

# AURKIBIDEA

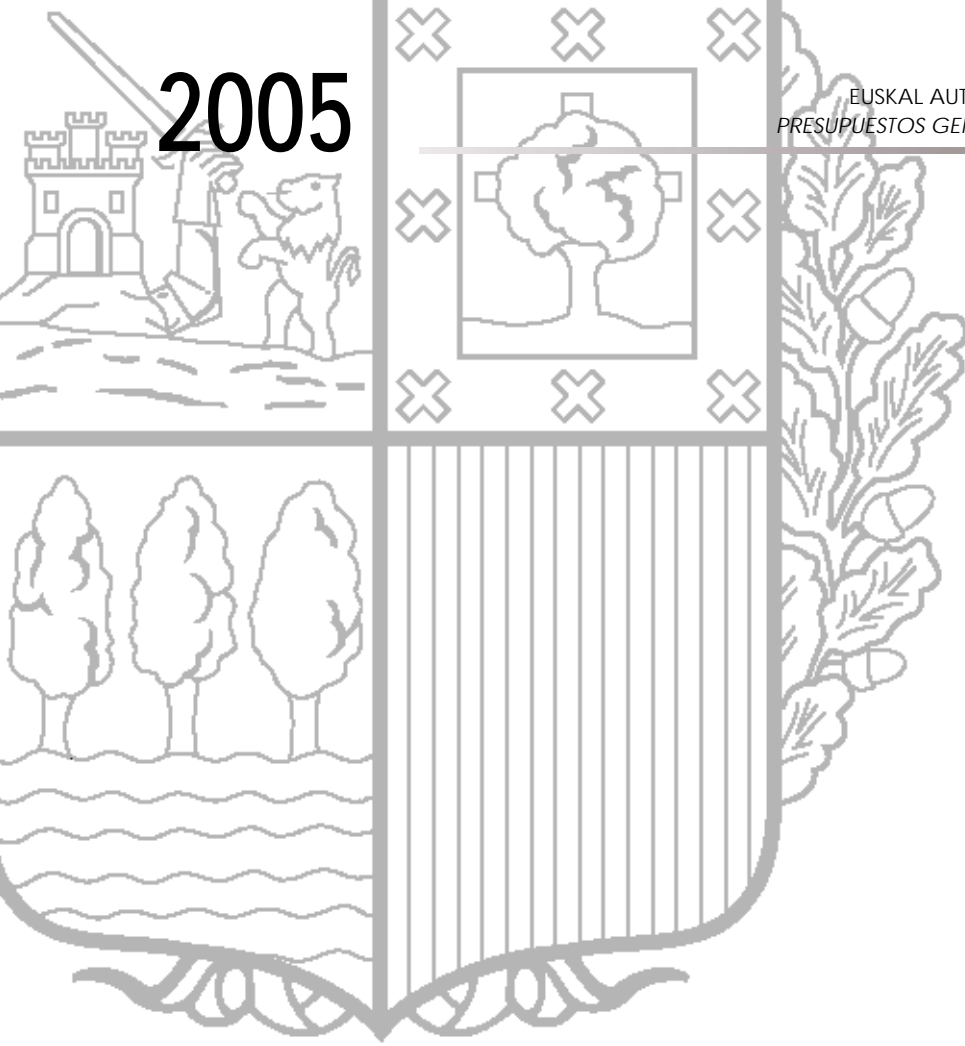
## INDICE

### TOMO 8

I.	SPRI Taldea .....	1
	<i>Grupo SPRI</i>	
-	Industriaren Sustapen eta Eraldaketarako Baltzua, S.A..... <i>Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A.</i>	9
-	Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A. .... <i>Centro de Empresas e Innovación de Alava, S.A.</i>	43
-	Teknologi Elkartegia, S.A..... <i>Parque Tecnológico, S.A.</i>	57
-	Euskal Herriko Arrisku Kapitalaren Gestioa, S.A..... <i>Gestión de Capital Riesgo del País Vasco, S.A.</i>	83
-	Arabako Teknologi Elkartegia, S.A..... <i>Parque Tecnológico de Alava, S.A.</i>	95
-	Donostiako Teknologi Elkartegia, S.A. .... <i>Parque Tecnológico de San Sebastián, S.A.</i>	119
-	SPRILUR Taldea.....	135
	<i>Grupo SPRILUR</i>	
-	SPRILUR. S.A.....	137
-	Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A. ....	153
-	Deba Goieneko Industrialdea, S.A.....	165
-	Urola Erdiko Industrialdea, S.A. ....	179
-	Deba Beheko Industrialdea, S.A. ....	191
-	Hernaniko Industrialdea, S.A.....	209
-	Igorreko Industrialdea, S.A.....	221
-	Irungo Industrialdea, S.A. ....	233
-	Aiara Araneko Industrialdea, S.A. ....	249
-	Oarsoaldeko Industrialdea, S.A. ....	261
-	Okamikako Industrialdea, S.A. ....	275
-	Goiherri Beheko Industrialdea, S.A. ....	291
-	Urola Garaiko Industrialdea, S.A.....	303
-	Zarautzko Industrialdea, S.A. ....	317
-	Busturialdeko Industrialdea, S.A.....	329

-	Centro de Empresas de Zamudio, S.A.....	343
-	Elorrioko Industrialdea, S.A. ....	355
-	Zuatzu Parque Empresarial, S.A.....	365
-	Lautadako Industrialdea, S.A. ....	379
-	Orduñako Industrialdea, S.A. ....	393
-	Mallabiako Industria Lurra, S.A.....	405
-	Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.....	417
-	Tolosaldeko Apattaerreka Industria Lurra, S.A. ....	431
-	Aurrekontu Bateratuak. SPRILUR Taldea .....	443
	<i>Presupuestos Consolidados. Grupo SPRILUR</i>	
-	Aurrekontu Bateratuak. SPRI Taldea .....	451
	<i>Presupuestos Consolidados. Grupo SPRI</i>	

2005



I. **SPRI Taldea**  
*Grupo SPRI*



**GRUPO S.P.R.I.****1. SARRERA**

SPRI, Industriaren Sustapen eta Eraldaketarako Baltzua, SA Eusko Legebiltzarraren ekainaren 10eko 1981/5 Legeaz sortu zen eta 1981eko irailean eratu zuen Eusko Jaurlaritzak Politika Industriala garatzeko baliabide garrantzitsuenetako gisa. Bere xede nagusia EAeko industriaren sustapena eta birmoldaketa da, lanpostuak mantendu eta sortzeko besteko lehiakortasun, aniztasun eta teknologia maila lor dezan.

Hona hemen Baltzuaren xedeak:

- Industri sustapenari laguntzea: azterketak eginez eta kudeaketa, ekonomia zein teknika alorretako zerbitzuen gaineko aholkularitza nahiz interes industrialeko beste batzuei buruzkoa emanez.
- Enpresa berrien sorrera eta dagoeneko dihardutenen hedapena erraztea, garapen teknologikoari eta esportazioari arreta berezia eginez.
- Enpresen arteko jarduketa erkide eta lankidetzakoak sustatzea, horrek haien lehiakortasuna sendotzen duenean.
- Enpresen saneamendu eta birmoldaketa prozesuetan parte hartzen duten alderdien ahaleginen osagarria izatea, betiere haiek bideragarritasun baldintza objektiboak betetzen badituzte.
- Bai prozesu berrien bai produktu industrial eta zerbitzu osagarrien garapen eta ikerketa proiektuak sustatzea.

Bere helburuak lortzeko zerikusia daukan beste edozein.

Gainera, Baltzuak lan egiten duen jarduketa esparru berrian, bere sustapen jarduera Komertzio eta Turismo Arloetara zabaldu du.

Horrez gain, bere helburuak erdiesteko, honako ahalak izango ditu Sozietateak:

- 1.- Enpresei abalak, epe ertain eta luzerako dirulaguntzak eta kredituak ematea, bai eta interes tasa berezikoak ere, Eusko Jaurlaritzak horri buruz ebatzen dituen arauetara atxikiz.
- 2.- Interes bereziko enpresen kapital sozialean parte hartzea, Eusko Jaurlaritzaren baimena lortu ondoren eta kasu bakoitzean ezartzen diren baldintzetan.
- 3.- Finantza erakunde publiko zein pribatuetatik maileguak jasotzea.
- 4.- Euskadiko Ogasun Orokorretik eta Autonomia Erkidegoko beste Instituzio zein Erakunde Publikoetatik, bai eta estatuko sektore publiko eta komunitarioko ere, dirulaguntzak eta bermeak jasotzea.

**2. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK****1. INTRODUCCIÓN**

La Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A. (SPRI) fue creada por la Ley 5/1981 de 10 de Junio del Parlamento Vasco, y se constituyó el 21 de Septiembre de 1981 como uno de los principales instrumentos a través de los que el Gobierno Vasco desarrolla la Política Industrial en relación, sobre todo, a la promoción y reconversión de la industria vasca a fin de que ésta alcance el suficiente grado de competitividad, diversificación y tecnología, para el mantenimiento y la creación de empleo.

La Sociedad tiene por objeto:

- Contribuir a la promoción industrial mediante la realización de estudios, prestación de asesoramiento de servicios en los ámbitos de gestión, económico, técnico y otros de interés industrial.
- Fomentar la creación de nuevas empresas, así como la expansión de las ya establecidas, prestando particular atención al desarrollo tecnológico y a la exportación.
- Fomentar las actuaciones comunes y de cooperación entre empresas cuando ello conduzca a reforzar su competitividad.
- Apoyar con carácter complementario los esfuerzos de las partes implicadas en los procesos de saneamiento y reconversión de empresas, siempre que reúnan condiciones objetivas de viabilidad.
- Fomentar los proyectos de investigación y desarrollo, tanto de nuevos procesos como en productos industriales y servicios conexos.

Cualesquiera otras que tengan relación con el ejercicio de sus fines.

Además, en el nuevo ámbito de actuación en el que se desenvuelve la Sociedad, extiende su actividad promocional a las Áreas de Comercio y Turismo.

Para el cumplimiento de sus fines, la Sociedad podrá llevar a cabo la siguiente operativa principal:

- 1.- Conceder subvenciones, créditos a medio y largo plazo, incluso en condiciones especiales de tipo de interés, así como avales a empresas de acuerdo con las normas que dicte al respecto el Gobierno Vasco.
- 2.- Participar en el capital social de empresas de particular interés, previa autorización del Gobierno Vasco y en las condiciones que en cada caso se determinen.
- 3.- Recibir préstamos de entidades financieras públicas y privadas.
- 4.- Recibir subvenciones y garantías de la Hacienda General del País Vasco y de otras Instituciones y Entidades Públicas de la Comunidad Autónoma, así como del sector público estatal y comunitario.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

INDUSTRIAREN SUSTAPEN ETA ERALDAKETARAKO BALTZUA, SAREN berezko eta oinarritzko helburua, lehen esan bezala, euskal industria sustatu eta eraldatzea da. Aldi berean, bere jarduketaren helburu nagusia, lanpostuak defendatu eta sortzea da.

Bere jardueren artean, Baltzuak partaidetzak ditu beste sozietatetan eta, batez ere, TEKNOLOGI ELKARTEGIEAN, ENPRESA ETA BERRIKUNTZAKO ZENTROETAN ETA SPRILUR, SAN. Azken honetan, INDUSTRIALDEAK PROGRAMAKO sozietateak, INDUSTRIA LURRAKO sozietateak eta ENPRESEN ZENTROAK ETA ENPRESA ELKARTEGIAK sartzen dira. Taldearen beste partaidetza batzuk KAPITAL-ARRISKUAREN jardueri dagozkionak dira.

ELKARTEGI TEKNOLOGIKOEN ETA ENPRESA ETA BERRIKUNTZA ZENTROEN ekimena eta industri inbertsioa sustatzea dute helburu, industri pabiloien industrigune bat eraikiz, bere ustiapena kudeatuz eta teknologia aurreratuko zein enpresa ezarri hautatuz.

SPRILUR, SAREN helburua Autonomi Erkidegoan lurzorua eta industri eraikinak sustatu eta prestatzea da, zuzenean edo partaidetzen bitartez, Erakunde Urbanistiko Berezi izaera baitu eta Behartutako Desjabetzerako Legearen (1945-12-16) onuraduna baita.

INDUSTRIALDEAK PROGRAMAREN helburu nagusia, inbertsioa sustatu eta lanpostuak sortzea da, industrialdeak eraiki eta, gero, saldu edo alokatzea, erosteko aukera barne. INDUSTRIA LURRAKO sozietateak industria sustapenerako sortu dira. Industri lurzoru ordenatu eta sailkatuen erreserba bat sortu dute, etorkizunean, inbertitzaileak edota proiektu berezien sustatzaileak esparru horietan ezarri nahi badira, lehenbailehen lanei ekiteko.

ENPRESEN ELKARTEGIAK eta ENPRESEN ZENTROEN industri ekimena eta inbertsioa sustatzea dute helburu, industri eraikinen gune bat eraikiz eta bere ustiapena kudeatuz.

EAEKO KAPITAL-ARRISKUAREN KUDEAKETA, EAEAN kapital-arriskuaren jardura sustatzeko helburuak sortu zen. Kapital-arrisku hori da enpresa proiektuetan inbertitzeko finantza fluxua lortzea sozietate horien kapital sozialetan partaidetza gutxiengoduna izatearen bitartez.

### 3. 2004ko GAUZAPEN GARRANTZITSUENAK

SPRI TALDEKO jarduketa nagusiak urte erdi arte, oro har, honela sailkatzen dira:

SPRI, SAK beheko jarduketak burutu ditu nagusiki, kudeatzen dituen Programa desberdinen bitartez.

- GAUZATUren Programa desberdinen enpresa proiektu berriak erakartzen aktiboki aritu da, baita HOBEBI Programaren jardueraren kudeaketa ere.
- Hainbat herrialdetako erakunde eta enpresekin harreman lan handia egin du.

El objetivo propio y fundamental de SOCIEDAD PARA LA PROMOCIÓN Y RECONVERSIÓN INDUSTRIAL, S.A. tal y como se ha comentado anteriormente, es la promoción y reconversión de la industria vasca y asimismo, su objetivo prioritario de actuación, la defensa y creación de puestos de trabajo.

Formando parte del desarrollo de sus actividades, la Sociedad posee participaciones en otras sociedades y, fundamentalmente, las que se refieren a los PARQUES TECNOLÓGICOS Y CENTROS DE EMPRESAS E INNOVACIÓN y a SPRILUR, S.A., que incluye a las sociedades del PROGRAMA INDUSTRIALDEAK, SOCIEDADES INDUSTRIA LURRA Y CENTROS DE EMPRESAS Y PARQUES EMPRESARIALES. Otras participaciones importantes dentro del Grupo son las relativas a actividades de CAPITAL-RIESGO.

LOS PARQUES TECNOLÓGICOS Y CENTROS DE EMPRESA E INNOVACIÓN (CEI) tienen por objeto promover la iniciativa e inversión industrial mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales, gestionando su explotación y seleccionando la implantación de empresas de tecnología avanzada.

El objeto social de SPRILUR, S.A. está dirigido a la promoción y preparación de suelo y edificaciones industriales en la Comunidad Autónoma, bien directamente o bien a través de sus participadas, ostentando el carácter de Entidad Urbanística Especial y la condición de beneficiaria en la Ley de Expropiación Forzosa del 16 de diciembre de 1945.

EL PROGRAMA INDUSTRIALDEAK tiene por objeto principal fomentar la inversión y creación de puestos de trabajo mediante la constitución de diferentes sociedades cuya actividad es la construcción y posterior venta o arrendamiento con opción de compra de polígonos industriales. Las sociedades Industria Lurra han sido creadas para la promoción industrial mediante la generación de una reserva de suelo industrial ordenado y calificado de cara a poder responder con la mayor celeridad posible a futuros inversores, promotores de proyectos singulares, que pretendan ubicarse en su zona de influencia.

EL PARQUE EMPRESARIAL y los CENTROS DE EMPRESAS tiene por objeto promover la iniciativa e inversión industrial mediante la construcción de un complejo de edificios industriales, gestionando su explotación.

GESTIÓN DE CAPITAL-RIESGO DEL PAÍS VASCO, S.A. se constituyó con el objeto de promover la actividad de capital riesgo en Euskadi, entendida ésta como la captación de un flujo financiero destinado a la inversión en proyectos empresariales mediante la participación minoritaria en el capital social de estas sociedades.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004

Las principales actuaciones del GRUPO SPRI hasta mediados de año aproximadamente, pueden clasificarse, en términos de parámetros generales, de la siguiente forma:

SPRI, S.A. a través de los diferentes Programas que gestiona, ha llevado a cabo especialmente las siguientes actuaciones:

- Ha actuado de forma activa en la captación de nuevos proyectos empresariales derivados de los distintos Programas GAUZATU, así como en la gestión de la actividad derivada del Programa HOBEBI.
- Ha desarrollado una intensa labor de contactos institucionales y empresariales con organismos y empresas de diversos países.

- KONEKTA ZAITEZ Mikroenpresak, KZ Lankidetzeta eta KZ WIFI eta ENPRESA DIGITALA Programaren kudeaketa garatu du.
- I+G eta BERRIKUNTZA proiektuen ebaluazioari eutsi zaio.

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO PARKE TEKNOLOGIKOEN SAREARI dagokionez:

Berrikuntzaren, teknologia berrien eta enpresa arteko lankidetzaren aldeko apustua da (ikerketara proiektuen lidergoa, ezagutzaren zabaltze eta transferentziari buruzko jardunaldiak, enpresen hazitegiak, Unibertsitatearekiko elkarlana areagotzea etab.). Era berean, nabarmentzekoa da poligono horietan lur sail gehiago eskuratu dela eta inbertsioak egin direla industri sustapenerako.

SPRILUR, SAK urte erdira arte egin dituen inbertsioak 11,9 milioi euro dira eta urtea 41,2 milioi euroko inbertsioarekin amaitzea aurreikusi da.

SPRILURren sozietate partaidetuei dagokienez, inbertsioak 9,5 milioi euro izan dira eta urtea 49,7 milioi euroko inbertsioarekin amaitzea aurreikusi da.

KAPITAL-ARRISKUAREN jarduera, EZTEN FCR, SUZTAPEN FCR, ELKANO XXI FCR eta INVERSIÓN EN EMPRESAS DIGITALES FCRren bidez burutu da, eta hiruren artean, 3.765 mila euroko 7 inbertsio proiektu onartu dituzte.

#### 4. 2005erako HELBURU OROKORRAK ETA HORIEN ZENBATESPENA

Hemen plantatutako helburuen laburpena, eta orokorrean ematen da, aurreikusi diren sustapenerako aktuzio ildo nagusiak zehaztuz. Planteamendu zehatzagoak, SPRI Taldea osatzen duten sozietate desberdinen Aurrekontuen Memorietan agertzen dira zehetasun handiagoarekin.

##### SPRI, SA:

ENPRESA GARAPENAREN arloaren eginkizun nagusiak dira lan aukera berriak sortuko dituzten enpresa proiektuak sustatzea, eta enpresa ezagutzaren kudeaketa eraldatuz ETEen lehiakortasuna handitzea.

NAZIOARTEKOTZE arloa, euskal enpresa nazioartekotzeaz arduratzen da bere kudeaketa arlo guztietan, kasu eginez, batez ere, euskal gizartearentzako lana eta aberastasuna sortzen duten arloei.

Enpresak, herritarrak eta administrazioa, bai erabiltzaile moduan, eta bai zerbitzu eta eduki emaile moduan, informazioaren teknologiak eta telekomunikazioak erabiltzera bultzatzea da INFORMAZIOAREN GIZARTEKO arloaren zeregina.

GARAPEN TEKNOLOGIKOAREN esparrua, jarduketarako hiru arlo nagusiren inguruan egituratuko da: "OINARRIZKO IKERKETA EZ ORIENTATUA", "EZINBESTEKO PROGRAMAK" eta "IKERKETA ESTRATEGIKOA".

##### ELKARTEGI TEKNOLOGIKOAK:

- Se ha desarrollado la gestión del Programa KONEKTA ZAITEZ Microempresas, KZ Lankidetzeta y KZ WIFI, así como la iniciativa ENPRESA DIGITALA
- Se ha continuado con la evaluación de proyectos de I+D e INNOVACIÓN.

Con respecto a la RED DE PARQUES TECNOLÓGICOS DEL PAÍS VASCO, conviene destacar:

La apuesta clara por la innovación, las nuevas tecnologías y la cooperación empresarial, con actuaciones de diversa índole (liderazgo de proyectos de investigación, organización de jornadas de difusión y transferencia de conocimiento, semilleros de Empresas, intensificación de la colaboración con la Universidad, etc.). Así mismo es destacable, las ampliaciones de los terrenos y las inversiones destinadas a la promoción industrial dentro de estos polígonos.

Las inversiones llevadas a cabo por SPRILUR, S.A. hasta mitad de año aproximadamente ascienden a 11,9 millones de euros, estando previsto concluir el año con 41,2 millones de euros de inversión.

En cuanto a las sociedades participadas por SPRILUR, sus inversiones han ascendido a 9,5 millones de euros, esperando finalizar el año con 49,7 millones de euros de inversión.

Por lo que respecta a la actividad de CAPITAL RIESGO, se realiza a través de EZTEN F.C.R., SUZTAPEN, F.C.R., ELKANO XXI, F.C.R. e INVERSIÓN EN EMPRESAS DIGITALES F.C.R., que en su conjunto han aprobado 7 proyectos de inversión por importe de 3.765 miles de euros.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN

El resumen de objetivos aquí planteado, se realiza de forma genérica, con la concreción de las principales líneas de actuación promocionales previstas, al existir planteamientos específicos con mayor detalle en las Memorias Presupuestarias individuales de las diferentes Sociedades que componen el GRUPO SPRI.

##### SPRI, S.A:

El área de DESARROLLO EMPRESARIAL tiene como misiones principales el impulso de proyectos empresariales generadores de nuevas oportunidades de empleo y la mejora de la competitividad de las Pymes.

La vertiente de INTERNACIONALIZACIÓN consiste en promover la internacionalización de la empresa vasca en todas sus áreas de gestión, con especial incidencia en aquellas que redunden en una mejora de los objetivos generales de creación de empleo y riqueza para la sociedad vasca.

El área de SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN tiene como misión impulsar la utilización de las Tecnologías de la Información y las Telecomunicaciones por parte de las Empresas, Ciudadanos y Administración en su doble vertiente de usuarios y proveedores de contenidos.

El campo de DESARROLLO TECNOLÓGICO, se estructurará a través de TRES grandes áreas de actuación y que son "INVESTIGACIÓN BÁSICA NO ORIENTADA", "PROGRAMAS CLAVE" e "INVESTIGACIÓN ESTRATÉGICA".

##### PARQUES TECNOLÓGICOS:

Elkartegiek bete beharreko tokia da berrikuntzaren abangoardia izatea teknologia eta ezagutza transferituz. Hartara, enpresa teknologikoki aurreratuen garapenean eta ezarpenean ezinbesteko erreferente izaten jarraitu ahal izango dute.

- Pixkanaka-pixkanaka, elkartegien jardueraren ahalegina eta baliabideak, honakoetara zuzentzea: teknologia eta ezagutzaren transferentzia eta berrikuntzaren kultura sustatzera, oinarri teknologikoko proiektu berriak bultzatzera, jarduera teknologiko berriak erakarri, dibertsifikatu, garatu eta sustatzeko beharrezko tresna berriak abian jartzera, elkartegietako eragile desberdinen arteko lankidetzaren areagotzera eta Unibertsitate zein Zentro Teknologikoekin lankidetzaren bultzatzera.

- Jardunean dauden elkartegiak ahalik eta gehien aprobetxatzearen irizpidearen arabera ekitea eta, aldi berean, Araba zein Donostiaren kasuan, elkartegien hazkunde eta garapen prozesuekin jarraitzea.

#### **SPRILUR, S.A.:**

2005. urtean SPRILUR, S.A. 42 milioi euroko inbertsioa egitea aurreikusi du. Horietatik, %43 lurzoruen urbanizazio lanetarako izango da eta %26 lurroen erosten inbertituko da.

SPRILURren sozietate partaidetuei dagokienez, 55,8 milioi euroko inbertsioa egitea aurreikusi dute. Horietatik, %57 eraikuntza lanetarako izango da, beste %18 lurzoruen urbanizazioan inbertituko da eta %22 lurroen erosten.

#### **KAPITAL ARRISKUA:**

KAPITAL-ARRISKUAK honako helburuak ditu asmoan:

- FONDOEN KAPTAZIOA

Gaurko Fondoaren partaideek ekarpen berriak fondoaren ekarriko dituzte proiektu berrien inbertitzeko behar denean.

- INBERTSIOAK

Kapital arriskuko fondoaren espezializazioa garatu eta sendotu, ekitaldian zehar burutuko diren partaidetza-harpidetze berrien bitartez.

- DESINBERTSIOAK

Helburua, batezbeste 6/7 urtez inbertsioak mantentzea da.

#### **5. GASTU ETA INBERTSIOAK. SAILKAPENA LURRALDEKA**

SPRI TALDEA, azaldu den bezala, oso izaera inbertitzailekoa da. Horretarako oinarria, batez ere, ELKARTEGI TEKNOLOGIKO, INDUSTRIALDEA ETA INDUSTRIA LURRAtik eratorritako jarduketak dira.

Oro har, higiezin materialetan egindako inbertsioen banaketa honakoa da:

- GIPUZKOA:%33

El posicionamiento de los Parques pasa por actuar en la vanguardia de la innovación, mediante la transferencia de tecnología y conocimiento, para seguir siendo referente obligado en la implantación y el desarrollo de Empresas tecnológicamente avanzadas.

- Para ello, especialmente, se concentrarán esfuerzos y recursos en orientar paulatinamente la actividad de los Parques hacia el fomento de la transferencia de tecnología y conocimiento y la difusión de la cultura de la innovación, potenciar la promoción de nuevos proyectos de base tecnológica, la puesta en marcha de nuevos instrumentos necesarios para la atracción, diversificación, desarrollo y promoción de nuevas actividades tecnológicas, la intensificación de la cooperación entre los distintos agentes de los Parques y potenciar actuaciones de colaboración con Universidades y Centros Tecnológicos.

- Además se actuará en base al criterio de máximo aprovechamiento de los activos y paralelamente, en los casos de Alava y San Sebastian, proseguir con el proceso de crecimiento y desarrollo de los Parques.

#### **SPRILUR, S.A.:**

Durante el año 2005 SPRILUR, S.A. tiene previsto realizar inversiones por importe de 42 millones de euros, de los que el 43% se destinará a obras de urbanización de suelos, invirtiendo un 26% en la compra de los mismos.

Las sociedades participadas por SPRILUR tienen previsto realizar inversiones por importe de 55,8 millones de euros de los que el 57% se destinará a obras de edificación, invirtiendo el 18% en urbanización de suelos y el 22% en la compra de los mismos.

#### **CAPITAL RIESGO:**

CAPITAL RIESGO, se plantea como objetivos, los siguientes:

- CAPTACIÓN DE FONDOS

Solicitar nuevas aportaciones a los partícipes actuales de los fondos a medida que se requieran para su inversión en proyectos determinados.

- INVERSIONES

Desarrollar y consolidar la especialización de los fondos de capital riesgo, a través de las nuevas tomas de participación, que se lleven a cabo durante el ejercicio.

- DESINVERSIONES

El objetivo es mantener las inversiones una media de 6/7 años.

#### **5. GASTOS E INVERSIONES. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL**

EL GRUPO SPRI tiene un marcado carácter inversor, tal y como se ha explicado, sustentado fundamentalmente por las actuaciones que se derivan de los PARQUES TECNOLÓGICOS, INDUSTRIALDEAK e INDUSTRIA LURRA.

En términos generales, se puede decir que el reparto de las inversiones en inmovilizado material, es de la siguiente forma:

- GIPUZKOA: 33%



- BIZKAIA: %62
- ARABA: %5

## 6. 2005 URTERAKO AURREKONTUA

SPRI TALDEA osatzen duten sozietate ugariak baliabideen bolumen garrantzitsua kudeatzen dute, kapitalean zein ustiapenean. Baliabideen bolumen horren xehetasunak aurrekontu bateratuan erakusten dira eta, hura hobeto azaldua izateko, aurrekontu indibidualen ñabardura desberdinak hartu behar dira kontuan.

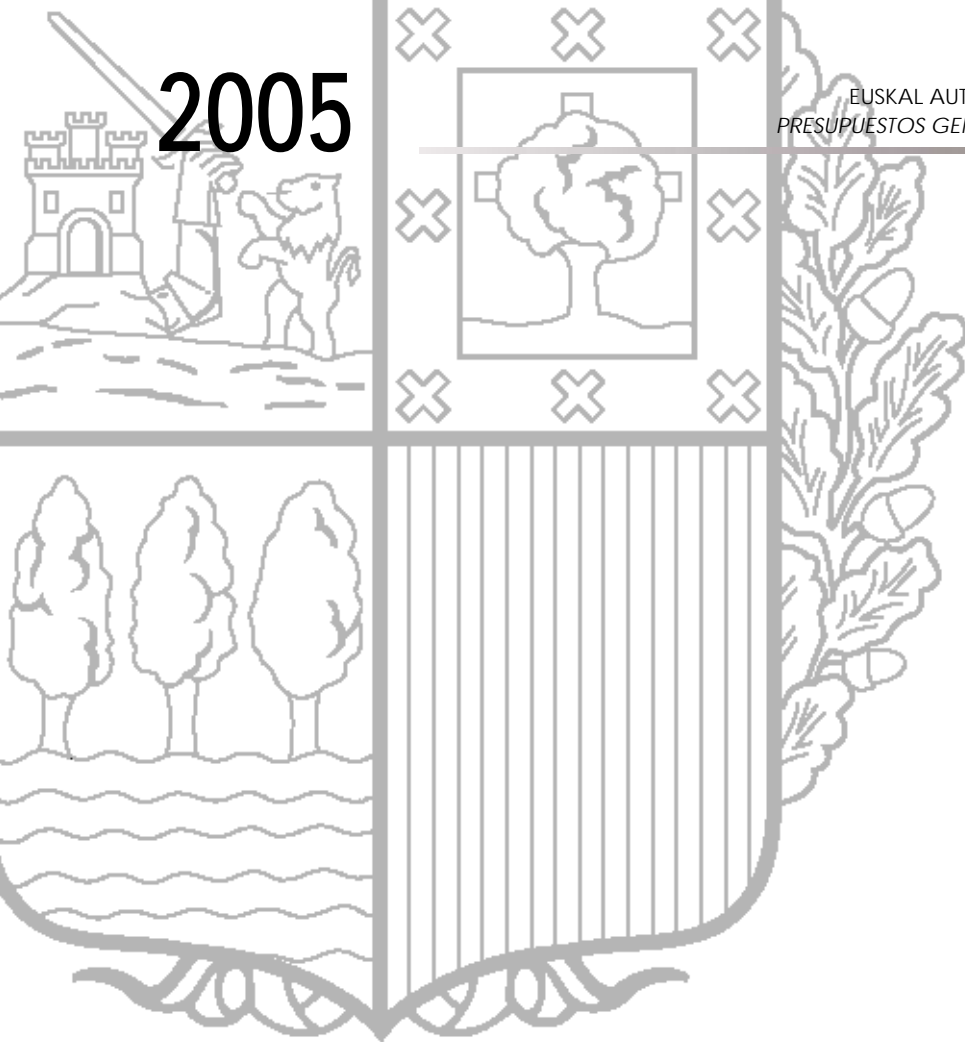
- BIZKAIA: 62%
- ARABA: 5%

## 6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2005

El importante número de Sociedades que componen el GRUPO SPRI gestiona un importante volumen de recursos, tanto en la vertiente de capital como de explotación, cuyo detalle se muestra en el presupuesto consolidado y que, para una mejor explicación, deben de ser tenidas en cuenta las diferentes matizaciones que se exponen en cada uno de los presupuestos individuales.



2005



**Industriaren Sustapen eta Eraldaketarako Baltzua, S.A.**  
*Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A.*



**S.P.R.I., S.A.****1. SARRERA**

SPRI, Industriaren Sustapen eta Eraldaketarako Baltzua, SA Eusko Legebiltzarraren ekainaren 10eko 5/1981 Legeaz sortu zen eta 1981eko irailaren 21ean eratu zen Eusko Jaurlaritzak Politika Industriala garatzeko baliabide garrantzitsuenetako gisa. Bere xede nagusia EAEko industriaren sustapena eta birmoldaketa da, lanpostuak mantendu eta sortzeko besteko lehiakortasun, aniztasun eta teknologia maila lor dezan.

Hona hemen Baltzuaren xedeak:

- Industri sustapenari laguntzea: azterketak eginez eta kudeaketa, ekonomia zein teknika alorretako zerbitzuen gaineko aholkularitza nahiz interes industrialeko beste batzuei buruzkoa emanez.
- Enpresa berrien sorrera eta dagoeneko dihardutenen hedapena erraztea, garapen teknologikoari eta esportazioari arreta berezia eginez.
- Enpresen arteko jarduera komun eta lankidetzakoak sustatzea, horrek haien lehiakortasuna handitzea dakarrenean.
- Enpresen saneamendu eta birmoldaketa prozesuetan parte hartzen duten alderdien ahaleginen osagarria izatea, betiere haiek bideragarritasun baldintza objektiboak betetzen badituzte.
- Bai prozesu berrien bai produktu industrial eta zerbitzu osagarrien garapen eta ikerketa proiektuak sustatzea.
- Bere helburuak lortzearekin zerikusia daukan beste edozein.

Gainera, Baltzuak lan egiten duen jarduera esparru berrian, bere sustapen jarduera Komertzio eta Turismo Arloetara zabaldu du.

Horrez gain, bere helburuak erdiesteko, honako ahalak izango ditu Sozietateak:

1. Enpresei dirulaguntzak, epe ertain eta luzerako kredituak, bai eta interes tasa berezikoak ere, eta abalak ematea Eusko Jaurlaritzak horri buruz ebazten dituen arauetara atxikiz.
2. Interes bereziko enpresen kapital sozialean parte hartzea, Eusko Jaurlaritzaren baimena lortu ondoren eta kasu bakoitzean ezartzen diren baldintzetan.
3. Finantza erakunde publiko zein pribatuetatik maileguak jasotzea.
4. Euskadiko Ogasun Orokorretik eta Autonomia Erkidegoko beste Instituzio zein Erakunde Publikoetatik, bai eta estatuko sektore publiko eta komunitarioko ere, dirulaguntzak eta bermeak jasotzea.

SPRIk, 2004ko ekainaren 30ean, 154.665.300 Euroko kapital soziala zeukan. Horko %97,32 Eusko Jaurlaritzak harpidetutako ekarpenak dira, eta gainerakoa, %2,68, Lurralde Historikoetako hiru Aurrezki Kutxa Konfederatuek harpidetutakoak.

**1. INTRODUCCIÓN**

La Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A. (SPRI) fue creada por la Ley 5/1981 de 10 de Junio del Parlamento Vasco, y se constituyó el 21 de Septiembre de 1981 como uno de los principales instrumentos a través de los que el Gobierno Vasco desarrolla la Política Industrial en relación, sobre todo, a la promoción y reconversión de la industria vasca a fin de que ésta alcance el suficiente grado de competitividad, diversificación y tecnología, para el mantenimiento y la creación de empleo.

La Sociedad tiene por objeto:

- Contribuir a la promoción industrial mediante la realización de estudios, prestación de asesoramiento de servicios en los ámbitos de gestión, económico, técnico y otros de interés industrial.
- Fomentar la creación de nuevas empresas, así como la expansión de las ya establecidas, prestando particular atención al desarrollo tecnológico y a la exportación.
- Fomentar las actuaciones comunes y de cooperación entre empresas cuando ello conduzca a reforzar su competitividad.
- Apoyar con carácter complementario los esfuerzos de las partes implicadas en los procesos de saneamiento y reconversión de empresas, siempre que reúnan condiciones objetivas de viabilidad.
- Fomentar los proyectos de investigación y desarrollo, tanto de nuevos procesos como en productos industriales y servicios conexos.
- Cualesquiera otras que tengan relación con el ejercicio de sus fines.

Además, en el nuevo ámbito de actuación en el que se desenvuelve, la Sociedad extiende su actividad promocional a las Áreas de Comercio y Turismo.

Para el cumplimiento de sus fines, la Sociedad podrá llevar a cabo la siguiente operativa principal:

1. Conceder subvenciones, créditos a medio y largo plazo, incluso en condiciones especiales de tipo de interés, así como avales a empresas de acuerdo con las normas que dicte al respecto el Gobierno Vasco.
2. Participar en el capital social de empresas de particular interés, previa autorización del Gobierno Vasco y en las condiciones que en cada caso se determinen.
3. Recibir préstamos de entidades financieras públicas y privadas.
4. Recibir subvenciones y garantías de la Hacienda General del País Vasco y de otras Instituciones y Entidades Públicas de la Comunidad Autónoma, así como del sector público estatal y comunitario.

La SPRI cuenta, al 30 de Junio de 2004, con 154.665.300 Euros de capital social, del que el 97,32% corresponde a las aportaciones suscritas por el Gobierno Vasco y el resto, 2,68%, a las tres Cajas de Ahorros Confederadas de los Territorios Históricos.

## 2. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Baltzuren jarduerak bat datoz bere egungo antolakuntza egiturean eginkizun nagusiekin. Hona hemen eginkizun horiek:

### ENPRESA GARAPENAREN ARLOA

ENPRESA GARAPENAREN ARLOaren misio nagusia enpresa proiektu berrien sorrera sustatzea da, bai enpresa berriena zein lehendik zeudenena. Horrela, lanpostu kopurua gehitzea lortuko da.

Oinarrizko neurri hau kontuan izanda, bere lana hiru zutabe nagusitan biltzen da:

- BEZEROAK ETA GARAPENA
- GARAPEN BERRIAK
- PROGRAMEN KUDEAKETA

### NAZIOARTEKOTZE ARLOA

Nazioarteko merkatu berrietan sartu diren euskal enpresen enpresa proiektuak sustatzea da NAZIOARTEKOTZE ARLOaren jarduera nagusia. Arlo honek batez ere atzerrian egiten du enpresa ekimen berriak sustatzeko lana. Arlo horren lan nagusia da enpresa-ekimen guztiak sustatzea eta bultzatzea, batez ere kanpoan. Elkarlanean aritzen da Eusko Jaurlaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Sailarekin.

Euskal enpresak nazioartekotzea da bere zeregin nagusia, eta enpresen sarean lana eta aberastasuna sortzeko ahalegin bereziak egiten dituzten enpresei ematen die lehentasuna.

Horrekin batera, eta Eusko Jaurlaritzaren Industria, Merkataritza eta Turismo Sailaren ildoekin bat etorritik, atzeritarrek EAEn inbertsio proiektuak egiteko saiakerak burutu eta sustatzen ditu.

### INFORMAZIOAREN GIZARTEKO ARLOA

Enpresak, herritarrak eta administrazioa, bai erabiltzaile moduan, eta bai zerbitzu eta eduki emaile moduan, informazioaren teknologiak eta komunikazioak erabiltzera bultzatzea da INFORMAZIOAREN GIZARTEKO ARLOaren zeregina.

Eusko Jaurlaritzak zentzu horretan hainbat jarduera egin ditu "Euskadi Informazioaren Gizartean" ekimenaren bidez.

Helburu horiek lortzeko, SPRI S.A. hainbat jarduera programa kudeatzen eta diseinatzen ari da: ENPRESA DIGITALA, HOBEBI DIGITALA, IT TXARTELA, KZ MIKROENPRESAK, KZ LANKIDETZA, KZ PRESTAKUNTZA, "DIAGNÓSTICOS DIGITALES" eta KZ WIFI, besteak beste.

## 2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Las actividades de la Sociedad, en correspondencia con su estructura organizativa actual, las podemos resumir en las siguientes funciones principales:

### ÁREA DE DESARROLLO EMPRESARIAL

La misión principal del ÁREA DE DESARROLLO EMPRESARIAL es incentivar la generación de proyectos empresariales, tanto nuevos como de empresas ya existentes, de forma que conlleve un incremento de puestos de trabajo.

Bajo esta premisa básica, sus actuaciones se engloban en tres epígrafes que organizativamente corresponden a:

- CLIENTES Y DESARROLLO
- NUEVOS DESARROLLOS
- GESTIÓN DE PROGRAMAS.

### ÁREA DE INTERNACIONALIZACIÓN

El ÁREA DE INTERNACIONALIZACIÓN tiene como actividad principal el impulso de proyectos empresariales de las empresas vascas con apertura a nuevos mercados internacionales. Este Área centra su labor promotora e impulsora de nuevas iniciativas empresariales básicamente en el exterior, en coordinación con el Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco.

Su misión básica es la internacionalización de las empresas vascas, con especial incidencia en aquellas que redunden en una mejora de los objetivos generales de creación de empleo y riqueza para el tejido empresarial.

Se realiza, asimismo, de acuerdo a las directrices emanadas del Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco, la atracción e impulso de la presencia de proyectos de inversión extranjera en la CAPV.

### ÁREA DE SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN

El ÁREA DE SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN tiene como misión impulsar la utilización de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones por parte de las Empresas, Ciudadanos y Administración en su doble vertiente de usuarios y proveedores de servicios y contenidos.

Esta misión está reflejada en la iniciativa del Gobierno Vasco, que ha promovido una serie de actuaciones en el marco de lo que se ha venido a denominar "Euskadi en la Sociedad de la Información".

Para cumplir estos objetivos, SPRI, S.A. continúa gestionando y diseñando programas de actuación tales como: ENPRESA DIGITALA, HOBEBI DIGITALA, IT TXARTELA, KZ MIKROENPRESAK, KZ LANKIDETZA, KZ PRESTAKUNTZA, DIAGNÓSTICOS DIGITALES y KZ WIFI, entre otros.

Bestalde, Informazioaren Gizarteko Arloa SPRItik kudeatzen diren prozesu eta programak digitalizatzen laguntzen ari da bere Informatika Zerbitzuaren bidez. Horrela, enpresei eta jendeari eskaintzen zaien zerbitzua hobetzen ari da eta gero eta eduki eta zerbitzu gehiagoz hornitzen ari dira SPRIk administratutako web orriak.

### **TEKNOLOGIA ETA BERRIKUNTZARAKO UNITATE ESTRATEGIKOAREN (TBUE)**

TEKNOLOGIA ETA BERRIKUNTZARAKO UNITATE ESTRATEGIKOAREN jarduera-esparrua, Eusko Jaurlaritzako Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzarako politikan oinarritzen da. Hori, hurrengo lau urteko txostenean azaldu da.

2005-2008 Zientzia, Teknologia eta Gizarte Plana izango da lau urte horietan egin beharreko jardueren erreferentzia. Teknologia eta Berrikuntzarako Unitate Estrategikoak plan hori aurrera eramaten lagundu behar du, bere kudeaketa zuzen (baliabideen kudeaketa) eta eraginkorraz (helburuak lortzea esan nahi dugu eraginkorra diogunean) arduratuz, horrela lortuko baitugu zientzia eta teknologia adetiki gure herrialdea berritzailea izatea.

### **KOMUNIKAZIO ETA MARKETIN ARLOA**

Komunikazio eta Marketinaren helburua da Baltzuak egiten dituen jarduera guztietan barne eta kanpo komunikazioa koordinatzea, eta SPRIren irudia sustatzea EAEn nahiz EAETik kanpora.

Komunikazio eta Marketinaren eginkizuna lau esparrutan banatzen da: BARNE ESPARRUA, SPRI TALDEAREN KOORDINAZIOA, EUSKO JAURLARITZAREKIKO KOORDINAZIOA ETA KANPO ESPARRUA.

Baita ere, nazioarteko turismo azoketan parte hartzen eta gure turismoa sustatzeko ekintzak antolatzea, Turismo Kontseilariordetzarekin elkarlanean.

### **IDAZKARITZA NAGUSIA**

Zuzendaritza Nagusiari eta Baltzuaren nahiz bertako partaide diren enpresen gobernu organoei laguntzeko tresna da IDAZKARITZA NAGUSIA; baita hainbat arlo operatibori laguntzekoa ere. Aipatzekoa da lekuan lekuko administrazio kontseilu nahiz batzar nagusietan egiten duen idazkaritza lana, eta baita erakundearen barruko batzordeetan egiten duena ere (Zuzendaritzan, Kalitatean, Laneko Segurtasuna eta Osasunean, eta SPRI Taldearen Koordinazioa Kalitatea eta Giza Baliabideetan). Egoki irizten denean, beste instituzioekin harremanak izatea eta ordezkari lanak egitea ere agintzen zaio, eta zeregin horiek ere ez ditugu ahaztu behar.

Giza baliabideak, lege aholkularitza, ikerketa zerbitzua, kalitatea eta zerbitzu orokorrak zuzendu eta koordinatzeaz ere arduratzen da.

### **ADMINISTRAZIO ETA FINANTZA ARLOA**

Arlo honen helburua da SPRI, SAREN arloak eta sailak, eta Taldeko sozietateak ekonomia eta finantza esparruko euskarriez eta estalduraz hornitzea, Aurrekontu Erregimenari buruzko Lege Orokorraren eta Aurrekontuei buruzko Urteroko Legeen babespean beraien eraginkortasuna areagotzeko.

Así mismo, el Área de Sociedad de la Información, a través de su Servicio de Informática, está contribuyendo a digitalizar los diferentes procesos y programas gestionados desde SPRI, contribuyendo a mejorar el servicio que se ofrece a las empresas y a las personas y dotando cada vez de más contenidos y servicios a las páginas web administradas por SPRI.

### **UNIDAD ESTRATÉGICA DE TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN (UETI)**

La UNIDAD ESTRATÉGICA DE TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN (UETI) basa su campo de actuación en la Política en materia de Ciencia, Tecnología e Innovación del Gobierno Vasco, la cual queda descrita en los sucesivos planes cuatrienales.

El Plan de Ciencia, Tecnología y Sociedad 2005-2008 marca el referente, durante sus cuatro años, de las actuaciones de este Área. A dicho Plan, la Unidad Estratégica de Tecnología e Innovación debe contribuir gestionándolo con eficiencia (gestión de los recursos) y eficacia (consecución de los objetivos), para conseguir un País Innovador, Científica y Tecnológicamente avanzado.

### **ÁREA DE COMUNICACIÓN Y MARKETING**

El ÁREA DE COMUNICACIÓN Y MARKETING tiene como objetivo coordinar la comunicación interna y externa de todas las actuaciones que lleva a cabo la Sociedad, además de promocionar la imagen de SPRI, tanto en la CAPV, como fuera de la misma.

La labor de Comunicación y Marketing se engloba en cuatro ámbitos: ÁMBITO INTERNO, COORDINACIÓN GRUPO SPRI, COORDINACIÓN CON EL GOBIERNO VASCO Y ÁMBITO EXTERNO.

Asímismo, participa en ferias de turismo del ámbito internacional y organizar acciones propias de promoción turística, en colaboración con la Viceconsejería de Turismo del Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco.

### **SECRETARÍA GENERAL**

La SECRETARÍA GENERAL es un instrumento de apoyo a la Dirección General y a los órganos de gobierno de la Sociedad y de las empresas participadas, así como de las diferentes Áreas Operativas. Destacan las funciones de Secretaría de los respectivos Consejos de Administración y Juntas Generales, así como en los Comités internos de la organización (Dirección, Calidad, Seguridad y Salud Laboral y Coordinación del Grupo SPRI en Calidad y Recursos Humanos) y las tareas de relaciones y representación institucional que, en cada caso, se considere conveniente asignar.

También, dirige y coordina las funciones y servicios relativos a recursos humanos, asesoría jurídica, servicio de estudios, calidad y servicios generales.

### **ÁREA DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS**

La misión del ÁREA DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS es la de proveer soporte y cobertura Económico-Financiera a las Áreas de SPRI, S.A., así como a las Sociedades del Grupo, facilitando la operatividad de las mismas en el marco de la Ley General de Régimen Presupuestario y de las Leyes Anuales de Presupuestos.

## ZUZENDARITZA NAGUSIAREN ARLOA

ZUZENDARITZA NAGUSIAREN ARLOAn sartzen dira Zuzendaritza Nagusiari dagozkion funtzioak, eta baita hauen arteko erlazioa ere: Eusko Jaurlaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Saila, Taldeko Erakundeak eta proiektu estrategikoak .

- UNITARrekin (Nazio Batuak) lan egin, Informazioaren Gizartearen Garapenean mundu mailan.
- Euskadirentzat jasangarritasun eta lehiakortasun eredu bat bilatzea.
- Euskadin Informazioaren Gizartearen Garapenean laguntzea.

### 3. 2004ko GAUZAPEN GARRANTZITSUENAK

#### ENPRESA GARAPENAREN ARLOA

Enpresa Garapenaren Arloa osatzen duten hiru azpiarloetan aktiboki jokatu da 2004ko ekainaren 30era arte:

Bezero eta Garapenaren Arloak 246 bisita egin ditu enpresetara. Bisita horietan, alde batetik, lehendik dauden programen jarraipena egin da eta, bestetik, deialdi berriei buruzko informazio gehiago zabaldu da. Enpresei deialdi horietan parte hartzeko gonbita egin zaie eta erraztu eta azkartu egin dira laguntza horiek lortzeko tramiteak. Gainera, Bezeroarentzako Laguntza Zerbitzuaren bitartez, 1.039 kontsulta jaso dira; horietatik, %35 enpresak izan dira eta gainerakoa herritarrak.

Enpresa eta Berrikuntzarako Zentroek Ekintzaile Programa berria kudeatzen dute jarrera ekintzailea sustatzeko. Indarrean jarri den programa berri honek, guztira, 31 enpresa-ekimen berri onartu ditu, orain arte.

Garapen Berrien bidez, Eurbeste Programari atxikita dauden Europako Garapen Agentzien arteko topaketa egin zen. Aipatutako topaketa Bilbon izan zen eta, bertan, Garapen Agentzia guztietara bisita kate bat hasi genuen, SPRIren zuzendaritza eta koordinaziopean.

Era berean, Bezeroak eta Garapenak egindako araudia SPRIko Administrazio Kontseiluak onartu eta gero, sustatzaile berriei laguntzeko Ekintzaile programa berria jarri zen martxan.

Programen Kudeaketaren jardura da indarrean dauden eta SPRI sozietateak kudeatzen dituen programak berraztertzea eta analizatzea. Horren kudeaketa SPRI sozietatearen ardura da.

Gauzatu Industria: Epea bukatuta 190 proiektu jaso dira, eta 80 zeuden aurreikusita.

Gauzatu Kanpo Ezarpenak: Epea bukatuta 27 jaso dira eta 7 zeuden aurreikusita.

Gauzatu Turismo: Eskariak aurkezteko epea 2004/07/05ean bukatuko da.

Hobeki Digitala: 364 proiektu tramitatu dira. Horietatik, 332 onartu dituzte Batzordeek, orain arte.

## ÁREA DE DIRECCIÓN GENERAL

En el ÁREA DE DIRECCION GENERAL se encuadran las funciones inherentes a la Dirección General, así como la interrelación con el Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco, las Sociedades del Grupo y proyectos estratégicos:

- Colaborar con UNITAR (Naciones Unidas) en el Desarrollo de la Sociedad de la Información a nivel mundial.
- Búsqueda de un modelo de sostenibilidad y competitividad para Euskadi.
- Colaborar en el desarrollo de la Sociedad de la Información en Euskadi.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004

#### ÁREA DE DESARROLLO EMPRESARIAL

Al 30 de junio de 2004, se ha actuado de forma activa en las tres subáreas que integran el Área de Desarrollo Empresarial:

Cientes y Desarrollo ha procedido a realizar un total de 246 visitas a empresas, tanto para tratar sobre el seguimiento de proyectos vinculados a programas ya existentes como ampliando información de las nuevas convocatorias, animando a las empresas a tomar parte en ellas, facilitando y agilizando todos los procesos de tramitación para su acceso. Además, y a través del Servicio de Atención al Cliente, se han atendido en total 1.039 consultas, de las cuales el 35% correspondían a empresas y el resto a personas particulares.

Los Centros de Empresas e Innovación gestionan el nuevo Programa Ekintzaile para el fomento de la actitud emprendedora, habiéndose puesto en marcha este nuevo programa que a la fecha ha aprobado un total de 31 nuevas iniciativas empresariales.

A través de Nuevos Desarrollos se ha realizado el primer encuentro de las Agencias de Desarrollo Europeas adscritas al Programa Eurbest. El citado encuentro tuvo lugar en Bilbao y en él se inició una cadena de visitas a cada una de las Agencias de Desarrollo bajo la dirección y coordinación de SPRI.

Asimismo, se puso en marcha el nuevo programa Ekintzaile de apoyo a nuevos promotores, habiendo sido aprobado por parte del Consejo de Administración de SPRI la normativa elaborada desde Clientes y Desarrollo.

La Gestión de Programas centra su actividad en la revisión y análisis de los programas en vigor y cuya gestión está encomendada a SPRI:

Gauzatu Industria: Finalizado el plazo se han recepcionado un total de 109 proyectos frente a los 80 previstos.

Gauzatu Implantaciones Exteriores: Los proyectos recibidos suman un total de 27 y las previsiones eran de 7 proyectos.

Gauzatu Turismo: El plazo de presentación de solicitudes finaliza el 05/07/2004.

Hobeki Digitala: Se han tramitado un total de 364 proyectos, de los cuales han sido aprobados 332 en las Comisiones celebradas hasta la fecha.



Aurreko urteetako proiektuei dagokienez, 744 proiektu daude indarrean.

### NAZIOARTEKOTZE ARLOA

2004ko ekainaren 30era arte egin diren jardura nagusiak ditugu ondokoak:

2004. urtean lan handia egin da enpresa zein erakunde mailako harremanak estutzeko Euskal Autonomia Erkidegoko zein atzerriko enpresekin, merkataritza eta ekoizpen arloko elkarlan akordioak lortzeko. SPRI sozietateak zerbitzuak eskaintzen dizkie euskal enpresei eta bere kanpoko sare zabala erabiltzen du; horrela, Asia, Amerika eta Europan dauden eskari handiko herrialdetara heltzen da.

2004. urtean kanpo merkataritzan eragin duten zenbait faktore egon dira: EBren zabalkuntza, Txina eta Asia inguruan hazkuntza handia, Txinaren eskaera handiaren ondorioz lehengaien eskaera handia. Euroaren indartzeak eragina du gure produktuen lehiakortasunean Europako Batasunetik kanpo esportatu behar denean.

Gauzak horrela, hauxe izan da Nazioartekotze Arloaren jardura, 2004ko ekainera arte: euskal enpresak nazioartekotzeko 98 proiektu bultzatu dira (85 zeuden aurreikusita).

Era berean, nazioartekotze jarduerak sustatzeko lana indartu da eta, gutxi gora behera, 300 sustapen ekintza bultzatu dira: atzerriko bisita instituzionalei arreta, bisitak SPRIko kanpoko eragileei, bisitak euskal enpresei sorburuan edo helburuan, helburuko merkatuaren sektorekako jardunaldiak eta, gainera, iaz egindako guztia.

Aipatzekoa da, lehengo atalean adierazi den bezala, 27 proiektu Gauzatu Kanpo Ezarpenak izan direla.

### INFORMAZIOAREN GIZARTEKO ARLOA

Lehen aipatutako jarduteko ildoei jarraituz, 2004ko ekainaren 30era arte egindako jardura hauek azpimarra ditzakegu:

KONEKTA ZAITEZ MIKROENPRESAK Programan 3.159 eskaera jaso dira autonomo eta mikroenpresen aldetik.

KZ LANKIDETZA Programak 15 eskera jaso ditu tarte honetan, IKTak erabiltzen hasteko proiektuak dira. Hauen buru Enpresen Elkartek, Elkargo Profesionalak eta Enpresa Traktoreak dira, besteak beste.

ENPRESA DIGITALA ekimenak enpresetan informazioaren teknologiak erabiltzearekin zerikusia duten gaien buruzko 108 hedapen-jardunaldi, ikastaro eta seminario antolatatu ditu eta 2.807 pertaide izan dira horietan.

Pertsonen informazioaren teknologietan (internet, testu prozesadoreak, sistema eragileak, etab.) dituzten oinarriko ezagupenak egiaztatzen dituen IT TXARTELA programan 2.125 pertsonen eman dute izena eta horietatik 1.324k lortu dute ziurtagiria, lehen 6 hilabete hauetan. Programa hori hasi zenetik, 10.000 pertsonak baino gehiagok eman dute izena eta, modulu ezberdinetan, 4.000 pertsonak lortu dute ziurtagiria.

Respecto al seguimiento de proyectos de años anteriores y que siguen vigentes, el volumen es de 744 proyectos aún en vigor.

### ÁREA DE INTERNACIONALIZACIÓN

Al 30 de Junio 2004, se pueden considerar las siguientes realizaciones principales:

En el año 2004 se ha desarrollado una intensa labor de contactos empresariales e institucionales con organismos y empresas de diversos países, tanto en el País Vasco como en el extranjero, para la labor de captación de acuerdos de colaboración entre empresas vascas y extranjeras en los ámbitos comerciales y/o productivos. SPRI actúa a través de la prestación de servicios a la empresa vasca, utilizando su extensa red externa que abarca países de amplia demanda ubicados en Asia, América, Europa y África.

El año 2004 ha tenido varios factores que influyen sobre la actividad del comercio exterior: ampliación de la UE, fuertes crecimientos en China y zona asiática, gran demanda de materias primas como consecuencia de la gran demanda de China. La fortaleza del euro afecta a la competitividad de nuestros productos a exportar a países externos a la Unión Europea.

En este panorama, las acciones del Área, a Junio del año 2004, han consistido en el lanzamiento de 98 proyectos de Internacionalización de empresas vascas, frente a los 85 proyectos previstos.

Asimismo, se han redoblado esfuerzos en labores de promoción de las acciones de internacionalización, realizando alrededor de 300 acciones de promoción encuadradas en: atención a visitas institucionales extranjeras, visitas de agentes de SPRI, visitas a empresas vascas en origen o en destino, jornadas sectoriales de mercados de destino, etc., por encima de lo realizado en el año anterior.

Es de reseñar, tal y como se indica en el apartado anterior, la captación de 27 proyectos Gauzatu Implantaciones Exteriores.

### ÁREA DE SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN

Al 30 de junio de 2004 y siguiendo las líneas de actuación mencionadas anteriormente, se pueden destacar las siguientes actuaciones:

Dentro del Programa KONEKTA ZAITEZ MIKROENPRESAK se han recibido 3.159 solicitudes de autónomos y microempresas.

El Programa KZ LANKIDETZA ha recibido 15 solicitudes en este período correspondiente a proyectos de incorporación de las TICs y que han sido liderados por Asociaciones de Empresas, Colegios Profesionales y Empresas Tractoras, entre otros.

Dentro de la Iniciativa ENPRESA DIGITALA se han organizado 108 jornadas de difusión, cursos y seminarios relacionados con la utilización de las Tecnologías de la Información en las empresas, en los que han participado 2.807 personas.

Dentro del Programa IT TXARTELA, que acredita los conocimientos de las personas en competencias básicas en Tecnologías de la Información (Internet, Procesadores de Textos, Sistemas Operativos, etc.), se han inscrito un total de 2.125 personas, habiendo obtenido el Certificado 1.324 personas en los 6 primeros meses de año. Desde el inicio de este programa, se han registrado más de 10.000 personas, habiendo obtenido el certificado en diferentes módulos más de 4.000.

WIFI Programan jarduera eremua zabaldu da eta, tarte honetan, 130 proiektu jaso dira orain arte; horrela, urte osoko aurreikuspena gainditu da.

“DIAGNOSTICOS DIGITALES” izeneko Programa garatu da. Informazio Teknologien erabilpenari buruzko Diagnostikoa izateko aukera ematen die enpresei eta etorkizunean ezarri dezaketen Teknologiei buruzko aholkuak ere ematen dira. Une honetara arte, 446 diagnostiko eskatu dira.

KZ FORMACION-PRESTAKUNTZA Programa martxan jarri da. Mikroenpresei IKTen prestakuntza erraztera bideratua dago eta, orain arte, 26 ikastaro egin dira irakasle ezberdinekin eta 1.572 pertsonen parte hartu dute.

“www.euskadi.net”eko Informazioaren Gizarteko Euskadi Planaren web orria eta SPRIrekin lotutako beste web orriak etengabe edukiz betetzen aritu gara. (“www.spri.net”, besteak beste).

Internet ingurunean programen kudeaketako hainbat aplikazioen garapenean lan egin da, SPRI Taldeko bezeroak diren enpresekiko hartu-eman erraz eta hurbilagoak lortzeko.

## **TEKNOLOGIA ETA BERRIKUNTZARAKO UNITATE ESTRATEGIKOAREN (TBUE)**

Lehen aipatutako jarduteko ildoek jarraituz, 2004ko ekainaren 30era arte egindako jarduera nagusi hauek azpimarra ditzakegu:

Teknologia eta Berrikuntzarako Unitate Estrategikoaren lana politika teknologikoa ezartzea da, eta bide horretan, Ikerketa, Garapena eta Berrikuntzari (I+G+B) laguntzeko izango diren eta aurtengo bigarren seihilekoan aterako diren 2005erako arau berriak garatzen lagundu du. 365 bat proiektu kudeatzeko aurreikuspenak bere horretan jarraitzen du, eta horietatik lehen sei hilabetekoan 245 Proiektu ebaluatu dira.

Bestalde, sortze bidean diren teknologien gaineko 178 txosten banatu ditu. Berrikuntzarako Lotura Zentroaren (IRC) bidez teknologiaren transferentziako eta nazioarteko proiektuetan parte hartzeko 38 proiekturi lagundu zaie.

Teknologia eta Berrikuntzarako Unitate Estrategikoak 5 mintegi antolatatu eta eman ditu zientzia, teknologia eta berrikuntzarekin lotutako elementu nagusiak hedatzeko duen strategiaren barruan.

Aipamen berezia merezi du Euskadiko Biozientzien proiektuaren garapenean izan duen parte hartzea (BIOBASK-2010), BIOSBASK Agentziatik, Bizkaiko Parke Teknologikoan (Biogune Eraikina).

Azpimarratu behar dugu, 2005-2008 Zientzia, Teknologia eta Gizarte Plana egiterakoan emandako laguntza: 7 txosten egitea beste horrenbeste lan talderentzat, 2001-2004 Planaren bitarteko azterketa eta Ikerketa Estrategikoa kontzeptuaren eguneratzeari buruzko ikerketa eta aipatutako planaren egitura zirriborroa.

## **KOMUNIKAZIO ETA MARKETIN ARLOA**

En el Programa WIFI se ha ampliado el ámbito de actuación y se han recibido en este período 130 proyectos, lo cual supera de forma significativa la previsión hecha para todo el año.

Se ha impulsado el Programa llamado “DIAGNOSTICOS DIGITALES” que permite a las empresas disponer de un Diagnóstico sobre el grado de utilización de las Tecnologías de la Información en su organización y una serie de recomendaciones sobre que Tecnologías podría aplicar en el futuro. En éste período se ha alcanzado la cifra de 446 diagnósticos solicitados.

Se ha iniciado el Programa KZ FORMACIÓN-PRESTAKUNTZA, destinado a facilitar la formación en TICs de las Microempresas, habiéndose desarrollado 26 cursos temáticos con diferentes imparticiones, a las que han asistido 1.572 personas.

Se ha dotado permanentemente de contenidos a la web del Plan Euskadi en la Sociedad de la Información “www.euskadi.net”, así como a otras web relacionadas con la actividad de SPRI (“www.spri.net”, entre otras).

Se ha trabajado en el desarrollo de diferentes aplicaciones de gestión de programas en un entorno Internet, que permiten una relación más fluida y cercana con las empresas clientes del Grupo SPRI.

## **UNIDAD ESTRATÉGICA DE TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN (UETI)**

Al 30 de junio de 2004 y siguiendo las líneas de actuación mencionadas anteriormente, se pueden considerar las siguientes actuaciones, principalmente:

La Unidad Estratégica de Tecnología e Innovación, en su labor de implantación de la política tecnológica, ha participado en el desarrollo de las nuevas normativas de apoyo a la Investigación, Desarrollo e Innovación (I+D+I) para el año 2005. Las estimaciones de proyectos a gestionar se mantienen firmes en torno a 365 de los cuales 245 Proyectos han sido ya evaluados en este primer semestre.

Asimismo, ha distribuido 178 informes sobre Tecnologías Emergentes. A través del Centro de Enlace para la Innovación (IRC), se ha dado apoyo a 38 proyectos de transferencia tecnológica y de participación en proyectos internacionales.

La Unidad Estratégica de Tecnología e Innovación ha organizado e impartido, dentro de su estrategia de difusión de elementos clave relacionados con la ciencia, la tecnología y la innovación, 5 seminarios.

Como aspecto especialmente significativo cabe mencionar la participación en el desarrollo del proyecto del sector de las Biociencias en Euskadi (BIOBASK-2010) desde la Agencia BIOBASK con oficinas en el Parque Tecnológico de Bizkaia (Edificio Biogune).

Debemos resaltar, la colaboración en la formulación del nuevo Plan de Ciencia, Tecnología y Sociedad 2005-2008 con la elaboración de 7 ponencias para otros tantos grupos de trabajo, la elaboración del balance intermedio del Plan 2001-2004 y estudios referidos a la actualización del concepto de Investigación Estratégica y borrador de estructura para el mencionado Plan.

## **ÁREA DE COMUNICACIÓN Y MARKETING**

2004ko ekainera arte, arlo honek, SPRI, SAren honako jarduerak koordinatu ditu: barruko komunikazioa, komunikabideekiko hartu-emanak, jardunaldi eta ekitaldien antolakuntza eta horietan parte hartzea, argitalpenak, eta SPRI Taldeko sozietateekin nahiz Eusko Jaurilaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Sailarekin izan beharreko koordinazioa.

Aipatutako denbora-tarte horretan jarduera hauek egin dira, besteak beste:

- 17 prentsako ohar zabaldu.
- 8 prentsaurreko iragarri.
- 10 jardunaldi, mintegi edo kongresu; horien artean, azpimarratzekoak dira: Eurbest Proiektua martxan jartzeko bilera eta "Txina: erroka eta aukerak, euskal enpresen esperientziak" jardunaldia.
- Mota ezberdineko 16 argitalpen, besteak beste, Euskal Itsas Foroari buruzko sektoreko txostena, SPRI SAren urteroko txostena eta 2015 Lehiakortasun Foroaren ondorioak jasotzen dituen dokumentua.
- Nazioarte mailan: 22 turismo-merkataturte feria edo jardunalditan parte hartzea. Adibidez, BTL Portugalen, ITB Berlinen, BIT Milanen, VAKANTIENBEURS Utrechen, WORLD TRAVEL FAIR Shangaien eta Turespaña Jardunaldietan Herrialde Baltikoetan. Gainera, Espainia Berdearen jardunaldietan ere parte hartuko da: Alemania, Eskandinavia, Txekiar Errepublika eta Polonian. Azpimarratzekoak dira Euskadiren turismo-sustapen eta merkaturatze jardunaldiak Portugaleko Lisboa eta Oporto herrietan eta Municheko Euskadi Astea.

Horretaz guztiaz gain, beste hauek ere egin ditu Komunikazio eta Marketin Arloak: *Ekintzaile* markaren irudiaren lanketa, ekintzaileei zuzendutako enpresen garapenerako programa berria, eta programa honen edukiak zabaldu ditu publizitate kanpaina eta hedabideetarako edukien lanketaren bidez. Gainera, bide ezberdinetatik zabaldu dira: KZ Prestakuntza, KZ Wi-Fi eta "Diagnósticos Digitales". Azkenik, E-Business Global Conference Kongresuaren hirugarren edizioa antolatzen hasi da eta 2005ean egingo den Cumbre IT4ALL sarearen koordinazioa.

## IDAZKARITZA NAGUSIA

2004ko ekainaren 30era arte, Idazkaritza Orokorraren ardura izan da batzorde eta sozietate hauen garapena: SPRI, SA sozietatearen Batzordeak eta Kontseiluak, Euskadiko Arrisku Kapitalaren Kudeaketa, S.A. eta erakundearen barneko Batzordeak (Zuzendaritza, Kalitatea, Laneko Seguratasuna eta Osasuna eta SPRI Taldearen Koordinazioa Kalitate eta Giza Baliabideetan). Horrez gain, hartutako akordioak tramitatzeaz arduratu da.

Hasta Junio de 2004, el Área de Comunicación y Marketing ha desarrollado la labor de coordinación de las actuaciones de SPRI, S.A. en cuanto a comunicación interna, relación con los medios de comunicación, organización y participación en jornadas y eventos, elaboración de publicaciones, coordinación con las Sociedades del Grupo SPRI y con el Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco.

En el periodo indicado se han realizado, entre otras, las siguientes actuaciones:

- Difusión de 17 notas de prensa.
- Convocatoria de 8 ruedas de prensa.
- Organización de 10 jornadas, seminarios o congresos, entre los que destacan la reunión de puesta en marcha del Proyecto Eurbest y la Jornada "China: retos y oportunidades, experiencias de empresas vascas".
- Elaboración de 16 publicaciones de diversa índole, entre otras, el informe sectorial del Foro Marítimo Vasco, el informe anual de SPRI, S.A. y el documento con las conclusiones del Foro de Competitividad 2015.
- Participación en 22 ferias y/o jornadas de comercialización turística en el ámbito internacional, por ejemplo BTL de Portugal, ITB Berlín, BIT de Milán, VAKANTIENBEURS de Utrech, WORLD TRAVEL FAIR de Shanghai y las Jornadas de Turespaña en los Países Bálticos, además de la participación en las jornadas directas de España Verde en Alemania, Escandinavia, República Checa y Polonia. Destacan las jornadas de promoción y comercialización turística de Euskadi en las ciudades portuguesas de Lisboa y Oporto, y la Semana de Euskadi en Munich.

Además de estas actuaciones, el Área de Comunicación y Marketing ha coordinado la elaboración de la imagen de marca del nuevo programa de desarrollo empresarial dirigido a Emprendedores, *Ekintzaile*, y la difusión de los contenidos de este programa con campañas de publicidad y elaboración de contenidos para los medios de comunicación. También se han difundido, a través de diversos canales, otros programas de apoyo como por ejemplo KZ Prestakuntza, KZ WI-FI y Diagnósticos Digitales. Por último, se ha puesto en marcha la organización de la tercera edición del Congreso E-Business Global Conference y la coordinación de la Cumbre IT4ALL que se celebrará en 2005.

## SECRETARÍA GENERAL

A 30 de junio de 2004, Secretaría General se ha responsabilizado del buen desarrollo de las diferentes Juntas y Consejos de SPRI, S.A., Gestión de Capital Riesgo del País Vasco, S.A. y SPRILUR, S.A., y de los Comités internos de la organización (Dirección, Calidad, Seguridad y Salud Laboral y Coordinación del Grupo SPRI en Calidad y Recursos Humanos), así como de la posterior tramitación de los acuerdos adoptados.

Denbora tarte honetan, bere ardura izan da ere Sozietatearen KALITATE sistemaren ezarpena, koordinazioa eta kudeaketa, ISO 9001:2000 nazioarteko arauen arabera eta horri dagokionez, prozesu nagusien ziurtagiri guztiak mantendu ditu. SPRI, SA sozietatearen kudeaketa sistema etengabe hobetzeko jarduerak diseinatu eta abian jartzeaz arduratu da, EFQM-ko enpresa bikaintasunaren ereduari jarraituz. Era berean, ISO 14000:1996 arauen araberako Ingurumen Kudeaketa sistema bat ezarri da, eta Lan Arriskuen Prebentzio sistema bat, OHSAS 18001 araupean, 2005. urterako ziurtagiria lortuko dela aurreikusten da. Gainera, alde ekonomiko, ingurumen eta sozialak kontuan izango dituen kudeaketa integratua lortzeko azken helburuarekin, erantzukizun sozial-korporatiboaren Memoria egiteko proiektua hasi da.

AZTERLANEN ZERBITZUAREN jarduera nagusia izan da Arloen, Zuzendaritza Nagusiaren eta Sozietateko Gobernu Organoen jarduera bultzatzeko argitalpenak prestatzea (Euskadiko ekonomiak negozioak egiteko duen gaitasuna aurkeztea eta ezagutaraztea, SPRIren jarduera eta lehentasunak ezagutaraztea, Euskadiko industriaren sektore estrategikoen abagunea ezagutaraztea, eta abar...).

Gainera, EAEko agente ekonomikoekin hainbat akordio sinatu dira, ETEei laguntzeko argitalpenak elkarrekin argitaratzeko asmoarekin. Gaia, Hegan eta Acicaekin Lankidetzaz Hitzarmenak egin dira, Elektronika, Informatika, Telekomunikazio eta Multimedia Euskal Alorreko Koadernoak argitaratzeko; Aeroespazial eta Automozio Hornitzaileak, Euskal Alorreko ezaugarriak eta berau osatzen duten enpresa nagusien deskribapena. Euskal Industriaren Produktu Bikainei buruzko argitalpen baten edizioa bideratuko duen aurrelanak egin dira, Klusters-en laguntzarekin.

LEGE AHOLKULARITZA lanak egin dira, bai Baltzuen barruko gaitan eta baita Baltzua eta beste hirugarren batzuen arteko harremanetan ere. Aipagarriak ditugu Taldea Baltzuen baitan antolatzeko egin diren operazioak, berandu ordaintzen diren maileguak kobratzeko egindako kudeaketa eta Baltzuen zein bere programen dinamikarako indarrean dauden legeak aplikatzeko burututako aholkularitza lanak.

Baltzuak GIZA BALIABIDEEN inguruan izan duen politikari dagokionez, lan harremanak uanean-uean indarrean dauden lan arauak atxikiz kudeatu, zuzendu eta jarraitu dira.

ZERBITZU OROKORREI dagokionez, honakoen ardura hartu du bere gain: Baltzuko instalakuntza eta ekipamendu teknikoak zaintzea, aseguruaren sistema egoki eguneratua izatea, Taldearen markak kudeatzea eta Laneko Segurtasuna eta Osasuna koordinatzea. Gainera, Artxibategi Nagusiko eta Liburutegiko sistema berria jarri du abian.

## ADMINISTRAZIO ETA FINANTZA ARLOA

Administrazio eta Finantza Arloa izan da administrazioa, kontabilitatea, fakturazioa, zerga, erosketen kudeaketa eta abarren oinarria.

Era berean, 2004 ekitaldiko Kudeaketa Planaren jarraipena eta aurrekontuen kontrolerako prozesua egin ditu. Azken horretan, dagozkion txostenak bidali zaizkio Eusko Jaurlaritzaren Kontrol Ekonomikarako Bulegoari.

Durante este periodo, se ha encargado de la implantación, coordinación y gestión del sistema de CALIDAD de la Sociedad, de acuerdo a las normas internacionales ISO 9001:2000, manteniendo los certificados de todos los procesos clave, así como el diseño y puesta en marcha de acciones tendentes a la mejora continua del sistema de gestión de SPRI, S.A., siguiendo el modelo de excelencia empresarial de EFQM (European Foundation for Quality Management). Asimismo, se ha puesto en marcha la implantación de un sistema de Gestión Medioambiental según las normas ISO 14000:1996, y de un sistema de Prevención de Riesgos Laborales bajo las normas OHSAS 18001, estando prevista su certificación en mayo del próximo ejercicio 2005. Además, y con el objetivo último de conseguir un sistema de gestión integrado, que tenga en cuenta tanto los aspectos económicos, como los medioambientales y sociales, se ha iniciado un proyecto para la elaboración de una Memoria de responsabilidad social corporativa.

La actividad del SERVICIO DE ESTUDIOS se ha centrado en la preparación de publicaciones de apoyo a la actividad de las Áreas, a la Dirección General y a los Órganos de Gobierno de la Sociedad (presentación y difusión de las potencialidades de la economía vasca para la realización de negocios, divulgación de la actividad y prioridades de SPRI, difusión de la coyuntura de los sectores estratégicos de la industria vasca, etc.).

Además, se han firmado varios acuerdos con agentes económicos de la CAPV, al objeto de facilitar acciones conjuntas para la edición de publicaciones de apoyo a las PYMES. Se materializaron los Convenios de Colaboración con Gaia, Hegan y Acicae, para la edición del Cuaderno del Sector Vasco de Electrónica, Informática, Telecomunicaciones y Multimedia; Aeroespacial y Proveedores de Automoción, describiendo las principales características del Sector Vasco y de las empresas que lo componen. Se realizaron los trabajos previos destinados a la edición, en colaboración con los Clusters, de una publicación referida a Productos Excelentes de la Industria Vasca.

Se han realizado las tareas de ASESORÍA JURÍDICA relativas, tanto a cuestiones internas de la Sociedad como a las relaciones de ésta con terceros, entre las que merecen especial mención las operaciones de ordenación societaria del Grupo, la gestión del cobro de operaciones de préstamo en mora y las tareas de asesoramiento en la aplicación de la legislación vigente en la dinámica de la Sociedad y en sus programas.

En lo que se refiere al desarrollo de la política de RECURSOS HUMANOS de la Sociedad, se ha realizado la gestión, dirección y seguimiento de las relaciones laborales en aplicación de las normas laborales vigentes en cada momento.

En cuanto a SERVICIOS GENERALES, se ha responsabilizado del mantenimiento de las instalaciones y los equipamientos técnicos de la Sociedad, de la adecuada actualización del sistema de seguros, la gestión de marcas del Grupo, la coordinación del sistema de Seguridad y Salud Laboral y ha materializado la puesta en marcha de un nuevo sistema de Archivo general y de Biblioteca.

## ÁREA DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS

El Área de Administración y Finanzas ha llevado a cabo las labores de soporte de administración, contabilidad, facturación, impuestos, gestión de compras, etc.

Igualmente, se ha realizado el seguimiento del Plan de Gestión del ejercicio 2004, así como el proceso de control presupuestario, enviando los informes correspondientes, en este último caso, a la Oficina de Control Económico del Gobierno Vasco.

2003 ekitaldiko auditoretza prozesuari dagokionez, egin beharreko lanak egin ditu, bai Baltzu nagusikoak eta baita taldean finkatutakoak ere.

Talde Kudeaketaren jarduerari dagokionez, lankidetzak prozesuak aurrera egin du talde barruko finantza-gaietan. Horren helburua da eskura dauden baliabide orokorrak ahalik eta ondoen aprobetxatzea.

## ZUZENDARITZA NAGUSIAREN ARLOA

Hauek dira 2004ko uztailaren 30era arte egindako jarduerak nagusiak:

- CIFAL BILBO

Tokiko Agintaritzaren Prestakuntzarako Nazioarteko Zentroa, UNITAR (Nazio Batuak) Deszentralizatutako Lankidetzak programaren baitan.

Informazioaren Gizarteari buruzko Munduko Goi-bileran (Ginebra 2003) Herrialdeen Adierazpen Politiko eta Ekintza Plana Informazioaren Gizarte-eremuan hartu ziren erabakiak kontuan izanda, zentroari eskatutako lanak hauek dira:

- IT4ALL Sareko Idazkari Teknikoa. Informazioaren Gizarteko Herri eta Herrialdeen Munduko Sarean aipatutako Herrialdeetako Ekintza Plana gauzatzeko misioa.

- Bilbo 2005, Tokiko Agintaritzaren Munduko Goi-bilera Informazioaren Gizarteari buruz. Goi-bilera honetan IT4ALL sareak egindako lana adostuko da eta Munduko Goi-bileran ondorioak azalduko dira Informazioaren Gizarteari buruz, Túnez 2005.

- Tokiko Agintaritzak Prestakuntza Zentroan garatu beharreko ekintzen definizioa Eusko Jaurlaritzak sustatutako arrakasta kasuetan (Euskadi Plana Informazioaren Gizartean, Lehiakortasun Programa, etab.).

Azkenik, CIFAL BILBOren bidez, Informazioaren Gizarterako (ERISA) Europako Herrialdeen Elkartean parte hartzea gauzatu da.

- LEHIAKORTASUN PLATAFORMA

- Etorkizuneko Lehiakortasun Planaren diseinurako Idazkaritza Teknikoan parte hartzea. Hausnarketa prozesu bat hasi da eta eronkak identifikatu eta estrategia gakoak definitu dira, horrela Euskadiren bigarren eraldakuntza sozioekonomikoa ahalbideratuko da, 2015eko Euskadiko Lehiakortasun Foroan.

- Bertako Unibertsitateekin eta Harvard-eko Unibertsitatearekin lankidetzan, kudeatzaile eta zuzendari publiko eta pribatuentzat prestakuntza jarduerak, enpresa lehiakortasun eta herrialde garapenerako ikastaroen bitartez.

- INFORMAZIOAREN GIZARTEA

Eusko Jaurlaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Sailarekin eta SPRIko Informazioaren Gizarte Sailarekin lankidetzan, Informazioaren Gizartearen Euskadiko Planeko Idazkari Orokorraren funtzioak.

## 4. 2005erako HELBURU OROKORRAK ETA HORIEN BALORAZIOA

Con respecto al proceso de auditoría del ejercicio 2003, se han llevado a cabo las tareas pertinentes tanto de la Sociedad matriz, como del consolidado del Grupo.

Con relación al proceso operativo de Gestión de Grupo se ha continuado con el proceso de colaboración en temas financieros intragrupo, con el objetivo de conseguir el mejor aprovechamiento posible de los recursos globales que se poseen.

## ÁREA DE DIRECCIÓN GENERAL

En cuanto a actividades realizadas a 30 de Junio de 2004 cabe señalar:

- CIFAL BILBAO

Centro Internacional de Formación para Autoridades Locales dentro del programa de Cooperación Descentralizada de UNITAR (Naciones Unidas).

Tras la aprobación, en el marco de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (Ginebra 2003) de la Declaración Política y el Plan de Acción de las Regiones en el ámbito de la Sociedad de la Información, las tareas encargadas al centro son:

- Secretaría Técnica de la Red IT4ALL. Red Mundial de Ciudades y Regiones para la Sociedad de la Información que tiene la misión de ejecutar el mencionado Plan de Acción de las Regiones.

- Organización de la Cumbre Mundial de Autoridades locales sobre la Sociedad de la Información del año 2005 en Bilbao. Cumbre que permitirá conformar el trabajo realizado por la red IT4ALL de cara a presentar las conclusiones dentro de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información en su fase de Túnez 2005.

- Definición de las actividades a desarrollar como Centro de Formación de autoridades locales en casos de éxito promovidos por el Gobierno Vasco (Plan Euskadi en la Sociedad de la Información, Programa de Competitividad, etc).

Por último, a través de CIFAL BILBAO, se lleva la participación en la Asociación de Regiones Europeas para la Sociedad de la Información (ERISA).

- PLATAFORMA DE COMPETITIVIDAD

- Participación en la Secretaría Técnica para el diseño del futuro Plan de Competitividad. Se ha iniciado un proceso de reflexión que ha identificado los retos y definido las claves estratégicas que permitan la segunda gran transformación socioeconómica de Euskadi a través del Foro de Competitividad Euskadi 2015.

- En colaboración con las Universidades locales y la Universidad de Harvard, actividades de formación para gestores y directivos públicos y privados a través de un Curso sobre competitividad empresarial y desarrollo regional.

- SOCIEDAD DE LA INFORMACION

Funciones, en colaboración con el Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco y con el Área de Sociedad de la Información de SPRI, de Secretaría General del Plan Euskadi en la Sociedad de la Información.

## 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN

SPRI, S.Aren helburu nagusiak ondoko jardueretan oinarritzen dira:

## 1. ENPRESA GARAPENAREN ARLOA

Arloaren misio nagusia eta bere antolamoldea kontuan izanda, hauek dira 2005erako helburuak:

- **BEZEROAK ETA GARAPENA:** Sustapen eraginkor bidez enpresetara gerturatzeko 400 bisita egitea espero da, horrela proiektuak sortzeko dauden laguntzak ezagutzera eman eta inbertsio eta enplegu berrien sorrera bultzatuko da. Era berean, "Bezeroari arreta" zerbitzutik 1.000 kontsulta erantzutea espero da eta gehienak elkarrizketa pertsonal bidezkoak izango dira.

Azkenik, Enpresa eta Berrikuntza Zentroen koordinazio bidez, Ekintzaile 2004. urteko programa berria kudeatuko da. 2005. urterako helburuak: hasiera fasean dauden 80 proiektu berri (Enpresa Plana egin arte) eta, enpresa bezala abiarazte fasean dauden 35 ekimen berri sustatzea.

- **GARAPEN BERRIAK:** Eurbest ekimenarekin jarraituko da. 2004. urtean hasi zen eta hiru urtez iraungo duela aurreikusten da. SPRIk Europako zortzi garapen-agentziaren lidergoa darama bere ezagutza eta esperientzia trukaketan oinarritzen den politika aktiboan. Gainera, gure egoitzak eginiko bilera batean abiarazi zen.

Euskadi proiektuan Ekintzaile Elkarte bezala kokatzeko programa berriak, eta Ekintzaile programan hasitako bideari jarraituz, ekimen berri bat kaleratzea aurreikusita daiteke, ekintzaile jarrera indartu eta jarduera industrial berriak martxan jartzera bideratuta, baina lehendik dauden diren enpresa txikietatik datozenak (intraemprender). 40 proiektu berri bultzatzeko helburua planteatu dugu.

- **PROGRAMEN KUDEAKETA:** SPRIren programa propioez gain, Industria, Merkataritza eta Turismo jarduerak kudeatzen dira. 70 laguntza eskaera lortu eta onartu dira Gauzatu Industria eta Gauzatu Turismoa programen babesean. 1.000 lanpostu eta inbertsioetan 150 milioi euro sortu beharko litzuzke 3 urtetan.

Helburua proiektu Estrategikoei dagokienez, 120 lanpostu berri eta, gutxi gorabehera, 150 milioi euroko inbertsioa ekarriko duen ekimenaren azterketa eta dagokion txosten teknikoa egitea izango da.

Informazioaren Gizartean Euskadi Planean egin beharreko kudeaketari buruz, Hobeki Digitala Programa kudeatzen jarraituko da, 400 eskaera aztertu eta konpontzeko aurreikuspenarekin.

## 2. NAZIOARTEKOTZE ARLOA

Los objetivos generales de SPRI, S.A. están basados en el siguiente marco de actuación:

## 1. ÁREA DE DESARROLLO EMPRESARIAL

Teniendo en cuenta la misión principal del área y de su estructura organizativa, los objetivos marcados para el ejercicio 2005 se detallan de la siguiente forma:

- **CLIENTES Y DESARROLLO:** A través de una labor de promoción activa de acercamiento a las empresas, se esperan realizar un total de 400 visitas con el ánimo de dar a conocer los apoyos existentes para la generación de proyectos y la consecuente realización de nuevas inversiones y nuevos empleos. Asimismo, se esperan atender desde "Atención al cliente" un total de 1.000 consultas que en su mayoría se realizan mediante entrevistas personales.

Por último, y a través de la coordinación con los Centros de Empresas e Innovación, se gestionará el nuevo programa del año 2004, denominado Ekintzaile, cuyos objetivos para 2005 serán los de promover un total de 80 nuevos proyectos en su fase inicial (hasta la elaboración del Plan de Empresa) y de 35 nuevas iniciativas en su fase de lanzamiento como empresa.

- **NUEVOS DESARROLLOS:** Se continuará con la iniciativa Eurbest, iniciada el año 2004 y que contempla un período de tres años y en el que SPRI ha asumido el papel de liderazgo en su política activa de intercambio de conocimiento y experiencias con ocho agencias de desarrollo europeas, que se inició precisamente con un primer encuentro celebrado en nuestra sede.

Con la intención de encuadrar nuevos programas en el proyecto de Euskadi como Sociedad Emprendedora, y continuando con la línea iniciada con el programa Ekintzaile es previsible el lanzamiento de una nueva iniciativa que apoye la actitud emprendedora enfocada a la puesta en marcha de nuevas actividades industriales, pero provenientes de las pequeñas empresas existentes (intraemprender). Se están barajando objetivos de conseguir animar un total de 40 nuevos proyectos.

- **GESTIÓN DE PROGRAMAS:** Además de los programas propios de SPRI, se gestionan las actuaciones de Industria, Comercio y Turismo, que se concretan en la captación y aprobación de un total de 70 solicitudes de apoyo amparadas en los Programas Gauzatu Industria y Turismo, que deberían generar un total de 1.000 empleos y 150 millones de euros de inversión en un período de 3 años.

En lo que hace referencia a Proyectos Estratégicos, el objetivo será realizar el análisis y el consiguiente informe técnico de una nueva iniciativa en los parámetros de generación de 120 nuevos empleos y un volumen de inversión cercano a 15 millones de euros.

Respecto a la gestión a realizar dentro del Plan Euskadi en la Sociedad de la Información, se continuará con la gestión del Programa Hobeki Digitala con un objetivo previsto de 400 solicitudes a analizar y resolver.

## 2. ÁREA DE INTERNACIONALIZACIÓN

- Bere zeregina da euskal enpresaren nazioartekotzea bultzatzea, kudeaketaren atal guztietan, eta batez ere, euskal gizartearentzat enplegua eta aberastasuna sortzea helburu duten ataletan.
- Horretarako bere azpiegitura propioa dauka edo beste herrialde batzuekin elkarlan-hitzarmenak dauzka: Argentina, Brasil, Txile, Txina, Kuba, AUB, Mexiko, Polonia, Txekiar Errepublikak eta Venezuela. Gainera, beste herrialde batzuetan tokiko aholkulariak daude: Alemania, Frantzia, India, Italia, Maroko, Egipto, Iran, Korea, Japonia, etab. Hauek guztiek euskal enpresen zerbitzura dagoen SPRIren Kanpo Sarea osatzen dute.
- Merkataritza edo produkzio bazkideak bilatzeko, aholkularitza eta jarraipen zerbitzua ematen da sail honen bitartez. Helburua izango da EAEtik esportazioak handitzea edo herrialde horietan merkataritza edo produkzioa ezartzea, kanpo merkatuetan presentzia bermatzeko.
- Zerbitzu hau, euskal enpresa guztiei eskaintzen zaie baina, batez ere, ETE erako enpresek eskatzen dute. Horiek dira nazioartertzeko laguntza gehien behar dutenak, ez daukate azpiegitura egokirik eta.
- Hauek dira Nazioartekotze Arloaren jarduera ildo nagusiak:
  - Atzerri Programaren kudeaketa. Bere helburua da euskal enpresei atzerrian ezartzeko aholkularitza eta laguntza eskaintzea, merkataritza eta ekoizpenari dagokionez. Horretarako, bertako bazkide, banatzaile edo merkataritza-agentek eta merkataritza edota produkzioa ezartzeko kokalekua bilatzen dira.
  - Gauzatu Kanpo Ezarpenak Programaren kudeaketa. Atzerrian ezarpen produktiboak finantzatzeko laguntzak.
  - Kubako Errepublikako MINSAP ministerioaren PURE Programaren kudeaketa. Programa hau azken urteetan indarrean dago eta aurrean bukatuko da, 2005. urtean.
  - Erakundeetako agintari, enpresetako ordezkari eta abarren bisitei arreta egitea.
- Jarduera hauen emaitza bezala eta Atzerri programaren barnean, enpresek 120 zerbitzu-proiektu SPRIri eskatzea lortuko dela aurreikusten da. Gauzatu Kanpo Ezarpenak 10 proiektu; 6rekin atzerriko enpresa eta bertokoen artean lankidetzat hitzarmenak lortuko dira, edo euskal enpresa kanpoan kokatuko da, eta 4 milioi euroko inbertsioa egin beharko dute euskal enpresek kanpoan, eta 3 parte hartze Pure Programan.
- 2004. urtean ireki ziren Ordezkaritza Bulegoak sendotzea lortuko da 2005ean. Horrek, atzerrian euskal enpresa gehiago zabaltzea ekar dezake, baita Kanpo Sarearen zerbitzu hobea euskal enpresentzat ere.
- 2005eko urtean promozio jarduerak areagotu egingo dira, aurreko urtearekin alderatuz. Aurreikusita dago 2005eko urtean 550 promozio-jarduera egitea (bisitak euskal enpresei jatorrian eta helburuan, erakundeetako ordezkarietara arreta egitea, euskal enpresen artean kanpo merkatuak aktiboki promozionatzea, sektorekako jardunaldiak antolatzea, eta abar)
- Su misión consiste en promover la internacionalización de la empresa vasca en todas sus áreas de gestión, con especial incidencia en aquellas que redunden en una mejora de los objetivos generales de creación de empleo y riqueza para la sociedad vasca.
- Para ello cuenta con infraestructura propia o con acuerdo de colaboración en varios países: Argentina, Brasil, Chile, China, Cuba, EEUU, México, Polonia, República Checa y Venezuela, además de una red de consultores locales en otros países, como Alemania, Francia, India, Italia, Marruecos, Egipto, Irán, Corea, Japón, etc., lo que conforma una Red Exterior de SPRI al servicio de las empresas vascas.
- A través de esta Área se prestan servicios de asesoramiento y seguimiento en la búsqueda de socios comerciales y/o productivos, con el objetivo de incrementar las exportaciones desde la CAPV o la implantación comercial y/o productiva en los países para consolidar su presencia permanente en los mercados exteriores.
- Este servicio, dirigido a las empresas vascas en su conjunto, es demandado mayoritariamente por las empresas tipo Pymes, que son precisamente las más necesitadas de apoyo en su labor de internacionalización, por falta de recursos en infraestructuras adecuadas.
- Las principales líneas de actuación del Área de Internacionalización serán las siguientes:
  - Gestión del Programa Atzerri que promueve el asesoramiento y apoyo a la implantación comercial y productiva de empresas vascas en el exterior, con la búsqueda de socios locales, distribuidores o agentes comerciales, o la búsqueda de localizaciones para las implantaciones comerciales y/o productivas.
  - Gestión del Programa Gauzatu Implantaciones Exteriores, que ayuda a la financiación de implantaciones productivas en el exterior.
  - Gestión del Programa PURE del MINSAP, República de Cuba. Este Programa, vigente en los últimos años, finalizará en este año 2005.
  - Atención a visitas de autoridades institucionales, delegaciones empresariales, etc.
- Como resultado de estas actividades se prevé alcanzar 120 proyectos de servicios solicitados por las empresas a SPRI, englobados en el Programa Atzerri, 10 proyectos Gauzatu Implantaciones Exteriores, de los cuales se estima que 6 conducirán al establecimiento de acuerdos de cooperación con empresas extranjeras, o implantación propia de empresa vasca en el exterior, y que inducirán la Inversión de 4 millones de euros en el exterior por parte de las empresas vascas y 3 intervenciones en el Programa Pure.
- El año 2005 será un año de consolidación de las Oficinas de Representación abiertas en el año 2004, lo que redundará en una mayor apertura de las empresas vascas al exterior y un mejor servicio a prestar por parte de la Red Exterior al conjunto de las empresas vascas.
- En el año 2005 se incrementarán las acciones de promoción frente a las realizadas en el año anterior. Se prevén realizar 550 acciones de promoción en el año 2005 (visitas a empresas vascas en origen y destino, atención visitas institucionales, promoción activa de mercados exteriores entre empresas vascas, organización de jornadas sectoriales, etc.).

### 3. INFORMAZIOAREN GIZARTE ARLOA

Hauek dira Arloaren zeregin eta helburu nagusiak:

- IT TXARTELA Programa kudeatzea. Horren helburua da pertsonen artean Informazioaren Teknologia bultzatzea. Horretarako Informazioaren Teknologiai buruzko Oinarritzko Gaitasunen Ziurtagiri sistema bat garatu nahi da, hurrengo edukiei buruz badakitela ziurtatzeko: Internet, Posta Elektronikoa, Sistema Eragileak, Testu Prozesadoreak, Kalkulu Orriak, Datu Baseak eta Aurkezpenak. Helburua da 4.200 lagunek izena ematea ziurtapen probetan eta horietatik gutxienez 2.100 lagunek IKTei buruz dakitela egiaztatzen duen ziurtagiria lortzea.
- ENPRESA DIGITALA ekimena kudeatzea. Horren helburua da enpresa lehiakortasunaren hobekuntza sustatzea IKTen erabilpenaren bidez eta Sarean negozio berrien garapenean laguntzea, eta ekonomia berriko profesionalen eta ekintzaile berriak trebatuz eta laguntza emanez. Enpresa Digitaleko Zentroak bultzatzea helburu bezala ezarri da hiru Lurralde Historikoetan, eta gutxienez 150 ikastaro, mintegi edo jardunaldi antolatuko dira 3.500 parte hartzaileekin. Era berean, 65 enpresa proiektu bideratu eta sustatzea espero da; IKTekin zerikusia duten enpresa berriak sortzeko edo lehendik dauden enpresetan IKT ezartzeko proiektuak garatzeko.
- KONEKTA ZAITEZ MIKROENPRESAK Programa kudeatzea. Horren helburua da 10 langile baino gutxiagoko enpresei laguntza ematea Internet izan, posta elektronikoa erabili eta web orria eduki dezaten. Internetera konektatutako ordenagailuak eskuratzeko ere lagunduko zaie. Gure asmoa da 6.000 mikro ETE atxikitzea programa honetara.
- Wifi Programa kudeatzea. Horren helburua da Internet izatea WIFI leku publikoetan ordenagailu eramangarria edo PDA (WI-FI txartela eraman behar dute) duten guztientzat, wifi sareak instalatuz. Aurreikusita dago 200 sare wifi baino gehiago jartzea ordenagailu eramangarria edo PDA duten pertsonak dabiltzan leku publiko irekietan (toki horietan itzarongela antzerakoak egongo dira tresna horiekin eroso lan egiteko).
- KONEKTA ZAITEZ LANKIDETZA programa kudeatzea. Horren helburua da Informazio eta Komunikazioen Teknologia sartzeko Euskadiko Autonomi Elkarte eta Enpresa Eragileetan, lankidetzat proiektuetarako. Elkarte eta Enpresa Eragileak Informazio eta Komunikazioen Teknologia sartzeko proiektuen bultzatzaile eta dinamizatzaile izan daitezke, bai euren kideen artean, bai hornitzaileen artean. Aurreikusita dago 40 elkarte edo enpresa eragileak bat egitea programa honekin.
- KZ FORMACIÓN-PRESTAKUNTZA Programa kudeatzea. Horren helburua Mikroenpresei IKTei prestakuntza ematea da. Horretarako, IKTen alorrean PRESTAKUNTZARAKO EDUKIAK garatzera bideraturiko jarduerak egingo dira, garrantzitsuak autonomo eta mikroenpresentzat. Gainera, ikastaro hauek herri ezberdinetan nola eta norik eman koordinatu behar da, KzGunea Zentroen Sarearen laguntzarekin. Gaiari buruzko 40 ikastaro garatzea aurreikusten da, eta orotara 2.000 pertsonako parte hartzea espero da.

### 3. ÁREA DE SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN

Las funciones y objetivos principales de este Área son:

- Gestionar el Programa IT TXARTELA, cuyo objetivo es promover la utilización de las Tecnologías de la Información entre las personas, mediante el desarrollo de un sistema de Certificación de Competencias básicas en Tecnologías de la Información, que acredite los conocimientos sobre los siguientes contenidos: Internet, Correo electrónico, Sistemas Operativos, Procesadores de Textos, Hojas de Cálculo, Bases de Datos y Presentaciones. Se establece como objetivo que se inscriban alrededor de 4.200 personas a las pruebas de certificación, de las cuales, al menos 2.100, logren acreditar sus conocimientos en las TICs.
- Gestionar la iniciativa ENPRESA DIGITALA, cuyos objetivos son promover la mejora de la competitividad empresarial mediante el uso de las TICs y contribuir al desarrollo de nuevos negocios en la Red a través de la capacitación y el apoyo a profesionales de la nueva economía y nuevos emprendedores. Se establece como objetivo impulsar los Centros Empresa Digitala en los tres Territorios Históricos desde los que se organizarán al menos 150 cursos, seminarios o jornadas de difusión a los que se espera asistirán más de 3.500 personas. Al mismo tiempo se espera tutorizar y promover más de 65 proyectos empresariales relacionados tanto con la creación de nuevas empresas relacionadas con las TICs como con el desarrollo de proyectos de implementación de TICs en empresas existentes.
- Gestionar el Programa KONEKTA ZAITEZ MIKROENPRESAK, cuyo objetivo es facilitar a las empresas de menos de 10 empleados el acceso a Internet y al uso del correo electrónico así como la disposición de página web, mediante una actuación que haga asequible la adquisición de ordenadores conectados a Internet. Se espera que puedan acogerse a este programa más de 6.000 micropymes.
- Gestionar el Programa WIFI cuyo objetivo es facilitar el acceso a Internet en lugares públicos WIFI a todas aquellas personas que dispongan de ordenadores portátiles o PDA (que lleven incorporada una tarjeta WI-FI) mediante la instalación de redes wifi. Se espera apoyar la instalación de más de 200 redes wifi en lugares públicos abiertos al tránsito de personas que sean usuarios potenciales de dispositivos tales como ordenadores portátiles o PDA (estos lugares dispondrán de zonas de espera o similares acondicionados para poder trabajar con estos dispositivos).
- Gestionar el Programa KZ LANKIDETZA, cuyo objetivo es apoyar la incorporación de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones en las Asociaciones y Empresas Tractoras de la Comunidad Autónoma del País Vasco para proyectos en colaboración. Las Asociaciones y Empresas Tractoras pueden actuar de impulsores y dinamizadores de proyectos que persigan la incorporación de las TICs tanto entre sus asociados como entre sus proveedores. Se espera que puedan acogerse a este programa más de 40 asociaciones y/o empresas tractoras.
- Gestionar el Programa KZ FORMACIÓN-PRESTAKUNTZA, destinado a facilitar la formación en TICs de las Microempresas mediante una actuación destinada a desarrollar contenidos formativos en el ámbito de las TICs de especial interés para autónomos y microempresas y coordinar la impartición de estos cursos en diferentes municipios, en colaboración con la red de centros KzGunea. Se prevé desarrollar más de 40 cursos temáticos con una asistencia total, a las distintas imparticiones, de más de 2.000 personas.



- “DIAGNÓSTICOS DIGITALES” Programa kudeatzea. Horren helburua da EAEko ETEtan IKTen erabilpen mailaren txosten bat egitea. Horretarako, Aholkulariek diagnosiak egingo dituzte. Enpresetan, guztira, 1.000 diagnosi lortzea espero da, 2004-2005 bitartean.

- SPRIren kudeaketa informatikoa. Horren helburua da aldi berean bultzatzea Sozietatearen Arloek kudeatutako prozesuen integrazioa eta hobekuntza. Horri dagokionez, informatikako tresnak erabiliko dira prozesuak kudeatzeko eta informazioa Taldeko Arlo eta Sozietateen artean elkartrukatzeko. Era berean, horiek EAEko Administrazio eta bezero eta hornitzaileen informatika-sistemekin integratuko dira.

- SPRIren Digitalizazio handiagoa sustatu eta aplikagarri berriak egitea, Internet aukeran duten programen kudeaketa errazteko.

- Euskadi Informazio Gizartean Planetik sor daitezkeen beste jarduera batzuk kudeatzea; esate baterako, Plan horretako ekimen berriak diseinatzen eta kudeatzen lagundu dezaketen txosten edo azterlanak egitea.

#### 4. TEKNOLOGIA ETA BERRIKUNTZARAKO UNITATE ESTRATEGIKOA (TBUE)

Eusko Jaurlaritzaren Zientzia Teknologia eta Berrikuntza materia Politikan du oinarria Teknologia eta Berrikuntzarako Unitate Estrategikoaren jarduerak.

Aurrekontu-memoria honek jaso ditu Teknologia eta Berrikuntzarako Unitate Estrategikoak kudeatuko dituen lan arlo eta lan tresna nagusiak 2005. urtean, Plan berriaren lehen ekitaldian.

2005/2008 Zientzia, Teknologia eta Gizarte Planak erreferentzia markatuko du, lau urtez, eta Tresna bezala egituratu da. Hauek dira, TBUEren hiru alor jarduera ildoak.

- EGITEN JAKIN: Euskal enpresaren bilakaera eta berrikuntza teknologikoa.

- ERABILTZEN JAKIN: Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzaren Euskal Sarearen ikerketa gaitasuna eta stock zientifiko-teknologikoaren bikaintasun, kooperazio eta Europartzea

- IZATEN JAKIN: Giza kapital ikertzailea sortu, gaitu eta Ezagutza eta Berrikuntzaren Euskal Esparruan integratu.

Teknologia eta Berrikuntzarako Unitate Estrategikoaren lehen helburua Zientzia, Teknologia eta Gizarte Planaren Programa eta Tresna ezberdinen kudeaketa. Programa ezberdinen bidez lortuko direla aurreikusten diren helburu nagusiak:

- PRODUKTU BERRIEN GARAPEN programa kudeatzea. Helburu nagusia produktu berriak sortzea da, negozio lerro berriak lortzen lagunduko dutenak. Negoziook aberastasuna eta enplegua sortuko dute eta horri esker, aldi berean, enpresa sarea dibertsifikatuko da. Programa honekin 100 proiektu inguru kudeatuko dira.

- Gestionar el Programa DIAGNÓSTICOS DIGITALES, cuyo objeto es la elaboración de un informe del grado de utilización de las TICs por parte de las pymes de la CAPV mediante la realización de diagnósticos por parte de Consultores. Se espera alcanzar un acumulado de 1.000 diagnósticos en empresas, entre 2004 y 2005

- Gestión Informática de SPRI, impulsando al mismo tiempo la integración y la mejora de los procesos gestionados por las Áreas de la Sociedad, utilizando las herramientas informáticas que permitan gestionar los procesos y compartir la información entre las diferentes Áreas y Sociedades del Grupo, y su integración con los sistemas informáticos de la Administración Institucional de la CAPV y los clientes y proveedores.

- Promover una mayor Digitalización de SPRI y realización de los nuevos aplicativos que faciliten la gestión de los programas en un entorno abierto a Internet.

- Gestionar otras actuaciones que se puedan derivar del Plan Euskadi en la Sociedad de la Información, tales como la elaboración de informes o estudios que pudieran contribuir al diseño y gestión de nuevas iniciativas dentro del citado Plan.

#### 4. UNIDAD ESTRATÉGICA DE TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN (UETI)

La Unidad Estratégica de Tecnología e Innovación basa su campo de actuación en la Política en materia de Ciencia, Tecnología e Innovación del Gobierno Vasco.

La presente memoria presupuestaria recoge las áreas de trabajo y principales instrumentos que va a gestionar la Unidad Estratégica de Tecnología e Innovación a lo largo del año 2005, primer ejercicio del nuevo Plan.

El Plan de Ciencia, Tecnología y Sociedad 2005-2008 marca el referente durante sus cuatro años de duración, y se estructura desde el punto de vista de Instrumentos a través de tres grandes áreas en las que desarrolla su trabajo la UETI de forma diferenciada:

- SABER HACER. Evolución e innovación tecnológica de la empresa vasca.

- SABER DISPONER. Excelencia, cooperación y europeización de las capacidades de investigación y del stock científico-tecnológico de la Red Vasca de Ciencia, Tecnología e Innovación.

- SABER SER. Capacitación, generación e integración en el Espacio Vasco de Conocimiento e Innovación de capital humano investigador.

La Unidad Estratégica de Tecnología e Innovación tiene un primer objetivo fundamental, que consiste en responsabilizarse de la gestión de los diferentes Programas o Instrumentos que contiene el Plan de Ciencia, Tecnología y Sociedad. Los objetivos principales que se prevén alcanzar, a través de los diferentes Programas, son los siguientes:

- Gestionar el Programa de DESARROLLO DE NUEVOS PRODUCTOS, cuyo objetivo principal es la generación de nuevos productos que contribuyan a la aparición de nuevas líneas de negocio que generen riqueza y empleo, y que permitan, al mismo tiempo, la diversificación del tejido empresarial. Dentro de este Programa se gestionarán unos 100 proyectos.

- OINARRI TEKNOLOGIKOA DUTEN ENPRESA BERRIAK BULTZATZEKO programa kudeatzea. Helburu nagusia Berrikuntzaren Euskal Sistemaren agenteetan sortu diren eta eskura dauden ideia, emaitza eta ezagutzen utsiaketa komertziala bultzatzea da, oinarri teknologikoa duten proiektuak sortzeko. TBUEK, programa honetan, 30 proiektu inguru kudeatuko ditu.

- BILAKAERA ETA GARAPEN TEKNOLOGIKOKO programa kudeatzea. Helburu nagusia lehendik dauden produktuak hobetu eta prozesu berriak garatu edo hobetuko dituzten proiektuak bultzatzea da. Programa honen barruan 150 proiektu inguru kudeatuko dira.

- SAIOTEK – ZIENTZIA, TEKNOLOGIA ETA BERRIKUNTZAREN EUSKAL SAREA programa kudeatzea. Helburu orokorrak finkatzen ditu sare horretako kideentzat, Teknologia, Lidergo Teknologiko eta Transferentzia Teknologikoari dagokionez. Programa honen barruan 160 espezializazio-, ikerketa generiko- eta nazioartekotze- proiektu inguru kudeatuko dira.

- IKERKETA ESTRATEGIKOKO programa kudeatzea – ETORTEK. Helburuen abiaburua da industriaren lehiakortasunaren etorkizunerako oso garrantzitsuak diren garapen zientifiko eta teknologikoko arloak identifikatzeko edo euskal herritarren bizi-kalitatea hobetze aldera gizarte premiak asetzeko behar diren baliabideak antolatzeko beharrezana. TBUEK, programa honetan, 15 proiektu inguru kudeatuko ditu.

Teknologia eta Berrikuntzarako Unitate Estrategikoaren bigarren oinarritzko helburua Berrikuntzarako Lotura Zentroa garatzea da. Honek bi lan ildo izango ditu.

- Berrikuntza sustatu. I+Gren emaitzen erabilpen eta Teknologien Transferentzia transnacionalaren bidez, eta Berrikuntzarako Europako Lotura Zentroen (60 zentro) sarea tresna bezala erabiliz.

- Ahaleginak bideratu Europako Batasunaren VI. Programa Markoan itzulkin handiagoak lortzeko. Bertan, EAEko enpresei parte hartzeko aukera eta, modu eraginkorrean, aholku zerbitzua emango zaie. Gainera, WEB orria erabiliz, mintegiak antolatuko dira.

- Programa Markoak planteatzen duen beste ahalegin bat da, Ikerketaren Europako Esparrua eraikitzea eta guk hori bultzatuko dugu bulego birtual batekin (Eurobulegoa). Bulego horrek eragile guztien lana koordinatuko du eta Europako Batasunetik datorren informazioa bildu eta ezagutaraziko du. Ekimen berria den heinean, Eurobulegoak I+G+Brentzat euskal laguntza sistemaren nazioartekotze prozesua garatuko du, Europako beste herrialdeekin interes zientifiko eta teknologikoetan laguntzak bilatuz.

- Berrikuntzarako Lotura Zentroak jarduera hauek egingo ditu:

- Gestionar el Programa de LANZAMIENTO DE NUEVAS EMPRESAS DE BASE TECNOLÓGICA, cuyo objetivo fundamental es apoyar la explotación comercial de las ideas, resultados y conocimientos generados y disponibles en los distintos agentes del Sistema Vasco de Innovación, para la creación de proyectos de base tecnológica. Dentro de este Programa se gestionarán por parte de la UETI 30 proyectos, aproximadamente.

- Gestionar el Programa de EVOLUCIÓN Y DESARROLLO TECNOLÓGICO, cuyo principal objetivo es apoyar proyectos orientados a la mejora de productos existentes y a la mejora o desarrollo de nuevos procesos, tanto productivos como de gestión. Dentro de este Programa se gestionarán unos 150 proyectos.

- Gestionar el Programa SAIOTEK - RED VASCA DE CIENCIA TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN (RVCTI), que dispondrá de unos objetivos generales para los miembros de la Red Vasca de Ciencia, Tecnología e Innovación, en cuanto a Presencia Tecnológica, Liderazgo Tecnológico y Transferencia Tecnológica. Dentro de este Programa se gestionarán 160 Proyectos de especialización, de investigación genérica y de internacionalización.

- Gestionar el Programa de INVESTIGACIÓN ESTRATÉGICA - ETORTEK, cuyos objetivos parten de la necesidad de articular los instrumentos necesarios para identificar las áreas de desarrollo científico y tecnológico claves para el futuro competitivo del sector empresarial o para la satisfacción de las necesidades sociales en aras a mejorar la calidad de vida de los ciudadanos vascos. Dentro de este Programa se gestionarán por parte de la UETI 15 proyectos.

La Unidad Estratégica de Tecnológica e Innovación tiene como segundo objetivo fundamental desarrollar el Centro de Enlace para la Innovación, con dos líneas de trabajo:

- Promover la Innovación mediante la explotación de los resultados de la I+D y la Transferencia de Tecnología transnacional, utilizando como herramienta la red Europea de Centros de Enlace para la Innovación (60 centros).

- Canalizar los esfuerzos que se realicen para obtener unos mayores retornos del VI Programa Marco de la Unión Europea, promocionando la participación de las empresas de la CAPV en los mismos y, de forma activa, ofreciendo asesoramiento a las empresas a la vez que organizando seminarios y aprovechando la página WEB para esta función.

- El esfuerzo adicional que supone la construcción del Espacio Europeo de la Investigación (ERA) promulgado por el mencionado Programa Marco lo vamos a apoyar con una oficina virtual (Eurobulegoa), que coordinará los esfuerzos de todos los agentes a la vez que acumule y difunda la información que la Unión Europea vaya generando. A través de Eurobulegoa se desarrollará, como nueva iniciativa, el proceso de internacionalización del sistema de ayudas vasco a la I+D+i buscando establecer colaboraciones sobre intereses científicos y tecnológicos con otras regiones Europeas.

- El Centro de Enlace para la Innovación realizará las siguientes actividades:

- Jarduera komunak (8 mintegi antolatu, Sortutako Teknologiai –SPRI- buruzko 600 txostenen banaketa, nazioarteko programei buruzko informazio idazketa, edizioa eta banaketa 11 proiektu eta 20 diagnostiko teknologiko), Teknologia Transferentzia eta I+G emaitzen ustiaketa (Kudeatutako 30 Eskaintza eta Eskari teknologiko), nazioarteko Proiektuetan Euskal Enpresen parte hartzean lagundu (35 interes adierazpen kudeatuta).

Teknologia eta Berrikuntzarako Unitate Estrategikoaren hirugarren helburua EAEko ekimen teknologiko eta zientifikoak biltzeko gaitasuna mantentzea da. Horrela, estrategia, plan eta programak planteatu ahal izango dira.

- Lan ildo horren garapenerako honako jarduerak burutuko dira:

- 6 Batzar Zientzia eta Teknologia Batzordeak, 2 Batzar Zientzia eta Teknologia Euskal Kontseiluak, 16 Batzar Klusterren Batzorde Teknologikoeak, 10 Proiektu, azterlan eta plan estrategiko kudeatu (5 proiektu 2005-2008 Planaren formulazioari buruzkoak).

- 2005eko urtean nabarmendu egin behar dugu 2005-2008 Zientzia, Teknologia eta Gizartearen Plan berriaren formulazioan izango den ardura, tresna berrien diseinuari estaldura emango dioten arautegi ezberdinen garapenean laguntzeko.

- Laugarren helburua: TBUE arduratuko da BIOSBASK 2010 Estrategia ezartzeaz (Biozientzietan enpresen garapenerako Estrategia), BIOSBASK Agentziaren bidez. 2004. urtetik bere bulegoak BIOGUNE Eraikinean daude, Bizkaiko Parke Teknologikoan.

- Agentziak etengabe, eta bere sorreratik, koordinazio eta harreman lana egiten du biozientzia alorreko agenteekin. 2005. urtean 20 interes adierazpen eragingo ditu alor zientifiko, alor Teknologiko eta Enpresa-alorrean kudeatuta,

## 5. KOMUNIKAZIO ETA MARKETIN ARLOA

Hona hemen arlo honek 2005 ekitaldian burutuko dituen jardueren laburpena:

- Zuzendaritza Nagusiari nahiz SPRIren arloei babesa ematea jardunaldietan, kongresuetan eta ekitaldietan parte hartzerakoan.

- SPRI, SPRI Taldea eta Eusko Jaurlaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Sailaren arteko koordinazio lana, bakoitzak egindakoak azaldu eta horien antolakuntzan parte hartu, horrela behar denean.

- SPRIren jardueren berri ematea Euskal Autonomia Erkidegoko komunikabideei, prentsaurrekoak eginez, prentsa oharrak bidaliz edo elkarrizketen bidez; baita SPRIren web orria erabiliz ere.

- SPRIk kudeatutako plan edo programen publizitate kanpainak antolatu eta koordinatzea.

- E-Business Global Conference kongresua antolatu eta koordinatzea.

- Eusko Jaurlaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Sailari laguntza ematea IT4ALL Goi-bileraren antolakuntzan eta koordinazioan, 2005eko azaroan.

- Actividades Comunes (Organización de 8 seminarios, Distribución de 600 informes sobre Tecnologías Emergentes – SRI-, 11 proyectos de redacción, edición y distribución de información sobre programas internacionales y 20 diagnósticos tecnológicos), Transferencia de Tecnología y Explotación de resultados de I+D (30 Ofertas y Demandas tecnológicas gestionadas), Apoyo a la participación de Empresas Vascas en Proyectos internacionales (35 expresiones de interés gestionadas).

La Unidad Estratégica de Tecnología e Innovación tiene como tercer objetivo fundamental mantener la capacidad de aglutinar las iniciativas tecnológicas y científicas de la CAPV para la elaboración de estrategias, planes y programas.

- Para el desarrollo de esta línea de trabajo se realizarán las siguientes actividades:

- 6 Reuniones del Comité de Ciencia y Tecnología, 2 Reuniones del Consejo Vasco de Ciencia y Tecnología, 16 Reuniones de Comités Tecnológicos de Clusters, 10 Proyectos, estudios y planes estratégicos gestionados (5 relativos a la formulación del nuevo Plan 2005-2008).

- Durante el año 2005 debemos resaltar, tanto la colaboración en la formulación del nuevo Plan de Ciencia, Tecnología y Sociedad 2005-2008 como la responsabilidad de colaborar en el desarrollo de las diferentes normativas que den cobertura a los nuevos instrumentos diseñados.

- Como cuarto objetivo la UETI se responsabilizará de la implantación de la Estrategia BIOBASK 2010 (Estrategia de desarrollo empresarial en Biociencias) a través de la Agencia BIOBASK que desde el año 2004 tiene sus oficinas en el Edificio BIOGUNE del Parque Tecnológico de Bizkaia.

- La Agencia realiza de manera continua y desde sus inicios, una labor de coordinación y relación de los agentes del ámbito de biociencias, que durante el año 2005 desembocarán en 20 Expresiones de interés gestionadas en los campos Científico, Tecnológico y Empresarial del ámbito mencionado.

## 5. ÁREA DE COMUNICACIÓN Y MARKETING

Para el ejercicio 2005, las actividades de esta Área se resumen en los siguientes puntos:

- Dar soporte a la Dirección General y a las distintas áreas de SPRI para la participación en jornadas, congresos y eventos.

- Realizar la labor de coordinación entre SPRI, Grupo SPRI y el Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco, para informar de las actividades de cada uno y participar en su organización, cuando sea oportuno.

- Difundir las actividades de SPRI a los medios de comunicación de la CAPV, convocando ruedas de prensa, a través de notas de prensa, entrevistas y, también, a través de la página web de SPRI.

- Organizar y coordinar las campañas de publicidad de aquellos planes o programas que gestiona SPRI.

- Organizar y coordinar el Congreso E-Business Global Conference.

- Dar apoyo al Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco en la organización y coordinación de la Cumbre IT4ALL en Noviembre de 2005.

- SPRIren jardueren sustapen euskarriak eguneratzea. Adibidez, Katalogoa, BASQUE bideoa eta web orria.
- Turismo feria, Espainia Berdea jardunaldia eta Turespañak nazioartean egiten dituen jardunaldi zuzenetan parte hartzea. Eta Euskadin turismoa sustatzeko ekintzak antolatu nazioartean, Eusko Jaurlaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Saileko Turismo Sailburuordetzarekin batera.

## 6. IDAZKARITZA NAGUSIA

Idazkaritza Nagusiak ildo nagusi hauen arabera egingo ditu bere jarduerak 2005eko ekitaldian:

- Honako hauen guztien bilerak prestatu eta deitzea: SPRI, SA, Sprilur, SA eta Euskadiko Kapital Arriskuaren Kudeaketa, SAren administrazio kontseiluak eta batzar nagusiak, eta erakundearen barruko batzordeak (Zuzendaritza, Kalitatea, Laneko Seguratasuna eta Osasuna, eta SPRI Taldearen Koordinazioa Kalitatea eta Giza Baliabideetan). Bilera horietan guztietan idazkari lanak egiteaz eta hartzen diren erabakiak gauzatzeaz arduratuko da.
- Oro har, SPRIren arlo guztiei laguntza eta aholkularitza juridikoa ematea, eta batez ere, Taldearen elkarte antolamenduaren kudeaketa eta Baltzuen zein bere programen dinamizarako indarrean dauden legeak aplikatzeko aholkularitza ikuskatzea. Intzidentziak dituzten maileguen espedienteak kudeatzen ere jarraituko du.
- Baltzuen lan harremanen kudeaketa, zuzendaritza eta jarraipena, unean-unean indarrean dauden lan arauak aplikatuz; ekitaldiko lan arauak nahiz lansari sistema negoziatzea eta urteko Prestakuntza Plana landu eta bere jarraipena egitea.
- Zuzendaritza Nagusiak beharrezko jotzen dituen azterketa, txosten, argitalpen, etab., egitea, Gizartearen Gobernuko Sail eta Organoetatik egiten den sustapen jardueratan laguntzeko.
- Euskal BPGan garrantzia duten sektoreen egoeraren hiru hilabeteko txostenak egitea eta banaketa mugatua: Industria, Eraikuntza, Energia, Komertziala eta Turistikoa.
- Kalitate sistemaren kudeaketa, ISO 9001-2000 nazioarteko arauekin bat etorritz. Sozietateak garatu beharrezko jarduerak berriak sartzeko erraztasunak emango dira eta prozesu nagusi guztien ziurtagiriak mantenduko dira.
- Kalitate Sistema osatzen duen Ingurumen Kudeaketa Sistemaren garapena eta ezarpena. Honen helburua, ISO 14001 arauaren araberrako ziurtagiria lortzea da, 2005eko ekitaldian.
- SPRI, SAren kudeaketa sistema etengabe hobetzeko jarduerak diseinatu, garatu eta kudeatzea. Lan horretan, European Foundation For Quality Managementen (EFQM) enpresa bikaintasunerako ereduari jarraitu dio. Zentzu horretan, proiektu bat jarri da martxan SPRIk kudeatzen dituen programen inpaktu integratua (ekonomiko, sozial edo ingurumenekoa) ebaluatzeko. Azken helburua, emaitzak ezagutaraztea da, gure "Erantzukizun Sozial-Korporatiboa" onartuz.

- Actualizar los soportes de promoción de la actividad de SPRI, por ejemplo el Catálogo, el vídeo BASQUE y la página web.

- Participar en las ferias de turismo, en las jornadas directas de España Verde y en las jornadas directas de Turespaña en el ámbito internacional, y organizar las acciones de promoción turística de Euskadi en el ámbito internacional, en colaboración con la Viceconsejería de Turismo del Departamento de Industria y Turismo del Gobierno Vasco.

## 6. SECRETARÍA GENERAL

Secretaría General, en el ejercicio 2005, articulará sus actuaciones según los siguientes conceptos básicos:

- Preparar y convocar las reuniones de los Consejos de Administración y Juntas Generales de SPRI, S.A., Sprilur, S.A., y Gestión de Capital Riesgo del País Vasco, S.A., Comités internos de la organización (Dirección, Calidad, Seguridad y Salud Laboral y Coordinación del Grupo SPRI en Calidad y Recursos Humanos), actuando como Secretario de los mismos y coordinando la ejecución posterior de los acuerdos adoptados.
- Asistir y asesorar, con carácter general, a todas las Áreas de SPRI en materia jurídica y, en especial, supervisar las gestiones en materia de ordenación societaria del Grupo y las tareas de asesoramiento en la aplicación de la legislación vigente en la dinámica de la Sociedad y en sus programas, continuando con la gestión de los expedientes de préstamos con incidencias.
- Gestión, dirección y seguimiento de las relaciones laborales de la sociedad en aplicación de las normas laborales vigentes en cada momento, la negociación de las normas laborales y sistema retributivo del ejercicio, además de la elaboración y seguimiento del Plan de Formación anual.
- Realización de estudios, informes, publicaciones, etc, que la Dirección General considere de utilidad para el apoyo a la actividad de promoción que se realiza desde las distintas Áreas y Órganos de Gobierno de la Sociedad.
- Elaboración y divulgación restringida de informes trimestrales sobre la coyuntura de todos los sectores con significación en el PIB Vasco: Industrial, Construcción, Energético, Comercial y Turístico.
- Gestión del sistema de la calidad de acuerdo a las normas internacionales ISO 9001:2000, facilitando la incorporación de las nuevas actividades a desarrollar por la Sociedad, manteniendo la certificación de la totalidad de los procesos clave.
- Desarrollo e implantación de un Sistema de Gestión Medioambiental integrado en el Sistema de Calidad, al objeto de obtener la certificación según la norma ISO 14001 durante el próximo ejercicio 2005.
- Diseño, desarrollo y gestión de acciones tendentes a la mejora continua del sistema de gestión de SPRI, S.A., avanzando en asuntos de interés dentro del modelo de excelencia empresarial propugnado por la European Foundation for Quality Management (EFQM). En este sentido, se ha puesto en marcha un proyecto para la evaluación del impacto integrado (económico, social y medioambiental) de los programas gestionados por SPRI y con el objetivo último de dar a conocer sus resultados asumiendo así nuestra "Responsabilidad Social Corporativa".

- Enpresaren instalazioak eta altzariak nahiz komunikazio ekipa eta sistemak mantendu eta hobetuko dira. Hornitzaileak kontratatuko dira eta erosketak orokorrak kudeatuko. Aseguru polizak kontratatu eta kudeatuko dira. Laneko Arriskuen Prebenzioa eta Osasunaren Zaintza sistema koordinatu eta ikuskatuko da. SPRI Taldearen marka komertzialak kudeatuko dira Patente eta Marken Espainiako Bulegoan. Artxibo Nagusia eta Biblioteka kudeatuko dira.

## 7. ADMINISTRAZIO ETA FINANTZA ARLOA

Arlo honetan koordinatzen dira bai SPRI, SAREN administrazio eta finantza arloko eginbeharrak, eta bai maila honetan sozietate-buruaren barruan sartuta dauden beste sozietateen zereginak.

Halaber, finantzei dagokienez, Taldeko sozietateek behar dituzten baliabide propioak zein besterenak lortzeko jarduerak koordinatzen dira.

Arlo honek 2005rako duen jarduera planak honako helburu nagusiak dauzka:

- Elkarte hauen Administrazio Kudeaketa Zuzena eta Integrala (erosketak, kontabilitatea, langileak, zergak, salmentak, ...): SPRI, SA, Sozietateetik kanpoko Ordezkaritza Bulegoak, eta Taldeko Sozietateak. Maila horretan elkarte horien antolaketa Sozietate nagusian sartuta dago.
- Aurrekontua kudeatzea (plangintzak, aldaketak, gauzatzeak...), Legeak ematen dituen baliabideak ahalik eta gehien aprobetxatuz.
- Sozietatearen inbertsio eta gastuak gauzatzeko behar diren baliabide guztien (dirulaguntzak, kapitala gehitzea, zorpetzea) finantza kudeaketa.
- Ekitaldiko kontuen auditoretza-prozesua koordinatzea, indibidualki zein SPRI Taldearen bateratua.
- TALDEaren finantza sistema hobetzen jarraitzea, berau osatzen duten sozietateetako ordezkarien arteko lankidetzaren bidez.

## 8. ZUZENDARITZA NAGUSIAREN ARLOA

- CIFAL BILBO

Tokiko Agintaritzarentzat Prestakuntzarako Nazioarteko Zentroa UNITARren (Nazio Batuak) Kooperazio Deszentralizatua programaren barruan.

Informazioaren Gizarteari buruzko Munduko Goi-bileran (Ginebra 2003) Herrialdeen Deklarazio Politiko eta Ekintza Plana Informazioaren Gizarterako eremuan onartu ondoren, hauek dira zentroari eskatutako lanak:

- IT4ALL Sarearen Idazkaritza Teknikoa. Herri eta Herrialdeen Munduko Sarea Informazioaren Gizarterako. Bere misioa, aipatutako Herrialdeen Ekintza Plana aurrera eramatea da.

- Mantener y mejorar las instalaciones y mobiliario de la empresa y los equipos y sistemas de comunicación. Contratación de proveedores y gestión de compras de ámbito general. Contratación y gestión de las diferentes pólizas de seguros. Coordinación y supervisión del sistema de Prevención de Riesgos Laborales y Vigilancia de la Salud. Gestión de las marcas comerciales del Grupo SPRI ante la Oficina Española de Patentes y Marcas. Gestión del Archivo General y Biblioteca.

## 7. ÁREA DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS

Dentro de este Área, se coordinan las funciones Administrativo-Financieras tanto de SPRI, S.A. como de diferentes Sociedades, cuya estructura se encuentra incorporada a este nivel en la Sociedad cabecera.

Asimismo, dentro de la vertiente financiera, se coordinan las actuaciones encaminadas a proveer los recursos necesarios, tanto propios como ajenos, que correspondan a las diferentes Sociedades del Grupo.

El plan de actuación de este Área para el año 2005, contempla los siguientes objetivos principales:

- Gestión Administrativa Directa e Integral (compras, contabilidad, personal, impuestos, ventas, ...) de SPRI, S.A., de las Oficinas de Representación en el exterior de la Sociedad y de las Sociedades del Grupo, cuya estructura organizativa se considere incorporada a este nivel en la Sociedad cabecera.
- Gestión Presupuestaria (planteamientos, variaciones, cumplimientos, ...), de forma que se aprovechen al máximo los recursos habilitados por Ley.
- Gestión financiera de todos los recursos (subvenciones, ampliación de capital, endeudamiento) necesarios para la materialización de las diferentes actuaciones de la Sociedad, en inversiones y gastos.
- Coordinación del proceso de auditoría de cuentas anuales del ejercicio tanto a nivel individual como consolidado del Grupo SPRI.
- Continuar con la mejora del sistema financiero del Grupo, a través de la colaboración de los diferentes representantes de las Sociedades que lo componen.

## 8. ÁREA DE DIRECCIÓN GENERAL

- CIFAL BILBAO

Centro Internacional de Formación para Autoridades Locales dentro del programa de Cooperación Descentralizada de UNITAR (Naciones Unidas).

Tras la aprobación, en el marco de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (Ginebra 2003) de la Declaración Política y el Plan de Acción de las Regiones en el ámbito de la Sociedad de la Información, las tareas encargadas al centro son:

- Secretaría Técnica de la Red IT4ALL. Red Mundial de Ciudades y Regiones para la Sociedad de la Información que tiene la misión de ejecutar el mencionado Plan de Acción de las Regiones.

- Tokiko Agintaritzaren Munduko Goi-bileraren antolaketa Bilbon, 2005eko azaroaren 11n. Goi-bilera honetan IT4ALL sareak egindako lana adostuko da, gero Informazioaren Gizartea Munduko Goi-bileran (Tunez 2005) azken ondorioak aurkezteko.

- Tokiko Agintaritzaren Prestakuntza Zentroak Eusko Jaurlaritzak sustatutako arrakasta kasuetan (Euskadi Informazioaren Gizartean Plana, Berrikuntzarako Euskal Sistema, Lehiakortasun Plana, etab.).

Azkenik, CIFAL BILBOren bidez, Informazioaren Gizarterako (ERISA) Europako Herrialdeen Elkartean parte hartzea.

- LEHIAKORTASUN PLATAFORMA

- Etorkizuneko Lehiakortasun Planaren diseinurako Idazkaritza Teknikoa. Ekimen hau 2004an hasi zen hausnarketa prozesu batekin. Erroak identifikatu eta estrategia gakoak definitu dira, horrela Euskadiren bigarren eraldakuntza sozioekonomikoa ahalbideratuko da.

- Lehiakortasunaren Euskal Institutua sortzeko aukera aztertu, enpresen lehiakortasun eta herrialdeen garapen prozesuko tresna dinamizatzaile bezala.

- Garapen eta jarraipena. Bertako Unibertsitate eta Harvard-eko Unibertsitatearekin lankidetzan, kudeatzaile eta zuzendari publiko zein pribatuaren parte hartzea sustatzeko jarduerak, ikastaro zein mintegi aurreratuetan, eta enpresa lehiakortasun eta herrialdeen garapenari buruzkoak direnean.

- INFORMAZIOAREN GIZARTEA

Eusko Jaurlaritzako Industrial, Merkataritza eta Turismo Sailarekin Informazioaren Gizartearen Euskadiko Planeko Idazkari Orokorraren funtzioak.

- Organización de la Cumbre Mundial de Autoridades locales sobre la Sociedad de la Información en Bilbao el 10-11 noviembre de 2005. Cumbre que permitirá conformar el trabajo realizado por la red IT4ALL de cara a presentar las conclusiones dentro de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información en su fase de Túnez 2005.

- Centro de Formación de autoridades locales en casos de éxito promovidos por el Gobierno Vasco (Plan Euskadi en la Sociedad de la Información, Sistema Vasco de Innovación, Plan de Competitividad, etc).

Por último, a través de CIFAL BILBAO, se llevará la participación en la Asociación de Regionales Europeas para la Sociedad de la Información (ERISA).

- PLATAFORMA DE COMPETITIVIDAD

- Secretaría Técnica para el diseño e implantación del Plan de Competitividad. Esta iniciativa ha comenzado en 2004 a través de un proceso de reflexión que identifica los retos y define las claves estratégicas que permitan la segunda gran transformación socioeconómica de Euskadi.

- Análisis de la posible constitución de un Instituto Vasco de Competitividad, como instrumento dinamizador del proceso de competitividad empresarial y desarrollo regional.

- Desarrollo y seguimiento, en colaboración con las Universidades locales y la Universidad de Harvard, de las actividades orientadas a promover en gestores y directivos públicos y privados la participación en cursos y seminarios avanzados, relativos a la competitividad empresarial y desarrollo regional.

- SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN

Funciones, en colaboración con el Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco, de Secretaría General del Plan Euskadi en la Sociedad de la Información.

## 5. LURRALDE SAILKAPENEN GASTUAK ETA INBERTSIOAK

Hemen jasotako sailkapenak inbertsioetarako aurrekontua hartzen du soilik, SPRI, SAK Gastu Zentro bakarra baitauka, Bizkaian kokatutakoa, alegia. Beraz, haren %100 zuzentzen da Lurralde Historiko horretara.

Inbertsio partidei dagokienez, hauxe da banaketa:

## 5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACION TERRITORIAL

La clasificación que aquí se recoge hace referencia exclusivamente al presupuesto de inversiones, ya que SPRI, S.A. posee un único centro de Gasto que radica en Bizkaia, por lo que su imputación es del 100% en este Territorio Histórico.

Con relación a las partidas de inversión, se refleja como sigue:

AZALPENA CONCEPTO (miles euros)	ARABA	%	BIZKAIA	%	GIPUZKOA	%
IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL	--	-	420,71	100	--	-
SOZIJATEETAKO PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN EN SOCIEDADES	1.955,20	13	10.400,00	66	3.326,70	21

## 6. 2005erako AURREKONTUA

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

## 6. PRESUPUESTO 2005

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

- 2005 ekitaldirako aurreikusitako inbertsioak 16.102.610 Eurotako da.
- Aipamen berezia merezi du SPRI Taldeko Sozietateetako partaidetzetara zuzendutako Finantza Ibilgetuaren zenbatekoak (Sprilur, S.A.ra 7.900.000 Euro, Zamudioko T. Elkartegira 1.000.000 Euro, Donostiako T. Elkartegira 1.326.700 Euro, Arabako T. Elkartegira 1.955.200 Euro eta Capital Riesgo Fondoetara 1.500.000 Euro).
- Baita ere, 6.604.040 Euro linea kreditutik amortizazioa aurreikusten da.

## 2. USTIAKUNTZA AURREKONTUA

- Gastuen aurrekontuari dagokionez, kanpoko laguntzaileen kontratazioa azpimarratu behar da, batez ere Nazioartekotze, Enpresa Garapen, Informazio Gizarte eta Garapen Teknologikoaren arloetan. Gastuaren zenbatekoa 13.241.230 Eurokoa izango dela aurreikusi da.
- Halaber, Publizitate, Propaganda eta Harreman Publikoetatik eratorritako gastuei 1.588.390 Euro bolumena aurreikusi zaie. Gastuok, Sozietatearen jarduketa egitarauak xedeko biztanleriari helaraztearren egiten diren sustapen ekintzen ondoriozkoak dira. Nazioartekotze Arloko langileek, Bidai Gastu gisa bereziki, sortutakoei 711.480 Euro egotzi zaizkie.
- Sozietatearen arloen bidez kudeatutako programek guztira 15.789.000 euroko dirulaguntzak banatu dituzte.

## 3. PLANTILA

- Hona hemen 2005.12.31ra iristerako aurreikusitako plantila xehekatua:

	2005.12.31rako AUR.PLANTILA PLANTILLA PREV. 31.12.2005
ZUZENDARI OROKORRA DIRECTOR GENERAL	1
EGITARAUEN ZUZENDARIAK DIRECTORES	8
GOI-MAILAKO TITULUDUNAK TITULADOS SUPERIORES	39
MAILA ERTAINEKO TEKNIKARIAK ETA ADMINISTRARIAK TÉCNICOS MEDIOS Y ADMINISTRATIVOS	22
LANGILE ETA MENPEKOAK OPERARIOS Y SUBALTERNOS	3
GUZTIRA TOTAL	73

- Las inversiones previstas acometer durante el ejercicio 2005 ascienden a 16.102.610 Euros.
- Se puede destacar, por su importancia, el importe destinado a Inmovilizado Financiero que se prevé materializar en participación en Sociedades del Grupo SPRI (Sprilur, S.A 7.900.000 Euros., P.T. Zamudio, S.A. 1.000.000 Euros, P.T. San Sebastián, S.A 1.326.700 Euros., P.T. Álava, S.A. 1.955.200 Euros y Fondos Capital Riesgo 1.500.000 Euros).
- Asimismo, se prevé la amortización de líneas de crédito por importe de 6.604.040 Euros.

## 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

- Con respecto al presupuesto de gastos, destacar por su importancia la contratación prevista realizar de diferentes colaboradores externos, fundamentalmente en las Áreas de Internacionalización, Desarrollo Empresarial, Sociedad de la Información y Desarrollo Tecnológico, previéndose alcance un importe de 13.241.230 Euros.
- Así mismo, alcanzan un volumen significativo por importe de 1.588.390 Euros, los gastos derivados de Publicidad, Propaganda y Relaciones Públicas, motivados por las diferentes acciones promocionales que se realizan para hacer llegar al público objetivo los diferentes programas de actuación de la Sociedad, así como los Gastos de Viaje, fundamentalmente incurridos por el personal afecto al Área de Internacionalización, por importe de 711.480 Euros.
- El capítulo de subvenciones engloba los diferentes programas que gestiona la Sociedad, a través de las diferentes Áreas, generándose un importe de 15.789.000 euros de entrega de ayudas a terceros.

## 3. PLANTILLA

- La plantilla prevista al 31.12.2005 se desglosa de la siguiente forma:

S.P.R.I., S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III.</b>	<b>IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>			<b>16.102.610</b>
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			420.710
225	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		100.000	
1	Idazkaritza nagusia. Secretaría general.	100.000		
226	Altzariak. Mobiliario.		20.200	
1	Idazkaritza nagusia. Secretaría general.	20.200		
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		300.510	
1	Informazio gizartea. Sociedad de la información.	300.510		
3.	IBILGETZE FINANTZARIOAK EAEKO ARLO PUBLIKOAN INMOVILIZACIONES FINANCIERAS EN EL SECTOR PUBLICO DE LA CAE			12.181.900
240	Partaidetzak, taldeko baltzuetakoak. Participaciones en empresas del grupo.		12.181.900	
2400	Partaidetzak taldeko baltzuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas del grupo por suscripción de capital.		12.181.900	
1	Donostiako Teknologi Elkartegia, SA Parque Tecnológico de San Sebastián, S.A.	1.326.700		
2	Arabako Teknologi Elkartegia, SA Parque Tecnológico de Alava, S.A.	1.955.200		
3	Sprilur, SA Sprilur, S.A.	7.900.000		
4	Parque Tecnológico, S.A. Parque Tecnológico, S.A.	1.000.000		
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			3.500.000
241	Partaidetzak, baltzu elkartuetakoak. Participaciones en empresas asociadas.		1.500.000	
2410	Partaidetzak baltzu elkartuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas asociadas por suscripción de capital.		1.500.000	
1	Bestelako baltzu elkartuak. Otras empresas asociadas.	1.500.000		
251	Errenta finkoko baloreak. Valores de renta fija.		2.000.000	
1	02-ED-09/002 Ekintzaile Fondoa (PESI). 02-ED-09/002 Fondo Ekintzaile (PESI).	707.692		
.	Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005			
2	Ekintzaile Fondoa. Fondo Ekintzaile.	1.292.308		
<b>VII.</b>	<b>EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO</b>			<b>4.420.860</b>
2.	ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO			4.420.860
<b>IX.</b>	<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>			<b>2.182.910</b>
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>22.706.380</b>



Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>				<b>21.607.600</b>
1. EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PUBLICO DE LA CAE				21.607.600
<b>100 Kapital soziala. Capital social.</b>			<b>19.607.600</b>	
1004	Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la CAE		19.607.600	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAEk, Industria, Merkataritza eta Turismo Sailak, harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por la C.A.E., Departamento de Industria, Comercio y Turismo, para financiar inversiones.	19.607.600		
<b>130 Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.</b>			<b>2.000.000</b>	
1300	Kapital diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE		2.000.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko, EAEk, Industria, Merkataritza eta Turismoa Sailak, jasoko dinerak. A recibir de la C.A.E., Departamento de Industria, Comercio y Turismo, para financiar inversiones.	2.000.000		
<b>V. IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANCEL. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.</b>				<b>1.098.780</b>
4. BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS				1.098.780
<b>251 Errenta finkoko baloreak. Valores de renta fija.</b>			<b>1.098.780</b>	
1	Operazio finantzario inbertsio murriztea. Disminución inversión garante de operación financiera.	1.098.780		
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION</b>				<b>22.706.380</b>

S.P.R.I., S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	<b>PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>			4.536.610
	<b>640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.</b>		3.742.910	
	1 Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 73 langile jotzen du. <i>La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2005 asciende a 73 personas.</i>	3.742.910		
	<b>642 Gizarte segurantz, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.</b>		793.700	
IV.	<b>AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>			528.500
	<b>682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.</b>		528.500	
VI.	<b>USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION</b>			17.423.910
	<b>1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES</b>			17.423.910
	<b>621 Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.</b>		726.140	
	1 Nazioarteko. <i>Internacionalización.</i>	52.530		
	2 Idazkaritza nagusia. <i>Secretaría general.</i>	673.610		
	<b>622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.</b>		152.840	
	1 Nazioarteko. <i>Internacionalización.</i>	15.760		
	2 Idazkaritza nagusia. <i>Secretaría general.</i>	137.080		
	<b>623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.</b>		13.241.230	
	1 Garapen enpresarako. <i>Desarrollo empresarial.</i>	612.000		
	2 Nazioarteko. <i>Internacionalización.</i>	1.280.630		
	3 Garapen teknologikoa (UETI). <i>Desarrollo tecnológico (UETI).</i>	1.726.670		
	4 Komunikazio eta marketina. <i>Comunicación y marketing.</i>	650.450		
	5 Idazkaritza nagusia. <i>Secretaría general.</i>	306.390		
	6 Administrazio eta finantzak. <i>Administración y finanzas.</i>	52.530		
	7 Zuzendaritza nagusia. <i>Dirección general.</i>	412.000		
	8 02/ED-06/005 Konekta Zaitetz Mikroenpresak. <i>02/ED-06/005 Konekta Zaitetz Mikroenpresak.</i>	200.000		
	. Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 <i>Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005</i>			
	9 02/ED-05/001 Konekta Zaitetz Lankidetz. <i>02/ED-05/001 Konekta Zaitetz Lankidetz.</i>	60.000		
	. Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 <i>Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005</i>			
	10 01/KZ-03/001 Internet erraza. <i>01/KZ-03/001 Internet Acceso Fácil.</i>	300.000		
	. Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 <i>Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005</i>			

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
11	01/KZ-02/001 IT Txartela egiaztagiriak. 01/KZ-02/001 Certificaciones IT Txartela.	240.000		
.	Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005			
12	02/ED-07/001 Enpresa Digitala zentroak. 02/ED-07/001 Centros Enpresa Digitala.	800.000		
.	Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005			
13	01/KZ-01/007 IT4ALL. 01/KZ-01/007 IT4ALL.	810.560		
.	Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005			
14	02/ED-06/010 KZ Mikroenpresen prestakuntza. 02/ED-06/010 KZ Mikroenpresak formación.	2.300.000		
.	Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005			
15	Informazio gizartea. Sociedad de la información.	890.000		
16	01/KZ-01/008 Munduko Goi-bilera IT4ALL. 01/KZ-01/008 Organización Cumbre Mundial IT4ALL.	2.200.000		
.	Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005			
17	02/ED-07/003 Software librea erabiltzeko sustapena. 02/ED-07/003 Promoción uso software libre.	300.000		
.	Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005			
18	02/ED-06/009 Diagnostiko digitalak. 02/ED-06/009 Diagnósticos digitales.	100.000		
.	Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005			
<b>625</b>	<b>Aseguru-sariak.</b> <b>Primas de seguros.</b>		<b>44.020</b>	
1	Nazioarteko. Internacionalización.	2.100		
2	Idazkaritza nagusia. Secretaría general.	41.920		
<b>627</b>	<b>Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak.</b> <b>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</b>		<b>1.588.390</b>	
1	Garapen enpresarakoa. Desarrollo empresarial.	123.790		
2	Nazioarteko. Internacionalización.	115.570		
3	Komunikazio eta marketina. Comunicación y marketing.	758.200		
4	Idazkaritza nagusia. Secretaría general.	10.110		
5	Administrazio eta finantzak. Administración y finanzas.	630		
6	Zuzendaritza nagusia. Dirección general.	77.590		
7	01/KZ-01/001 Diagostikoa-Zabalkundea-Planaren kudeaketa. 01/KZ-01/001 Diagnóstico-Difusión-Gestión del Plan.	502.500		
.	Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005			
<b>628</b>	<b>Hornidurak.</b> <b>Suministros.</b>		<b>60.440</b>	
1	Nazioarteko. Internacionalización.	5.260		
2	Idazkaritza nagusia. Secretaría general.	55.180		

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>629</b>	<b>Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.</b>		<b>1.610.850</b>	
6290	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		56.320	
1	Nazioarteko. Internacionalización.	3.150		
2	Idazkaritza nagusia. Secretaría general.	53.170		
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		215.420	
1	Nazioarteko. Internacionalización.	42.020		
2	Idazkaritza nagusia. Secretaría general.	173.400		
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		711.480	
1	Garapen enpresarakoa. Desarrollo empresarial.	67.390		
2	Nazioarteko. Internacionalización.	354.140		
3	Garapen teknologikoa (UETI). Desarrollo tecnológico (UETI).	100.000		
4	Komunikazio eta marketina. Comunicación y marketing.	150.000		
5	Idazkaritza nagusia. Secretaría general.	12.630		
6	Administrazio eta finantzak. Administración y finanzas.	6.310		
7	Zuzendaritza nagusia. Dirección general.	21.010		
6295	Argitalpenak. Publicaciones.		14.730	
1	Nazioarteko. Internacionalización.	5.250		
2	Idazkaritza nagusia. Secretaría general.	9.480		
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		612.900	
1	Garapen enpresarakoa. Desarrollo empresarial.	12.830		
2	Nazioarteko. Internacionalización.	36.770		
3	Garapen teknologikoa (UETI). Desarrollo tecnológico (UETI).	126.280		
4	Idazkaritza nagusia. Secretaría general.	63.140		
5	Administrazio eta finantzak. Administración y finanzas.	4.740		
6	Zuzendaritza nagusia. Dirección general.	369.140		
<b>VII.</b>	<b>EMAN BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A CONCEDER</b>			<b>15.789.000</b>
<b>652</b>	<b>Eman beharreko ustiapen diru-laguntzak. Subvenciones de explotación a conceder.</b>		<b>15.579.000</b>	
6521	Ustiapen diru-laguntzak beste batzuei eman beharrekoak. Subvenciones de explotación a conceder a otros.		15.579.000	
1	01/KZ-01/009 CIFAL bulegoa 01/KZ-01/009 Oficina CIFAL	408.000		
.	Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005			

Euro / Euros

	<b>GASTUAK GASTOS</b>	<b>PARTIDA PARTIDA</b>	<b>KONTUA CUENTA</b>	<b>EPIGRAFEA EPIGRAFE</b>
2	BIC BERRILAN, SA Garapen Enpresarako (CEIs) <i>BIC BERRILAN, S.A. Desarrollo Empresarial (CEIs)</i>	169.000		
3	CEI SAIOLAN, SA Garapen Enpresarako (CEIs) <i>CEI SAIOLAN, S.A. Desarrollo Empresarial (CEIs)</i>	36.000		
4	02/ED-06/005 KZ Mikroenpresak. <i>02/ED-06/005 KZ Microempresas.</i>	1.470.050		
.	Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 <i>Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005</i>			
5	02/ED-05/001 Trakzio eredua KZ Lankidetzeta. <i>02/ED-05/001 Modelo de tracción KZ Lankidetzeta.</i>	1.362.270		
.	Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 <i>Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005</i>			
6	07/AZ-08/001 WIFI internet eskuratzeko sustapena. <i>07/AZ-08/001 Promoción acceso WiFi a Internet.</i>	400.000		
.	Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 <i>Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005</i>			
7	CEDEMI Garapen enpresarakoa (CEIs). <i>CEDEMI Desarrollo empresarial (CEIs).</i>	670.000		
8	02/ED-03/004 KZ Segurtasuna. <i>02/ED-03/004 KZ Seguridad.</i>	300.000		
.	Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 <i>Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005</i>			
9	02/ED-04/002 KZ Ezgaituak. <i>02/ED-04/002 KZ Discapacitados.</i>	300.000		
.	Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 <i>Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005</i>			
10	01/KZ-06/001 Internet prestakuntza zentroak. <i>01/KZ-06/001 Centros de Formación Internet.</i>	333.200		
.	Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 <i>Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005</i>			
11	02/ED-03/001 Hobeki Digitala. <i>02/ED-03/001 Hobeki Digitala.</i>	1.605.000		
.	Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 <i>Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005</i>			
12	02/ED-09/002 Ekintzaile. <i>02/ED-09/002 Ekintzaile.</i>	1.008.462		
.	Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 <i>Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005</i>			
13	Ekintzaile. <i>Ekintzaile.</i>	1.841.538		
14	02/ED-09/002 Barne Ekintzaile. <i>02/ED-09/002 Barne Ekintzaile.</i>	583.846		
.	Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 <i>Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005</i>			
15	Barne Ekintzaile. <i>Barne Ekintzaile.</i>	1.066.154		
16	Enpresa sustapeneko beste diru-laguntza batzuk. <i>Otras subvenciones promoción empresarial.</i>	4.025.480		
<b>653</b>	<b>Eman beharreko kapital diru-laguntzak.</b> <b><i>Subvenciones de capital a conceder.</i></b>		<b>210.000</b>	
6530	Kapital diru-laguntzak EAeko Arlo Publikoko Erakundeiei eman beharrekoak. <i>Subvenciones de capital a conceder a entidades del Sector Público de la CAE</i>		70.000	
1	02/ED-07/001 Enpresa Digitala Zentroak (CEIA). <i>02/ED-07/001 Centros Empresa Digitala (CEIA).</i>	70.000		
6531	Kapital diru-laguntzak beste batzuei eman beharrekoak. <i>Subvenciones de capital a conceder a otros.</i>		140.000	
1	02/ED-07/001 Enpresa Digitala Zentroak (E.S.I.). <i>02/ED-07/001 Centros Empresa Digitala (E.S.I.).</i>	70.000		
.	Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 <i>Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005</i>			

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2	02/ED-07/001 Enpresa Digitala Zentroak (Bic Berrilan). 02/ED-07/001 Centros Empresa Digitala (Bic Berrilan).	70.000		
	Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005			
<b>VIII. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				<b>894.620</b>
2.	INTERESAK, ZORRENAK INTERESES DE DEUDAS			894.620
<b>IX. APARTEKO GALERAK PERDIDAS EXTRAORDINARIAS</b>				<b>3.005.060</b>
1.	HORNIDUREN ALDAKETA VARIACION DE PROVISIONES			3.005.060
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>42.177.700</b>

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>				<b>222.000</b>
1.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, EAEKO ARLO PUBLIKOARI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS AL SECTOR PUBLICO DE LA CAE			72.000
	<b>705 Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.</b>		<b>72.000</b>	
	7050 Zerbitzu-prestazioak EAEko Arlo Publikoari. Prestaciones de servicios al Sector Público de la CAE		72.000	
	1 Kapital-Arrisku gestio baltzua, SA Sociedad Gestión Capital Riesgo, S.A.	24.000		
	2 Zuatzu Enpresa Elkartegia, SA Zuatzu Parque Empresarial, S.A.	48.000		
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			150.000
	<b>705 Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.</b>		<b>150.000</b>	
	7051 Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		150.000	
	1 Nazioarteko. Internacionalización.	150.000		
<b>IV. USTIAPENEKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION</b>				<b>210.350</b>
	<b>752 Diru-sarrerak, errentamenduengatikokoak. Ingresos por arrendamientos.</b>		<b>210.350</b>	
	1 Pabillioi industrialak Pabellones industriales.	210.350		
<b>V. JASU BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR</b>				<b>38.035.420</b>
	<b>740 Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.</b>		<b>38.035.420</b>	
	7400 Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE		38.035.420	
	1 Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Industria, Merkataritza eta Turismo Sailatik, jasoko direnak. A recibir de la C.A.E., Departamento de Industria, Comercio y Turismo, para financiar gastos de explotación.	38.035.420		
<b>VI. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>				<b>176.370</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			176.370
VIII. EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO			3.533.560
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			42.177.700

S.P.R.I., S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	192.065.604	175.991.564
B) Ibilgetua Inmovilizado	245.035.185	233.564.915	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	194.543.000	174.935.400
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	4.649.314	4.649.314
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	3.211.275	3.319.065	IV. Erreserbak Reservas	18.432.837	18.432.837
1. Lur-sailak eta eraikuntzak Terrenos y construcciones	2.223.745	2.223.745	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	18.432.837	18.432.837
2. Instalazio teknikoak eta makineria Instalaciones técnicas y maquinaria	12.348	12.348	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(22.025.987)	----
3. Bestelako instalazioak, tresneria eta altzariak Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	1.856.986	1.736.786	VI. Galdurak irabaziak (mozkina edo galera) Perdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(3.533.560)	(22.025.987)
5. Gainerako ibilgetua Otro inmovilizado	4.874.373	4.573.863	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
6. Hornidurak Provisiones	(558.941)	(558.941)	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	24.187.323	22.187.323
7. Amortizazioak Amortizaciones	(5.197.236)	(4.668.736)	1. Kapital diru-laguntzak Subvenciones de capital	12.950.200	10.950.200
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	239.984.145	228.406.085	3. Bestelako diru-sarrerak, hainbat ekitald. banatzeko Otros ingresos a distribuir en varios ejercicios	11.237.123	11.237.123
1. Partaidetzak, taldeko baltzuetan Participaciones en empresas del grupo	217.624.017	205.442.117	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	3.236.485	3.236.485
2. Kredituak, taldeko baltzuei Creditos a empresas del grupo	8.488.091	8.488.091	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	41.007.100	45.427.960
3. Gainerako ibilgetze finantzarioak Otras inmovilizaciones financieras	50.089.175	47.687.955	I. Jaulkipenak, obligazio ta bestel. balore negoziag. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
4. Gordailu eta fidantzak, epe luzera eratutakoak Depósitos y fianzas constituidos a largo plazo	85.653	85.653	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	3.224.521	7.645.381
5. Hornidurak Provisiones	(36.302.791)	(33.297.731)	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	32.106.067	32.106.067
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatikoak Deudores por operaciones de tráfico /lp	1.839.765	1.839.765	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	5.676.512	5.676.512
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	11.237.123	11.237.123	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	20.425.074	22.607.984
D) Aktibo zirkulatzailea Activo circulante	24.649.278	24.649.278	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	3.338.520	5.521.700
III. Zordunak Deudores	17.210.197	17.210.197	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkart. epe laburrera Deudas con empr. del grupo y asoc. c/p	1.116.497	1.116.497
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	4.026.296	4.026.296	IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	6.477.681	6.477.411
VI. Altxortegia Tesorería	3.409.084	3.409.084	V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	9.492.376	9.492.376
VII. Periodokatzeagatiko doikuntzak Ajustes por periodificación	3.701	3.701			
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>280.921.586</b>	<b>269.451.316</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>280.921.586</b>	<b>269.451.316</b>



S.P.R.I., S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketelan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	18.432.837	1. Baliabideak, eragiketelan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	19.607.600	42.902.937
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	16.102.610	18.051.810	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	19.607.600	42.902.937
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	420.710	4.620.710	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	2.000.000	----
c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	15.681.900	13.431.100	a) Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>	2.000.000	----
c1) Taldeko baltzuak <i>Empresas del grupo</i>	12.181.900	10.931.100	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
c2) Baltzu elkartuak <i>Empresas asociadas</i>	1.500.000	2.500.000	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/1 bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	1.098.780	200.000
c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	2.000.000	----	c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	1.098.780	200.000
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	1.098.780	200.000
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----			
7. Epe luzerako zorrak kitatu edo e/1 bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	4.420.860	----			
a) Zorrak kreditu erakundeekin <i>Deudas con entidades de crédito</i>	4.420.860	----			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	<b>20.523.470</b>	<b>36.484.647</b>	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	<b>22.706.380</b>	<b>43.102.937</b>
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	<b>2.182.910</b>	<b>6.618.290</b>	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	<b>----</b>	<b>----</b>

KAPITAL ZIRKULATZAILAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	----	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	2.182.910	8.617.400
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	(249.750)
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesoreria</i>	----	(1.749.360)
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>2.182.910</b>	<b>6.618.290</b>

S.P.R.I., S.A.

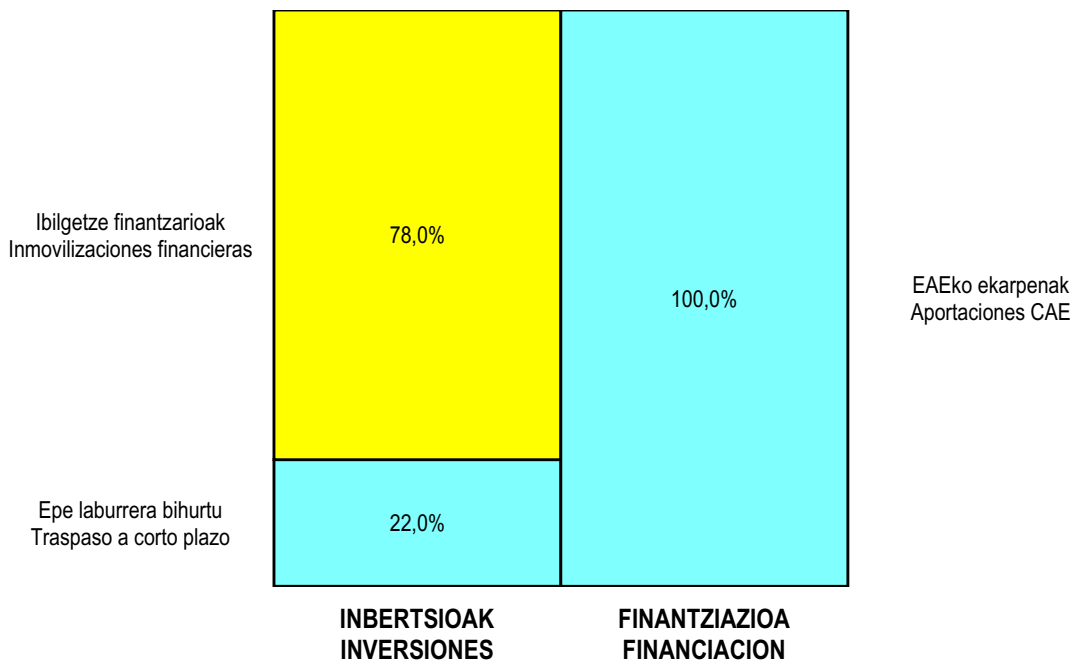
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

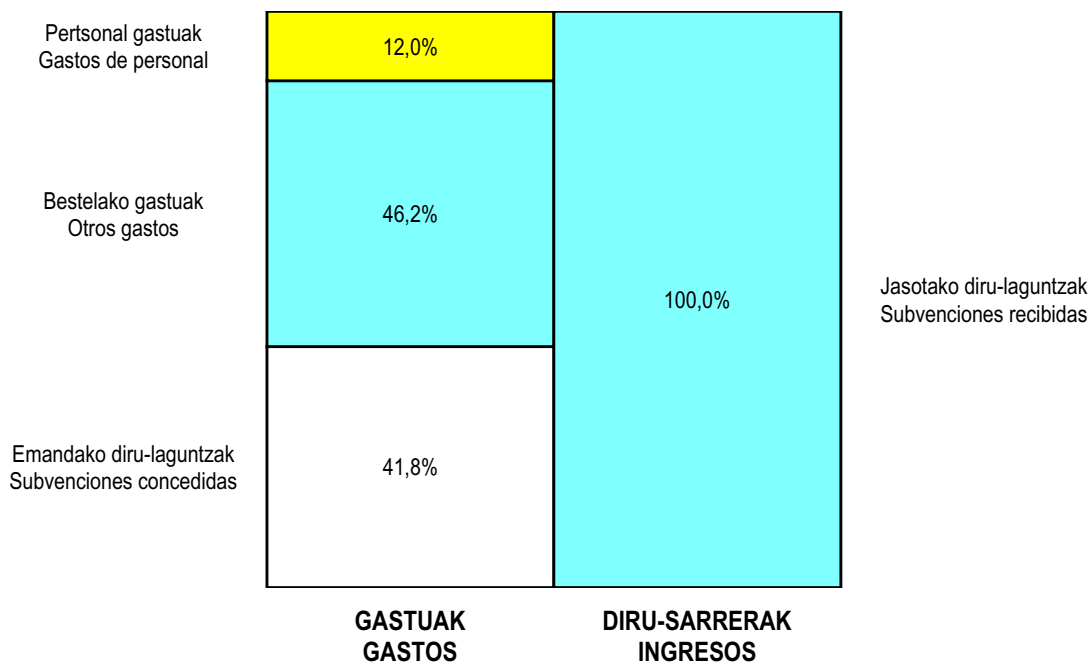
ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK</b>		
<b>GASTOS</b>			<b>INGRESOS</b>		
1. Produktu bukatu eta bideango produk. izak. murriztu <i>Reduc. exist. de pdtos. term. y en curso de fabric.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	222.000	222.000
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	b) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	222.000	222.000
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	4.536.610	4.383.215	2. Prod. buk. eta bideango produktuen izakinak gehitu <i>Aumento exist. pdtos. term. y en curso de fabric.</i>	----	----
a) Soldadak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	3.742.910	3.678.452	3. Baltzuzak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	793.700	704.763	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	38.245.770	14.429.460
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	528.500	588.090	a) Diru-sar. gehig. ta kudeaketa arrunt. beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	210.350	210.350
5. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	b) Diru-laguntzak <i>Subvenciones</i>	38.035.420	14.219.110
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	33.212.910	27.521.312			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	17.423.910	13.450.427			
c) Bestelako gastuak, kudeaketa arruntakoak <i>Otros gastos de gestión corriente</i>	15.789.000	14.070.885			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA</b>	<b>189.750</b>	<b>----</b>	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK</b>	<b>----</b>	<b>17.841.157</b>
<b>BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>			<b>PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>		
7. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	894.620	1.547.800	5. Diru-sarrerak kapital-partaidetzetakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	894.620	1.547.800	6. Diru-sarr. best. balore negoz. ta akt. ibilget. krdit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y cred. act. inmov.</i>	----	----
8. Inbertsio finantzarioen horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de inversiones financ.</i>	----	----	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	176.370	368.030
9. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	8. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK</b>	<b>----</b>	<b>----</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK</b>	<b>718.250</b>	<b>1.179.770</b>
<b>RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>			<b>RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>		
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK</b>	<b>----</b>	<b>----</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK</b>	<b>528.500</b>	<b>19.020.927</b>
<b>BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>			<b>PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>		
10. Hornid. aldak. ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	3.005.060	3.005.060	9. Mozk. ibilg. inmat. mater. ta kontr. kartera saltzeag. <i>Benef. enajen. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
11. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontrolak. <i>Perd. proc. del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	10. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac. con acciones y oblig. propias</i>	----	----
12. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Perdidas por operac. con acciones y oblig. propias</i>	----	----	11. Kap. diru-lag. ta ekil. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
13. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	12. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
14. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	13. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK</b>	<b>----</b>	<b>----</b>	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK</b>	<b>3.005.060</b>	<b>3.005.060</b>
<b>RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>			<b>RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>		
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK</b>	<b>----</b>	<b>----</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK</b>	<b>3.533.560</b>	<b>22.025.987</b>
<b>BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>			<b>PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>		
15. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
16. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK)</b>	<b>----</b>	<b>----</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK)</b>	<b>3.533.560</b>	<b>22.025.987</b>
<b>RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>			<b>RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>		

S.P.R.I., S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

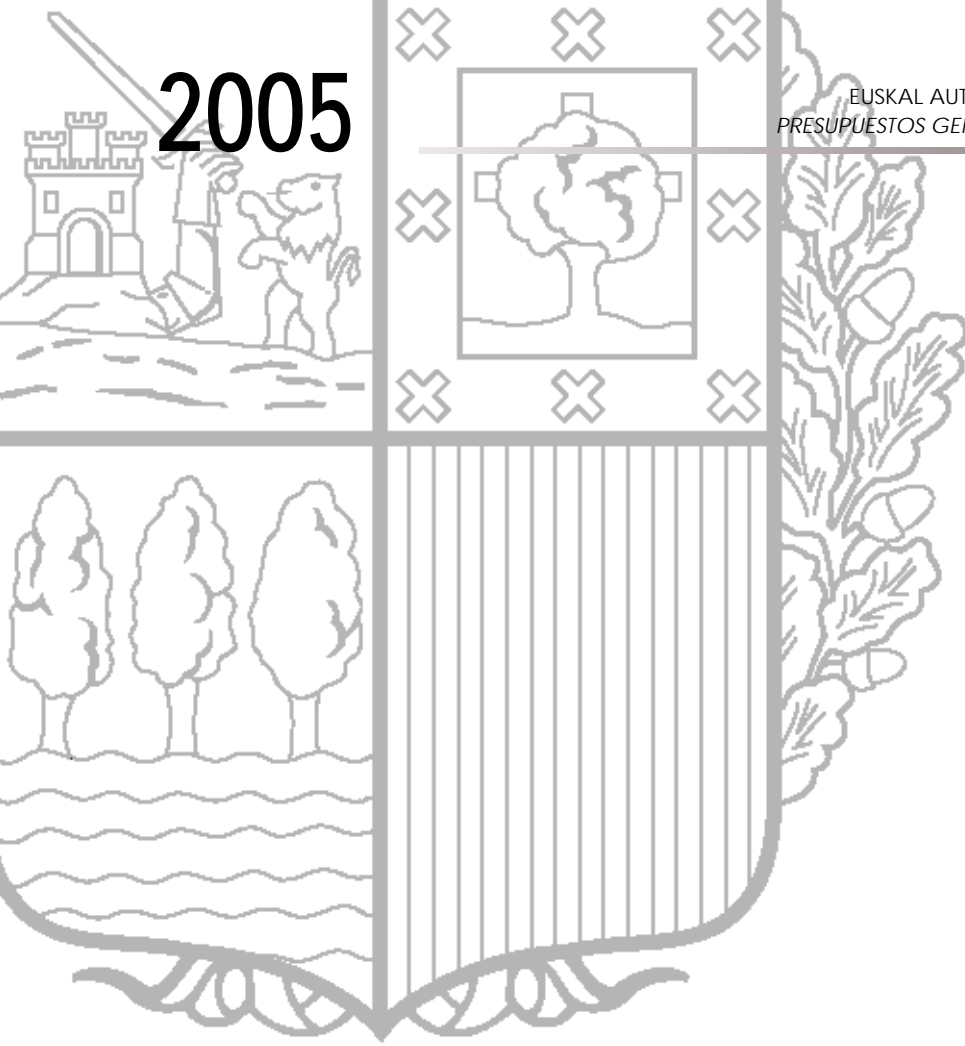


## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





2005



**Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.**  
***Centro de Empresas e Innovación de Alava, S.A.***



**ARABAKO ERABERRIKUNTZA INDUSTRIALDEA, SA****1. SARRERA**

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, A.B. 1988ko abenduaren 22an eratu zen Sozietate Anonimo gisa eta ez du izen aldakuntzarik jasan sortu zenez geroztik. Gaur egun Gasteizko Albert Einstein 15 zb. Kalean dauka egoitza.

Sozietatearen eginkizuna jarduera enpresarial eraberritzaile berrien prestaera eta garapenerako beharrezko zerbitzuak eskaintzean datza. Zentroaren Kapital Soziala 4.836.000 Eurokoa da.

Ente partaideak ondoko hauek dira:

- Industriaren Suztapen eta Eraldaketarako Sozietatea, I.G. (kapitalaren %51rekin).
- Arabazo Foru Aldundia (Kapitalaren %24,5ekin).
- Gasteizko Udala (Kapitalaren %24,5ekin).

**2. ENTITATEAREN JARDUERA OROKORRAK**

Arabako Eraberrikuntza Industrialdeak Berrikuntza izaerako proiektua bultzatzea dauka helburutzat, non kokatua, finantzaketa, aholkularitza eta beharrezko hezkuntza ezkaiz enpresa berriak sortu eta promozionatzeko. Argia da bere filosofia: enpresa eraberritzaileak sortu eta garatzen laguntzea.

Arabako Eraberrikuntza Industrialdearen lana proiektuak sustatzea eta berauek errealitate bihurtzeko laguntza eta beharrezko informazioa ematean datza.

Batez ere hiru alorretan eragina duen zuzendaritza bat:

- Consulting + Aholkularitza.

Zentroak bere laguntza eskaintzen die proiektu bat hasi nahi dutenei bidegarritasunaren gainean estudioak egiteko, edota Marketing-aren ikerkuntzari buruz argibideak eskaini, edo beste edozein laguntza eman produkzio, finantzaketa edo tekniko alorrean (baita laguntza Publikoak ere).

- Hezkuntza Enpresariala.

Gaur egungo eta etorkizuneko enpresarien kualifikazioa eta kalitatea hobetzeko gestioan formatu eta laguntzea.

- Azpiegitura dotazioa.

Arabako Eraberrikuntza Industrialdeak enpresa berritzaileen esku jartzen du espazio fisikoa (pabilioiak, bulegoak eta eremu komunak), beren lana garatu dezaten. Hau guztia errenta subentzionatutako baldintzetan.

**4. 2004 URTEKO BURUTZAPEN NAGUSIAK**

Urtean zehar egindako eta egitea espero den lan nagusiak azalduko ditugu laburki:

**1. INTRODUCCION**

"Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, A.B. - Centro de Empresas e Innovación de Alava, S.A." se constituyó como Sociedad Anónima el 22 de Diciembre de 1988, no habiendo modificado su denominación social desde su constitución. El domicilio social actual se encuentra en la calle Albert Einstein n. 15 de Vitoria-Gasteiz.

La misión de la Sociedad es la prestación de los servicios necesarios para la preparación y desarrollo de nuevas actividades empresariales innovadoras. El capital social del Centro es de 4.836.000 Euros.

Los Entes que participan en la sociedad son:

- Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A. - SPRI, (con un 51% del Capital).
- Excm. Diputación Foral de Alava (con un 24,5% del Capital).
- Excmo. Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (con un 24,5% del Capital).

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Centro de Empresas e Innovación de Alava (CEIA) tiene como objetivo el apoyar los proyectos de carácter innovador, ofreciendo la ubicación, financiación, asesoramiento y formación necesarias para impulsar y promocionar la creación de empresas. Con una clara filosofía: la de ayudar a crear y desarrollar empresas innovadoras.

La actividad de CEIA es apoyar los proyectos y ofrecer la ayuda y la información necesaria para que estos se conviertan en una realidad.

Una dirección que actúa, fundamentalmente en tres áreas:

- Consulting + Asesoramiento.

CEIA ofrece a los emprendedores su colaboración en estudios sobre la viabilidad del proyecto, en la orientación sobre la realización de una investigación de Marketing, y/o cualquier otro apoyo en el área técnica, productiva o financiera (también ayudas Públicas).

- Formación Empresarial.

Formar, apoyar en la gestión y mejorar la cualificación y calidad de los actuales y futuros empresarios.

- Dotación de infraestructura.

CEIA pone a disposición de las empresas innovadoras un espacio físico (pabellones, oficinas y áreas comunes), para que puedan desarrollar su actividad. Todo ello en condiciones de renta subvencionada.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004**

Vamos a exponer sucintamente los temas que han tenido una mayor actividad y los previsibles hasta fin de año:

- Plan estrategikoan aurrakusitako ekintzak aurrera doaz gradual eta sistematikoki.

- Industri Enpresa Zentroak markaturiko prozesua segitu dute enpresa hautagiek, dagokien "business plan" landuz eta beren inkorporaziorako enpresa babestu gisa eskatutako baldintzak betez. Arabako Eraberrikuntza Industrialdeko sartzeko interesaturik dagoen talde zabal batetako partaide eraberritzaile potentzialekin harremanak egon dira.

- Industri Enpresa Zentroa beharrezkoa tresna eta sistema bagageaz hornituz joan da, barruko gestiorako zein kanpokoarako.

Lorpen kualitatibo garrantzitsuenen artean ondoko hauek azpimarra daitezke:

- AEEIk Teknologi Elkartegian duen eraikina %82an okupatzea, guztira izaera teknologiko eta eraberritzailea duten 23 enpresa berri dagoela.

- Gestio enpresarial aurreratuko programa baten antolakuntza; programa hau lana sortzeko gai diren ideia edo proiektu enpresarial berritzaileak dauzkaten pertsonen formaziorako diseinatua izan da.

- 2004ko ekitaldian ARABA ENPRESA DIGITALA proiektua bultzatu da IKTi buruzko zenbait jardunaldi eta ikastaro aurreraturen bidez. Esku-hartzea nabarmena izan da ikastaro eta jardunaldi horietan, bai parte-haltzaileena Historikoko erakunde eta instituzio garrantzitsurena.

Lorpen kuantitatibo garrantzizkoenak ustiapen kontuan isladatuak daude; hauek Sozietateak finkaturiko errentagarritasun mailetan jartzen gaituzte.

#### 4. 2005 URTERAKO HELBURU OROKORRAK ETA BERAUEN KUANTIFIKAZIOA

Jarraian, 2005erako aurrekontua egiteko erabilitako irizpideak eta Zentroak markatutako politikak azalduko ditugu.

##### INBERTSIOEN POLITIKA

ARABA DIGITALA proiektura bideraturiko inbertsioak aurreikusten dira instalazio eta ekipamendu informatikoari dagokionez, 70.000 euro inguruko kopuruz.

##### FINANTZA POLITIKA

Goian aipatutako aurreikuspenekin bat etorritik, Zentroak uste du ez duela inongo aurrerakinera edota finantza-zorpetzera joko sumatutako egoerari aurre egiteko beharrezko baliabideak dituelako.

##### MERKATAL POLITIKA

Merkatal politikaren barruan, aurrez ezarritako helburuak lortzen lagunduko diguten planteamendu eta ekintza multzo bat sartuko da, hala nola:

- Gure bazkideengandik arreta eta laguntzarik handiena lortzea Zentroaren alde, horretarako Sozietateak zehazturiko helburu eta helmugen betekizunean oinarritzen garelarik.

- Se están llevando a cabo las acciones previstas en el plan estratégico de manera sistemática y gradual.

- Las empresas candidatas han seguido el proceso, marcado por CEIA, elaborando su pertinente "business plan" y cumpliendo con los requisitos exigidos para su incorporación como empresas tuteladas. Se mantienen contactos con un grupo importante de emprendedores potenciales interesados en la incorporación en las instalaciones del CEIA.

- CEIA ha ido dotándose del bagage de sistemas e instrumentos necesarios, tanto para su gestión interna como externa.

Entre los logros cualitativos más relevantes caben destacar los siguientes:

- La ocupación del edificio de CEIA en el Parque Tecnológico es un 82% con un total de 23 nuevas empresas de carácter tecnológico e innovador.

- La organización de un programa de gestión empresarial avanzado - (PgEA), diseñado para la formación de personas con ideas o proyectos empresariales innovadores, que estén en disposición de crear una actividad.

- Durante el ejercicio 2004 se ha relanzado el proyecto ARABA ENPRESA DIGITALA con actividades de jornadas y cursos avanzadas en las TIC's con una participación muy notable, tanto de participantes como de organismos e instituciones más relevantes del Territorio Histórico de Alava.

Los logros cuantitativos más importantes se ven reflejados en la cuenta de explotación que nos sitúa en los niveles de rentabilidad fijados por la sociedad.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN

Pasamos a exponer las directrices y criterios utilizados para la confección del presupuesto para el 2005, así como las políticas trazadas por el Centro.

##### POLÍTICA DE INVERSIONES

Se prevén inversiones encaminadas al proyecto ARABA DIGITALA en lo referente a instalaciones y equipamiento informático con una cuantía estimada de 70.000 euros.

##### POLÍTICA FINANCIERA

De acuerdo con las previsiones arriba mencionadas, el Centro no prevé acogerse a ningún préstamo ni endeudamiento financiero, ya que posee recursos suficientes para hacer frente a la situación prevista.

##### POLÍTICA COMERCIAL

La política comercial comprenderá un conjunto de planteamientos y acciones que nos lleven a alcanzar los objetivos previamente establecidos como son:

- Obtener de nuestros socios el máximo grado de interés y apoyo al Centro basándonos para ello en el cumplimiento de los objetivos y metas definidas por la Sociedad.



- Arabako industri sarean sarrera maila handiagoa eraberrikuntzara bideratuta dauden Enpresa Txiki eta Ertainak kaptatzeko eta hauek Zentroarekin elkarlan akordioak har ditzaten enpresa atxikitu gisa.
- Gutixenez Arabako Teknologi Elkartegiko instalazioen% 80ko okupazio maila lortzea etorkizun hurbilean aberastasuna eta bizi kalitatea erakarri dezaketen enpresa eta jardurekin.
- ARABA DIGITALA proiektua Arabako pymeen eremuetan aktiboki bultzatzea, ezagupide eta bitarteko digitalak har eta beren antolamendu eta negozioen zerbitzutan jar ditzaten, lehiakortasun-maila ahalik handiena erdiesteagatik.

### ZERBITZU POLITIKA

Zerbitzu politika, batez ere, 2004 urtean garatutakoen inguruan gauzatuko da, hau da:

- Ideia eraberritzaile eta bidegarriekin datozen ekintzaile berriei aholkularitza eta laguntza.
- Jarduera enpresariaren garapenerako lokalak erraztea (industri-zerbitzuak).
- Laguntza instituzionala lortzeko laguntza ematea, bai ekonomi-finantziario alorrera bideratuta (enpresak martxan jartzeko), eta bai balio gehigarriaren ekarpena suposatzen duten estrategikoan alorrera bideratuta (aholkulariak-adituak).
- Formazio planak segurantzarik ezarri eta arriskuari arrakastaz aurre egiteko ezagutza maila altuagoa dakarten ekintzaileei eta teoria eta praktikako enpresei.
- TI'c-en ezagupide eta aplikazioaren eremuetan sentsibilizazio, prestakuntza eta laguntza plan bereziak, ARABA DIGITALA proiektuaren esparruan.

### ERAKUNDE ESTATAL ETA KOMUNITARIOEKIKO POLITIKA

Harreman honetan irautea, bai DG-XVIrekin, edota EBN sarearekin -European Business and Innovation Centre Network-, eta baita BIC Elkarte Nazionalarekin ere, izan ere hauek Zentroen orainaren eta etorkizunaren lerroei buruz ikuspegi zabalagoa eskaintzen baitigute.

## 5. GASTU ETA INBERTSIOEN LURRALDEKAKO SAILKAPENA

Gastu eta inbertsioen zenbatekoa Arabako Lurralde Historikoari soilik egotzen zaio.

## 6. 2005 URTEKO AURREKONTUA

### 6.1. KAPITAL AURREKONTUA

ARABA DIGITALA proiektuaren barruan, informatikako ekipoetan 70.000 eurotako inbertsioa aurreikusten da. Hau, SPRI, S.A.tik jasotako diru-laguntza baten bidez finantzatuko da.

### 6.2. USTIAPEN AURREKONTUA

- Mayor grado de penetración en el tejido industrial de Alava en base a captar PYMES que estén orientados hacia la innovación y constituyan con el Centro acuerdos de colaboración como empresas adheridas.
- Mantener un grado de ocupación mínimo del 80% de las instalaciones del Parque Tecnológico de Alava con empresas y actividades susceptibles de aportar en un futuro próximo, riqueza y calidad de vida.
- Promover activamente el proyecto ARABA DIGITALA en los ámbitos de las Pymes Alavesas, para que adopten conocimientos y medios digitales, y los pongan al servicio de sus organizaciones y negocios, en aras de conseguir el máximo nivel de competitividad.

### POLÍTICA DE SERVICIOS

La política de servicios va a girar fundamentalmente en torno a los ya desarrollados durante el 2004, es decir:

- Asesoramiento y apoyo a los nuevos emprendedores con ideas innovadoras supuestamente viables.
- Facilitación de locales para el desarrollo de actividades empresariales (servicios-industriales).
- Apoyo para el acceso de ayudas institucionales orientadas tanto en el ámbito económico-financiero (puesta en marcha de empresas) como en el estratégico (consultores-expertos), que aporten valor añadido.
- Planes de formación para dotar a los emprendedores y empresas de teoría y técnicas que aporten un mayor grado de conocimiento para afrontar con éxito la incertidumbre y el riesgo.
- Planes específicos de sensibilización, formación y acompañamiento en los ámbitos del conocimiento y aplicación de las TI'c, encuadrado en el proyecto ARABA DIGITALA

### POLÍTICA CON LAS INSTITUCIONES NACIONALES Y COMUNITARIAS

Seguir en la línea de cumplimiento y buenas relaciones tanto con la DG-XVI, con la red EBN – European Business and Innovation Centre Network -, así como con la Asociación Nacional de BIC's ya que nos aportan una visión y un espectro más amplio sobre las líneas de presente y futuro de los Centros.

## 5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

El importe detallado de gastos e inversiones se ajusta exclusivamente al Territorio Histórico de Alava.

## 6. PRESUPUESTOS PARA 2005

### 6.1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Se prevén inversiones enmarcadas dentro del proyecto ARABA DIGITALA de 70.000 euros para equipos informáticos e instalaciones, financiado con una subvención de capital a recibir de SPRI, S.A.

### 6.2. PRESUPUESTOS DE EXPLOTACIÓN

## SARRERAK

Diru sarrerak, alde batetik, oso-osorik Vitoria-Gasteizko Udalari kontratatutako Castro Urdiales kaleko eraikinaren akurapenetatik zein PTA eraikinean kokatutako enpresetatik etorriko dira. Beste bestetik, ANCES edo SPRI proiektuen bidez eta enpresei zuzendutako aholkularitza zerbitzuen bitartez balio erantsiko zerbitzu profesionalengatik diru sarrerak jasoko ditugu.

Beharrezkoa da bereziki ARABA DIGITALA proiektua goraiatzeari. Proiektu hau Eusko Jaurlaritzak, SPRIren bitartez, sustatu eta CEIAren esku jarria da Araban garatzeko. Aurrekontuak orekatuak dira sarrera eta gastuetan, denera 760.000 euroko kopurua dutela.

## IRTEERAK

Gastuak, gure aurrekontuek erakusten duten bezala, aurreikusitako jaruderen arabera egokituko eta orekatuko dira.

### 6.3. PLANTILA

## INGRESOS

Los ingresos van a proceder por un lado de los arrendamientos provenientes del edificio de la calle Castro Urdiales contratado íntegramente al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, así como de las empresas ubicadas en el edificio P.T.A. Por otro lado, recibiremos ingresos por servicios profesionales de valor añadido a través de proyectos ANCES, SPRI y asesoramientos a empresas.

Es necesario hacer mención especial al proyecto ARABA DIGITALA propiciado por el Gobierno Vasco, a través de la SPRI, y transferido a CEIA para desarrollarlo en Alava, en base a unos presupuestos equilibrados en ingresos y gastos con un montante total de 760.000 euros.

## GASTOS

Los gastos tal y como reflejan nuestros presupuestos van a estar ajustados y equilibrados en función de las actividades previstas.

### 6.3. PLANTILLA

	PLANTILA AUR. 2005-12-31N PLANTILLA PREV. 31-12-2005
ZUZENDARIA DIRECTOR	1
TEKNIKOAK TÉCNICOS	1
ADMINISTRATIBOAK ADMINISTRATIVOS	1
PLANTILA GUZTIRA PLANTILLA TOTAL	3

Bi teknikari gehiago hartzea aurreikusia dago aldi baterako kontratuarekin. Kontratu hori, hartarako baino egingo ez dena, ARABA DIGITALA proiektuari lotua egongo da 2005-2006-2007 aldirako.

Se ha previsto el incremento de dos técnicos bajo contrato temporal, adscrito con exclusividad absoluta y total al proyecto ARABA DIGITALA para el período 2005-2006-2007.

## Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			70.000
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			70.000
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		70.000	
1	02/ED-07/001 CEI Alava. Iniciativa Empresa Digital (Alava) 02/ED-07/001 CEI Alava. Iniciativa Empresa Digital (Alava)	70.000		
	Euskadi Plana informazio gizartean. 2002-2005 Plan Euskadi en la sociedad de la información. 2002-2005			
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			48.349
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				118.349

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			48.349
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			70.000
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PUBLICO DE LA CAE			70.000
131	Kapital diru-laguntzak. Subvenciones de capital.		70.000	
1310	Kapital diru-laguntzak. EAEko Arlo Publikoko Baltzuak. Subvenciones de capital. Empresas del Sector Público de la CAE		70.000	
1	Araba Digitala proiektuentzat, SPRI, SATik jasoko direnak. A recibir de SPRI, S.A. para proyectos de Araba Digitala.	70.000		
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				118.349

## Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>192.992</b>
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		157.224	
1	Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantila 3 langile jotzen du eta beste 2 behin behinekoak. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2005 asciende a 3 fijos y 2 temporales.	157.224		
642	Gizarte segurantza, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		35.768	
<b>V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>160.000</b>
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		160.000	
<b>VI. TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACION DE LAS PROVISIONES DE TRAFICO</b>				<b>12.133</b>
<b>VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION</b>				<b>748.900</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			732.900
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		22.600	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		23.700	
624	Garraioak. Transportes.		1.000	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		9.000	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		6.000	
628	Hornidurak. Suministros.		25.000	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		645.600	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		15.200	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		7.200	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		3.000	
6295	Komunitate gastuak. Gastos de comunidades.		13.000	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		607.200	
1	Beste zerbitzu batzuk. Otros servicios diversos.	53.200		
2	Araba Digitala Araba Digitala	554.000		
2.	ZERGAK TRIBUTOS			16.000
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>1.114.025</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA</b> <b>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			<b>996.374</b>
705	Zerbitzu-prestazioak. <i>Prestaciones de servicios.</i>		720.000	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		720.000	
1	Prestakuntza eta aholkularitza lanak. <i>Trabajos de formación y consultoría.</i>	30.000		
2	Araba Digitala. <i>Araba Digitala.</i>	690.000		
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. <i>Ingresos por arrendamientos de inmuebles.</i>		276.374	
1	Moduluak alokatu <i>Alquiler de módulos</i>	276.374		
<b>VII.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK</b> <b>INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>6.000</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			6.000
<b>VIII.</b>	<b>APARTEKO MOZKINAK</b> <b>BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>			<b>30.000</b>
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK <i>SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			30.000
<b>IX.</b>	<b>EKITALDIKO GALERA</b> <b>PERDIDA DEL EJERCICIO</b>			<b>81.651</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL INGRESOS</b>				<b>1.114.025</b>

## Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO BALANTZEA BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	4.382.673	4.464.324
B) Ibilgetua Inmovilizado	4.090.779	4.180.779	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	4.835.999	4.835.999
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	4.090.779	4.180.779	IV. Erreserbak Reservas	----	----
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	852.714	852.714	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(371.675)	(174.145)
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	4.015.656	4.015.656	VI. Galdurabaziazak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(81.651)	(197.530)
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	481.328	481.328	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	528.921	458.921	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoa Ingresos a distribuir en varios ejercicios	547.363	507.363
8. Amortizazioak Amortizaciones	(1.787.840)	(1.627.840)	1. Kapital diru-laguntzak Subvenciones de capital	547.363	507.363
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	38.151	38.151
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
D) Aktibo zirkulatzailea Activo circulante	1.048.841	1.000.492	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	----	----
III. Zordunak Deudores	680.272	692.405	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	38.151	38.151
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	14.048	14.048	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	350.017	289.535	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
VII. Periodokatzeagatik doikuntzak Ajustes por periodificación	4.504	4.504	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	171.433	171.433
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	127.506	127.506
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	43.927	43.927
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO	5.139.620	5.181.271	PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO	5.139.620	5.181.271

## Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	47.530	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	48.349	----
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	70.000	288.000	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	70.000	288.000
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	70.000	288.000	a) Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>	70.000	288.000
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	4. Epe luzeako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/1 bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	----
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a lp</i>	----	----			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	70.000	335.530	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	118.349	288.000
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	48.349	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	47.530

KAPITAL ZIRKULATZAILAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	(12.133)	(12.133)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	----
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altzortegia <i>Tesorería</i>	60.482	(35.397)
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	48.349	(47.530)

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

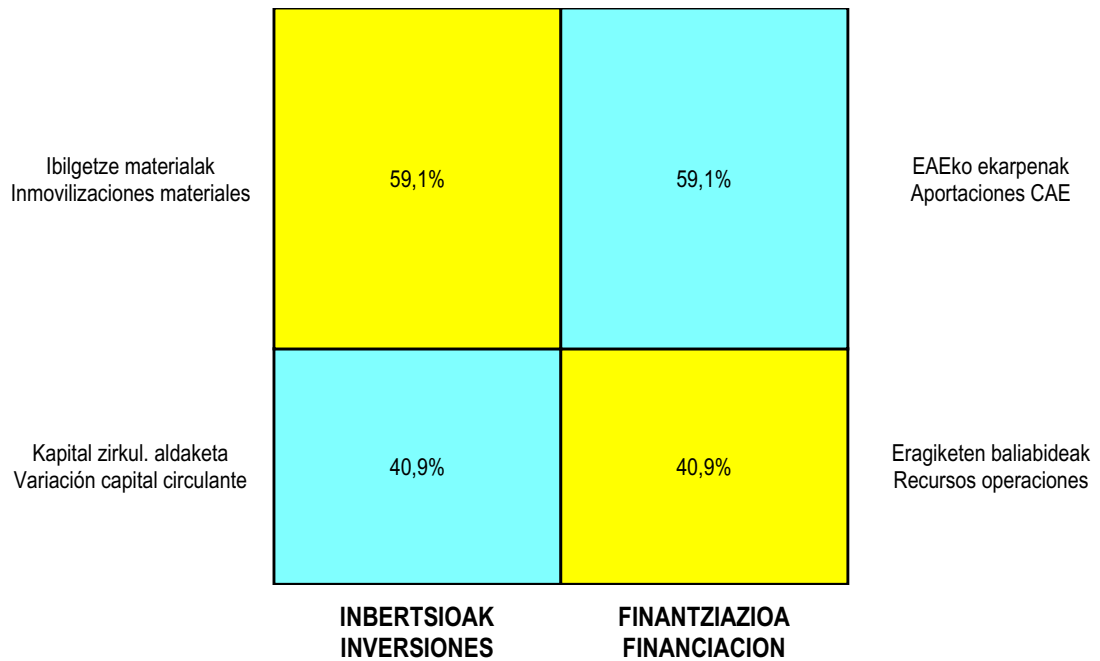
Euro / Euros

ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	996.374	763.714
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	276.374	264.114
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf.inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	720.000	499.600
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	192.992	281.081	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
a) Soldadak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	157.224	236.107	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	35.768	44.974	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	160.000	180.000	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	30.000
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	12.133	12.133	b) Diru-laguntzak <i>Subvenciones</i>	----	30.000
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	748.900	530.030			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	732.900	517.897			
b) Zergak <i>Tributos</i>	16.000	12.133			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>	117.651	209.530
8. Gastu finantzarioak eta asimilatua <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	----	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatua <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	6.000	12.000
	6.000	12.000	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>			<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	111.651	197.530
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Perd. proc.del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	30.000	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	30.000	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	81.651	197.530
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	81.651	197.530

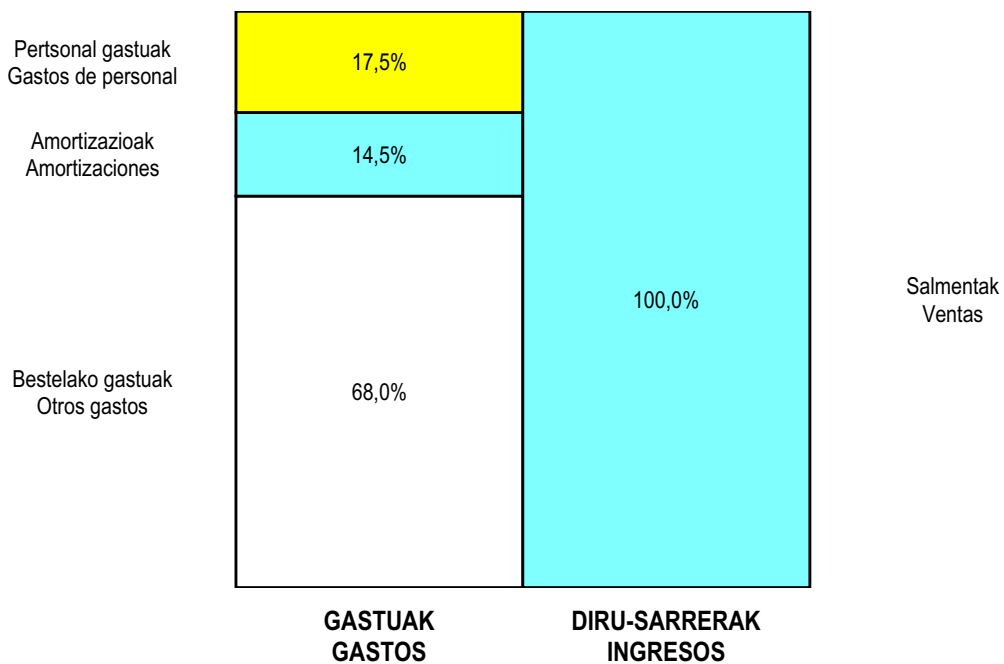


## Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

### KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

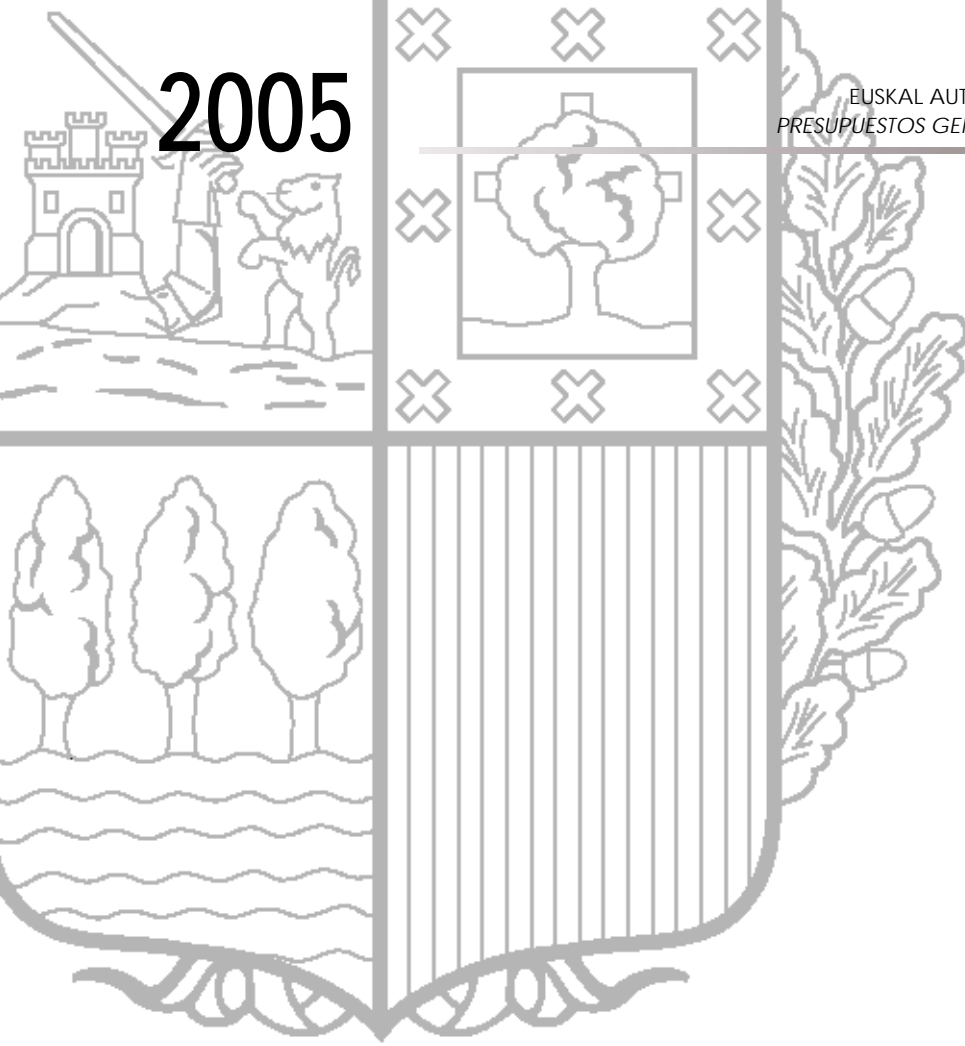


### USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





2005



**Teknologi Elkartegia, S.A.**  
***Parque Tecnológico, S.A.***



**TEKNOLOGI ELKARTEGIA, S.A.****PARQUE TECNOLÓGICO, S.A.****1) SARRERA**

PARQUE TECNOLÓGICO - TEKNOLOGI PARKEA, S.A. izeneko baltzua enpresa publikoa da, Eusko Jaurlaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Sailera atxikia. 1985eko irailaren 24ko 288/1985 Dekretuaren arabera eratu zen, eta 1985eko irailaren 30ean gauzatu zen legez.

Teknologi Parkea -Euskal Sektore Publikoak Eusko Jaurlaritzako Industri eta Teknologia Politikaren esparruaren barruan sustatzen duena- industri eta teknologia politikaren baliabide izateko sortu zen, hain zuzen ere, industri ekimena eta inbertsioa bultzatu eta sustatzeko. Baltzua helburua erdiesteko, beraz, hainbat ekimen burutzen da, hala nola, industri pabilioien konplexua eraikitzea (pabilioien ustiatzea kudeatuz) eta teknologia aurreratuan diharduten enpresak kokatzea (batez ere informatikan eta elektronikan dihardutenak sustatuz), zerbitzuak etengabe kudeatuz eta ustiatuz.

Hasierako baltzu-kapitala 300.506,05 eurokoa zen, eta honela banatzen zen:

**1) INTRODUCCION**

La sociedad PARQUE TECNOLÓGICO-TEKNOLOGI ELKARTEGIA, S.A. es una Empresa Pública adscrita al Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno de la Comunidad Autónoma de Euskadi, cuya constitución, autorizada por Decreto 288/1985 del 24 de Septiembre, se materializa formalmente el 30 de Septiembre de 1985.

El Parque Tecnológico, promocionado por el Sector Público Vasco dentro del marco de la Política Industrial y Tecnológica del Gobierno, se crea como un instrumento más de la misma, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial, mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales, gestionando su explotación y dedicado a Empresas que realizarán actividades en materia de tecnología avanzada, estimulando, en particular, el campo de la informática y electrónica, prosiguiendo con la gestión permanente y explotación de los servicios.

El capital social fundacional, que ascendía a 300.506,05 Euros, se distribuía como sigue:

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDETZA % PARTICIPACIÓN
INDUSTRI BIRMOLDATEKA ETA SUSTAPENERAKO BALTZUA, S.A. – IBSB SOCIEDAD PARA LA PROMOCIÓN Y RECONVERSIÓN INDUSTRIAL, S.A. – SPRI	51
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA EXCMA. DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA	48
ZAMUDIOKO UDALA AYUNTAMIENTO DE ZAMUDIO	1

Geroago egin diren kapital-gehikuntzak direla-eta, bazkideen kopuruak eta partaidetza aldatu egin dira. Honela, 2004ko abenduaren 31n, baltzu-kapitala 50.196.400 eurokoa da. Bazkideen kapital harpidetua eta ordaindua (100 euroko balio izendatuko akzioez osatua), honela banatzen da bazkideen artean:

Como consecuencia de las sucesivas ampliaciones, el volumen total y la participación de los socios han variado en el tiempo. Así, al 31 de Diciembre de 2004, el capital social asciende a 50.196.400 Euros. Dicho capital, suscrito y desembolsado en su totalidad por los socios y constituido por acciones de 100 Euros de valor nominal cada una, se distribuye entre los socios como sigue:

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDETZA % PARTICIPACIÓN
INDUSTRI BIRMOLDATEKA ETA SUSTAPENERAKO BALTZUA, S.A. – IBSB SDAD. PARA LA PROMOCIÓN Y RECONVERSIÓN INDUSTRIAL, S.A. – SPRI	74,90
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA EXCMA. DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA	24,53
ZAMUDIOKO UDALA AYUNTAMIENTO DE ZAMUDIO	0,57

Bukatzeko, esan beharra dago azken ekitaldian ez bezala (ez baita kapital-ekarpenen beharrik izan, eta zorpetzea txikia izan da), 2005. urtetik aurrera, baliabide gehigarriak behar izango dira, ez baita nahikoa izango baltzuak berak barruan sortutako baliabideen bidez finantzatzea –autofinantzaketa–, baltzuaren handitze-egitasmo berriei ekin behar zaie eta.

## 2) BALTZUAREN JARDUERA OROKORRAK

Lehen esan bezala, Teknologi Parkea Eusko Jaurlaritzaren industri politikaren baliabide izateko eratu zen, hain zuzen ere, Euskal Autonomia Erkidegoko enpresa-ehuna dibertsifikatzeko asmoz. Hau da, betiko sektoreak alde batera utzi gabe, goi-teknologiako enpresak sustatzeko eta kokatzeko, etorkizun dinamikoagoa baitute. Horretarako, industriaren betiko egiten jakitea eta Unibertsitatearen eta Teknologi Zentroen gaitasuna kapitalizatu zen, bi ikuspegi kontuan hartuz:

- BARNEAN SORTURIKO GAITASUNA (GAITASUN ENDOGENOA)
- KANPOKO ENPRESAK ERAKARTZEA

Gaur arte, ikerketan diharduten erakunde publikoak zein pribatuak eta goi-teknologiako enpresak –baliabide materialetan baino, ezagutzan oinarritzen direnak– behar bezala kokatzeko toki jakina eraiki eta egokitu nahi izan du Teknologi Parkeak zatika, azpiegitura egokia sortzeko asmoz. Gainera, tokiaren hirigintzako diseinuak posible egiten zuen batera egotea industria-jarduera eta ingurumena zaintzen duen ingurua. Horretarako, multzoa kokatuta dagoen gizarte- zein hiri-eremura egin beharra zegoen multzoa, inguruko gizarteak berea egin zezan.

Horiek horrela, 2005. ekitalditik aurrera, baltzuaren egitasmoen barruan sartuko da azken urteotan izan den berritasun eta erronka garrantzitsuenetako bat: lehenengo kokalekua oraindik bukatu gabe badago ere, bigarren kokaleku bat egokitzeari ekingo zaio, lehenengotik bereizirik eta aldendurik. Gainera, egokitzeari dagokionez, bigarren kokaleku honen helburuak lehenengoaren antzekoak izango dira, eta hortaz, lan handia egin beharko da. Kontuan hartzen badugu kokaleku hau gizarte-egoera ahuleko eskualdean egongo dela, hain zuzen ere, Ezkerraldean, erronka itzelezkoa izango da. 2005. ekitaldia, beraz, inflexio-puntu moduko bat izango da, epe ertainera oso bestelako agertoki batera eramango gaituena.

Orain arte, helburua gaitasun zientifiko eta tekniko handiko ingurua sortzea izan da, leku berean prestakuntzarako zentroak, ikerketa-zentroak eta enpresa berritzaileak edo goi-teknologiakoak elkartzuz, eta enpresak bat egitean sortzen den sinergiaz baliatuz. Oraindik aurrera, berriz, leku berean ekile ekonomiko hauek elkartzeak izan duen garrantzia ahuldu egingo da, eta adierazpen hau nagusituko da: ekile ekonomikoek elkarrekin lan egin dezaten, elkarlanean ari izan daitezten, ez da nahikoa, ezta nahitaezkoa ere, ekile guztiak leku berean kokatzea.

Finalmente, cabe destacar que, a diferencia de lo sucedido en los últimos ejercicios, en los cuales no se han requerido aportaciones de capital y el nuevo endeudamiento ha resultado poco significativo, el desarrollo de los nuevos proyectos de ampliación en los que está inmersa la Sociedad exigirá, a partir del año 2005, importantes recursos adicionales a los generados por la vía de la autofinanciación.

## 2) ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El Parque Tecnológico, tal y como se ha mencionado, se crea como un instrumento más de la Política Industrial del Gobierno, en un intento de diversificación del tejido industrial de la Comunidad Autónoma de Euskadi, para, sin abandonar los sectores tradicionales, promover y facilitar la implantación de Empresas de alta tecnología, de porvenir más dinámico, capitalizando para ello el saber hacer tradicional de la industria y la capacidad de la Universidad y de los Centros Tecnológicos, buscando un doble planteamiento:

- DESARROLLO DEL POTENCIAL ENDOGENO
- ATRACCION DE EMPRESAS DEL EXTERIOR

Hasta la fecha, el Parque Tecnológico, en su actividad de creación de infraestructura, pretendía la construcción y acondicionamiento, por fases, de un espacio físico determinado, que pudiera dar respuesta adecuada a las exigencias de localización de Organizaciones Públicas y Privadas de investigación y Empresas de alta tecnología, basadas más en el conocimiento que en los recursos materiales. Adicionalmente, contribuía, por su diseño urbanístico, a divulgar la posibilidad de coexistencia de una implantación industrial y un entorno ambiental ecológicamente apto, tratando de integrar todo el conjunto dentro del ámbito social y urbano en el que estaba ubicado, para lograr la aceptación del mismo por parte de la sociedad del entorno.

En este sentido, a partir del ejercicio 2005 se introduce, en los planes de la Sociedad, una de las novedades y retos más importantes de los últimos años, toda vez que, sin haberse agotado aún ese primer espacio físico, se pretende iniciar el acondicionamiento de una segunda ubicación, totalmente independiente y distante del anterior. Además, desde el punto de vista del acondicionamiento, los objetivos con respecto a este segundo espacio son similares a los del primero, por lo que el esfuerzo a realizar habrá de ser también considerable. Todo ello es aún más relevante si se tiene en cuenta que se encuentra ubicado en una zona desfavorecida, como es la de la Margen Izquierda. Por tanto, el ejercicio 2005 constituye una especie de punto de inflexión, que, a medio plazo, nos conducirá a un escenario radicalmente distinto.

Si bien hasta ahora se había tratado de crear un área de alto potencial científico y técnico, mediante la concentración espacial de Centros de Formación, Centros de investigación y de Empresas innovadoras o de alta tecnología, intentando aprovechar el efecto sinérgico de esta concentración, en el futuro este aspecto pierde parte de su importancia y otorga aún más valor a la afirmación de que no es suficiente, ni imprescindible, situar en un mismo lugar a todos los agentes para que la colaboración entre ellos se produzca.

Kontuan hartzen badugu helburu nagusia ekile ekonomikoan arteko elkarrekintzak sustatzea eta erraztea dela, teknologia zein berrikuntzak heda daitezzen eta ezaguera zientifikoak industrian eskualdatu eta garatu daitezzen, gaitasun teknologikoak ahalik eta gehien sustatzeko asmoz, behar-beharrezkoa da sare bat sortzea, Parkearen beraren inguruan nahiz bere eragin-eremuan, ikerketan diharduten erakundeekin eta beste eskualde edo herrialdeetako enprekin, teknologia berriez eta komunikazioetako sistema aurreratuen baliatuz, dagokion ingurune fisikoa gainditzeko.

Laburtzeko, esan genezake Teknologia Parkearen xedea industri ekimena eta inbertsioa bideratzea, sustatzea eta bultzatzea dela, eta aldi berean, Unibertsitatearen, Teknologia Zentroen eta enpresen arteko teknologia eta ezagutzaren eskualdaketa sustatzea, hots, Unibertsitateak, Teknologia Zentroek eta enpresek teknologia zein ezagutza elkarriz jakinaraz diezaioten.

Bistan denez, asmo handiko helburua denez, mailaka ekin behar zaio, urratsez urrats. Hori dela-eta, hasiera batean, lehenengo etapan, higiezin jarduerak bereganatu zituen baliabide gehienak, eta ez zetorren bat bere helburu sozial teorikoarekin. Bigarren etapan (1999-2004), helburuak eta estrategiak badatoz bat helburu nagusiarekin, eta egoera honi esker, enpresa-inguruaren, unibertsitate-inguruaren eta Unibertsitatea eta Teknologia Zentroen ikerketa-jarduera sustatzen dihardutenen inguruaren arteko harreman ona izateko aukera paregabea dago. Azkenik, 2005. ekitaldiarekin hasiera emango zaio hirugarren etapa bati: lehenengo eta bigarren etapen erronka nagusiak bateragarri egitea izango du bereizgarri etapa honek.

### 3) 2004. URTEAN BURUTUTAKOAK

Hauek dira, hitz batez, ekitaldian burututako jarduerak nagusiak, baltzuak 2004. urterako ezarri dituen helburuekin bat datozenak:

- Denboraldi honetan ere izan du eragina ekonomiaren moteltzeak eta enpresa-sektorea kolokan egoteak. Hala ere, merkataritza-helburuak bete egin dira, eta, ondorioz, emaitza positiboari eta kutzako emari (cash flow) positiboari eutsi zaie, baliabide asko baltzuentzat interesgarri diren egitasmoetan berriz inbertitzeko. Aldeko egoera hau lortu da, batez ere, hauek egin direlako:

- Desinbertsioak (lursailak eta bulegoetarako lokalak saltzeagatik), 8,53 milioi eurokoak. Atal honetan, aipatzekoa da lursail urbanizatueta lortu den okupazio-indize handia.

- 14 enpresa kokatu dira, eta honela, 139 enpresa daude guztira 2004. urteko abenduaren 31n; haietatik 43, euren eraikinetan.

Aurreko salmenta-atalean ikusi dugunez, egoera honek eragina izan du salmentetan baina, baita okupazio-mailan ere: lokal propioen batez besteko okupazio-tasak handiak izan dira (% 90etik gorakoak). Hori dela-eta, alokatzeagatik sarrera garbiak espero zirenak baino hobek izan dira.

Beste alde batetik, eta esandakoaren eraginez, Parkean kokatutako enpresen plantilla edo lanpostuen zerranda osoa 5.700 lagunetik gorakoa da; langileen erdia, % 50, goi-mailako tituludunak dira, eta % 22k I+Dko jardueretan dihardu.

Partiendo de que el objetivo fundamental es promover y facilitar las interacciones entre los diferentes agentes económicos, de modo que se estimule la difusión de las tecnologías y las innovaciones y se logre transferir y desarrollar industrialmente los conocimientos científicos, potenciando al máximo las capacidades tecnológicas, se constata que es necesario el establecimiento de una red, tanto en el entorno propio del Parque, como en su zona de influencia, así como con Instituciones de investigación y Empresas de otras regiones y países, sobrepasando el entorno físico, mediante la aplicación de las nuevas tecnologías y de los sistemas más avanzados en comunicaciones.

Resumiendo, la finalidad del Parque Tecnológico es facilitar, promover y estimular la iniciativa y la inversión industrial y, al mismo tiempo, potenciar la transferencia de tecnología y conocimiento entre la Universidad, los Centros Tecnológicos y las Empresas.

Evidentemente, dado que se trata de un objetivo muy ambicioso, se debe atacar de manera escalonada en el tiempo. Por ello, durante una primera etapa, la actividad que más recursos llegó a absorber fue la de carácter inmobiliario, no correspondiéndose totalmente con su objeto social teórico. La segunda etapa, en la que la fijación de objetivos y estrategias cada vez más coherentes con la finalidad descrita han permitido bajar unas expectativas favorables de interrelación entre los entornos empresarial y universitario y de promoción simultánea de la actividad investigadora paralela de la Universidad y los Centros Tecnológicos, es la que se ha venido desarrollando durante el período 1999-2004. Finalmente, con el ejercicio 2005 se inicia una tercera etapa, que se caracterizará por hacer compatibles los retos fundamentales de cada una de las dos etapas anteriores.

### 3) PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004

En consonancia con los objetivos establecidos por la sociedad para el año 2004, sus principales realizaciones se pueden resumir en:

- A pesar de seguir inmersos en un período de ralentización económica y de incertidumbre, un año más, debe mencionarse, en el capítulo de los logros importantes, el cumplimiento generalizado de los objetivos comerciales, lo que posibilita el mantenimiento del escenario de resultados y de cash flow positivos, con el fin de destinar importantes recursos a la reinversión en otros proyectos interesantes para la Sociedad. Este logro ha sido posible básicamente por lo siguiente:

- Desinversiones (por venta de parcelas de terreno y locales de oficina) por valor de 8,53 millones de Euros. En este apartado, merece especial mención el alto índice de ocupación alcanzado para los terrenos urbanizados.

- La Instalación de 14 nuevas Empresas, de modo que al 31 de diciembre de 2004 el número total asciende a 139 Empresas (43 en edificio propio).

Este hecho, al margen de contribuir en el apartado de ventas anterior, ha permitido mantener unas elevadas tasas medias de ocupación de locales propios (superiores al 90%). Por ello, los ingresos netos por arrendamientos se han comportado también ligeramente mejor de lo esperado.

Por otra parte y fruto de lo mencionado, la plantilla total de estas Empresas se sitúa por encima de las 5.700 personas, de las que el 50% son titulados superiores y el 22% se dedica a actividades de I+D.

- Gastuaren euspena aurreikusitako mailetan mantendu da, eta batzuetan, txikiagoa izan da, baltzuak jarduera gehiago egin badu ere.
- Parkea handitzeko aurreikuspenek (lursail gehiago erostea eta Zamudion zein Derion eraikin berriak eraikitzea) autofinantzaketa osoari inbertsioak baltzuak berak barruan sortutako baliabideen bidez finantzatzea, kreditu eta maileguetara jo gabe- eustea eragozten badiote ere, zorpetze-maila txikia da, gaur egun nahiz geroan.

Lehenago esan bezala, egoera honi esker, inbertitzeko helburuak zehatz daitezke, erabaki eta burutzen diren ekintzak merkataritza-helburuekin ez ezik, baliabideekin ere bat etor daitezten. Horiek horrela, aipatu beharra dago eraikin berri bat (Parkeak berak sustatua (Bioteknologiako sektorerako) eraikitzen bukatu dela, beste eraikin bat eraikitzen hasiko dela, eta sustatu diren azken bi eraikinetako lokalak egokitzeko inbertituko dela. Azkenik, hirugarren faseari ekiteko (oraindik abiarazi gabe) alboko lursail batzuk erosi dira, ekitaldiko inbertsioak biribiltzeko.

- Berrikuntzaren, teknologia berrien eta enpresen arteko lankidetzaren aldeko apustua biziagotu da. Hauek dira estrategia honen ondorioz lortu direnak:
  - “Izartek” ekimenari ekiten jarraitzea. Arrakasta handia izan du ekimenak oinarri teknologikodun enpresak sortzen. Egitasmo berritzaileak, I+Gko jarduerak nagusi direnak, abiarazteko ekintza da.
  - Eusko Jaurlaritzaren “Biobask 2010” egitasmoa ezartzen ari izango gara elkarlanean. Bi eraikinetan, enpresak, Agentzia eta Euskadiako sektore bioteknologikoaren Ikerketa Kooperatiborako Agentzia eta Zentroa kokatuko dira, bioinkubadora bat eratzeke beharrezkoak diren pausuak eman dira, eta Bizkaiko Foru Aldundiarekin eta Eusko Jaurlaritzarekin batera ekintzak burutuko dira, gure enpresa bioteknologiako nazioarteko bihurtzeko eta atzerriko enpresa-egitasmoak erakartzeko.
  - Infobusiness egitasmoari ekiten jarraitu da (informazio teknologi sektorearen barnean). Estatu espainoleko hainbat Teknologia Parkek eta Enpresa Berritzaileen Zentrok (EBZ) parte hartzen dute egitasmo honetan. Biobusiness on net egitasmoa abiarazi da (Bioteknologiaren eremuan). Ekintza hauek egiaztatzen dute oinarri teknologikodun enpresak eratzeke ekimenak abiarazten edo parte hartzen egiten dugun lana.
  - Aurreikusita zegoen bezala, “Ecopadev” izeneko Ikerketarako Europar Egitasmoa burutu da. Egitasmo hau hirigintza-plangintza industrial iraunkorrari buruzkoa da, eta hainbat Parkek, Ikerketa Zentrok eta Unibertsitatek parte hartu dute, eta Europar Batasunak finantzatzen du.
  - EHUKo bigarren Ikerketa Talde Sendotua (Neurozientziak Saila) geureganatu dugu, Parkean ikerketa-lanak egin ditzan. Horrela, Parkeko sektore bioteknologikoaren aldeko sinergiak sortu dira, eta aurrerapausoak eman dira, geroan Parkearentzat interesgarri izango diren beste talde batzuk koka daitezten.

- La contención de los gastos, que se han mantenido en los niveles previstos o por debajo, y ello a pesar del crecimiento de la actividad de la Sociedad.

- A pesar de que las previsiones de ampliación del Parque en su concepción actual (mediante la compra de terrenos y la construcción de nuevos edificios en Zamudio y Derio) impiden mantenerse en el escenario de autofinanciación plena, el nivel de endeudamiento financiero, tanto el actual como el que se estima en el futuro, es bajo.

A su vez, todo ello permite, como se mencionaba anteriormente, fijarse importantes objetivos de inversión, de manera que las actuaciones comprometidas y ejecutadas en cada momento estén ligadas, no sólo a los objetivos comerciales, sino también a la disponibilidad de recursos. En este sentido, destacan la finalización de la construcción de un nuevo edificio promovido por el Parque (destinado al sector Biotecnológico), el inicio de otro y la inversión en acondicionamiento de locales de los dos últimos edificios que se han promovido. Por último, la compra de algunos terrenos colindantes, necesarios para el desarrollo de la tercera fase (que aún no ha sido posible lanzar), han completado las inversiones del ejercicio.

- Intensificación de la apuesta por la innovación, las nuevas tecnologías y la cooperación empresarial. Consecuencias directas de esta estrategia son los siguientes logros:

- Continuar con Izartek, iniciativa de indudable éxito para la creación de Empresas de base tecnológica, como una importante actuación más en orden al desarrollo de proyectos innovadores y en los que primen las actividades de I+D.
- Colaboración activa en la implantación del Plan Biobask 2010 del Gobierno Vasco. Además de destinar dos edificios a acoger Empresas, a la Agencia y al Centro de Investigación Cooperativa del sector Biotecnológico en Euskadi, se han dado los pasos necesarios para la creación de una bioincubadora, y se han desarrollado acciones conjuntas con la Diputación Foral de Bizkaia y el Gobierno Vasco, en orden a favorecer la internacionalización de nuestras empresas biotecnológicas así como para atraer proyectos empresariales del exterior.
- Se ha continuado con el Proyecto Infobusiness (en el sector de las tecnologías de la información), en el que participan diversos Parques Tecnológicos y CEI's del Estado, y se ha puesto en marcha el Proyecto Biobusiness on net (en el ámbito de la Biotecnología), lo que una vez más acredita la intensificación de la labor de puesta en marcha o participación en iniciativas para la creación de nuevas Empresas de Base Tecnológica.
- Tal y como estaba previsto, se ha finalizado el Proyecto Europeo de Investigación Ecopadev, en materia de planificación urbanística industrial sostenible. En él han participado diversos Parques, Centros de Investigación y Universidades, contando con financiación de la Unión Europea.
- Se ha logrado atraer a un segundo Grupo Consolidado de Investigación de la Universidad (UPV/EHU - Departamento de Neurociencias), para que desarrolle su labor investigadora en el Parque, originando sinergias favorables para el sector biotecnológico del Parque y se han dado nuevos pasos para la radicación futura de otros grupos de interés.



- Era berean, Deustuko Unibertsitatearekin –Deustu Fundazioaren bitartez- ekintza interesgarriak sustatu dira, hala nola, hedatze teknologikoari buruko jardunaldiak antolatzea edo Parkeko aisia ekintzei buruzko ikerketa egitasmoan parte hartzea, pertsonen arteko harremanak, Ezagutzaren Gizarte batean ezinbestekoak, bultzatzearen.
- Azken finean, nabarmen biziagotu da Unibertsitatearekiko elkarlana, datozen urteotan ekingo zaion bidea.
- Aurrekoaz gain, Parkeak berak teknologia hedatzeko eta eskualdatzeko jardunaldiak antolatu ditu, esaterako, Ingurumeneko Adimenari buruzko Hitzaldia, nazioarteko lehen mailako txostengileekin. Parkeak, mota askotariko enpresatopaketak ere antolatu ditu, eta aurrean ere, ateak zabaltzeko eguna antolatu du, Zientzia eta Teknologiarenekin Europar Astearen barruan.
- Parkeko enpresentzat prestakuntzako egitasmo taldekatua taxutu, koordinatu eta burutuko da.
- Euskal Autonomia Erkidegoaren irudi berria sustatu eta hedatu da. Euskal Parkeen eredia atzerrian imitatzeko esperientzia gisa esportatzeaz gain, erakundeetako, enpresetako eta ikastegiak 70 ordezkari inguratu dira Parkearen, gure Teknologia Parkearen eredia zuzenean ezagutzeko. Bisitei dagokienez, aipatu beharra dago aurreko urteetan baino ordezkari gehiago etorri dela. Gainera, biziki parte hartu da Parkearen ezaugarriak edo nolakotasuna hedatzen, hain zuzen ere, bertoko zein atzerriko hainbat eztabaida-lekutan zein biltzarretan txostenak aurkeztuz.
- Horiek horrela, atzerriko Parkeekiko harremanak sendotu egin dira; adibide gisa, Heidelberg-ko (Alemania) Teknologia Parkearekin sinatu den Hitzarmena.
- Lankidetzaren politika eta nazioarteko politika honen emaitza dugu Teknologia Parkeko Presidentea Zientzi eta Teknologia Parkeen Nazioarteko Elkarte (IASP) Europako Presidente izendatua izatea.
- Era berean, Estatu espainoleko beste Teknologia Parke batzuekin elkarlanean jarduten jarraitu da, APTE Elkartearen bidez. Elkarrekin Lehendakariordetza eta Idazkaritza gure ardurapean dago.
- Aktiboak ahalik eta gehien ustiatzeko, eta Teknologia Parke enpresak elkartzeko gune ez ezik, ezagutza eskualdatzeko eta teknologia zein berrikuntzaren kultura hedatzeko gune ere bilaka dadin, aipatu beharra dago zerbitzu orokorretan izan den erabilera-maila handia: esaterako, hainbat mintegi, biltzar eta bilera egin dira (1.100 bilera inguru, 28.000 lagun), eta garrantzi handiko ekitaldietan parte hartu da, batzuk arraz garrantzitsuak gizarte-mailan.
- Barne-kudeaketa hobetzen jarraitu da, eta ekintza hauek egin dira: informazio-sistemak etengabe eguneratu dira, gastua kontrolatu da, bare-prozedura guztiak aztertu dira, kanpo-zerbitzuak kontratatzeko eta kontrolatzeko moduak etengabe moldatu dira, hobekuntza-taldeen esperientziak izan dira...Hitz batez, emandako zerbitzuak eraginkorragoak eta hobeak izan dira.
- Igualmente, con la Universidad de Deusto, a través de la Fundación Deusto, se han promovido acciones de interés como son la organización de jornadas de difusión tecnológica y el desarrollo de un Proyecto de Investigación sobre actividades de Ocio en el Parque para favorecer las relaciones interpersonales fundamentales en una sociedad del Conocimiento.
- En definitiva, se ha intensificado de manera notable la colaboración con la Universidad, camino en el que se pretende seguir trabajando en los próximos años.
- Además, el propio Parque ha organizado diversas jornadas de difusión y transferencia tecnológica, entre las que destaca la Conferencia sobre Inteligencia Ambiental, con la participación de ponentes internacionales de primer orden. También, el Parque ha realizado encuentros empresariales de muy diversa índole, sin olvidar la celebración, una vez más, de la jornada de puertas abiertas, enmarcada dentro de la Semana Europea de Ciencia y Tecnología.
- Diseño, coordinación y ejecución de un nuevo Plan agrupado de Formación para las Empresas del Parque.
- Promover y difundir una nueva imagen de la Comunidad Autónoma de Euskadi. En concreto, además de la exportación del modelo de Parques Vascos como experiencia a imitar en el exterior, destacar las más de 70 visitas recibidas de delegaciones institucionales, empresariales y académicas de distintos países, interesadas en conocer de primera mano el modelo de nuestro Parque Tecnológico, constatándose un fuerte incremento de las mismas respecto a años previos. Además, se ha participado activamente en la difusión de las características del Parque mediante la presentación de ponencias en diversos foros y congresos nacionales e internacionales.
- En este mismo sentido, se ha seguido estrechando lazos con diversos Parques a nivel internacional, destacando el Convenio firmado con el Parque Tecnológico de Heidelberg (Alemania).
- Como fruto de esta política de colaboraciones y de trabajo a nivel internacional, el Presidente del Parque Tecnológico ha sido elegido Presidente Europeo de la Asociación Internacional de Parques Científicos y Tecnológicos (IASP).
- Igualmente, se ha continuado con la colaboración con otros Parques Tecnológicos del Estado a través de la Asociación APTE, ostentando la Vicepresidencia y la Secretaría de dicha Asociación.
- En aras a conseguir el máximo aprovechamiento de los activos y que el Parque Tecnológico se convierta, no solo en lugar de encuentro de Empresas, sino en uno de los principales focos de transferencia de conocimiento y de difusión de tecnología y de la cultura de la innovación, es destacable el importante grado de utilización de sus servicios comunes. Así, merece especial mención la celebración de numerosos seminarios, convenciones, asambleas,... (aproximadamente 1.100 reuniones, con más de 28.000 asistentes) y la participación en eventos de enorme trascendencia, incluso social.
- Se ha continuado con el proceso de mejora de la gestión interna basada en: la permanente actualización de los sistemas de información, el control del gasto, la revisión de todos los procedimientos internos, permanente adecuación de los mecanismos de contratación y control de los servicios externos, la experiencia con grupos de mejora,... con la consiguiente mejora de la eficiencia y de la calidad de los servicios prestados.

- Esandako guztia Euskal Ekonomia etengabe hobetzearen helburuarekin bat dator: baliabideak eta balio erantsia sortzea, enpresa-ehuna dibertsifikatzen laguntzea, enplegua sortzea, enpresa traktoreak ezartzea, berrikuntzari eta garapen teknologikoari laguntza ematea...

#### 4) 2005. URTERAKO HELBURU OROKORRAK ETA HELBURUON KUANTIFIKAZIOA

##### 4.1. - 2005. Urterako Helburu Orokorrak

Euskal erakundeak apustu handia egiten ari dira Europarekiko elkarganatze teknologikoa lortzeko, Europar Batasuneko estatu guztien berdintasunerantz jotzeko. Honela, Teknologi Parkeak berrikuntzaren oinarri zein euskarri dira, 2005-2008. urterarako Zientzia, Teknologia eta Gizarte Egitasmoaren barruan, Euskal Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Sarearen (Saretek) ekile izanik. Erronkari ekiteko, ahaleginak zein baliabideak elkartu beharko dira Teknologi Parkearen jarduerak bere horretan jarrai dezan.

Are gehiago: 2003an baltzuren estrategiaren azken azterketa egin zenean, aldaketa kualitatibo handia gertatu zen: txosten honen 2. atalean azaldu den bezala, Parkeak, Zamudioko eta Derioko udalerrietan garapen eta kudeaketari ekiteaz gain, epe laburrean kokaleku berria egokitzeari eta abiarazteari ekin beharko dio, hain zuzen ere, Euskal Autonomia Erkidegoko gizarte-egoera ahuleko eskualde batean dagoena: Ezkerraldean, Abanto -Zierbenan.

Azken finean, baltzuak baditu erroka berriak, estrategikoak gehienak, ekitaldi bakar batean lortu ezin direnak. Gutxienez, 2005-2008. denboraldian ekin beharko zaie.

Jarraian, 2005. urterako helburu nagusienez arituko gara, lehenengo eta behin, helburu orokorrez. Helburuotatik ondorioztatuko dira dagozkien politikak edo ekintza-planak.

- Euskal Ekonomia etengabe hobetzen laguntzea, ondoren laburtuko den bezala:
  - Baliabideak eta balio erantsia sortzea, Euskal Autonomia Erkidegoarentzat eta Euskal Sektore Publikoarentzat.
  - Enpresa-ehuna dibertsifikatzen laguntzea.
  - Euskadiko Ekonomian enpresa traktoreak izango direnak geureganatzea.
  - Enplegua sortzea.
  - Berrikuntzari eta Teknologia-garapenari laguntza ematea.
  - Euskal Autonomia Erkidegoko enpresa-irudia hobetzea, erkidegoan bertan zein kanpoan erakutsiz.

- A su vez, cuanto se ha citado está en consonancia con el objetivo de contribución a la mejora permanente de la Economía Vasca, lo que se traduce en la generación de recursos y de valor añadido, en la contribución a la diversificación del tejido empresarial, en la generación de empleo, en la implantación de Empresas tractoras, en el apoyo a la innovación y al desarrollo tecnológico, etc.

#### 4) OBJETIVOS GENERALES PARA 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN

##### 4.1.- Objetivos Generales para 2005

La apuesta de las Instituciones Vascas por lograr la convergencia tecnológica con Europa se traduce en el importante papel de soporte a la innovación que se reserva a los Parques Tecnológicos en el Plan de Ciencia, Tecnología y Sociedad 2005 - 2008, habiéndose logrado la plena integración como Agente de la Red Vasca de Ciencia y Tecnología e Innovación (Saretek). Este reto obliga, sin duda, a concentrar esfuerzos y recursos para continuar orientando paulatinamente la actividad del Parque Tecnológico hacia ese ámbito.

Pero, lejos de conformarse con lo citado, una última revisión de la estrategia de la Sociedad durante el año 2003 provocó un salto cualitativo de enorme calado, de manera que, tal y como ha quedado expuesto en el apartado 2. de esta memoria, además de continuar con el desarrollo y la gestión del Parque en los Municipios de Zamudio y Derio, se habrá de enfrentar en el corto plazo al lanzamiento y acondicionamiento de un nuevo espacio físico en una de las denominadas zonas desfavorecidas de actuación urgente de la Comunidad Autónoma de Euskadi (la Margen Izquierda – Término Municipal de Abanto y Ciérvana).

En definitiva, la Sociedad debe enfrentarse a nuevos retos, la mayoría de carácter estratégico, y, por tanto, el horizonte temporal de los mismos no puede limitarse a un solo ejercicio. Se considera que, como mínimo, van a condicionar las actuaciones del período 2005-2008.

A continuación, comenzando por los más generales, se describen los principales objetivos para el año 2005, de los que, por tanto, se derivan las oportunas políticas o planes de acción.

- Seguir contribuyendo a la mejora permanente de la Economía Vasca, lo cual puede sintetizarse de la siguiente forma:
  - Generación de recursos y de valor añadido para la Comunidad Autónoma de Euskadi y para el Sector Público Vasco.
  - Contribución a la diversificación del tejido empresarial.
  - Atracción de Empresas tractoras para la Economía de Euskadi.
  - Generación de empleo.
  - Apoyo a la innovación y al desarrollo tecnológico.
  - Mejora de la imagen empresarial de la Comunidad Autónoma de Euskadi, con efecto demostración tanto dentro como fuera de la Comunidad.

- Ahaleginak eta baliabideak elkartzea, Parkearen jarduera, pixkanaka, ondorengoetan oinarri dadin:

- Ezagutzaren eta teknologiaren transferentzia bultzatzea, eta berrikuntzaren kultura hedatzea.

- Oinarri teknologikodun egitasmo berriak sustatzea.

- Teknologi jarduera berriak erakarri, dibertsifikatu, garatu eta sustatzeko behar diren baliabide berriak abiaraztea.

- Parkeetako ekileen arteko lankidetzak areagotzea, atzerriarekiko informazioa eta harremanak erraztuz.

- Unibertsitateekiko eta Teknologi Zentroekiko lankidetzak-harremanak bultzatzea: Parkeek I+G+Bko proiektuetan, prestakuntzako berriarazko egitarauetan, ikertzaile-taldeak erakartzeko egitarauetan edota karrera-amaierako proiektuetan parte har dezaten.

- Baltzuaren barne-kudeaketa hobetzeko prozesuari ekiten jarraitzea: baltzuaren emaitzei eustea, bai eta egindako zerbitzuen eraginkortasuna eta kalitatea handitzea ere. Horretarako, kudeaketa-politika egokiak ezarri beharko dira, beste neurri batzuen artean, erabateko kalitatearen bideari ekin behar zaio, baita Laneko Arriskuak Prebenitzeari, ingurumen-politikari eta erantzukizun sozialari dagokion politikari ere (azken bi hauek, jasangarritasunaren kontzeptu zabalagoaren barruan). Gainera, kudeaketaren informatizazio-maila eta prozesuen automatizazio-maila handiak lortu behar izango dira.

- Egungo tokiari edo inguru fisikoari dagokionez (Zamudio eta Derio), kutzako emari (cash-flow) positiboa lortzeko helburuari eutsi behar zaio, (ahal den neurrian, baita emaitza positibo lortzekoa ere), aktibo gehieneko ustiapenaren irizpidearen arabera.

Honen guztiaren arabera, hauek egingo dira:

- Ibilgetua egiten jarraitzea, baliabideak izateko: baltzuarentzat interesgarriak izan daitezkeen beste inbertsio-egitasmo batzuetan erabiltzeko.

- 2004. urtean eraikitzen hasi zen eraikin berria bukatuko dela aurreikusitako bada ere, lokal propioen okupazio-tasak handiak izan daitezkeen lan egin beharko da, eta horretarako, oraingoan ere, funtsezkoa izango da merkataritza-politika eraginkorri eta zuzenari ekitea, bezeroak izan daitezkeenekiko eta sustapen-erakundeekiko.

- Ahal den neurrian, politika egokiarekin jarraituko da, inbertsio berriak benetako premiekin bat etor daitezkeen. Hala eta guztiz ere, aintzat hartu behar dira lursailen okupazio-tasa handiak. Parkearen lursailetan hirugarren fase bati berehala ekitea dakar egoera honek, eta, epe ertainera, beste zabalitze-fase bati ekitea. Azkenik, lokalen inguruan dauden aukerak direla-eta, komenigarria litzateke alokatuko den eraikin berri baten eraikuntzaren hasieraren plangintza egitea. Hau guztia dela-eta, lau inbertsio-mota aurreikusi dira: Zamudio eta Derion erositako lursailen ustiapen garbia, inguru horietan azpiegitura/urbanizazioak garatzea, 702 eraikina eraikitzen bukatzea, eta eraikin berri bat eraikitzen hastea zein alokatzeko lokalak egokitzea.

- Concentrar más esfuerzos y recursos para continuar orientando paulatinamente la actividad del Parque hacia:

- Fomentar la transferencia de tecnología y conocimiento y difundir la cultura de la innovación.

- Potenciar la promoción de nuevos proyectos de base tecnológica.

- Puesta en marcha de nuevos instrumentos necesarios para la atracción, diversificación, desarrollo y promoción de nuevas actividades tecnológicas.

- Intensificar la cooperación entre los distintos agentes de los Parques, facilitando información y contactos a escala internacional.

- Potenciar actuaciones de colaboración con Universidades y Centros Tecnológicos: participación directa de Parques en proyectos de I+D+I, programas específicos de formación, atracción de grupos de investigadores, impulso de proyectos fin de carrera, etc.

- Proseguir con el proceso de mejora de la gestión interna de la sociedad, lo que significa que, al tiempo de mantener los resultados de la sociedad, se trata de aumentar la eficacia y el nivel de calidad de los servicios prestados. Para ello, en aplicación de las políticas de gestión adecuadas, se debe continuar, entre otras medidas, con la apuesta por la senda de la calidad total, la de Prevención de Riesgos Laborales, la medioambiental y la de la Responsabilidad Social (estas dos últimas dentro de un concepto más amplio como es el de la sostenibilidad). Adicionalmente, habrá que procurar niveles crecientes de informatización de la gestión y automatización de los procesos.

- Mantener, en lo que al espacio físico actual se refiere (Zamudio y Derio), el objetivo del cash flow positivo (en la medida de lo posible, también del resultado), en base al criterio de máximo aprovechamiento de los activos.

En consonancia, las actuaciones seguirán orientadas a:

- Seguir realizando el inmovilizado, de manera que se puedan liberar recursos que se destinen a otros proyectos de inversión interesantes para la Sociedad.

- Aún cuando se ha previsto la finalización del nuevo edificio iniciado en 2004, intentar mantener elevadas tasas de ocupación de los locales propios, para lo cual, una vez más, va a resultar clave realizar una política comercial activa y directa ante clientes potenciales y ante Instituciones de promoción.

- En la medida de lo posible, se continúa con la política de acompañar la ejecución de nuevas inversiones a las necesidades reales. Sin embargo, conviene tener en cuenta las elevadas tasas de ocupación alcanzadas para los terrenos, circunstancia que, con carácter inmediato, obliga a lanzar una tercera fase sobre terrenos cuyo titular es el Parque y, a medio plazo, estudiar la posibilidad de abordar otra nueva expansión. Finalmente, las expectativas existentes sobre los locales aconsejan planificar el inicio de la construcción de un nuevo edificio destinado al alquiler. Por cuanto se ha citado, se han previsto básicamente cuatro tipos de inversiones: Aprovechamiento Neto de los Terrenos adquiridos en Zamudio y Derio, desarrollo de infraestructura/urbanizaciones en las zonas citadas, finalización del edificio 702 e inicio de un nuevo edificio y acondicionamiento de locales destinados al alquiler.

- Zorpetzea maila egokietan mantentzea (lehenaldian izandakoak baino txikiagoak). Epe laburrean berreskuratu ezin izango diren inbertsio-egitasmoei ekiteko premiaren ondorioz, ezingo dira bakarrik finantzatu jarduerak berak sortutako baliabideen bidez; ezinbestekoa izango da, beraz, aldi baterako zorpetzea.

- Kompromisoak legezko egitea eta lursail batzuez jabetzea, geroago, Ezkerraldean, Abanto-Zierbenan, hain zuzen, toki berria egokitzearen. Halaber, hirigintza-arloari dagozkion lehenengo urratsak eman beharko dira, hala nola, Plan Partziala edo Urbanizazio eta Kontentsazio proiektua prestatu eta aurkeztea, lursailok 2007. urtetik aurrera eskuragarri egon daitezkeen.

Esandakoaz gain, ezin dira alde batera utzi betiko helburuak, hala nola:

- Teknologi Parkearen irudia kalitatezko enpresa-gune batekin bat etortzea, eta Euskal Autonomia Erkidegoaren irudia jakinaraztea.

- Erakunde arloan buru-belarri lan egitea (hainbat erakundetako ordezkarien bisitak, ...)

#### 4.2. - 2005. Urterako Helburuen Kuantifikazioa: Ekin beharreko Planak

Hauek dira 2005. ekitaldian ekin beharreko politika nagusiak:

##### Merkataritza Politika

Bi helburu daude: lokalen okupazio-indize handiei eustea, Parkearen eremuan lursailak erosteko asmoa duten enpresak erakartzea eta Ezkerraldean Teknologi Parkearen eraikuntza-proiektua arrakastaz abiaraztea. Bi helburuok erdiesteko, gogor lan egin beharko da merkataritza-arloan eta komunikazio-arloan. Horretarako, betidanik baltzuren bereizgarri zein euskarri izan diren sektoreetan modu proaktiboan jardun beharko da eta ekintza zuzenak burutu beharko dira. Aldi berean, sektore Bioteknologikoaren alde jardungo da, bai eta egoki deritzen alde ere, betiere, enpresa berritzaileekin edo goi-teknologiako enprekin zerikusia duten zereginetan.

Emaizta hauek lortu nahi dira:

- Lursailen 25.000 m<sup>2</sup> inguru saltzea, 4 milioi euro irabazteko.

- Azken 3 ekitaldian 3 eraikin eraikitzen bukatu bada ere, lokalen batez besteko okupazio-tasak % 85 inguruak izatea da asmoa. Honela, lokalak alokatzeagatik sarrera garbiak 4,28 milioi eurokoak izango dira.

- Teknologi Parkean kokatuta dauden enpresak 150 izatea, 6.000 lanpostu inguru sortzeko.

##### Inbertsio Politika

- Mantener el endeudamiento en niveles adecuados (inferiores a los alcanzados en el pasado). La necesidad de abordar proyectos de inversión cuya recuperación, a pesar de estar asegurada, no es factible en el corto plazo, no permiten continuar financiándose exclusivamente con recursos generados por la propia actividad, por lo que, de manera transitoria, resulta indispensable endeudarse.

- Formalización de compromisos y adquisición de una parte de los terrenos necesarios para el posterior acondicionamiento de un nuevo espacio físico en la Margen Izquierda (Municipio de Abanto y Ciérvana). Adicionalmente, deberán darse los primeros pasos necesarios en materia urbanística (preparación y presentación del Plan Parcial, Proyecto de Urbanización y Compensación, etc.), para que dichos terrenos puedan estar disponibles a partir del año 2007.

Por último, no se deben obviar otros objetivos tradicionales tales como:

- Mantener la imagen del Parque Tecnológico como asentamiento empresarial de calidad y promover la imagen de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

- Realización de importantes tareas en el área institucional (visitas de Delegaciones, ...)

#### 4.2.- Cuantificación de los Objetivos para 2005: Planes de Acción a emprender

Las principales políticas a acometer en el año 2005 son las siguientes:

##### Política Comercial

El doble objetivo de mantener la situación de elevados índices de ocupación de locales y de atraer a nuevas Empresas dispuestas a adquirir parcelas de terreno en el actual espacio del Parque y de garantizarse un lanzamiento exitoso del proyecto de construcción de un Parque Tecnológico en la Margen Izquierda, obligan a redoblar esfuerzos en materia comercial y de comunicación. Para ello, además de actuar de manera proactiva y con acciones directas sobre los sectores que tradicionalmente han caracterizado y han dado sentido a la actividad de la sociedad, se va a continuar con la apuesta del sector Biotecnológico y se pretenden abordar cuantos otros se consideren convenientes, pero siempre manteniéndose dentro del segmento de empresas innovadoras o de alta tecnología.

Los resultados a alcanzar son:

- Venta aproximada de 25.000 m<sup>2</sup> de parcelas de terreno, con unos ingresos de 4 millones de Euros.

- A pesar de que en los 3 últimos ejercicios se ha finalizado la construcción de otros tantos edificios, se pretende mantener las tasas de ocupación medias de locales en niveles cercanos al 85%, lo que permitirá obtener unos ingresos netos por arrendamientos de 4,28 millones de Euros.

- El número total de Empresas instaladas en el Parque Tecnológico se sitúe en 150, con un volumen de empleo cercano a los 6.000 puestos de trabajo.

##### Política de Inversiones

Lehen esan dugun bezala, orain arte Zamudion eta Derion izandako okupazio-tasak (lursailenak zein lokalenak) direla-eta, hiru ekintzari ekin beharko zaie gutxienez: epe laburrean, gaur egun Parkearenak diren lursailen hirugarren (Aresti sektorea) fase bat abiaraztea, ustiapen garbian eta urbanizazioetan inbertitzeko; 702 eraikina eraikitzen bukatzea, eta eraikin berri bat eraikitzen hastea, zerbitzuak eta enpresak (alokatuak) kokatzeko. Era berean, hainbat konpromiso hartu beharko da, Ezkerraldean Parke berria eraikitzeko erronkari ekiteko; esaterako, lursailak erosten inbertituko da 2006an.

Azken ekitaldian ez bezala –inbertsioak egiteko zenbatekoa eta unea benetako premietara egokitze irizpidea nagusitu da-, 2005. urtetik aurrera, epe laburrerako eskarira zuzenean lotuta ez dauden proiektuei ekin beharko zaie.

Esandakoarekin bat etorritz, beraz, inbertsioak ondorengo arabera izango dira:

- Zamudioko eta Derioko udalei ordainketa partziala egitea, egungo Parkearen III. faseko lursailen ustiapen garbia moduan, partzela urbanizagarri berrien stocka 245.000 m<sup>2</sup>-koa izan dadin.
- Hirugarren fasea (75.000 m<sup>2</sup>) osatzen duten partzela batzuk urbanizatzea, aparkatzeko toki berriak prestatuz. Jakina, behar dena baino azalera handiagoa urbanizatu behar da, Parkeak lursailen segurtasun stocka izan dezan beti. Azken finean, neurri honen bidez, lursail libreen stocka lortuko litzateke saltzeko (108.000 m<sup>2</sup>-tik gorakoa), eta Parkearen azalera urbanizatua guztira 798.000 m<sup>2</sup>-koa izango litzateke.

Dena den, lursailen eskari jakinaren arabera, inbertsio gehigarriak egin daitezke, aurretik ikusitako inbertsioez gain, urte bateko edo bi urteko epearen barruan inbertitutakoa berreskuratzeko asmoz.

Azpiegitura garatzea edo urbanizatzea partzeletara sartzeko bide nagusiak egitean datza; bideon bi alboetan lursail-zerrenda gordeko da zerbitzuen kanalizazioak egiteko. Azpiegitura-lan hauek egingo dira, besteak beste: euri-uren drainatze-sarea, gorotz-uren drainatze-sarea, hornidura-sarea, sute aurkako sarea, argiteria publikoaren sarea, energia elektrikoko sarea, kanalizazio telefonikoa, gas naturala hornitzeko sarea, kable edo zuntz optikoaren bidezko komunikazioak, bai eta lan osagarriak ere, partzelok zerbitzu guztiak izan ditzaten euren eskura berehala.

- Konpromisoak legezko egitea Ezkerraldean lursail batzuek jabetzeko (450.000 m<sup>2</sup> inguru, Abanto-Zierbanan).
- 702 eraikina eraikitzen bukatuko da.
- Parque Tecnológico, Teknologi Parkea, S.A. baltzuarena izango den beste eraikin bat eraikitzen hasiko da, bertan zerbitzuak eta enpresak (errentamendu-erregimenean) kokatzeko. Hain zuzen ere, eraikin honi dagokionez, 2005. urtean eraikuntza-proiektua egin beharko da, bai eta eraikuntza-lanak esleitu ere, 2006. urtean eraikitzen bukatzeko.

Tal y como se ha manifestado anteriormente, las tasas de ocupación alcanzadas hasta la fecha en Zamudio y Derio, tanto para terrenos como para locales, obligan a abordar al menos tres actuaciones diferenciadas: el lanzamiento a corto plazo de una tercera fase de terrenos actualmente propiedad del Parque (sector Aresti), con la consiguiente inversión en aprovechamiento neto y en urbanizaciones, finalizar la construcción del edificio 702 e iniciar la construcción de un nuevo edificio, destinado a servicios y a Empresas en régimen de alquiler. Adicionalmente, el nuevo reto de construcción de un Parque en la Margen Izquierda exige la adquisición de compromisos, cuya materialización dará lugar a importantes inversiones en adquisición de terrenos en 2006.

A diferencia de los últimos ejercicios, en los que ha prevalecido el criterio de acompañar la cuantía y el momento de ejecución de las inversiones a las necesidades reales, a partir de 2005 se requiere abordar proyectos no ligados directamente a la demanda a corto plazo.

En consonancia con lo citado, las inversiones concretas responden a lo siguiente:

- Desembolso parcial a los Ayuntamientos de Zamudio y Derio, en concepto del aprovechamiento neto de los terrenos que integrarían la fase III del actual Parque, de manera que se detente un stock de parcelas urbanizables nuevas equivalente a 245.000 m<sup>2</sup>.
- Proceder a la urbanización de una parte de las parcelas que integran la 3. fase (75.000 m<sup>2</sup>), habilitando también nuevas zonas de aparcamiento. Por supuesto, resulta necesario urbanizar una superficie mayor que la demandada en cada momento, de modo que el Parque detente siempre un stock de seguridad de terrenos. En definitiva, con esta medida se lograría disponer de un stock de parcelas de terreno libres y destinadas para su venta superior a 108.000 m<sup>2</sup>, al tiempo que la superficie urbanizada total del Parque se situaría en los 798.000 m<sup>2</sup>.

No obstante lo anterior, en función de la demanda concreta de parcelas de terreno, no se deben descartar inversiones adicionales a las previstas, existiendo una garantía de recuperación de la inversión en el plazo de uno o dos años.

El desarrollo de infraestructura o urbanización consiste en la realización de los viales principales de acceso a parcelas, viales que están provistos a ambos lados de una franja de terreno que queda reservada para las necesarias canalizaciones de servicios (Red de drenaje de aguas pluviales, Red de drenaje de aguas fecales, Red de abastecimiento y contra incendios, Red de alumbrado público, Red de energía eléctrica, Canalización telefónica, Red de abastecimiento de gas natural, Comunicaciones por cable o fibra óptica, etc.) u obras complementarias., de modo que las parcelas resultantes cuenten con todos los servicios y que su disposición operativa resulte inmediata.

- Formalización de compromisos para la adquisición de terrenos en la Margen Izquierda (aproximadamente 450.000 m<sup>2</sup> en Abanto y Ciérvana).
- Finalizar la construcción del edificio 702.
- Iniciar la construcción de un nuevo edificio propiedad de Parque Tecnológico, S.A., destinado a servicios y a Empresas en régimen de arrendamiento. En concreto, con respecto a este último edificio, será necesario redactar el proyecto y adjudicar las obras durante 2005, de modo que se complete la construcción en el año 2006.

- Alokatzeko lokalak (bioinkubadorea kokatuko da ere) egokitzen inbertituko da.
- Inbertsioak egingo dira instalazioetan eta komunikazioetako sistema aurreratuetan, Parkean kokatutako enpresei Teknologi Parkeek bereizgarri eta oinarri duten zera eskaintzeko. Era berean, balio erantsiko zerbitzu berriez hornituko da azpiegitura honen bidez.
- Ohizko inbertsioak eta inbertsio txikiak (altzariak) edota baltzuaeren barne-kudeaketa hobetzeko eta baltzuaeren eraginkortasuna handitzeko beharrezkoak izango direnak (ekipamendu informatikoak).

Hau da, 2005. ekitaldirako aurretik ikusten diren inbertsioak 15,96 milioi euro ingurukoak izango dira guztira.

## Finantza Politika

2002. eta 2003. ekitaldietarako kudeaketa-planetan azaldutakoaren arabera, eta behin autofinantzaketaren helburua gaindituz gero, altxortegiko soberakinak berrinbertsiorako erabiliko dira.

Kudeaketa-planotan, hain zuzen ere, horietaz ari zen: lursailetan berriz inbertitzea eta jarduera teknologiko berriak erakarri, dibertsifikatu, garatu eta sustatzeko behar diren baliabideak edo oinarriko azpiegiturak abiaraztea omen ziren funts hauen helburu egokienak.

Horiek horrela, planotan adierazten zen ezinezkoa zela Parkearen zabaltzea eta hedatzea gehiago geroratzea, eta aldi berean, eraikin berriak eraiki behar zirela. Behar-beharrezkoa zen, beraz, epe luzerako aurreikusten ziren inbertsio-egitasmoei ekitea, egoera honek eragozten baitzuen jarduerak berak sortutako baliabideez bakarrik finantzatzea (aldi baterako zorpetu beharra zegoen).

Azken finean, Parkearen gaur egungo egitasmoari dagokionez, aurreikuspenak bete egin dira, baltzua 2005. urtean ere zorpetu beharko da eta (2 milioi de euroko zorra).

Baina, kontuan hartzen badugu Ezkerraldean egingo den apustua, etorkizunean beharrezkoa izando da baltzua baliabide gehigarriez hornitzea, eta horretarako, bi bide erabili beharko dira: kapital-gehikuntza eta beste zorpetze bat (2006. urtetik aurrera). Hain zuzen ere, 2005. ekitaldirako aurrez ikusi da 1,335 milioi euroko kapital-gehikuntza egitea, lursailak erosteko konpromisoak legezko egiteko.

Ekonomiaren ikuspegitik, eraginkortasuna hobetzeko irizpideari esker –sarrerak handitzen eta gastuei eusten edo gutxitzen-, errentagarritasun positiboko egoerak lor daitezke.

## Langileen Politika

Baltzua erabat sendotua badago ere, kontuan hartu behar da honako hauetan buru-belarri sartuta dagoela Parkea:

- Aro berri batean dago, eta aro berriak hau du bereizgarri: Teknologi Parke baten helburu sozialaren berezko zati diren egitekoetarantz bideratu behar dira baltzuaeren jarduerak pixkanaka.

- Inversiones en adecuación de locales destinados al arrendamiento (incluyendo los que ocupará la bioincubadora).
- Inversiones en instalaciones y sistemas avanzados de comunicaciones, hecho que se enmarca en la necesidad de ofrecer a las Empresas un elemento diferenciador básico y característico de los Parques Tecnológicos. Asimismo, será necesario dotar de contenidos y proveer nuevos servicios de valor añadido a través de esta infraestructura.
- Inversiones de carácter más rutinario y de escaso volumen (mobiliario) o aquellas que resultan necesarias para lograr mejorar la gestión interna y aumentar la eficiencia de la sociedad (equipos informáticos).

En su conjunto, las inversiones previstas para el ejercicio 2005 ascienden a 15,96 millones de Euros.

## Política Financiera

De acuerdo con lo reflejado en los Planes de Gestión de 2002 y 2003, superado el objetivo de la autofinanciación, los excedentes de tesorería habrían de ser destinados a la reinversión.

En concreto, se hacía mención a que, tanto la reinversión en terrenos, como la puesta en marcha de nuevos instrumentos o infraestructuras básicas necesarias para la atracción, diversificación, desarrollo y promoción de nuevas actividades tecnológicas, parecían ser los destinos más idóneos para estos fondos.

En este sentido, se aseguraba además que resultaba imposible aplazar por más tiempo la expansión del Parque, debiendo, en paralelo, construir nuevos edificios. Por tanto, era necesario acometer proyectos de inversión cuya realización se preveía en el largo plazo, circunstancia que impedía continuar financiándose exclusivamente con recursos generados por la propia actividad (iba a ser necesario endeudarse transitoriamente).

En definitiva, en lo que al actual proyecto de Parque se refiere, las previsiones se han cumplido, de modo que la Sociedad habrá de endeudarse nuevamente en el año 2005 (por valor 2 millones de Euros).

Ahora bien, teniendo en cuenta la nueva apuesta en la Margen Izquierda, en el futuro será necesario dotar de recursos adicionales a la Sociedad por dos vías: Ampliación de Capital y Nuevo Endeudamiento (a partir de 2006). En concreto, para el ejercicio 2005 se ha contemplado una ampliación de capital por valor de 1,335 millones de Euros, cuyo destino será la formalización de compromisos de compra de terrenos.

Desde la óptica económica, el criterio de la mejora de la eficiencia, aumentando los ingresos y conteniendo o minimizando los gastos, permite seguir contemplando situaciones de rentabilidad positiva.

## Política de Personal

A pesar de tratarse de una sociedad totalmente consolidada, debe tenerse en cuenta que está inmerso en:

- Una nueva era, que se caracteriza por la necesidad de orientar paulatinamente sus actuaciones hacia tareas que forman parte intrínseca del objeto social de un Parque Tecnológico.

- Egungo tokia lehenengo zabaltze-egitasmoan dago (III. fasea abiaraztea); egoera honen arabera, gehigarriko langileria behar izango da.

- Munta handiko bigarren zabaltze-egitasmoan dago Parkea (bigarren tokia abiaraztea); inolako zalantzarik gabe, egoera honek lehen esandakoa sendotzen du.

Era berean, aipatu beharra dago baltzuaren politika dela-eta, behar-beharrezkoa dela langileak prestatzeari eta trebatzeari buru-belarri ekitea.

### Berrikuntza Arloari dagokion Politika

Hauek dira Berrikuntza Arloaren helburu nagusiari eusten dioten ekintzak:

- Oinarri teknologikodun enpresen inkubadoreak (batez ere, egun dagoen Bioinkubadorea) abiarazi eta kudeatzea.
- Teknologi Parkeko enpresei enpresa-sustapeneko baliabideak eskuratzen laguntzea. Bai eta finantzaketa eta kapital hazia edo antzekoa bilatzen laguntzea ere.
- Jarduera teknologiko berriak erakarri, dibertsifikatu, garatu eta sustatzeko baliabideak abiaraztea.
- Oinarri teknologikodun egitasmo berriak sustatzea.
- Parkeetako ekileen arteko lankidetzak areagotzea, atzerriarekiko informazioa eta harremanak erraztuz.
- Unibertsitatearekiko eta Teknologi Zentroekiko lankidetzak sustatzea: Parkeek I+G+Bko egitasmoetan eta prestakuntzako berriazko egitarauetan zuzenean parte har dezaten, edota ikertzaile-talde berriak erakar ditzaten.
- Parque Tecnológico, Teknologi Parkea, S.A. baltzuaren lokaletan enpresa-bilerak egitea, eta topagune, topaketa, biltzarretan-eta parte hartzea, teknologia- eta ezagutza-transferentzia sustatzearen, eta berrikuntza-kultura jakinaraztearen.
- Zerbitzuetan diharduten enpresei Teknologi Parkean kokatzea erraztea, bertan daudenen lagungarri izan daitezkeelako.
- Komunikazioen sistemak etengabe egokitzea, enpresei haien artean eta Teknologi Zentroekin zein Unibertsitateekin konektatzeko sareak eskainiz.

### Erakundeak Arloari dagokion Politika

Betidanik lan egin da Parkean erakundeak esparruan. Era berean, ekitaldi honetan ere buru-belarri egingo zaio erakundeak lanari. Hauek dira egingo diren ekintza nagusienak:

- Baltzuaren eratzearen XX. urteurrena ospatzeko ekitaldiak.
- Nazioarteko ekitaldi bat, Parke Zientifiko eta Teknologikoen Nazioarteko Elkarte (IASP) Europar Presidentziaren barruan kokatzen dena.

- Un primer proyecto de expansión dentro del actual espacio físico (lanzamiento de la fase III), lo que, por sí mismo, obligaría a contar con personal adicional.

- Un segundo proyecto de expansión de gran envergadura (lanzamiento del segundo espacio), lo cual, sin duda, refuerza la anterior afirmación.

Adicionalmente, es preciso mencionar que la política implantada por la sociedad refuerza la necesidad de realizar importantes y crecientes esfuerzos en materia de formación y capacitación del personal.

### Política del Área de Innovación

La misión fundamental de esa área se concreta básicamente en las siguientes acciones:

- Puesta en marcha y gestión de incubadoras de Empresas de base tecnológica (especialmente la actual Bioincubadora).
- Facilitar el acceso de las Empresas del Parque Tecnológico a los instrumentos existentes de promoción empresarial. Asimismo, colaborar en la búsqueda de financiación y capital semilla o similar.
- Puesta en marcha de nuevos instrumentos necesarios para la atracción, diversificación, desarrollo y promoción de nuevas actividades tecnológicas.
- Potenciar la promoción de nuevos proyectos de base tecnológica.
- Intensificar la cooperación entre los distintos agentes de los Parques, facilitando información y contactos a escala internacional.
- Potenciar actuaciones de colaboración con Universidades y Centros Tecnológicos: participación directa de los Parques en proyectos de I+D+I, programas específicos de formación, atracción de nuevos grupos de investigadores de interés, etc.
- Celebración, en los locales de Parque Tecnológico S.A., de múltiples reuniones empresariales y participación activa en foros, encuentros, eventos, etc. de interés, todo ello en aras a lograr las metas de fomentar la transferencia de tecnología y conocimiento y de difusión la cultura de la innovación.
- Facilitar la ubicación en el Parque Tecnológico de Empresas de servicios a Empresas, que puedan ser de utilidad para las ya instaladas.
- Permanente adecuación de los sistemas de comunicaciones, ofreciendo a las Empresas redes que permitan interconexiones entre ellas y con los Centros Tecnológicos y Universidades.

### Política del Área Institucional

Desde el Parque se ha venido desarrollando tradicionalmente una importante labor en el ámbito Institucional. De igual modo, para el presente ejercicio se han previsto al menos las siguientes acciones:

- Actos de celebración del XX Aniversario de la constitución de la sociedad.
- Un evento de carácter internacional enmarcado en la Presidencia Europea de la Asociación Internacional de Parques Científicos y Tecnológicos (IASP).

- Parkera inguratzen diren erakundeetako edo enpresetako ordezkariak arduratzea, Euskal Autonomia Erkidegotik bertatik datozenek zein atzerrikoek.
- Teknologi Zentroetako edo Zentro Akademikoetako ordezkariak arduratzea.
- Parkearen irudia eta lortutakoak jakinaraztea, bertoko, estatuko edo atzerriko jardunaldi eta biltzarretan txostenak aurkeztuz.
- Erakundeetako ekitaldietan Teknologi Parkearen ordezkari izatea.

### **Mantentze Arloari dagokion Politika**

Parkea zaintzeari dagokionez, hauek dira egin behar diren zerbitzuak:

- Lorezaintza
- Garbiketa eta desinfekzioa
- Mantentze mekanikoa, elektrikoa eta arotzeria
- Telefonía eta komunikazioen gainerako zerbitzuak
- Beste gremio batzuk konponketak
- Hornikuntzak kudeatu eta ordaintzea
- Segurtasuna, jagoletza, etab.

Batzuetan, zerbitzuen kostua garestitu daiteke, egiten diren lanen arabera. Hala eta guztiz ere, ez da aleko hazkunde handirik aurreikusten.

### **Lehia-Hobekuntza Aurrerakoari dagokion Politika**

Teknologi Parkeen mailaren ikuspegitik, hain zuzen ere, Bizkaikoaren ikuspegitik, eta azken ekitaldietan antzeman diren hobekuntza-aukerak direla bide, hobekuntza aurrerakorrari ekiteko plana abiarazi da. Erroka eta ekintza hauek ditu oinarri gaitasmoak:

- Goi-teknologiako enpresak kokatzen zein garatzen erreferente izaten jarraitzea.
- Teknologi Parkearen zentralitatea bultzatu eta, batez ere, hobetzea. Horretarako, ekintza batzuk egingo dira, komunikazioetatik ondorioztatzen diren arazoak behar bezala konpontzeko (irigarritasuna, garraio publikoa, etab.), erakundeen eskura jarriz, lurraldeko geroko garapenen plangintzan eragina duten eztabaida-lekuetan parte hartzeko. Era berean, enpresak zerbitzu berriez hornitzeko lan egingo da, autonomia nahikoa izan dezaten. Sare telematikoa etengabe egokituko dira.

## **5) GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEEN ARABERA**

Parque Tecnológico, Teknologi Parkea, S.A. baltzuak Bizkaiko Lurralde Historikoan egiten ditu bere gastu eta inbertsio guztiak, hots, gastuen eta inbertsioen % 100.

- Atender visitas de delegaciones de Instituciones o Empresas de dentro y fuera de la Comunidad Autónoma de Euskadi, especialmente las de carácter internacional.
- Atender visitas de delegaciones de Centros Tecnológicos o académicos.
- Difundir la imagen del Parque y los logros obtenidos, mediante la presentación de ponencias en jornadas y conferencias de ámbito local, estatal e internacional.
- Representar al Parque Tecnológico en actos institucionales.

### **Política del Área de Mantenimiento**

Se deben seguir cubriendo eficazmente los servicios de:

- Jardinería
- Limpieza y desinfección
- Mantenimiento mecánico, eléctrico y carpintería
- Telefonía y resto de servicios de telecomunicaciones
- Gremios y reparaciones varias
- Gestión y pago de suministros
- Vigilancia, etc.

El coste de los servicios, en algunos casos, puede verse incrementado en volumen, por el mayor nivel de actividad que se plantea. Sin embargo, no se prevén crecimientos significativos en términos unitarios.

### **Política de Progresiva Mejora Competitiva**

Como consecuencia de las oportunidades de mejora que, desde el punto de vista de la posición competitiva de los Parques Tecnológicos en general y del de Bizkaia en particular, se han ido detectando a lo largo de los últimos ejercicios, se continúa con el plan de mejora progresiva, centrado en los siguientes retos y actuaciones:

- Seguir siendo referente obligado en la implantación y el desarrollo de Empresas tecnológicamente avanzadas.
- Potenciar y mejorar la centralidad del Parque Tecnológico, para lo que el Parque colaborará en la búsqueda de soluciones adecuadas a los problemas derivados de las comunicaciones (accesibilidad, transporte público, etc.), ofreciéndose a las Instituciones a participar en los foros de decisión con influencia en la planificación de los futuros desarrollos territoriales. Asimismo, se trabajará para dotar de nuevos servicios a las Empresas, alcanzando una autonomía suficiente, y se adecuarán permanentemente las redes telemáticas.

## **5) CLASIFICACION TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES**

La sociedad Parque Tecnológico, S.A. realiza el 100% de los gastos e inversiones en el Territorio Histórico de Bizkaia.



**6) 2005. URTERAKO AURREKONTUA****6.1. - Kapitaleko Aurrekontua**

Hauek dira alderdi esanguratsuenak:

- Ibilgetu materialean egindako inbertsioak, txosten honen 4.2. atalean zehazten denaren arabera.
- Lursailak saldu diren arren, eta amortizazio-funtsera zuzkidurak egin badira ere, baltzuaeren ibilgetu garbia 2004. ekitaldikoa baino handiagoa da. Horrela gertatzen da aurreikusitako inbertsio handiak direla medio.
- Amortizazio-funtsera egindako zuzkidurak 2,79 milioi eurokoak dira, eta honek, ibilgetuagatiko beherakadekin batera, 2,65 milioi euroko amortizazio-funts metatuaren gehikuntza garbia dakar.
- 1,335 milioi euroko kapital-gehikuntza, Ezkerraldean lursailak erosteko konpromisoak legezko egiteko.
- 2 milioi euroko zorpetze gehigarria; aldi berean, lehenago egindako zorrak (0,5 milioi) amortizatuko dira.
- Aurrekontuaren ikuspegitik, ekitaldiko sarrera eta gastuen arteko aldea positiboa izango da, 0,98 milioi euroko mozkinak izango dira.
- Bi dira kapital zirkulatuaren aldaketaren (8,33 milioi euroko murriztapena) eragileak, bi mugimendu-mota, elkarren kontrako norabidean dihardutenak: alde batetik, altxortegiaren saldoaren murriztapen handia (7,72 milioi euro). Beste alde batetik, hartzekodunen saldoaren kopurua txikiagotzeak eta Ogasun Publikoarekiko saldo zordunak agertzeak (inbertsioen BEZa) partzialki berdintzen dituzte lehenagoko mugimenduak.
- Kontabilitate-plan Orokorraren higiezin agentzientzako egokitzapen-arauekin bat etorriz, ibilgetua besterentzeak "ustiapen" aurrekontuan du kontabilitateko isla, izakinen kontutik igaro ondoren.

**6.2. - Ustiapeneko Aurrekontua**

Hauek dira ustiapeneko kontuaren epigrafe esanguratsuenak:

- Ustiapen-sarrerak aurreko ekitaldikoak baino txikiagoak dira. Hau gertatu da, 2004. urtean sortutako ezohizko salmenta-operazio baten ondorioz. Esandakoaz gain, hau izango litzateke aipagarriena ustiapeneko aurrekontuaren barruan:
- Akura-erregimenean dauden enpresen lokalen errentamendua eta Parkeak kokatutako enpresei ematen dizkien zerbitzuengatiko (batez ere, lokalen errentamendua eta komunitate-gastuen jasanaraztea) sarrerak. Okupazio-maila handien eragina bikoitza da, errentamenduengatiko sarrera onei eustea eta komunitate-gastuak berreskuratzea ahalbidetzen duelako.

**6) PRESUPUESTO PARA 2005****6.1.-Presupuesto de Capital**

Los aspectos más significativos son:

- Las Inversiones en inmovilizado material, según se detalla en el apartado 4.2 de esta memoria.
- A pesar de las ventas de terrenos y de las dotaciones al fondo de amortización, el inmovilizado neto de la Sociedad crece con respecto al ejercicio 2004. Esto es así como consecuencia de las fuertes inversiones previstas.
- Las dotaciones al fondo de amortización se sitúan en 2,79 millones de Euros, lo que, conjuntamente con las bajas de inmovilizado, provocan un incremento neto del fondo de amortización acumulado de 2,65 millones de Euros.
- La ampliación de capital cifrada en 1,335 millones de Euros, que se destinará a la formalización de compromisos para la adquisición de los terrenos de la Margen Izquierda.
- Endeudamiento adicional cifrado en 2 millones de Euros, al tiempo que se amortizará 0,5 millones de deudas concertadas con anterioridad.
- Desde el punto de vista presupuestario, la diferencia entre ingresos y gastos del ejercicio será positiva, alcanzándose unos beneficios de 0,98 millones de Euros.
- La variación del capital circulante (reducción de 8,33 millones de euros) tiene su origen en dos tipos de movimientos que operan en sentido contrario. Por una parte, se concreta en una importante reducción del saldo de tesorería (7,72 millones de euros). Por otra parte, la reducción del saldo de acreedores diversos y la aparición de saldos deudores con la Hacienda Pública (IVA de las inversiones) compensan parcialmente los movimientos anteriores.
- Al amparo de las normas de adaptación del Plan General de Contabilidad a las Empresas inmobiliarias, las enajenaciones de inmovilizado tienen su reflejo contable en el presupuesto de explotación, tras el paso por existencias.

**6.2.- Presupuesto de Explotación**

Los epígrafes de la cuenta de explotación que requieren alguna mención especial son los siguientes:

- Los ingresos de explotación se mantienen en un nivel inferior a los del ejercicio precedente, debido a una operación extraordinaria de venta devengada en 2004. Al margen de lo citado, lo más destacable de cada uno de los conceptos que lo integran sería lo siguiente:
- Arrendamientos de locales a empresas en régimen de alquiler e ingresos derivados de los servicios que presta a las empresas instaladas (esencialmente, arrendamiento de salas y repercusión de gastos de comunidad). La incidencia de los elevados niveles de ocupación es doble, por cuanto permite no solo mantener un buen comportamiento para los ingresos por arrendamientos, sino una mayor recuperación de los gastos de comunidad.

- Lursailak saltzeagatiko sarrerak: ustiapen-sarreretan eraginik handiena izan duen aldagaia da. Azken ekitaldian, salmentei dagokienez, apartekoak izan direnez, betidanik gertatu denarekin eta egungo egoerarekin bat datorren hipotesia zehaztu beharra dago 2005. urterako.
- Erronka berrien ondorioz eta jardueraren hazkuntzaren ondorioz, datozen ekitaldian ustiapen-gastuak handiagoak izango dira. Aldaketarik nabarmenena "Kanpo Zerbitzuak" (baltzuarri zuzenean egindako zerbitzuak) izeneko epigrafean gertatuko da, baltzuak berak ordaintzen dituen baina geroago jasanarazten dituen zerbitzuen kostuei dagokienez (hedatze-guneei loturiko komunitate-gastuak).
- Merkataritza- eta komunikazio-ahaleginaren kostua.
- Ekitaldiko amortizazioen kopuru handia.
- Lursailak saltzeagatiko diru-sarreraren ordainetan, badago, gastuen artean (ibilgetutik izakinen kontua egindako transferentzia), besterendutako aktiboen kostua.
- Aurreikusi da barne-kudeaketa hobetzeko prozesuari ekiten jarraitzea: honek informatizazio eta automatizazio-maila handiagoak ekarriko ditu berekin, bai eta antolaketa-lanak ere. Aldi berean, neurri hauek aparteko gastuak (hirugarrenen lanak) ekar litzakete zenbaitetan.
- Azkenik, jasota geratu behar da eraikinak zaintzeko aparteko funtsak –inolaz ere bezeroei jasanarazi ezin direnak- erabili beharko direla. Gastu hauek errentamendutik datozen sarrerek beretzat hartu behar dituzte.

### 6.3. - Langileria

Hau da Parque Tecnológico, Teknologi Parkea S.A. baltzuaeren plantilla 2005eko abenduaren 31n:

- Ingresos por ventas de parcelas de terreno: Es la variable que más ha venido afectando al comportamiento de la totalidad de los ingresos de explotación. Dado que los últimos ejercicios han resultado excepcionales en lo que a ventas se refiere, para el año 2005 es necesario fijar una hipótesis más acorde con lo que históricamente ha sucedido y con la actual coyuntura.
- Los gastos de explotación, que, durante los próximos ejercicios, crecerán como consecuencia de los nuevos retos y el consiguiente incremento de la actividad. La variación fundamental se produce en el epígrafe de los Servicios Exteriores, tanto en la vertiente interna (servicios prestados directamente a la Sociedad), como en lo referente a servicios cuyo coste es soportado en primera instancia, pero que se repercute posteriormente (Gastos de Comunidad asociados las zonas de expansión).
- El coste del esfuerzo comercial y de comunicación.
- El fuerte volumen de amortizaciones del ejercicio.
- Como contrapartida de los ingresos por venta de parcelas de terreno, figura, entre los gastos (transferencia de inmovilizado a existencias), el coste de los activos enajenados.
- Está previsto continuar con el proceso de mejora de gestión interna, lo que conllevará niveles crecientes de informatización y de automatización y esfuerzos importantes en materia de organización. Paralelamente, en algunos casos, estas medidas conllevan la necesidad de incurrir en gastos de carácter extraordinario (trabajos de terceros).
- Por último, debe quedar constancia de la necesidad de destinar fondos extraordinarios para la conservación de los edificios y que, en ningún caso, serían susceptibles de ser repercutidos a los clientes. Se trata de gastos que deben ser absorbidos por los ingresos provenientes del arrendamiento.

### 6.3.- Personal

La composición, al 31 de Diciembre del año 2005, de la plantilla de la sociedad Parque Tecnológico, S.A., será como sigue:

LANBIDE MAILA CATEGORÍA PROFESIONAL	LANGILE KOPURUA N. PERSONAS
LEHENDAKARIA PRESIDENTE	1
ZUZENDARITZA DIRECCIÓN	1
SAIL ZUZENDARIAK/ARDURADUNAK DIRECTOR/RESP. ÁREA	3
TEKNIKARIAK TÉCNICO	4
IDAZKARIAK SECRETARIAS	3
ADMINISTRARIAK ADMINISTRATIVOS	2
GUZTIRA TOTAL	14

## Parque Tecnológico -Tecnologi Elkartegia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	HASTAPEN-GASTUAK ETA ZORREN FORMALIZAZIOKOAK GASTOS DE ESTABLECIMIENTO Y FORMALIZACION DE DEUDAS			12.000
	202 Kapital-zabaltzearen gastuak. Gastos de ampliación de capital.		12.000	
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			15.944.763
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			15.926.763
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		5.300.000	
1	Lursailen erosketak Compras de Terrenos	2.000.000		
.	Lehendik agindutako gastua Gasto comprometido en años anteriores			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2006 : 4.800 M			
2	III. faseko lursailen ustiapen garbia. Aprovechamiento neto de los terrenos Fase III.	3.300.000		
.	Lehendik agindutako gastua Gasto comprometido en años anteriores			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2006 : 300 M			
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		5.876.640	
1	Eraikin berrien Eraikuntza. Construcción de nuevos Edificios.	5.876.640		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2006 : 5.300 M ; 2007 : 2.300 M			
223	Instalazio teknikoak eta makineria. Instalaciones técnicas y maquinaria.		4.660.123	
1	Lursailleak urbanizatu Urbanizaciones de Parcelas de Terreno	2.853.795		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2006 : 3.800 M ; 2007 : 9.900 M			
2	Instalazioen garapena. Alokatzeko lokalak egoitu. Desarrollo de instalaciones. Adecuación de locales para arrendamiento.	631.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2006 : 800 M ; 2007 : 1.600 M			
3	Eraikinen elkar instalazioak. Instalaciones Comunes Edificios.	1.175.328		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2006 : 1.600 M ; 2007 : 1.100 M			
226	Altzariak. Mobiliario.		60.000	
1	Bezte altzariak. Otro mobiliario.	60.000		
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		30.000	
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			18.000
254	Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak. Créditos a largo plazo al personal.		18.000	

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VII.	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			498.840
2.	ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO			498.840
				16.455.603
				INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			3.764.050
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			1.335.000
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PUBLICO DE LA CAE			1.000.000
100	Kapital soziala. Capital social.		1.000.000	
1004	Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la CAE		1.000.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko. Spri, SAK harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Spri, S.A., para financiar inversiones.	1.000.000		
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES			335.000
100	Kapital soziala. Capital social.		335.000	
1005	Kapital soziala. Bestelako Ekarpnen. Capital Social. Otras Aportaciones.		335.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko, beste bazkideek harpidetuko duten kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por el resto de socios, para financiar inversiones.	335.000		
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			2.022.502
170	Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		2.000.000	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		2.000.000	
184	Errentariengandik jasotako fidantzak, epe luzera. Fianzas recibidas de arrendatarios, a largo plazo.		22.502	
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			1.004.963
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			992.963
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		550.000	
1	Lursailak eta eraikinak salmentagatiko ezabapenak. Bajas por venta de parcelas y edificios.	550.000		
223	Instalazio teknikoak eta makineria. Instalaciones técnicas y maquinaria.		514.810	
1	Lursailen salmentagatiko ezabapena. Baja por venta de terrenos.	514.810		
226	Altzariak. Mobiliario.		30.000	
1	Altzarien bajak. Bajas de mobiliario.	30.000		
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		30.000	
1	Informazio-prozesuetarako ekipamenduen bajak. Bajas de Equipos para procesos de información.	30.000		

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
282	Amortizazio metatua, ibilgetu materialarena. <i>Amortización acumulada del inmovilizado material.</i>		(131.847)	
2822	Amortizazio metatua, instalazio teknikoena. <i>Amortización acumulada de instalaciones técnicas.</i>		(71.847)	
2826	Amortizazio metatua, altzariena. <i>Amortización acumulada de mobiliario.</i>		(30.000)	
2827	Amortizazio metatua, informazioa prozesatzeko ekipamenduenak. <i>Amortización acumulada de equipos para procesos de información.</i>		(30.000)	
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK <i>OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS</i>			12.000
254	Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak. <i>Créditos a largo plazo al personal.</i>		12.000	
VII.	KAPITAL ZIRKULTATZAILEAREN MURRIZKETA <i>DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE</i>			8.329.088
		FINANTZIAZIOA GUZTIRA <i>TOTAL FINANCIACION</i>		16.455.603

## Parque Tecnológico -Tecnologi Elkartegia, S.A.

## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			992.963
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			793.322
	640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		645.178	
	1 Baltzua 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantila 14 langile jotzen du. La Plantilla de la Sociedad prevista a 31 de diciembre del 2005 asciende a 14 personas.	645.178		
	642 Gizarte segurantz, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		148.144	
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			2.787.724
	680 Amortizazioa, hastapen gastuena. Amortización de gastos de establecimiento.		1.000	
	682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		2.786.724	
VI.	TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACION DE LAS PROVISIONES DE TRAFICO			65.451
VII.	USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			3.924.198
	1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			3.724.198
	621 Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		100.000	
	622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		1.973.000	
	1 Lorazaintza Jardinería	240.000		
	2 Garbiketa Limpieza	405.000		
	3 Egitura mekaniko-elektikoaren mantenimendua Mantenimiento mecánico-eléctrico	230.000		
	4 Igogailuak Ascensores	54.000		
	5 Zaintza Vigilancia	275.000		
	6 Telefonía	67.000		
	7 Eraikinen ez-ohizko konponketak Reparaciones extraordinarias edificios	500.000		
	8 Zenbait elkarte Gremios varios	202.000		
	623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		370.000	
	1 Aholkularitza juridikoa, fiskala, e.a. Asesoría jurídica, fiscal, etc.	84.000		
	2 Aholkularitza tekniko Asesoría técnica	170.000		
	3 Informatika zerbitzuak Servicios informáticos	42.000		
	4 Bestelako zerbitzuak Otros servicios	74.000		
	624 Garraioak. Transportes.		10.000	
	625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		90.000	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Aseguroak. Seguros.	90.000		
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		5.000	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		400.000	
1	Urteko Berriemate Plana Plan Comunicación Anual	400.000		
628	Hornidurak. Suministros.		477.020	
1	Energia Energía	253.000		
2	Ura Agua	174.000		
3	Bestelako hornidurak Otros suministros	50.020		
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		299.178	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		80.000	
1	Bidaietako Gastuak Gastos de Viaje	80.000		
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		50.000	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		35.000	
6293	Argitalpenak. Publicaciones.		5.000	
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. Gastos de reuniones, conferencias y cursos.		25.000	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		104.178	
1	Beste zerbitzuetako gastuak. Gastos de otros servicios.	104.178		
2.	ZERGAK TRIBUTOS			200.000
IX.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			237.343
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			237.343
XII.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			976.326
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				9.777.327

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			9.642.327
701	Salmentak, lur-sail eta orubeenak. Ventas de terrenos y solares.		4.000.000	
1	Ekitaldian salgai dauden lursailak. Parcelas de terreno a vender en el ejercicio.	4.000.000		
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		1.358.009	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		1.358.009	

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Komunitate gastuen eragina <i>Repercusión gastos comunidad</i>	1.268.009		
2	Bestelako diru-sarrerak <i>Otros ingresos</i>	90.000		
<b>706</b>	<b>Diru-sarrerak higiezin errentamenduetatik. <i>Ingresos por arrendamientos de inmuebles.</i></b>		<b>4.284.318</b>	
1	Norbere aretoen akurapena <i>Arrendamiento de locales propios</i>	4.284.318		
<b>VI.</b>	<b>JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES A RECIBIR</i></b>			<b>120.000</b>
<b>740</b>	<b>Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. <i>Subvenciones oficiales a la explotación.</i></b>		<b>120.000</b>	
7401	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. Bestelako Administrazio Publikoak. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Otras administraciones públicas.</i>		120.000	
1	Ikerketa edo/ta Kooperazio Proiektuak. <i>Proyectos de Investigación y/o Cooperación.</i>	120.000		
<b>VII.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i></b>			<b>15.000</b>
3.	BESTELAKO INTERESA ETAK DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			15.000
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA <i>TOTAL INGRESOS</i></b>				<b>9.777.327</b>



## Parque Tecnológico -Tecnologi Elkartegia, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainteng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	61.771.669	59.460.343
B) Ibilgetua Inmovilizado	71.381.358	59.217.282	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	51.531.400	50.196.400
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	11.000	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze immaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	71.358.358	59.211.282	IV. Erreserbak Reservas	8.731.453	8.731.453
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	19.817.496	15.067.496	1. Legezko erreserba Reserva legal	926.094	926.094
2. Higezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	42.727.375	36.850.735	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	7.805.359	7.805.359
3. Higezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	4.399.265	4.399.265	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	532.490	----
4. Instalazio teknikoak eta makineria Instalaciones técnicas y maquinaria	25.752.143	21.606.830	VI. Galdututako irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	976.326	532.490
5. Bestel. inst., errem., ballab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	1.230.000	1.200.000	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	215.000	215.000	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(22.782.921)	(20.128.044)	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	12.000	6.000	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	4.154.022	2.630.360
3. Gainerako ibilgetze finantzarioak Otras inmovilizaciones financieras	12.000	6.000	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	3.496.520	1.995.360
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzeko Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	657.502	635.000
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	3.590.792	10.897.000	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
III. Zordunak Deudores	2.341.229	1.925.000	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	1.244.563	8.967.000	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	9.046.459	8.023.579
VII. Periodokatzeagatik doikuntzak Ajustes por periodificación	5.000	5.000	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	581.340	503.840
			III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkart. epe laburrera Deudas con empr. del grupo y asoc. c/p	4.200.000	4.200.000
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	4.212.856	3.249.739
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	52.263	70.000
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>74.972.150</b>	<b>70.114.282</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>74.972.150</b>	<b>70.114.282</b>

## Parque Tecnológico -Tecnologi Elkartegia, S.A.

## AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	3.764.050	2.927.030
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	12.000	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	1.335.000	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	15.944.763	6.683.254	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	1.335.000	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	15.926.763	6.671.234	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	18.000	12.020	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	2.022.502	14.093
c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	18.000	12.020	d) Bestelako balztuak <i>Otras empresas</i>	2.022.502	14.093
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	1.004.963	5.705.434
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	992.963	5.693.414
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	12.000	12.020
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	498.840	----	c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	12.000	12.020
d) Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	498.840	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	<b>16.455.603</b>	<b>6.683.254</b>	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	<b>8.126.515</b>	<b>8.646.557</b>
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	<b>----</b>	<b>1.963.303</b>	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	<b>8.329.088</b>	<b>----</b>

KAPITAL ZIRKULATZAILAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	416.229	2.136.712
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(1.022.880)	974.590
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(7.722.437)	(1.147.999)
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>(8.329.088)</b>	<b>1.963.303</b>

## Parque Tecnológico -Tecnologi Elkartegia, S.A.

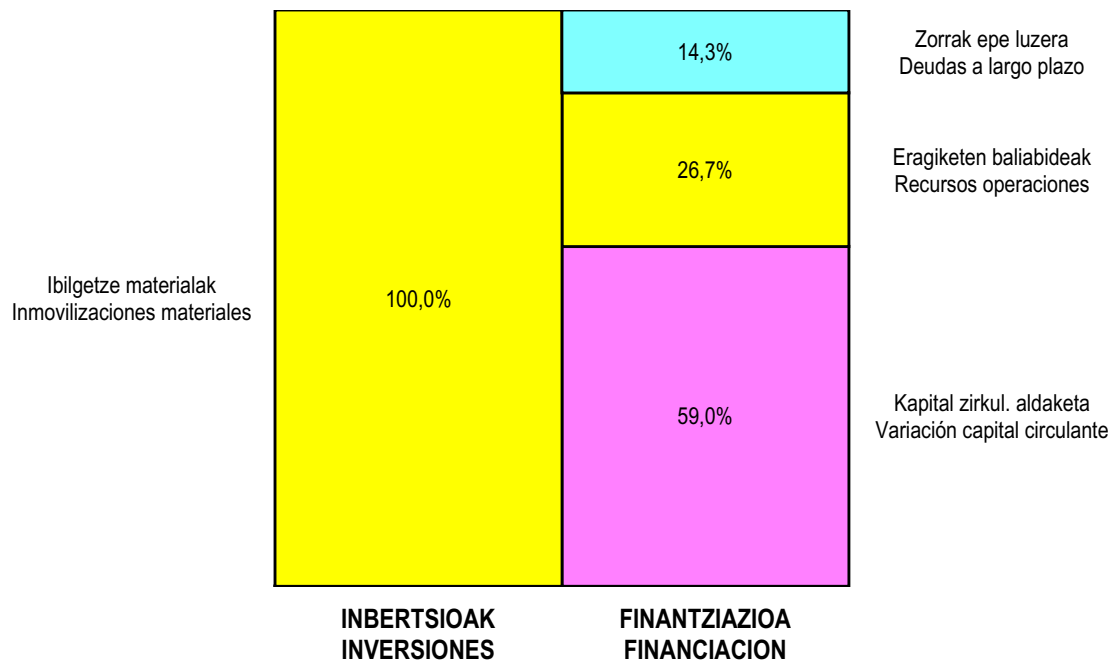
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

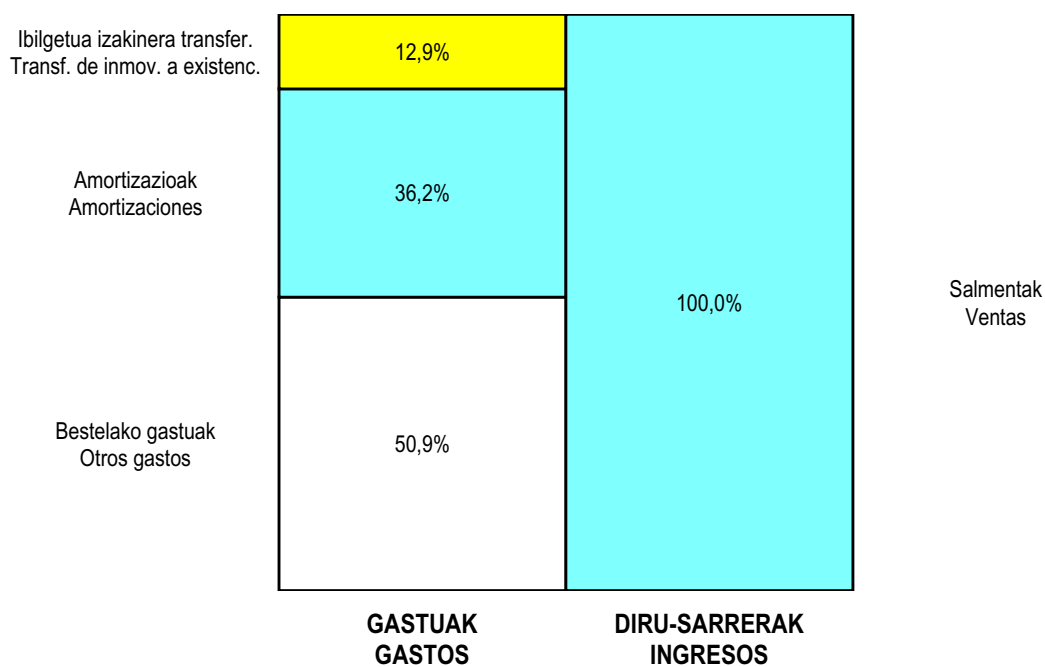
ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	9.642.327	12.944.113
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	992.963	1.177.900	a) Salmentak <i>Ventas</i>	4.000.000	8.336.099
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	4.515.514	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	4.284.318	3.959.227
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	793.322	740.236	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	1.358.009	1.077.771
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	645.178	611.766	d) Salmenten gaineko itzulketak <i>Devoluciones sobre ventas</i>	----	(428.984)
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	148.144	128.470	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	2.787.724	2.394.540	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	65.451	53.454	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	3.924.198	3.447.766	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	120.000	18.030
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	3.724.198	3.297.513	b) Diru-laguntzak <i>Subvenciones</i>	120.000	18.030
b) Zergak <i>Tributos</i>	200.000	150.253			
<b>I. USTIAPENEN MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	<b>1.198.669</b>	<b>632.733</b>	<b>I. USTIAPENEN GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	237.343	112.263	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	237.343	112.263	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	15.000	12.020
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	<b>222.343</b>	<b>100.243</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>976.326</b>	<b>532.490</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>976.326</b>	<b>532.490</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>976.326</b>	<b>532.490</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	----	----

## Parque Tecnológico -Tecnologi Elkartegia, S.A.

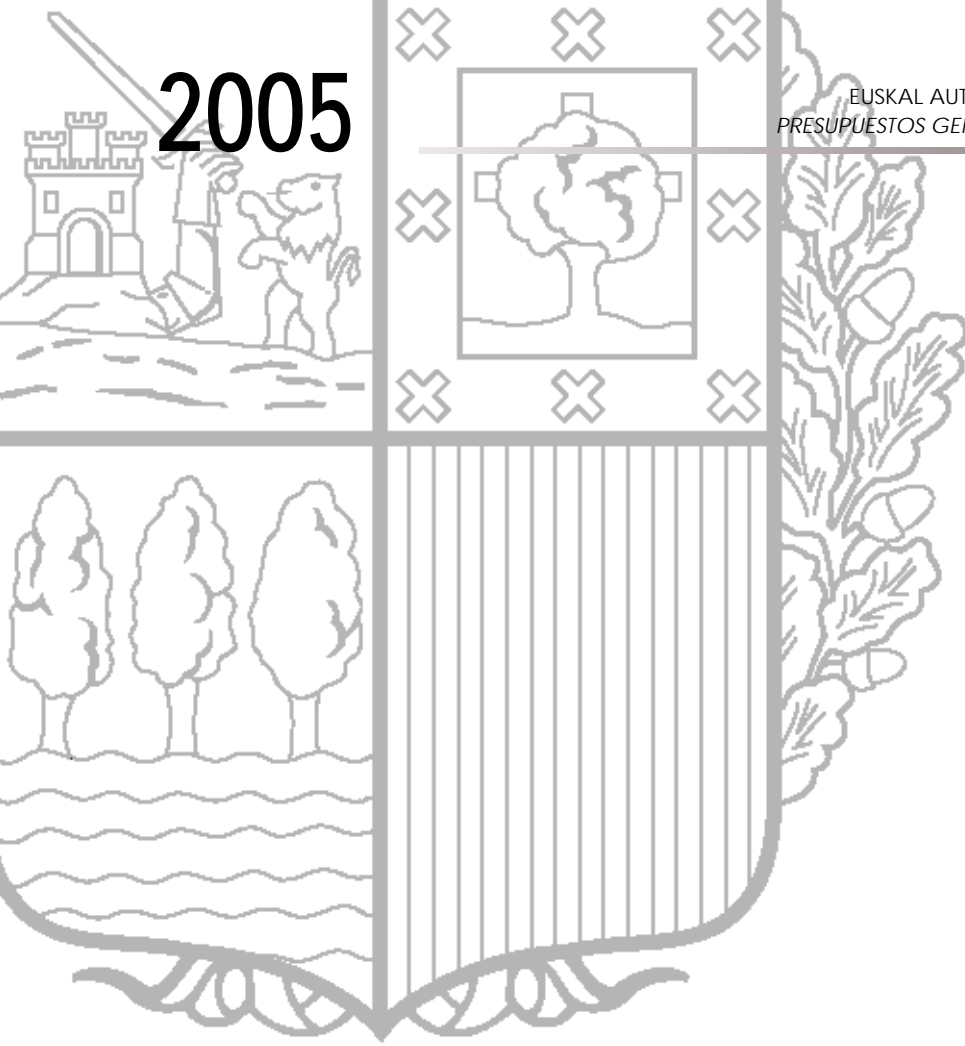
### KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



### USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2005



**Herriko Arrisku Kapitalaren Gestioa, S.A.**  
*Gestión de Capital Riesgo del País Vasco, S.A.*



## GESTIÓN DE CAPITAL RIESGO DEL PAÍS VASCO, S.A.

### 1. SARRERA

EUSKAL HERRIKO ARRISKU KAPITALAREN GESTIOA AKEKS, SA 1985eko urrian eratu zen, Euskal Herrian ARRISKU KAPITALAREN JARDUERA sustatzeko helburuz, eta honako hau ulertzen delarik: finantza fluxuen kaptazioa, ondoren enpresa txiki eta ertainetan inbertitzeko, berauen kapital sozialean gutxitako partaidetzak eskuratuz.

EUSKAL HERRIKO ARRISKU KAPITALAREN GESTIOA, SAren kapital soziala 690.000 euroak dira eta honela dago banatua:

### 1. INTRODUCCIÓN

GESTIÓN DE CAPITAL RIESGO DEL PAÍS VASCO SGEGR, S.A., se constituyó en octubre de 1985 con el objetivo de promover la ACTIVIDAD DE CAPITAL RIESGO en el País Vasco, entendiéndose ésta como la captación de flujos financieros para su posterior inversión en proyectos en pequeñas y medianas empresas mediante la toma de participación minoritaria en el capital social de las mismas.

El capital social de GESTION DE CAPITAL RIESGO DEL PAIS VASCO, S.A. asciende a 690.000 euros repartidos de la siguiente manera:

	KAPITAL (euros) CAPITAL (euros)	PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN
SPRI, S.A..	483.000	70%
Euskal Herriko Aurrezki Kutxak Cajas de Ahorro Vascas	138.000	20%
Beste bazkide pribatu batzuk Otros socios privados	69.000	10%

Sozietateak Arrisku Kapitaleko entitatean Gestore izakera dauka, urtarrilaren 5eko 1/1999 Legearen babespean; beraz, helburu eksklusibotzat dauka besteren kontura arrisku kapitaleko sozietate eta Fondoen Gestioa.

La Sociedad tiene carácter de Sociedad Gestora de Entidades de Capital Riesgo, al amparo de la Ley 1/1999 de 5 de enero, por lo que tendrá por objeto exclusivo la gestión por cuenta ajena de Sociedades y Fondos de Capital Riesgo.

### 2. ERAKUNDEAREN I HARDUERA NAGUSIAK

Lau jarduera funtsezko garatzen ditu:

1. Fondoen kaptazioa: partaide berriak erakartzean datza edota Arrisku Kapitaleko Kudeaketako Fondoeko partaideen ekarpen berriak eragiten, arrisku kapitalaren jardueratako fondo erabilgarriak gehitzeko helburuz.

2. Aukera bilaketa arrisku kapitalean inbertitzeko, beronen edozein egereratan. Jarduera honek hartzen ditu:

- Aukera bilaketa.
- Bideragarritasun azterketen burutzapena.
- Proiektuen onarpena.
- Partaidetza hartzea edo mailegu bihurtzeko kontzesioa.
- Partaidetza-inorenganatzeeen ikerketa eta burutzapena.

3. Partaidetuen kontrol eta segimendua. Jarduera honek barne hartzen ditu:

- Partaidetuen hileroko kontrola.

### 2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Desarrolla cuatro actividades fundamentales:

1. Captación de fondos: se refiere a la incorporación de nuevos partícipes o de nuevas aportaciones de los partícipes actuales de los Fondos de Capital Riesgo gestionados con el objeto de incrementar los fondos disponibles para la actividad de capital riesgo.

2. La búsqueda de oportunidades de inversión en capital riesgo en cualquiera de sus estados. Esta actividad incluye:

- Búsqueda de oportunidades.
- Realización del estudio de viabilidad.
- Aprobación del proyecto.
- Toma de participación o concesión del préstamo convertible.
- Estudio y realización de las enajenaciones de las participaciones.

3. Control y seguimiento de las participadas. Esta actividad incluye:

- Control mensual de las participadas.

- Auditorien kontrol eta segimendua.
  - Sozietate partaidetuen Administrazio Kontseiluetan partehartzea.
4. Entitate gestionatuen ondarearen kontrola eta administrazioa. Jarduera honek barne hartzen ditu:
- Kontabilitatea eta administrazioa.
  - Auditoriak eta berauen kontrola.

### 3. 2004 URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2004an honako egintza aipagarri hauek gertatu dira:

#### 1. Proiektuen azterketa 2004an.

2004ko ekainaren 30ean 13 partaidetza eskari aztertu eta hautako 9 onartu dira, inbertsioen zenbateko globala 4,6 milioi eurokoa izan delarik.

Halaber, 2004ko ekainaren 30ean formalizatuak ziren 4 inbertsio proiektu 3,7 milioi eurokoa.

#### 2. Jarduera industrialaren sustapena arrisku kapitaletik

Sustapen Industrialeko atalean lankidetzan estuan jardun da Industriaren Sustapen eta Eraldaketarako Baltzua, IGrekin, Euskal Aurrezki Kutxekin eta industri krisiagatik kalte gehien jasan duten alorretako proiektu bideragarriak detektatu eta laguntzeko entitate finantzarioekin.

2004an MCC Desarrollo SPE, SA, MCC Innovación SPE, SA enpresen sustapenerako sozietateko gestio burutu dira. Baltzuko ondarea 48 milioi euro.

### 4. 2005 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA

Zenbait helburu finkatu dira ARRISKU KAPITALAREN PROZESUA zatitu dugun bi fase bakoitzerako eta fondoaren kaptazioa eta fondoaren inbertsioa enpresetan dira:

#### FONDOEN KAPTAZIOA

Gaurko Fondoaren patiaideek ekarpen berriak fondoaren ekarriko dituzte proiektu berrien inbertitzeko behar denean.

#### INBERTSIOAK

Batezbesteko partaidetzak 500.000 euro inguruan ibiliko dira. Helburua 9 milioi euroko inbertsiora iristea da, 15/20 enpresatan partaidetza hartuz.

#### DESINBERTSIOAK

Helburua, batezbeste 6/7 urtez inbertsioak mantentzea da.

### 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

- Control y seguimiento de auditorías.
  - Participación en los Consejos de Administración de las Sociedades Participadas.
4. Administración y control patrimonial de las entidades gestionadas. Esta actividad incluye:
- Contabilidad y administración.
  - Auditorías y su control.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004

En el año 2004 se han producido los siguientes hechos relevantes:

#### 1. Estudio de proyectos durante 2004.

A 30 de junio de 2004 se han estudiado 13 solicitudes de participación, habiendo sido aprobadas 9 de ellas, con un importe global de inversión de 4,6 millones de euros.

Asimismo, a 30 de junio de 2004 se habían formalizado 4 proyectos de inversión por importe de 3,7 millones de euros.

#### 2. Promoción de la actividad industrial desde capital riesgo.

En el área de la promoción industrial se ha colaborado estrechamente con la Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A., las Cajas de Ahorro Vascas y las entidades financieras para la detección y apoyo de proyectos viables en las áreas más desfavorecidas por la crisis industrial.

Asimismo, durante 2004 se han gestionado las sociedades de promoción de empresas MCC Desarrollo SPE, S.A., MCC Innovación SPE, S.A.. El patrimonio de dichas sociedades asciende a 48 millones de euros.

### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN

Se fijan objetivos para cada una de las dos fases en que hemos dividido el PROCESO DE CAPITAL RIESGO como son la captación de fondos y la inversión de dichos fondos en empresas:

#### CAPTACIÓN DE FONDOS

Se solicitarán nuevas aportaciones a los partícipes actuales de los fondos a medida que se requieran para su inversión en proyectos determinados.

#### INVERSIONES

Las participaciones medias estarán en torno a los 500.000 euros. El objetivo es alcanzar los 9 millones de euros de inversión tomando participación en 15/20 empresas.

#### DESINVERSIONES

El objetivo es mantener las inversiones una media de 6/7 años.

### 5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL



Euskal Herriko Arrisku Kapitalaren Gestioa, AKEKS, SAK egin beharreko gastu eta inbertsio guztiak Bizkaiko Lurralde Historikoan gauzatu dira, bertan baitago finkatua Sozietatea.

Todos los gastos e inversiones a realizar por GESTIÓN DE CAPITAL RIESGO DEL PAIS VASCO, SGEGR, S.A. se ejecutarán en el Territorio Histórico de Bizkaia, lugar donde se encuentra radicada la Sociedad.

## 6. 2005 URTEKO AURREKONTUA

### 6.1. KAPITAL-AURREKONTUA

Informatiko tresneriak eta software berrizatzeko, batez ere, presupostaturik dago 84.000 euroko inbertsioak egitea ibilgetu materialean eta ez-materialean.

Kapital zirkulatuaren aldakuntza aurreikusiak enpresaren jardueraren emaitza dira.

### 6.2. USTIAPEN-AURREKONTUA

Ustiapen aurrekontua osatzen duten partiden justifikazioa honako hau da:

**Pertsonal Gastuak:** 2005 urtean beren zerbitzuak Sozietateari eskainiko dizkiotela espero den 11 pertsonen dagozkien pertsonal gastuak dira.

2005 urtean amortizatzeko zuzkidura 48.000 eurora iristen da.

**Lan, hornidura eta kanpoko zerbitzuei dagokien 610.200 euroko zenbatekoaren justifikazioa honako hau da:**

**Errentamenduak:** Sozietateak Bilboko Gran Vía, 29 z.k.an dauzkan bulegoen akurari dagozkie, batez ere. Kontzeptu honetan estimatzen den zenbatekoa 195.000 eurora iristen da.

**Zerbitzuak, profesional independenteenak:** Zerbitu hauei dagokien zenbateko estimatua 225.000 eurokoa da. Apartatu honetan sartzen dira SPRIko langileak uzteagatik gastuak bai eta auditoria eta aholkularitza teknikoen zenbatekoak ere, azken hauen helburua etorkizuneko partaidetzen bideragarritasuna ebaluatzea delarik.

**Publizitatea eta Propaganda:** 2005 urtean ahalguzko publizitarioarekin jarraituko da, Arrisku helburu eta ahalbideak ezagutarazteko. Beraz, apartatu honetarako aurreikusitako gastuak 60.000 eurora iristen dira.

**Hornidurak:** kontzeptu honi dagozkion, aurreikuspenen arabera, 2005 urtean 9.000 euro izango dira.

### 6.3. PLANTILA

Euskal Herriko Arrisku Kapitalaren Gestioa, SAKo pertsonala 2005 urtean 11 langilekoa izatea aurreikusten da.

Pertsonal honen funtzioak ondoko hauek dira:

1 Zuzendari Orokorra

3 Departamentu zuzendariak

3 Inbertsio Analistak

1 Teknikari

3 Idazkariak

## 6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2005

### 6.1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Se presupuesta unas inversiones en inmovilizado material e inmaterial de 84.000 euros, principalmente, para renovación de software y equipos informáticos.

Las variaciones previstas de capital circulante son fruto de la actividad de la empresa.

### 6.2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

La justificación de las partidas que componen el presupuesto de explotación es la siguiente:

**Gastos de Personal:** Se trata de los gastos de personal correspondientes a 11 personas que se espera presten sus servicios en la Sociedad durante el año 2005.

La dotación de amortizaciones en el año 2005 asciende a 48.000 euros.

La justificación del importe de 610.200 euros en trabajos, suministros y servicios del exterior es la siguiente:

**Arendamientos:** Correspondiente, principalmente, al alquiler de las oficinas de la Sociedad sitas en Gran Vía, 29 (BILBAO). El importe estimado por este concepto asciende a 195.000 euros.

**Servicios de profesionales independientes:** El importe considerado de estos servicios asciende a 225.000 euros. En este apartado se incluyen la prestación de personal por parte de la SPRI, así como los importes de las auditorías y asesorías técnicas cuya finalidad es evaluar la viabilidad de las futuras participaciones.

**Publicidad y propaganda:** En el año 2005 se va a seguir con el esfuerzo publicitario orientado a dar a conocer los objetivos y posibilidades de Capital Riesgo. En consecuencia los gastos previstos para este apartado ascienden a 60.000 euros.

**Suministros:** Los gastos correspondientes a este concepto que se estiman para el año 2005 ascienden a 9.000 euros.

### 6.3. PLANTILLA

El personal de Gestión de Capital Riesgo del País Vasco, S.A. durante el año 2005 se prevé ascienda a 11 personas.

Las funciones de dicho personal es la siguiente:

1 Director General

3 Directores de Departamento

3 Analistas de Inversiones

1 Técnico

3 Secretarías

## Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			84.000
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			18.000
215	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		18.000	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			66.000
226	Altzariak. Mobiliario.		6.000	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		60.000	
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			182.180
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			266.180

Euro / Euros

	FINANTZIAZIOA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			266.180
	FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION			266.180

## Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>798.226</b>
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		669.133	
1	Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 11 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2005 asciende a 11 personas.	669.133		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		129.093	
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>48.000</b>
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.		18.000	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		30.000	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION</b>				<b>649.200</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			610.200
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		195.000	
1	Bilbon dagoen baltzuko bulegoen alokairua. Arrendamiento de las oficinas de la sociedad sitas en Bilbao.	165.000		
2	Beste alokairu batzuk Otros alquileres	30.000		
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		30.000	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		225.000	
1	Spri baltzuak eskaintako pertsonal zerbitzuak. Prestación de personal de Spri, S.A.	24.000		
2	Aholkularitzak Asesorías	201.000		
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		6.000	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		200	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		60.000	
628	Hornidurak. Suministros.		9.000	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		85.000	
6290	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		40.000	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		15.000	
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		30.000	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			39.000
<b>X. SOZIALDAREN GAINEN ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS</b>				<b>75.000</b>
<b>XI. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO</b>				<b>218.180</b>
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>1.788.606</b>

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA</b> <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			1.748.606
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI <i>VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES</i>			1.748.606
705	Zerbitzu-prestazioak. <i>Prestaciones de servicios.</i>		1.748.606	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		1.748.606	
1	Socade kudeatzeagatiko diru-sarrerak <i>Ingresos por gestión de Socade</i>	450.760		
2	SPE baltzua kudeatzeagatiko diru-sarrerak <i>Ingresos por la gestión de Sociedades de Promoción de Empresas</i>	408.360		
3	KAF kudeatzeagatiko diru-sarrerak <i>Ingresos por la gestión de Fondos de Capital Riesgo</i>	889.486		
IV.	<b>USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK</b> <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION</i>			15.000
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios diversos.</i>		15.000	
VI.	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK</b> <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			25.000
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			25.000
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA</b> <i>TOTAL INGRESOS</i>				1.788.606

## Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainteng. <i>Accionistas (socios) desembolsos no exigidos</i>	----	----	A) Fondo propioak <i>Fondos propios</i>	2.866.269	2.648.089
B) Ibilgetua <i>Inmovilizado</i>	90.154	54.154	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	689.998	689.998
I. Hastapen-gastuak <i>Gastos de establecimiento</i>	----	----	II. Jaulkipen saria <i>Prima de emisión</i>	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatereales</i>	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba <i>Reservas de revalorización</i>	----	----
4. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	48.020	30.020	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	1.378.097	1.378.097
8. Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	(48.020)	(30.020)	1. Legezko erreserba <i>Reserva legal</i>	138.233	138.233
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	90.154	54.154	5. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	1.239.864	1.239.864
3. Bestelako instalazioak, tresneria eta altzariak <i>Otras instalaciones, utillaje y mobiliario</i>	304.344	298.344	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	579.994	430.036
5. Gainerako ibilgetua <i>Otro inmovilizado</i>	173.080	113.080	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	218.180	149.958
7. Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	(387.270)	(357.270)	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa <i>Dividendo a cuenta entregado en ejerc.</i>	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	----	----	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeak <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
V. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	146.000	146.000
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzeak <i>Gastos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera <i>Acreedores a largo plazo</i>	----	----
D) Aktibo zirkulatuak <i>Activo circulante</i>	3.268.107	3.073.927	I. Jaulkipenak, obligazio ta bestel. balore negoziag. <i>Emis. de oblig. y otros valores negoc.</i>	----	----
III. Zordunak <i>Deudores</i>	735.707	687.707	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	203.359	203.359	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak <i>Deudas con empresas del grupo y asoci.</i>	----	----
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	2.329.041	2.182.861	IV. Bestelako hartzekodunak <i>Otros acreedores</i>	----	----
			V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. <i>Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos</i>	----	----
			E) Hartzekodunak, epe laburrera <i>Acreedores a corto plazo</i>	345.992	333.992
			III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkart. epe laburrera <i>Deudas con empr. del grupo y asoci. c/p</i>	3.738	3.738
			IV. Hartzekodun komertzialak <i>Acreedores comerciales</i>	46.313	34.313
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak <i>Otras deudas no comerciales</i>	295.941	295.941
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>3.358.261</b>	<b>3.128.081</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>3.358.261</b>	<b>3.128.081</b>

## Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

## AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	266.180	227.958
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	84.000	84.000	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	18.000	18.000	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	66.000	66.000	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----			
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----			
7. Epe luzerako zorrak kitatu edo e/l bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	----			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	84.000	84.000	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	266.180	227.958
<b>APLIKAZIOEN GAIKEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	182.180	143.958	<b>JATORRIEN GAIKEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	48.000	48.000
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(12.000)	(12.000)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	146.180	107.958
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>182.180</b>	<b>143.958</b>

## Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

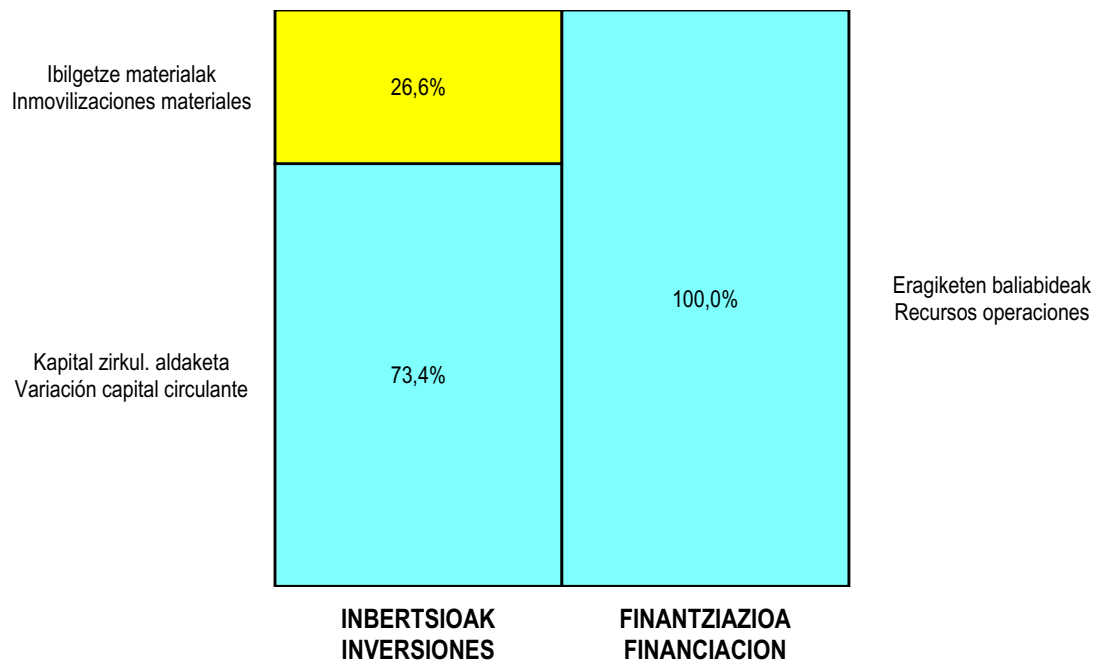
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

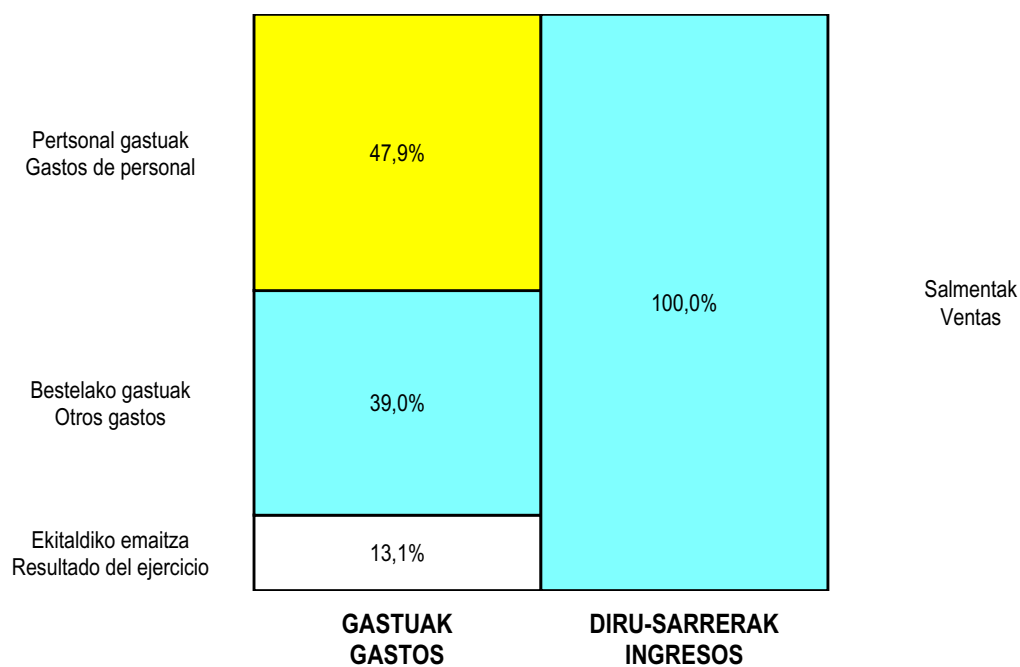
ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Produktu bukatu eta bideango produk. izak. murriztu <i>Reduc. exist. de pdtos. term. y en curso de fabric.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	1.748.606	1.586.000
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	b) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	1.748.606	1.586.000
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	798.226	753.842	2. Prod. buk. eta bideango produktuen izakinak gehitu <i>Aumento exist. pdtos. term. y en curso de fabric.</i>	----	----
a) Soldatak, lantsariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	669.133	629.114	3. Baltzuek ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	129.093	124.728	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	15.000	26.000
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	48.000	66.000	a) Diru-sar. gehig. ta kudeaketa arrunt. beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	15.000	26.000
5. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	649.200	505.200			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	610.200	475.200			
b) Zergak <i>Tributos</i>	39.000	30.000			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	<b>268.180</b>	<b>286.958</b>	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>	----	----
7. Gastu finantzarioak eta asimilatua <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	----	5. Diru-sarrerak kapital-partaidetzelakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
8. Inbertsio finantzarioen horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de inversiones financ.</i>	----	----	6. Diru-sarr. best. balore negoz. ta akt. ibilget. krdit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatua <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	25.000	25.000
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>25.000</b>	<b>25.000</b>	8. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>293.180</b>	<b>311.958</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
10. Hornid. aldak. ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----
11. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontrolak. <i>Perd. proc. del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	9. Mozk. ibilg. inmat. mater. ta kontr.-kartera saltzeag. <i>Benef. enajen. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
12. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac. con acciones y oblig. propias</i>	----	----	10. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac. con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	12.000	11. Kap. diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	12. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	13. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	12.000
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>293.180</b>	<b>299.958</b>	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
15. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	75.000	150.000	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
16. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>218.180</b>	<b>149.958</b>
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>218.180</b>	<b>149.958</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	----	----

Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

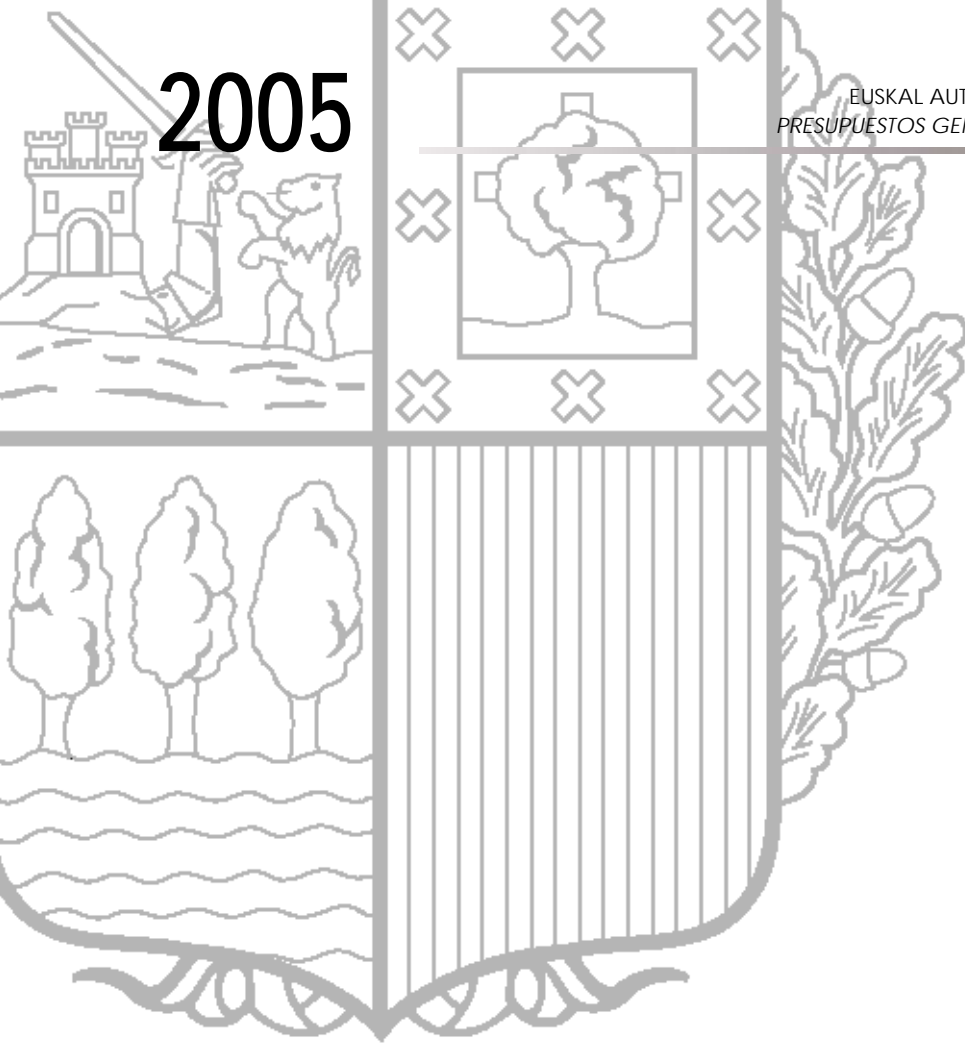


USTIAPEN AURREKONTUA  
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





2005



**Arabako Teknologi Elkartegia, S.A.**  
***Parque Tecnológico de Alava, S.A.***



**PARQUE TECNOLÓGICO DE ÁLAVA, S.A.****1. SARRERA**

PARQUE TECNOLÓGICO DE ÁLAVA-ARABAKO TEKNOLOGI PARKEA, S.A. izeneko baltzua enpresa publikoa da, Eusko Jauriaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Sailera atxikia. Industriaren Sustapen eta Eraldaketarako Sozietateak (SPRI, S.A.) eta Arabako Foru Aldundiak eratu zuten 1992ko urriaren 21ean.

Honela, Teknologia Parkea –Euskal Sektore Publikoak Eusko Jauriaritzako Industri eta Teknologia Politikaren esparruaren barruan sustatzen duena- industri eta teknologia politikaren baliabide izateko sortu zen, hain zuzen ere, industri ekimena eta inbertsioa bultzatu eta sustatzeko. Baltzuaren helburua erdiesteko, beraz, hainbat ekimen burutzen da, hala nola, bulegoak jasotzeko eraikin-multzoa eraikitzea, bulegoak ustiatzea eta teknologia aurreratuan diharduten enpresak kokatzea (batez ere informatikan eta elektronikan dihardutenak sustatuz), zerbitzuak etengabe kudeatuz eta ustiatuz.

Hasierako baltzu-kapitala 3.606.072,63 eurokoa zen, eta honela banatzen zen:

**1. INTRODUCCIÓN**

La Sociedad PARQUE TECNOLÓGICO DE ÁLAVA-ARABAKO TEKNOLOGI PARKEA, S.A. es una Empresa Pública adscrita al Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno de la Comunidad Autónoma de Euskadi y se constituyó el 21 de octubre de 1992 por la Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A. y por la Excm. Diputación Foral de Álava-Arabako Foru Aldundia.

El Parque Tecnológico, promocionado por el Sector Público Vasco dentro del marco de la Política Industrial y Tecnológica del Gobierno, se crea como un instrumento más de la misma, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial, mediante la construcción de un complejo de edificios de oficinas, gestionando su explotación y dedicado a Empresas que realizarán actividades en materia de tecnología avanzada, estimulando, en particular, el campo de la informática y la electrónica, prosiguiendo con la gestión permanente y explotación de los servicios.

El capital social fundacional, que ascendía a 3.606.072,63 Euros, se distribuía como sigue:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
IBSB SPRI	51
ARABAKO FORU ALDUNDIA EXMA DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA	49

Geroago egin diren kapital-gehikuntzak direla-eta, bazkideen kopuruak eta partaidetza aldatu egin dira. Honela, 2004ko abenduaren 31n, baltzu-kapitala 28.137.800 eurokoa da. Bazkideen kapital harpidetua eta ordaindua (100 euroko balio izendatuko akzioez osatua), honela banatzen da bazkideon artean:

Como consecuencia de las sucesivas ampliaciones, el volumen total y la participación de los socios han variado en el tiempo. Así, al 31 de Diciembre de 2004, el capital social, asciende a 28.137.800 Euros. Dicho capital, suscrito y desembolsado en su totalidad por los socios y constituido por acciones de 100 Euros de valor nominal cada una, se distribuye entre los socios como sigue:

PARTICIPACIÓN PARTAIDETZA	%
IBSB SPRI	61,68
ARABA GARAPEN BULEGOA ÁLAVA AGENCIA DE DESARROLLO	36,00
GASTEIZKO UDALA AYTO. DE VITORIA	2,32
GUZTIRA TOTAL	100,00

## 2. BALTZUAREN JARDUERA OROKORRAK

Lehen esan bezala, Arabako Teknologia Parkea Eusko Jaurlearitzaren industri politikaren baliabide izateko eratu zen, hain zuzen ere, Euskal Autonomia Erkidegoko enpresa-ehuna dibertsifikatzeko asmoz. Hau da, betiko sektoreak alde batera utzi gabe, goi-teknologiako enpresak sustatzeko eta kokatzeko, etorkizun dinamikoagoa baitute. Horretarako, industriaren betiko egiten jakitea eta bertoko Unibertsitate eta Teknologi Zentroen gaitasuna kapitalizatu zen, bi ikuspegi kontuan hartuz:

- BARNEAN SORTURIKO GAITASUNA (GAITASUN ENDOGENOA) GARATZEA
- KANPOKO ENPRESAK ERAKARTZEA

Ikerketan diharduten erakunde publikoak zein pribatuak eta goi-teknologiako enpresak –baliabide materialetan baino, ezagutzen oinarritzen direnak- behar bezala kokatzeko tokia eraiki eta egokitu nahi du Arabako Teknologia Parkeak, azpiegitura egokia sortuz. Gainera, tokiaren hirigintzako diseinua posible egiten du batera egotea industria-jarduera eta ingurumena zaintzen duen ingurua. Horretarako, multzoa kokatuta dagoen gizarte zein hiri-eremura egin beharra dago multzoa, inguruko gizarteak berea egin dezan. Honela, Arabako Teknologia Parkea enpresak kokatzeko kultura berria hedatu eta sustatu nahi du, ondorengo hiru ereduri helduz:

- Ingurune berdea
- Enpresa zuriak
- Gai grisa

Gaitasun zientifiko eta tekniko handiko arloa sortzea da helburua, leku berean enpresa berritzaileak edo goi-teknologiakoak elkartzuz, enpresak bat egitean sortzen den sinergiaz baliatuz. Beraz, ekile ekonomikoen arteko elkarrekintzak sustatu eta erraztu egin behar dira, teknologiak eta berrikuntzak behar bezala heda daitezen eta ezagutza zientifikoak industriara eraman eta gauzatu daitezen.

Hala eta guztiz ere, ekile ekonomikoen arteko elkarlana gerta dadin, ez da nahikoa ekileok leku berean kokatzea. Kontuan hartzen badugu helburua dela prestakuntza-zentroen, ikerketa-zentroen eta goi-teknologiako enpresen artean harreman hertsia sortzea –gaitasun teknologikoak ahalik eta gehien garatu, aprobetxatu eta bultzatzeko-, behar-beharrezkoa da sare bat sortzea, bai Teknologia Parkearen inguruan, bai eraginpeko inguruan, ikerketan diharduten beste eskualde edo herrialdeetako enpresek eta erakundeekin, teknologia berriez eta komunikazioetako sistema aurreratuenez baliatuz, dagokion ingurune fisikoak gainditzeko.

Laburtzeko, esan genezake Arabako Teknologia Parkean xedea industri ekimena eta inbertsioa bideratzea, sustatzea eta bultzatzea dela, eta horretarako, azpiegitura berezia sortu behar duela: goi-teknologiako enpresak eta industri eta zerbitzu jarduerak berritzaileak batera koka daitezen, eta, aldi berean, Unibertsitateak, Teknologi Zentroek eta enpresek teknologia zein ezagutu elkarri jakinaraz diezaioten.

## 2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El Parque Tecnológico de Álava, tal y como se ha mencionado, se crea como un instrumento más de la Política Industrial del Gobierno, en un intento de diversificación del tejido empresarial de la Comunidad Autónoma de Euskadi, para, sin abandonar los sectores tradicionales, promover y facilitar la implantación de Empresas de alta tecnología, de porvenir más dinámico, capitalizando para ello el saber hacer tradicional de la industria y la capacidad de la Universidad y de los Centros Tecnológicos, buscando un doble planteamiento:

- DESARROLLO DEL POTENCIAL ENDÓGENO
- ATRACCIÓN DE EMPRESAS DEL EXTERIOR

El Parque Tecnológico de Álava, en su actividad de creación de infraestructura, pretende la construcción y acondicionamiento de un espacio físico determinado, que pueda dar respuesta adecuada a las exigencias de localización de Organizaciones Públicas y Privadas de investigación de Empresas de alta tecnología, basadas más en el conocimiento que en los recursos materiales. Adicionalmente, contribuye, por su diseño urbanístico, a divulgar la posibilidad de coexistencia de una implantación industrial y un entorno ambiental ecológicamente apto, debiendo integrar todo el conjunto dentro del ámbito social y urbano en el que está ubicado, para lograr la aceptación del mismo por parte de la sociedad del entorno. El Parque Tecnológico de Álava intenta divulgar y promover una nueva cultura de implantación empresarial basada en estas tres máximas:

- Entorno Verde
- Empresas Blancas
- Materia Gris

Se trata de crear un área de alto potencial científico y técnico mediante la concentración espacial de Empresas innovadoras o de alta tecnología, intentando aprovechar el efecto sinérgico de esta concentración. Por tanto, se deben promover y facilitar las interacciones entre los diferentes agentes económicos, de modo que se estimule la difusión de las tecnologías y las innovaciones y se logre transferir y desarrollar industrialmente los conocimientos científicos.

Sin embargo, para que la colaboración se produzca, no es suficiente situar en un mismo lugar a todos los agentes. Teniendo en cuenta que el objetivo es establecer el máximo de relación y comunicación entre los Centros de formación, Centros de investigación y Empresas de alta tecnología, con objeto de lograr el máximo desarrollo, aprovechamiento y potenciación de las capacidades tecnológicas existentes, es necesario el establecimiento de una red, tanto en el entorno propio del Parque como en su zona de influencia, así como con Instituciones de investigación y Empresas de otras regiones y países, sobrepasando el entorno físico, mediante la aplicación de las nuevas tecnologías y de los sistemas más avanzados en comunicaciones.

Resumiendo, la finalidad del Parque Tecnológico de Álava es facilitar, promover y estimular la iniciativa y la inversión industrial mediante la creación de una infraestructura que posibilite la implantación de Empresas de alta tecnología, junto con actividades industriales y de servicios de alto contenido innovador y, al mismo tiempo, potenciar la transferencia de tecnología y conocimiento entre la Universidad, los Centros Tecnológicos y las Empresas.

Bistan denez, asmo handiko helburua denez, mailaka ekin behar zaio, urratsez urrats. Hori dela-eta, betidanik baliabide gehien bereganatu duen jarduera ez dator bat bere helburu sozial teorikoarekin. Hala ere, esan beharra dago, gaur egun, Arabako Teknologi Parkea badagoela bere burua sendotzeko bidean, eta bere helburuak eta estrategiak badatozela bat helburu nagusiarekin, bere burua sendotzeko behar diren eraikuntzako eta hirigintzako jarduerak alde batera utzi gabe, jakina. Inolako zalantzarik gabe, egoera honi esker, enpresa-inguruaren, unibertsitate-inguruaren eta Unibertsitatea eta Teknologi Zentroen ikerketa-jarduera sustatzen dihardutenen inguruaren arteko harremana izateko aukera paregabea dago.

### 3. 2004 EKITALDIAN BURUTUTAKOAK

Horra hor, laburbilduz, baltzuak burututakoak, 2004. urterako ezarri dituen helburuen arabera:

- 2004. urtean, Arabako Teknologi Parkean ere izan du eragina ekonomia moteltzeak eta enpresa-sektorea kolokan egoteak. Krisialdia 2002. urtetik zetorren; 2004. urtean, ordea, izan du eraginik handiena Arabako Teknologi Parkean.

Hauk dira larrialdiaren ondorio nabariak:

- Euskal enpresa-ehunaren inbertsioa moteldu egin da, krisialdiaren ondorioek enpresen garapenean ekarriko dituzten zalantzak noiz konponduko diren espero.
- Kostu gutxiko merkatu berriak sortu dira, eta atzerriko enpresek gutxiago inbertitu dute Euskadin.

Egoera honen ondorioz, 2004. urtean ezin izan zaio emaitza ekonomikoak hobetzeko eta kutzako emaria (cash flow) handitzeko joerari eutsi. Izan ere, Arabako Teknologi Parkeak hobetzeko joera zuen 1999. urtetik hona.

Ondorio ekonomiko txar hauek direla-eta, beste helburu batzuetan ere izan dira ondorioak, hala nola, enpresa eta enplegu-kopuruaren gehikuntzan edo egun dauden enpresen hazkunderan.

Teknologi Parkeko bezeroak leial bihurtzeak eta Arabako Teknologi Zentroak Teknologi Parkean elkartzeak aukera onak ahalbidetzen dituzte Arabako Teknologi Parkean, bai eta Parkea enpresa-ardatz bikaina eta sendoa izatea ere.

Hain zuzen ere, ondorengoak gertatu dira:

- Desinbertsioak (lursailak saltzeagatik), 0,70 milioi eurokoak.
- Lau enpresa berri kokatu dira; honela, 2004ko abenduaren 31n, 80 enpresa daude Parkean.
- Hori dela-eta, lokal propioen okupazio-tasa % 68 ingurukoa da, eta ondorioz, 2003an baino gehiago irabazi da lokalak alokatzen. Okupazio-ehuneko honetan badu zer esanik E-7 izeneko eraikinak, berriki eraikiak: 5.500 metro karratu alokatzeko, oraindik okupatzeko zain.

Evidentemente, dado que se trata de un objetivo muy ambicioso, se debe atacar de manera escalonada en el tiempo. Por ello, la actividad que más recursos ha absorbido tradicionalmente no se corresponde totalmente con su objeto social teórico. Sin embargo, es importante destacar que, actualmente, el Parque Tecnológico de Álava se encuentra en camino hacia la consolidación y que, por tanto, sus objetivos y estrategias son cada vez más coherentes con la finalidad descrita, sin poder dejar las actividades constructoras y urbanísticas, necesarias para la consecución de su consolidación. Este hecho, sin duda, permite barajar unas expectativas favorables de interrelación entre los entornos empresarial y universitario y de promoción simultánea de la actividad investigadora paralela de la Universidad y los Centros Tecnológicos.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004

En consonancia con los objetivos establecidos por la Sociedad para el año 2004, sus principales realizaciones se pueden resumir en:

- Durante el año 2004, el Parque Tecnológico de Álava ha sufrido el efecto de la ralentización económica y la incertidumbre reinante en el sector empresarial que venía manifestándose en la economía en general desde el año 2002, pero que es en 2004 cuando realmente tiene su mayor reflejo en el Parque Tecnológico de Álava.

Las consecuencias más visibles de dicha situación son:

- Ralentización de la inversión por parte del tejido empresarial vasco, a la espera de la solución de las incógnitas que generan los efectos anteriores en el desarrollo propio de las empresas existentes.
- La apertura de nuevos mercados de menores costes, hacer menos atractiva la inversión extranjera en Euskadi.

En consecuencia, en el año 2004 no ha sido posible mantener la tendencia de mejora de los resultados económicos e incremento del cash flow, que el Parque Tecnológico de Álava mantenía desde el año 1999.

Estos efectos económicos negativos, han influido también en el cumplimiento de otros objetivos de carácter programático, como son el incremento del número de empresas y empleos, el crecimiento de las empresas existentes.

El efecto fidelización del cliente del Parque Tecnológico y la concentración de los Centros Tecnológicos de Álava en el Parque, son una realidad que confirman las buenas expectativas y el posicionamiento del Parque Tecnológico de Álava como Polo empresarial de excelencia consolidado.

En concreto, lo manifestado se traduce en:

- Desinversiones (por venta de parcelas de terreno) por valor de 0,70 millones de euros
- La instalación de 4 nuevas Empresas, de modo que, al 31 de diciembre de 2004 el número total asciende a 80 Empresas.
- Este hecho, al margen de contribuir en el apartado de ventas anterior, ha permitido mantener unas tasas de ocupación de locales propios cercanas al 68%, lo que, a su vez, ha provocado un incremento de ingresos por arrendamientos con respecto al ejercicio 2003. Este porcentaje de ocupación se ve condicionado por la reciente finalización del Edificio E-7, que con 5.500 metros cuadrados de superficie destinados al alquiler, se encuentra pendiente de ocupación.

- Beste alde batetik, eta esandakoaren emaitza izanik, Parkean kokatutako enpresen plantilla edo lanpostuen zerrenda osoa 2.450 langiletik gorakoa da: % 50 langile goimailako tituludunak dira, eta % 24 langilek I+Gko jardueretan dihardute. Merkataritza-politika bizia eta zuzena izan da honen guztiaren oinarri, bai eta merkataritza eta komunikazioan egindako ahalegina ere. Honi esker, enpresa berritzaileen edo goi-teknologiako enpresen artean gaude, hain zuzen ere, betidanik Arabako Teknologi Parkearen ezaugarri izan direnen artean: aeronautika, telekomunikazioak, informatika, energia, elektronikak, I+G, ingeniartza, diseinua, medikuntza edo osasun-enpresak, automatika, ingurumena, etab.
- Horra hor zertan gauzatu diren 2004 ekitaldian burututako inbertsioak: E-7 eraikina bukatzen, urbanizazioa egokitzen eta Arabako Teknologi Parkeko 11. sektoreko plan partziala erabat aldatzen, bi helburu hauekin:
  - Hasieran proiektatutako urbanizazioa benetako enpresa-eskarira egokitzea, hirigintzako egitasmo baten eboluzio normalak behar duen denboraren arabera izanik.
  - Arabako Teknologi Parkearen sendotze-prozesuren barne, aldatutako urbanizazioa erabat bukatzea.
- 2004 ekitaldiak garrantzi handia izan du, Arabako Teknologi Parkeko Berrikuntza eta Teknologi Garapen Arloa abiarazi delako.

Arlo berri honen xede nagusia hau da: Euskal Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzako Sareko ekileen harremana sustatzea, transferentzia teknologikoa eta enpresen arteko lankidetzak hedatu, bideratu eta sustatzeko. Arabako Teknologi Parkea ekile berritzaile bilakatu da, eta kokatzeko toki bat baino askoz gehiago eskaini die enpresei.

Berrikuntza eta Teknologi Garapen Arloari giza baliabideez eta baliabide materialez hornitzeak Europako bi egitarautan parte hartzea ahalbidetu du 2004an, bai eta hainbat ekitaldi zein jardunalditan egotea eta geureak antolatzea, teknologiarekin zerikusia duten arlo eta sektoreetan.
- Gastuaren euspena aurreikusitako mailetan mantendu da, baltzuak jardura gehiago egin badu ere.
- Aktiboak ahalik eta gehien aprobetxatzeko asmoz, eta Arabako Teknologi Parkea enpresen elkargune ez ezik, ezagutza transferitzeko eta teknologia eta berrikuntzaren kultura hedatzeko gune nagusienetakoa ere bilatzeko asmoz, aipatu beharra dago zerbitzu orokorren erabilte-maila handia dela. Aipagarria da hainbat mintegi, bilera zein batzar egin direla (450 bilera inguru, 12.000 lagun bertaratu direla), eta garrantzi handiko ekitaldietan – batzuetan, gizartean garrantzi handia izan dutenak- parte hartu dela.
- Halaber, nazioarteko arloari dagokionez, lankidetzahitzarmenak sinatu dira hainbat Parkerekin, hala nola, Hego Amerikako edo Arku Atlantikoko Parkeekin, eta biziki parte hartu da Nazioarteko Teknologi Parkeen Sarean (IASP).
- Era berean, estatu espainoleko beste Teknologi Parke batzuekin aritu gara elkarlanean, APTE elkartearen bidez.
- Arabako Teknologi Parkearen irudia, kalitatezko enpresa-kokapen gisa mantendu da. Aldi berean, Euskal Autonomia Erkidegoaren irudia eta Arabako Lurralde Historikoaren irudia jakinarazi dira.
- Por otra parte y fruto de lo mencionado, la plantilla total de estas Empresas, se sitúa en más de 2.450 personas, de las que el 50% son titulados superiores y el 24% se dedica a actividades de I+D. Todo ello se ha amparado en una política comercial activa y directa y en los esfuerzos comerciales y de comunicación realizados, lo que ha permitido mantenerse en los segmentos de Empresas innovadoras o de alta tecnología que, tradicionalmente, han caracterizado al Parque Tecnológico de Álava y que son: aeronáutica, telecomunicaciones, informática, energía, electrónica, I+D, ingeniería, diseño, médico sanitarias, automática, medio ambiente, etc.
- Las inversiones ejecutadas en el ejercicio 2004 se han centrado en la finalización del edificio E-7, la adecuación de la urbanización y la modificación íntegra del plan parcial del sector 11 del Parque Tecnológico de Álava, con dos objetivos principales:
  - Adecuar la urbanización proyectada inicialmente a la demanda real empresarial ajustando en el tiempo la evolución normal de un Plan Urbanístico.
  - Alcanzar, como parte del proceso de consolidación en el que se encuentra el Parque Tecnológico de Álava, la finalización completa de la Urbanización modificada.
- El ejercicio 2004 ha sido importante por la puesta en marcha del Área de Innovación y Desarrollo Tecnológico del Parque Tecnológico de Álava.

Esta área tiene como objetivos conseguir la interrelación entre distintos agentes de la Red Vasca de Ciencia, Tecnología e Innovación, para difundir, ayudar y potenciar la transferencia tecnológica y la cooperación empresarial haciendo del Parque Tecnológico de Álava un Agente Innovador que aporte a las empresas algo más que la simple localización física.

La dotación de medios humanos y materiales al Área de Innovación y Desarrollo Tecnológico ha permitido durante el año 2004 la participación en 2 programas europeos y la celebración y organización de numerosos eventos en distintos campos y sectores tecnológicos.
- La contención de los gastos, que se han mantenido en los niveles previstos o por debajo, y ello a pesar del crecimiento de la actividad de la Sociedad.
- En aras a conseguir el máximo aprovechamiento de los activos y que el Parque Tecnológico de Álava se convierta, no sólo en lugar de encuentro de Empresas, sino en uno de los principales focos de transferencia de conocimiento y de difusión de tecnología y de la cultura de la innovación, es destacable el importante grado de utilización de sus servicios comunes. En este sentido, merece especial mención la celebración de numerosos seminarios, convenciones, asambleas, ... (aproximadamente 450 reuniones, con 12.000 asistentes) y la participación en eventos de enorme trascendencia, incluso social.
- Asimismo, en el área internacional, al margen de suscribir convenios de colaboración con diversos Parques (Sudamérica y Arco Atlántico), se ha seguido participando activamente en la red de Parques Tecnológicos Internacional, IASP.
- Igualmente, se ha continuado con la colaboración con otros Parques Tecnológicos del Estado a través de la Asociación APTE.
- Mantener la imagen del Parque Tecnológico de Álava, como asentamiento empresarial de calidad y promover la imagen de la Comunidad Autónoma de Euskadi y del Territorio Histórico de Álava.

- Hainbat herrialdetako ordezkariak nahiz enbaxada eta kontsulatuetakoa langileak inguratu dira Arabako Teknologia Parkera, bai eta erakundetako langileak, enpresariak edo ikasleak ere, bertokoak nahiz atzerrikoak. Horrela, Euskal Autonomia Erkidegoaren irudi berria jakinarazi egin da.
- Aurreko guztia bat dator euskal ekonomiaren etengabeko hobekuntza lortzearekin: hau da, baliabideak sortzea, balio erantsia sortzea, enpresa-ehuna dibertsifikatzea, enplegua sortzea, enpresa traktoreak kokatzea, berrikuntzari eta teknologi garapenari laguntzea...
- Barne-kudeaketaren hobekuntza-prozesuari ekin zaio, ondorengo hauek oinarri harturik: informazio-sistemak etengabe gaurkotzea, gastua kontrolatzea, barne-prozedura guztiak aztertzea, kontratatze bideak etengabe egokitzea, kanpo zerbitzuak kontrolatzea... Honela, emandako zerbitzuak eraginkorragoak eta hobeak dira. Kalitatea bermatzeko sistema eta laneko arriskuak prebenitzeko sistema sendotu egin dira: gaur egun, arras garrantzitsuak biak edozein erakundetan. Hainbat diagnostiko egin da, ingurumen-kudeaketa aurrera egiteko, etorkizunean sistema integratua lortzearen.

#### 4. 2005. URTERAKO HELBURU OROKORRAK. KUANTIFIKAZIOA

##### 4.1. 2005. URTERAKO HELBURU OROKORRAK

Euskal erakundeak apustu handia egiten ari dira Europarekiko elkarganatzeko teknologikoa lortzeko, Europar Batasuneko estatu guztien berdintasunerantz jotzeko. Honela, Teknologia Parkeak berrikuntzaren oinarri dira, 2001-2004. urtetarako Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Egitasmoaren barruan, 2005. urtetik aurrera, bide berberari ekin beharko zaiola, Euskal Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Sarearen (Saretek) ekile izanik. Errozkari ekiteko, ahaleginak zein baliabideak elkartu beharko dira Teknologia Parkearen jarduerak bere horretan jarrai dezan.

Are gehiago: 2003an baltzuren strategiaren azken azterketa egin zenean, aldaketa kualitatibo handia gertatu zen: Parkearen garapen eta kudeaketaz gain, Arabako Teknologia Parkearen Egitasmoa sendotu dadin.

Azken finean, baltzuak baditu errozka berriak, estrategikoa gehienak, ekitaldi bakar batean lortu ezin direnak. Gutxienez, 2005-2008. denboraldian ekin beharko zaie.

Jarraian, 2005. urterako helburu nagusietaz arituko gara, helburu orokorrak lehenengoak izango direla. Helburuotatik ondorioztatuko dira dagozkien politikak edo ekintza-planak.

- Euskal Ekonomia etengabe hobetzen laguntzea, ondoren laburtuko den bezala:

- El Parque Tecnológico de Álava ha sido objeto de múltiples visitas de delegaciones de distintos países y personal de diferentes embajadas y consulados, así como Instituciones, empresarios y estudiantes nacionales y extranjeros, contribuyendo a difundir una nueva imagen de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

- A su vez, cuanto se ha citado está en consonancia con el objetivo de contribución a la mejora permanente de la Economía Vasca, lo que se traduce en la generación de recursos y de valor añadido, en la contribución a la diversificación del tejido empresarial, en la generación de empleo, en la implantación de Empresas tractoras, en el apoyo a la innovación y al desarrollo tecnológico, etc.

- Se ha continuado con el proceso de mejora de la gestión interna basada en: la permanente actualización de los sistemas de información, el control del gasto, la revisión de todos los procedimientos internos, permanente adecuación de los mecanismos de contratación y control de los servicios externos, ... con la consiguiente mejora de la eficiencia y de la calidad de los servicios prestados. Se ha consolidado un sistema de aseguramiento de la calidad y de prevención de riesgos laborales, aspectos ambos que, en la actualidad, deben ser considerados como factores críticos para cualquier Organización. Adicionalmente, a través de la realización de diagnósticos diversos, se han dado algunos pasos en materia de gestión medioambiental, todo ello en aras de desarrollar en el futuro un sistema perfectamente integrado.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN

##### 4.1. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2005

La apuesta de las Instituciones Vascas por lograr la convergencia tecnológica con Europa se traduce en el importante papel de soporte a la innovación que se reserva a los Parques Tecnológicos en el Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación 2001-2004 y en el que habrá de sucederle a partir de 2005, habiéndose logrado la plena integración como Agente de la Red Vasca de Ciencia y Tecnología e Innovación (Saretek). Este reto obliga, sin duda, a concentrar esfuerzos y recursos para continuar orientando paulatinamente la actividad del Parque Tecnológico hacia ese ámbito.

Pero lejos de conformarse con lo citado, una última revisión de la estrategia de la sociedad durante el año 2003 provocó un salto cualitativo de enorme calado, de manera que, además de continuar con el desarrollo y la gestión del parque, se consiga el objetivo de la consolidación final del Proyecto Parque Tecnológico de Álava.

En definitiva, la Sociedad debe enfrentarse a nuevos retos, la mayoría de carácter estratégico, y, por tanto, el horizonte temporal de los mismos no puede limitarse a un solo ejercicio. Se considera que, como mínimo, van a condicionar las actuaciones del período 2005-2008.

A continuación, comenzado por los más generales, se describen los principales objetivos para el año 2005, de los que, por tanto, se derivan las oportunas políticas o planes de acción.

- Seguir contribuyendo a la mejora permanente de la Economía Vasca, lo cual puede sintetizarse de la siguiente forma:

- Baliabideak eta balio erantsia sortzea, Euskal Autonomia erkidegoarentzat eta Euskal Sektore Publikoarentzat.
  - Enpresa-ehuna dibertsifikatzen laguntzea.
  - Euskadiko Ekonomian enpresa traktoreak izango direnak geureganatzea.
  - Enplegua sortzea.
  - Berrikuntzari eta Teknologia-garapenari laguntza ematea.
  - Euskal Autonomia Erkidegoko enpresa-irudia hobetzea, erkidegoan bertan zein kanpoan erakutsiz.
- Ahaleginak eta baliabideak elkartzea, Parkearen jarduera, pixkanaka, ondorengoetan oinarri dadin:
- Ezagutzaren eta teknologiaren transferentzia bultzatzea, eta berrikuntzaren kultura hedatzea.
  - Oinarri teknologikodun proiektu berriak sustatzea.
  - Teknologi jarduera berriak erakarri, dibertsifikatu, garatu eta sustatzeko behar diren baliabide berriak abiaraztea.
  - Parkeetako ekileen arteko lankidetzaren areagotzea, atzerriarekiko informazioa eta harremanak erraztuz.
  - Unibertsitateekiko eta Teknologi Zentroekiko lankidetzaren harremanak bultzatzea: Parkeek I+Dko proiektuetan, prestakuntzarako berariazko egitarauetan edota karrera-amaierako proiektuetan parte har dezaten.
- Epe ertainera baltzua heldu dadin, bai eta Arabako Teknologi Parkearen beraren edukia ere, egindako inbertsioak sendotu daitezten, hain zuzen ere, kudeaketa-politika aproposen bidez, eta aktiboak ahalik eta gehien aprobetxatuz. Honela, baltzuak kudeaketarako baliabide egokiak eta nahikoak abiarazi ditu, etengabeko hobekuntza lortzeko, bai emandako zerbitzuen administrazioan bai hirugarrenei eskaintzen zaizkien zerbitzuen kalitatean, hauetaz baliatuz: kalitatea bermatzeko sistemak, baliabideak informatikaren bidez kudeatzeko sistemak edo hiritarrek gure eskura jarritako finantza-baliabideak behar bezala kontrolatzeko sistemak.
- Honen guztiaren arabera, ondorengoei ekingo zaie:
- Egungo prozesuari, epe ertainera Arabako Teknologi Parkearen proiektua sendotu dadin: denboraldi honetan erdietsi beharko apustu estrategikoa.
  - Urbanizazioak Hirigintzako egitasmo partzialaren faseen eta ondorengo aldaketen arabera bukatzea, 4 urteko epean sendo dadin.
- Generación de los recursos y de valor añadido para la Comunidad Autónoma de Euskadi y para el Sector Público Vasco.
  - Contribución a la diversificación del tejido empresarial.
  - Atracción de Empresas tractoras para la Economía de Euskadi.
  - Generación de Empleo.
  - Apoyo a la Innovación y al desarrollo tecnológico.
  - Mejora de la imagen empresarial de la Comunidad Autónoma de Euskadi, con efecto demostración tanto dentro como fuera de la Comunidad.
- Concentrar esfuerzos y recursos en orientar paulatinamente la actividad del Parque hacia:
- Fomentar la transferencia del conocimiento y de la tecnología y la difusión de la cultura de la innovación.
  - Potenciar la promoción de nuevos proyectos de base tecnológica.
  - Puesta en marcha de nuevos instrumentos necesarios para la atracción, diversificación, desarrollo y promoción de nuevas actividades tecnológicas.
  - Intensificar la cooperación entre los distintos agentes de los Parques, facilitando información y contactos a escala internacional.
  - Potenciar actuaciones de colaboración con Universidades y Centros Tecnológicos: participación directa de los Parques en proyectos de I+D, programas específicos de formación, alta proyectos fin de carrera, etc.
- Alcanzar en el medio plazo la madurez de la Sociedad y del contenido del propio Parque Tecnológico de Álava, con la que se consoliden las inversiones realizadas mediante Políticas de Gestión adecuadas y el máximo aprovechamiento de los Activos. A este respecto, la Sociedad está dotando a la gestión de las herramientas necesarias y suficientes, que permitan la mejora continua, tanto en la administración de los servicios que presta, como en la calidad de los mismos que se ofrece a terceros, mediante sistemas de aseguramiento de la calidad, gestión informática de los recursos, o el control adecuado de los recursos financieros puestos a nuestra disposición por los ciudadanos.
- De acuerdo con ello, las actuaciones tenderán a:
- Proseguir con el proceso actual hasta alcanzar en el medio plazo la consolidación del proyecto Parque Tecnológico de Álava; como apuesta estratégica para este periodo.
  - Finalizar las urbanizaciones según las fases del Plan Parcial Urbanístico y sus posteriores modificaciones, con vistas a lograr la consolidación en el plazo de 4 años.



- Parkekoak izango diren erakin batzuk eraikitzea, alokatzeko, hiru helburu nagusi izango dituztenak: sortutako azpiegiturak erabiltzeko, kokatuko diren enpresak beren jarduera berritzailea garatzeko tokiez hornitzea, eta azkenik, alokatze-maila geroz eta handiagoa izatea, epe luzera baltzuaren kudeaketa beratik ondorioztatuko diren finantzazko baliabideak lortzearen.
- Helburua erdiesteko inbertsio-politika bi finantzaketamoten bidez finantzatuko zen: kapital-gehikuntzak eta finantza-erakundeekiko zorpetzea ekitaldian behar izango den ahalegina geroratzeko.

Esandakoaz gain, ezin dira alde batera utzi betiko helburuak, hala nola:

- Merkataritza-politika eraginkorrari eta zuzenari ekitea, betiere enpresak sustatzen diharduten gainerako erakundeekin batera; ibilgetua, batez ere, lursailak, egiteko, Arabako Teknologia Parkean enpresa eta enplegu-kopurua handitu dadin, enpresa-gune bereizi honen hirugarrenekiko eskaintza sendotzeko, kalitatezko zerbitzuak eskainiz.
- Arabako Teknologia Parkearen irudia kalitatezko enpresa-gune batekin bat etortzea, eta Euskal Autonomia Erkidegoaren irudia jakinaraztea.
- Erakundeetako Arloan jardutea, garrantzizko lanak egiten (ordezkarien bisitak, ...).
- Vitoria-Gasteiz hiria Parkera hurreratzen jarraitzea. Horretako, atek zabaltzeko egunak, topaguneak, topaketak, biltzarrak edo ikastaroak antolatuko dira.
- Parkeko zerbitzu orokorrak erabiltzea bultzatzen jarraitzea, hala nola, Teknologia edo Ezagutzak Jakinarazteko Foroa.
- Baltzuaren barne-kudeaketaren hobekuntza-prozesuari ekiten jarraitzea, hau da, baltzuaren emaitzak mantendu edo hobetzeaz gain, zerbitzuen eraginkortasuna eta kalitate-maila hobetzea.

#### 4.2. 2005. URTERAKO HELBURUEN KUANTIFIKAZIOA: EKIN BEHARREKO PLANAK

Hauek dira 2005. Ekitaldian ekin beharreko politika nagusiak:

##### **Merkataritza Politika**

Funtsezkotzat jotzen da merkataritza-politika eraginkorrari eta zuzenari ekitea, bai eta merkataritza- edo komunikazio-zereginetan buru-belarri jardutea ere. Honi guztiari ekingo zaio, lokaletan egun dagoen okupazio-maila sendo dadin eta enpresa berriek (enpresa berritzaileak, goi-teknologiakoak, baltzuaren jardueraren oinarri direnak) lursailak eros ditzaten.

Emaitza hauek lortu nahi dira:

- Construir una serie de Edificios propiedad del Parque destinados al arrendamiento, que cumplan tres objetivos principales: dar contenido a las infraestructuras generadas, dotar a futuras empresas de unas localizaciones iniciales para desarrollar su actividad innovadora, y por último mantener un creciente nivel de arrendamiento que, a largo plazo, permita obtener recursos financieros derivados de la propia gestión de la Sociedad.

- La Política de Inversiones necesaria para este objetivo se financiaría mediante dos tipos de financiación: Ampliaciones de Capital y Endeudamiento con entidades financieras para diferir en el tiempo el gran esfuerzo que durante estos ejercicios resulta necesario.

Al margen de lo citado, no se deben obviar otros objetivos tradicionales como:

- Mantener una Política Comercial activa y directa, junto con el resto de Instituciones y Organismos de Promoción Empresarial, con el objetivo de seguir realizando el inmovilizado, principalmente parcelas de terreno, de manera que continúe el crecimiento del número de empresas y de empleos en el Parque Tecnológico de Álava, al objeto de consolidar la oferta ante terceros de un enclave empresarial diferenciado, con servicios de calidad.
- Mantener la imagen del Parque Tecnológico de Álava como asentamiento empresarial de calidad y promover la imagen de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- Realización de importantes tareas en el área institucional (visitas de Delegaciones, ...)
- Seguir acercando la ciudad de Vitoria-Gasteiz al Parque, mediante Jornadas de Puertas Abiertas, o la realización de foros, encuentros, conferencias y cursos.
- Seguir impulsando la utilización de los servicios comunes del parque como Foro de Difusión Tecnológica y de Conocimientos.
- Proseguir con el proceso de mejora de la gestión interna de la sociedad, lo que significa que, al tiempo de mantener o mejorar los resultados de la sociedad, se trata de aumentar la eficacia y el nivel de calidad de los servicios prestados.

#### 4.2. CUANTIFICACIÓN DE LOS OBJETIVOS PARA 2005: PLANES DE ACCIÓN A EMPRENDER

Las principales políticas a acometer en el ejercicio 2005 son las siguientes:

##### **Política Comercial**

Se considera clave la aplicación de una política comercial activa y directa y la realización de un esfuerzo comercial y de comunicación adicionales, todo ello en aras a lograr el doble objetivo de consolidar la situación actual de elevados índices de ocupación de locales y de atraer a nuevas Empresas dispuestas a adquirir parcelas de terreno, aunque manteniéndose dentro del segmento de empresas innovadoras o de alta tecnología, que caracteriza y da sentido a la actividad de la sociedad.

Los resultados a alcanzar son:

- Lursailen 20.000 m2 inguru saltzea, 1,2 milioi euro irabazteko.
- Erakin berria (egun alokatzeko dauden metroak bikoizten dituen) abiarazteak ekarri dituen ondorioak direla-eta, gure asmoa da lokalen batez besteko okupazio-tasak % 75etik beherakoak ez izatea.
- Teknologi Parkean kokatuta dauden enpresak 85 izatea, 2.600 lanpostu inguru sortzeko.

## Inbertsio Politika

2005. ekitaldian gauzatuko diren inbertsioak, Arabako Teknologi Parkearen hazkunde-egoeraren eta Parkearen sendotze-helburuen araberakoak izango dira.

Esandakoarekin bat etorritik, beraz, inbertsioak ondorengo araberakoak izango dira:

- 2004ko azken hiruhilekoan burutu den E-7 eraikinaren lokalak egokitzeari esker, 2004. urtean, Arabako Teknologi Parkearen Plan Partziala aldatzeko erabiliko dira inbertsioak, oraindik egiteko dagoen urbanizazio-egitasmo berriaren araberako Parkearen urbanizazio orokorrari jarraituz. Hitz batez, 2-7, 6-7 y 7-8 barne-komunikazioko ardatzen barruan bideak eraikiko dira, eta lursailak urbanizatuko dira, Teknologi Parkeko urbanizazioa epe motzera edo ertainera bukatzeko.
- Dena den, lursailen eskari jakinaren arabera, inbertsio gehigarriak egin daitezke, aurretik ikusitako inbertsioez gain, urte bateko edo bi urteko epearen barruan inbertitutakoa berreskuratzeko dela.
- Ekimen pribatuari lagunduko zaio ekipamenduak edo zerbitzu orokorrak instalatzen, hala nola, haurtzaindegia, kirol-ekipamendua, gizarte-ekipamenduak, merkataritza-ekipamenduak, behar-beharrezkoak guztiak enpresek eta bertoko langileek zerbitzu autonomoak izan ditzaten, enpresagune bikain honek eskaintza osoa izan dezan.
- Alokatzeko diren lokal batzuk egokitzeko inbertsioak.
- Inbertsioak instalazioetan eta komunikazioetako sistema aurreratuetan, Parkean kokatutako enpresei Teknologi Parkeek bereizgarri duten zera eskaintzeko.
- Ohizko inbertsioak eta inbertsio txikiak (altzariak) edota barne-kudeaketa hobetzeko eta baltzuaren eraginkortasuna handitzeko beharrezkoak izango direnak (ekipamendu informatikoak).

Hau da, 2005. ekitaldirako aurretik ikusten diren inbertsioak 2 milioi euro ingurukoak izango dira guztira.

## Finantza Politika

- Venta aproximada de 20.000 m2 de parcelas de terreno, con unos ingresos de 1,2 millones de Euros.
- A pesar de los efectos provocados por la puesta en funcionamiento de un edificio nuevo con una capacidad que duplica la existencia de metros destinados al alquiler actuales, se pretende mantener las tasas, de ocupación medias de locales en niveles no inferiores al 75%.
- El número total de Empresas instaladas en el Parque Tecnológico se sitúa en 85, con un volumen de empleo cercano a los 2.600 puestos de trabajo.

## Política de Inversiones

Las inversiones a materializar en el ejercicio 2005, vienen condicionadas por la situación de crecimiento en la que se encuentra el Parque Tecnológico de Álava y por la búsqueda de los objetivos de consolidación del Parque Tecnológico de Álava.

En consonancia con lo citado, las inversiones concretas responden a lo siguiente:

- La adecuación de los locales del Edificio E-7 finalizado en el último trimestre del año 2004 va a permitir concentrar los esfuerzos de inversión en la modificación del Plan Parcial del Parque Tecnológico de Álava realizada durante el año 2004, continuando con la urbanización general del Parque según el nuevo proyecto de urbanización pendiente. En resumen, estimamos una ejecución de viales dentro de los ejes de comunicación internos 2-7, 6-7 y 7-8, junto con la urbanización de las parcelas resultantes, en busca de la finalización completa de la urbanización del Parque Tecnológico en el corto o medio plazo.
- No obstante lo anterior, en función de la demanda concreta de parcelas de terreno, no se deben descartar las inversiones adicionales a las previstas, existiendo una garantía de recuperación de la inversión en el plazo de uno o dos años.
- Apoyo a la iniciativa privada en instalación de equipamientos o servicios comunes como guardería, equipamiento deportivo, equipamientos sociales o comerciales, necesarios para alcanzar una autonomía de servicios a las empresas y los trabajadores que permitan consolidar una oferta completa de Polo Empresarial de Excelencia.
- Inversiones en adecuación de algunos locales destinados al arrendamiento.
- Inversiones en instalaciones y sistemas avanzados de comunicaciones, hecho que se enmarca en la necesidad de ofrecer a las Empresas un elemento diferenciador básico y característico de los Parques Tecnológicos.
- Inversiones de carácter más rutinario y de escaso volumen (mobiliario) o aquellas que resultan necesarias para lograr mejorar la gestión interna y aumentar la eficiencia de la sociedad (equipos informáticos).

En su conjunto, las inversiones previstas para el ejercicio 2005 ascienden aproximadamente a 2 millones de euros.

## Política Financiera

Lehenago azaldu ditugun inbertsio-mailak direla-eta, behar-beharrezkoa da Arabako Teknologia Parkeko bazkideek finantzatzea.

Bazkideon finantzaketa: 2005. ekitaldirako, baltzuko bazkideek 2 milioi euroko kapital-gehikuntza egingo dute, honela banaturik:

Los niveles de inversión anteriormente descritos obligan a una financiación por parte de los Socios del Parque Tecnológico de Álava, S.A.

La Financiación Propia: Para el ejercicio 2005 se ha estimado una Ampliación de Capital por parte de los partícipes de la sociedad de 2 millones de Euros, distribuidas según el siguiente cuadro:

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
IBSB SPRI	1.955.200
ARABA GARAPEN BULEGOA ALAVA AGENCIA DE DESARROLLO	--
GASTEIZKO UDALA AYTO. DE VITORIA	44.800
GUZTIRA TOTAL	2.000.000

2004.ekitaldian, aldaketa kuantitatiboa gertatu zen finantzaketa-eskeman, zorpetze-maila asko gehitu baitzen, 3 milioi euro. Honela, inbertsioei ekingo zaie geroko ekitaldietarako gerorutzen, finantzaketa-oreka lortzeko.

Durante el ejercicio 2004 se produjo el cambio cualitativo en el esquema de financiación mediante el incremento significativo del nivel de endeudamiento en 3 millones de euros, que permiten acometer las inversiones diferiendo su recuperación a periodos posteriores donde se alcanzará un equilibrio financiero.

### Langileen Politika

Baltzua hedatze- eta handitze-prozesuan dago bete-betean. Zazpi langile dauden plantillan gaur egun.

Zientzia eta Teknologia Egitasmoaren barruan Arabako Teknologia Parkeari dagokion zereginaren arabera, eta Teknologia Parkea datozen lau urteotan sendotu behar dela kontuan izanik, baltzuaren helburuok berrikuntzarantz, teknologia berrietarantz eta enpresa-lankidetzarantz bideratzean dautza. Honela, bi premia daude langileei dagokienez:

- Gaur egun dauden azpiegiturak direla-eta, behar-beharrezkotzat jotzen da gure bezeroei zerbitzuak mantendu, zaindu eta kontrolatzen laguntzea.

- Premia teknikoak; berariazkoak: teknologia berriekin, I+Gekin eta enpresen, Teknologia Zentroyen eta Unibertsitatearen arteko harremanekin zerikusia dutenak.

Era berean, aipatu beharra dago baltzuaren politika dela-eta, behar-beharrezkoa dela langileak prestatzeari eta trebatzeari buru-belarri ekitea.

### Berrikuntza eta Teknologia berrien arloari dagokion Politika

Hauek dira Berrikuntza eta Teknologia Berrien Arloaren helburu nagusiari eusten dioten ekintzak:

### Política de Personal

La Sociedad se encuentra en pleno proceso de expansión y crecimiento, siendo actualmente su plantilla de 7 personas.

La nueva orientación de los objetivos hacia la innovación, las nuevas tecnologías y la cooperación empresarial, en base al papel reservado al Parque Tecnológico de Álava en el Plan de Ciencia y Tecnología y el objetivo de consolidación del Parque Tecnológico en los próximos 4 años, generan dos tipos de necesidades en materia de personal:

- Necesidades propias del volumen de infraestructuras actuales que obligan a dar una adecuada respuesta a nuestros clientes en el mantenimiento, la conservación y el control de los servicios recibidos.

- Necesidades de carácter técnico específico, relacionado con las nuevas tecnologías, el I+D y las relaciones entre empresas, Centros Tecnológicos y la Universidad.

Adicionalmente, es preciso mencionar que la política implantada por la sociedad refuerza la necesidad de realizar importantes y crecientes esfuerzos en materia de formación y capacitación del personal.

### Política vinculada al Área de Innovación y Nuevas Tecnologías

La misión fundamental de esa área se concreta básicamente en las siguientes acciones:

- Arabako Teknologi Parkeko enpresei enpresa-sustapeneko balibideak eskuratzen laguntzea. Bai eta finantzaketa eta kapital hazia edo antzekoa bilatzen laguntzea ere.
- Unibertsitatearekin eta Teknologi Zentroekin elkarlanean ari izatea. Horretarako, ezinbestekoa izango da –helburu estrategikoa- unibertsitateak Arabako Teknologi Parkean bertan izatea. Era berean, EHUko gela abiaraziko da, prestakuntza-ekintzak antolatuko dira, bai eta teknologia berriak garatzeko eta erabiltzeko ekintzak ere.
- Jarduera teknologiko berriak erakarri, dibertsifikatu, garatu eta sustatzeko balibideak abiaraztea.
- Parkeetako ekileen arteko lankidetzak areagotzea, atzerriarekiko informazioa eta harremanak erraztuz.
- Arabako Teknologi Parkea, S.A. baltzuaren lokaletan enpresa-bilerak egitea, eta topagune, topaketa, biltzarretan-eta parte hartzea, teknologia eta berrikuntza-kultura jakinartzearen.
- Teknologia-transferentzia suspertzea: Unibertsitatearekiko hurreratzea eta lankidetzak sustatzea, enpresa eta Unibertsitatea elkarri hurbiltzeko, harreman hertsia izan ditzaten eta Unibertsitate eta Teknologi Zentroyen ikerketa-jarduera sustatzeko.
- Zerbitzuetan diharduten enpresei Arabako Teknologi Parkean kokatzea erraztea, bertan daudenen lagungarri izan daitezkeelako.
- Parkeko enpresei balio erantsia duten zerbitzu berriak ematea.
- Komunikazioen sistemak etengabe egokitzea, enpresei haien artean eta Teknologi Zentroyekin konektatzeko sareak eskainiz.
- Facilitar el acceso de las Empresas del Parque Tecnológico de Álava a los instrumentos existentes de promoción empresarial. Asimismo, colaborar en la búsqueda de financiación y capital semilla o similar.
- Colaboración con la Universidad y Centros Tecnológicos, con acciones encaminadas a la presencia física de las universidades en el entorno de Parque Tecnológico de Álava como objetivo estratégico necesario, sin obviar otras acciones en marcha tales como el aula de la UPV, actividades de formación, fomento del desarrollo y uso de las nuevas tecnologías.
- Puesta en marcha de nuevos instrumentos necesarios para la atracción, diversificación, desarrollo y promoción de nuevas actividades tecnológicas.
- Intensificar la cooperación entre los distintos agentes de los Parques, facilitando información y contactos a escala internacional.
- Celebración, en los locales de la sociedad Parque Tecnológico de Álava, S.A., de múltiples reuniones empresariales y participación activa en foros, encuentros, etc., todo ello en aras a lograr las metas de la difusión tecnológica y de la cultura de la innovación.
- Estimular el proceso de transferencia tecnológica: fomentar el acercamiento y colaboración con la Universidad, con el fin de lograr la interrelación entre los entornos empresarial y universitario y de promoción simultánea de la actividad investigadora paralela de la Universidad y los Centros Tecnológicos.
- Facilitar la ubicación en el Parque Tecnológico de Álava de Empresas de servicios a Empresas, que puedan ser de utilidad para las ya instaladas.
- Prestación de nuevos servicios de valor añadido a las Empresas del Parque.
- Permanente adecuación de los sistemas de comunicaciones, ofreciendo a las Empresas redes que permitan interconexiones entre ellas y con los Centros Tecnológicos.

## Erakundeko Arloari dagokion Politika

Betidanik lan egin da Parkean erakundezko esparruan. Era berean, ekitaldi honetan ere buru-belarri ekingo zaio erakundezko lanari. Hauek dira egingo diren ekintza nagusienak:

- Parkera inguratzen diren erakundeetako edo enpresetako ordezkariak arduratzea, Euskal Autonomia Erkidegotik bertatik datozenek zein atzerrikoek.
- Arabako Teknologi Parkeko ordezkari izatea erakundezko ekitaldietan.
- Hiruhilabetekari baten lau ale egitea, enpresei zein erakundeei bidaltzeko.

## Mantentze-arloari dagokion Politika

Parkea zaintzeari dagokionez, hauek dira egin behar diren zerbitzuak:

## Política del Área Institucional

Desde el Parque se ha venido desarrollando tradicionalmente una importante labor en el ámbito Institucional. De igual modo, para el presente ejercicio se han previsto una serie de acciones, de las que se pueden extractar, como las más significativas, las siguientes:

- Atender visitas de delegaciones de Instituciones o Empresas de dentro y fuera de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- Representar al Parque Tecnológico de Álava en actos institucionales.
- Elaboración de cuatro números de la revista trimestral, para su envío a Empresas e Instituciones.

## Política del Área de Mantenimiento

Desde el punto de vista de la función de Conservación del Parque, se deben cubrir los servicios de:

- Lorezaintza
- Garbiketa eta desinfekzioa
- Mantentze mekanikoa, elektrikoa eta arotzeria
- Bideen argiteria –goi tentsioa- megafonia
- Telefonía eta komunikazioen gainerako zerbitzuak
- Beste gremio batzuk eta aurrekusi gabeko konponketak
- Hornigaiak kudeatu eta ordaintzea
- Jagoletza, etab.

Adierazgarria da Parkeko “azpiegiturak” epigrafean izan den hazkundea: 8 eraikin mantendu behar direnez, gremioak kontrolatu beharra dago eta arin jardun beharra dago. Hau dela-eta, eta gaur egun langile gutxi dagoenez, garrantzi handikoak izango dira ekitaldi honetan mantentze-lanak, eta kalitatezkoak izan daitezzen saiatu behar gara.

Batzuetan, zerbitzuen kostua garestitu daiteke, egiten diren lanen arabera. Hala eta guztiz ere, ez da E-7 eraikinari dagozkion kostuak baino gehiagorik aurreikusten.

#### **Lehia-hobekuntza aurrerakoari dagokion politika estrategikoa**

Teknologi Parkeen mailaren ikuspegitik, hain zuzen ere, Arabakoaren ikuspegitik, eta azken ekitaldiotan antzeman diren hobekuntza-aukerak direla bide, hobekuntza aurrerakorrari ekiteko plana abiarazi da. Erronka eta ekintza hauek ditu oinarri egitasmoak:

- Goi-teknologiako enpresak kokatzen zein garatzen erreferente izaten jarraitzea. Horretarako, industria-azpiegiturak sustatzen eta kudeatzen diharduten Administrazioak gai honetaz jabeazten jarraituko da.
- Teknologia Parkearen zentralitatea bultzatu eta, batez ere, hobetzea. Horretarako, ekintza hauek egingo dira: garraio publikoari dagozkion politikak sustatzea, langileak errazago hel daitezken Parkera; Eibar-Vitoria autobidearekiko kokapena aztertzea; sare telematikoa etengabe egokitzea; Parkearen Administrazioekiko azpiegituren geroko garapena aztertzea; erabakiak hartzen diren foroetan parte hartzea, geroko hirigintza- eta industria-garapen urbanistiko eta industrialek plangintzan eragina izateko; Parkearen inguruan komunikazioetarako ardatz estrategikoa finkatzea, Teknologia Parkea bera, alboko Administrazio-batzarrak eta, azken finean, Vitoria-Gasteizko garapen ekonomikoa bultzatzeko, Parkearen eragin-eremua sustatzearen, hau guztia, inguruko enpresa-garapena, garapen ekonomikoa eta bizitokiaren garapena bultzatzearen.

#### **5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEEN ARABERA**

Parque Tecnológico de Álava, Arabako Teknologia Parkea, S.A. izeneko baltzuak Arabako Lurralde Historikoan egiten ditu bere gastu eta inbertsio guztiak, hots, gastuen eta inbertsioen % 100.

- Jardinería
- Limpieza y desinfección
- Mantenimiento mecánico, eléctrico y carpintería
- Alumbrado de viales – alta tensión- megafonía
- Telefonía y resto de servicios de telecomunicaciones
- Gremios varios y reparaciones imprevistas
- Gestión y pago de suministros
- Vigilancia, etc

El crecimiento sufrido en el epígrafe de infraestructuras dentro del Parque ha resultado significativo, con 8 edificios a mantener. Este volumen exige un control de los gremios y una capacidad de respuesta que junto con la corta estructura de personal actual, hacen del mantenimiento un objetivo importante del ejercicio para seguir manteniendo unos adecuados niveles en la calidad del servicio prestado.

El coste de los servicios, en algunos casos, puede verse incrementado, en volumen, por el mayor nivel de actividad que se plantea. Sin embargo, no se prevén mayores crecimientos que los correspondientes al edificio E-7.

#### **Política Estratégica de Progresiva Mejora Competitiva**

Como consecuencia de las oportunidades de mejora que, desde el punto de vista de la posición de los Parques Tecnológicos en general y del de Álava en particular, se han ido detectando a lo largo de los últimos ejercicios, se ha implantado un plan de mejora progresiva, centrado en los siguientes retos y actuaciones:

- Seguir siendo referente obligado en la implantación y el desarrollo de empresas tecnológicamente avanzadas, para lo cual será necesario seguir concienciando a las Administraciones involucradas en la promoción y gestión de infraestructuras industriales.
- Potenciar y sobre todo mejorar la centralidad del Parque Tecnológico, para lo que se debe: fomentar las políticas de transporte público para mejorar el acceso de los trabajadores al Parque, analizar la evolución futura de la localización con la autopista Eibar-Vitoria, adecuar permanentemente las redes telemáticas, estudiar el futuro desarrollo de las infraestructuras del Parque con las Administraciones, participar activamente en los foros de decisión con influencia en la planificación de futuros desarrollos urbanísticos e industriales, consolidar un eje de comunicaciones estratégico en la zona para potenciar el Parque Tecnológico, las Juntas Administrativas colindantes y en definitiva el desarrollo económico de Vitoria-Gasteiz, dando mayor contenido a la zona de influencia del Parque, en busca de mayor desarrollo empresarial, económico e incluso residencial del entorno.

#### **5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES**

La Sociedad Parque Tecnológico de Álava, S.A. realiza el 100% de los gastos e inversiones en el Territorio Histórico de Álava.

## 6. 2005. URTERAKO AURREKONTUA

### 6.1. KAPITALEKO AURREKONTUA

Hauek dira alderdi esanguratsuenak:

- Ibilgetu materialean egindako inbertsioak, txosten honen 4.2. atalean zehazten denaren arabera.
- Lursailak saldu diren arren, eta amortizazio-funtsera zuzkidurak egin badira ere, balzuaeren ibilgetu garbia 2004. ekitaldiko baina handiagoa da. Horrela gertatzen da Parkea dagoen hazkunde- eta garapen-faserako aurreikusten diren inbertsioak direla medio.
- Aurrekontuan sartutako inbertsio-mailen finantzaketa, 2 milioi euroko kapital-gehikuntzaren bidez gauzatzen dena.
- Kontabilitate-plan Orokorraren higiezin agentzientzako egokitzapen-arauekin bat etorritik, ibilgetua besterentzea mahaigaineratu bada ere, "ustiapen" aurrekontuan dute kontabilitateko isla.

### 6.2. USTIAPENENKO AURREKONTUA

Hauek dira ustiapeneko kontuaren epigrafe esanguratsuenak:

- Ustiapen-sarrerak, lursailak saltzeagatiko eta lokalak alokatzeagatiko diru-sarrerak direnak, lehenago, 4.2. atalean azaldu dugun bezala.
- Ustiapen-gastuak, jarduera areagotu ahala gehitu direnak.
- Ekitaldian izandako amortizazio handiak, 1,2 milioi eurokoak izan direnak.
- Lursailak saltzeagatiko diru-sarreraren ordainetan, badago, gastuen artean (ibilgetutik izakinen kontua egindako transferentzia), besterendutako aktiboen kostua.
- Aurreikusi da barne-kudeaketa hobetzeko prozesuari ekiten jarraitzea: honek informatizazio eta automatizazio-maila handiagoak ekarriko ditu berekin, bai eta antolaketa-lanak ere. Aldi berean, neurri hauek aparteko gastuak (hirugarrenen lanak) ekar litzakete zenbaitetan, "zerbitzu profesionalak" kontu-sailean islatuko direnak.
- Finantza-sarrirek handiak izaten jarraitzen dute, ordainketa geroago egiteko sistemaz saldutako lursailen merkatuan interesak sortzen dituztelako.
- Finantza-gastuak asko gehitzen dira, 2004. ekitaldiko zorpetze-maila gehitu delako.

### 6.3. PLANTILLA

## 6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2005

### 6.1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Los aspectos más significativos son:

- Las Inversiones en inmovilizado material, según se detalla en el apartado 4.2 de esta memoria.
- A pesar de las ventas de terrenos y de las dotaciones al fondo de amortización, el inmovilizado neto de la Sociedad se incrementa respecto al nivel del ejercicio 2004. Esto es así como consecuencia de las inversiones previstas en la fase de crecimiento y desarrollo en la que se encuentra el Parque.
- La financiación de los niveles de inversión presupuestados, que fundamentalmente se realiza a través de la ampliación de capital de 2 millones de Euros.
- A pesar de haberse planteado enajenaciones de inmovilizado, al amparo de las normas de adaptación del Plan General de Contabilidad a las Empresas inmobiliarias, básicamente tienen su reflejo contable en el presupuesto de explotación.

### 6.2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Los epígrafes de la cuenta de explotación que requieren alguna mención especial son los siguientes:

- Los ingresos de explotación, que se componen básicamente, de los ingresos por venta de parcelas y los ingresos por arrendamientos de locales, ya comentados en el apartado 4.2 anterior.
- Los gastos de explotación, que fundamentalmente crecen como consecuencia del incremento de la actividad.
- El fuerte volumen de amortizaciones del ejercicio, alcanzando los 1,2 millones de Euros.
- Como contrapartida de los ingresos por venta de parcelas de terreno, figura, entre los gastos (transferencia de inmovilizado a existencias), el coste de los activos enajenados.
- Está previsto continuar con el proceso de mejora de gestión interna, lo que conllevará niveles crecientes de informatización y de automatización y esfuerzos importantes en materia de organización. Paralelamente, en algunos casos, estas medidas pueden conllevar la necesidad de incurrir en gastos de carácter extraordinario (trabajos de terceros), que tienen su reflejo contable en la partida de servicios profesionales.
- Los ingresos financieros se mantienen altos como consecuencia de las ventas de parcelas con pago aplazado que devengan intereses de mercado.
- Los gastos financieros se incrementan significativamente por el incremento en los niveles de endeudamiento del ejercicio 2004.

### 6.3. PLANTILLA

Hau da Parque Tecnológico de Álava, Arabako Teknologi Parkea S.A. baltzuaeren plantilla 2005eko abenduaren 31n:

La composición, al 31 de Diciembre del 2005, de la plantilla de la Sociedad Parque Tecnológico de Álava, S.A., será como sigue:

<b>Lanbide Maila Categoría Profesional</b>	<b>Langile Kopurua N. de Personas</b>
Zuzendaritza Dirección	1
Saila Arduradunak Director / Resp. Área	3
Idazkariak Secretarias	2
Administrariak Administrativos	1
Langilegoa Guztira Total Plantilla	7

Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN APLIKATUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS APLICADOS EN EL EJERCICIO			111.331
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			2.095.397
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			2.084.397
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		1.812.397	
1	Eraikinen eraikuntzak Construcción de edificios	500.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2006 : 4.000 M			
2	Errepide eta ingururen hirigintza Urbanización de viales y zonas	1.312.397		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2006 : 518 M			
223	Instalazio teknikoak eta makineria. Instalaciones técnicas y maquinaria.		250.000	
1	Eraikinetan bulegoen moldapena Acondicionamiento de oficinas en edificios	250.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2006 : 100 M			
226	Altzariak. Mobiliario.		6.000	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		6.000	
229	Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.		10.000	
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			6.000
254	Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak. Créditos a largo plazo al personal.		6.000	
5.	KREDITU KOMERTZIALAK, EPE LUZERA CREDITOS COMERCIALES A LARGO PLAZO			5.000
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			774.768
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				2.981.496

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			2.000.000
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PUBLICO DE LA CAE			1.955.200
100	Kapital soziala. Capital social.		1.955.200	
1004	Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la CAE		1.955.200	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAEk, SPRI, SAK, harpidetuko duen kapital- zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por la C.A.E., SPRI, S.A., para financiar inversiones.	1.955.200		
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES			44.800
100	Kapital soziala. Capital social.		44.800	



Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1005	Kapital soziala. Bestelako Ekarpenak. <i>Capital Social. Otras Aportaciones.</i>		44.800	
1	Inbertsioak finantzatzeko Gasteizko Udala harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. <i>Ampliación de capital a suscribir por el Ayuntamiento de Vitoria- Gasteiz, para financiar inversiones.</i>	44.800		
<b>IV.</b>	<b>ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO</b>			<b>30.000</b>
184	Errentariengandik jasotako fidantzak, epe luzera. <i>Fianzas recibidas de arrendatarios, a largo plazo.</i>		30.000	
<b>V.</b>	<b>IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.</b>			<b>951.496</b>
2.	IBILGETZE MATERIALAK <i>INMOVILIZACIONES MATERIALES</i>			660.000
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. <i>Terrenos y bienes naturales.</i>		660.000	
1	Lursailak Izakinetara transferitu partzelak saltzeagatik <i>Transferencia de Terrenos a Existencias por venta de parcelas</i>	660.000		
5.	KREDITU KOMERTZIALAK, EPE LUZERA <i>CREDITOS COMERCIALES A LARGO PLAZO</i>			291.496
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION</b>				<b>2.981.496</b>

Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
III.	IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			660.000
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			391.550
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		325.200	
1	Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantila 7 langile jotzen du. La plantilla del Parque Tecnológico de Álava prevista para el 31 de diciembre del 2005 asciende a 7 personas.	325.200		
642	Gizarte segurantz, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		66.350	
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			1.200.000
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		1.200.000	
VI.	TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACION DE LAS PROVISIONES DE TRAFICO			7.431
VII.	USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			1.068.350
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			973.366
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		4.666	
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		547.741	
1	Kontserbaziorako Hirigintza Erakundea. Entidad Urbanística de Conservación.	200.000		
2	Zaingo eta segurtasunaren mantenimendua Vigilancia y mantenimiento de seguridad	70.318		
3	Garbiketa Limpieza	71.720		
4	Ahots eta datu sarea Red de voz y datos	16.660		
5	Lorazaintza Jardinería	31.758		
6	Girotea Climatización	42.067		
7	Elektrizitate sistemak Sistemas eléctricos	37.768		
8	Sistema informatikoak Sistemas informaticos	2.000		
9	Beste bantzuk Otros	75.450		
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		116.551	
1	Beste Kanpo zerbitzuak Otros servicios exteriores	42.024		
2	Aholkularitza eta auditoriak Asesorías y auditorías	41.262		
3	Aholkularitza teknikoa eta kalitatea Asesoría técnica y calidad	15.259		
4	Informatika. Informática.	18.006		
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		40.000	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		644	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>		55.663	
1	Urteko Komunikazio Egitasmoa <i>Plan de Comunicación Anual</i>	55.663		
628	Hornidurak. <i>Suministros.</i>		166.979	
1	Beste hornidurak <i>Otros suministros</i>	13.390		
2	Gasa <i>Gas</i>	23.408		
3	Energia elektrikoa. <i>Energía eléctrica.</i>	130.181		
629	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>		41.122	
6290	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		18.540	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		8.994	
6292	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		5.262	
6293	Argitalpenak. <i>Publicaciones.</i>		2.637	
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos.</i>		1.000	
6295	Komunitate gastuak. <i>Gastos de comunidades.</i>		2.000	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. <i>Gastos de otros servicios.</i>		2.689	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			94.984
IX.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			150.000
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			150.000
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				3.477.331

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			2.034.800
701	Salmentak, lur-sail eta orubeenak. <i>Ventas de terrenos y solares.</i>		1.200.000	
1	Lursailen salmenta <i>Venta de parcelas</i>	1.200.000		
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. <i>Ingresos por arrendamientos de inmuebles.</i>		834.800	
1	Tokien errentamendua. <i>Arrendamiento de locales.</i>	631.127		
2	Aretoen akura <i>Alquiler de salas</i>	42.807		
3	Gastuen egozketa <i>Repercusión de gastos</i>	160.866		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION			41.200
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios diversos.</i>		41.200	

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			90.000
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			90.000
IX.	EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO			1.311.331
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				3.477.331

## Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainteng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	24.661.277	23.972.608
B) Ibilgetua Inmovilizado	26.216.693	26.272.792	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	30.138.000	28.138.000
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze immaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	24.764.666	24.540.269	IV. Erreserbak Reservas	92.794	92.794
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	1.276.494	1.936.494	1. Legezko erreserba Reserva legal	92.364	92.364
2. Higi ezin, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	25.044.762	23.232.365	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	430	430
4. Instalazio teknikoak eta makineria Instalaciones técnicas y maquinaria	4.474.218	4.224.218	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(4.258.186)	(2.823.079)
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	677.725	671.725	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(1.311.331)	(1.435.107)
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	1.202.380	1.186.380	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(7.910.913)	(6.710.913)	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko Ingresos a distribuir en varios ejercicios	123.868	123.868
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	6.000	----	3. Bestelako diru-sarrerak, hainbat ekitald. banatzeko Otros ingresos a distribuir en varios ejercicios	123.868	123.868
3. Gainerako ibilgetu finantzarioak Otras inmovilizaciones financieras	6.000	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	687.417	687.417
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	3.120.496	3.090.496
VI. Zordunak, epe luzerako trafik-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	1.446.027	1.732.523	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzeko Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	3.000.000	3.000.000
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	3.572.678	2.797.910	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	----	----
III. Zordunak Deudores	1.075.953	1.083.384	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	120.496	90.496
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	1.202	1.202	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	2.495.523	1.713.324	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafik-eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	29.789.371	29.070.702	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	1.196.313	1.196.313
			III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkart. epe laburrera Deudas con empr. del grupo y asoc. c/p	8.403	8.403
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	1.160.816	1.160.816
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	27.094	27.094
			PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	29.789.371	29.070.702

## Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

## AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2005	2004	JATORRIAK ORIGENES		2005	2004
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	111.331	20.372	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	2.000.000	3.000.000
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	2.095.397	3.585.566	a)	Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	2.000.000	3.000.000
b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	2.084.397	3.585.566	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
c)	Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	6.000	----	4.	Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	30.000	536.000
c3)	Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	6.000	----	d)	Bestelako balztuak <i>Otras empresas</i>	30.000	536.000
d)	Kreditu komertzialak, epe luzera <i>Créditos comerciales a largo plazo</i>	5.000	----	5.	Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	951.496	618.064
4.	Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	660.000	529.509
5.	Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	d)	Kreditu komertzialenak <i>De créditos comerciales</i>	291.496	88.555
6.	Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6.	Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7.	Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	----				
8.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----				
	<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	<b>2.206.728</b>	<b>3.605.938</b>		<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	<b>2.981.496</b>	<b>4.154.064</b>
	<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	<b>774.768</b>	<b>548.126</b>		<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	<b>----</b>	<b>----</b>

KAPITAL ZIRKULATZAILAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	(7.431)	(159.757)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	(3.167)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	782.199	711.050
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>774.768</b>	<b>548.126</b>

## Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

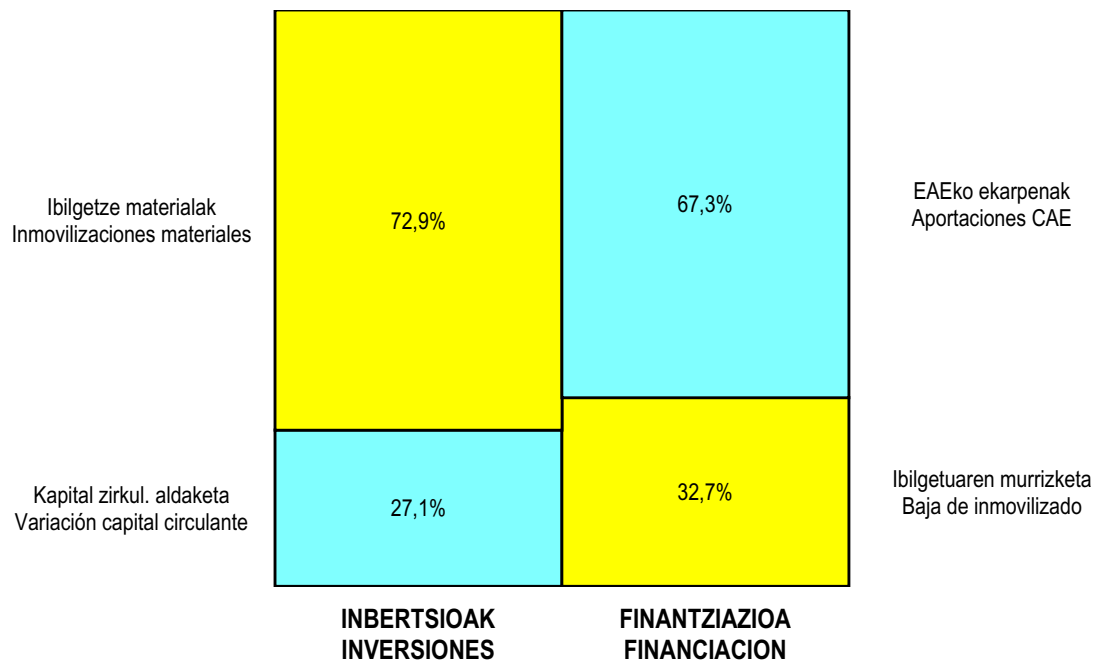
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

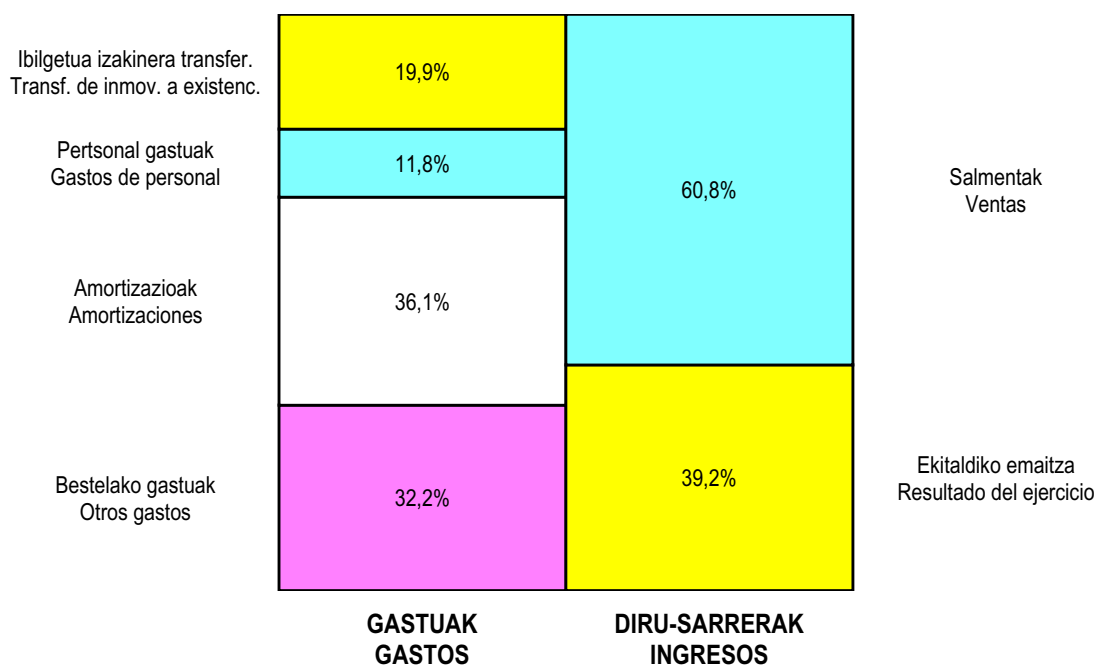
ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	2.034.800	1.763.566
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	660.000	529.509	a) Salmentak <i>Ventas</i>	1.200.000	999.200
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	834.800	764.366
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	391.550	370.685	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	325.200	307.332	3. Baltzuek ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	66.350	63.353	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	1.200.000	1.424.735	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	41.200	47.131
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	7.431	6.010	a) Diru-sar. gehig. ta kudeaketa arrunt. beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	41.200	47.131
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	1.068.350	1.024.865			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	973.366	968.215			
b) Zergak <i>Tributos</i>	94.984	56.650			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>	1.251.331	1.545.107
8. Gastu finantzariorak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	150.000	40.000	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzetakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	150.000	40.000	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioraigaitoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	90.000	150.000
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	110.000	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	60.000	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	1.311.331	1.435.107
11. Hornid.aldak.,ibilg.inmat.,mat.ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg.inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	1.311.331	1.435.107
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	1.311.331	1.435.107

## Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

### KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

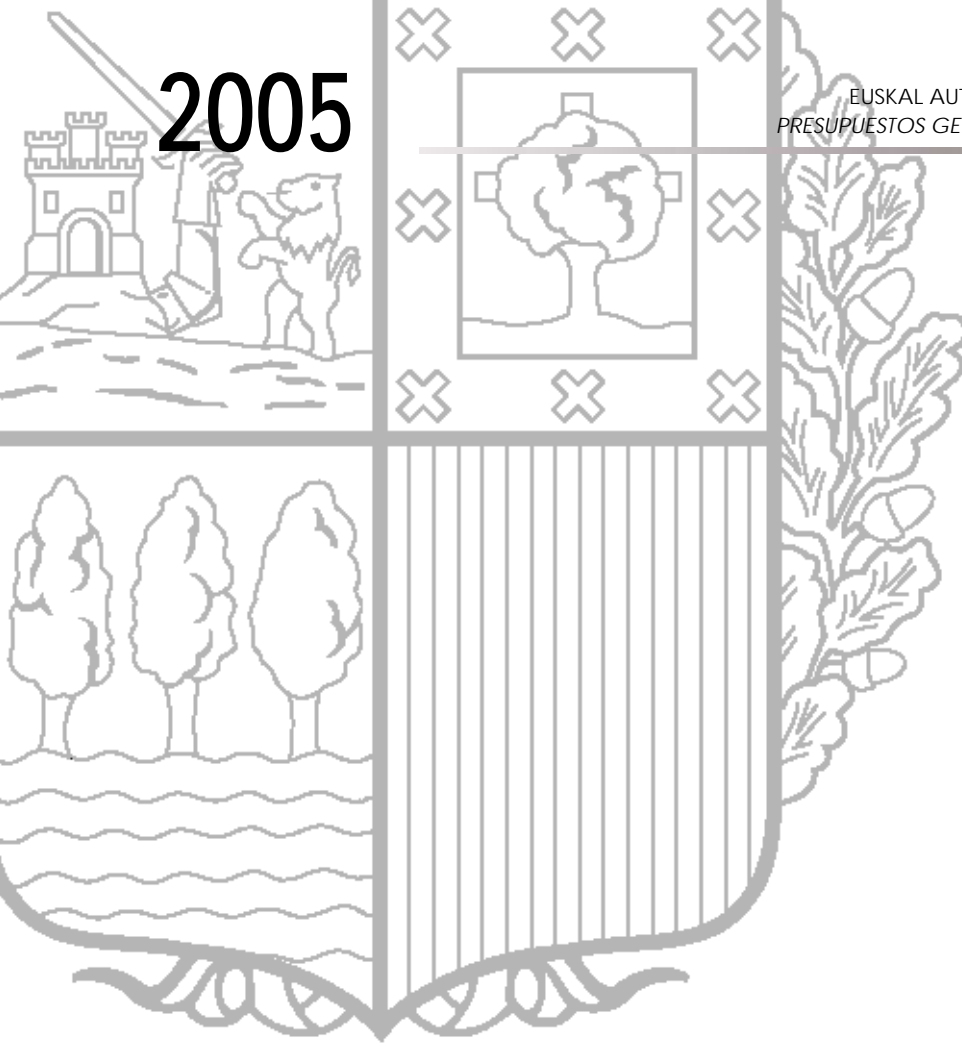


### USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





2005



**Donostiako Teknologi Elkartegia, S.A.**  
***Parque Tecnológico de San Sebastián, S.A.***



**DONOSTIAKO TEKNOLOGI ELKARTEGIA****PARQUE TECNOLÓGICO DE SAN SEBASTIAN, S.A.****1. SARRERA**

Donostiako Teknologia Elkartegia S.A. (DTE) 1994ko urtarrilaren 26an sortu zen, eta SPRI S.A., KUTXA – Gipuzkoa Donostia Kutxa, Gipuzkoako Foru Aldundia eta Donostiako Udala dira partaide bertan.

Elkartearen helburua azpiegitura aurreratu determinatuak dituzten eraikin enpresarial multzo bat sortzea da, unibertsitate, zentro teknologiko eta enpresen instalakuntza ahalbidetu dezaten. Modu honetan elementu hauen arteko interakzioa bultzatuz proiektu enpresarial berrien garapena ahalbidetuko duen transferentzi teknologikoa sortuko da. Honek aldi berean enplegu sorrera eta bizitza kalitatearen hobekuntza ekarriko duelarik.

Egungo kapital soziala 40.998.000 eurokoa da, eta era honetan dago zatituta kapital hori partaideen artean:

**1. INTRODUCCIÓN**

La Sociedad " Parque Tecnológico de San Sebastián-Donostiako Teknologia Elkartegia, S.A. " (PTSS) se constituyó el 26 de Enero de 1994 y tiene como socios a SPRI, S.A., KUTXA-Caja Gipuzkoa San Sebastián, Excm. Diputación Foral de Gipuzkoa y Excmo. Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián.

La finalidad de la Sociedad, es construir un conjunto de edificios empresariales dotados de unas determinadas infraestructuras avanzadas que posibiliten la implantación de universidades, centros tecnológicos y empresas, de tal manera que se propicie la interacción de estos elementos y se genere la transferencia de tecnología que permita, a su vez, el desarrollo de nuevos proyectos empresariales y, con ello, la creación de empleo y la mejora de la calidad de vida.

El Capital Social actual es de 40.998.000 Euros, siendo las participaciones de los socios las siguientes:

ERAKUNDEA ENTIDAD	ZATIA PARTICIPACIÓN	KAPITALA (Euro) CAPITAL (Euros)
SPRI, S.A.	56,40%	23.121.600
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA	21,02%	8.616.600
KUTXA FUNDAZIOA FUNDACIÓN KUTXA	14,98%	6.141.600
DONOSTIAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIAN	7,61%	3.118.200
GUZTIRA TOTAL	100%	40.998.000

**2. ELKARTEAREN JARDUERA OROKORRAK**

Elkartearen eginkizun nagusia Donostiako Teknologia Elkartegia sortzea, garatzea eta kudeatzea da. Elkartegia industria politikaren tresnatzat hartzen da, eta tresna hori Gipuzkoako Lurralde Historikoaren eta Euskal Autonomia Erkidego osoaren garapen sozio-ekonomikoa indartzera bideraturik dago.

Elkartea sortu zenetik, hiru lan-ardatz nagusi izan ditugu. Hauexek dira:

**TEKNOLOGIAREN TRANSFERENTZIA ETA  
JAKINTZA****2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA SOCIEDAD**

La misión fundamental de la Sociedad es la creación, desarrollo y gestión del Parque Tecnológico de San Sebastián. Este Parque se concibe como herramienta de política industrial encaminada a potenciar el desarrollo socio-económico del Territorio Histórico de Gipuzkoa y, en definitiva, de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Los tres grandes ejes de actuación establecidos a partir de la constitución de la Sociedad son los siguientes:

**TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA Y  
CONOCIMIENTO**

Bere egitekoa betetzeko, Elkartek balio erantsi handiko enpresa jarduerak eta I+G zentro berriak garatzea eta/edo sortzea bultzatzen du, teknologia hedatzea eta transferitzea erraztuz mekanismo ugari bidez. Era horretan, sinergia handiagoa lortzen da unibertsitate, zientzia eta teknologia, eta enpresa munduen artean, eta horrek produktu eta enpresa berrien jaiotza errazten du. Teknologia Elkartegia, bada, inguruko lurraldearen motore sozio-ekonomiko bilakatzen da.

## ERAIKINAK ETA LUR-SAILAK

DTEk eraikitako eraikinak bi eginkizunetarako dira: lehenengo eta behin, Teknologia Elkartegiaren beraren zerbitzu zentralak kokatuko dira bertan; eta bestalde, euren eraikina eraikitzeke interesik ez duten baina, aldi berean, modernoak diren eta ongi horniturik eta kokaleku ezin hobea daukaten instalazioak behar dituzten enpresak, unibertsitateak eta zentro teknologikoak hartuko dituzte eraikinek.

Eraikin horiez gain, Elkartegiak lur-sail urbanizatuak eskaintzen ditu. Lur-sail horiek beren eraikina orube propio batean eraiki nahi duten I+G zentroak, unibertsitateak eta enpresak hartuko dituzte. Eraikitzeke prozesua arau eta irizpide urbanistiko eta arkitektoniko zehatzei loturik doa beti, eraikin berria era harmonikoan txerta dadin Teknologia Elkartegian.

Aipatutako eraikinak eta lur-sailak inork okupatu aurretik, haietan onartuak izateko, egiaztatu behar da enpresak, ikerketa eta unibertsitate zentroak, entitateak e. a. parkean koka daitezzen ezarritako dauden eskakizunak bete egiten direla.

## AZPIEGITURAK ETA ZERBITZU AURRERATUAK

Era berean, Teknologia Elkartegiaren elkarte kudeatzaileak azpiegitura aurreratuak (sare telematikoa, bilera eta hitzaldi aretoak, auditorioa,...) eskaintzen dizkie bertan kokatuta daudenei nahiz Teknologia Elkartegian ekintzak garatzeko interesa daukaten haiei, eta erraztasunak ematen ditu bertan sartu ahal izateko eta azpiegiturak erabiltzeko.

## 3. 2004 URTEAN BURUTUTAKO EKINTZA NAGUSIAK

Ondokoak dira 2004. urteko ekitaldian buruturiko ekintza nagusiak:

- Teknologia Elkartegiaren lursailak zabaltzea, Donostiako Udalak eta Teknologia Elkartegiak eskuz esku sustatu duten Hiri Antolamenduko Plan Orokorreko Elementuen Aldaketari esker. Horren ondorioz lurzoru eraikigarriak 52.000 metro koadro gehiago izango ditu.
- C eraikina lanerako prest uztea. Horren ondorioz 14.400 metro koadro eraikigarri izango ditugu bertan unibertsitateak, teknologia zentroak eta eduki teknologikoko enpresak hartzeko.
- Donostiako Udalak lagatako lursail berriak hiritartzeko jardueri hasiera ematea, betelan-proiektu bat kontratatuz eta trafikoa Parkera sartzeko bi biribilgune diseinatuz.

Con el fin de cumplir con su misión la Sociedad promueve e impulsa activamente el desarrollo y/o la creación de nuevos centros de I+D y actividades empresariales de alto valor añadido, fomentando la difusión y transferencia tecnológica a través de múltiples mecanismos, para de esa manera contribuir a incrementar la sinergia entre el mundo universitario, científico-tecnológico y empresarial y favorecer la aparición de nuevos productos y empresas, convirtiendo al Parque Tecnológico en motor de desarrollo socio-económico del entorno.

## EDIFICIOS Y PARCELAS

Los edificios construidos por la Sociedad PTSS están destinados a acoger las oficinas y servicios centrales del propio Parque Tecnológico y a albergar empresas, universidades y centros tecnológicos que no estén interesados en la construcción de un edificio propio y precisen, al mismo tiempo, de unas instalaciones modernas, bien equipadas y un emplazamiento de gran calidad.

Complementando a la oferta de edificios construidos por el Parque, las parcelas están destinadas a acoger a aquellos centros de I+D, universidades y empresas que estén interesados en construir sus edificios sobre parcela propia. El proceso de edificación está condicionado a la verificación de un conjunto de normas y criterios, tanto urbanísticos como arquitectónicos, con el fin de garantizar un entronque armonioso de la edificación dentro del Parque Tecnológico.

La ocupación de dichos edificios y parcelas está condicionada al cumplimiento de los requisitos de admisión establecidos para la implantación de las distintas entidades en el Parque Tecnológico.

## INFRAESTRUCTURAS Y SERVICIOS AVANZADOS

Asimismo, la Sociedad gestora del Parque Tecnológico ofrece y facilita el acceso y el uso de un conjunto de infraestructuras avanzadas (red telemática, salas de reuniones y conferencias, auditorio,...) tanto a quienes están implantados en el propio Parque Tecnológico, como a aquellas entidades interesadas en desarrollar actividades en él.

## 3. PRINCIPALES REALIZACIONES 2004

Las acciones más destacables realizadas durante el ejercicio 2004 han sido las siguientes:

- Ampliación de los terrenos del Parque Tecnológico gracias a la Modificación de Elementos del Plan General de Ordenación Urbana promovida de forma conjunta entre el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián y el propio Parque Tecnológico, lo que supondrá ampliar la capacidad edificable en alrededor de 52.000 metros cuadrados.
- Finalización de la puesta en marcha del Edificio C, lo que supondrá contar con 14.400 metros cuadrados edificables para alojar universidades, centros tecnológicos y empresas de contenido tecnológico.
- Inicio de las actuaciones encaminadas a la urbanización de las nuevas parcelas cedidas por el ayuntamiento de San Sebastián, por medio de la contratación de un proyecto de relleno y el diseño de dos glorietas de acceso al Parque para el tráfico rodado.

- Informazio eta komunikazio teknologia berriak Gipuzkoako ikastetxeek erabiltzea sustatzea. 2004 urtean 43 ikastetxetako taldeak etorri dira bisitan.
- Teknologi Elkartegian lehenbiziko aldiz unibertsitate ikasketak eskaintzen dira. Zehazki, 2004-2005 ikasturtean, Nafarroako Unibertsitateak Telekomunikazio Ingeniari titulua eskainiko du lehenengoz.
- Elkartegiak Europako Batasuneko V. Programa Ereduari dagozkion bi ikerkuntza-proiektutan parte hartu du, Semantic Web izeneko eta errealitate mistoko Artearen eta Teknologiaren arteko elkarrekintzaren esparruan puntakoak diren Herbeheretako, Alemaniako eta Norbegiako zenbait ikerkuntza-zentro, unibertsitate eta enpresarekin batera.
- Gipuzkoan dauden lau unibertsitateetako ikasleak onartu dira, Teknologi Elkartegiak berak dituen I+G proiektuetan doktoretza tesiak, masterreko tesinak eta karrera amaierako proiektuak burutzeko eta horien tutoretza egiteko.
- Hainbat biltzar, mintegi, aurkezpen eta hitzaldi egin dira Teknologi Elkartegiko Eraikin Nagusiko aretoetan, eta 13.400tik gora lagun izan dira haietan, 330 ekitalditan banaturik.
- Teknologia eta honek gizartean duen inpaktuaren inguruko zabaltze-hitzaldiak antolatzen parte aktibo hartu du Parke Teknologikoak, horretarako mundu zabalean aski ezagunak diren pertsonak ekarrita.
- Teknologia berrien gaur egungo egoeraren zabalkunderako bisitaldi gidatuak eta hitzaldiak ematea ikastetxeei eta baita bisitari nazional nahiz atzeritarren delegazioei ere.
- Unibertsitate, teknologi elkartegi eta enpresa berritzaileekin kontaktuan jartzea Parkean kokatu daitezkeen. Zentzu honetan Gipuzkoako lurraldean diharduten lau unibertsitateekin kontaktatu da eta Parke Teknologikoaren filosofiarekin bat datozen enprekin elkarriketak mantendu dira, enpresa bera, bere ikerketa zentroak edo eta enpresaren barnean garaturiko "start up"-ak Parke Teknologikoan kokaleku egokia topa dezaten.
- Hainbat erakunderekin harremanak bideratzea, Miramongo parke naturalaren diseinuarekin lotura duten proposamenak egin ditzaten. Era horretan Donostiako Teknologi Elkartegia hirira eta bertako herritarrei hurbildu nahi da aisialdirako toki egokia gisa, baita lanerako eta ikerketarako gune gisa ere.
- Hainbat ekintza burutu dira Elkartegia ezagutarazteko; besteak beste, Ateak Zabaltzeko Eguna antolatu da.
- Fomentar el uso de las nuevas tecnologías de la información y de las comunicaciones por parte de los centros educativos guipuzcoanos. A lo largo del año 2004 se han recibido visitas de 43 centros educativos.
- Impartición en el Parque Tecnológico de estudios universitarios. En concreto, durante el curso académico 2004-2005 la Universidad de Navarra, impartirá, por primera vez, cursos Ingeniería de Telecomunicaciones.
- Participación del Parque en dos proyectos europeos de investigación correspondientes al V Programa Marco de la Unión Europea junto a destacados centros de investigación, universidades y empresas holandesas, alemanas y noruegas, en el ámbito de la Semantic Web y de la interrelación entre la Tecnología y el Arte en realidad mixta.
- Acogida de alumnos de las cuatro universidades presentes en Gipuzkoa para la tutoría y realización de Tesis Doctorales, Tesinas de Master y Proyectos Fin de Carrera en los proyectos de I+D realizados por el propio Parque Tecnológico.
- Celebración de congresos, seminarios, presentaciones y conferencias en las instalaciones del Edificio Central del Parque Tecnológico, con una asistencia superior a las 13.400 personas distribuida en 330 actos.
- Participación activa del Parque Tecnológico en la organización de conferencias divulgativas de la tecnología y su impacto social a cargo de personalidades de relevancia.
- Realización de visitas guiadas y charlas de divulgación sobre el estado actual de las nuevas tecnologías tanto a centros educativos, como a delegaciones de visitantes nacionales y extranjeros.
- Contactar con universidades, centros tecnológicos y empresas de contenido innovador para promover su establecimiento en el Parque Tecnológico. En este sentido se ha contactado con las cuatro universidades presentes en el Territorio de Gipuzkoa y se han mantenido conversaciones con empresas que coinciden con la filosofía del Parque Tecnológico, para que ellas mismas, sus centros de investigación, o "start up" desarrolladas en su seno, puedan tener acomodo en el Parque Tecnológico.
- Contactos con diversas entidades para la realización de propuestas relacionadas con el diseño del parque natural de Miramón, de tal manera que se facilite el acercamiento del Parque Tecnológico de San Sebastián a la ciudad y a sus ciudadanos como un espacio de ocio y de esparcimiento, así como de trabajo e investigación.
- Acciones para la promoción del parque, destacando la celebración de una Jornada de Puertas Abiertas.

#### 4. 2005 URTERAKO DAUDEN EGITASMOAK ETA HELBURUAK

Hiri Antolamendu Plan Orokorreko Elementuen Aldaketaren izapidetze-prozedura behin betiko amaitzen denean, eta horrekin gaur egun Teknologi Elkartegian dagoen lur eraikigarriarekin alderaturik hazkunde ohargarria izango dugu, 2005 ekitaldian aprobetxamendu berriak formalki eskualdatzeko lana egin beharko da, baita horretarako Donostiako Udalak eta Teknologi Elkartegiak sinatu zuten hitzarmenetik eratorritako konpromisoei aurre egin ere; eta horrek ondoko jarduera hauek egitea dakar:

#### 4. PLAN DE ACTUACION Y OBJETIVOS 2005

Una vez culminado de forma definitiva el proceso de tramitación urbanística de Modificación de Elementos del Plan General de Ordenación Urbana, lo que representa un incremento considerable en la capacidad edificable actual del Parque Tecnológico, durante el ejercicio 2005 se deberá proceder a la transmisión formal de los nuevos aprovechamientos, así como a hacer frente a los compromisos derivados del Convenio suscrito a tal fin entre el Ayuntamiento de San Sebastián y el Parque Tecnológico, lo que supone la realización de las siguientes actuaciones:

5, 6 eta 7, 10-G.00 lurzatiak lurrez bete eta urbanizatzea, eta bertan azalerako aparkaleku bat egitea 90 ibilgailurentzat.

Donostiako Teknologi Elkartegira sartzeko biribilgune berria eraikitzea Ospitaleen saihebidetaren eta Oriabentako ur-deposituaren inguruan dagoen elkartegira sartzeko bidearen artean.

G-4 partzela ondoko bide banaketako glorieta berreraikitzea.

Eraikin berria, 14.400 metro koadroko azalerarekin C orubean eraiki da eta bere harrera 2004ko hasieran egin da eta gaur egun erabat beteta ez dagoenez, eta beraz enpresa berriak hartzeko espazio erreserba nahikoa dagoenez datozen urteetarako, 2005ean ez da aurreikusitako eraikin-gune berririk eraikitzea.

2005 urtean zehar enpresentzako espazioak eta lurzati urbanizatuak saltzen eta alokatzen jarraituko dugu I+G zentroei, eduki teknologiko handiko enpresei edota zerbitzu aurreratu entitate eta enpresei, hauek Donostiako Teknologi Elkartegian kokabidea izan dezaten.

Eraikin Nagusiak bere azpiegitura eta ekipamendua (Auditorioa, ikas gela digitala, prestakunza-gelak, telekomunikazio-sareak eta abar) Teknologi Elkartegiko erakundearen eta ikerketa jarduerarekin zerikusia duten eragileen zerbitzura egongo dira gerora ere, bertan, kongresuak, ikastaroak, iardunaldi teknikoak, hitzaldiak, erakusketak abar egin ditzaten.

Halaber, kalitatea izanik eskeintzen diren zerbitzuen ardatza, hurrengo ekitaldian hainbat inbertsio osagarri egitea aurreikusten dugu (sare telematikoa, seinaleetika, kaberik gabeko lotura-sistemak, ekipamendu informatikoak, e. a.), Teknologi Elkartegiko azpiegiturak eta instalazioak hobetzeko asmoz.

Teknologi Elkartegiak berak sustatzen dituen ikerketa-proiektuak garatzen jarraituko da bertan, gazte lizentziadunekin elkarlanean. Jarduera horren helburuak dira batetik, teknologia berrien inguruan gertatzen diren aurrerapenen joera eta orientazioak ezagutzeko moduko harreman-maila izatea Teknologi Elkartegiak ikertzaile gazteekin; bigarrenik, gazte lizentziadunei beren doktorego-tesiak, karrera amaierako proiektuak eta enpresetako praktikaldia garatzeko aukera ematea, eta era horretara beren prestakuntza-prozesua osatuko lukete; eta azkenik, ekintzaile berri hauek sortutako proiektuen sorrera sustatzea, honela beren proiektu teorikoak enpresa-errealitate bihurturik ikusi ahal izan ditzaten.

## 5. GASTUEN ETA INBERTSIOEN SAILKAPENA LURRALDEAREN ARABERA

Donostiako Teknologi Elkartegia, S.A. izeneko elkarteak Gipuzkoako Lurralde Historikoan burutzen du bere gastuen eta inbertsioen % 100.

## 6. 2005 URTEKO AURREKONTUA

### 6.1 KAPITAL-AURREKONTUA

Relleno de las parcelas 5, 6, 7, 10-G.000 y urbanización de las mismas, además de la construcción de un aparcamiento en superficie para 90 vehículos.

Construcción de la nueva Glorieta de acceso al Parque tecnológico de San Sebastián en la intersección entre la variante de Hospitales y el vial de acceso al Parque en la zona del depósito de Oriabenta.

Reconstrucción de la glorieta de distribución de viales situada junto a la parcela G-4.

Dado que el nuevo edificio, con una superficie de 14.400 metros cuadrados construido en la parcela C ha sido recibido a principios del año 2004, y que, en la actualidad no se encuentra plenamente ocupado, existiendo, por lo tanto, reserva de espacio empresarial suficiente para los próximos años, no se prevé para el año 2005 la construcción de nuevos núcleos edificatorios.

A lo largo del año 2005 se continuará con la venta y alquiler de espacios empresariales, así como de parcelas urbanizadas, a aquellos centros de I+D, empresas con alto contenido tecnológico o entidades y empresas de servicios avanzados, para que puedan tener alojamiento en el Parque Tecnológico de San Sebastián.

El Edificio Central seguirá poniendo al servicio de los diferentes organismos ubicados en el Parque Tecnológico, así como a los diferentes agentes relacionados con la actividad investigadora, su infraestructura y equipamiento (Auditorio, Aula Digital, salas de formación, redes de telecomunicaciones, etc.) para la celebración de congresos, cursos, jornadas técnicas, conferencias, presentaciones, etc.

Asimismo y teniendo siempre como eje la calidad en la oferta de sus servicios, durante el próximo ejercicio está previsto realizar diversas inversiones complementarias (red telemática, señalética, sistemas de conexión sin cable, equipos informáticos, etc.) con el fin de ir mejorando las infraestructuras e instalaciones del Parque Tecnológico.

Se continuarán desarrollando proyectos de investigación promovidos directamente por el Parque Tecnológico en colaboración de jóvenes licenciados con el objetivo, en primer lugar, de mantener al propio Parque Tecnológico en un nivel de relación con los agentes investigadores tal que permita conocer las tendencias y las orientaciones de los avances que se generan en el entorno de las nuevas tecnologías, en segundo lugar, permitir a los jóvenes licenciados el desarrollo de sus tesis doctorales, proyectos de fin de carrera y prácticas en empresas, de tal manera que se completaría así su proceso de formación y, para finalizar, fomentar la creación de proyectos generados por estos nuevos emprendedores que pueden ver de esta manera materializados sus proyectos teóricos en nuevas realidades empresariales.

## 5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE LOS GASTOS E INVERSIONES

La Sociedad Parque Tecnológico de San Sebastián, S.A. realiza el 100% de los gastos e inversiones en el Territorio Histórico de Gipuzkoa.

## 6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2005

### 6.1 PRESUPUESTO DE CAPITAL

Elkartegia zabaltzeari buruz aurreko atalean adierazitakoa kontuan hartuta, aurreikusten dugu Teknologi Elkartegiak lur eraikigarria erosteko, 2005 urteko ekitaldian egin beharreko inbertsioa 1.485.320 Eurokoa izango dela.

Orobat, eta arestian adierazi dugun bezala, inbertsio txikiago batzuk egitea aurreikusten da, elementu osagarriez hornitzeko. Horien kostua 902.065 Eurokoa izango da, gutxi gora behera.

Inbertsio horren finantzaketa gehienbat 2.000.000 Euroko kapitalaren gehikuntzaren bitartez.

## 6.2 USTIAKETARAKO AURREKONTUA

Eraikin eta lokalen alokairuz eta orubeen nahiz enpresa-guneen salmentatik jasotako diru sarrerak ikusita (datuok dagokien taulan ageri dira), aurreikusten den gastu aurrekontua ahalik eta gehien doitzen saiatu gara, atal guztietan. Aurrekontu horren bidez, bestalde, Teknologi Elkartegiaren gaur egungo garapenetik eta jarduera mailatik ondorioztatzen den egoera errealismoz islatzen saiatu gara.

Dagokien taulan ikus daitekeenez, partida garrantzitsuenak amortizazio, finantza-gastu, langileek eragindako gastu eta gastuen saileko beste hainbat atalen esparrukoak dira.

Azken horien artean, Kontserbazio eta Mantentze atala esanguratsuenetako bat da, eta garrantzi handia dute, halaber, Segurtasun Zerbitzu, Garbiketa eta Energia Horniketa atalek.

## 6.3 LANGILEAK

Elkartegiaren kudeaketak, ustiaketak eta sustapenak eskatzen duten lana egiteko, honakoak, izango dira DTEren langileak 2005 urtean: Zuzendari Orokor bat; Ingeniaritza eta Teknologia-transferetzia Alorreko Teknikari arduradun bat, Ekonomia eta Finantza Saileko Teknikari arduradun bat; Informatika, Telematika eta I+G Alorreko teknikari arduradun bat; Administrazio Teknikari bat, Instalazio Teknikari bat, Eraikin eta Mantenimendu teknikari bat, Idazkari bat, eta Administrari bat

2005 urtean, langile Gastuak – haien gizarte-karga barne – 492.202 Eurokoak izango dira.

En relación a lo indicado en un apartado anterior respecto a la construcción de dos rotondas y rellenos de parcelas del Parque, la inversión a realizar durante el ejercicio 2005 se prevé ascienda a 1.485.320 Euros.

Asimismo, y como se ha mencionado también anteriormente, está prevista la realización de una serie de inversiones de menor cuantía en elementos complementarios por importe estimado de 902.065 Euros.

Dicha inversión se financiará en su mayoría por medio de una ampliación de capital de 2.000.000 Euros.

## 6.2 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Frente a los ingresos por arrendamiento de edificios y locales y la venta de parcelas y/o espacios empresariales que aparecen recogidos en el cuadro correspondiente, se prevé un presupuesto de gasto que se ha intentado ajustar al máximo en cada una de sus partidas, y que trata de reflejar con realismo la situación derivada del momento en que se encuentra el desarrollo y el nivel de actividad del Parque Tecnológico.

Tal como se puede comprobar en el cuadro correspondiente, las partidas más relevantes hacen referencia al capítulo de amortizaciones, gastos financieros, a los derivados de la plantilla de la propia Sociedad y a diversos apartados del capítulo de gastos.

Entre estos últimos, una de las partidas más significativas es la partida de Conservación y Mantenimiento así como las correspondientes a Servicios de Seguridad, Limpieza y Suministro de Energía.

## 6.3 PLANTILLA

Con el fin de acometer las tareas de gestión, explotación y promoción del Parque, está previsto que durante el año 2005 la plantilla de la sociedad PTSS esté integrada por un Director General, un Técnico responsable del Área de Ingeniería y Transferencia Tecnológica, un Técnico responsable del Área Económico-Financiera, un Técnico responsable del Área de Informática, Telemática e I+D, un Técnico Administrativo, un Técnico de Instalaciones, un Técnico de Edificación y Mantenimiento, una Secretaria y una Administrativo.

El importe previsto para Gastos de Personal, incluidas cargas sociales, para el ejercicio 2005 asciende a 492.202 Euros.

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN APLIKATUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS APLICADOS EN EL EJERCICIO			4.007
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			2.387.385
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			2.387.385
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		1.485.320	
1	Urbanizazio Lanak/ Lurzatiak lurrez bete Obras Urbanización/ Rellenos	1.485.320		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2006 : 1.649 M ; 2007 : 3.392 M			
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		676.742	
1	Handitze Lanak/ Eraikin Enpresarialen Hobekuntzak Obras de Ampliación/ Mejora Edificios Empresariales	676.742		
222	Higiezinak norberaren erabilerarako. Inmuebles para uso propio.		42.100	
225	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		132.223	
1	Ikus-entzunekeo Ekipamendua Equipos Audiovisuales	132.223		
226	Altzariak. Mobiliario.		27.000	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		24.000	
VII.	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			538.486
2.	ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO			538.486
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			431.449
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				3.361.327

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			2.000.000
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PUBLICO DE LA CAE			1.326.700
100	Kapital soziala. Capital social.		1.326.700	
1004	Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Publico de la CAE		1.326.700	
1	Inbertsioak finantzatzeko ISBEK, harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. Ampliación de Capital a suscribir por SPRI, S.A., para financiar inversiones.	1.326.700		
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES			673.300
100	Kapital soziala. Capital social.		673.300	
1005	Kapital soziala. Bestelako Ekarpinak. Capital Social. Otras Aportaciones.		673.300	



Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Inbertsioak finantzatzeko, Kutxa, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Donostiako Udalak harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. <i>Ampliación de Capital a suscribir por Kutxa, Diputación Foral de de Gipuzkoa y Ayuntamiento de Donostia.</i>	673.300		
<b>IV. ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO</b>				<b>5.000</b>
184	Errentariengandik jasotako fidantzak, epe luzera. <i>Fianzas recibidas de arrendatarios, a largo plazo.</i>		5.000	
<b>V. IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.</b>				<b>1.356.327</b>
2.	IBILGETZE MATERIALAK <i>INMOVILIZACIONES MATERIALES</i>			1.018.636
221	Higiezinak errentamendurako. <i>Inmuebles para arrendamiento.</i>		1.018.636	
1	Enpresa funtzioetarako guneen Salmenta <i>Venta de Espacios para usos Empresariales</i>	1.018.636		
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK <i>OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS</i>			337.691
252	Epe luzerako kredituak. <i>Créditos a largo plazo.</i>		337.691	
1	Salmenta Kredituaren Zatikako Kitapena <i>Cancelación Parcial Crédito de Ventas</i>	337.691		
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION</b>				<b>3.361.327</b>

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			1.018.636
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			492.202
	640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		396.937	
	1 Baltzua 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 9 langile jotzen du. La plantilla de la Sociedad prevista a 31 diciembre de 2005 asciende a 9 personas .	396.937		
	642 Gizarte segurantz, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		95.265	
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			1.079.163
	682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		1.079.163	
VII.	USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			1.708.546
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			1.551.228
	620 Ekitaldiko gastuak, ikerketa eta garapenerako. Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio.		116.710	
	1 Parkeak garaturiko I+G proiektuek eraginduko gastuak Gastos derivados de los Proyectos de I+D desarrollados por el Parque	116.710		
	622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		429.862	
	1 Igoailuen mantenimendua, aire egokitzea, komunikazio sistemak eta zenbait lonpontze-lanak Mantenimiento ascensores, climatización, sistemas de comunicación y reparación en general	313.763		
	2 Garbiketarak Zerbitzua Servicio de Limpieza	116.099		
	623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		314.505	
	1 Erregistroak eta notariak, aholkularitzak eta auditoritzak. Registros y notarias, asesorías y auditorías.	192.941		
	2 Zainketa eta Segurtasuna Servicio de Vigilancia	121.564		
	624 Garraioak. Transportes.		3.583	
	625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		47.329	
	626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		1.050	
	627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		113.963	
	1 Komunikabideak, mailing, aholkularitzak. Medios de comunicación, mailing, asesorías.	113.963		
	628 Hornidurak. Suministros.		282.361	
	1 Ura, gasa, argindarra. Agua, gas, electricidad.	282.361		
	629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		241.865	
	6290 Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		23.503	
	6291 Komunikazioak. Comunicaciones.		70.241	
	6292 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		9.280	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6293	Argitalpenak. Publicaciones.		1.697	
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. Gastos de reuniones, conferencias y cursos.		6.330	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		130.814	
1	Informatikako osagarriak, posta harpidetza, e.a. Consumibles informáticos, Suscripciones, correo, etc.	130.814		
2.	ZERGAK TRIBUTOS			157.318
<b>IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				<b>151.226</b>
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			151.226
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>4.449.773</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. NEGOTIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>				<b>3.181.672</b>
700	Eraikinen salmentak. Ventas de edificaciones.		1.958.915	
7009	Bestelako eraikinak. Otros edificios.		1.958.915	
1	Gune Enpresarialen Salmenta Venta de Espacios Empresariales	1.958.915		
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		1.222.757	
1	Enpresa eraikinen alokairuak Alquileres edificios empresariales	1.222.757		
<b>V. USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION</b>				<b>146.731</b>
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. Ingresos por servicios diversos.		146.731	
1	Ustiapeneko Bestelako Diru-Sarrerak Otros ingresos de explotación	146.731		
<b>VI. JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR</b>				<b>31.000</b>
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.		31.000	
7401	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. Bestelako Administrazio Publikoak. Subvenciones oficiales a la explotación. Otras administraciones públicas.		31.000	
<b>VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>				<b>7.200</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			7.200
<b>VIII. APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>				<b>87.500</b>
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			87.500
<b>IX. EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO</b>				<b>995.670</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>4.449.773</b>

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	40.653.106	39.648.776
B) Ibilgetua Inmovilizado	43.470.856	43.518.961	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	42.998.000	40.998.000
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmateliales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	42.409.538	42.119.952	IV. Erreserbak Reservas	88.905	88.905
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	20.630.184	19.144.864	1. Legezko erreserba Reserva legal	88.905	88.905
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	19.699.255	20.041.149	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(1.438.129)	(1.132.767)
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	5.263.324	5.221.224	VI. Galdurazko irabaziak (mozkina edo galera) Perdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(995.670)	(305.362)
4. Instalazio teknikoak eta makineria Instalaciones técnicas y maquinaria	1.098.939	1.098.939	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	1.433.702	1.274.479	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko Ingresos a distribuir en varios ejercicios	87.500	175.000
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	292.908	268.908	1. Kapital diru-laguntzak Subvenciones de capital	87.500	175.000
8. Amortizazioak Amortizaciones	(6.008.774)	(4.929.611)	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	1.061.318	1.399.009	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	5.276.401	5.809.887
3. Gainerako ibilgetze finantzarioak Otras inmovilizaciones financieras	1.061.318	1.399.009	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	5.115.457	5.653.943
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico I/p	----	----	III. Zorrak, taldeko baltza eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzeko Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	160.944	155.944
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	3.372.903	3.290.579	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s'acciones no exigidos	----	----
III. Zordunak Deudores	2.536.040	2.434.681	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico I/p	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	836.863	855.898	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	826.752	1.175.877
			II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	538.486	949.599
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	205.789	195.644
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	82.477	30.634
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO	46.843.759	46.809.540	PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO	46.843.759	46.809.540

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	4.007	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	685.911
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	2.000.000	3.240.200
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	2.387.385	10.950.777	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	2.000.000	3.240.200
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	2.387.385	10.950.777	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	4. Epe luzeako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	5.000	2.561.142
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	d) Bestelako baltzuak <i>Otras empresas</i>	5.000	2.561.142
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo efi bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	1.356.327	939.719
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a lp</i>	538.486	661.114	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	1.018.636	871.642
d) Bestelako zorenak <i>De otras deudas</i>	538.486	661.114	c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	337.691	68.077
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----	c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	337.691	68.077
			6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	2.929.878	11.611.891	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	3.361.327	7.426.972
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	431.449	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	4.184.919

KAPITAL ZIRKULATZAILAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	101.359	(1.326.153)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	349.125	(2.854.737)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(19.035)	(4.029)
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	431.449	(4.184.919)

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

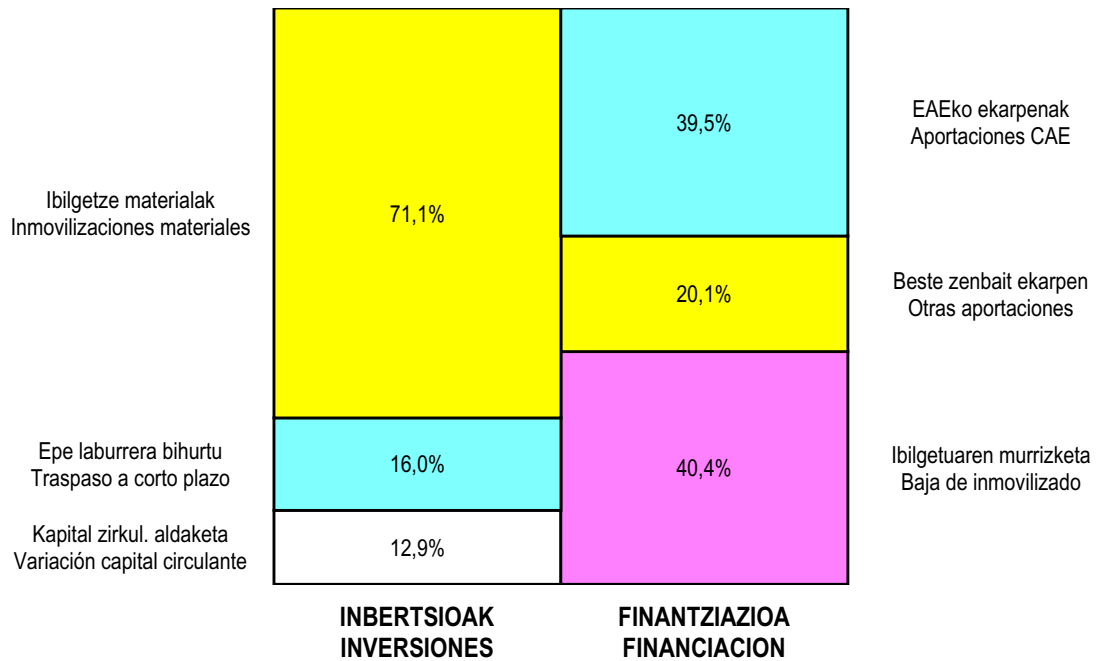
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

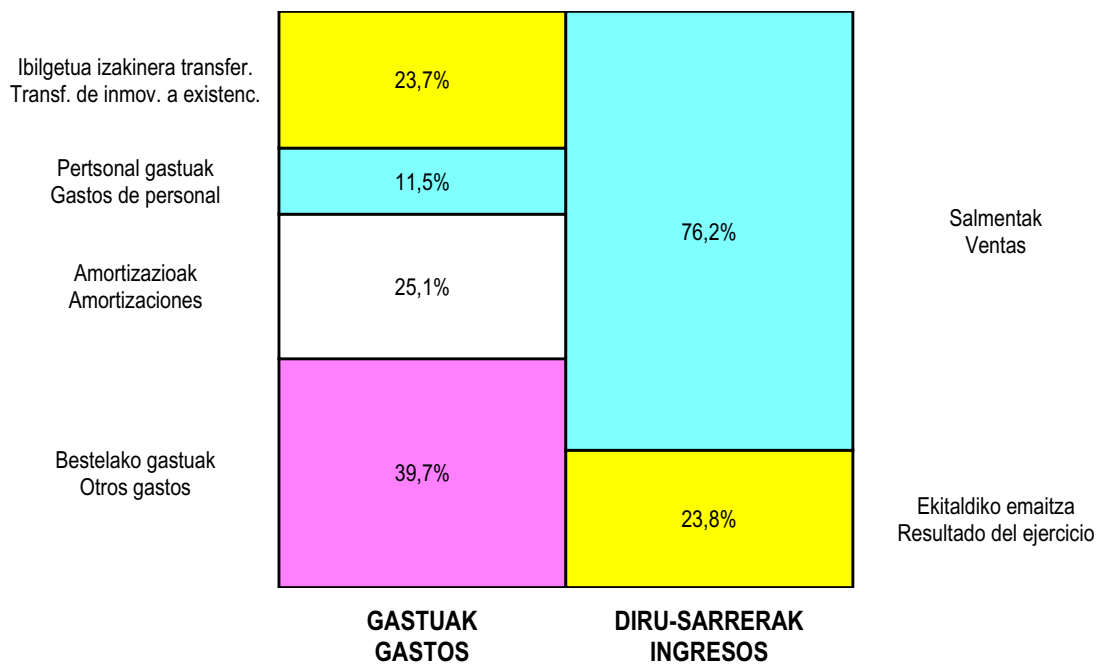
ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK</b>		
<b>GASTOS</b>			<b>INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	3.181.672	3.223.985
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	----	871.642	a) Salmentak <i>Ventas</i>	1.958.915	1.688.483
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf.inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	1.018.636	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	1.222.757	1.535.502
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	492.202	467.992	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	396.937	388.295	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	95.265	79.697	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	1.079.163	991.273	5. Ustiapeneko beste diru-sarrerak batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	177.731	210.294
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	a) Diru-sarr. gehig. ta kudeaketa arrunt. beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	146.731	173.212
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	1.708.546	1.301.765	b) Diru-laguntzak <i>Subvenciones</i>	31.000	37.082
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	1.551.228	1.218.165			
b) Zergak <i>Tributos</i>	157.318	83.600			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK</b>	<b>939.144</b>	<b>198.393</b>
<b>BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>			<b>PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>		
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	151.226	139.724	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzetakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuenatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	151.226	139.724	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y cred. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	7.200	30.952
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK</b>	<b>144.026</b>	<b>108.772</b>
<b>RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>			<b>RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>		
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK</b>	<b>1.083.170</b>	<b>307.165</b>
<b>BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>			<b>PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>		
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Perd. proc.del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	87.500	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	9.015	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	10.818
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK</b>	<b>87.500</b>	<b>1.803</b>	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK</b>	----	----
<b>RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>			<b>RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>		
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK</b>	<b>995.670</b>	<b>305.362</b>
<b>BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>			<b>PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>		
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK)</b>	<b>995.670</b>	<b>305.362</b>
<b>RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>			<b>RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>		

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



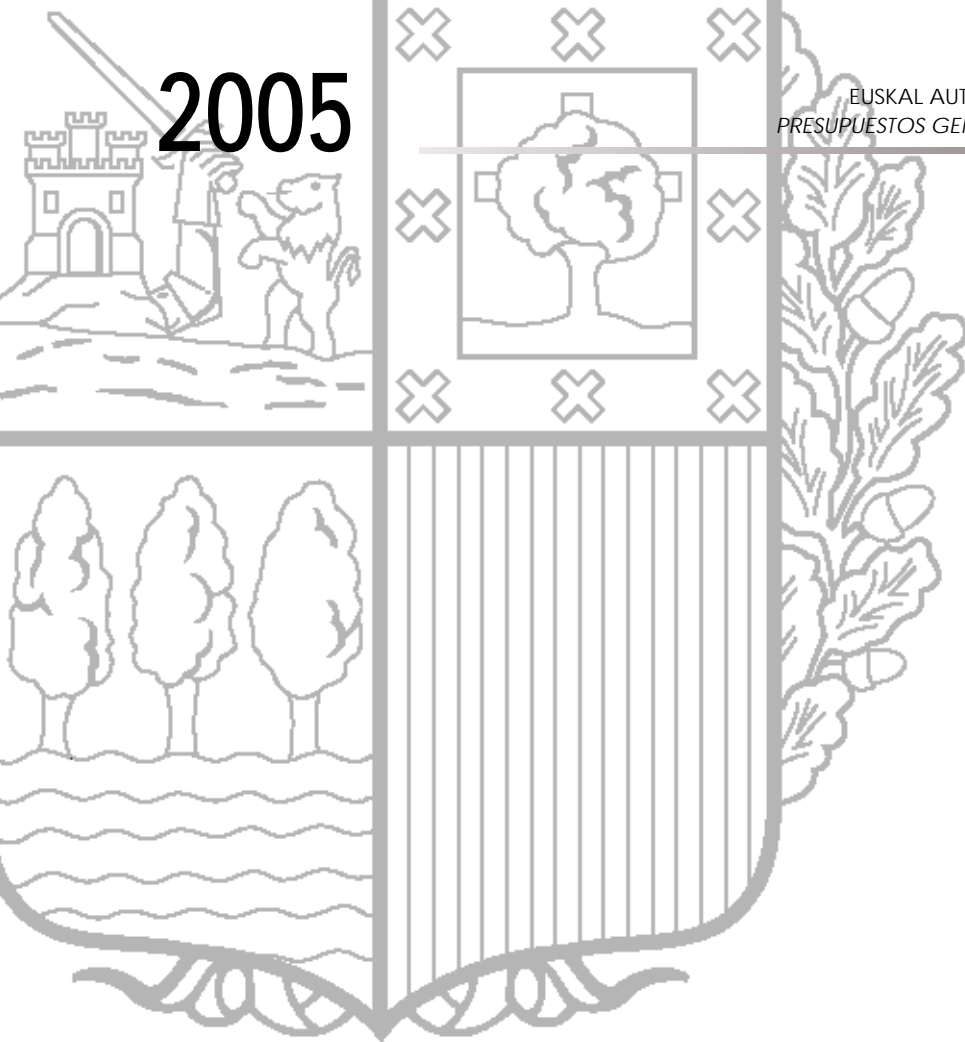
## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN







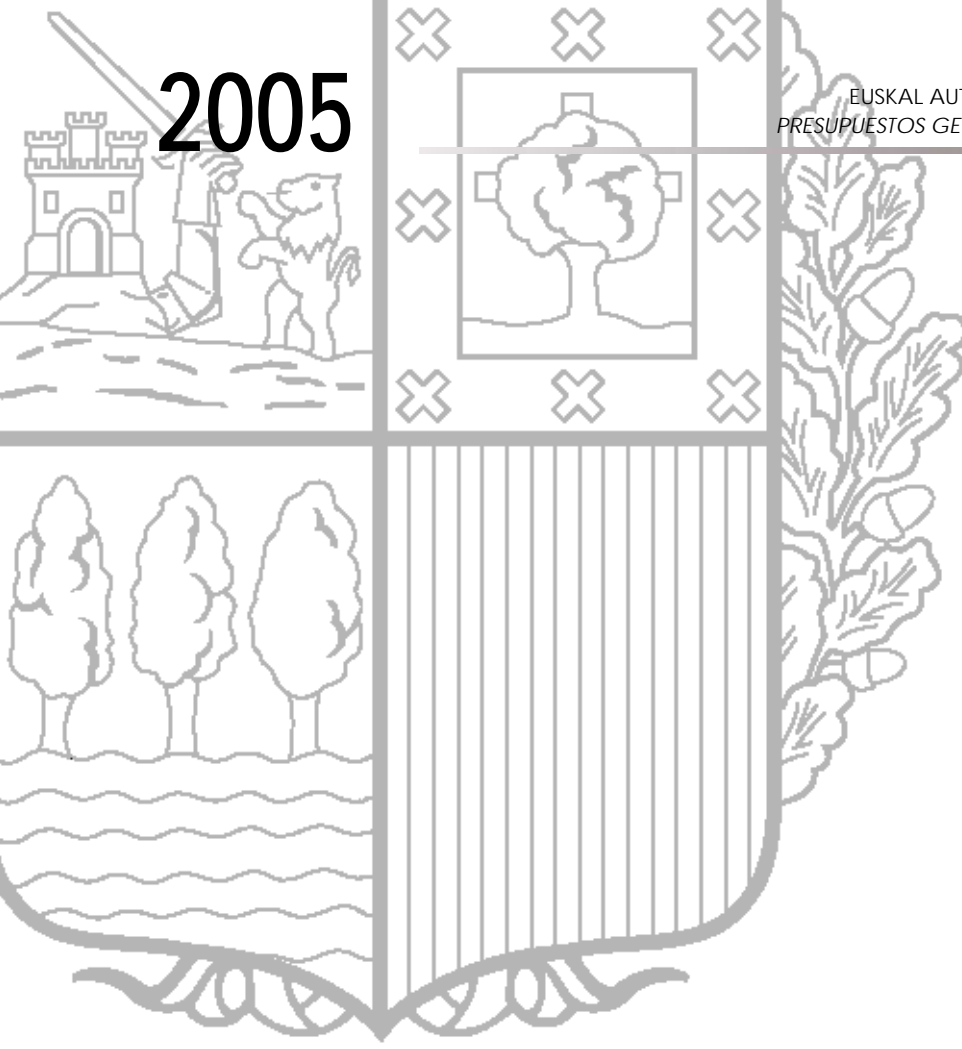
2005



**SPRILUR Taldea**  
*Grupo SPRILUR*



2005



SPRILUR, S.A.



**SPRILUR, S.A.****1. SARRERA**

SPRILUR, SA Sozietate Publikoa Industria, Merkataritza eta Turismo Sailari atxikia dago, eta 1995eko ekainean sortu zen ILUSGE, A.B.-PROGESIN, S.A. Sozietate Publikoaren eta SPRI, S.A. ren Lur eta Eraikuntza Sailaren jarduerak integratuz.

Sozietate honen helburua da ikerketak egitea, urbanizazio eta eraikuntza ekintzak gauzatzea eta horien ondoriozko obra eta zerbitzuen kudeaketa, ustiapen eta mantenimendu lanak egitea, Euskal Autonomia Erkidegoan lurzoru eta eraikuntza industrialak sustatzeko, zuzenean zein helburu berbera duten beste sozietate batzuen bidez.

Sozietatearen kapital harpidetua, 04/12/31n, EHUN ETA HAMABI MILIOI HIRUREHUN ETA BERROGEITA HAMABOST MILA ETA BERREHUN eurokoa da (112.355.200), 100 euroko balio izenduna duten 1.123.552 akzio izendun arruntetan ordezkaturak.

Hauxe da akziodunen egitura:

**1. INTRODUCCIÓN**

SPRILUR, S.A. Sociedad Pública adscrita al Departamento de Industria, Comercio y Turismo, se crea en Junio de 1995 como consecuencia de la integración de las actividades de la Sociedad Pública ILUSGE, A.B.-PROGESIN, S.A. y del Departamento de Terrenos y Construcciones de la SPRI, S.A.

El objeto social está dirigido a formular estudios, ejercitar la acción urbanizadora y edificatoria y la gestión, explotación y mantenimiento de las obras y servicios resultantes, para la promoción del suelo y edificaciones industriales en la Comunidad Autónoma de Euskadi, bien directamente o a través de otras sociedades con idéntico objeto.

El Capital Social suscrito al 31/12/04 asciende a CIENTO DOCE MILLONES TRESCIENTOS CINCUENTA Y CINCO MIL EUROS (112.355.200.- Euros) representado por 1.123.552 acciones ordinarias nominativas de 100 euros de valor nominal.

La estructura accionarial es la siguiente:

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN
Industriaren Sustapen eta Eraldaketako Baltzua, I.G. Sociedad para la Promoción y Reversión Industrial, S.A.	86,99%
Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioa Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi	13,01%

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

SPRILUR, S.A. ren jarduerak hiru arlotan banatzen dira:

- Poligonoen eta erakundearen lurren gestioa; guztira hogeita hiru dira, bederlatzi Bizkaian, hamabi Gipuzkoan eta bi Araban.
- Partaidetzadun Sozietateak, hau da, Industrialdeak eta Industria-Lurrak programak; hogeita bitan partaidetzaren gehiengoa eta bostetan gutxiengoa.
- Aktibo eta Proiektuen gestioa, alderdi bitan:
  - Industri Sustapenerako beste elementu bat legez, enpresa estrategikoak ezartzeko proiektuak eta proiektuetako obrak gestionatuz.
  - Aktiboen gestioa; hain zuzen ere, berregituratze edo birmoldaketa dela eta, Administrazioarenak diren aktiboen gestioa.

SPRILUR, S.A. irabazi asmorik gabeko erakundea da, eta egindako inbertsioak eta ekintza bakoitzari egotz dakizkiokeen gestio gastuak higiezin gestiotik edo bere aktiboak (eraikinak eta partzela urbanizatuak) besterentzetik berreskuratzen ditu.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Las actividades de SPRILUR, S.A. se agrupan en tres áreas:

- Gestión de Polígonos y Terrenos Propios en número de veintitrés, nueve en Bizkaia, doce en Gipuzkoa y dos en Araba.
- Sociedades Participadas, es decir los Programas Industrialdeak e Industria-Lurrak cuyo número es de veintidos mayoritariamente y cinco minoritariamente.
- Gestión de Proyectos y Activos, en dos vertientes:
  - Como un elemento más de Promoción Industrial, gestionando proyectos y ejecuciones de obras para proyectos de implantación de empresas estratégicas.
  - Gestión de activos que, por actuaciones de reestructuración o reconversión, son propiedad de la Administración.

SPRILUR, S.A. desarrolla su actividad sin ánimo de lucro, recuperando las inversiones realizadas y los gastos de gestión imputables a cada actuación mediante la gestión inmobiliaria o la enajenación de sus activos (edificios y parcelas urbanizadas).

SPRILUR, S.A. ren jarduerak -azpiegitura fisikoan, industri lurzoruen eta pabiloien garapena-, Ekonomi Sustapenerako Erakunde Arteko Planean (2004-2007) adierazten den legez, Euskal Autonomia Erkidegoan eremu lehiakorra lortzeko helburuarekin egindako jardueren barruan sartzen dira.

### 3. 2004an EGINDAKO JARDUERA NAGUSIAK

2004an SPRILURek egindako jardueri dagokienez, eraikuntza lanak amaitu dira Axpe-Erandio (C eta D eraikinak eta E eraikina), Portugalete, Mendaro eta Lantaroneko 1. fasean, bai eta urbanizazio lanak ere Zestoa, Oiartzun eta Irunen. Era berean, datorren urtean hiru lurralde historikoetan inbertsio berriak egitea ahalbidetuko dituzten zenbait bideragarritasun azterketa egin dira.

04/12/31n, SPRILUR, S.A. ren partaidetza duten sozietateen kopurua 27koa da; horietako 22tan partaidetza maioritarioa dauka eta 5etan partaidetza minoritarioa.

### 4. 2005. URTERAKO HELBURU OROKORRAK ETA BERAUON KUANTIFIKAZIOA

Oro har, SPRILUR, S.A. Eusko Jaurlaritzak Euskal Autonomia Erkidegoan industri azpiegiturak gestionatu eta garatzeko ezarri duen sozietateetan hartu behar dugu. Hainbat jardura garatzen ditu, esaterako, zenbait lurren erreserba estrategikoak egitea edo pabiloi industrialak eraikitzea, bai eta horien bitarteko etapak gauzatzea ere, bai garapen berrietan bai berreskuratze eta birgaitze arloetan. Helburu horiek betetzeko, zuzenean jardungo du eta/edo beste erakunde publiko edo pribatu batzuekin elkarlanean.

SPRILUR, S.A. ren barruan, programa bi bereizten dira argi eta garbi. Alde batetik, Industrialdeak eta Industria-Lurrak programako sozietateetan duen partaidetza; arlo honen barruan, industrialde txikiak sustatzen eta gestionatzen dira eta, gero, laga egiten dira hainbat formularen bidez, esaterako, alokairuan utz daitezke erosteko aukerarekin edo zuzenean saltzen zaizkie ETEei, Erkidegoko jardura ekonomikoaren sektore guztiak barne hartuz. Bestetik, lurzoru industrialean egiten dituen jarduerak daude, lurzoru estrategikoa erosiz beronen garapenerako edo degradatutako industri guneak birgaitu eta eraldatzeko.

#### 1. INBERTSIO POLITIKA

2005erako aurreikusitako inbertsioak 70.588.272 eurokoak dira, honela banatuta:

- SPRILUR, S.A. ren poligonoak: 38.351.148
- SPRILUR, S.A. ren polig. alde behartsuetan: 17.015.933
- Partaidetza gaur eguneko sozietateetan: 7.900.000
- Ibilgetu Inmateriala eta Materiala: 72.000
- Epe luzerako maileguak taldeko enpresei: 7.249.191

Gaur egun dauden sozietateetan egingo diren inbertsioak:

Las actividades de SPRILUR, S.A. -el desarrollo de infraestructuras físicas, suelo industrial y pabellones- se enmarca, tal y como se expone en el Plan Interinstitucional de Promoción Económica 2004-2007, como un elemento más de actuación sobre el entorno, a fin de conseguir un contexto competitivo en la Comunidad Autónoma de Euskadi.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004

Por lo que respecta a las actuaciones propias de SPRILUR, S.A., durante 2004 han finalizado las obras de edificación en Axpe-Erandio (edificio C y D y edificio E), Portugalete, Mendaro y 1. fase de Lantarón y las obras de urbanización de Zestoa, Oiartzun e Irún. Así mismo, se han realizado diversos estudios de viabilidad que van a posibilitar inversiones el año próximo en los tres Territorios Históricos.

Al 31/12/04 el número de sociedades participadas por SPRILUR, S.A. asciende a 27 de las que 22 mayoritariamente y 5 minoritariamente.

### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN

Como premisa general, debemos considerar SPRILUR, S.A. como Sociedad dedicada, por el Gobierno Vasco, a la gestión y desarrollo de Infraestructuras Industriales en la Comunidad Autónoma de Euskadi. Sus actuaciones abarcarán desde las reservas Estratégicas de Terreno, hasta la edificación de pabellones industriales, pasando por sus etapas intermedias, tanto en nuevos desarrollos como en áreas de recuperación o rehabilitación. Para el cumplimiento de sus objetivos, actuará directamente y/o en colaboración con otras Instituciones Públicas y con el sector privado.

Dentro de SPRILUR, S.A. se diferencian claramente dos programas: la participación en Sociedades del Programa Industrialdeak e Industria-Lurrak, el cual consiste en la promoción y gestión de pequeños polígonos industriales y su cesión mediante un abanico amplio de posibilidades que van desde el arrendamiento con opción de compra, hasta la venta al contado a las PYMES, abarcando todo tipo de sectores de actividad económica de la Comunidad; y por otro, la actividad de suelo industrial en la compra de suelo estratégico para su posterior desarrollo o bien en la rehabilitación y reconversión de zonas industriales degradadas.

#### 1. POLÍTICA DE INVERSIÓN

Las inversiones totales previstas para el 2005 ascienden a 70.588.272 euros, que se desglosan en:

- Polígonos propios: 38.351.148
- Polígonos propios en zonas desfavorecidas: 17.015.933
- Participación en sociedades existentes: 7.900.000
- Inmovilizado Inmaterial y Material: 72.000
- Créditos largo plazo empresas grupo: 7.249.191

Las inversiones en sociedades existentes se desglosa en:

INDUSTRIALDEAK ETA INDUSTRIA-LURRA PROGRAMA PROGRAMA INDUSTRIALDEAK E INDUSTRIA-LURRA	ZENBATEKOA (euroak) IMPORTE (Euros)
ORDUÑAKO INDUSTRIALDEA, S.A.	919.548
BUSTURIALDEKO INDUSTRIALDEA, S.A.	923.100
UROLA GARAIKO INDUSTRIALDEA, S.A.	3.945.200
HERNANIKO INDUSTRIALDEA, S.A.	652.800
BURTZEÑA ENPRESA PARKEA, S.A.	1.459.352
GUZTIRA TOTAL	7.900.000

## 2. POLITIKA FINANTZARIOA

Aurreikusitako inbertsioak eta gastuak, bai eta Proiektu Estrategikoen Fondoari aurrerakin itzulgarria itzultzea ere, 13.482.203 eurokoak izango dira, eta sozietatearen kapitala 7.900.000 euroan handituz, 3.280.105 euroko epe luzeko kreditu kontu batekin eta 2003an kontratatuko 34.848.927 euroko kreditu lineekin finantzatuko dira. Taldearen sozietateen gordailuak, altxortegiko sistema zentralizatuan, 24.294.329 eurokoak dira.

## 3. LANGILE POLITIKA

2005/12/31rako aurreikusitako langile finkoen kopurua 25ekoa izango da.

## 4. POLITIKA KOMERTZIALA

Sozietatearen erronketariko bat lurzoru urbanizagarria eta industri pabiloiak merkaturatzea da, prezio-muga jakin batekin; prezio lehiakorra izateaz gain, industri promoziorako baliabidea ere izatea nahi da, bai eta arrazionalizazio urbanistikorako tresna ere. Era berean, edozein arrazoi dela-eta interesgarritzat edo estrategikotzat jotzen diren enpresak epe laburrean kokatzeko balioko duen lurzoru erreserba bat izan nahi da.

Aurreko ekitaldietan bezala, salmenta zuzenari emango zaio lehenasuna, urbanizazio zein eraikuntza ekintzaren emaitzetan, beste finantziazio bide batzuen aurretik. Horrela, aurreikusitako inbertsioak finantzatzeko ezarritako baliabideen sorrera ahalbidetuko da. Era berean, ekonomia jarduera gehiago egingo dira, gaur egun daukagun merkatua zabal dadin.

Era berean, eskualde ahuletan egingo den merkataritza jarduna estu koordinatuta egongo da beste erakunde eta sozietate publiko batzuekin.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK. LURRALDE SAILKAPENA

## 2. POLÍTICA FINANCIERA

Las inversiones y gastos previstos así como la devolución del anticipo reintegrable al Fondo de Proyectos Estratégicos, por importe de 13.482.203 euros, se financiarán mediante una ampliación de Capital Social de 7.900.000 euros y una cuenta de crédito a largo plazo de 3.280.105 euros junto con la disposición de líneas de crédito contratadas en el ejercicio 2003 por 34.848.927 euros, considerando unos depósitos de sociedades del grupo dentro del sistema de tesorería centralizada por importe de 24.294.329 euros.

## 3. POLÍTICA DE PERSONAL

La plantilla prevista al 31/12/2005 ascenderá a 25 personas.

## 4. POLÍTICA COMERCIAL

Uno de los retos que tiene la Sociedad es colocar en el mercado, suelo urbanizado y pabellones industriales, con una determinada limitación de precios, que sirva además de como precio competitivo como instrumento de promoción y fomento industrial y de racionalización urbanística. Asimismo, se pretende contar con una reserva de suelo apto para la instalación a corto plazo de empresas que, por distintas razones, puedan calificarse como interesantes o estratégicas.

Como en ejercicios anteriores, se primará la venta directa, tanto en los resultados de la acción urbanizadora como edificatoria, frente a otras formas de financiación, de manera que se posibilite la generación de recursos prevista para financiar las inversiones previstas. Asimismo, se dará cabida a un mayor abanico de actividades económicas de manera que se amplíe el mercado al que nos dirigimos actualmente.

Asimismo, la acción comercial a realizar en las Zonas Desfavorecidas deberá estar estrechamente coordinada con otras Instituciones y Sociedades Públicas.

## 5. GASTOS E INVERSIONES. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Langileria eta funtzionamendu gastu guztiak Bizkaiko Lurralde Historikoan egingo dira, bertan baitago egoitza soziala eta administrazioaren lan zentroa. Bataren eta bestearen zenbatekoak 1.459.257 eta 2.128.848 eurokoak dira, hurrenez hurren.

Los gastos de personal y funcionamiento se realizarán en su totalidad en el Territorio Histórico de Bizkaia, al hallarse en dicho territorio tanto el domicilio social como el centro de trabajo administrativo. Los importes respectivos ascienden a 1.459.257 y 2.128.848 euros.

Inbertsioen banaketa, lurraldeka eta eurotan, hurrengo hau da:

El desglose territorial de las inversiones, en euros, es:

	GUZTIRA TOTAL	ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA
SPRILUR, S.A.ren poligonoak POLÍGONOS PROPIOS	38.351.148	1.023.875	25.745.076	11.582.197
SPRILUR, S.A.ren poligonoak alde behartsuetan POLÍG. PROPIOS zonas desfavorecidas	17.015.933		1.239.850	15.776.083
Dauden Sozietatetan inbertsioak INV. SOCIEDADES EXISTENTES	7.900.000		3.302.000	4.598.000
Ibilgetu Inmateriala eta Materiala INMOVILIZADO INMATERIAL y MATERIAL	72.000		72.000	

## 6. 2005. URTERAKO AURREKONTUAK

## 6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2005

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

Kapital aurrekontua 55.711.861 eurokoa izango da. Lehen aipatutako inbertsioak, funtzionamendu gastuak eta zirkulatuak, kapital sozialaren 7.900.000 euroko gehikuntzarekin, eta 38.129.032 euroko mailegu batekin finantzatu dira (kreditu linea berriak: 3.280.105 euro, eta 2003an kontratatutako kreditu lineak: 34.848.927 euro). Taldearen sozietateei altxortegiko sistema zentralizatuan entregatutako maileguak 8.279.127 euroan berreskuratuko dira.

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

El presupuesto de Capital asciende a 55.711.861 euros, financiándose las inversiones antes comentadas, así como los gastos de funcionamiento y el circulante con un incremento de Capital Social de 7.900.000 euros, un préstamo por importe de 38.129.032 euros (nuevas líneas de crédito por importe de 3.280.105 euros y disposición de las líneas de crédito contratadas en 2003 por un importe de 34.848.927 euros) y recuperación de préstamos entregados a sociedades del grupo dentro del sistema centralizado de tesorería por importe de 8.279.127 euros.

### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Ustiapen aurrekontua 62.747.590 eurokoa da; horietatik, SPRILURen poligonoen garapenerako 55.367.081 euro dira (17.015.933 euro eremu behartsuen alde), eta funtzionamendu eta langileria gastuetarako 1.459.257 euro eta 2.128.848 euro, hurrenez hurren. Ibilgetuak amortizatzeko eta kapital partaidetzen balio-galeragatiko horniduretako zuzkidura 1.121.639 eta 450.000 eurokoa da, hurrenez hurren.

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

El Presupuesto de Explotación se sitúa en 62.747.590 euros, de los que se dedican a polígonos propios 55.367.081 (17.015.933 euros para zonas desfavorecidas), los Gastos de Personal y Funcionamiento son de 1.459.257 y de 2.128.848 euros respectivamente. La Dotación a la amortización del inmovilizado y a la provisión por depreciación de participaciones en capital es de 1.121.639 euros y 450.000 euros respectivamente.

Sarrerek poligonoen salmentei egiten diete erreferentzia batez ere (35.212.131 euro), bai eta zenbait lokalen errentamenduagatiko sarrerei ere (255.937 euro).

Los ingresos hacen referencia fundamentalmente a las ventas de polígonos por importe de 35.212.131 euros y a los ingresos por arrendamientos de diversos locales por importe total de 255.937 euros.

Aurreikusitako galerak 264.417 eurokoak dira.

Se prevén unas pérdidas de 264.417 euros

### 3. PLANTILLA

2005/12/31rako aurreikusitako langile finkoen plantilla hau da:

### 3. PLANTILLA

La plantilla fija prevista al 31/12/2005 es la siguiente:



<b>MAILA CATEGORÍA</b>	<b>KOPURUA NÚMERO</b>
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	1
ZUZENDARIORDE NAGUSIA SUBDIRECTOR GENERAL	1
ATALETAKO ZUZENDARIAK DIRECTORES DE ÁREA	5
TEKNIKARIAK TÉCNICOS	10
ADMINISTRARIAK ADMINISTRATIVOS	8
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>25</b>

SPRILUR, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III.</b>	<b>IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>			<b>15.221.191</b>
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			18.000
215	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		18.000	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			54.000
225	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		20.000	
1	Bulegoetako konponketa (Mazarredo) Remodelación de oficinas (Mazarredo)	20.000		
226	Altzariak. Mobiliario.		10.000	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		24.000	
1	Informatika tresnak. Equipos informáticos.	24.000		
3.	IBILGETZE FINANTZARIOAK EAEKO ARLO PUBLIKOAN INMOVILIZACIONES FINANCIERAS EN EL SECTOR PUBLICO DE LA CAE			13.689.839
240	Partaidetzak, taldeko baltzuetakoak. Participaciones en empresas del grupo.		6.440.648	
2400	Partaidetzak taldeko baltzuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas del grupo por suscripción de capital.		6.440.648	
1	Orduñako Industrialdea S.A. Orduñako Industrialdea S.A.	919.548		
2	Busturialdeko Industrialdea S.A. Busturialdeko Industrialdea S.A.	923.100		
3	Urola Garaiko Industrialdea, S.A. Urola Garaiko Industrialdea, S.A.	3.945.200		
4	Hernaniko Industrialdea, S.A. Hernaniko Industrialdea, S.A.	652.800		
244	Epe luzerako kredituak, taldeko baltzuei emandakoak. Créditos a largo plazo a empresas del grupo.		7.249.191	
1	Urola Erdiko Ind. Urola Erdiko Ind.-Crédito a L/P	1.149.191		
2	Hernaniko Ind. Hernaniko Ind. Crédito a L/P	1.600.000		
3	Okamikako Ind. Okamikako Ind. Crédito a L/P	800.000		
4	Lautadako Ind.-E/L Mailegua Lautadako Ind.-Cred. L/P	500.000		
5	Aiara Araneko Industrialdea, S.A. Aiara Araneko Industrialdea, S.A.	2.000.000		
6	Busturialdeko Industrialdea, S.A. Busturialdeko Industrialdea, S.A.	1.200.000		
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			1.459.352
241	Partaidetzak, baltzu elkartuetakoak. Participaciones en empresas asociadas.		1.459.352	
2410	Partaidetzak baltzu elkartuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas asociadas por suscripción de capital.		1.459.352	
1	Burtzeña Enpresa Parkea, S.A. Burtzeña Enpresa Parkea, S.A.	1.459.352		
<b>VII.</b>	<b>EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO</b>			<b>16.054.810</b>

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2.	ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO			4.862.290
4.	BESTELAKO HARTZEKODUNAK OTROS ACREEDORES			11.192.520
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			24.435.860
			INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES	55.711.861

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			1.253.222
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			7.900.000
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PUBLICO DE LA CAE			7.900.000
100	Kapital soziala. Capital social.		7.900.000	
1004	Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la CAE		7.900.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko Spri, SAK, harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Spri, S.A., para financiar inversiones.	7.900.000		
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			38.129.032
170	Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		38.129.032	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		38.129.032	
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			8.429.607
3.	IBILGETZE FINANTZARIOAK ARLO PUBLIKOAN INMOVILIZACIONES FINANCIERAS EN EL SECTOR PUBLICO			8.279.127
244	Epe luzerako kredituak, taldeko baltzuei emandakoak. Créditos a largo plazo a empresas del grupo.		8.279.127	
1	Deba Beheko Ind.- E/L Mailegua Deba Beheko Ind.- Cred. L/P	901.518		
2	Deba Goienero Deba Goienero	568.520		
3	Tolosaldeko Apattaerreka I.L., S.A. Tolosaldeko Apattaerreka I.L., S.A.	6.000.000		
4	Urola Erdiko Ind.-E/L Mailegua Urola Erdiko Ind.-Cred L/P	664.964		
5	Okamikako Industrialdea, S.A. Okamikako Industrialdea, S.A.	60.101		
6	Lautadako Industrialdea, S.A. Lautadako Industrialdea, S.A.	84.024		
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			8.344
254	Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak. Créditos a largo plazo al personal.		8.344	
5.	KREDITU KOMERTZIALAK, EPE LUZERA CREDITOS COMERCIALES A LARGO PLAZO			142.136
			FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION	55.711.861

SPRILUR, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II.</b>	<b>HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>			55.367.081
1.	EROSKETAK COMPRAS			55.367.081
602	Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.		55.367.081	
1	Ezker Aldea eta Pasaia Badian Poligonoak Polígonos Margen Izquierda y Bahía de Pasaia	17.015.933		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2006 : 17.316 M ; 2007 : 7.551 M			
2	Lursailen erosketak eta urbanizazio lanak. Poligonoak Araba (Legutiano, Ludio eta Lantaron) Compra de terrenos y obras de urbanización. Polígonos Araba (Legutiano, Ludio y Lantaron)	1.023.875		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2006 : 9.391 M ; 2007 : 7.263 M ; 2008 : 10.030 M ; 2009 /...: 3.980 M			
3	Lursailen erosketak eta urbanizazio lanak. Poligonoak Bizkaia Compra de terrenos y obras de urbanización. Polígonos Bizkaia	25.745.076		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2006 : 7.586 M			
4	Lursailen erosketak eta urbanizazio lanak. Poligonoak Gipuzkoa Compra de terrenos y obras de urbanización. Polígonos Gipuzkoa	11.582.197		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2006 : 13.775 M ; 2007 : 14.448 M ; 2008 : 2.749 M			
<b>IV.</b>	<b>PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>			1.459.257
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		1.196.112	
1	Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 25 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2005 asciende a 25 personas.	1.196.112		
642	Gizarte segurantzak, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		263.145	
<b>V.</b>	<b>AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>			1.121.639
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.		13.719	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		1.107.920	
<b>VI.</b>	<b>TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACION DE LAS PROVISIONES DE TRAFICO</b>			405.566
<b>VII.</b>	<b>USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION</b>			2.128.848
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			2.079.204
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		161.868	
1	Bulego orokorraren alokairua Arrendamiento Oficinas Generales	161.868		
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		145.642	
1	Bestelako berriztapen eta zaintze gastuak Reparaciones y conservaciones diversas	145.642		
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		816.568	
1	Auditoria, abokatuak, notaritzak eta zenbait azterlan. Auditoria, abogados, notarios y estudios varios.	816.568		
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		69.803	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. <i>Servicios bancarios y similares.</i>		5.000	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>		436.650	
1	Zabalpen gastuak <i>Gastos en publicidad</i>	436.650		
628	Hornidurak. <i>Suministros.</i>		66.079	
1	Telefonoa, posta, argi indarra etab. <i>Teléfono, correos, energía eléctrica, etc.</i>	66.079		
629	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>		377.594	
6290	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		183.478	
1	Lanarigo bidaiak. <i>Viajes personal.</i>	183.478		
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		37.177	
6292	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		31.841	
6293	Argitalpenak. <i>Publicaciones.</i>		7.256	
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos.</i>		52.885	
1	Hitzaldi, ikastaro eta mintegiak. <i>Conferencias, seminarios y cursos.</i>	52.885		
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. <i>Gastos de otros servicios.</i>		64.957	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			49.644
IX.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			1.815.199
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			1.815.199
X.	APARTEKO GALERAK PERDIDAS EXTRAORDINARIAS			450.000
1.	HORNIDUREN ALDAKETA VARIACION DE PROVISIONES			450.000
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>62.747.590</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			35.536.596
700	Eraikinen salmentak. <i>Ventas de edificaciones.</i>		35.212.131	
7009	Bestelako eraikinak. <i>Otros edificios.</i>		35.212.131	
1	Poligonoen salmenta. <i>Venta de polígonos.</i>	35.212.131		
705	Zerbitzu-prestazioak. <i>Prestaciones de servicios.</i>		68.528	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		68.528	
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. <i>Ingresos por arrendamientos de inmuebles.</i>		255.937	

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Azucarera Eraikuntza <i>Edificio Azucarera-Vitoria</i>	180.163		
2	Lamiaran-Aranburu <i>Lamiaran-Aranburu</i>	70.365		
3	Epsilon <i>Epsilon</i>	5.409		
II.	IZAKINAK GEHITU, BIDEANGO PROMOZIO ETA ERAIKINENAK <i>AUMENTO DE EXISTENCIAS DE PROMOCIONES EN CURSO Y EDIFICIOS CONSTRUIDOS</i>			25.609.620
V.	USTIAPENeko BESTELAKO DIRU-SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION</i>			838.730
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios diversos.</i>		838.730	
1	Epsilon eta interes inplizituak (Euskadi 2000Tres) <i>Epsilon e intereses implícitos (Euskadi 2000Tres)</i>	838.730		
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			498.227
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			498.227
IX.	EKITALDIKO GALERA <i>PERDIDA DEL EJERCICIO</i>			264.417
DIRU-SARRERAK GUZTIRA <i>TOTAL INGRESOS</i>				62.747.590

SPRILUR, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordaintekeng. <i>Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos</i>	----	----	A) Fondo propioak <i>Fondos propios</i>	125.547.777	117.912.194
B) Ibilgetua <i>Inmovilizado</i>	122.934.298	117.714.353	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	120.255.200	112.355.200
I. Hastapen-gastuak <i>Gastos de establecimiento</i>	----	----	II. Jaulkipen saria <i>Prima de emisión</i>	2.313.897	2.313.897
II. Ibilgetze immaterialak <i>Inmovilizaciones inmateriales</i>	56.529	52.248	III. Errebalorizazio-erreserba <i>Reservas de revalorización</i>	----	----
4. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	89.206	71.206	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	16.562.059	16.562.059
7. Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	(32.677)	(18.958)	1. Legezko erreserba <i>Reserva legal</i>	260.321	260.321
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	6.841.565	7.895.485	5. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	16.301.738	16.301.738
2. Higiezinak, errentamendurako <i>Inmuebles para arrendamiento</i>	7.117.117	7.117.117	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(13.318.962)	(13.231.758)
4. Instalazio teknikoak eta makineria <i>Instalaciones técnicas y maquinaria</i>	5.035.950	5.035.950	VI. Galdututako irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)</i>	(264.417)	(87.204)
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. <i>Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.</i>	497.749	467.749	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa <i>Dividendo a cuenta entregado en ejerc.</i>	----	----
6. Gainerako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>	271.264	247.264	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	6.034.650	6.738.695
8. Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	(6.080.515)	(4.972.595)	1. Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>	4.860.607	4.860.607
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	114.356.320	107.944.600	3. Bestelako diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak <i>Otros ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	1.174.043	1.878.088
1. Partaidetzak, taldeko baltzuetan <i>Participaciones en empresas del grupo</i>	74.343.942	67.903.294	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	152.649	152.649
2. Kredituak, taldeko baltzuei <i>Créditos a empresas del grupo</i>	15.417.494	16.447.430	D) Akziodunak, epe laburrera <i>Acreeedores a corto plazo</i>	50.314.030	28.239.808
3. Gainerako ibilgetze finantzarioak <i>Otras inmovilizaciones financieras</i>	26.052.221	24.601.213	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. <i>Emis. de oblig. y otros valores negoc.</i>	----	----
4. Gordailu eta fidantzak, epe luzera eratutakoak <i>Depósitos y fianzas constituidos a largo plazo</i>	26.641	26.641	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	33.266.742	----
5. Hornidurak <i>Provisiones</i>	(1.483.978)	(1.033.978)	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak <i>Deudas con empresas del grupo y asoc.</i>	14.575.500	25.579.335
V. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----	IV. Bestelako hartzekodunak <i>Otros acreedores</i>	2.471.788	2.660.473
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik <i>Deudores por operaciones de tráfico l/p</i>	1.679.884	1.822.020	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. <i>Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos</i>	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak <i>Gastos a distribuir en varios ejercicios</i>	879.197	1.529.242	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik <i>Acreeedores por operaciones de tráfico l/p</i>	----	----
D) Aktibo zirkulatuak <i>Activo circulante</i>	117.399.786	102.861.512	E) Hartzekodunak, epe laburrera <i>Acreeedores a corto plazo</i>	59.164.175	69.061.761
II. Izakinak <i>Existencias</i>	110.760.314	86.368.059	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	4.862.290	----
III. Zordunak <i>Deudores</i>	5.673.499	2.889.336	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkart. epe laburrera <i>Deudas con empr. del grupo y asoc. c/p</i>	35.298.164	42.974.455
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	788.584	4.127.747	IV. Hartzekodun komertzialak <i>Acreeedores comerciales</i>	18.878.342	23.498.327
VI. Altzortegia <i>Tesorería</i>	166.182	9.466.182	V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak <i>Otras deudas no comerciales</i>	125.379	2.588.979
VII. Periodokatzegatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	11.207	10.188			
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>241.213.281</b>	<b>222.105.107</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>241.213.281</b>	<b>222.105.107</b>

SPRILUR, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	1.253.222	737.796
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	7.900.000	7.061.800
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	15.221.191	36.760.787	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	7.900.000	7.061.800
a) Ibilgetze immaterialak <i>Inmovilizaciones inmateriales</i>	18.000	64.000	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	54.000	216.101	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	38.129.032	31.544.677
c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	15.149.191	36.480.686	d) Bestelako baltzuak <i>Otras empresas</i>	38.129.032	31.544.677
c1) Taldeko baltzuak <i>Empresas del grupo</i>	13.689.839	30.056.621	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	8.429.607	7.152.671
c2) Baltzu elkartuak <i>Empresas asociadas</i>	1.459.352	6.424.065	c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	8.429.607	7.152.671
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	c1) Taldeko baltzuak <i>Empresas del grupo</i>	8.421.263	7.152.671
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	8.344	----
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	16.054.810	2.901.091			
c) Baltzu elkartuenak <i>De empresas asociadas</i>	11.003.835	----			
d) Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	5.050.975	2.901.091			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	<b>31.276.001</b>	<b>39.661.878</b>	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	<b>55.711.861</b>	<b>46.496.944</b>
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	<b>24.435.860</b>	<b>6.835.066</b>	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	<b>----</b>	<b>----</b>

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	24.392.255	10.428.459
3. Zordunak <i>Deudores</i>	2.784.163	3.290.076
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	9.897.586	(1.161.949)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	(3.339.163)	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(9.300.000)	(5.721.520)
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	1.019	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>24.435.860</b>	<b>6.835.066</b>



SPRILUR, S.A.

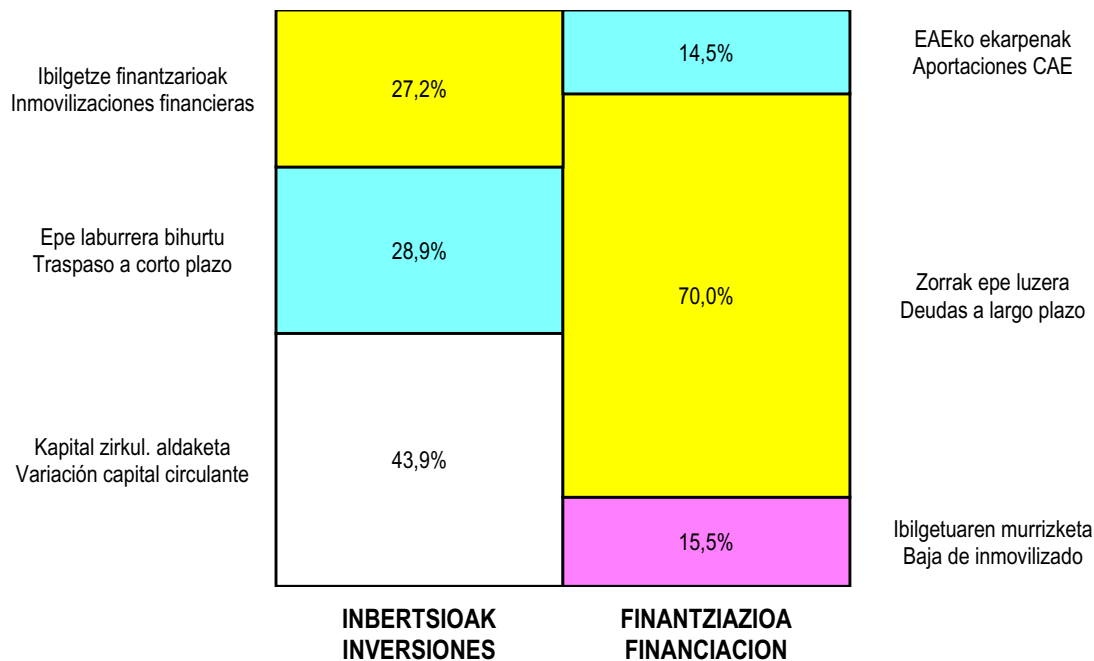
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

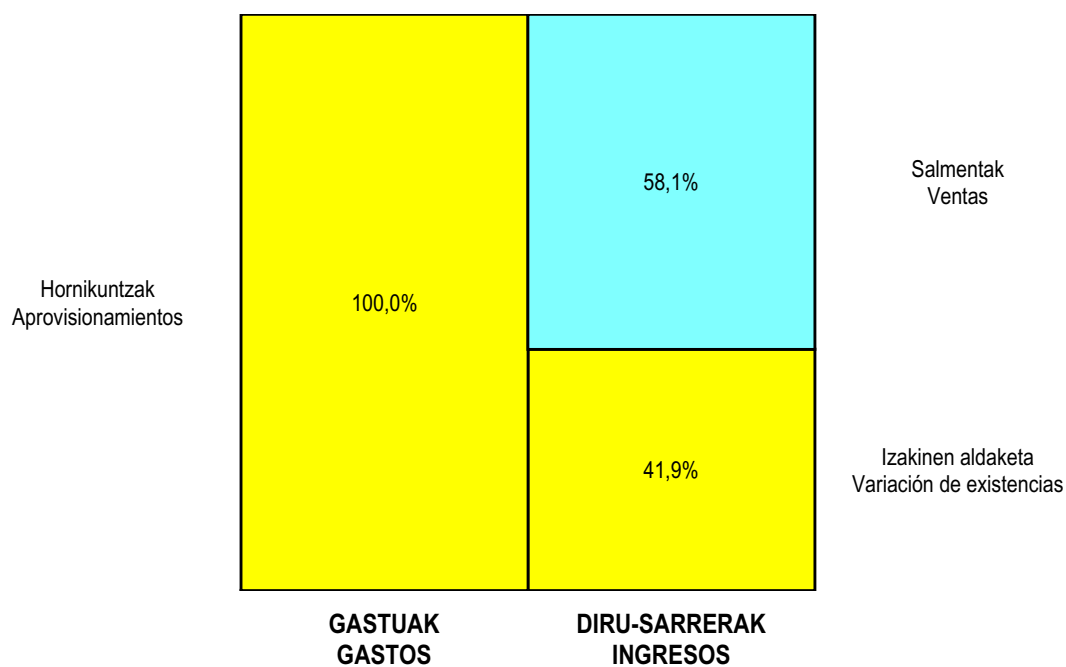
ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	35.536.596	25.973.708
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	55.367.081	32.233.884	a) Salmentak <i>Ventas</i>	35.212.131	25.129.183
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	255.937	844.525
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	1.459.257	1.315.097	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	68.528	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	1.196.112	1.065.549	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	25.609.620	10.428.459
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	263.145	249.548	3. Baltzuek ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	1.121.639	825.000	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	405.566	67.364	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	838.730	----
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	2.128.848	1.458.026	a) Diru-sar. gehig. ta kudeaketa arrunt. beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	838.730	----
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	2.079.204	1.458.026			
b) Zergak <i>Tributos</i>	49.644	----			
<b>I. USTIAPENEN MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	<b>1.502.555</b>	<b>502.796</b>	<b>I. USTIAPENEN GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>	<b>----</b>	<b>----</b>
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	1.815.199	600.000	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetaketakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
a) Taldeko baltzuekiko zorrenatik <i>Por deudas con empresas del grupo</i>	41.945	----	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
b) Baltzu elkartuekiko zorrenatik <i>Por deudas con empresas asociadas</i>	650.045	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	498.227	50.000
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	1.123.209	600.000	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----			
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	<b>1.316.972</b>	<b>550.000</b>
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>----</b>	<b>----</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>----</b>	<b>47.204</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>185.583</b>	<b>----</b>	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
11. Hornid. aldak., ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	450.000	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Perd. proc.del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	<b>450.000</b>	<b>----</b>
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>----</b>	<b>----</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>264.417</b>	<b>47.204</b>
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>----</b>	<b>----</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	<b>264.417</b>	<b>87.204</b>
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	40.000			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>----</b>	<b>----</b>			

SPRILUR, S.A.

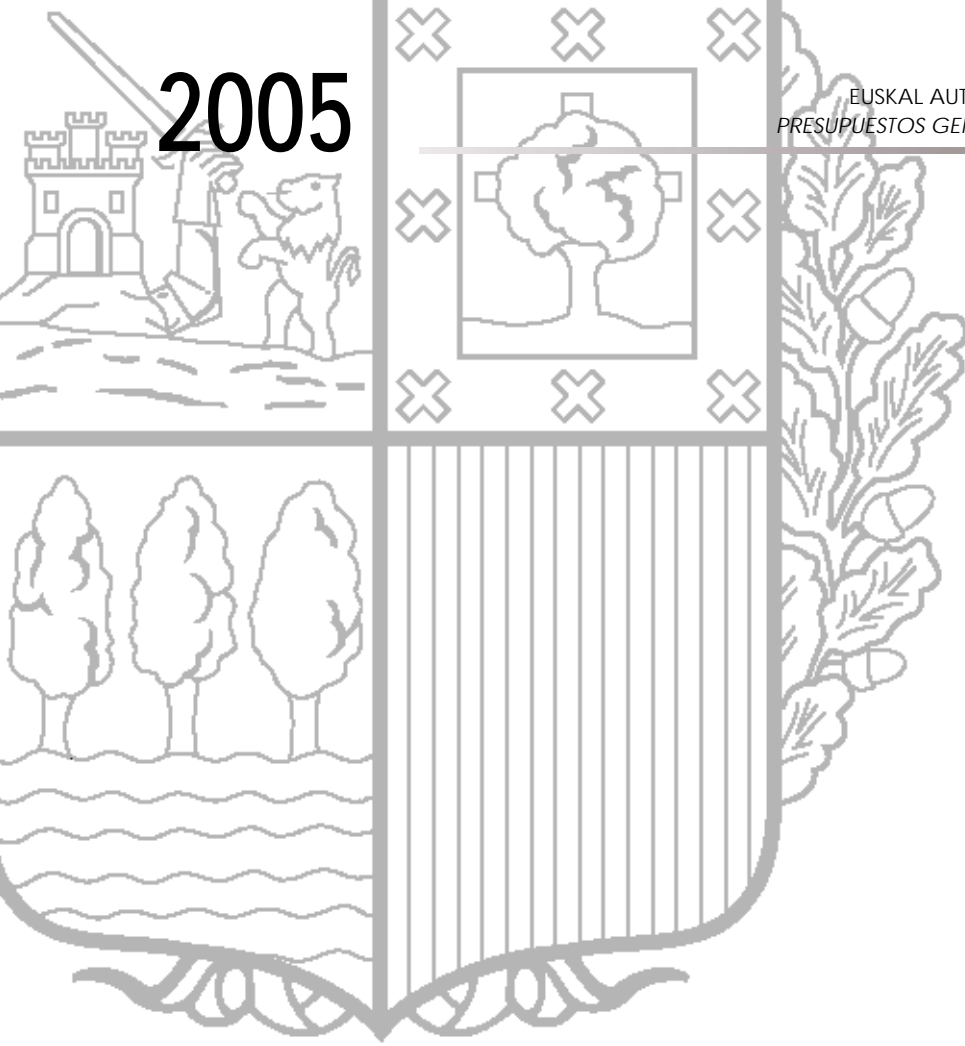
## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2005



**Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.**



**ABANTO ETA ZIERBENAKO INDUSTRIALDEA S.A.****1. HITZAURREA**

ABANTO ZIERBENAKO INDUSTRIALDEA, S.A., 1985eko abenduaren 11n eratu zen ekimen eta inbertsio industrialera eragin eta sustatzeko helburu sozialaz, horretarako pabilioi industrial multzo bat eraikiz, berauen ustiaketa kudeatuz eta bertan finkatuko diren enpresak hautatuz, finantza-alogera sistemaren bitartez eta erosteko aukerarekin berauen jabetza transferitzen den arte, 6 edo 9 urteren buruan. Bere egoitza soziala Gallartako "El Campillo" Industrialdean dauka (Abanto).

Kapital soziala 4.436.200 eurokoa da eta 820.000 akziotan zatitua dago, bakoitza 5,41 eurokoa, guztiz ezarriak eta era honetan banatuak:

**1. INTRODUCCIÓN**

ABANTO ZIERBENAKO INDUSTRIALDEA, S.A., se constituyó el 11 de Diciembre de 1985 con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales, gestionando su explotación y seleccionando la implantación de empresas mediante el sistema de arrendamiento financiero con opción de compra hasta que se transfiera la titularidad de los mismos, pasados 6 ó 9 años. Su domicilio social se encuentra en el Polígono Industrial "El Campillo", en Gallarta (Abanto).

El capital social es de 4.436.200 euros, dividido en 820.000 acciones de 5,41 euros cada una, totalmente suscritas, siendo su distribución la siguiente:

HARPIDETURIKO KAPITALA CAPITAL SUSCRITO	PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	EUROS EUROAK
SPRILUR	51%	2.262.462
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA	48%	2.129.376
ABANTO-ZIERBENAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE ABANTO-ZIERBENA	1%	44.362
GUZTIRA TOTAL	100%	4.436.200

**2. ENTITATEAREN IHARDUERA NAGUSIAK**

Industrialde baten proiektuan bidezko denez, jarduerak aldatuz doaz denborarekin, berau aurkitzen den bizitzako etaparen arabera.

Sozietatearen existentziako lehenbiziko urteetan bere jarduerak nagusiak industrialdearen plangintza, eraikuntza eta sustapena izan ziren. Garapen multzo honek 1990era arte iraun zuen.

Geroztik, 1999 urtetik aurrera, beste pabilioi-sustapenak "Granada" Industrialdean, eta bulego berriak "El Campillo" Industrialdean, garatu dira.

Gaur egun Sozietatearen jarduerak nagusia eraikinak kudeatzea da, erosteko aukerarekin alogera kontratuen bitartez, honek egungo marko ekonomikoan berekin dakarren arazo multzoarekin. Honez gain aipatzekoak dira gure industrialdeak bertan finkaturiko enpresei eskaintzen dizkien zerbitzuak, azken urteotan gehituz joan direnak, betiere premia zehatzei irtenbideak ematen saiatuz hainbat alorretan.

**3. 2004 URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK****2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Como es lógico en el proyecto de un Industrialdea, las actividades van variando en el tiempo, en función de la etapa de vida en que el mismo se encuentre.

Durante los primeros años de la existencia de la Sociedad, sus principales actividades centradas en torno a los trabajos de planeamiento, construcción y promoción del polígono industrial. Este conjunto de desarrollos tuvieron lugar hasta el año 1990.

Con posterioridad, y a partir del año 1999 se han desarrollado otras promociones de pabellones en el Polígono Industrial "Granada", y las nuevas oficinas en el Polígono Industrial "El Campillo".

En la actualidad la actividad central de la Sociedad es la de gestionar los inmuebles, a través de los pertinentes contratos de alquiler con opción de compra, con el conjunto de cuestiones que esto conlleva en el marco económico presente. Este se complementa con el cuadro de servicios que nuestro Industrialdea presta a las empresas instaladas en él y que ha ido incrementándose durante los pasados ejercicios, tratando siempre de dar soluciones a sus necesidades concretas en diferentes campos.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL AÑO 2004**

Gure kasuan, Sozietatearen jarduera nagusia eraikinen kudeaketan datza eta beraz, Industrialdean finkaturiko enpresen alojerak kobratzean. Hau lan zaila gertatu da zenbait kasuetan, eta horregatik ahalegin handiak egin behar izan dira eta egin behar dira oraindik.

Bestalde, eraikin batzuk jasotzeko bidea potentziatu da, eta jadanik gure industrialdean finkaturiko enpresei adjudikatu zaizkie ohiko kudeaketa osatzeko helburuaz, hau da, erosteko aukeradun alojera kontratuak. Jarduera ildo honek areago sendotzen eta finkatzen du Industrialdearen gure proiektu orokorra.

Eraikin berriak bulego eta partzeleen adjudikazio.

Aurreikusirik zegoen lanak, azpiegituren hobekuntzan, egin dira.

2004ko ekitaldia positiboa izan da Abanto Zierbenako Industrialdea, S.A. rentzat, aurretiaz landu ziren presupuestuetan aurreikusirik emaitzak gaintu baitira, eta horri esker enpresa ekonomikoki sendoturik geratu da.

#### 4. 2005 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOAK

Aurrerako urteetako eboluzioari jarraituz, datorren 2005 honetarako jarduera plana honako gai hauen garapenean zentratzen da:

- Jarduera nagusia, erosketarako aukeradun alojera kontratuei dagokiona, eta poligonoan finkaturiko enpreseen errentak kobratzean datzana.
- Eraikinak egitea gure Industrialdean finkaturiko eta horretarako eskatzen diren baldintzak betetzen dituzten enpresei adjudikatzeko. Jarduera honek osatu egiten du aurrekoa, hau da pabilioien alojera eta errenten gestioa, eta hau Industrialdearen gure politikaren barne dago.
- Jarduerak beste gai batzuetan, hainbat alorretan, gestio hobeko bat ahalbidetzeko gure Industrialdearentzat, bere 50.000tik gora metro karratua pabilioi industrialekin eta bertan finkaturiko 60 enpresek.
- Halaber, aurreikusirik dago lanak egitea azpiegitura beharrezkoen hobekuntzan, eta beste lan osagarriak ere.

2005erako helburuei dagokienez, honako hauek aipatuko ditugu eskematikoki:

- Enpresa-mozkinak lortuko diren beste ekitaldi bat izatea.
- Sozietatearen parametro ekonomiko eta finantzarioren optimizazioa.

2005eko urte honetan ezarri beharreko politika desberdinen ikuspegitik, ondoko hauek aipatuko ditugu:

- Inbertsioen politika: Higiezin berriei dagokienez, azpiegitura beharrezkoen lanak.
- Finantza politika: oraingoarekin jarraitzea, aurreikusirik ahal diren optimizazioekin.
- Pertsonal politika: gaur egungo plantila mantentzea, hau da, bi pertsona, horietako bat %50eko dedikazio partekatuz.

En nuestro caso, la actividad principal de la Sociedad, está centrada en la gestión de los inmuebles y el consiguiente cobro de rentas de las empresas ubicadas en el polígono, que han sido un trabajo complejo en algunos casos, por lo que ha habido que redoblar esfuerzos continuándolos en la actualidad.

Por otro lado, se ha potenciado la vía de realizar algunos inmuebles adjudicándolos a empresas ya ubicadas en nuestro Industrialdea a fin de complementar la gestión ordinaria, centrada en los contratos de alquiler con opción de compra. Se trata de una línea de actuación que consolida y afianza aún más nuestro proyecto general de Industrialdea.

Adjudicación de oficinas y parcelas en el nuevo Edificio.

Se han realizado los trabajos de mejora de infraestructuras previstos.

El ejercicio de 2004 ha sido positivo para "Abanto Zierbenako Industrialdea, S.A.", alcanzando unos resultados superiores a los previstos en los presupuestos elaborados previamente, con lo que la empresa se ha afianzado económicamente.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN

Siguiendo la evolución de los años precedentes, el plan de actuación para este próximo 2005 se centra fundamentalmente en el desarrollo de las siguientes materias:

- Actividad principal, concerniente a los contratos de alquiler con opción de compra, basada en el cobro de las rentas a las empresas ubicadas en el polígono.
- Realización de inmuebles, adjudicándolos a empresas ubicadas en nuestro Industrialdea y que cumplan los requisitos exigidos para ello. Esta actividad complementa a la anterior de gestión de alquileres y renta de pabellones, y forma parte de nuestras políticas de Industrialdea.
- Actuaciones en otras materias, en diferentes campos, que permitan la mejor gestión de nuestro Industrialdea, con sus más de 50.000 metros cuadrados de pabellones industriales y sus 60 empresas instaladas en ellos.
- Asimismo, se van a llevar a cabo obras de mejora de infraestructura necesarias, junto con otras obras complementarias ya previstas en el ejercicio.

En relación con los objetivos para el 2005, señalaremos de forma esquemática los siguientes:

- Otro ejercicio de beneficios de empresa.
- Optimización de parámetros económicos y financieros de la sociedad.

Desde la óptica de las diferentes políticas a aplicar en este año 2005, señalaremos las siguientes:

- Política de inversiones: obras de infraestructura necesarias, en relación con los nuevos edificios.
- Política financiera: continuación de la actual, con las optimizaciones posibles previstas.
- Política de personal: se mantiene la plantilla actual de dos personas, una de ellas con dedicación compartida al 50%.

- Merkataritza politika: enpresei ematen zaizkien gaur egungo zerbitzuen berreketa eta berriak sartzea, hautentzat interes handieneko direnak osatuz joateko.

## 5. GASTU ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Apartatu honi dagokionez, esan behar dugu 2005erako aurreikusten ditugun geure gastu eta inbertsioak Bizkaiko Lurralde Historikoan ezarriko direla.

## 6. 2005 URTEKO AURREKONTUAK

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

Inbertsioen kapituluan, aurreikusirik daude kontusail batzuk ibilgetu inbertsioetako, 89.136 euro baliokoa.

### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Gastuei dagokionez, hauek hazkuntza begetatibo garbiak aurkezten dituzte, bere eboluzioarenak direnak, minimoen irizpideekin.

Sarrera totali gagozkielarik, aurreikusirik daude 1.164.084 euroak, zifra honetan barne hartuz berorien modalitate guztiak.

### 3. PLANTILA

Plantilari dagokionez, Abanto Zierbenako, S.A.-k Gerente bat dauka, %50 partekatua Orduñako Industrialdea, S.A.-rekin eta administratibo bat.

- Política comercial: potenciación del cuadro de servicios actuales a las empresas e incorporación de nuevos, que vengán completando los que sean de mayor interés para las mismas.

## 5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

En relación con este apartado, deberemos señalar que la previsión de nuestros gastos e inversiones para el 2005 se considera a aplicar en el Territorio Histórico de Bizkaia.

## 6. PRESUPUESTOS DEL 2005

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

En el capítulo de inversiones, están previstas unas partidas de inversión en inmovilizado por valor de 89.136 euros.

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

En relación con los gastos, estos presentan unos puros crecimientos vegetativos, propios de su evolución, con criterios de mínimos.

Refiriéndonos a los ingresos totales, están previstos 1.164.084 euros, incluyendo en esta cifra las diferentes modalidades de los mismos.

### 3. PLANTILLA

En relación con la plantilla, Abanto Zierbenako Industrialdea, S.A., cuenta con un Gerente, compartido al 50% con Orduñako Industrialdea, S.A., y con un administrativo.

**Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	<b>IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>			89.136
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			13.385
215	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		13.385	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			75.751
225	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		45.076	
226	Altzariak. Mobiliario.		6.821	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		15.903	
229	Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.		7.951	
IX.	<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>			729.076
	<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>			818.212

Euro / Euros

	FINANTZIAZIOA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	<b>EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO</b>			722.617
V.	<b>IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.</b>			95.595
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			95.595
253	Epe luzerako kredituak, ibilgetua inorenganatzegatik. Créditos a largo plazo por enajenación de inmovilizado.		95.595	
1	Aerospace Aerospace	95.595		
	<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION</b>			818.212



## Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>73.678</b>
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		56.978	
1	Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 2 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2005 asciende a 2 personas.	56.978		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		14.891	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		1.809	
<b>V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>647.400</b>
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		647.400	
<b>VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION</b>				<b>323.661</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			319.884
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		192.118	
1	Pabilioi industrialen kontserbazioa eta konponketa. Conservación y reparación de pabellones industriales.	192.118		
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		51.238	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		17.915	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		1.505	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		11.184	
628	Hornidurak. Suministros.		16.945	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		28.979	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		5.801	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		11.962	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		11.216	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			3.777
<b>XI. SOZIALDAREN GAINEN ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS</b>				<b>32.675</b>
<b>XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO</b>				<b>86.670</b>
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>1.164.084</b>

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA</b> <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			973.587
	706 Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. <i>Ingresos por arrendamientos de inmuebles.</i>		973.587	
	1 Pabilioen errentamendua. <i>Arrendamiento de pabellones.</i>	973.587		
V.	<b>USTIAPENeko BESTELAKO DIRU-SARRERAK</b> <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION</i>			151.368
	759 Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios diversos.</i>		151.368	
	1 Industrialdeko enpresak <i>Empresas del Industrialdea</i>	151.368		
VII.	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK</b> <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			39.129
	3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			39.129
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA</b> <i>TOTAL INGRESOS</i>				1.164.084

## Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordaintekeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	10.036.679	9.950.009
B) Ibilgetua Inmovilizado	5.892.102	6.545.961	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	4.436.200	4.436.200
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze immaterialak Inmovilizaciones inmateriales	25.543	12.158	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
4. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	26.637	13.252	IV. Erreserbak Reservas	5.377.994	5.377.994
7. Amortizazioak Amortizaciones	(1.094)	(1.094)	1. Legezko erreserba Reserva legal	659.532	659.532
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	5.597.453	6.169.102	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	4.718.462	4.718.462
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	7.700.491	7.700.491	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	135.815	----
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	322.951	322.951	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	86.670	135.815
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	208.458	156.561	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	57.814	33.960	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoa Ingresos a distribuir en varios ejercicios	13.387	24.840
8. Amortizazioak Amortizaciones	(2.692.261)	(2.044.861)	3. Bestelako diru-sarrerak, hainbat ekitald. banatzeko Otros ingresos a distribuir en varios ejercicios	13.387	24.840
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	269.106	364.701	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
3. Gainerako ibilgetze finantzarioak Otras inmovilizaciones financieras	269.106	364.701	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	133.175	133.175
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafik-eragiketengatikoak Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoci.	----	----
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	4.311.772	3.605.132	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	133.175	133.175
III. Zordunak Deudores	119.435	86.717	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	4.035.858	3.361.936	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafik-eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	150.600	150.600	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	20.633	43.069
VII. Periodokatzeagatiko doikuntzak Ajustes por periodificación	5.879	5.879	IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	2.996	4.154
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	17.637	38.915
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>10.203.874</b>	<b>10.151.093</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>10.203.874</b>	<b>10.151.093</b>

## Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	722.617	797.597
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	89.136	55.262	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
a) Ibilgetze immaterialak <i>Inmovilizaciones inmateriales</i>	13.385	13.252	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	75.751	42.010	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	95.595	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	95.595	----
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	95.595	----
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	----			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	89.136	55.262	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	818.212	797.597
<b>APLIKAZIOEN GAIKEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	729.076	742.335	<b>JATORRIEN GAIKEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	32.718	4.470
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	22.436	----
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	673.922	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	----	737.865
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>729.076</b>	<b>742.335</b>

## Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

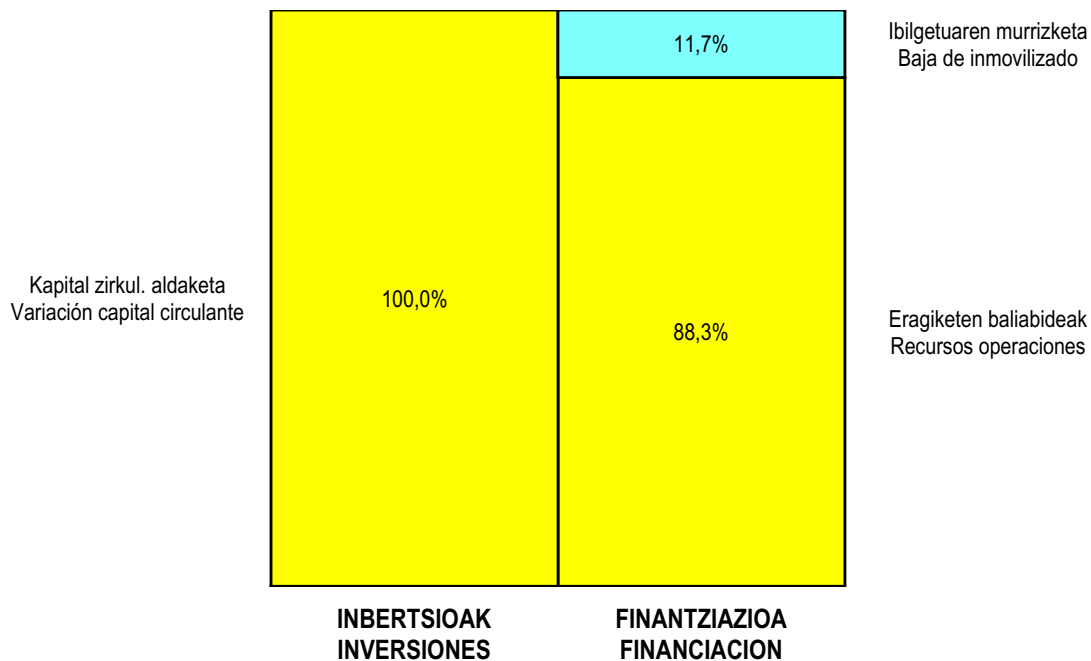
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

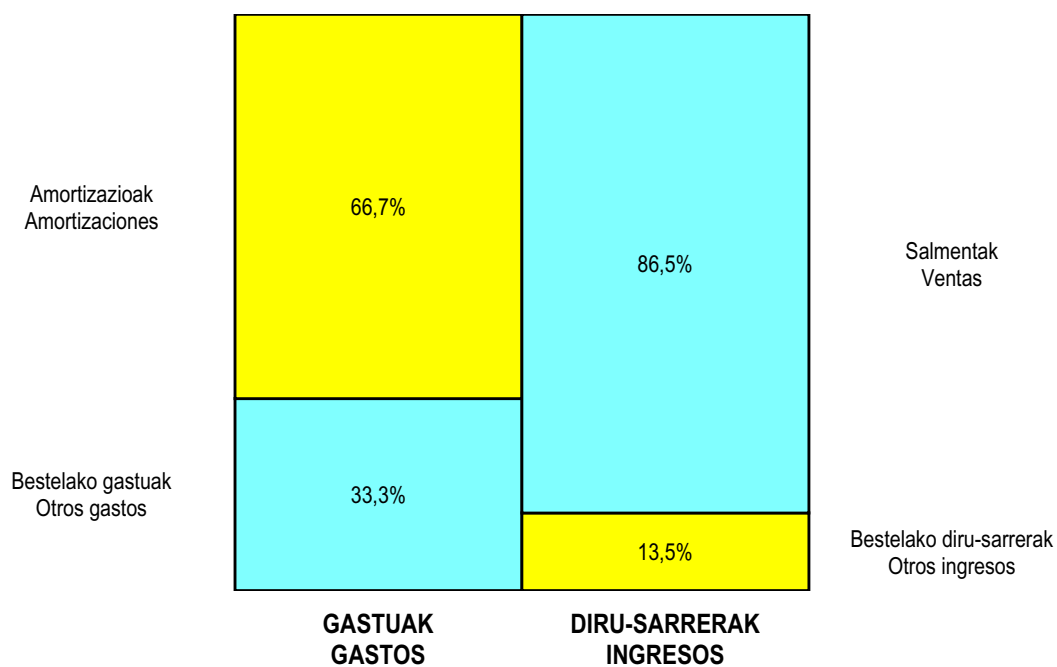
ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuru en zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	973.587	1.165.920
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	973.587	1.165.920
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	73.678	69.105	3. Baltzua ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	56.978	54.787	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	16.700	14.318	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	151.368	99.047
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	647.400	661.782	a) Diru-sar. gehig. ta kudeaketa arrunt. beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	151.368	99.047
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	323.661	238.843			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	319.884	235.416			
b) Zergak <i>Tributos</i>	3.777	3.427			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	<b>80.216</b>	<b>295.237</b>	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	120.202	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	----	120.202	7. Diru-sarr. best. balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	39.129	1.800
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>39.129</b>	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	<b>118.402</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>119.345</b>	<b>176.835</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>119.345</b>	<b>176.835</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	32.675	41.020			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>86.670</b>	<b>135.815</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	----	----

## Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

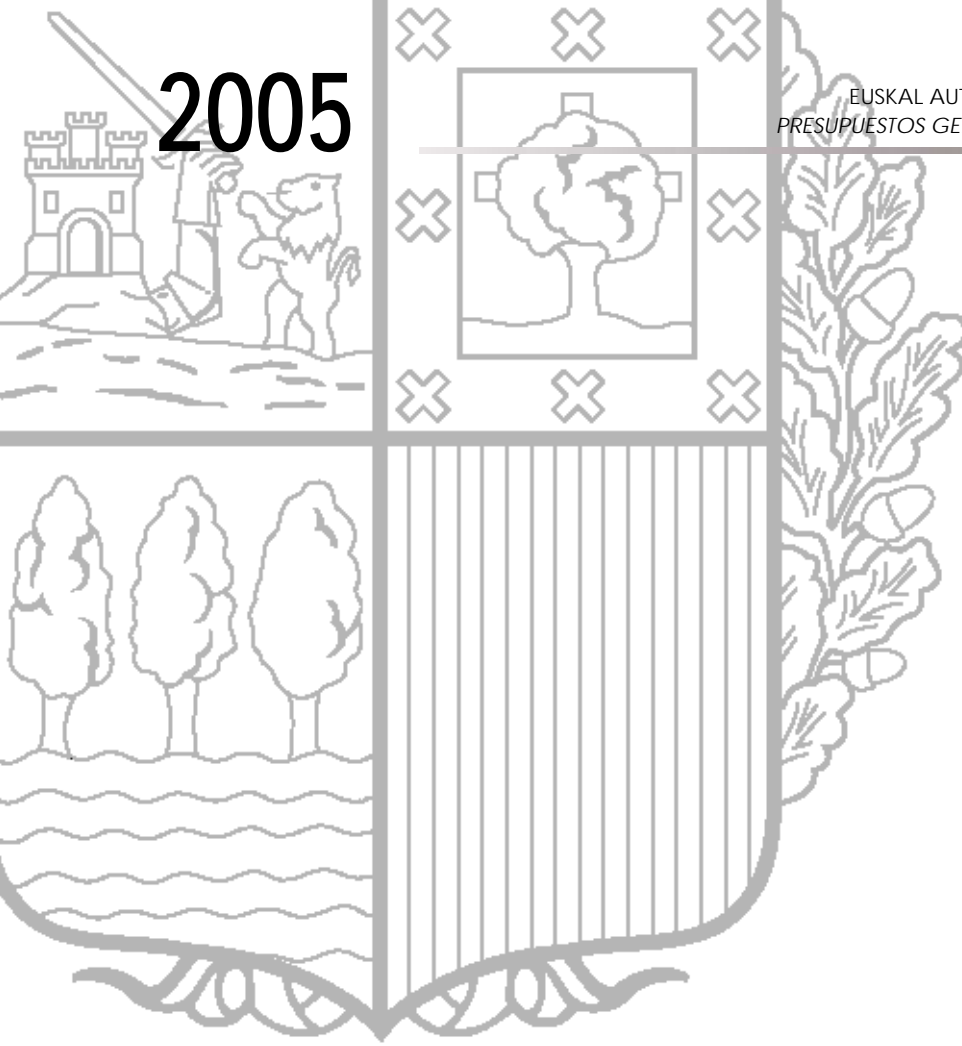
### KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



### USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2005



**Deba Goieneko Industrialdea, S.A.**





**DEBA GOIENENKO INDUSTRIALDEA, S.A.****1. ATARIKOA**

Deba Goienerko Industrialdea, SA, Aretxabaletako Industrialdea, SA, Oñatiko Industrialdea, SA eta Bergarako Industrialdea, SAren arteko bat egitearen ondorioz eratzen da, Antzuola, Aretxabaleta, Arrasate-Mondragon, Bergara, Elgeta, Eskoriatza, Leintz Gatzaga eta Oñati herriak hartzen dituen Debagoienerko eskualde horretan industrial ekimena eta inbertsioa eragin eta zuzpertzeko helburu sozialaz. Horretarako, enpresa zeregina hartzeko gai den lurraren promozio urbanistikoa emango da, urbanistikako legedian barne sartzen diren eginbide guztiak garatuz, hala nola, urbanistika planen zuzpertzeko eta papereratzeko, lursailen banaketa berria, konpensazioak, edota urbanizazio lanak jasotzeko gai den lursailen erosketaren bitartez eta haien promozioaren bidetik. Horretarako, bere jabetzako lurzorotan industrial pabilioiak eraiki eta kudeatuko ditu harik eta bere titularitzaren guztizko trasferentzia gauzatu arte.

Elkartearen kapital soziala 8.555.097 eurokoa da, dagoeneko guztiz emana eta akzio banaketa honakomodu honetara:

**1. INTRODUCCIÓN**

Deba Goienerko Industrialdea, S.A. se constituye como consecuencia de la fusión por absorción de Aretxabaletako Industrialdea, S.A., Oñatiko Industrialdea, S.A. y Bergarako Industrialdea, S.A., con el objeto social de estimular, promover la iniciativa y la inversión industrial en la comarca del Alto Deba que comprende los municipios de Antzuola, Aretxabaleta, Arrasate-Mondragon, Bergara, Elgeta, Eskoriatza, Leintz Gatzaga y Oñati, mediante la promoción urbanística de suelo apto para la implantación empresarial, mediante la promoción y redacción de planes urbanísticos y proyectos de urbanización, reparcelación, compensación o cualesquiera otras figuras previstas en la legislación urbanística; así como mediante la adquisición por cualquier título de suelo apto para urbanización y promoción industrial. La construcción de complejos industriales de pabellones y edificaciones complementarias, gestionando los mismos hasta la total transferencia de su titularidad.

Tras la misma, el capital social de la Sociedad es de 8.555.097 euros, completamente desembolsado siendo el reparto del accionariado el siguiente:

AZKIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDETZA PARTICIPACION	ORDAINDUA DESEMBOLSADO
SPRILUR, S.A.	51%	4.363.098
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA	24,36%	2.084.106
UDALAK AYUNTAMIENTOS	24,64%	2.107.893
GUZTIRA TOTAL	100,00%	8.555.097

**2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK**

Konpainiaren helburu soziala pabilioi industrial modularren eraikuntzan datza, prozesua gestionatuz lurren erosketatik hasita, enpresa txiki eta ertainen sorkuntza edo finkapenean laguntzeko, kokapen egokia, nolakotasun ona eta prezio irisgarriak eskainiz.

Erabiltzaileak pabilioira sartzea Errendamendu Finantzarioko kontratu bidez ezartzen da. 9 urteko iraupenez (108 hilabete), denbora horren buruan pabilioia erabiltzailearen jabetza bihurtzen delarik.

Tronko edo printzipalaren itzulpena era mailakatu gorakorrean egiten da, horrela, osagarri finantzarioarekin batera, urtero igoz doazen hileko kuotak ezartzen dira, guztiz egokia enpresa berrien finantzaketa eskemarako.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

El objeto social de la compañía consiste en construir pabellones industriales modulares, gestionando el proceso desde la compra de los terrenos, para favorecer la creación o implantación de pequeñas o medianas empresas, ofreciéndoles ubicación adecuada, buena calidad y precios asequibles.

El acceso de los usuarios al pabellón se establece mediante un contrato de Arrendamiento Financiero, duración 9 años (108 meses), al cabo de los cuales el pabellón pasa a ser de su propiedad.

La devolución del principal se hace de forma escalonada creciente, de manera que junto con la componente financiera configura unas cuotas mensuales crecientes por años, muy adecuada para el esquema de financiación de nuevas empresas.

Eraikuntza globaleko proiektua hasieran hiru alditan burutzea pentsatu zen eta gestio errazeko nahikoa lursail erosi zen lehen bi Aldiak gauzatzeko. Lehen Aldian multzoko A eta B eraikinak egin ziren. Bigarren Aldian C eta D eraikinak egin ziren bi etapatan (aurrena D eta gero C, bulego eta laborategi bloke bat barne hartzen zutela).

1989an lursail gehiagoren erosketak gestionatu zen, eta Hirugarren Aldiaren hasieran zegozkien lanei ekitea.

1990ean eta 1991an 3.100 m<sup>2</sup>-ko tailer baten eraikuntza lanak burutu ziren, hirugarren aldiaren lehen etapari zegozkionak. Gainera hirugarren aldiko urbanizazioaren zati handi bat amaitu zen eta hasiera eman zitzaion bulego eta laborategi eraikinaren egiturari, 2.000 m<sup>2</sup> gehi lurrazpiko aparkalekuak dituen. 1992an hasiera eman zitzaion tailerren hirugarren aldiari, hau da, 2.900 m<sup>2</sup> tailer eta 1.573 m<sup>2</sup> bulego. Eta 1993an amaitu zen.

Aldi berean, 1998ko ekitaldian, Arrasaten industri polígono baten garapena finantzatzeko kapital zabalkuntza burutu zen, 16.000 m<sup>2</sup> izango dituelarik.

2001eko ekitaldian, Oñatiko Industrialdea, SAren eta Bergarako Industrialdea, SAren arteko bat egitearen ondorioz, elkarte horietan egiten diren ekintzak eta zereginak ere batu egiten dira.

Aretxabaletako Bainuetxe Industrialdean, lursailen erosketekin batera, 1998an hasitako pabilioien eraikuntza lanak amaitu dira 2002ko ekitaldian.

Horrekin bat, Bergarako Industrialdean 3.000 m<sup>2</sup> pabilioi eta 384 m<sup>2</sup> bulego eraikuntza amaitzen da.

2003ko ekitaldian, F-12 eremuko 1ngo Fasearen eraikuntza lanak amaituko dira, Arrasateko Markulete Industrialdean, 5.323 m<sup>2</sup>ko lurazalarekin guztira.

14.475 m<sup>2</sup> eraiki dira 2004ko ekitaldian, Arrasateko Markulete Industrialdean, E-45 eremua.

Gatzagako herrian, konponbidean jartzeko asmoz, eraikina bat erosi zen, 75.127 eurotako zenbatekoaz. Konpontze lanak 2004 eta 2005eko ekitaldietan zehar egingo dira.

### 3. 2004. URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

#### 1. INBERTSIO POLITIKA

Arrasateko Markulete Industrialdean, E-45 eremua, pabilioi 14.475 m<sup>2</sup> eraiki dira guztiz. Haien zenbatekoak 7.882.735 euro hartu ditu. 2004ko urteari dagokion inbertsioa 3.826.339 eurokoa izan da.

Gatzaga herrian erosi zen eraikina berkonpontzeko inbertsioa 441.000 eurotako izango da.

#### 2. FINANTZAR POLITIKA

Inbertsioak finantzatu ahal izateko, berezko baliabideez gain, kanpo baliabideak ere beharrezkoak izango dira, horregatik Taldeko Enpresei kreditua eskatuko zaiela aurreikusten da, 1.626.514 eurotako hain zuzen.

El proyecto de construcción global se concibió en un principio en tres fases y se compró el terreno suficiente de fácil gestión, para ejecutar las dos primeras fases. Durante la primera fase se construyen los edificios A y B. En la segunda fase se construyen los edificios C y D en dos etapas (primero el D y luego el C, que incluyen un bloque de oficinas y laboratorios).

En 1989 se gestiona la adquisición de nuevos terrenos, así como el inicio de las obras correspondientes que abran la tercera fase.

Durante 1990 y 1991, se realizan obras de construcción de un edificio de talleres de 3.100 m<sup>2</sup> correspondientes a la primera etapa de la tercera fase. Además, se ejecutó gran parte de la urbanización de la tercera fase y se dio comienzo a la estructura del edificio de oficinas y laboratorios que consta de 2.000 m<sup>2</sup>, más garajes subterráneos. El año 1992 se dio comienzo a la construcción de la tercera etapa de talleres, que consta de 2.900 m<sup>2</sup> y 1.573 m<sup>2</sup> de oficinas. Habiéndose terminado en el año 1993.

Así mismo, en el ejercicio 1998, se realizó la ampliación de capital para financiar el desarrollo de un polígono industrial en Arrasate, que constará de 16.000 m<sup>2</sup>.

En el ejercicio 2001 y tras la fusión por absorción de las sociedades Oñatiko Industrialdea, S.A. y Bergarako Industrialdea, S.A., se agregan las operaciones y actividades desarrolladas en estas sociedades.

En el ejercicio 2002 se finalizan las obras de construcción de pabellones en el polígono Bainuetxe de Aretxabaleta que se inició en el año 1998 con la compra de terrenos.

Igualmente en el polígono de Bergara se finaliza la construcción de 3.000 m<sup>2</sup> de pabellones y de 384 m<sup>2</sup> de oficinas.

En el ejercicio 2003 se finalizan las obras de construcción de la 1. fase de la parcela F-12, en el Polígono de Markulete de Arrasate, con una superficie total de 5.323 m<sup>2</sup>.

En el ejercicio 2004 se ha finalizado la construcción de 14.475 m<sup>2</sup> en el polígono de Markulete de Arrasate, parcela E-45.

Se adquirió un edificio para su rehabilitación en la localidad de Gatzaga por un coste de 75.127 euros. Las obras de rehabilitación se realizarán durante el 2004 y 2005.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004

#### 1. POLÍTICA DE INVERSIONES

En el polígono Markulete de Arrasate parcela E-45, se ha finalizado la edificación de 14.475 m<sup>2</sup> de pabellones. Su coste ha ascendido a 7.882.735 euros. La inversión correspondiente al año 2004 ha sido de 3.826.339 euros.

La inversión en la localidad de Gatzaga, donde se adquirió un edificio para su rehabilitación ascenderá a 441.000 euros.

#### 2. POLÍTICA FINANCIERA

Para financiar las inversiones aparte de los recursos propios será necesario recurrir a la financiación ajena, por lo que se prevé solicitará un crédito a Empresas del Grupo por 1.626.514 euros.

**3. MERKATAL POLITIKA**

2004ko ekitaldirako aurrikusita zeuden helburuak bete direla esan dezakegu.

**4. LANGILEGO POLITIKA**

Atal honek bereganatuak zituen helburuak bete dira.

**4. 2005. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA****1. INBERTSIO POLITIKA**

Gatzagako herrian egin beharreko berkonponketa lanak 441.000 eurotako inbertsioa eskatuko du.

**2. FINANTZAR POLITIKA**

Egin beharreko eraikuntza lanak berezko baliabideen bitartez finantzatu dira.

**3. MERKATAL POLITIKA**

Merkatal Politikak, Elkartek eskeinitako pabilioiak martxan jartzea izango du helburu.

**4. LANGILEGO POLITIKA**

2005eko ekitaldian zehar, atal honek ez du aldaketarik jasango.

**5. GASTU ETA INBERTSIOEN LURRALDE SAILKAPENA**

Elkartearen zeregina, Aretxabaleta, Arrasate, Oñati, Bergara eta Leniz Gatzaga herriei dagokiena denez gero, gastu eta inbertsio guztiak Gipuzkoako Lur Historikoari lotzen zaizkio.

**6. 2005. URTERAKO AURREKONTUA****1. KAPITAL AURREKONTUA****INBERTSIOAK**• **IBILGETU UKIGARRIA**

- Eraikuntzak

Gatzagan eraikitako eraikina eskuz aldatuko da, 957.135 eurotako zenbatekoaz.

- Eraikitze prozesuan ibilgetua
  - Altak

**3. POLÍTICA COMERCIAL**

Básicamente se ha cumplido con los objetivos previstos para el ejercicio 2004.

**4. POLÍTICA DE PERSONAL**

Se han cumplido los objetivos previstos en este apartado.

**4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN****1. POLÍTICA DE INVERSIONES**

Las obras de rehabilitación en la localidad de Gatzaga, supondrá una inversión de 441.000 euros.

**2. POLÍTICA FINANCIERA**

Las obras a realizar se financiarán con recursos propios.

**3. POLÍTICA COMERCIAL**

La política comercial se encaminará en la colocación del total de pabellones promovidos desde la Sociedad.

**4. POLÍTICA DE PERSONAL**

Durante el ejercicio 2005 no variará la política de personal respecto a la del ejercicio precedente.

**5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES**

Dado que la actividad de la Entidad se circunscribe a los municipios de Aretxabaleta, Arrasate, Oñati, Bergara y Salinas de Leniz (Gatzaga) todos los gastos e inversiones quedan imputados al Territorio Histórico de Gipuzkoa.

**6. PRESUPUESTO PARA 2005****1. PRESUPUESTO DE CAPITAL****INVERSIONES**• **INMOVILIZADO MATERIAL**

- Construcciones

Se traspasarán el edificio construido en Gatzaga por importe de 957.135 euros.

- Inmovilizado en curso edificación
  - Altas

Horretaz gain, Gatzagan erositako eraikinaren berkonponketari amaiera emango zaio, 441.000 eurotako inbertsioarekin.

Se finalizará la rehabilitación del edificio adquirido en Gatzaga, con una inversión de 441.000 euros

## FINANTZAZIOA

Ez dago finantzaziorik eskatu beharrik urtean urteko ekitaldiak aurrera eraman ahal izateko, helburuak berezko baliabideekin beteko baitira.

## FINANCIACIÓN

No será necesario solicitar financiación para el desarrollo de las actividades del año, lográndose los objetivos con recursos propios.

## 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Elkartearen Berezko Sarrerak, errentamendu finantzariotik datozen hileko kuotei zor zaizkie, eta neurri txikiago batean, pabilioien salmenta kontratuei.

## 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Los Ingresos Propios de la Sociedad son debidos a las cuotas mensuales por arrendamiento financiero y en menor medida por los contratos de compra - venta de los pabellones.

## 3. PLANTILA

## 3. PLANTILLA

PLANTILA PLANTILLA	PLANTILA AUR. 2005-12-31N PLANTILLA PREV. 31-12-2005
GERENTEA GERENTE	1
ERDI MAILAKO TEKN. TÉCNICO MEDIO	2
GUZTIRA TOTAL	3

Hona hemen, 2005. urterako eurotan adierazita, elkartearen zuzendarientzat urteko lansariak eta pizgarriak:

Las retribuciones anuales e incentivos de los cargos directivos de la Sociedad, referidos a euros del 2005, se detallan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTEA GERENTE	42.179		42.179

## Deba Goieneko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			441.000
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			441.000
231	Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.		441.000	
1	Pabilioi eraikuntza Construcción de pabellones	441.000		
VII.	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			568.520
3.	ZORRAK, TALDEKO BALTZUEKIKOAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO			568.520
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			238.616
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>1.248.136</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			1.248.136
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			----
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			----
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		21.561	
1	Kontratu amaieragatik pabilioi baja. Baja pabellones por fin contrato.	21.561		
282	Amortizazio metatua, ibilgetu materialarena. Amortización acumulada del inmovilizado material.		(21.561)	
2821	Amortizazio metatua, eraikuntzena. Amortización acumulada de construcciones.		(21.561)	
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION</b>				<b>1.248.136</b>

Deba Goieneko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				132.142
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		101.904	
1	Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurrekusten duen plantilla 3 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre de 2005 asciende a 3 personas.	101.904		
642	Gizarte segurantzaren baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		29.628	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		610	
<b>V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				1.139.457
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		1.139.457	
<b>VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION</b>				216.778
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				174.543
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		14.112	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		36.564	
1	Urola Garaiko Industrialdea, S.A. aurrekontu eta aurrekontu-kontrola zerbitzuetatik fakturazioa. Facturación de Urola Garaiko Industrialdea, S.A. por los servicios de realización de presupuestos y controles presupuestarios.	11.168		
2	Zerbitzuak profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.	25.396		
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		27.948	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		2.741	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		8.083	
628	Hornidurak. Suministros.		6.370	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		78.725	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		5.744	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		7.816	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		4.509	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		60.656	
2. ZERGAK TRIBUTOS				42.235
<b>IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				160.174
2. INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS				160.174
<b>XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO</b>				108.679
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				1.757.230

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			1.756.536
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		1.756.536	
1	Pabilioiko errentamendua. Arrendamiento de pabellones.	1.756.536		
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			694
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			694
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				1.757.230

## Deba Goieneko Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO BALANTZEA BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainteteng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	12.086.423	11.977.744
B) Ibilgetua Inmovilizado	16.606.351	17.304.808	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	8.555.097	8.555.097
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	1.142.084	1.142.084
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	16.606.351	17.304.808	IV. Erreserbak Reservas	2.271.115	2.271.115
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	17.888.032	17.909.593	1. Legezko erreserba Reserva legal	236.347	236.347
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	71.522	71.522	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	2.034.768	2.034.768
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	39.206	39.206	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	9.448	(15.376)
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	2.756.668	2.315.668	VI. Galdututako irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	108.679	24.824
8. Amortizazioak Amortizaciones	(4.149.077)	(3.031.181)	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	3.301.831	3.870.351
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	353.784	432.410	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
III. Zordunak Deudores	298.346	394.703	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	3.301.831	3.870.351
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	295	2.097	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	54.038	35.000	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
VII. Periodokalteagatik doikuntzak Ajustes por periodificación	1.105	610	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
			E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	1.571.881	1.889.123
			III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkart. epe laburrera Deudas con empr. del grupo y asoc. c/p	1.539.176	1.870.656
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	12.538	5.700
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	20.167	12.767
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO	16.960.135	17.737.218	PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO	16.960.135	17.737.218



## Deba Goieneko Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	1.248.136	693.926
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	441.000	2.618.853	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	441.000	2.618.853	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	4.043.863
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	b) Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	----	4.043.863
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/1 bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	2.611.146
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	----	2.611.146
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a lp</i>	568.520	294.496	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
b) Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	568.520	294.496			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	1.009.520	2.913.349	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	1.248.136	7.348.935
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	238.616	4.435.586	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	(96.357)	13.195
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	317.242	2.092.539
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	(1.802)	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxorregia <i>Tesorería</i>	19.038	2.329.852
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	495	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	238.616	4.435.586

Deba Goieneko Industrialdea, S.A.

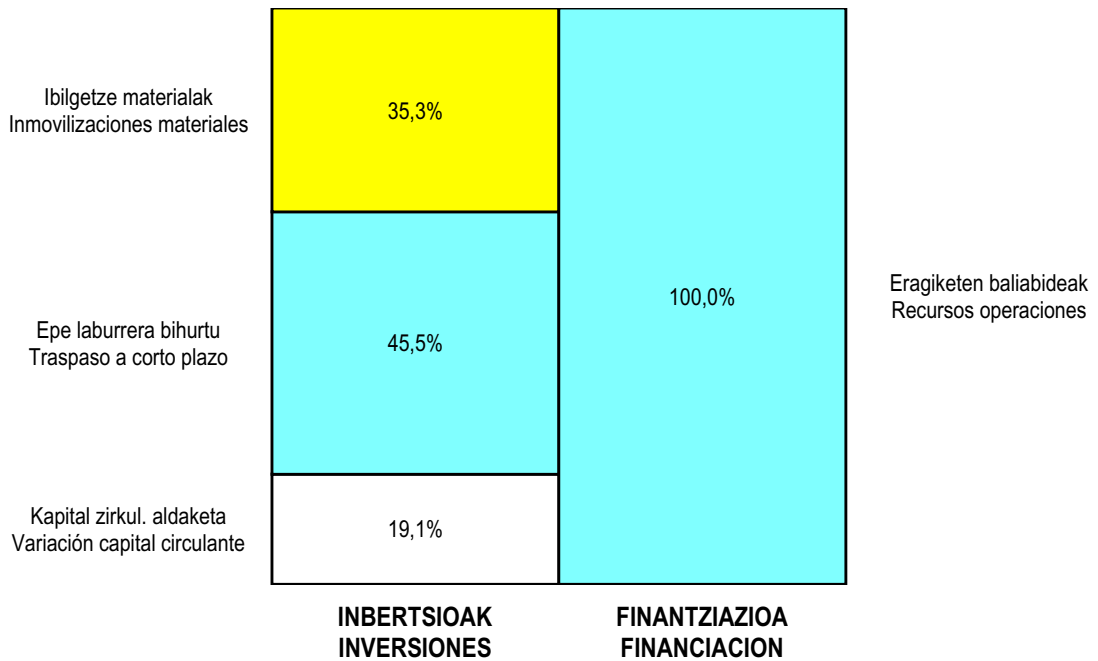
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

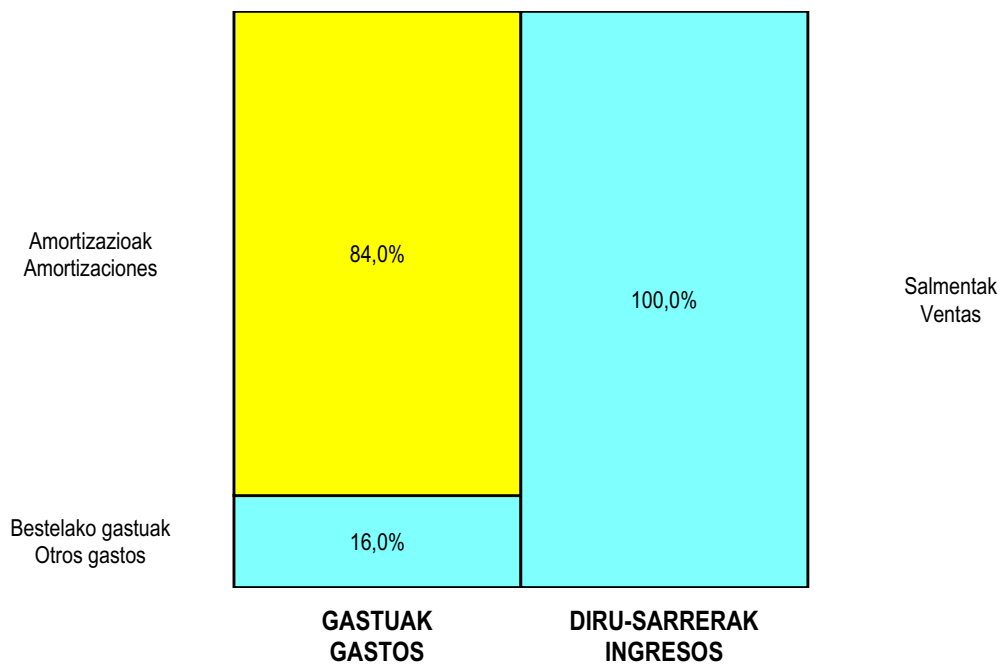
ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaikutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	1.756.536	3.955.344
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	----	2.855.683
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaikut.eraik.izaki.transf. <i>Transf.inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	2.611.146	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	1.756.536	1.099.661
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	132.142	137.902	2. Bideango promoz. eta amaikutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lantsariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	101.904	107.123	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	30.238	30.779	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaikut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	1.139.457	669.102	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	216.778	215.055			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	174.543	184.175			
b) Zergak <i>Tributos</i>	42.235	30.880			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	<b>268.159</b>	<b>322.139</b>	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>		
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	160.174	290.741	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
a) Taldeko baltzuekiko zorreatatik <i>Por deudas con empresas del grupo</i>	160.174	----	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y cred. act. inmov.</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	----	290.741	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	694	7.783
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----			
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>			<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	<b>159.480</b>	<b>282.958</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>108.679</b>	<b>39.181</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>		
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Perd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rldo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>			<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>		
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>108.679</b>	<b>39.181</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>		
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	14.357			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>108.679</b>	<b>24.824</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>		

Deba Goieneko Industrialdea, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

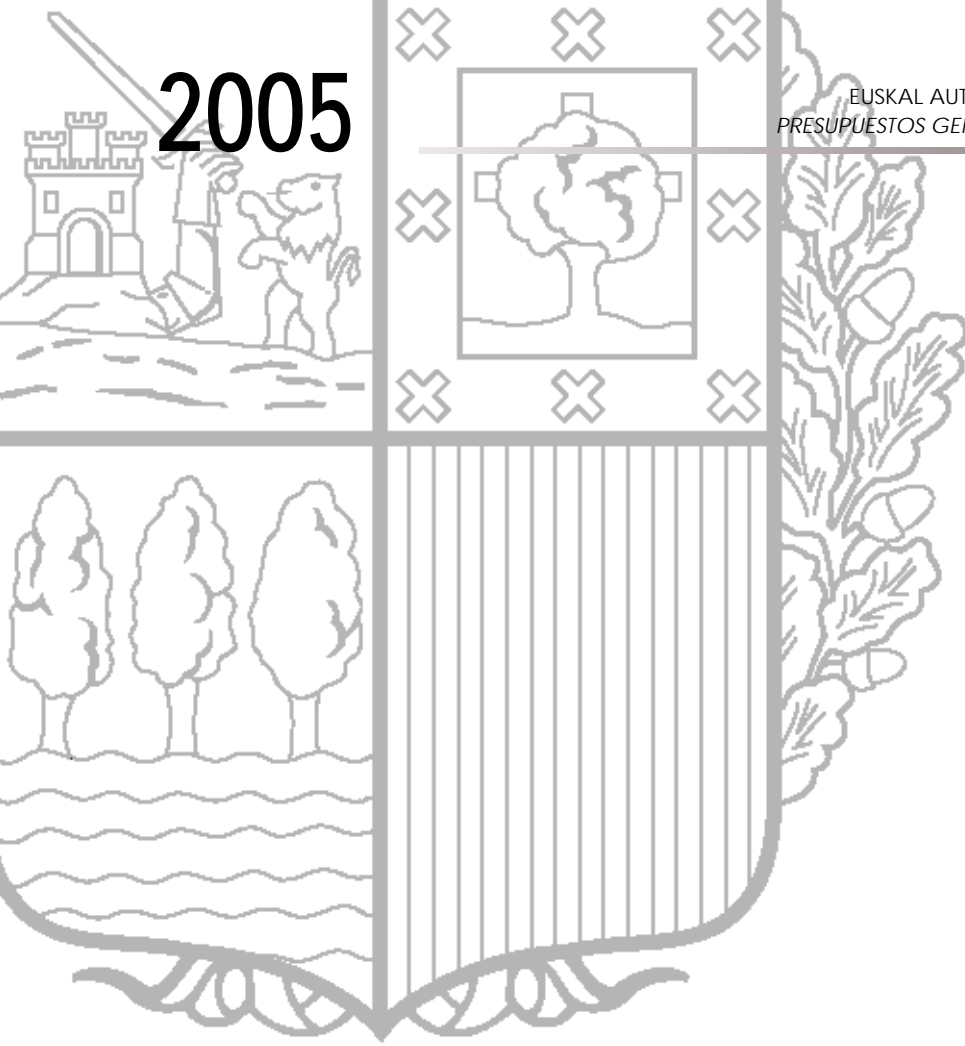


## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





2005



**Urola Erdiko Industrialdea, S.A.**



**UROLA ERDIKO INDUSTRIALDEA, S.A.****1. ATARIKOA**

Urola Erdiko Industrialdea, SA, Azkoitiko Industrialdea, S.A. ren eta Azpeitiako Industria Lurra, SAren arteko bat egitearen ondorioz eratu da, Urola Erdiko eskualde horretan industrial ekimena eta inbertsioa eragin eta suspertzeko helburu sozialarekin. Horretarako emango da, enpresa zeregina hartzeko gai den lurraren promozio urbanistikoa, urbanistikako legedian barne sartzen diren eginbide guztiak garatuz, hala nola, urbanistika planen suspertze eta papereratzea, lursailen banaketa berria, konpensazioak edota urbanizazio lanak jasotzeko gai den lursailen erosketaren bitartez eta haien promozioaren bidetik. Horretarako, bere jabetzako lurzoruetan industrial pabilioiak eraiki eta kudeatuko ditu harik eta bere titularitzaren guztizko trasferentzia gauzatu arte. Edozein administrazio moduk egin desjabetze ariketetako onuradun izatea.

2001eko ekitaldian eman zen Azpeitiako Industria Lurra, SArekin bat egitearen ondoren, Elkartearen kapital soziala 5.754.575 eurokoa da, dagoeneko guztiz emana eta akzio banaketa honakomoduz honetara:

**1. INTRODUCCIÓN**

Urola Erdiko Industrialdea, S.A. se constituye como consecuencia de la fusión por absorción de Azkoitiko Industrialdea, S.A. y de Azpeitiako Industria Lurra, S.A. con el objeto social de estimular promover la iniciativa y la inversión industrial en los términos municipales de la comarca del Urola Medio mediante, la promoción urbanística de suelo apto para la implantación empresarial, mediante la promoción y redacción de planes urbanísticos y proyectos de urbanización, reparcelación, compensación o cualesquiera otras figuras previstas en la legislación urbanística; así como mediante la adquisición por cualquier título de suelo apto para urbanización y promoción industrial. La construcción de complejos industriales de pabellones y edificaciones complementarias, gestionando los mismos hasta la total transferencia de su titularidad. Ser beneficiaria de actuaciones expropiatorias realizadas por cualquier tipo de Administración.

Tras la misma, el capital social de la Sociedad es de 5.754.575 euros, completamente desembolsado siendo el reparto del accionariado el siguiente:

AKZIODUNAK ACCIONISTA	PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	ORDAINDUA DESEMBOLSADO
SPRILUR, S.A.	51,00%	2.934.833
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA	24,50%	1.409.874
AZKOITIKO UDALA AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA	15,35%	883.466
AZPEITIAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE AZPEITIAKO	9,15%	526.402
GUZTIRA TOTAL	100,00%	5.754.575

**2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK**

Erakunde honek garatutako ariketa lau alditan burutu da:

- Lehenengoan, 1986ko ekitaldiaren amaieran, Azkoitin, 14.500 m<sup>2</sup>-ko azalera eraiki eta saldu zen.
- Bigarren Aldia, 12.000 m<sup>2</sup> pabilioi eraikirik, 1992ko ekitaldian zehar amaitu zen, hirigintza lan batzuk 1993ko ekitaldian bukatu baziren ere.
- Hirugarren fasea, eraikitako 11.856 m<sup>2</sup> pabilioiekin osatua, 1999ko ekitaldian guztiz burutua izango da.
- Laugarren fasea, eraikitako 10.389 m<sup>2</sup> pabilioi dituen, 2000ko ekitaldian egin zen lursailen erosketarekin abiatu zen, eta 2003rako amaituko dela espero da.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

La actividad desarrollada por esta Entidad se ha llevado a cabo en distintas fases:

- En Azkotia, la primera supuso, a finales del ejercicio 1986, la construcción y venta de una superficie de 14.500 m<sup>2</sup>.
- La segunda fase, con 12.000 m<sup>2</sup> de pabellones construidos, quedó terminada durante el ejercicio 1992, terminando algunos trabajos de urbanización en el ejercicio 1993.
- La tercera fase, con 11.856 m<sup>2</sup> de pabellones construidos, se finalizó en el ejercicio 1999.
- La cuarta fase con 10.389 m<sup>2</sup> de pabellones construidos, se inicio con la compra de terrenos en el ejercicio 2000, finalizándose el año 2003.

- Azpeitiako herrian, Danona,S.Coop elkarteari erosi zitzaizkion, 1992ko ekitaldian, eraikitako 18.598 m<sup>2</sup> pabilioi, eta Anardi poligonoan lurzoru bat, bertan eraiki dira 7.211 m<sup>2</sup> pabilioi, eta haren finantzazioa 2002ko ekitaldian eman da.

### 3. 2004. URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

#### 1. INBERTSIO POLITIKA

Azkoitiko Oinartxo industrialdean pabilioi eraikuntzari hasiera emango zaio. Horretarako, lursailak erosiko dira 372.559 eurotako gastuarekin, eta azterketak eta proiektuak egingo ere bai, horiek 94.026 eurotako zenbatekoaz.

#### 2. MERKATAL POLITIKA

Azpeitiako Anardi poligonoan eraikitako pabilioiak hartu ditu ardatz, baita Azkoitiako pabilioi 4. fasea ezagutzera ematea ere.

#### 3. FINANTZAR POLITIKA

Inbertsioak berezko baliabideekin finantzatu dira.

#### 4. LANGILEGO POLITIKA

Ez da aldaketarik izan atal honetan, 2004ko ekitaldian.

### 4. 2005. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA

#### 1. INBERTSIO POLITIKA

Azkoitiko Oinartxo industrialdeak inbertsio berriak jasoko ditu eta lursail gehiago erosiko da, 1.735.687 eurotako zenbatekoaz. Horrekin bat, bertan urbanizatze lanak hasiko dira, 3.310.659 eurotako kostearekin.

Bestalde, behin urbanizatze lanak amaitu eta gero, industrialdea horretatik 7.441 m<sup>2</sup> lursailetan saltzea aurrirakusten da, 2.202.536 eurotako diru-balioarekin.

#### 2. MERKATAL POLITIKA

Merkatal Politikak, eraikitako pabilioiak martxan jartzea izango du helburu, bai Azkoitiin bai Azpeitin.

#### 3. FINANTZAR POLITIKA

Inbertsioak Berezko Baliabideekin eta kanpo baliabideekin finantzatu dira, horretarako taldeko Elkartei mailegua eskatuko zaie, 1.149.191 euro hain zuzen ere.

#### 4. LANGILEGO POLITIKA

- En el municipio de Azpeitia, se adquirió en el ejercicio 1992 a Danona,S.Coop. 18.598 mts<sup>2</sup> de pabellones construidos, y una parcela en el polígono Anardi donde se han construido 7.211 mts<sup>2</sup> de pabellones, cuya finalización se ha producido en el ejercicio 2002.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004

#### 1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Se inician las obras de edificación de pabellones en el polígono Oinartxo de Azkoitia, con la adquisición de terrenos por 372.559 euros y la realización de estudios y proyectos por 94.026 euros.

#### 2. POLÍTICA COMERCIAL

Se ha centrado en la colocación de los pabellones construidos en el polígono Anardi de Azpeitia y en la publicitación de los pabellones de la 4. fase del polígono de Azkoitia.

#### 3. POLÍTICA FINANCIERA

Las inversiones se han financiado con recursos propios.

#### 4. POLÍTICA DE PERSONAL

No se han producido cambios en este apartado en el ejercicio 2004.

### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN

#### 1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Se continuará con las inversiones en el polígono Oinartxo de Azkoitia, adquiriéndose terrenos por importe de 1.735.687 euros, y la urbanización de los mismos por 3.310.659 euros.

Por otra parte y una vez urbanizado, se prevén vender 7.441 mts<sup>2</sup> de terrenos de este polígono, por importe de 2.202.536 euros.

#### 2. POLÍTICA COMERCIAL

La política comercial se centrará en la colocación de los pabellones construidos, tanto en el municipio de Azkoitia como en el de Azpeitia.

#### 3. POLÍTICA FINANCIERA

Las inversiones se financiarán con Recursos Propios y recursos ajenos siendo necesaria la solicitud de un préstamo a Sociedades del grupo por importe de 1.149.191 euros.

#### 4. POLITICA DE PERSONAL



Ez dira atal honetan 2005 ekitaldirako aldaketarik aurrakusten.

No se prevén cambios en este apartado en el ejercicio 2005.

## 5.GASTU ETA INBERTSIOEN LURRALDE SAILKAPENA

Elkartearen zeregina, Azkoitia eta Azpeitia herriei dagokionez gero, gastu eta inbertsio guztiak Gipuzkoako Lur Historikoari lotzen zaizkio.

## 5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

Dado que la actividad de la Entidad se circunscribe al municipio de Azkoiti y Azpeitia todos los gastos e inversiones quedan imputados al Territorio Histórico de Gipuzkoa.

## 6. 2005. URTERAKO AURREKONTUA

## 6. PRESUPUESTO PARA 2005

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

#### INBERTSIOAK

Azkoitiko Oinartxo industrialdean inbertsioak, batetik 1.735.687 eurotako gastua eskatuko duen lursailen erosketarekin, eta bestetik 3.310.659 eurotako gastua eskatu koduen haien urbanizatzearekin.

#### Finantzazioa

Inbertsioak Berezko Baliabideekin eta taldeko Elkarteei eskatuko zaien 1.149.191 eurotako mailegu estrukturala eta mailegu koitunturalekin finantzatzeko dira.

### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Berezko Baliabideak pabilioien finantzar alokairuak hilero dakarren zenbatekoaz eta pabilioien salmentekin osatzen dira.

Elkartearen diru sarrera arruntek finantzatzeko dituzte Elkartearen gastu guztiak.

### 3. PLANTILA

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

#### INVERSIONES

Inversiones en el polígono Oinartxo de Azkoitia, con la compra de terrenos por 1.735.687 euros y la urbanización de los mismos por 3.310.659 euros.

#### FINANCIACION

Las inversiones se financiarán con Recursos Propios, y la solicitud a Empresas del grupo de prestamos estructurales y coyunturales por 1.149.191 euros

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Los ingresos propios son debidos a las cuotas mensuales de los arrendamientos financieros de los pabellones y la venta de terrenos urbanizados.

Los ingresos ordinarios de la Sociedad financiarán todos los gastos de la Sociedad.

### 3. PLANTILLA

PLANTILA PLANTILLA	PLANTILA AUR. 2005-12-31N PLANTILLA PREV. 31-12-2005
ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA AUXILIAR ADMINISTRATIVO	1
GUZTIRA TOTAL	1

## Urola Erdiko Industrialdea, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			5.046.346
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			5.046.346
230	Lur-sail, orube eta ondasun naturalen moldaketa. Adaptación de terrenos, solares y de bienes naturales.		5.046.346	
1	Urbanizatze lanak eta lursailen erosketak Compra de terrenos y obras de urbanización.	5.046.346		
VII.	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			664.964
3.	ZORRAK, TALDEKO BALTZUEKIKOAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO			664.964
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>5.711.310</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			1.147.199
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			1.149.191
160	Epe luzerako zorrak, taldeko baltzuekikoak. Deudas a largo plazo con empresas del grupo.		1.149.191	
1600	Epe luzerako maileguak, taldeko baltzuenak. Préstamos a largo plazo de empresas del grupo.		1.149.191	
1	SPRILURen mailegua Préstamo SPRILUR	1.149.191		
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			2.133.939
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			1.984.886
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		1.984.886	
1	Urbanizatutako lursailen salmenta. Venta de terrenos urbanizados.	1.984.886		
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		97.530	
1	Kontratu amaieragatik pabiloi baja. Baja pabellones por fin contrato.	97.530		
282	Amortizazio metatua, ibilgetu materialarena. Amortización acumulada del inmovilizado material.		(97.530)	
2821	Amortizazio metatua, eraikuntzena. Amortización acumulada de construcciones.		(97.530)	
5.	KREDITU KOMERTZIALAK, EPE LUZERA CREDITOS COMERCIALES A LARGO PLAZO			149.053
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE			1.280.981
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION</b>				<b>5.711.310</b>

## Urola Erdiko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			1.984.886
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			21.481
640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		14.700	
1 Baltzua 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla langile1 jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre de 2005 asciende a 1 persona.	14.700		
642 Gizarte segurantzaren baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		6.461	
649 Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		320	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			885.374
682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		885.374	
VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			257.656
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			217.994
622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		660	
623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		133.471	
1 Urola Garaiko Industrialdea, SAK eskaintako gerentzia eta administrazio zerbitzuen fakturazioa. Facturación de Urola Garaiko Industrialdea, S.A. por los servicios de gerencia y administración.	112.223		
2 Profesional independenteen zerbitzuak. Servicios de profesionales independientes.	21.248		
625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		28.791	
626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		391	
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		4.312	
628 Hornidurak. Suministros.		1.296	
629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		49.073	
6291 Komunikazioak. Comunicaciones.		1.005	
6292 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		2.271	
6299 Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		45.797	
2. ZERGAK TRIBUTOS			39.662
IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			43.766
2. INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			43.766
XI. SOZIALDAREN GAINEN ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			131.514
XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			270.131
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS			3.594.808

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA</b> <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			3.581.222
	<b>701 Salmentak, lur-sail eta orubeenak.</b> <i>Ventas de terrenos y solares.</i>		2.202.536	
	1 Urbanizatutako lursailen salmenta <i>Venta de terrenos urbanizados</i>	2.202.536		
	<b>705 Zerbitzu-prestazioak.</b> <i>Prestaciones de servicios.</i>		50.000	
	7051 Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		50.000	
	<b>706 Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik.</b> <i>Ingresos por arrendamientos de inmuebles.</i>		1.328.686	
	1 Pabilioien errentamendua. <i>Arrendamiento de pabellones.</i>	1.328.686		
VII.	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK</b> <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			13.586
	3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			13.586
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA</b> <i>TOTAL INGRESOS</i>				3.594.808

## Urola Erdiko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainteng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	9.942.414	9.672.283
B) Ibilgetua Inmovilizado	12.887.753	10.860.720	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	5.754.575	5.754.575
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	1.452.874	1.452.874
II. Ibilgetze immaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	12.887.753	10.711.667	IV. Erreserbak Reservas	2.560.750	2.560.750
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	----	1.984.886	1. Legezko erreserba Reserva legal	244.983	244.983
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	9.873.369	9.970.899	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	2.315.767	2.315.767
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	69.423	69.423	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(95.916)	(108.864)
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	19.981	19.981	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	270.131	12.948
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	5.801.926	755.580	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(2.876.946)	(2.089.102)	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko Ingresos a distribuir en varios ejercicios	1.184	9.490
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	3. Bestelako diru-sarrerak, hainbat ekitald. banatzeko Otros ingresos a distribuir en varios ejercicios	1.184	9.490
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	149.053	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	2.031.466	1.547.239
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzeko Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	1.089.249	414.809	II. Zorrek, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
III. Zordunak Deudores	354.116	354.877	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	1.994.889	1.510.662
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	448	858	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	36.577	36.577
VI. Altxortegia Tesorería	734.685	59.074	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	13.977.002	11.275.529	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
			E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	2.001.938	46.517
			III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkart. epe laburrera Deudas con empr. del grupo y asoc. c/p	728.780	----
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	1.123.279	2.360
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	149.879	44.157
			PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	13.977.002	11.275.529

## Urola Erdiko Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	1.147.199	720.787
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	5.046.346	411.940	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	5.046.346	411.940	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	1.149.191	3.000.000
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	b) Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	1.149.191	3.000.000
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	2.133.939	173.293
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	1.984.886	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	664.964	340.147	d) Kreditu komertzialenak <i>De créditos comerciales</i>	149.053	173.293
b) Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	664.964	340.147	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	<b>5.711.310</b>	<b>752.087</b>	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	<b>4.430.329</b>	<b>3.894.080</b>
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	<b>----</b>	<b>3.141.993</b>	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	<b>1.280.981</b>	<b>----</b>

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	(761)	(317.534)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(1.955.421)	(21.105)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	(410)	2.166
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	675.611	3.478.219
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	247
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>(1.280.981)</b>	<b>3.141.993</b>

## Urola Erdiko Industrialdea, S.A.

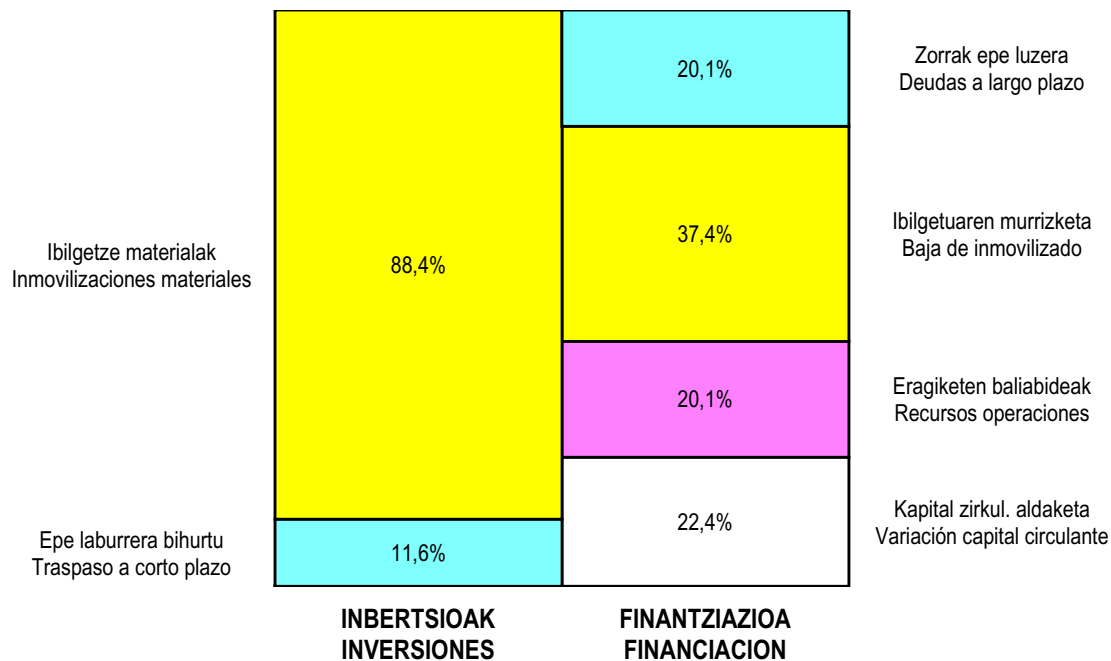
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

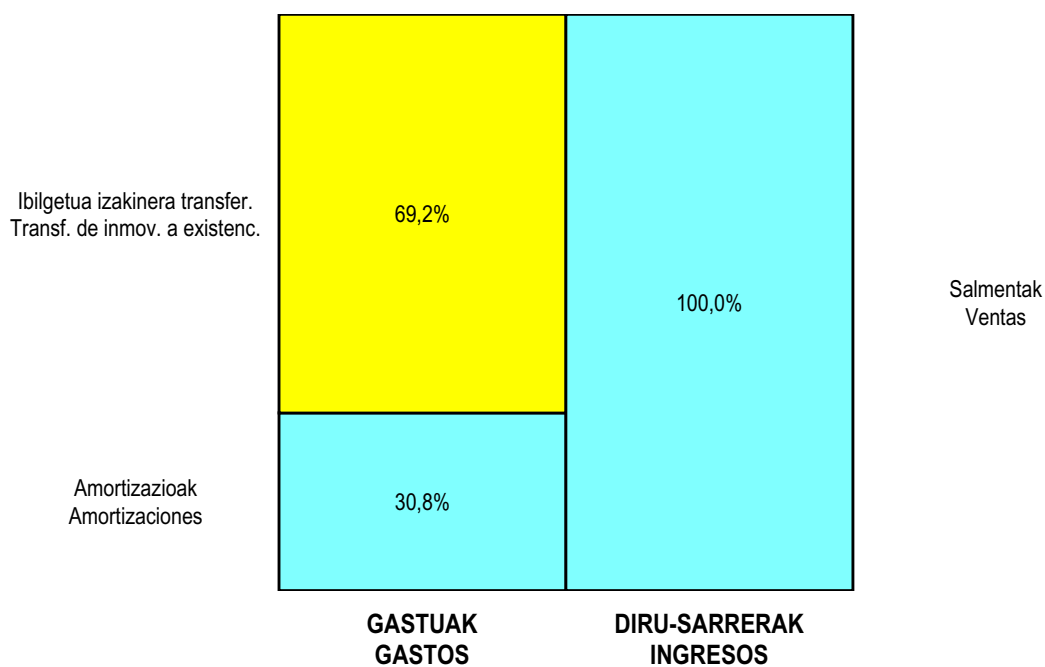
ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	3.581.222	1.034.080
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	1.984.886	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	2.202.536	----
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	1.328.686	1.034.080
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	21.481	18.568	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	50.000	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	14.700	13.973	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	6.781	4.595	3. Baltzuek ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	885.374	731.016	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	257.656	179.328			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	217.994	161.180			
b) Zergak <i>Tributos</i>	39.662	18.148			
<b>I. USTIAPENEN MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	<b>431.825</b>	<b>105.168</b>	<b>I. USTIAPENEN GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>	<b>----</b>	<b>----</b>
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	43.766	134.840	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
a) Taldeko baltzuekiko zorrengatik <i>Por deudas con empresas del grupo</i>	43.766	----	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	----	134.840	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	13.586	49.229
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----			
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>----</b>	<b>----</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	<b>30.180</b>	<b>85.611</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>401.645</b>	<b>19.557</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>----</b>	<b>----</b>
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	10. Mozk. ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekil. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>----</b>	<b>----</b>	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	<b>----</b>	<b>----</b>
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>401.645</b>	<b>19.557</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>----</b>	<b>----</b>
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	131.514	6.609			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>270.131</b>	<b>12.948</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	<b>----</b>	<b>----</b>

## Urola Erdiko Industrialdea, S.A.

### KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

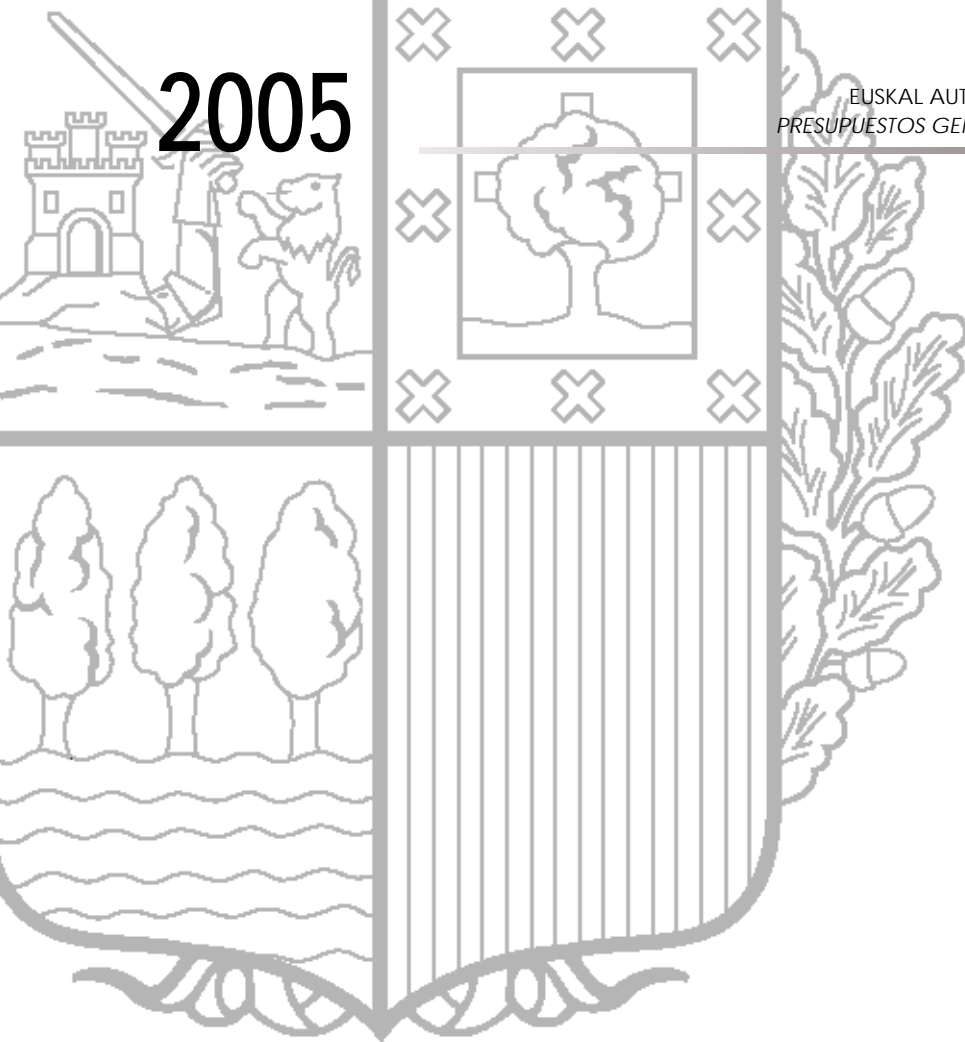


### USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





2005



Deba Beheko Industrialdea, S.A.



**DEBA BEHEKO INDUSTRIALDEA, S.A.****1. ATARIKOA**

Deba Beheko Industrialdea S.A. SPRILUR S.A.ren "Industrialdea Programa"ren babespean sustaturiko Sozietatea da eta 2001eko azaroaren 7an Eibarko Industrialdea S.A., Mendaroko Industrialdea S.A., eta Mutrikuko Industrialdea S.A.ren arteko bategitearen ondorioz eratu zen, Elgoibarko Industrialdea S.A.k beste sozietateak absorbituz.

Sozietateen bategitearen helburu nagusia, alde batetik iharduera eremua zabaltzea da, udal mugak gaindituz eta bestetik, lursail eta pabilioi industrialen sustapena sozietate bakar batetik kudeatzea, azpiegitura-industrialak garatzeko giza eta finantza eraginkortasun handiko baliabideak lortuz.

Gipuzkoako Deba Beheko eskualdea osatzen dituzten hirietan – Eibar, Elgoibar, Mendaro, Mutriku, Soraluze, Deba – ekimen eta inbertsio industrialak suspertu eta bultzatzea da Sozietatearen jardura nagusia. Horretarako urbanizatzeko egoki diren lursailen erosketa, hirigintza plan eta proiektuen idazketa, berpartzelazioak, konpentzazioak, eta pabilioi industrialen eta bulegoen eraikuntzak egitea, beraien gestio lanak titulartasuna transferitu arte eramanez

2001.urtean sozietateek bategitearen ondorioz, harpidetutako eta ezarritako Kapital Soziala 6.547.120 eurotan ezarri da, 6.01 eurotako balio izenduna duten 1.089.371 izendun akzioetan banaturik eta akziodunen egitura ondorengoa da:

**1. INTRODUCCIÓN**

Deba Beheko Industrialdea S.A. surge promovida al amparo del Programa Industrialdeak de Sprilur con fecha 7 de Noviembre de 2001 como resultado de la fusión mediante absorción de las Sociedades Eibarko Industrialdea S.A., Mendaroko Industrialdea S.A. y Mutrikuko Industrialdea S.A. por la Sociedad Elgoibarko Industrialdea S.A.

El principal objetivo de la fusión consiste en ampliar el ámbito de actuación, superando los límites estrictamente municipales y concentrar las actividades de promoción de suelo y pabellones industriales en una única sociedad comarcal, logrando a su vez, una mayor eficacia y eficiencia de recursos humanos y financieros para el desarrollo de infraestructuras industriales.

El objetivo empresarial perseguido por la Sociedad es el de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en los Municipios Gipuzkoanos de la Comarca del Bajo Deba, que comprende las localidades de Eibar, Elgoibar, Mutriku, Mendaro, Soraluze-Placencia de las Armas y Deba, mediante la adquisición de suelo apto para la urbanización, redacción de planes y proyectos urbanísticos, reparcelación, compensación y construcción de complejos industriales de pabellones y edificaciones complementarias, gestionando las mismas hasta la total transferencia de su titularidad

El Capital suscrito y desembolsado de la nueva Sociedad Comarcal, una vez materializada la fusión en el año 2001, queda fijado en 6.547.120 euros dividido en 1.089.371 acciones nominativas de 6.01 euros de valor nominal, siendo la estructura accionarial la siguiente:

ERAKUNDE INSTITUCIÓN	PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	HARPIDETURIKO KAPITALA CAPITAL SUSCRITO
SPRILUR, S.A.	51,00%	3.339.030
GIPIZKOAKO FORU ALDUNDIA D. F. DE GIPIZKOA	24,50%	1.604.045
ELGOIBARKO UDALA AYTO. DE ELGOIBAR	7,20%	471.184
EIBARKO UDALA AYTO. DE EIBAR	5,97%	390.590
MENDAROKO UDALA AYTO. DE MENDARO	4,55%	298.174
MUTRIKUKO UDALA AYTO. DE MUTRIKU	6,78%	444.097
GUZTIRA TOTAL	100,00%	6.547.120

**2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK**

Sozietatearen helburu nagusia Deba Beheko Eskualdeko eremu estrategikoetan industri lursailak, pabilioi modularrak eta bulegoak sustatzea da, enpresa ekimen berriak bultzatuz eta beraz, inbertsio eta enplegua sortuz.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

La actividad general de la sociedad se centra en la promoción de suelo industrial, pabellones modulares y oficinas en zonas estratégicas de la Comarca del Bajo Deba, fomentando e impulsando la creación y expansión de nuevas iniciativas, empresariales, que redunden en una mayor inversión y empleo en la comarca.

Programa honen bidez industri azpiegitura higiezinak prezio lehiakor eta ez espekutatiboetan eskaintzen dira, enpresa txiki edo ertainak erraz instalatu daitezten, lursaila edo lokala zuzenean erosiz edo programa honen finantzaketa ereduaz baliatuz. Eredu honen abantaila nagusia 9 urtetan finantza errentamenduaren bidez enpresak lokalaren jabetza eskura dezakeela.

Zentzu honetan, sozietateak hainbat promozio garatu ditu eta hona hemen hauen deskribapena kronologikoki:

### **Elgoibarko Ibaite Industri Poligonoa**

1984 urtean sozietateak bere ibilera hasi zuen, urtebete barru Elgoibarko udal-barrutian lurzorua erosiz, Ibaite Industri Poligonoa garatzeko asmoarekin, eta era berean batez ere makina erreminta sektoreko enpresei zituzten kokapen beharrei erantzuna eman.

1988 urterako poligonoa guztiz bukatuta zegoen. Poligonoaren azalera gordin 36.211 m<sup>2</sup>koa da eta 11.570 m<sup>2</sup>ko pabilioiek eta 250 m<sup>2</sup>ko bulegoek osatzen dituzte eraikitako azalera. Guztira 16 enpresa kokatu ziren poligono honetan eta gaur egun pabilioien jabe dira.

2001 urtean eskualdeko sozietateek bategitearen ondorioz, sozietatearen egoitza soziala Ibaite Poligonoaren bulegoetan finkatu eta zentralizatu zen.

### **Mendaroko Mendarozabal Industri Poligonoa**

1992 urtean sozietateak bere iharduera nagusia Mendaroko udalerrian Mendarozabal deritzon poligono berria burutzeari bideratu zuen. Urte berean urbanizazio eta eraikuntza lanak hasi ziren eta 1994 urtearen ekainean bukatutzat eman ziren.

Poligono honetan eraikitako azalera 11.271 m<sup>2</sup>ko pabilioietan eta 552 m<sup>2</sup>ko bulegoetan banaturik dago. Eraikuntza lanak bukatu geroztik poligonoa ia guztiz okupatuta gelditu zen 15 enpresa instalatu ondoren.

### **Mutrikuko Mijoa Industri Poligonoa**

1993 urtean, batez ere inguruko elikagai eta arrantza sektoreko enpresei industri azpiegitura eskaerari aurre egiteko, sozietateak lursailak erosi zituen poligono berri hau garatzeko.

Poligonoko urbanizazio lanak 1994 urtean zehar burutu ziren eta ondorioz P-1, P-2, P-3 eta P-6.3 partzelak lortu ziren, bakoitzak 13.560 m<sup>2</sup>, 2.340 m<sup>2</sup>, 5.787 m<sup>2</sup> eta 300 m<sup>2</sup>ko okupazio azalerekina.

P-1 eta P-2 partzela urbanizatuak salmentarako utzi ziren, adjudikaturiko enpresa bakoitzak behar duen pabilioia eraiki dezan.

Hala ere, P-2 partzelako zati bat poligonoan lehen erositako lurzoruen jabeen emateko utzi zen, formalizatutako permuten arabera.

2003ko abenduan, bi partzela hauetan instalaturiko 9 enpresek poligonoaren okupazioa %95ekoa da.

Este programa oferta infraestructuras industriales a precios competitivos y no especulativos, facilitando el acceso a pequeñas y medianas empresas mediante la compra directa, o bien beneficiándose del modelo de financiación aplicado mediante un contrato de arrendamiento con opción de compra de nueve años de duración, al cabo de los cuales pasa a ser de su propiedad.

En este sentido, la sociedad ha gestionado diversas promociones que se detallan por orden cronológico a continuación:

### **Polígono Industrial Ibaite de Elgoibar**

La sociedad comenzó su andadura en el año 1984 y un año más tarde se procedió a la adquisición de terrenos en el término municipal de Elgoibar para la promoción del Polígono Ibaite, con la finalidad de ubicar a empresas dedicadas fundamentalmente al Sector de la Máquina Herramienta.

El polígono que abarca una superficie bruta de 36.211 m<sup>2</sup> quedó finalizado en el año 1988, resultando 11.570 m<sup>2</sup> de pabellones modulares y 250 m<sup>2</sup> de locales de oficinas, pasando a ser ocupadas por un total de 16 empresas, la totalidad de las cuales han ejercitado la opción de compra.

Una vez materializada la fusión de las sociedades comarcales en el año 2001, la sociedad centralizó su sede en las oficinas del Polígono Ibaite.

### **Polígono Industrial Mendarozabal de Mendaro**

En el año 1992 la Sociedad centra su actuación en el municipio de Mendaro con el objeto de promocionar un nuevo polígono denominado Mendarozabal, e inicia las obras de urbanización y edificación correspondientes, dándose por concluidas en junio de 1994.

La superficie total edificada para ocupar asciende a 11.271 m<sup>2</sup> de pabellones modulares y 552 m<sup>2</sup> de oficinas, habiéndose alcanzado una ocupación plena prácticamente desde la finalización de las obras con la instalación de 15 empresas.

### **Polígono Industrial Mijoa de Mutriku**

En el año 1993, con el fin de dar respuesta a las necesidades de ubicación de industrias alimentario-pesqueras de la zona, la sociedad adquiere terrenos destinados a la promoción de este nuevo polígono.

Las obras de urbanización se ejecutaron en el transcurso del ejercicio 1994 y, como resultado se obtuvieron las parcelas P-1, P-2, P-3 y P.6.3 de 13.560 m<sup>2</sup>, 2.340 m<sup>2</sup>, 5.787 m<sup>2</sup> y 300 m<sup>2</sup> respectivamente.

Las Parcelas P-1 y P-2 se han destinado a su venta directa, con la finalidad de que las empresas adjudicatarias edifiquen su planta industrial de acuerdo a sus necesidades específicas.

No obstante, la Sociedad reservó parte de la parcela P-2 para la entrega de las permutas formalizadas con los antiguos propietarios de los terrenos.

A diciembre de 2003 el número de empresas instaladas en estas dos parcelas alcanzó la cifra de nueve y la ocupación era del 95%.

1995 urteko irailean 5.787 m2ko azalera gordina duen P-3 partzelan pabilioi modularren eraikuntza lanak hasi ziren. Eraikitako azalera osoa 8.102 m2koa da eta bertan 10 enpresa instalatu dira, 1997 urtearen amaierako %100ko okupazioa lortuz.

P-6.3 partzelari dagokionez, 1998 urtean sozietatearen iharduera nagusia hiru solairutan banaturiko 821 m2ko Bulegoetarako Eraikina lanetan datza. 2003 urtearen abenduan zazpi enpresa finkatu ondoren, bulegoen okupazioa %76koa da.

### **Eibarko Azitain Industri Poligonoa**

1997 urtean sozietateak Azitain Poligonoaren C partzelan Industrialdea berri baten eraikuntzari ekin zion, 1998ko apirillean guztiz bukatuta zegoelarik.

Salmentarako edo errentamendurako eraikitako azaleratik 8.982 m2ak pabilioietarako zuzenduta daude eta gainerako 2.112 m2ak bulegoetarako. 1998ko erdialdera 14 enpresa instalatu eta gero pabilioi denak okupatuta gelditu ziren.

Ondoren, sozietateak bulegoetarako eraikinean egokitze lanak burutu zituen, gerora errazago betetzeko prestatuak egon zitezen eta 2003 urtearen bukaerarako okupazioa %55koa zen bertan bost enpresa kokatuta zeudelarik.

### **Elgoibarko Albitxuri Industri Poligonoa**

Azken urte hauetan sozietatearen iharduera nagusia Albitxuri Industri Poligonoa sustatzea izan da, eskualdean zegoen eskaerari erantzuna emateko.

Hasieran, 1998ko ekitaldian sozietateak lehenengo lursailak erosi zituenean, sektorearen azalera osoa 89.077 m2koa zen. Ondoren, eremua aldaketa eta zabalkuntza ugari jaso ditu azalera 188.767 m2 arte handituz, teknikoki eta ekonomikoki bideragarriagoa izan zezan. Honen ondorioz, urbanizazio lanak bukatzeko ezarritako epea atzeratu behar izan zen.

Poligonoaren azalera eraikigarria 63.215 m2koa da, hauetatik 14.400 m2ak pabilioi modularrak eraikitzeko utzi ziren eta gainerako metro karratuak zuzenean saltzeko asmoz, enpresa bakoitzak bere iharduraren arabera behar duen pabilioia eraiki dezan.

2003ko abenduan poligonoko 34.003 m2ko lursail urbanizatua saldu ondoren, salmentarako bideratutako partzela hauetan instalaturiko enpresa kopurua 9koa zen eta okupazioa %70koa.

14.400 m2 dituzten partzela B eta Kari dagokionez, pabilioi modularren eraikuntza lanen hasiera 2002ko abenduan izan zen eta 2003 urtearen amaieran aurreikusitako inbertsioaren %78koa gauzatzea posiblea izan zen.

## **3. 2004 URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK**

### **Elgoibarko Albitxuri Industri Poligonoa**

En Septiembre de 1995 se acometieron las obras de edificación de pabellones modulares en la parcela P-3 de 5.787 m2. La superficie total construida asciende a 8.102 m2 de pabellones que albergan a 10 empresas, alcanzando así a finales del año 1997 un nivel de ocupación del 100%.

Por lo que respecta a la parcela 6.3 de 300 m2, en el año 1998 se abordó la construcción de un Edificio de Oficinas de 821 m2 distribuidos en tres plantas. En diciembre de 2003, el número de empresas instaladas alcanza la cifra de 7 que supone un 76% de ocupación.

### **Polígono Industrial Azitain de Eibar**

En el año 1997 la sociedad aborda el desarrollo de un nuevo Industrialdea en la parcela C del Polígono Azitain de la villa de Eibar, quedando definitivamente concluido en abril de 1998.

La superficie edificada destinada a la venta o arrendamiento asciende a 8.982 m2 de pabellones industriales y 2.112 m2 de locales de oficinas. La totalidad de los pabellones industriales estaban adjudicados a 14 empresas para mediados del año 1998.

Posteriormente, la sociedad efectuó obras de acondicionamiento en el Edificio de oficinas, con objeto de habilitarlas para su posterior ocupación y a finales del año 2003 estaban instaladas 5 empresas con un nivel de ocupación del 55%.

### **Polígono Industrial Albitxuri de Elgoibar**

En estos últimos años la actividad de la sociedad se ha centrado básicamente en la promoción del Sector Industrial Albitxuri, a fin de dar respuesta a la demanda existente en la comarca.

Inicialmente, cuando la sociedad adquirió los primeros terrenos en 1998, la superficie bruta a gestionar ascendía a 89.077 m2. Posteriormente, el ámbito ha experimentado diversas ampliaciones hasta alcanzar los 188.767 m2, con la finalidad de que el sector resultara más viable técnica y económicamente, lo que demoró el plazo de ejecución de las obras de urbanización.

La superficie de parcela neta edificable resultante asciende a 63.215 m2, de los cuales 14.400 m2 se reservaron para la construcción de pabellones industriales y el resto a la venta directa, al objeto de que las empresas edifiquen su planta industrial de acuerdo a sus necesidades específicas.

A diciembre de 2003 el polígono albergaba a un total de 9 empresas, como resultado de la venta de 34.003 m2 de terreno urbanizado, ocupándose de esta forma un 70% de las parcelas destinadas a tal fin.

Por lo que respecta a las parcelas B y K de 14.400 m2, las obras de edificación de pabellones modulares comenzaron en diciembre de 2002 y para finales del año 2003 el grado de ejecución de las mismas era del 78%.

## **3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004**

### **Polígono Industrial Albitxuri de Elgoibar**

2004 ekitaldi honetan sozietatearen helburu nagusia Albitxuri Industri Poligonoa sustatzea eta kudeatzea izan da. Sektorearen azalera osoa 188.767 m<sup>2</sup>koa da eta eraikitako azalera 63.215 m<sup>2</sup>koa. Hauetatik 48.815 m<sup>2</sup>ak saltzeko zuzendu dira eta gainerako 14.400 m<sup>2</sup>ak pabilioi modularrak eraikitzeko utzi ziren.

Urbanizazio lanak bukatu geroztik, 2002ko abenduan sozietateak partzela B eta Kn 14.400 m<sup>2</sup>ko pabilioien eraikuntza lanei hasiera eman zion, 2003 urtearen bukaerarako epemuga ezarriz.

Hala ere, aurretik sumatu ezin diren hainbat gertaeragatik, pabilioien eraikuntza lanak aurtengo lehenengo seihilekoarte atzeratu dira.

Pabilioi modularren eraikuntza lanen inbertsioa 4.251.327 eurotakoa izan da, hauetatik 919.798 euro 2.004 urtearen zehar burutu dira. Kantitate hau kontuan hartuz eta lursail urbanizatuaren balioa gehituz, guztira inbertsioa 7.167.102 eurotakoa izan da.

Gaur egun, sozietateak 720 m<sup>2</sup>ko pabilioiak saltzeko konpromisoa lotuta dauka eta beste bi enpresekin 1.080 m<sup>2</sup>ko pabilioiak errentamendurako hitzartuta dauzka. Halaber, sozietateak urte bukaerarako formalizatutako permutaren arabera, 360 m<sup>2</sup>ko pabilioia entregatu beharko du.

### **Mendaroko Mendarozabal Industri Poligonoa**

Poligonoa guztiz okupatuta dagoenez, sozietatearen eginkizuna errentamenduan dauden enpresen kuoten kobrantza kudeatzea izan da, baita ere eduki izan dezaketen arazoei interbidea aurkitzea.

2004ko abenduan poligonoan instalaturiko bi enpresek 1.476 m<sup>2</sup>ko pabilioien erosketa opzioa burutuko dute, errentamendu kontratua bukatuta edukiko baitute kuota guztiak amortizatu ondoren.

### **Mutrikuko Mijoa Industri Poligonoa**

2004ko otsailean 80 m<sup>2</sup>ko bulegoaren salmenta konprometitu zen eta urte bukaerarako operazioa gauzatzea espero da. Halaber, 6.3 partzelan okupatzeko gelditzen ziren gainerako 120 m<sup>2</sup>ko bulegoak errentamenduan adjudikatu dira. Guztira 9 enpresak daude instalatuta eta okupazioa %100koa da.

Bestalde, saltzeko gelditzen den 1.667 m<sup>2</sup>ko partzela urbanizatuaren salmenta saila aurreikusten da bere trazatu berezia dela eta.

Honetarako, sozietateak aldameneko lurzoruaren jabearekin elkarrizketak mantendu ditu eta urte bukaerarako lurzoru zati bat erostea aurreikusten du 30.000 euro inbertituz. Erosiko den lurzoru hau aipatutako partzela urbanizatuari erantsiko zaio, horrela errazago saldu dadin.

### **Eibarko Azitain Industri Poligonoa**

2004ko urtarrilan 176 m<sup>2</sup>ko bulegoa errentamenduan adjudikatu zen, bertan instalaturiko enpresa batek lehen zeukan bulegoa handitzeko asmoa gauza dezan. Gaur egun, bulegoetarako eraikin honetan 5 enpresa daude eta okupazioa %63koa da.

El objetivo prioritario de la sociedad en el ejercicio 2004 se ha centrado fundamentalmente en la promoción y gestión del Polígono Industrial Albitxuri. Este Sector abarca una superficie bruta de 188.767 m<sup>2</sup> y una superficie neta edificable de 63.215 m<sup>2</sup> de los cuales 48.815 m<sup>2</sup> se han destinado a su venta directa y los restantes 14.400 m<sup>2</sup> se reservaron para la construcción de pabellones modulares.

Una vez finalizadas las obras de urbanización, en diciembre de 2002 la Sociedad dio comienzo a las obras de construcción de 14.400 m<sup>2</sup> de pabellones en las parcelas B y K, fijándose el plazo de ejecución para diciembre de 2003.

No obstante, la ralentización de las obras motivada por una serie de circunstancias adversas e imprevisibles ha retrasado su finalización hasta el primer semestre de 2004.

La inversión acumulada en la edificación de los pabellones ha ascendido a 4.251.327 euros, de los cuales 919.798 euros han sido ejecutados en el año 2004, que añadido al coste del suelo urbanizado supone una inversión total de 7.167.102 euros.

A fecha de hoy, la sociedad tiene comprometida la venta de 720 m<sup>2</sup> de pabellón con una sociedad y 1080 m<sup>2</sup> con otras 2 empresas en régimen de arrendamiento con opción de compra. A su vez, la sociedad deberá formalizar este ejercicio la operación de permuta comprometida mediante la entrega de un pabellón de 360 m<sup>2</sup>.

### **Polígono Industrial Mendarozabal de Mendaro**

Dado que el polígono presenta una ocupación plena, la labor fundamental de la sociedad ha consistido en gestionar los cobros de los contratos de arrendamiento con opción de compra en vigor y en solventar las problemáticas manifestadas por los clientes.

En Diciembre de 2004 y como consecuencia de la finalización del contrato de arrendamiento, dos de las empresas instaladas ejercitaran la opción de compra de 1476 m<sup>2</sup> de pabellón, una vez amortizadas la totalidad de las cuotas.

### **Polígono Industrial Mijoa de Mutriku**

En febrero de 2004 se ha adquirido el compromiso de venta de 80 m<sup>2</sup> de oficinas para el último trimestre del ejercicio. A su vez, los restantes 120 m<sup>2</sup> de oficinas pendientes de ocupar en el edificio de oficinas de la parcela 6.3 han sido arrendados, logrando una ocupación del 100% con un total de 9 empresas.

Por otra parte, la única parcela de terreno urbanizado pendiente de ocupar de 1.667 m<sup>2</sup> presenta dificultades de cara a su venta debido a su peculiar trazado.

Basándose en ello, la sociedad ha mantenido conversaciones con el propietario del terreno colindante y tiene prevista la adquisición de una pequeña parcela por valor de 30.000 euros. Este terreno se agregaría a la mencionada parcela con objeto de homogeneizarla y posibilitar así su venta en el próximo ejercicio.

### **Polígono Industrial Azitain de Eibar**

En Enero de 2004 se formalizó un nuevo contrato de arrendamiento con opción de compra de 176 m<sup>2</sup> de oficinas, posibilitando la ampliación de una de las empresas ya instaladas en el Edificio de Oficinas, alcanzando un 63% de ocupación con un total de 5 empresas.

**Finantzaketa**

2004ko ekitaldian sozietateak ez ditu burutu Albitxuri Industri Poligonoan aurreikusten zituen lursail urbanizatuen salmentak. Era berean, sektore honetan pabilioi modularren eraikuntza lanak atzeratu direnez eta eskualdeko enpresek jasan behar izan duten egoera ekonomiko latzogatik, sozietateak ez ditu lortu eraikitako pabilioi honekin espero zituen aurrekinen kobrantza.

Horregatik nahiz eta urtearen zehar Spirilur-ekin irekitako Kreditu-linea 713.139 eurotan amortizatu, sozietateak 1.600.000 eurotako mailegu koiunturala ireki izan behar du. Beraz, 2004 abenduaren 31an Spirilur-ekin kontratatutako mailegua 2.862.125 eurotako izango da eta hauetatik, 1.925.125 euro Kreditu-kontuan eta 1.600.000 mailegu koiunturalean banaturik.

**4. 2005 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA**

2005 urterako helburu nagusiak ondoko hauek dira:

**1. INBERTSIO POLITIKA**

Sozietateak datorren urterako ez du inbertsiorik aurreikusten.

**2. POLITIKA FINANTZARIOA**

Aurreikusten diren partzela urbanizatuen salmentarekin eta sozietateak kudeatzen dituen poligono desberdinen errentamenduen sarrerak kontuan hartuta, urtearen zehar Spirilur-ekin irekitako mailegu koiunturala eta kreditu-linea guztiz amortizatzea espero da, sozietateak Spirilur-ekin kontratatuta duen mailegua kitatuz.

Era berean, urtearen zehar sozietateak diruzaintza-soberakinak sortzea espero du eta Spirilur irekita duen gordailu kontuan uztea aurreikusten da. 2005 abenduaren 31an kontu hau 1.500.000 eurotako izango da.

**3. PERTSONAL POLITIKA**

Gerentea, goi-mailako administratibo teknikaria lanaldi osoan eta administrari batek 3/4 lanaldian osatzen dute sozietatearen gaur egungo plantila eta 2005 urterako ez da aldaketarik aurreikusten, administratiboak zortzi orduko lanaldira bueltatuko dela izan ezik.

**4. MERKATARITZA POLITIKA**

Urbanizatutako lursail, industri pabilioiak edo libre dauden bulegoen salmenta edo errendamendura bideratuko da Sozietatearen lan komertziala.

Ildo honetan, Elgoibarren Albitxuriko Industri Aldea betetzeko gelditzen diren urbanizatutako partzelak saltzea aurreikusten da. Halaber, Mutrikun Mijoa Poligonoan gelditzen den lur urbanizatutako lursail bakarra saltzea aurreikusten da.

**Financiación**

En el ejercicio 2004 la Sociedad no ha visto cumplidos sus previsiones de venta de todos los terrenos urbanizados pendientes de ocupar del Polígono Industrial Albitxuri de Elgoibar. Asimismo, el cobro de anticipos previsto en los pabellones edificados en el mismo sector no ha sido posible, tanto por el retraso acaecido en la finalización de las obras como por la difícil coyuntura económica atravesada por las empresas de la zona.

En base a ello y a pesar de haber amortizado en el transcurso del ejercicio según los plazos establecidos 713.139 euros de la Línea de Crédito con Spirilur, la sociedad se ha visto en la necesidad de recurrir a la apertura de un Préstamo Coyuntural por importe de 1.600.000 euros. Por consiguiente, a 31 de Diciembre de 2004 la deuda contratada con Spirilur ascenderá a 2.862.125 euros, de los cuales 1.925.125 euros son Cuenta de Crédito y 1.600.000 euros Préstamo Coyuntural.

**4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2005 Y SU CUANTIFICACION**

Los principales objetivos para el año 2005 son los siguientes:

**1. POLÍTICA DE INVERSIÓN**

La sociedad no tiene previsto realizar inversiones en el próximo ejercicio.

**2. POLÍTICA DE FINANCIACIÓN**

Dada la previsión de ventas de parcelas urbanizadas y teniendo en cuenta los ingresos por arrendamiento en los diferentes polígonos gestionados por la sociedad, se espera amortizar completamente el Préstamo Coyuntural y la Línea de Crédito pendiente al inicio del ejercicio, cancelando de esta forma la deuda contratada con la sociedad del grupo Spirilur.

Al mismo tiempo, la sociedad generará en el transcurso del ejercicio excedentes de tesorería que se irán depositando en la Cuenta de Depósito de Spirilur. A 31 de Diciembre de 2005 el saldo de esta cuenta alcanzará 1.500.000 euros.

**3. POLÍTICA DE PERSONAL**

La plantilla actual de la sociedad se compone de un gerente, un técnico superior administrativo a jornada completa y un administrativo a 3/4 partes de jornada, no previéndose modificación alguna para el ejercicio 2005, salvo la incorporación del administrativo a jornada completa.

**4. POLÍTICA COMERCIAL**

La labor comercial de la sociedad se dirigirá a la venta o en su caso al arrendamiento de las parcelas urbanizadas, pabellones industriales y oficinas disponibles.

En esta línea, se prevé la venta de las parcelas urbanizadas pendientes de ocupación del Sector Industrial Albitxuri de Elgoibar, así como de la única parcela de terreno urbanizado libre en el Polígono Mijoa de Mutriku.

Saltzea edo errendamendurako libre dauden pabilioi dagokienez, Sozietateak lortu nahi duen helburua Elgoibarren, Albitxuri Poligonoan %50a betetzea da. Hala ere, 2005 urte bukaerarako Albitxuriko gainerako pabilioiak eta Azitaingo bulegoak adjudikatzea espero da, 2006 urte hasieran libre gelditzen diren pabilioiak eta bulegoak guztiz okupatuz.

Halaber, 2004.urtean akordaturako salneurriaren %50a aurreratu ondoren eta sozietatearekin dugun salmenta konpromisoa betez, 2005. urteko otsailean Albitxuri Poligonoko bi pabilioiak salduko dira.

2005eko abenduan, eta errendamenduko 9 urteak bete eta gero, 1.146 m2ko pabilioia eta 40 m2ko bulegoa erosteko aukera gauzatuko dute bi enpresek.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Sozietateko iharduera guztia Gipuzkoako Lurralde Historikoan egin da, sozietatea bertan finkatua baitago.

## 6. 2005. URTEKO AURREKONTUA

### 6.1.KAPITAL-AURREKONTUA

#### Inbertsioak

2005.urterako egindako Kapital aurrekontuan ez da 2005.urterako inbertsiorik begiztatzen.

#### Finantzaketa

Urte hasieran Sprilur-ekin irekitako mailegu koiunturala eta kreditu-linea guztiz amortizatzea espero da, sozietateak Sprilur enpresaldearekin kontratatuta duen mailegua kitatuz.

Era berean, sozietateak 1.500.000 eurotako diruzaintza-soberakinak sortuko ditu eta Sprilur irekita duen gordailu kontuan utziko dira.

### 6.2. USTIAPEN-AURREKONTUA

Ustiapen-Aurrekontua ondoren adierazten diren irizpidearekin egin da:

#### Diru-Sarrerak

Negozio kopuruaren zenbateko netoa

2004.urtean hartutako konpromisoa betez, salmenta kapituluak Elgoibarko Albitxuri Poligonoan dauden bi pabilioien besterentzea jasotzen du, akordaturako salneurriaren % 50a aurreratu ondoren.

Lursail salmentari dagokionez, Elgoibarren Albitxuri Industri Poligonoan dauden partzela urbanizatuak, baita ere Mutrikun Mijoa Poligonoan libre gelditzen den urbanizatutako lursail bakarraren salmenta aurreikusten da.

Con respecto a los pabellones disponibles para su venta o arrendamiento, la sociedad espera alcanzar una ocupación del 50% en el Polígono Albitxuri de Elgoibar. No obstante, para finales del año 2005 se contempla la adjudicación del resto de pabellones de Albitxuri y oficinas de Azitain alcanzando a primeros del ejercicio 2006 una ocupación plena.

Asimismo, en febrero de 2005 se materializará la venta de dos pabellones del polígono Albitxuri, en virtud del compromiso de venta adquirido con una sociedad en el año 2004 tras haber anticipado el 50% del precio pactado.

En diciembre de 2005, tras los nueve años de arrendamiento, dos empresas ejercerán la opción de compra de 1.146 m2 de pabellón y 40 m2 de oficinas.

## 5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Toda la actividad de la Sociedad se ha realizado en el Territorio Histórico de Gipuzkoa, donde está ubicada también su sede.

## 6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2005

### 6.1.PRESUPUESTO DE CAPITAL

#### Inversiones

El presupuesto de Capital elaborado para el año 2005 no contempla inversiones para el ejercicio 2005.

#### Financiación

En el transcurso del ejercicio la sociedad espera amortizar completamente el Préstamo Coyuntural y la Línea de Crédito pendientes al inicio del ejercicio, cancelando de esta forma la deuda contratada con la sociedad del grupo Sprilur.

Asimismo, la sociedad generará 1.500.000 euros de excedentes de tesorería que se depositarán en la cuenta de depósito de Sprilur.

### 6.2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

El Presupuesto de Explotación se ha realizado con los criterios que se exponen a continuación:

#### Ingresos

Importe Neto de la Cifra de Negocios

El Capítulo de ventas engloba la enajenación de dos pabellones en el Polígono Industrial Albitxuri de Elgoibar, tras el compromiso adquirido con una sociedad en el año 2004 habiéndose anticipado el 50% del precio pactado.

Con respecto a la venta de suelo industrial, se prevé la venta del resto de las parcelas urbanizadas destinadas a tal fin del Polígono Industrial Albitxuri de Elgoibar, así como la venta de la única parcela de terreno urbanizado libre del Polígono Mijoa de Mutriku.



Diru-sarrereren errentamenduengatik dagoen zenbatekoa, Albitxuri Poligonoan, Azitain, Mendarozabal eta Mijoa dauden bulego eta pabilioien errentamendu finantzarioen kuotek osatzen dute.

#### Diru-sarrera bereziak

Jasotzen den zenbatekoa diru sarrera hainbat ekitalditan banatzetik dohaintza aktiboak emaitzari aplikatutara pasatzearen dagokio, Albitxuri poligonoan saldutako edo alkilatutako metro karratuen arabera.

#### Diru Sarrera Finantzariak

Zenbatekoa, Bankuko saldoaren erdiari 2005.urterako aurreikusten den interesa aplikatuz, kalkulatu da.

### Gastuak

#### Izakinen aldaketa

Sail honetan Ibilgetu besterentzearen balio garbia jasotzen da, bai Elgoibarren Albitxuri Poligonoan lur urbanizatu eta bi pabilioien salmenta, baita Mijoa Poligonoan gelditzen den lur urbanizatutako lursail bakarraren salmenta jasotzen direlarik.

#### Amortizazioak

Gastuen partida honek finantza errentamenduan utzitako lokalen amortizazioak osatzen du partida honek, hauen amortizazioa kontratuen iraupenaren eta kuoten arabera egiten delarik.

#### Personal Gastuak

Emaitza, 2004.urteko aurrekontuari 2005.urterako aurreikusten den hazkunde-tasa gehituz lortu da.

#### Ustiapeneko beste zenbait gastu

Iharduerari atxiki diren gastuari dagokio eta aurrekontuan adierazitako arauak aplikatuz kalkulatu da.

#### Zergak

Lizentzia fiskalak, Ibilgetu-ondasun zergak eta bestelakoak osatzen dute partida honek.

#### Finantza gastuak

Taldeko Sprilur S.A. enpresarekin kontratatutako mailegua eraginda.

#### Sozietateen gaineko zerak eta bestelakoak

Sozietateak aurreko ekitaldian zerga-oinarri negatiboak dituelako ez du ordainduko zerga hauetatik. Hala ere, lehen aipatutako diru-sarrera bereziak direla eta, kontabilitatean aparteko doikuntza egitea beharrezkoa da.

### 6.3. PLANTILA

2005 urterako ez da plantila aldaketarik aurreikusten, bere osaketa ondorengoa delarik:

El importe de los ingresos por arrendamiento obedece al cobro de las cuotas de arrendamiento financiero de los pabellones y oficinas de los Polígonos Albitxuri, Azitain, Mendarozabal y Mijoa.

#### Ingresos Extraordinarios

La cuantía recogida corresponde a la imputación de los ingresos a distribuir en varios ejercicios a donaciones de activos aplicados a resultados, en función de los metros cuadrados vendidos y arrendados en el polígono Albitxuri.

#### Ingresos Financieros

Importe calculado aplicando al saldo medio bancario el interés previsto para el año 2005.

### Gastos

#### Variación de Existencias

Esta partida recoge el valor neto contable de Inmovilizado enajenado, que corresponde a la venta de terreno urbanizado y de dos pabellones del Polígono Albitxuri de Elgoibar, así como a la venta de la única parcela de terreno urbanizado sin ocupar del Polígono Mijoa.

#### Amortizaciones

El gasto de amortizaciones se ha calculado sobre la base de los criterios establecidos de amortización, amortizándose el inmovilizado afecto a arrendamiento financiero con opción de compra correlativa a las cuotas de amortización.

#### Gastos de Personal

Resultado de incrementar el presupuesto de 2004 en la tasa de crecimiento prevista para el año 2005.

#### Otros Gastos Explotación

Se corresponden a los gastos inherentes a la actividad y para su cálculo se han aplicado las directrices marcadas en presupuesto.

#### Tributos

Correspondientes a Licencias Fiscales, Impuesto Bienes Inmuebles y otros.

#### Gastos Financieros

Derivados del endeudamiento contratado con la sociedad del grupo Sprilur S.A.

#### Impuesto de Sociedades y Otros

La Sociedad no tributará por este impuesto al disponer de bases imponibles negativas de ejercicios anteriores. Sin embargo, procede realizar un ajuste extracontable por los ingresos extraordinarios citados anteriormente.

### 6.3. PLANTILLA

No se prevé modificación alguna para el 2005, siendo su composición la siguiente:

<b>PLANTILA PLANTILLA</b>	<b>PLANTILA AUR. 2005-12-31N PLANTILLA PREV. 31-12-2005</b>
Gerentea Gerente	1
Teknikaria Técnico	1
Administraria Administrativo	1
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3</b>

## Deba Beheko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VII.	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			901.518
3.	ZORRAK, TALDEKO BALTZUEKIKOAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO			901.518
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			3.141.046
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>4.042.564</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			599.831
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			3.442.733
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			3.442.733
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		3.861.726	
1	Partzela urbanizatuen salmenta Venta parcelas urbanizadas	3.091.483		
2	Pabilioien eta bulegoen kontratuaren bukaera Fin contrato pabellones y oficinas	411.908		
3	Albitxuriko pabilioien salmenta Venta pabellones Albitxuri	358.335		
282	Amortizazio metatua, ibilgetu materialarena. Amortización acumulada del inmovilizado material.		(418.993)	
2821	Amortizazio metatua, eraikuntzena. Amortización acumulada de construcciones.		(418.993)	
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION</b>				<b>4.042.564</b>

Deba Beheko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			3.442.733
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			148.306
	640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		118.581	
	1 Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 3 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2005 asciende a 3 personas.	118.581		
	642 Gizarte segurantzaz, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		29.725	
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			664.917
	682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		664.917	
VII.	USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			142.838
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			109.918
	622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		19.758	
	623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		30.236	
	625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		6.949	
	626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		738	
	627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		7.814	
	628 Hornidurak. Suministros.		11.627	
	629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		32.796	
	6290 Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		3.841	
	6291 Komunikazioak. Comunicaciones.		5.511	
	6292 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		2.661	
	6299 Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		20.783	
2.	ZERGAZ TRIBUTOS			32.920
IX.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			38.750
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			38.750
XI.	SOZIALATEEN GAINEKO ZERGAZ ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			65.545
XII.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			136.592
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				4.639.681

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA</b> <b>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			<b>4.418.853</b>
700	Eraikinen salmentak. <i>Ventas de edificaciones.</i>		389.456	
7002	Eraikin industrialak. <i>Edificios industriales.</i>		389.456	
1	Albitxuriko pabilioen salmenta <i>Venta Pabellones Albitxuri</i>	389.456		
701	Salmentak, lur-sail eta orubeenak. <i>Ventas de terrenos y solares.</i>		3.098.127	
1	Albitxuri eta Mijoako partzela urbanizatuena salmenta <i>Venta Parcelas Urbanizadas Albitxuri y Mjoa</i>	3.098.127		
706	Diru-sarrerak higiezinaren errentamenduengatik. <i>Ingresos por arrendamientos de inmuebles.</i>		931.270	
1	Pabilioi-Bulegoen alokairuen sarrerak <i>Ingresos Arrendamiento Pabellones-Oficinas</i>	931.270		
<b>VII.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK</b> <b>INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>19.150</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			19.150
<b>VIII.</b>	<b>APARTEKO MOZKINAK</b> <b>BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>			<b>201.678</b>
3.	APARTEKO DIRU-SARRERAK <i>INGRESOS EXTRAORDINARIOS</i>			201.678
778	Aparteko diru-sarrerak. <i>Ingresos extraordinarios.</i>		201.678	
1	Diru sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko dohaintza aktiboetara aplikatuta <i>Donaciones de activos aplicados a resultados</i>	201.678		
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL INGRESOS</b>				<b>4.639.681</b>

## Deba Beheko Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO BALANTZEA BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	10.147.031	10.010.439
B) Ibilgetua Inmovilizado	8.527.670	12.635.320	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	6.547.120	6.547.120
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	3.137.235	3.137.235
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	----	----	III. Errebalorazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	8.527.670	12.635.320	IV. Erreserbak Reservas	810.673	810.673
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	10.574.886	14.436.612	1. Legezko erreserba Reserva legal	95.776	95.776
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	142.065	142.065	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	714.897	714.897
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	14.586	14.586	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(484.589)	(494.521)
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	193.169	193.169	VI. Galdututako irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	136.592	9.932
8. Amortizazioak Amortizaciones	(2.397.036)	(2.151.112)	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	177.980	379.658
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	3. Bestelako diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Otros ingresos a distribuir en varios ejercicios	177.980	379.658
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico I/p	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	601	902.119
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	1.898.278	823.181	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
III. Zordunak Deudores	250.378	516.707	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	1.509.575	1.500	III. Zorrak, taldeko balizu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoci.	----	901.518
VI. Altxortegia Tesorería	138.325	304.974	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	601	601
			V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
			VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico I/p	----	----
			E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	100.336	2.166.285
			III. Zorrak, taldeko balizu eta elkart. epe laburrera Deudas con empr. del grupo y asoci. c/p	----	1.960.607
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	3.000	197.728
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	97.336	7.950
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	10.425.948	13.458.501	PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	10.425.948	13.458.501

## Deba Behoko Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	599.831	288.522
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	----	4.223.554	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	----	4.223.554	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	2.411.937
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	b) Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	----	2.411.937
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/1 bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	3.442.733	5.151.646
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	3.442.733	5.151.646
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a lp</i>	901.518	436.673	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
b) Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	901.518	436.673			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	901.518	4.660.227	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	4.042.564	7.852.105
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	3.141.046	3.191.878	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	(266.329)	99.312
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	2.065.949	(46.930)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	1.508.075	16.625
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altzortegia <i>Tesorería</i>	(166.649)	3.122.871
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	3.141.046	3.191.878

Deba Beheko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

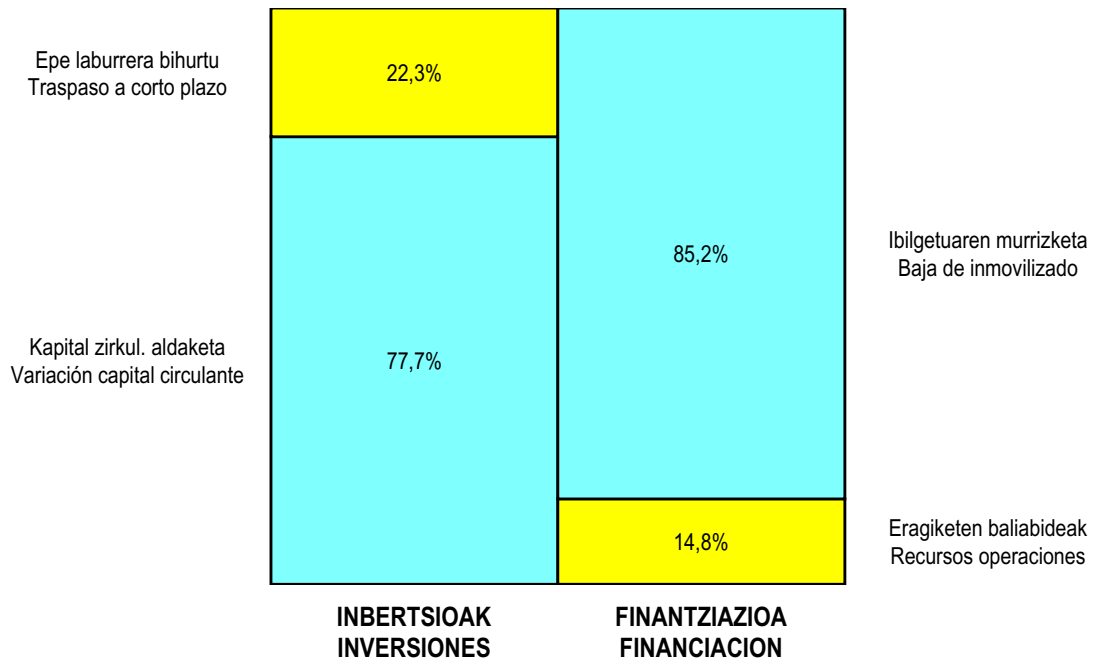
Euro / Euros

ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK</b>		
<b>GASTOS</b>			<b>INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	4.418.853	6.390.701
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	3.091.483	5.568.200	a) Salmentak <i>Ventas</i>	3.487.583	5.629.576
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf.inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	351.250	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	931.270	761.125
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	148.306	143.568	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
a) Soldadak, lantsariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	118.581	114.793	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	29.725	28.775	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	664.917	492.518	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	142.838	138.275			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	109.918	106.407			
b) Zergak <i>Tributos</i>	32.920	31.868			
<b>I. USTIAPENeko MOZKINA</b>	<b>20.059</b>	<b>48.140</b>	<b>I. USTIAPENeko GALERAK</b>	<b>----</b>	<b>----</b>
<b>BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>			<b>PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>		
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	38.750	85.178	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
a) Taldeko baltzuekiko zorrerengatik <i>Por deudas con empresas del grupo</i>	38.750	----	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	----	85.178	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	19.150	54.090
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----			
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK</b>	<b>----</b>	<b>----</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK</b>	<b>19.600</b>	<b>31.088</b>
<b>RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>			<b>RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>		
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK</b>	<b>459</b>	<b>17.052</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK</b>	<b>----</b>	<b>----</b>
<b>BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>			<b>PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>		
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Perd. proc.del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rldo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	201.678	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK</b>	<b>201.678</b>	<b>----</b>	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK</b>	<b>----</b>	<b>----</b>
<b>RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>			<b>RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>		
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK</b>	<b>202.137</b>	<b>17.052</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK</b>	<b>----</b>	<b>----</b>
<b>BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>			<b>PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>		
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	65.545	7.120			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK)</b>	<b>136.592</b>	<b>9.932</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK)</b>	<b>----</b>	<b>----</b>
<b>RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>			<b>RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>		

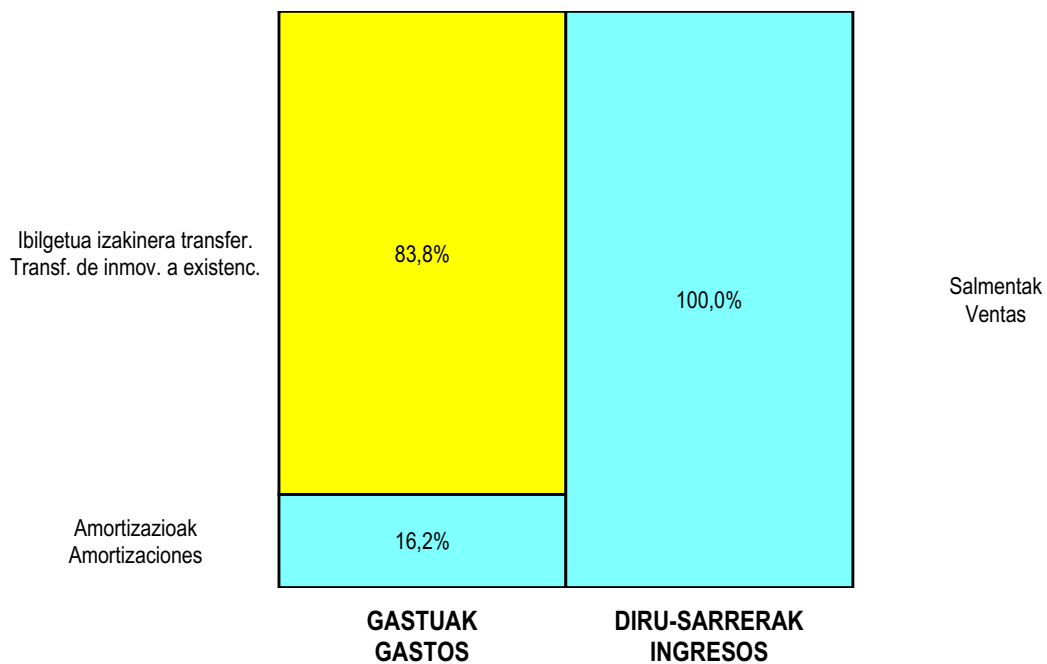


Deba Beheko Industrialdea, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

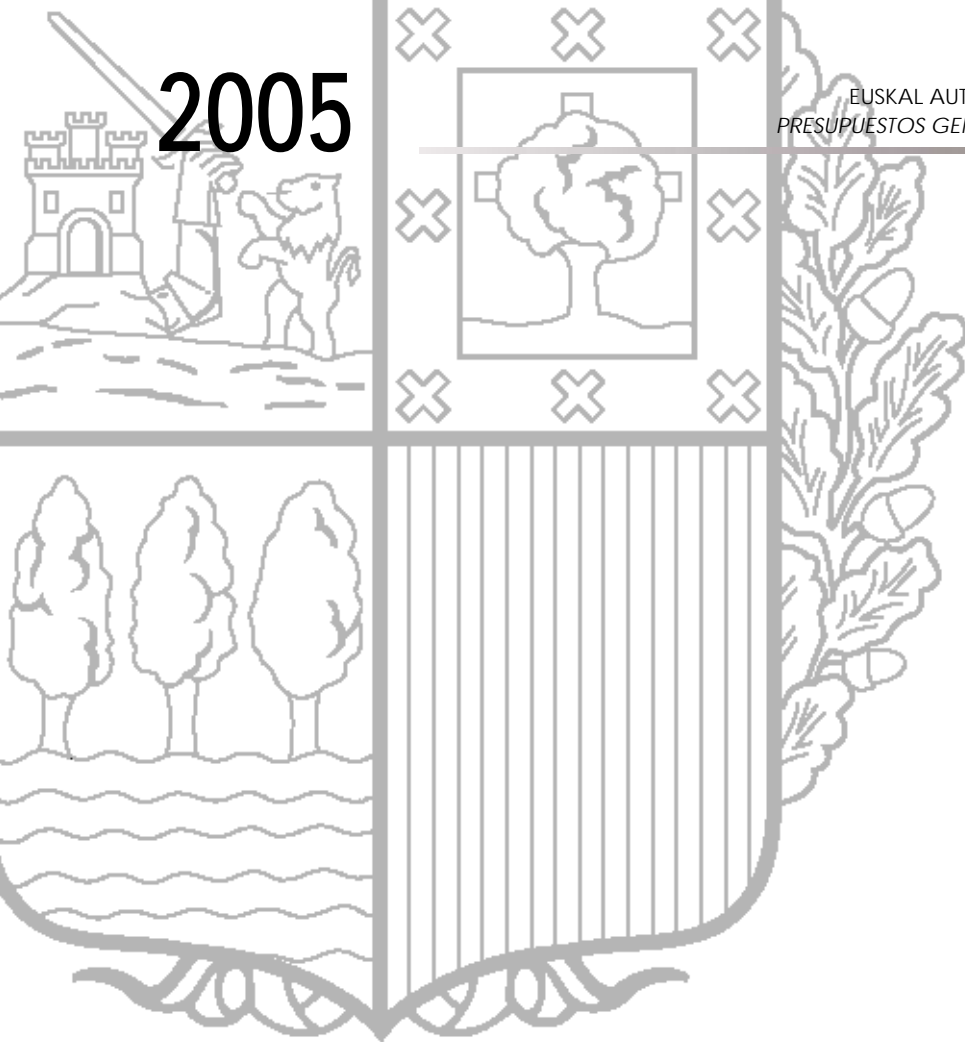


## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





2005



**Hernaniko Industrialdea, S.A.**



**HERNANIKO INDUSTRIALDEA, S.A.****1. SARRERA**

HERNANIKO INDUSTRIALDEA, S.A., SPRILUR, S.A. ren "Industrialdeak" programaren babespean eraturiko sozietatea da. SPRILUR, S.A. ren bultzatzailea eta partaidetzaren gehiengo duena, berriz SPRI, S.A. da.

Sozietatearen helburua den helbide soziala duen udalerrian ekimen eta inbertsio industrialak suspertu eta bultzatzea, bere jabetzakoa diren lursailen pabilioi industrialen guneak eraikiz eta gune horiek kudeatuz, horien gaineko titulartasuna guztiz transferitzen den artean.

Programa honen zutabe diren printzipioek hobekuntza teknologikoetan oinarrituz gauzatu den garapen industrialean dute beren iparra. Horretarako ahal den lankidetzaz haundiena eskaintzen dugu, ondorengo lau laguntza-erak hauek labur daitekeena:

- Arrazionalizaturiko lur industrialaren eskaintza
- Prezio abantailatsua merkatukoaren aldean
- 9 urterainoko finantzaketa
- Erostea aukera ematen duen kontratua

Kapital Soziala era honetan dago banaturik:

SPRILUR, S.A.: 51,0%

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA: 24,5%

HERNANIKO UDALA: 24,5%

**2. ENTITATEAREN IHARDUKETA OROKORRAK**

Iharduketa nagusia beren iharduerarako lokalak behar dituzten industriari eskarierari erantzutea. Eskari horiek aurrena Gerentziak baloratzen ditu eta ondoren Administrazio-Kontseiluaren erabakipean uzten dira. Lokalak esleitzeko ulean lortu hartzeko diren faktore pisuzkoenak honako hauek izaten dira:

- Enpresaren proiektua egonkorra eta errentagarria izatea
- Enpresa sortu berria izatea
- Enpresa industrial izatea
- Teknologia berriak

Iharduketa horien osagarri, eta sozietatearen kudeaketak orohar dakartzan beste iharduketez gain, eskura dauden bitarteko materialak eta giza-baliabideak ahalbidetzen dituzten erakuntzietako zerbitzu komunak jartzen dira praktikan.

Fotokopiagailu hutsetik hasi eta mekanizazio administratiboraino, nominak, e.a., tartean direla bai telex zerbitzua, bai telefaxa, internet e.a....

**3. 2004. URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK****1. INTRODUCCIÓN**

HERNANIKO INDUSTRIALDEA, S.A., es una Sociedad constituida al amparo del Programa "Industrialdeak" de SPRILUR, S.A., Sociedad promovida y participada mayoritariamente por SPRI, S.A.

Tiene por objeto estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de su municipio social mediante la construcción de complejos de pabellones industriales en terrenos de su propiedad, gestionando dichos complejos hasta la total transferencia de la titularidad de los mismos.

Los principios sobre los que se apoya el referido Programa, tienen por norte el desarrollo industrial en base a mejoras tecnológicas, para lo cual se ofrece la máxima colaboración que puede ser concretada en los cuatro apoyos siguientes:

- Oferta suelo industrial racionalizado
- Precio ventajoso sobre el de mercado
- Financiación a 9 años
- Contrato con opción de compra

El Capital Social se distribuye de la forma siguiente:

SPRILUR, S.A.: 51,0%

DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA: 24,5%

AYUNTAMIENTO DE HERNANI: 24,5%

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

La actividad principal consiste en atender las solicitudes de industrias que precisan locales para sus actividades y que son previamente valoradas por la Gerencia y posteriormente sometidas a la consideración del Consejo de Administración. Los factores de mayor peso que a la hora de las adjudicaciones se tienen en cuanto son:

- Proyecto estable y rentable de la empresa
- Empresa de nueva creación
- Empresa industrial
- Nuevas tecnologías

Complementariamente a estas actividades y todas las derivadas de la gestión global de la Sociedad, se emprenden y ponen en práctica toda suerte de servicios comunes que los medios materiales y humanos disponibles permiten.

Van desde la fotocopiadora, hasta la mecanización administrativa, nóminas, etc..., pasando por el servicio de telex, telefax, internet, etc....

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004**

Elkarte honek, Hernaniko herrian dauden Ibarluze eta Ibaiondo industrialdeetako gestioa garatzen du. Haietatik bakoitzak erakusten duen garapena ezberdina da.

### 3.1.- IBARLUZE INDUSTRIALDEA

2004ko ekitaldian zehar eman diren zereginak, guztiz oinarrituta dagoen eremu bati dagozkion gestioaren berezko egitekoak bezala osatzen dira.

Industrialde horrek bere garapeneko bederatzigarren urtea bete du 2004. urte honetan, eta gauzatzeko aipagarrienen artean azpimarratuko ditugu: bulego eta pabilioien salmenta handia, hartu dituzten enpresei egindakoa, industrialdea erako hitzarmenetan adierazten denari jarraituz.

Hildo horretatik, 2004ko ekitaldian zehar pabilioi bat saldu da, Ibarluze Industrialdea osatzen duten 13.121m<sup>2</sup>-etatik guztira 402 m<sup>2</sup>.

Bestalde, ekitaldi honetan zehar, 4 pabilioi gehiagok hartu dute dagokien jabegotza, guztira 1.455 m<sup>2</sup>-ko azalarekin, behin bertan diren enpresekin hitzartutako epea bete denean.

Ondorioz, 2005eko ekitaldi hasieran, HERNANIKO INDUSTRIALDEA, S.A. Elkarte 5 pabilioi eta 5 bulegoen jabe da. Horrek aipatu industrialdean sustatutako azalaren %19,11ren jabegotza suposatzen du.

Ibarluze eremuaren gestioari dagokionean, aipatzekoa da ere lokalen esleipena, urtean zehar libre arrazoi ezberdinengatik geratu diren haiena hain zuzen.

Horrela IBARLAS elkarteari eskuratu zaio HERNANIKO INDUSTRIALDEAK erabiltzen zituzten bulegoak.

Guztiarekin ere, Ibarluze industrialdeako %98a hartuta dago, erabiltzeko moduan geratzen dira bulego bi, orain gutxi libre gelditu direnak.

### 3.2.- IBAIONDO INDUSTRIALDEA

Industrialdea hori, ACENOR enpresak aurretik zituen lur sailetan eraikia, eremu bateko berrindustrializazio adibide gisa osatzen da. Izan ere, helburu zuen industri garapenak huts egin zuen, eta libre egon ez ezik, egoera ezengonkorran ere zegoen.

Instituzioen parte hartze konbinatua dela medio, eremuaren urbanizatzeko berria eman da. Bertan, hainbat ezarketen artean, erabilgarri 17.060 m<sup>2</sup> dituen eremua jarri da.

Industrialdea horrek enpresa askoren eskaera ikusgarria jaso du, eta dabilenetik hirugarren den urte honetan, guztiz bete da dago.

Aipatzekoa da ere, poligonoan enpresak jarri eta gero, gutxi gora-behera 225 lanpostu etorri direla, haietatik %15 berriak.

2004ko ekitaldiaren amaieran, eremuak 24 enpresa ditu bertako industri pabilioietan jarriak, eta 7 enpresa gehiago bulego eraikinean lekutuak.

Esta Sociedad desarrolla la gestión de los Polígono Ibarluze e Ibaiondo, situados en el término municipal de Hernani, contemplando cada uno de ellos diferente grado de desarrollo.

### 3.1.- POLÍGONO IBARLUZE

Las tareas realizadas durante el ejercicio 2004 se constituyen como tareas propias de la gestión de un polígono ampliamente consolidado.

Este polígono ha cumplido en el 2004 su noveno año de desarrollo y como dato más relevante en cuanto a las realizaciones de este ejercicio, cabe destacar el elevado número de ventas de pabellones y oficinas, realizadas a las empresas que los ocupan, en virtud de la ejecución de la opción de compra expresada en los contratos tipo industrialdea.

En este sentido, durante el ejercicio 2004 se ha vendido 1 pabellon, lo que supone un total de 402 m<sup>2</sup> de los 13.121m<sup>2</sup> que componen el Polígono Ibarluze.

Por otro lado, durante este ejercicio, además, se ha transferido la propiedad de otros 4 pabellones, con una superficie total de 1.455 m<sup>2</sup>, una vez cumplido el plazo de vigor del contrato firmado con las empresas que los ocupan.

De esta forma, al inicio del ejercicio 2005, la Sociedad HERNANIKO INDUSTRIALDEA, S.A. es propietaria de 5 pabellones y 5 oficinas, lo que supone un 19,11% de la titularidad de la superficie promocionada en el citado polígono.

Otro aspecto a mencionar en cuanto a la gestión del polígono Ibarluze lo constituye la asignación de los locales, que por diferentes circunstancias han quedado libres a lo largo del año.

En este sentido se han adjudicado las antiguas oficinas en las que estaba ubicada la sede de la Asociación de Empresas Ibarluze-Lastaola (IBARLAS) dedicada a la prestación mancomunada del servicio de prevención de Riesgos Laborales.

Con todo ello, el Polígono Ibarluze se encuentra en un 98% de su plena ocupación, quedando disponibles, únicamente dos oficinas que han sido desocupadas recientemente.

### 3.2.- POLÍGONO IBAIONDO

Este polígono, edificado en los terrenos antiguamente ocupados por la empresa ACENOR, se constituye como ejemplo de reindustrialización de un área, que tras frustrarse el desarrollo industrial al que estaba destinado, se encontraba desocupada y en precaria situación.

La actuación combinada de las instituciones, ha permitido la reurbanización del área, en la que, entre otras implantaciones, se ha ubicado un polígono industrial de 17.060 m<sup>2</sup> útiles.

Este polígono ha experimentado un espectacular demanda de empresas interesada para su instalación, y en su tercer año de funcionamiento, se encuentra ya en plena ocupación del mismo.

Cabe destacar que, tras la instalación de las empresas en el polígono, se han desarrollado un total de aproximadamente 225 empleos, de los cuales, casi un 15% son de nueva creación.

El polígono cuenta, a la finalización del 2004, con un total de 24 empresas instaladas en los pabellones industriales, así como de 7 empresas instaladas en el edificio de oficinas.

#### 4. 2005 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA

2005 urterako helburuei dagokionean, diren eremuen gestioari berari dagozkionak proposatzen dira.

Horrela, 2005 urtean zehar erosteko aukera ematen duten alokairu hitzarmenek mantenduko dira Ibarluze Eremuan, ondorioz bertan diren enpresek 2006 eta 2007 urteetan jasoko dute haien jabegotza.

Ibaiondo Eremuan egindako sustapenari dagokionean, dabilenetik laugarren urtea izango da 2005ekoa, eta berarentzat pentsatu diren helburuak, batik bat mantenimendurako zereginetara begira jarriko dira.

Inbertsioeri dagokionez, ekitaldi honetan pabilillo industrial promozio berri bat hastea da asmoa, horretarako 3.350.236 Euro aurreikusten dira.

Bestealde, eskualde maian promozio berriak aurrera eramateko lehenengoko pausoak emango dira Hernani, Astigarraga, Usurbil, Andoain, Lasarte-Oria eta Urnietako udalekin arremantetan jarri ondoren.

#### 5. GASTU ETA INBERTSIOEN LURRALDE SAILKAPENA

Gipuzkoako Lurralde Historikoa.

#### 6. 2005.URTERAKO AURREKONTUA

##### 1. KAPITAL AURREKONTUA

Finkatu diren helburuetako beharrezko finantzaketa 3.350.236 eurokoa da, eta beharrezko egiten du 1.280.000 euroko Capital Gehikuntza bat.

Finantzaketako bigarren iturria 1.600.000 euroko SPRILUR, S.A. ekin mailegu bat izango da.

##### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Emaizten Kontuak ekitaldiaren bilakaerako datuak jasotzen ditu; 67.942 euro etekina. Ondorioz, mantendu egiten da aurreko ekitaldietan hasi sen etekin bidea.

Gastuen atalari dagokionean, ostera, erregistro handiena amortizazioa da.

Langilego Gastu kontu agiriak jasan ditzakeen aldaketak indarrean den araudiari eutsiz emango dira.

Gainerako kontuak bere horretan darraite.

##### 3. PLANTILA

Egungo egoera berberari eusten dio. Batetik, Administrazio-idazkari lanetan pertsona bat dihardu, eta bestetik, bere zereginak ZARAUTZKO INDUSTRIALDEA, SArekin banatzen dituen Gerente bat.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN

En cuanto a los objetivos relativos al año 2005, por un lado se plantean los relativos a la propia gestión de los polígonos existentes.

Así, durante el 2005 se mantendrán los contratos de alquiler de compra en el Polígono Ibarluze, la propiedad de estos pabellones a las respectivas empresas será transferida a la finalización de los contratos durante los ejercicios 2006 y 2007.

En cuanto a la promoción desarrollada en el Polígono Ibaiondo, el año 2005 será el cuarto año de funcionamiento, por lo que sus objetivos están enfocados a la gestión del mismo.

En cuanto al capítulo de inversiones, para este ejercicio se prevé el inicio de una nueva promoción de pabellones industriales, para lo que se destina un montante de 3.350.236 Euros.

Por otra parte, en este ejercicio se prevé además activar las tareas relativas a la comarcalización de la promoción industrial, englobando a los municipios de Hernani, Astigarraga, Usurbil, Andoain, Lasarte-Oria y Urnieta.

#### 5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Territorio Histórico de Gipuzkoa.

#### 6. PRESUPUESTO PARA 2005

##### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

La financiación necesaria para los objetivos fijados, que asciende a 3.350.236 euros, pasa por una Ampliación de Capital de 1.280.000 euros.

Como segunda fuente de financiación aparece un préstamo de 1.600.000 euros con SPRILUR, S.A.

##### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

La Cuenta de Resultados recoge los datos de la evolución propia del ejercicio, aportando una cifra de beneficios de 67.942 euros. Se mantiene por tanto, la línea de beneficios iniciada en ejercicio anteriores.

Dentro del capítulo de Gastos, son las Amortizaciones el mayor registro.

La cuenta de Gastos de Personal evoluciona ajustada a la normativa vigente.

El resto de las cuentas discurren con normalidad.

##### 3. PLANTILLA

Permanece sin cambios sobre su actual situación. Se mantiene una persona dedicada a las labores de Secretariado-Administrativo y un Gerente compartiendo sus funciones con las sociedades ZARAUTZKO INDUSTRIALDEA, S.A.

## Hernaniko Industrialdea, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			3.350.236
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			3.350.236
230	Lur-sail, orube eta ondasun naturalen moldaketa. Adaptación de terrenos, solares y de bienes naturales.		3.350.236	
1	Pabilioi industrial promozio berria Nueva promoción pabellones industriales	3.350.236		
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			153.277
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				3.503.513

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			623.513
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			1.280.000
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PUBLICO DE LA CAE			652.800
100	Kapital soziala. Capital social.		652.800	
1004	Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la CAE		652.800	
1	Inbertsioak finantzatzeko Sprilur, SAK, harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Sprilur, S.A., para financiar inversiones.	652.800		
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES			627.200
100	Kapital soziala. Capital social.		627.200	
1005	Kapital soziala. Bestelako Ekarpenak. Capital Social. Otras Aportaciones.		627.200	
1	Inbertsioak finantzatzeko Gipuzkoako Foru Aldundiak, harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por la Diputación Foral Gipuzkoa, para financiar inversiones.	313.600		
2	Inbertsioak finantzatzeko Hernaniko Udalak, harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por el Ayuntamiento Hernani, para financiar inversiones.	313.600		
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			1.600.000
160	Epe luzerako zorrak, taldeko baltzuekikoak. Deudas a largo plazo con empresas del grupo.		1.600.000	
1600	Epe luzerako maileguak, taldeko baltzuenak. Préstamos a largo plazo de empresas del grupo.		1.600.000	
1	Sprilur mailegua Préstamo Sprilur	1.600.000		
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				3.503.513



Hernaniko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			70.447
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		53.694	
1	Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 2 langile jotzen du. La plantilla de la Sociedad prevista al 31 de diciembre del 2005 asciende a 2 personas.	53.694		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		16.753	
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			555.571
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		555.571	
VII.	USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			55.562
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			50.588
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		6.662	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		10.576	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		5.308	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		1.260	
628	Hornidurak. Suministros.		1.439	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		25.343	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		4.637	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		3.576	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		1.851	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		15.279	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			4.974
IX.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			9.792
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			9.792
XI.	SOZIALDAREN GAINEN ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			32.713
XII.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			67.942
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				792.027

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			787.380
	706 Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		787.380	
	1 Salmenta-aukeradun errentamenduak Arrendamientos con opción de compra	787.380		
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			4.647
	3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			4.647
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				792.027

## Hernaniko Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO BALANTZEA BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainteng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	7.268.456	5.920.514
B) Ibilgetua Inmovilizado	8.521.920	5.727.255	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	6.989.500	5.709.500
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaukipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
4. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	4.233	4.233	IV. Erreserbak Reservas	115	115
7. Amortizazioak Amortizaciones	(4.233)	(4.233)	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	115	115
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	8.521.920	5.727.255	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	210.899	121.409
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	20.325	20.325	VI. Galdutirabaziazak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	67.942	89.490
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	7.657.827	7.657.827	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	212.411	212.411	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	86.064	86.064	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	3.388.752	38.516	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	1.719.528	119.528
8. Amortizazioak Amortizaciones	(2.843.459)	(2.287.888)	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaukip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	1.600.000	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafikotengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	IV. Bestelako hartzekodunak Otras acreedores	119.528	119.528
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	503.068	404.577	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafikotengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
III. Zordunak Deudores	405.883	181.896	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	37.004	91.790
VI. Altxortegia Tesorería	97.185	222.681	IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	----	10.337
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	37.004	81.453
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>9.024.988</b>	<b>6.131.832</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>9.024.988</b>	<b>6.131.832</b>

## Hernaniko Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	623.513	1.002.585
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	1.280.000	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	3.350.236	12.020	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	1.280.000	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	3.350.236	12.020	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	1.600.000	3.021.983
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	b) Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	1.600.000	3.005.000
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	d) Bestelako baltzuak <i>Otras empresas</i>	----	16.983
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	1.479.856	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	----
b) Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	----	1.479.856	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	<b>3.350.236</b>	<b>1.491.876</b>	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	<b>3.503.513</b>	<b>4.024.568</b>
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	<b>153.277</b>	<b>2.532.692</b>	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	<b>----</b>	<b>----</b>

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	223.987	25.065
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	54.786	10.229
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(125.496)	2.497.398
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>153.277</b>	<b>2.532.692</b>

## Hernaniko Industrialdea, S.A.

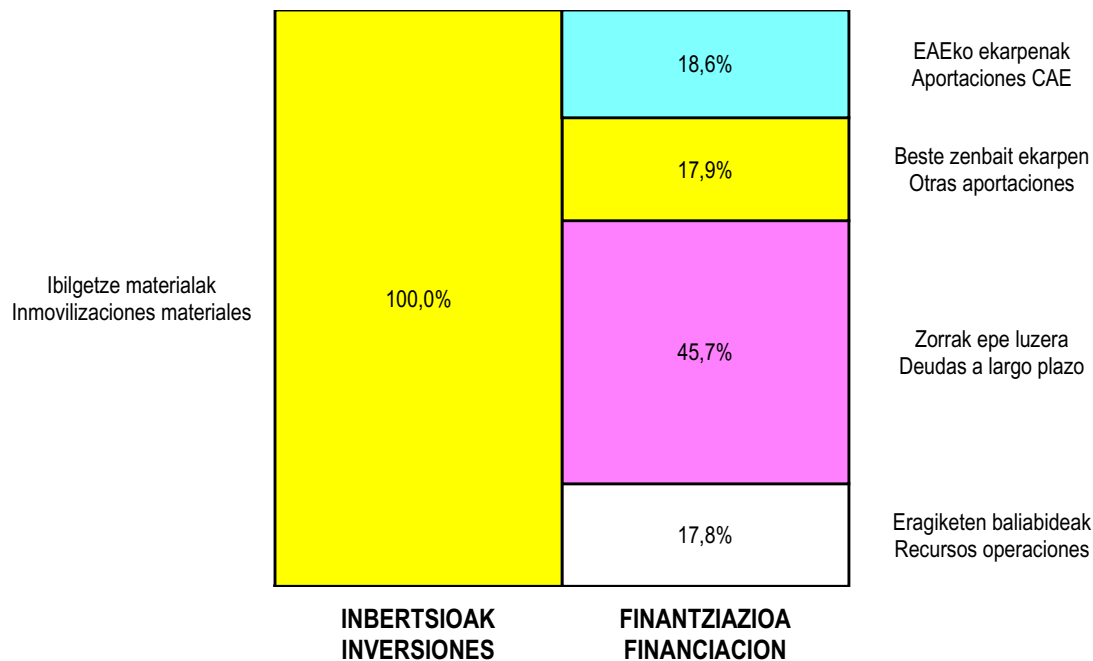
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

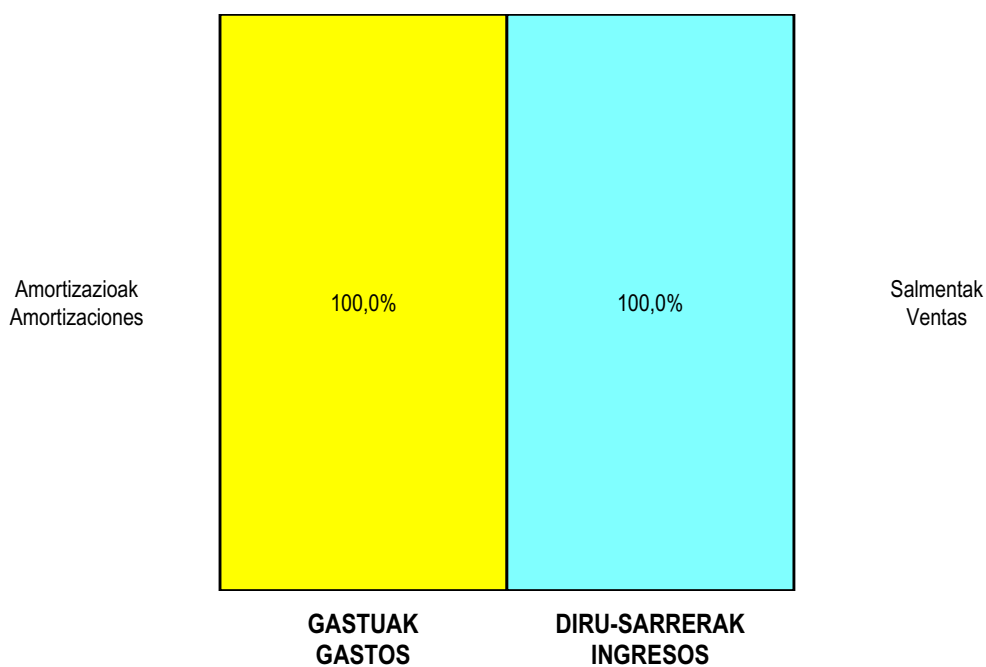
ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuru en zenbaleko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	787.380	1.253.584
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	787.380	1.253.584
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	70.447	70.339	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	53.694	54.478	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	16.753	15.861	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	555.571	913.095			
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	55.562	58.229			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	50.588	55.224			
b) Zergak <i>Tributos</i>	4.974	3.005			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	<b>105.800</b>	<b>211.921</b>	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>		
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	9.792	103.931	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
a) Taldeko baltzuekiko zorrengatik <i>Por deudas con empresas del grupo</i>	9.792	----	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	----	103.931	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	4.647	25.239
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----			
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>			<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	5.145	78.692
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>100.655</b>	<b>133.229</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>		
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	10. Mozk. ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galera, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>			<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>		
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>100.655</b>	<b>133.229</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>		
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	32.713	43.739			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>67.942</b>	<b>89.490</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>		

## Hernaniko Industrialdea, S.A.

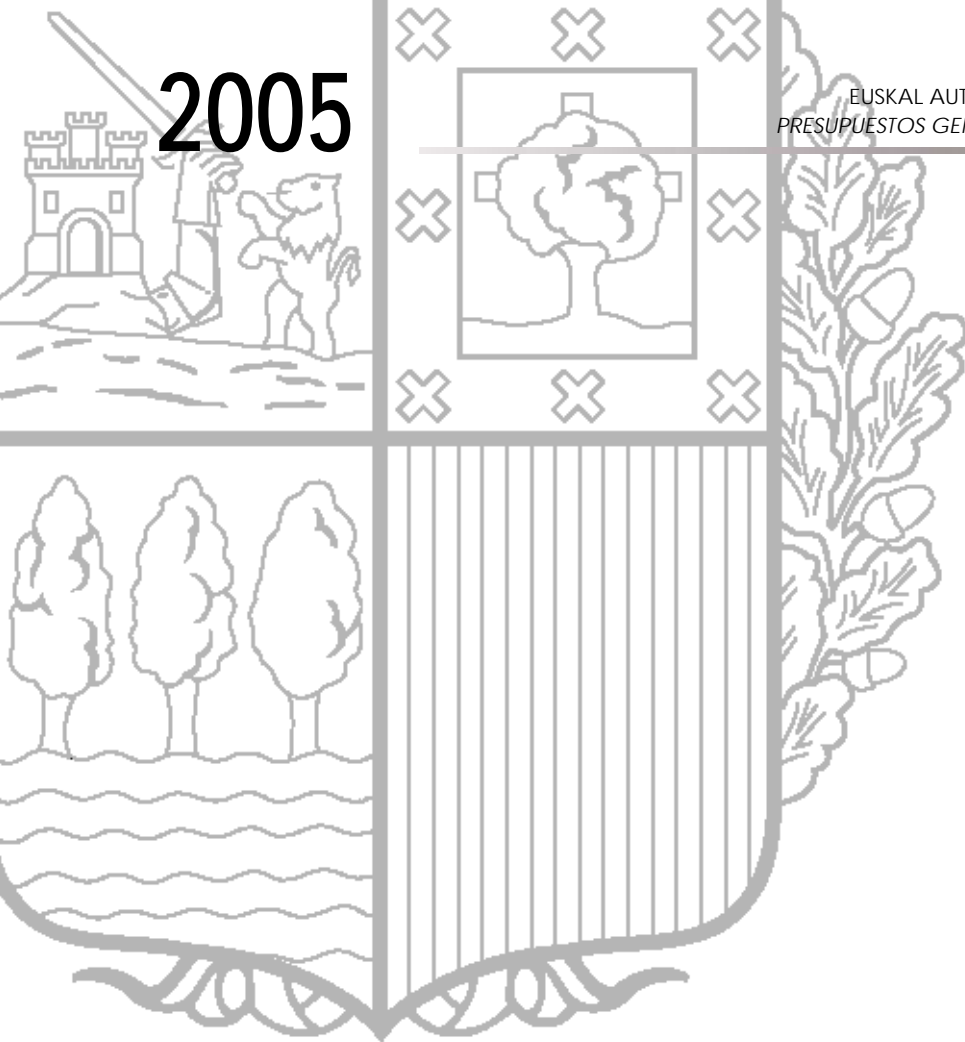
### KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



### USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2005



Igorreko Industrialdea, S.A.





**IGORREKO INDUSTRIALDEA, S.A.****1.- SARRERA**

Igorreko Industrialdea SA Sozietatea 1986ko urriaren 12an eratu zen Igorren (Bizkaia). Honen helburu soziala zera da, ekimen eta inbertsio industrialak eragin eta ustatzea Igorreko udal barrutian pabilioi industrial multzo bat sortuz, pabilioi hauek kudeatzea beraien titularitatea oso-osorik transferitu arte, eta inguruko enpresei eta ekimen enpresarial berriei laguntzea.

Hasierako kapital soziala 360.607 euroko zen, eta geroago, 1989ko irailaren 14an Sozietatearen Akziodunen Batzar Nagusiak 1.782.001 euroko kapital gehikuntza onartu zuen, kapital soziala 2.142.608 eurotan geratu zelarik, den-dena ezarria eta honela bazkideen partaidetza portzentaia aldatuz. 2002ko uztailaren 18an Sozietatearen Akziodunen Batzar Nagusiak 339.572 euroko kapital murrizketa onartu zuen, aurrendik zeuden galeren kontra, eta aldi berean 854 euroko kapital gehikuntza bat onartu zuen kapitala eurotan jartzeko. Ondoren kapital soziala 1.803.890 eurokoa da.

**1.- INTRODUCCIÓN**

La Sociedad Anónima, Igorreko Industrialdea S.A., se constituyó en Igorre, (Bizkaia) el 12.10.86. Su objeto social es el de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de Igorre, mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales, y el apoyo a las empresas del entorno, y a las nuevas iniciativas empresariales.

El Capital Social inicial fue de 360.607 euros posteriormente, con fecha 14 de setiembre de 1989, la Junta General de Accionistas de la Sociedad, aprobó una ampliación de Capital por un importe de 1.782.001 euros, quedando el capital social en 2.142.608 euros, desembolsado en su totalidad, modificando así mismo el porcentaje de participación de los socios. En Junta General de Accionistas de 18 de julio de 2002 se aprobó reducir el capital social con cargo a pérdidas de ejercicios anteriores en un importe 339.572 Euros, y una ampliación de capital para la redenominación del capital social al euro de 854 Euros, con lo que el capital social definitivo es de 1.803.890 euros.

	<b>PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN</b>	<b>ORDAINDUA DESEMBOLSADO</b>
SPRILUR SA	51%	919.984
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA	44%	793.712
IGORREKO UDALA AYUNTAMIENTO DE IGORRE	5%	90.194
	100%	1.803.890

**2.- ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Entitatearen jarduerak Igorreko Industrialdeako pabilioi industrialen eraikuntzara zirkunskribatzen dira, gero SPRILUR SAren "Industrialdeak" Programak ezarritako baldintza orokorrak betetzen dituzten enpresei adjudikatzeko. Adjudikazio hau finantza errenta moduan egiten da, erabilzaileei pabilioiak erosteko aukera emanez, 9 urte igarotzean. Bitarte honetan eta pabilioi guztiak saldu arte Igorreko Industrialdea Sozietateari dagokio Poligonoaren gestioa. Igorreko Industrialdea Sozietateak zerbitzu orokorrak eskaintzen dizkie inguruan dauden enpresei, eta bere laguntza ere garatzen diren ekimen enpresarial berriei.

**2.- ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Las actividades de la entidad se circunscriben a la edificación de pabellones industriales en el Polígono Industrial de Igorre, para su posterior adjudicación a empresas que cumplan los requisitos generales establecidos por el "Programa Industrialdeak" de SPRILUR S.A., esta adjudicación se hace en forma de arrendamiento financiero, ofreciéndose a los usuarios la posibilidad de ejercitar una opción de compra sobre las naves, al cabo de 9 años, durante ese periodo y hasta la venta total de los pabellones corresponde a la Sociedad, la gestión del Polígono. La sociedad Igorreko Industrialdea ofrece servicios generales a las empresas existentes, así como apoyo a las nuevas iniciativa empresariales que se desarrollen en su entorno.

**3.- 2004 URTEKO BURUTZAPEN NAGUSIAK**

Ez zegoen inbertsiorik aurrekontuta.

Sozietatearen finantza egoera ona da, 2004. urtea irabaziaz aurrekusten delarik.

**3.- PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004**

Durante el citado ejercicio no se preveía realizar ninguna inversión.

La situación financiera de la Sociedad es buena, previéndose finalizar el citado ejercicio con beneficios.

## 4.- 2005 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN KUANTIFIKAZIOA.

### 1.- Inbertsio Politika.

Arteako herrian 1.658.642 eurotan baloratutako lur sorua erosteko asmoa dago.

### 2.- Merkatal Politika.

Gaur egungo okupazioa %100 da pabilioietan.

### 3.- Pertsonal Politika.

Ekitaldi honetan ez da egingo inolako aldaketarik pertsonal arloan, plantila gerente eta idazkari batez osatuta egongo delarik.

## 5.- GASTU ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA SAILKATURIK.

Sozietatearen gastu eta inbertsio guztiak Bizkaiko Lurralde Historikoaren barrutira mugatzen dira.

## 6.- 2005 URTERAKO AURREKONTUA.

### 1 Kapital aurrekontua.

Arteako herrian 1.658.642 eurotan baloratutako sorua erosteko asmoa dago. Inbertsio hau sozietateak dauakn diruagaz egingo da.

### 2. Ustiapen aurrekontua.

Aurrekontu hau 40.381 eurogaz finantzatuko da, higiezin alokeratik sortutako diru-sarreretatik. Baita 563.630 euro lortuko dira pabilioien salmentagaz.

198.898 eurotako irabaziaz izango dira.

### 3. Plantila

Igorreko Industrialdearen plantila 2005 ekitaldian bi lagunez osatuko da gerente eta idazkaria.

## 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN

### 1.- Política de Inversiones

Se preve comprar suelo urbanizado valorado en 1.658.642 euros en el municipio de Artea.

### 2.- Política comercial

El polígono industrial está ocupado al 100% con lo cual actualmente no disponemos de m2 de pabellones.

### 3.- Política Personal.

No se modificará el número de personas en este ejercicio con respecto a los años anteriores, con lo que la plantilla seguirá compuesta por un gerente y una secretaria.

## 5.- GASTOS E INVERSIONES, CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Todos los gastos e inversiones de la Sociedad se circunscriben en el Territorio Histórico de Bizkaia.

## 6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2005

### 1. Presupuesto de capital.

Se preve comprar suelo urbanizado valorado en 1.658.642 euros en el municipio de Artea. Se preve financiar dicha inversion con tesorería propia.

### 2. Presupuesto de Explotación

Se financiará dicho presupuesto con 40.381 euros procedentes de los ingresos por arrendamientos de inmuebles, y con 563.630 euros de la venta de pabellones industriales.

Se prevé obtener un beneficio de 198.898 euros.

### 3. Plantilla

La Plantilla de la Sociedad para el ejercicio 2005 continua estando formada por 2 miembros (gerente y secretario).

Igorreko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			1.658.642
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			1.658.642
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		1.658.642	
1	Lurzoruaren erosketak. Compra de suelo.	1.658.642		
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				1.658.642

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			219.398
VII.	KAPITAL ZIRKULTAZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE			1.439.244
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				1.658.642

Igorreko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS			209.996
4.	IZAKINEN ALDAKETA VARIACION DE EXISTENCIAS			209.996
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			81.387
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		63.507	
1	Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 2 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2005 asciende a 2 personas.	63.507		
642	Gizarte segurantz, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		17.880	
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			20.500
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		20.500	
VII.	USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			103.830
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			86.393
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		23.806	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		8.651	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		5.058	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		17.637	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		1.287	
628	Hornidurak. Suministros.		2.833	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		27.121	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		744	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		7.788	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		10.217	
6295	Komunitate gastuak. Gastos de comunidades.		668	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		7.704	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			17.437
XII.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			198.898
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				614.611

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			604.011
700	Eraikinen salmentak. Ventas de edificaciones.		563.630	
7002	Eraikin industrialak. Edificios industriales.		563.630	
1	Pabilioien salmenta. Venta de pabellones.	563.630		
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		40.381	
1	Alokairu finantzarioen kuotak Cuotas de arrendamiento financiero	40.381		
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			10.600
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			10.600
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				614.611

Igorreko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. <i>Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos</i>	----	----	A) Fondo propioak <i>Fondos propios</i>	2.377.506	2.178.608
B) Ibilgetua <i>Inmovilizado</i>	2.226.903	588.761	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	1.803.890	1.803.890
I. Hastapen-gastuak <i>Gastos de establecimiento</i>	----	----	II. Jaulkipen saria <i>Prima de emisión</i>	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmateriales</i>	----	----	III. Errebalorazio-erreserba <i>Reservas de revalorización</i>	----	----
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	2.226.722	588.580	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	337.844	337.844
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak <i>Terrenos, solares y bienes naturales</i>	2.029.725	371.083	1. Legezko erreserba <i>Reserva legal</i>	113.142	113.142
2. Higiezinak, errentamendurako <i>Inmuebles para arrendamiento</i>	502.464	502.464	4. Estatutu-erreserbak <i>Reservas estatutarias</i>	28.582	28.582
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. <i>Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.</i>	28.678	28.678	5. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	196.120	196.120
6. Gainerako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>	37.531	37.531	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	36.874	----
8. Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	(371.676)	(351.176)	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	198.898	36.874
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	181	181	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa <i>Dividendo a cuenta entregado en ejerc.</i>	----	----
4. Gordailu eta fidantzak, epe luzera eratutakoak <i>Depósitos y fianzas constituidos a largo plazo</i>	181	181	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoa <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
V. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik <i>Deudores por operaciones de tráfico i/p</i>	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera <i>Acreedores a largo plazo</i>	5.355	5.355
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoa <i>Gastos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. <i>Emis. de oblig. y otros valores negoc.</i>	----	----
D) Aktibo zirkulatzailea <i>Activo circulante</i>	257.028	1.623.408	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	----	----
II. Izakinak <i>Existencias</i>	----	209.996	III. Zorrak, taldeko balzu eta elkartuekikoak <i>Deudas con empresas del grupo y asoc.</i>	----	----
III. Zordunak <i>Deudores</i>	6.057	22.238	IV. Bestelako hartzekodunak <i>Otros acreedores</i>	5.355	5.355
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	210.282	1.382.500	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. <i>Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos</i>	----	----
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	38.839	6.479	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik <i>Acreedores por operaciones de tráfico i/p</i>	----	----
VII. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	1.850	2.195	E) Hartzekodunak, epe laburrera <i>Acreedores a corto plazo</i>	101.070	28.206
			IV. Hartzekodun komertzialak <i>Acreedores comerciales</i>	89.043	----
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak <i>Otras deudas no comerciales</i>	12.027	28.206
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO	2.483.931	2.212.169	PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO	2.483.931	2.212.169

Igorreko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketean aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketean sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	219.398	190.054
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	1.658.642	----	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	1.658.642	----	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/1 bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	300.506
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	----	300.506
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	5.645			
d) Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	----	5.645			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	1.658.642	5.645	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	219.398	490.560
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	484.915	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	1.439.244	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	(209.996)	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	(16.181)	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(72.864)	(5.645)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	(1.172.218)	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxorregia <i>Tesorería</i>	32.360	490.560
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	(345)	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>(1.439.244)</b>	<b>484.915</b>

Igorreko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

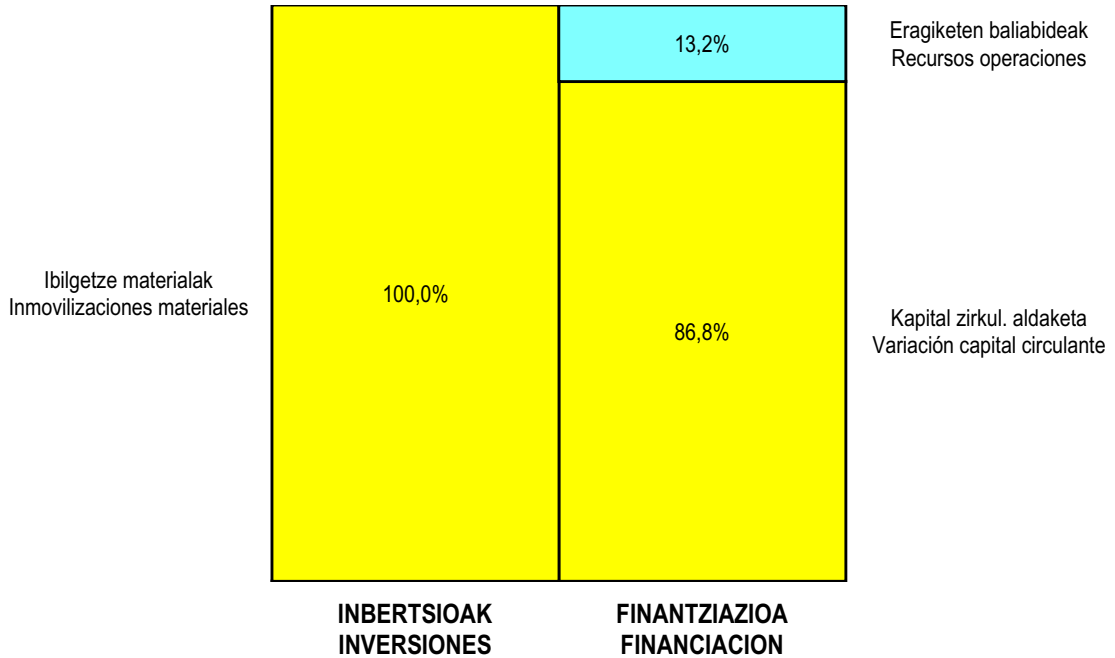
Euro / Euros

ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edific.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	604.011	625.054
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	209.996	300.506	a) Salmentak <i>Ventas</i>	563.630	300.506
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edific.constr.</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	40.381	324.548
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	81.387	83.752	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lantsariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	63.507	65.525	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	17.880	18.227	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edific.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	20.500	153.180	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	103.830	68.242			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	86.393	52.742			
b) Zergak <i>Tributos</i>	17.437	15.500			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	<b>188.298</b>	<b>19.374</b>	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>		
8. Gastu finantzarioak eta asimilatua <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	----	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatua <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	10.600	17.500
			9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>10.600</b>	<b>17.500</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>		
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>198.898</b>	<b>36.874</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>		
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Perd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>			<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>		
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>198.898</b>	<b>36.874</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>		
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>198.898</b>	<b>36.874</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>		

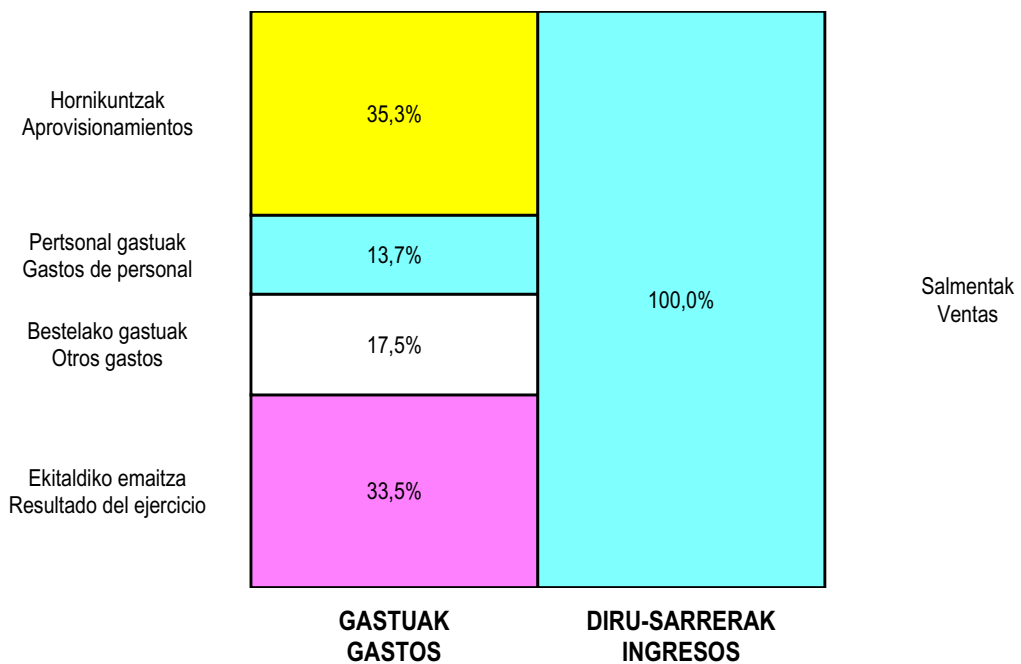


Igorreko Industrialdea, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

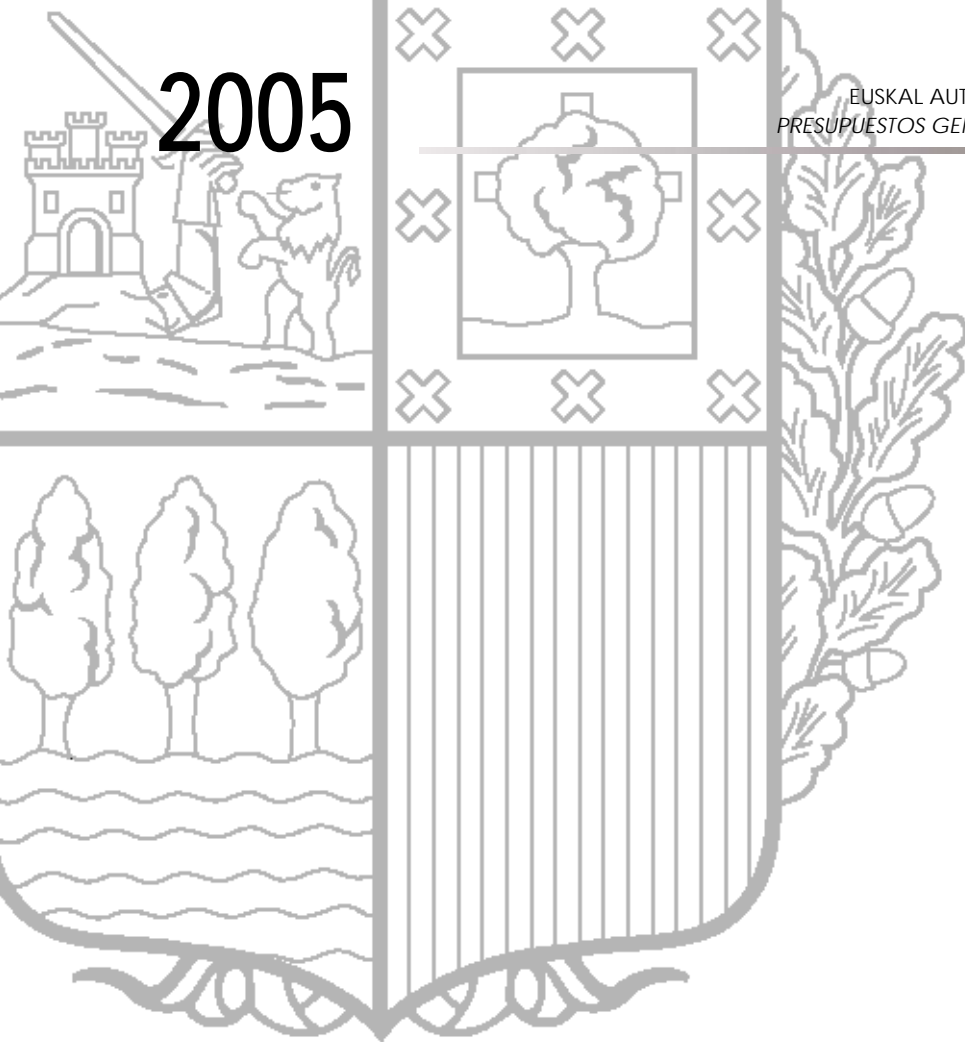


## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





2005



**Irungo Industrialdea, S.A.**



**IRUNGO INDUSTRIALDEA, S.A.****1. HITZAURREA.**

Irungo Industrialdea 601.012 Euroak kapitalaz eratu zen 1986ko martxoaren 7an. Sozietatearen helburu soziala Irungo udalerrian ekimen eta inbertsio industrialak eragitea eta sustatzea da, pabilioi industrial multzo bat eta zerbitzutarako eraikin bat eraikiz eta kudeatuz, gune horien gaineko titulartasuna guztiz transferitzen den artean. 1995ean Sozietateak bere helburu soziala aldatzea erabaki zuen, bere jardun-eremua zabalduz, eta industria ezar daitekeen lurretan hirigintza sustatzeari ere ekin zion.

2000. urtean kapitalaren azken gehikuntza egin zen, eta 2001ean, berriz, eurotan izendatzera pasa zen. Horien ostean, kapitala era honetan dago banaturik

**1. INTRODUCCIÓN.**

Irungo Industrialdea, S.A., se constituye como Sociedad con un capital de 601.012 Euros el día 7 de Marzo de 1986 con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de Irún, mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales y un edificio de servicios, gestionando dichos complejos hasta la total transferencia de la titularidad de los mismos. En 1995 la Sociedad acuerda la modificación de su objeto social, ampliando su campo de actuación a la promoción urbanística de suelo apto para la implantación industrial.

Tras la última ampliación de capital realizada en el 2000 y después de la redenominación del mismo en euros efectuada en el 2001, el capital queda distribuido de la siguiente forma

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN %	HARPIDETURIKO KAPITALA (EUROAK) CAPITAL SUSCRITO (EUROS)
IRUNGO UDALA AYUNTAMIENTO DE IRUN	24,5	2.590.039
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA	24,5	2.590.040
SPRILUR, S.A.	51	5.391.511
GUZTIRA TOTAL	100%	10.571.590

**2. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK.**

Eratu zenetik, sozietate honek bere objektu sozialari segituz aurrera eraman duen jardueraren fruitua bi industri poligonoen sustapena izan da: "Gabiria" poligonoa eta "Oihanzabaleta" poligonoa; une honetan, ostera, "Arretxe-Ugalde" poligonoaren sustapenean dihardu, guztiak ere Irungo udalerrian.

**GABIRIA POLIGONOA**

- Poligono hau izan zen sozietatearen lehen jarduketak.
- Poligono honen sustapena beste hiru promotoreekin batera egin zen, aldeaz aurretik beraiekin hirigintza-hitzarmen bat izenpetu ondoren, aprobetxamendu eta zamen banaketa egiteko.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD.**

Las actividades que la entidad ha venido desempeñando desde su constitución, buscando lógicamente el cumplimiento de su objeto social se han concretado en la promoción de dos polígonos industriales: Polígono "Gabiria" y polígono "Oihanzabaleta", estando en estos momentos desarrollando la promoción del polígono de "Arretxe - Ugalde", todos ellos en el término municipal de Irún

**POLÍGONO GABIRIA**

- Este polígono constituyó la primera actuación de la sociedad
- El desarrollo de la promoción de este polígono se realizó conjuntamente con otros tres promotores con los cuales se suscribió el correspondiente convenio Urbanístico fijándose en el mismo el reparto de aprovechamientos y cargas.

- Poligonoaren eta N-1 errepidearen arteko aldagurutzearen arazoa konpondu eta gero, arazo hau garrantzi itzelekoa baitzen sustapenaren garapenerako, poligonoaren urbanizazio orokorrerako obrak hasi ziren, eta baita pabilioien 1. fasea eraikitzeak ere. Obra horiek 1992ko aurreneko hilabeteetan amaitu ziren. Lehen fase horretan industri pabilioietako 11.760 m<sup>2</sup> jarri ziren enpresen esku.
- 94ko udaberrian bigarren faseko obrak hasi ziren. Era honetan, 95ean 11.184 m<sup>2</sup> entregatu zitzaizkien enpresei, eta gainontzeko azalera, berriz, (5.491 m<sup>2</sup>) 96ko lehen hiruhilekoan eman zitzairen. Era honetan amaitutzat eman zen poligono horretarako aurreikusita zegoen pabilioien programa (guztira, eraikitako 28.509 m<sup>2</sup>)
- 1996ko erdialdera zerbitzuen eraikina eraikitzeak obrak martxan jarri ziren, eta 97ko irailean amaitu. Zerbitzu-jardueretarako eta industriari atxikiriko bestelako jardueretarako 3.553 m<sup>2</sup> enpresen esku jartzea suposatu zuen eragiketa horrek.
- Gaur egun, 64 enpresek, eskura dagoen azalaren %100 okupatzen dute, guztira 780 langileei enplegua ematen dietenak.

## OIHANZABALETA POLIGONOA

- Memoriako sarreran aipatu dugun objektu sozialaren zabaltzea egin eta egin behar berria asumitu zenez, 1996ko maiatzean "OIHANZABALETA" izeneko poligono berria sustatzeari ekitea erabaki zen.
- Urbanizaturiko baina eraiki gabeko lurzoru industrialak eskualde honetan zuen eskariari erantzuna ematea zen sustapen honen xedea.
- Irungo Udalak desjabetze sistema aukeratu zuen lurzoruak eskuratzeko, eta sozietatearekin hitzarmena egin zuen, Irungo Industrialdea, S.A.k poligono berriaren sustapena kudea zezan nahi zuelako.
- 1996ko urrian urbanizazio lanak hasi ziren, eta 97ko maiatzean amaitu. Sasoi horretan urbanizaturiko 6 lursail jarri ziren enpresen esku; guztira 40.100 m<sup>2</sup>, non plantan 25.835 m<sup>2</sup> eraiki baitzitezkeen.
- 97an 5 partzela saldu ziren, eta 1998an azkena.
- Gaur egun dagoeneko 5 enpresa ari dira beroriek eraikitako eraikinetan lanean, eta bestea bere pabilioia eraikitzeak fasean dago. Egun lanean diharduen pertsona kopurua 265 langilekoa da.

## ARRETXE – UGALDE POLIGONOA

- 97ko bigarren partean "Chocolates Zahor" enpresarentzat fabrikazio planta berri bat eraikitzeak konpromisoa asumitu zen, Arretxe – Ugalde izeneko aldean. Bertan industri poligono berria garatzea aurreikusten zen. Jarduketa hori gauzatzeko zenbait hilabeteko lanaren ostean, 98ko urte hasieran proiektua behin betiko baztertua izan zen, "Zahor"en kokaleku berriarenganako interesa iraungi egin zelako.

- Una vez resuelto el problema del enlace del polígono con la carretera N-1, cuestión ésta de vital importancia para el desarrollo de la promoción, se iniciaron las obras de urbanización general del polígono, así como las de construcción de la 1. fase de pabellones, obras que finalizaron en los primeros meses de 1992. Dicha primera fase supuso la puesta a disposición de las empresas de un total de 11.760 m<sup>2</sup> de pabellones industriales.
- En la primavera del 94 se iniciaron las obras correspondientes a la segunda fase, entregándose a las empresas 11.184 m<sup>2</sup> en el año 95 y el resto (5.491 m<sup>2</sup>) en el primer trimestre del 96, finalizando así el programa previsto de pabellones en este polígono (total de 28.509 m<sup>2</sup> construidos).
- A mediados de 1996 se iniciaron las obras de construcción del edificio de servicios, las cuales finalizaron en Septiembre del 97, lo que supuso la puesta a disposición de las empresas de 3.553 m<sup>2</sup> de locales para actividades de servicios y otras anexas a la industria.
- En la actualidad un total de 64 empresas ocupan el 100 % del espacio disponible, dando empleo a un total de 780 trabajadores.

## POLÍGONO OIHANZABALETA

- De acuerdo con la nueva competencia asumida con la ampliación del objeto social ya mencionada en la introducción de esta memoria, en Mayo de 1996 se decide abordar la promoción de un nuevo polígono denominado "OIHANZABALETA".
- El objeto de esta promoción era dar respuesta a la demanda existente en la comarca de suelo para uso industrial, urbanizado pero sin edificar
- El Ayuntamiento de Irún estableció el sistema de expropiación para gestionar la adquisición de terrenos, y suscribió con la sociedad el correspondiente convenio para que Irungo Industrialdea, S.A., gestionase la promoción del nuevo polígono.
- En Octubre de 1996 se iniciaron las obras de urbanización, finalizándose en Mayo de 97 y poniéndose en esas fechas a disposición de las empresas, 6 parcelas de terreno urbanizado que hacían en conjunto un total de 40.100 m<sup>2</sup> en los que podían edificarse hasta 25.835 m<sup>2</sup> en planta.
- En el mismo año 97 se vendieron 5 de las parcelas, y la restante en 1998.
- En la actualidad 5 empresas están ya funcionando en los edificios construidos por ellas mismas, y la otra está en fase de construcción de su pabellón. El empleo existente es de 265 personas.

## POLÍGONO ARRETXE – UGALDE

- En la segunda mitad del año 97 se asumió el compromiso de construir una nueva planta de fabricación para "Chocolates Zahor" en la zona denominada Arretxe – Ugalde, zona en la que se preveía desarrollar un nuevo polígono industrial. Tras varios meses de trabajo para abordar esta nueva acción el proyecto fue definitivamente abandonado a comienzos del año 98, al desistir "Zahor" en su interés por la nueva implantación.

- Une horretatik aurrera, Sozietatearen eginahal guztia Arretxe – Ugalde Poligonoaren sustapenaren bideragarritasuna aztertzerazuzendu zen.
- 97ko abenduan Irungo Udalak Arretxe – Ugalderako Plan Partzial eta Urbanizazio Plan berriak enkargatu zituen.
- 98an zehar plan partziala egiteko enkargua zuten teknikoekin lankidetzan aritu ginen, poligono berrirako proiektua teknikoki, komertzialki eta baita ekonomikoki ere bideragarria egingo zuen hirigintza antolamendua finkatzearen.
- 1998ko azken aldera buruturik zegoen Plan Partziala, eta sozietateak formalki erabaki zuen poligonoa sustatzea, horretarako 2.157.633 Euroak, kapital gehikuntza eginez, jarduketara berriak eskatzen zituen inbertsioak finantzatu ahal izateko.
- Poligono berria kudatzeko, plan partzialak desjabetzea erabiltzea aurreikusten zuen. Irungo Udalak eskuratuta zituen jarduketa eremuko lursail gehienak, baina kudeatzen zailenak ziren lursailak eskuratzeko zeuden oraindik, eta horregatik erabaki zen desjabetze sistema erabiltzea.
- 99ko ekainean hitzarmena izenpetu zuten Sozietate honek eta Irungo Udalak, eta hartan, Udalak hitz ematen zuen Irungo Industrialdea S.A.ri poligono berriaren kudeaketa eta eskuraturiko lursailen jabetza emango zizkiola.
- 99ko azaroan urbanizatzeko lanak esleitzen dira eta 2000ko lehen hilabeteekin batera haiei hasiera ematen.
- 2000. urte horretan ere, geure eremuko zati diren zenbait lursailen erosketa gauzatzen da eta Arretxe-Ugalderako (29.297 m<sup>2</sup>) pabilioi eraikuntza proiektuaren idazketarako lehiaketa deia luzatu eta egitekoa esleitzen da.
- Azkenengo lursailak, 2001eko lehen hilabeteetan eskuratu dira eta irailarekin bat dator haien urbanizatzeko lanen amaiera. Horrela, enpresa ezberdinekin aurretik hitzartuta zeuden urbanizatutako lursailak eman egin dira eta saldu.
- 2001eko irailean ere ekiten zaio (29.297 m<sup>2</sup>) pabilioi eraikuntza lanari.
- 2002. urtean zehar eman den iharduera nagusia Arretxe-Ugaldeko eremuan hiru industri-pabilioi eraikitzea izan da.
- 2002. urteko azken hiruhilabeteetan Arretxe 3ko (9.000 m<sup>2</sup>) eta Arretxe 2ko (12.000 m<sup>2</sup>) eraikinetako eraikuntza-lanak amaitu ziren.
- Aipatu hiruhilabete berean, pabilioi salmentarako (5.986,2 m<sup>2</sup>) lehenbiziko bideratzeak legezko egin ziren.
- Baita 2002. urtean zehar ere, urbanizatutako 28.284 m<sup>2</sup>-ko lursailen salmenta gauzatu da.
- Era berean, 2002. urtean Zerbitzu-eraikinaren promoziorako lehen urratsak eman ziren. Horretarako, ideia lehiaketa baten deia zabaldu zen, eta hartan irabazlea ASTIGARRAGA Y LASARTE, S.L.-k aurkeztu proposamena suertatu zen. Enpresa horrekin proiektua idazteko eta hari zegozkion eraikuntza-lanak zuzentzeko kontratua sinatu zen.
- A partir de ese momento los esfuerzos de la Sociedad se centraron en el estudio de viabilidad de la promoción del mencionado Polígono de Arretxe – Ugalde.
- En Diciembre del 97 el Ayuntamiento de Irún encarga la redacción de un nuevo Plan Parcial y Proyecto de Urbanización para Arretxe – Ugalde.
- Durante el año 98 se colabora con los técnicos encargados de la redacción del plan parcial a fin de establecer una ordenación que hiciese viable técnica, comercial, y económicamente el proyecto del nuevo polígono.
- A finales de 1998 el Plan Parcial era una realidad y la sociedad acuerda formalmente la promoción del polígono, materializándose una ampliación de capital de 2.157.633 Euros, para financiación de inversiones en la nueva actuación.
- El Plan Parcial contemplaba como sistema de gestión para el nuevo polígono el de expropiación. El Ayuntamiento de Irún había adquirido la mayor parte de los terrenos comprendidos en el ámbito de actuación, pero restaban los de más difícil gestión por lo que se optó por el citado sistema de expropiación.
- En Junio del 99 se suscribe con el Ayuntamiento de Irún el convenio por el que éste se comprometía a trasladar a Irungo Industrialdea, S.A. la gestión del nuevo polígono y la propiedad de los terrenos adquiridos.
- En Noviembre del 99 se adjudican las obras de urbanización, que comienzan a ejecutarse en los primeros meses del 2000.
- En ese año 2000 se materializa la compra de algunos terrenos dentro del ámbito y se convoca y adjudica el concurso para la redacción del proyecto de edificación de pabellones (29.297 m<sup>2</sup>) en Arretxe-Ugalde.
- En los primeros meses del 2001 se adquieren los últimos terrenos y en septiembre se dan por finalizadas las obras de urbanización, posibilitando con ello la entrega y venta de las parcelas de suelo urbanizado que previamente se habían comprometido con diferentes empresas.
- En ese mismo mes de septiembre 2001 se inician las obras de construcción de pabellones (29.297 m<sup>2</sup>).
- La actividad durante el año 2002, se centró en la construcción de los tres edificios de pabellones industriales de Arretxe-Ugalde.
- En el último trimestre del 2002 finalizaron las obras de los edificios Arretxe 3 (9.000 m<sup>2</sup>) y Arretxe 2 (12.000 m<sup>2</sup>).
- En ese mismo trimestre se formalizan las primeras operaciones de venta de pabellones (5.986,2 m<sup>2</sup>).
- Igualmente a lo largo de ese año 2002 se materializó la venta de 28.284 m<sup>2</sup> de parcelas de suelo urbanizado.
- También en ese año 2002 se dieron los primeros pasos para la promoción del Edificio de Servicios, convocándose un concurso de ideas en el que resultó ganadora la propuesta presentada por ASTIGARRAGA Y LASARTE, S.L., empresa con la que se firmó el contrato para la redacción del proyecto y dirección de las correspondientes obras.

- Arretxe 1 Eraikina (8.297 m<sup>2</sup>) eraikitze lanak 2003ko aurreneko hilabeteetan amaitu ziren eta horrekin batera industrialde horretan pabilioiak eraikitze programa ere bukatutzat eman zen.
- 2003an bertan, Arretxe-Ugaldeko 1, 2 eta 3 eraikinetako pabilioiak alokatze kontratuak formalizatu genituen, guztira 11.702 m<sup>2</sup> izanik.
- Halaber, eraikin horietako pabilioietako 10.106 m<sup>2</sup> saldu genituen, baita urbanizatuta dauden eta eraikitze aukera baduten 4.000 m<sup>2</sup>-ko azkeneko bi lursailak ere.
- Horren guztiaren ondorioz, Arretxe-Ugalde industrialde berria % 100ean dago okupatuta.
- Industrialde berrian, enpresen esku jarritako aprobetxamendu berriak (eraikitze m<sup>2</sup>-ak) honako hauek izan dira:
  - Banakako lursailetan: 34.656 m<sup>2</sup>
  - Lursail kolektiboetan: 29.297 m<sup>2</sup> (pabilioiak)
- Arretxe-Ugalde eremuan egindako inbertsioa 17.521.732 eurokoa izan da guztira, hau da, lurak erostea, urbanizatze lanak eta eraikitze lanak ere barne hartuta.
- Arretxe-Ugaldeko sustapena bukatze Bulegoen Eraikina eraikitzea falta da. Horrelako erabileretarako Plan Partzialean aurreikusitako aprobetxamendua 5.024 m<sup>2</sup>-koa da.
- 2003ko irailean Bulegoen Eraikin berriaren proiektua idazten bukatu genuen; gutxi-gorabehera, guztira 5.151.117 euroko inbertsioa egin beharke zela aurreikusi genuen eta abendurako 362.634 euro erabili genituen.
- En los primeros meses del 2003 finalizaron las obras de construcción del Edificio Arretxe 1 (8.297 m<sup>2</sup>) con lo que se puso fin al programa de edificación de pabellones en dicho polígono.
- En ese año 2003 se formalizaron contratos de arrendamiento de pabellones de los edificios 1, 2 y 3 de Arretxe-Ugalde sobre un total de 11.702 m<sup>2</sup>.
- Igualmente se materializó la venta de un total de 10.106 m<sup>2</sup> de pabellones de los citados edificios y de las últimas dos parcelas urbanizadas con posibilidad de edificar en total hasta 4.000 m<sup>2</sup>.
- Como resultado de todo ello la situación de ocupación del nuevo polígono de Arretxe-Ugalde alcanzó el 100%.
- Los nuevos aprovechamientos (m<sup>2</sup> edificables) puestos a disposición de las empresas en el nuevo polígono han sido:
  - En parcela individual: 34.656 m<sup>2</sup>
  - En parcela colectiva: 29.297 m<sup>2</sup> (pabellones)
- La inversión total realizada en Arretxe-Ugalde, comprendiendo los apartados de adquisición de terrenos, obras de urbanización y obras de edificación han alcanzado la cifra de 17.521.732 euros.
- La promoción de Arretxe-Ugalde quedará finalizada con la construcción del Edificio de Oficinas. El aprovechamiento contemplado en el Plan Parcial para este tipo de usos es de 5.024 m<sup>2</sup>.
- En Septiembre de 2003 terminó de redactarse el proyecto del nuevo edificio de Oficinas, estimándose una inversión total para el mismo de 5.151.117 euros de los que a diciembre de dicho año se habían ejecutado 362.634 euros.

### 3. 2004an EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK.

- 2004 urterako helburu nagusia Arretxe-Ugalden Zerbitzuetako Eraikina eraikitzen hastea zen. Horretarako, eraikin berria eraiki beharreko lursailen egun dagoen enpresari joanarazi egin behar zitzaion (lehenengo hiru hilabete zehar joango zela uste genuen).
- Tamalez, enpresak oraindik han jarraitzen du, izan ere, Irungo Udalak eta enpresa horrek enpresarentzako kokaleku berria itundu behar baitute; hala ere, baliteke urtea amaitu aurretik lekualdatzea.
- Aurreikuspen berriaren arabera, urteko azkeneko hiru hilabeteetan esleitu genuke obra eta eraikitze lizentzia ere orduan aterako genuke; horretarako 86.652 euroko inbertsioa gauzatuko dugu.
- Kontu hori alde batera utzita, Arretxe-Ugalden enpresa bati saldutako lursail urbanizatu bat berrituko erosi dugu, beste enpresa bati saltzeko. Era berean, Gabiria industrialdean alokairuan zeuden 3 bulego-lokal eta bi pabilioi saldu ditugu.

### 4– 2005 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL 2004.

- El objetivo principal para el año 2004 era el de iniciar las obras de construcción del Edificio de Servicios en Arretxe-Ugalde. Para ello era necesario que se materializase el desalojo (estimábamos su consecución a lo largo del 1. trimestre) de la empresa que ocupa la parcela sobre la que se construirá el nuevo edificio.
- Desafortunadamente el mencionado desalojo (que depende de que el Ayto. de Irún conjuntamente con la empresa determine una nueva ubicación para la misma) no se ha producido aún, aunque podría producirse antes de final de año.
- De acuerdo con esta nueva previsión procederíamos en el último trimestre del año a adjudicar la obra y tramitar la correspondiente licencia de edificación, ejecutándose por este concepto una inversión de 86.652 euros.
- Al margen de esta cuestión, se ha recomprado una de las parcelas urbanizadas de Arretxe-Ugalde vendidas anteriormente a una empresa, y se ha vuelto a vender a otra. Igualmente se han materializado la venta de dos pabellones y 3 locales de oficinas del polígono Gabiria que estaban arrendados.

### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN.



**4.1 INBERTSIO POLITIKA.**

- Aurreko puntuan adierazitakoaren ildotik, Zerbitzuetako Eraikina urtarrilean eraikitzen hasiko dela aurreikusten dugu (16 hilabeteko burutze-epearekin) eta kontzeptu horregatik 3.515.740 euroko inbertsioa gauzatuko dugu 2005. urtean.

**4.2 POLITIKA FINANTZARIOA.**

- Aurreko puntuan zehaztutako inbertsioak elkartearen beraren baliabideekin finantzatzeko ditugu, oso-osorik.

**4.3 PERTSONAL POLITIKA.**

- Elkartearen plantillan ez dugu aldaketarik aurreikusten.

**4.4 MERKATARITZA-POLITIKA.**

- Hainbat industrialdeetan sustatuko guneen okupazioak % 100ekoa izaten jarrai dezan ahaleginduko gara.
- Bulego-eraikin berria merkaturatzeko ekintzei hasiera emango diegu, bi helbururekin: bata, lokal-eskaintza berria ezagutaraztea, eta bestea, interesa izan dezaketenekin harremanetan hastea.

**5- GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA.**

Gastu eta inbertsio guztiak Gipuzkoako Lur Historikoari lotzen zaizkio.

**6. 2005 URTEKO AURREKONTUA.****1. KAPITAL-AURREKONTUA.**

Kapitaleko aurrekontuaren inbertsio-atalean barne hartuta daude memoria honetako 4.1. puntuan adierazitako helburuen arabera aurreikusitako inbertsioak. Finantzazioari dagokionean, erabilitako fondoek iturburu berreskuratzen da, aipatu bezala barne finantzaketatik etorriak.

**2. USTIAPEN-AURREKONTUA.**

Bere horretan diharduten alokairu kontratuei esker ematen diren diru sarrerak kontuan hartuta, urteko emaitza berriro ere baikorra izatea espero da.

Gastuei dagokionean, gastu orokorrek %2,5ko igoera hartuko dute.

**3. PLANTILA.**

2004ko abenduaren 31n dagoen plantila bera mantentzea aurreikusten da.

**4.1 POLÍTICA DE INVERSIONES.**

- De acuerdo con lo comentado en el punto anterior estimamos el inicio de las obras de construcción del Edificio de Servicios para el mes de enero (plazo de ejecución 16 meses), ejecutándose por este concepto una inversión en el año 2005 de 3.515.740 euros.

**4.2 POLÍTICA DE FINANCIACIÓN.**

- Las inversiones indicadas en el punto anterior serán financiadas íntegramente con recursos disponibles de la sociedad.

**4.3 POLÍTICA DE PERSONAL.**

- No se esperan variaciones en la plantilla de la sociedad.

**4.4 POLÍTICA COMERCIAL.**

- Se vigilará el mantenimiento del 100% de ocupación de los espacios promovidos en los diferentes polígonos.
- Se iniciarán las acciones para la comercialización del nuevo edificio de oficinas, con el doble objetivo de dar a conocer la nueva oferta de locales y tomar contacto con los posibles interesados.

**5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES.**

La totalidad de los gastos e inversiones son imputables al Territorio Histórico de Gipuzkoa.

**6. PRESUPUESTOS PARA EL AÑO 2.005.****1. PRESUPUESTO DE CAPITAL.**

El presupuesto de Capital recoge en el apartado de inversiones las previstas realizar según los objetivos enunciados en el punto 4.1 de esta memoria. En lo que se refiere a financiación se recoge el origen de los fondos utilizados que como ya se ha indicado provienen de la autofinanciación.

**2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN.**

Se contempla un año más la obtención de un resultado positivo derivado de los ingresos provenientes de los contratos de arrendamiento en vigor.

En cuanto a los gastos, se ha considerado un incremento del 2,5% en los gastos generales.

**3. PLANTILLA.**

Se ha considerado el mantenimiento de la misma plantilla existente al 31 de diciembre de 2004.

<b>PLANTILA PLANTILLA</b>	<b>PLANTILA 2005/12/31AN PLANTILLA AL 31/12/2005</b>
GERENTEA (LANALDI ERDIKOA) GERENTE (DEDICACIÓN MEDIA JORNADA)	1
TEKNIKARIA (LANALDI ERDIKOA) TÉCNICO (MEDIA JORNADA)	1
ADMINISTRARIA ADMINISTRATIVA	1
GUZTIRA TOTAL	3

## Irungo Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			3.515.740
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			3.515.740
231	Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.		3.515.740	
1	Arretxe-Ugalde poligonoko zerbitzu eraikina. Edificio servicios poligono Arretxe-Ugalde.	3.515.740		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2006 : 1.186 M			
VII.	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			22.811
4.	BESTELAKO HARTZEKODUNAK OTROS ACREEDORES			22.811
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				3.538.551

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			1.055.444
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			----
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			----
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		838.607	
1	Gabiria poligonoko pabilioien baja Kontratuaren amaieragatik Baja por fin contrato pabellones Gabiria.	838.607		
282	Amortizazio metatua, ibilgetu materialarena. Amortización acumulada del inmovilizado material.		(838.607)	
2821	Amortizazio metatua, eraikuntzena. Amortización acumulada de construcciones.		(838.607)	
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE			2.483.107
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				3.538.551

## Irungo Industrialdea, S.A.

## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>IV.</b>	<b>PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>			<b>107.105</b>
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		86.887	
1	Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla, 3 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad, prevista al 31 de diciembre del 2005 asciende a 3 personas.	86.887		
642	Gizarte segurantzaren baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		19.694	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		524	
<b>V.</b>	<b>AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>			<b>749.197</b>
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		749.197	
<b>VII.</b>	<b>USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION</b>			<b>80.029</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			72.719
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		15.863	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		12.721	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		1.466	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		1.380	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		7.688	
628	Hornidurak. Suministros.		2.758	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		30.843	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		3.567	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		2.276	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		25.000	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			7.310
<b>IX.</b>	<b>GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>			<b>600</b>
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			600
<b>XI.</b>	<b>SOZIJATEEN GAINEN ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS</b>			<b>147.452</b>
<b>XII.</b>	<b>EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO</b>			<b>306.247</b>
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>1.390.630</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			1.258.270
706	Diru-sarrerak higiezinaren errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		1.258.270	
1	Gabiria poligonoko pabilioien eta lokalen errentak. Rentas de pabellones y locales en el poligono Gabiria.	532.472		
2	Arretxe-Ugalde poligonoko pabilioien eta lokalen errentak. Rentas de pabellones y locales en el poligono Arretxe-Ugalde.	725.798		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION			12.360
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. Ingresos por servicios diversos.		12.360	
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			120.000
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			120.000
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				1.390.630

## Irungo Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO BALANTZEA BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	16.311.288	16.005.041
B) Ibilgetua Inmovilizado	9.782.578	7.016.035	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	10.571.590	10.571.590
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
4. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	3.555	3.555	IV. Erreserbak Reservas	4.350.499	4.350.499
7. Amortizazioak Amortizaciones	(3.555)	(3.555)	1. Legezko erreserba Reserva legal	552.244	552.244
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	9.781.359	7.014.816	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	3.798.255	3.798.255
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	4.019	4.019	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	1.082.952	----
2. Higezina, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	8.712.865	9.551.472	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	306.247	1.082.952
3. Higezina, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	207.493	207.493	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	48.126	48.126	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	3.987.433	471.693	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(3.178.577)	(3.267.987)	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	179.077	201.888
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	1.219	1.219	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
4. Gordailu eta fidantzak, epe luzera eratutakoak Depósitos y fianzas constituidos a largo plazo	1.219	1.219	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	179.077	201.888
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s'acciones no exigidos	----	----
D) Aktibo zirkulatzailea Activo circulante	7.707.980	9.203.010	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
III. Zordunak Deudores	543.085	199.242	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	1.000.193	12.116
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	7.087.410	8.926.266	IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	10.212	10.212
VI. Altxortegia Tesorería	77.485	77.502	V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	989.981	1.904
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>17.490.558</b>	<b>16.219.045</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>17.490.558</b>	<b>16.219.045</b>

Irungo Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketean aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketean sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	1.055.444	1.834.727
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	3.515.740	2.754.358	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	3.515.740	2.754.358	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	74.598
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	d) Bestelako baltzuak <i>Otras empresas</i>	----	74.598
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/1 bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	5.172.925
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	----	5.172.925
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a lp</i>	22.811	7.794	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
d) Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	22.811	7.794			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	3.538.551	2.762.152	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	1.055.444	7.082.250
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	4.320.098	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	2.483.107	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	343.843	267.923
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(988.077)	6.408
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	(1.838.856)	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxorategia <i>Tesorería</i>	(17)	4.045.767
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	(2.483.107)	4.320.098

Irungo Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

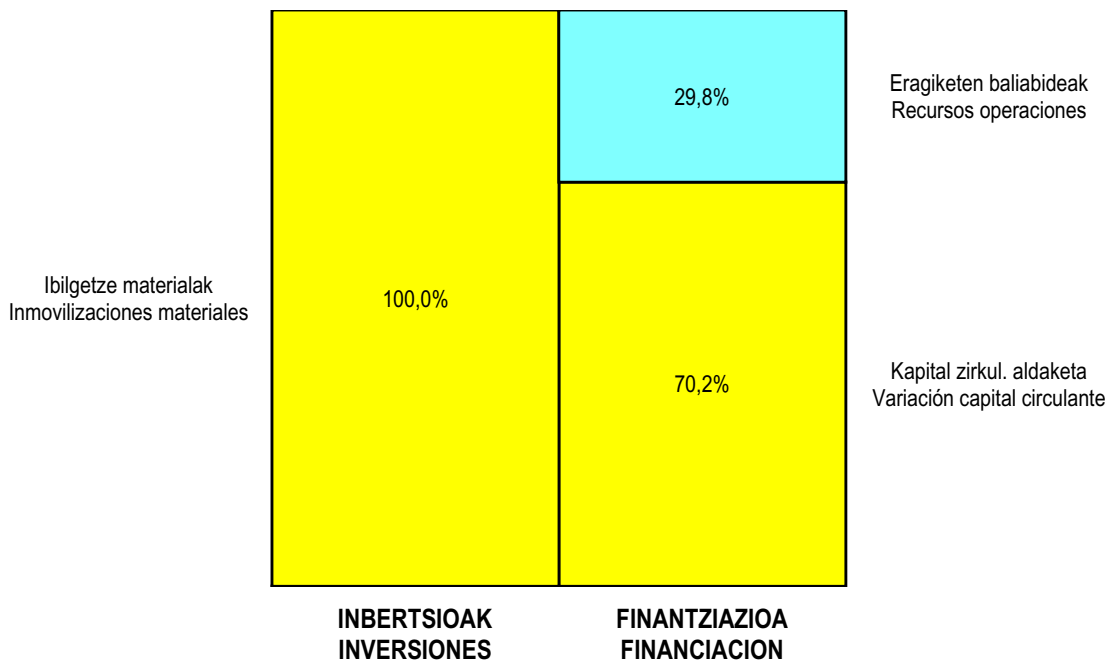
Euro / Euros

ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	1.258.270	7.624.276
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	----	6.191.236
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf.inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	5.172.925	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	1.258.270	1.433.040
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	107.105	108.450	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lantsariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	86.887	88.947	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	20.218	19.503	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	749.197	751.775	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	12.360	27.197
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	a) Diru-sar. gehig. ta kudeaketa arrunt. beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	12.360	27.197
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	80.029	63.020			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	72.719	55.888			
b) Zergak <i>Tributos</i>	7.310	7.132			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	<b>334.299</b>	<b>1.555.303</b>	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	600	19.164	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzekoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	600	19.164	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ.</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	120.000	70.000
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>119.400</b>	<b>50.836</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>453.699</b>	<b>1.606.139</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Perd. proc.del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>453.699</b>	<b>1.606.139</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	147.452	523.187			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>306.247</b>	<b>1.082.952</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	----	----

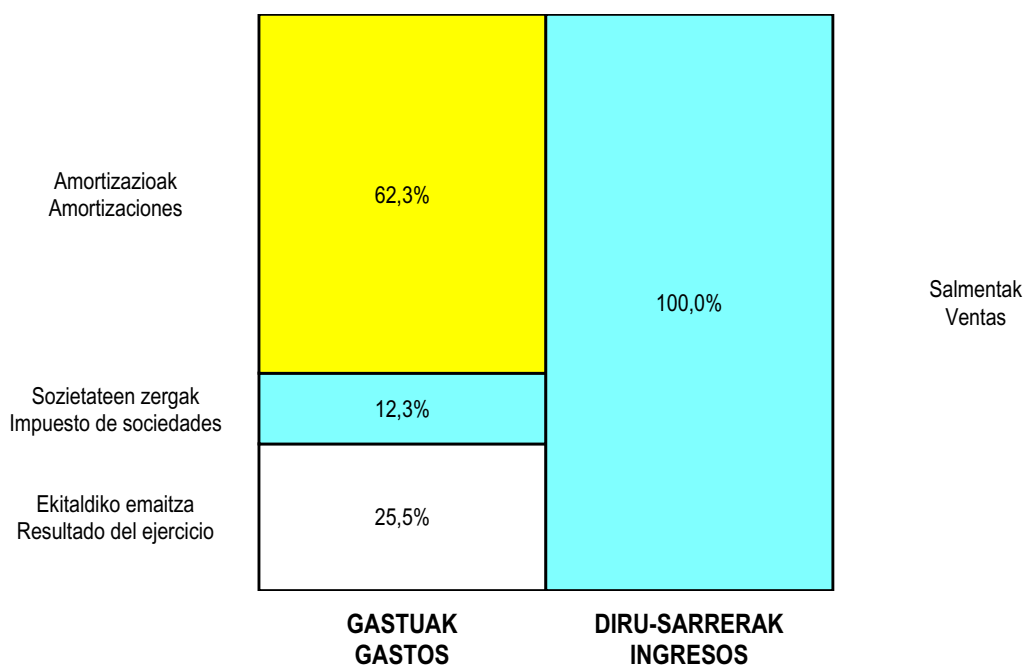


Irungo Industrialdea, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

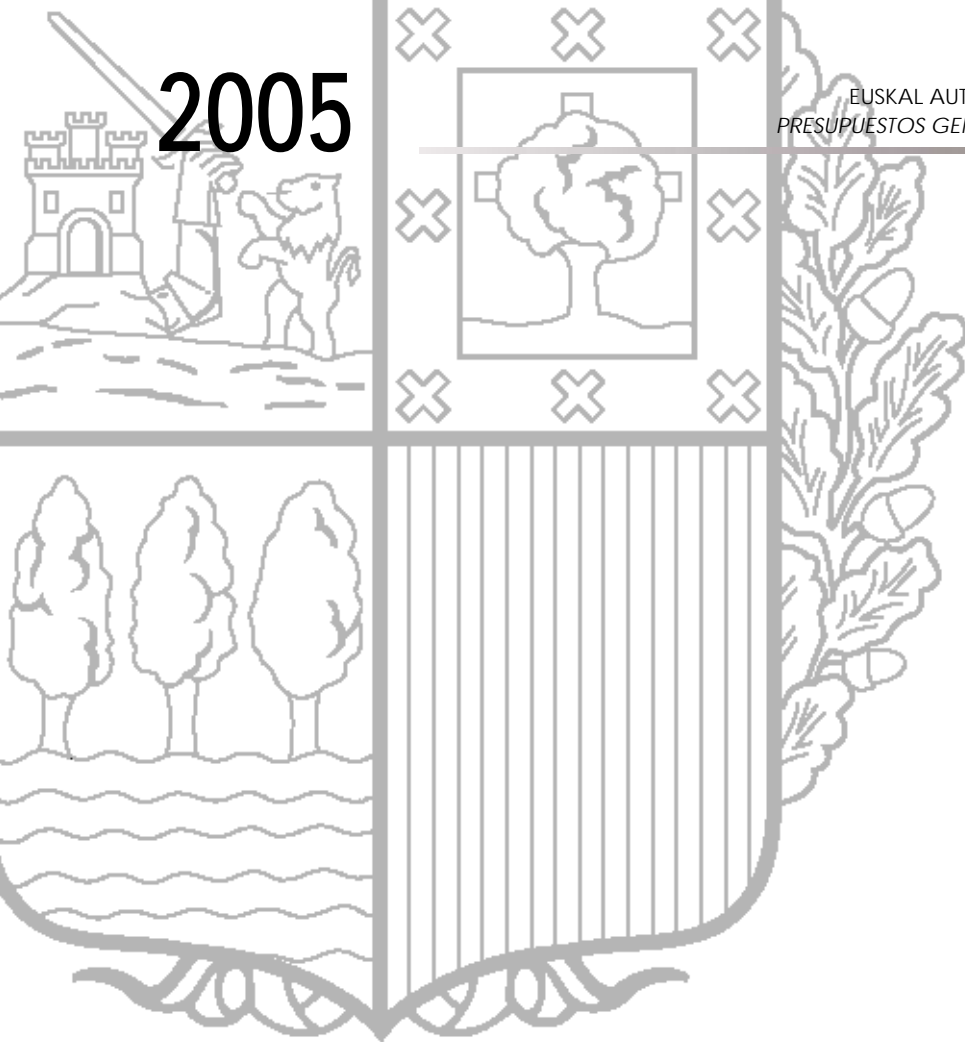


## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





2005



**Aiara Araneko Industrialdea, S.A.**



**AIARA ARANEKO INDUSTRIALDEA, S.A.****1. SARRERA**

Aiara Araneko Industrialdea, SA; Laudioko Industrialdea, SAK, Aialako Industrialdea, SA eta Amurrioko Industrialdea, SA bereganatzearen ondorioz sortu zen. Fusioak 1997ko urtarrilaren 1etik du efektuak.

Fusioaren aurretik, udalek sozietate bakoitzean zituzten partaidetzak SPRILUR, SAK hartu zituen.

Sozietatearen Kapital Soziala, 6,01 eurotako 851.761 izedun akzioetakoa da, guztiak harpidetuak eta ordainduak.

**1. INTRODUCCIÓN**

Aiara Araneko Industrialdea, S.A. nace como consecuencia de la fusión por absorción de Laudioko Industrialdea, S.A. (Sociedad absorbente), Aialako Industrialdea, S.A. y Amurrioko Industrialdea, S.A. (Sociedades absorbidas). La fusión tiene efecto desde el 1 de enero de 1997.

Antes de la fusión, SPRILUR, S.A. adquirió las participaciones que los ayuntamientos tenían en cada sociedad.

El Capital Social de la Sociedad está compuesto por 851.761 acciones nominativas de 6,01 euros cada una, totalmente suscritas y desembolsadas.

	<b>PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN</b>	<b>ORDAINDUA (Euroak) DESEMBOLSADO (Euros)</b>
SPRILUR, S.A.	61,07%	3.126.224
ALAVA AGENCIA DE DESARROLLO, S.A.	38,93%	1.992.860
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>100,00%</b>	<b>5.119.084</b>

**2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK**

Sozietatearen helburua industrialde eta pabilioien promozioaren bidez, Aiarako Aranen esparruan ekimena eta inbertsioa eragilea eta sustatzea da. Poligono hauek honela kudeatuko dira: erosteko aukeran alokatuz eta berean urbanizatutako lursailak salduz.

**2. ACTIVIDADES DE LA ENTIDAD**

La sociedad tienen por objeto estimular y promover la iniciativa y la inversión en la zona del valle de Aiala, mediante la promoción de polígonos industriales y pabellones, gestionando los mismos mediante alquiler con opción de compra y así mismo la venta de parcelas de terreno urbanizado.

**3. 2004 URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK**

Laudioko Industrialdean pabilioi guztiak salduta daude, bakarrik geratzen dira bulegoak errentamendu erregimenean, %100 okupazioarekin.

Aialako Industrialdean (Murga) okupazioa %100 izatea lortu da, pabilioi salmentan nahiz erosteko aukeran alokatzearen bidez.

Amurrioko Industria eremuari dagokionez, eraikitako lehen, bigarren eta hirugarren ekinaldiak %100 beterik daude.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004**

En el Polígono de Llodio la totalidad de los pabellones están vendidos, quedando solamente las oficinas en régimen de arrendamiento, con una ocupación del 100%.

En el Polígono de Aiala (Murga) se ha conseguido el 100% de ocupación, tanto en venta de pabellones como en alquiler con opción de compra.

En el Polígono de Amurrio la ocupación es del 100% respecto a la 1, 2 y 3 fase construidas.

**4. 2005 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA****1.- INBERTSIO POLITIKA**

Lur erosketarako eta urbanizazio lanak egiteko 2.200.000 euro eta Amurrioren edifikazioa.

**4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN****1.- POLÍTICA DE INVERSIONES**

2.200.000 euros para urbanización y adquisición de suelo y edificación en Amurrio.

## 2.- MERKATAL POLITKA

Laudio: Gestioa jarraitu bulegoak saldu edo alokatu arte.

Amurrio: Lurak erosketa urbanizaziorako 30.000 m2aren partzela berria.

Aiala: Eraikuntza guztiak beterik daude, nahiz eta erosketa aukeraren batzuk gauzatu gabe izan.

## 3.- FINANTZA POLITIKA

2005 urterako aurreikusitako inbertsioak taldeko Sprilur, Saren mailegu batekin finantziatuko dira.

## 4.- PERTSONAL POLITIKA

Fusioarekin lehen hiru sozietateekin zegoen plantilla berak jarraitzen du:

- Gerente bat
- Idazkari bi

## 2.- POLÍTICA COMERCIAL

Laudio: Continuar la gestión hasta vender o alquilar el resto de oficinas.

Amurrio: Adquisición de suelo para la urbanización de una nueva parcela e 30.000 m2 aproximadamente.

Aiala: Todos los pabellones se encuentran ocupados, pendiente de ejercitar alguna opción de compra.

## 3.- POLÍTICA FINANCIERA

La inversión prevista para el 2005 se financiará con un préstamo de la Sociedad del Grupo Sprilur, S.A.

## 4.- POLÍTICA DE PERSONAL

Con la fusión sigue la misma plantilla que antes con las tres sociedades:

- Un gerente
- Dos secretarias

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Pertsonal eta funtzionamendu gastuen eta inbertsio materialak %100 Arabako Lurralde Historikoari egozten zaizkio.

## 5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

Los gastos de personal, de funcionamiento, así como las inversiones materiales, se imputan al 100% en el Territorio Histórico de Álava.

## 6. 2005 URTERAKO AURREKONTUA

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

#### INBERTSIOAK

##### IBILGETU MATERIALA

Lurzoru industrial gehiago, 2.200.000 euroko diru- ezarpena aurreikusten da.

6.000 euroko inbertsioa aurreikusten da informazio prozesuetarako ekipotan.

### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Sozitateak gastu orokor maila berarekin jarraitzen du ustiapenari dagokienez.

### 3. PLANTILA

## 6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2005

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

#### INVERSIONES

##### INMOVILIZADO MATERIAL

Se prevé una inversión de 2.200.000 euros en adquisición de más suelo industrial y construcción.

Se prevé una inversión de 6.000 euros, en equipos para procesos de información.

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

La sociedad continúa con el mismo nivel de gastos generales relativos a la explotación.

### 3. PLANTILLA

	AURTAKO. PLANTILA 2005-12-31N PLANTILLA PREV. 31-12-2005
GERENTEA GERENTE	1
ADMINIS. LAGUNTAILEA AUX. ADMINISTRATIVO	2
GUZTIRA TOTAL	3

Hona hemen, 2005 urteko eurotan adierazita, sozietatearen zuzendarietzat urteko lansari eta pizgarriak:

Las retribuciones anuales e incentivos de los cargos directivos de la Sociedad, referidos a euros del 2005, se detallan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTEA GERENTE	43.880	0	43.880

**Aiara Araneko Industrialdea, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	<b>IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>			2.206.000
2.	<b>IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>			2.206.000
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		2.200.000	
1	Pabiloi Berriak Poligono Amurrio Refor Nuevos Pabellones Amurrioko Refor	2.200.000		
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		6.000	
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				2.206.000

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	<b>EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO</b>			155.952
IV.	<b>ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO</b>			2.000.000
160	Epe luzerako zorrak, taldeko baltzuekikoak. Deudas a largo plazo con empresas del grupo.		2.000.000	
1600	Epe luzerako maileguak, taldeko baltzuenak. Préstamos a largo plazo de empresas del grupo.		2.000.000	
1	Sprilur, SAren mailegua. Préstamo Sprilur, S.A.	2.000.000		
VII.	<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>			50.048
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION</b>				2.206.000



## Aiara Araneko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				131.616
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		102.527	
1	Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 3 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2005 asciende a 3 personas.	102.527		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		29.089	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES				170.000
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		170.000	
VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				86.840
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				65.140
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		10.350	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		32.824	
624	Garraioak. Transportes.		45	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		760	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		71	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		1.893	
628	Hornidurak. Suministros.		6.529	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		12.668	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		3.118	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		4.822	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		4.728	
2. ZERGA TRIBUTOS				21.700
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				388.456

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				324.408
706	Diru-sarrerak higiezinaren errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		324.408	
1	Alokairuak Arrendamientos	324.408		
VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				50.000

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			50.000
IX.	EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO			14.048
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				388.456

## Aiara Araneko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordaintekeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	6.302.675	6.316.723
B) Ibilgetua Inmovilizado	6.064.553	4.028.553	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	5.119.084	5.119.084
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze immaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
4. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	5.938	5.938	IV. Erreserbak Reservas	698.366	698.366
7. Amortizazioak Amortizaciones	(5.938)	(5.938)	1. Legezko erreserba Reserva legal	525.386	525.386
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	6.064.553	4.028.553	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	172.980	172.980
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	2.215.428	2.215.428	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	499.273	407.592
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	4.132.495	1.932.495	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(14.048)	91.681
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	70.595	70.595	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	65.860	65.860	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	636.148	630.148	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(1.055.973)	(885.973)	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	2.033.871	33.871
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafikotengatikoak Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoci.	2.000.000	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	33.871	33.871
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	3.603.075	3.398.123	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
III. Zordunak Deudores	679.221	479.221	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafikotengatikoak Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	----	1.000.000	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	1.331.082	1.076.082
VI. Altxortegia Tesorería	2.923.854	1.918.902	IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	1.223.877	973.877
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	107.205	102.205
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>9.667.628</b>	<b>7.426.676</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>9.667.628</b>	<b>7.426.676</b>

## Aiara Araneko Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	155.952	351.681
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	2.206.000	2.206.000	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	2.206.000	2.206.000	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	2.000.000	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	b) Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	2.000.000	----
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	----
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	----			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	<b>2.206.000</b>	<b>2.206.000</b>	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	<b>2.155.952</b>	<b>351.681</b>
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	<b>----</b>	<b>----</b>	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	<b>50.048</b>	<b>1.854.319</b>

KAPITAL ZIRKULATZAILAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	200.000	200.000
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(255.000)	(1.020.000)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	(1.000.000)	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altzortegia <i>Tesorería</i>	1.004.952	(1.034.319)
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>(50.048)</b>	<b>(1.854.319)</b>

## Aiara Araneke Industrialdea, S.A.

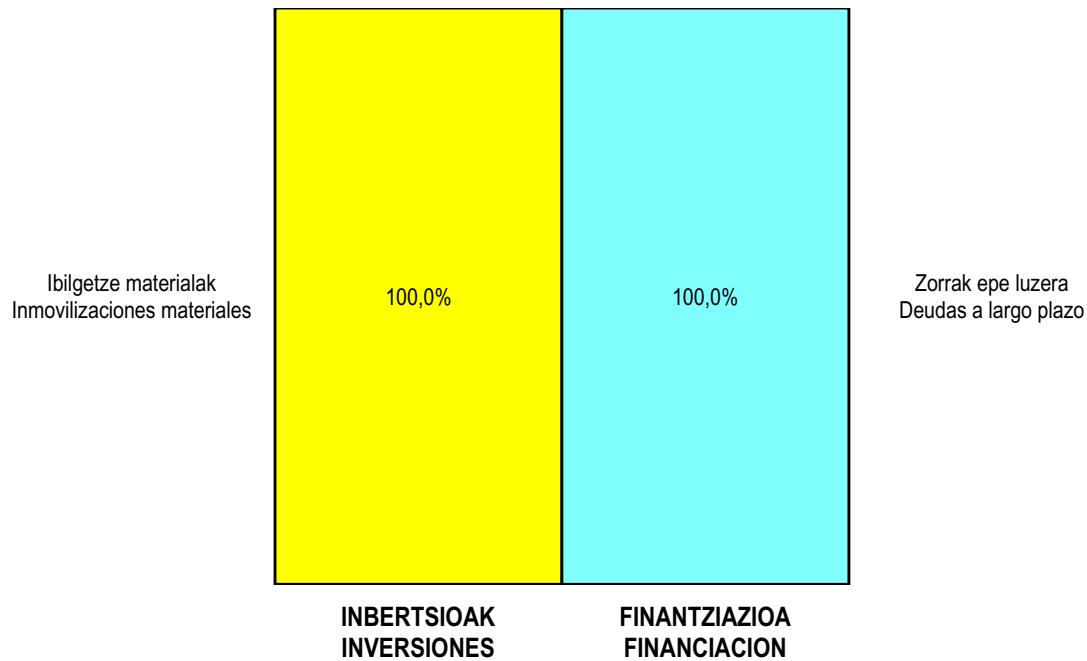
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

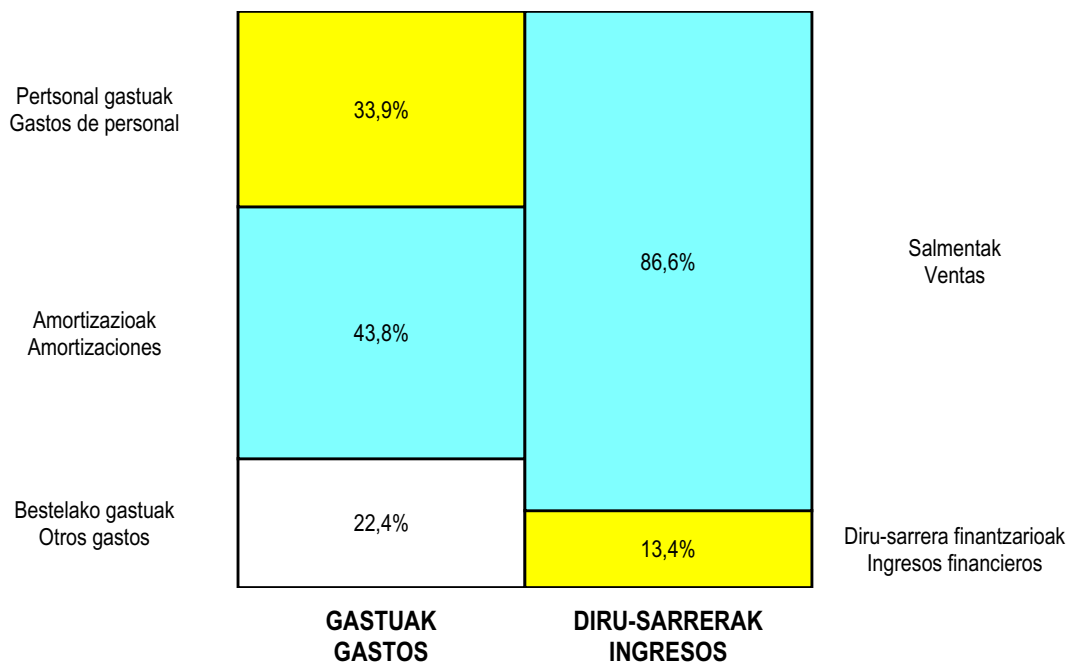
ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruaren zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	324.408	565.087
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	324.408	565.087
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	131.616	113.469	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	102.527	87.519	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	29.089	25.950	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	170.000	260.000			
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	86.840	83.947			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	65.140	62.302			
b) Zergak <i>Tributos</i>	21.700	21.645			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	----	107.671	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>	64.048	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	----	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	50.000	30.000
			9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	50.000	30.000	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	137.671	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	14.048	----
11. Hornid. aldak., ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	137.671	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	14.048	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	45.990			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	91.681	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	14.048	----

Aiara Araneko Industrialdea, S.A.

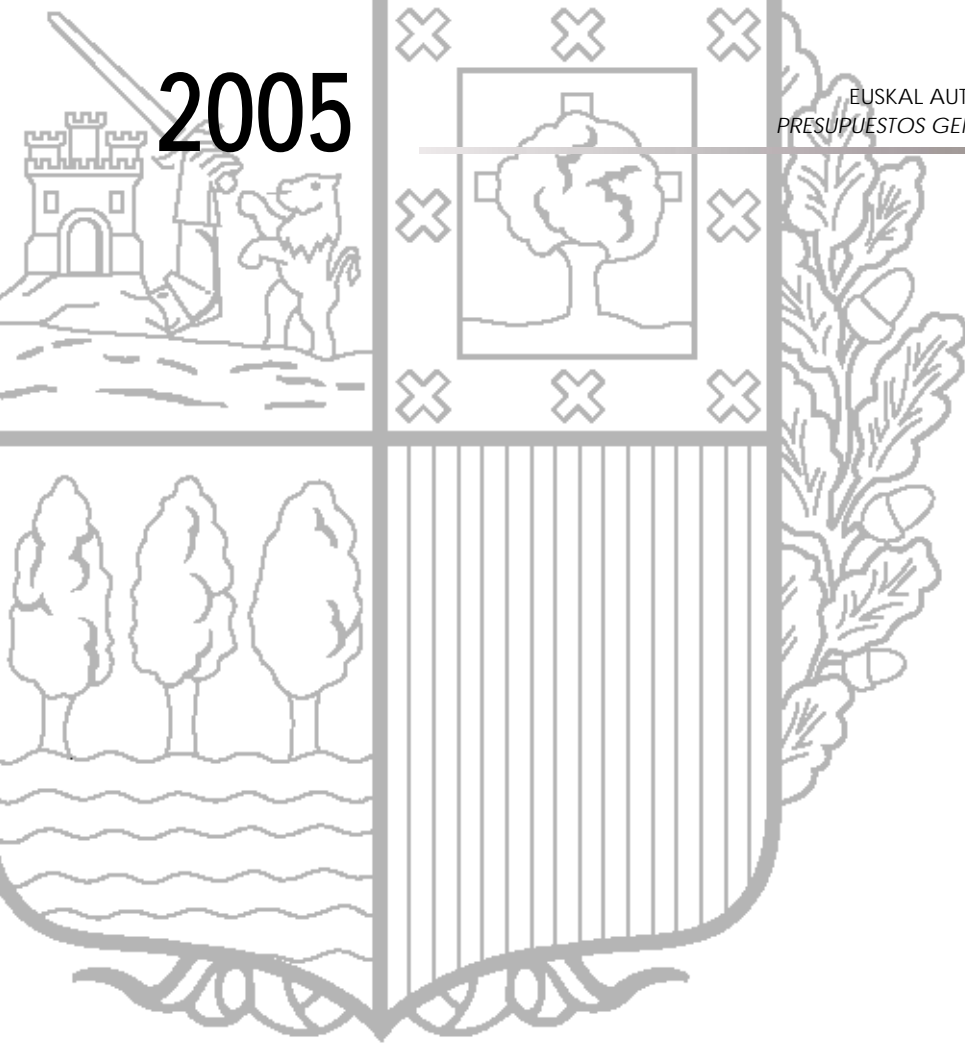
KAPITAL AURREKONTUA  
 PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA  
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2005



**Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.**





**OARSOALDEKO INDUSTRIALDEA, S.A.****1. HITZAURREA.**

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A., 1985eko urriaren 7an eratu zen, Lezoko Industrialdea, S.A., izena zuela. Bere helburu soziala Lezoko udalerrian ekimen eta inbertsio industrialia eragitea eta sustatzea da, pabilioi industrialen eta bulegotarako eraikinen gune bat eraikiz eta kudeatuz, industri-gune horien titulartasuna guztiz transferitzen den artean.

1997an, Lezoko Industrialdea, S.A.k Oiartzungo Industrialdea, S.A. zurgatu zuen, eta, ondorioz, haren jarduketa-eremua Oarsoalde osora hedatu zen (Lezo, Pasaia, Errenteria eta Oiartzun). Aldi berean, sozietatearen jardueraren esparrua zabaltu egin zen, industri erabilerarako lurzorua (partzelak) urbanizatu eta saltzera. Jardueren eskualdekotasun horri erantzunez, aldatu egin zen sozietatearen deitura, eta egungoa jarri: Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

2001eko ekitaldian elkarteko diru-ondasuna Eurotan egokitu zen. Konpainiaren kapital soziala, beraz, 3.091.544 eurokoa da, 6,01 euroko balio izendatua duten 514.400 akziotan banaturik. Kapitala era honetan dago harpidetuta

**1. INTRODUCCIÓN.**

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A. se constituyó el 7 de Octubre de 1985 con el nombre de Lezoko Industrialdea, S.A., y el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de Lezo, mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales y edificios de oficinas, gestionando dicho complejo hasta la total transferencia de su titularidad.

En 1997 Lezoko Industrialdea, S.A. absorbió a Oiartzungo Industrialdea, S.A. extendiendo el ámbito de actuación a la comarca de Oarsoaldea (Lezo, Pasaia, Errenteria y Oiartzun) y ampliando su campo de actividad a la urbanización y venta de suelo (parcelas) para uso industrial. En consonancia con ese planteamiento de comarcalización de las acciones se procedió al mencionado cambio de denominación por el actual de Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

En el ejercicio 2001 se procedió a la redenominación del capital social en Euros quedando el capital social de la Compañía en 3.091.544 euros, representado por 514.400 acciones de 6,01 euros de valor nominal cada una de ellas y distribuido de la siguiente forma

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	HARPIDETURIKO KAPITALA CAPITAL SUSCRITO
SPRILUR, S.A.	51 %	1.576.687
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA	24,5 %	757.429
(*) OARSOALDEA, S.A.	24,5 %	757.428
GUZTIRA TOTAL	100	3.091.544

(\*) Eskualdeko Garapen-agentzia, Lezo, Pasaia, Errenteria eta Oiartzungo udalak bazkide dituen.

(\*) Agencia de Desarrollo de la Comarca, participada por los Ayuntamientos de Lezo, Pasaia, Errenteria y Oiartzun

**2. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK.**

• Sozietatearen jarduera 1985eko abenduan hasi zen, Lezoko udalerrian zenbait lursail eskuratu zirenean, "Lezoko Industrialdea" poligonoa sustatzeko. Poligono horretan eraikitako azalera 16.420 m2 pabilioi eta 550 m2ko bulego-eraikin bat izan zen.

• Poligono horretan egindako inbertsioa, guztira, 4.351.327 eurokoa izan zen, eta finantzatu ahal izateko kapitala, oster, 2.404.048 eurokoa izan zen; horregatik, beste 2.404.048 euroko mailegua kontratatu behar izan zen.

• 1989ko urtarrilean lehengo pabilioiak entregatu ziren, eta 90eko urte bukaerarako jada okupazio maila %100 ingurukoa zen. Maila hau, gorabehera txiki batzuekin, mantendu egin da ondorengo urteetan ere, gaur egunera arte.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD.**

• La actividad de la Sociedad dio comienzo en Diciembre de 1985 con la adquisición de terrenos en el término municipal de Lezo para la promoción del polígono "Lezoko Industrialdea", polígono que iba a contar con una superficie de pabellones construidos de 16.420 m2 además de un edificio de oficinas de 550 m2.

• La inversión total en este polígono ascendió a 4.351.327 euros contándose para su financiación con un capital de 2.404.048 euros y habiendo sido necesaria la contratación de un préstamo por otros 2.404.048 euros.

• En Enero de 1989 se entregaron los primeros pabellones y para finales del año 90 se había alcanzado un nivel de ocupación cercano al 100%. Este nivel con pequeñas oscilaciones se ha mantenido durante los siguientes años hasta la actualidad.

- 1989-1996 denboraldian sozietateak sortu zituen baliabideek posible egin zuten kontratatuturiko mailegua denbora laburrean itzultzea, eta baita, bazkideek jarritako kapitaletik 1.803.036 euro bazkide haiei bueltan itzultzea. Ondorioz, sozietatearen kapitala 601.012 eurotara murrizturik geratu da.
  - Memoria honen hasieran esan dugun moduan, 1997an eskualdera hedatzeko prozesuari ekin zitzaion, Oiartzungo Industrialdea, S.A.ren fusioaz (zurgaketaz) amaitu zena. Prozesu horrek ondoko pausok izan zituen:
    - Lezoko Udalaren akzioak Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.ri eskualdatzea.
    - Oiartzungo Industrialdea, S.A., zurgatzea, sozietate haren ondarea eskuratu eta plantila doituz.
    - Estatutuen aldaketak:
      - a) Zurgatzearen ondoriozkoak: kapital sozialaren gehikuntza, 86.546 eurotan.
      - b) Eskualdera hedatzearen ondoriozkoak: jarduketaren esparrua zabaltzea eta deituraren aldaketa.
  - Oiartzungo Industrialdea, S.A., zurgatzeak, higiezinak eskuratzeari dagokionez, 163 m<sup>2</sup>ko bulegorako lokal bat baino ez zuen ekarri, sozietate hark sustaturiko gainontzeko lokalak (7.723 m<sup>2</sup> pabilioi) ordurako eskualdatu eginak baitzitzaizkien haiek okupatzen zituzten enpresei, fusioa (zurgaketa) izan baino lehenagotik.
  - 97ko urte horrexen bigarren partean, eta Sozietatearen helburu berrien argitan, poligono industrial berri bat sustatzea erabaki zen, Erreterian (TXIRRITA-MALEO poligonoan).
  - Erreteriarako TXIRRITA-MALEO poligono berria 178.592 m<sup>2</sup>ko sektore batean kokatzen da. Erabilera Industrialerako eta merkataritzarako den jabego pribatuko eremuak 79.386 m<sup>2</sup>ko azalera hartzen du.
- Espazio honen barnean ondoko aprobetxamendu berriak aurreikusten dira:
- Industrial: gehienez ere 52.117 m<sup>2</sup>ko azalera eraikigarria.
  - Merkataritzarako: gehienez ere 2.460 m<sup>2</sup>ko azalera eraikigarria.
- Enpresei luzatutako eskaintzak, bi alderdi azaltzen ditu industrialdea honetan. Batetik, urbanizatutako lursailak eskaintzen dira, enpresek haien eraikinak eraiki ditzaten bertan (41.967 m<sup>2</sup> eraikitzeko gai), eta bestetik, eraikitako eraikinak (10.150 m<sup>2</sup> pabilioi, 1.260 m<sup>2</sup> merkatalguneak, 1.200 m<sup>2</sup> bulegoak).
  - Urbanizatze lanak 1998. urteko lehen hilabetekin batera hasi eta 2000. urtera bitartean luzatu ziren, esleitu enpresei urbanizatutako lursailak azken urte horretan eskuratu zitzaizkizanak.
  - Urbanizatze lanen amaierarekin bat (2000. urtea) dator pabilioi, merkatal gunea eta Zerbitzu gunea jasoko dituzten eraikinen eraikuntza lanen hasiera.
  - Pabilioi eraikinak eta merkatal gunerako eraikina 2001. urteko lehen erdialdean entregatzen dira, Zerbitzu gunerako eraikina, berriz, urte amaierarako.
- Los recursos generados por la sociedad entre los años 1989-1996 permitieron una rápida devolución del préstamo contratado, así como el reembolso del capital aportado por los socios en la cuantía de 1.803.036 euros, habiendo quedado este reducido a 601.012 euros.
  - En el año 1997 como ya hemos indicado en la introducción de esta memoria, se abordó un proceso de comarcalización que culminó en la fusión (absorción) con Oiartzungo Industrialdea, S.A., dicho proceso contempló los siguientes pasos:
    - Transmisión de las acciones del Ayuntamiento de Lezo a Oarsoaldea, S.A.
    - Absorción de Oiartzungo Industrialdea, S.A., incorporando el patrimonio de esta sociedad, y procediendo a la regularización de las plantillas.
    - Realización de las modificaciones estatutarias:
      - a) Derivadas de la fusión: ampliación del capital social en 86.546 euros.
      - b) Derivadas de la política de comarcalización: ampliación del ámbito de actuación y cambio de denominación.
  - La absorción de Oiartzungo Industrialdea, S.A. supuso en cuanto a disposición de nuevos inmuebles la incorporación únicamente de un local de oficinas de 163 m<sup>2</sup> ya que el resto de locales (7.723 m<sup>2</sup> de pabellones) promovidos por esta sociedad habían sido ya transmitidos a las empresas que los ocupaban, antes de la fusión (absorción).
  - En la segunda mitad de ese mismo año 97, se decidió, en consonancia con los nuevos objetivos de la Sociedad, abordar la promoción de un nuevo polígono industrial en el término municipal de Erretería (polígono de TXIRRITA-MALEO).
  - El nuevo polígono de TXIRRITA-MALEO en Erretería se desarrolla en un sector con una superficie total de 178.592 m<sup>2</sup>, siendo la zona de dominio privado para usos industriales, y comerciales de 79.386 m<sup>2</sup>.
- Dentro de este espacio se contemplan los siguientes nuevos aprovechamientos:
- Industrial: 52.117 m<sup>2</sup> de superficie máxima edificable.
  - Comercial: 2.460 m<sup>2</sup> de superficie máxima edificable.
- La oferta planteada a las empresas tiene en este polígono una doble vertiente. Por un lado se oferta suelo urbanizado para que las empresas construyan sus edificios (41.967 m<sup>2</sup> edificables), y por otro, edificios construidos (10.150 m<sup>2</sup> de pabellones, 1.260 m<sup>2</sup> locales comerciales, 1.200 m<sup>2</sup> oficinas).
  - En los primeros meses del año 98 se iniciaron las obras de urbanización que se extendieron hasta el 2000, propiciando en esa fecha la entrega de las parcelas urbanizadas a las empresas adjudicatarias.
  - Coincidiendo con la finalización de las obras de urbanización (año 2000) se inician las obras de construcción de los edificios de pabellones, edificio comercial y Edificio de Servicios.
  - A mitad del año 2001 se entregan los edificios de pabellones y el edificio comercial y quedando para final de año la entrega del Edificio de Servicios.

- Lursailen erosketarekin eta elkarteari dagokion eraikuntza lanaren ordainarekin datorren gutzizko inbertsioa, 6.211.012 Eurokoa da.
- Pabilioi, merkatal gunea eta Zerbitzu gunea jaso dituzten eraikinen eraikuntza lanen gutzizko inbertsioa, 4.212.134 Eurokoa da.
- TXIRRITA-MALEOn egin jarduera horri erabilgarritasuna emango dioten enpresen kopurua, 49koa da.
- TXIRRITA-MALEOko garapenarekin batera, 1999. urtean erabakitzen da MASTI-LOIDIn (Erretereria) lursail bat eskuratzea, industri erabilera izango duen 3.750 m2 ko eraikina eraikitzearen.
- MASTI-LOIDIn jarduera horren eraikitze lana, 2001eko lehen hilabeteekin batera hasi zen eta 2002ko urtarrilean amaitu.
- Eraikuntza lanen gutzizko inbertsioa, 1.891.571 Euroko da, eta 9 dira erabilgarritasuna emango dioten enpresak.
- 2002ko lehenengo hilabetetan, TXIRRITA-MALEO eremuko zerbitzu-eraikinaren eraikuntza lanari, eta MASTI-LOIDiko pabilioi eraikinari, biak Erretererian, azken ukituak ematen zaizkie.
- 2002ko urrian, elkarteak Pasaia "Navalaldea" promozioaren gestioa bere gain hartzea erabakitzen du. Ondorioz, Muelle Donibane (Pasaia) eremuan, gutxi gora-behera 16.000 m2 pabilioien urbanizazioa eta eraikuntza lana aurrirakusten da. Horretarako zuzenduko den inbertsioa 12.140.800 Eurokoa izango da gutxi gora-behera, eta haren finantzazioa erdibana egingo dute Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Eusko Jaurlaritzako Industria, Merkatal eta Turismo Departamenduak. Hitzarmena urte amaieran gauzatu zen.
- 2002. urteko abenduan "Navalaldea" eremurako urbanizazio eta eraikuntza lanen proiektuaren idazketa esleitzen da.
- 2003. urtean, "Navalaldea" eremua urbanizatzeko eta eraikitze proiektuak idatzi genituen; horretarako inbertsioa 236.500 eurokoa izan zen. Hala ere, urte hartan ezin izan genuen obra hori hasteko aurreikuspena bete, izan ere, Portuko Agintaritzak elkarteari eman beharreko lurra oraindik ez baitzeuden gure esku.
- SPRILUR S.A. elkartetik proposamen bat egin ziguten: Erretereriako EGIBURU eremuan esku hartzea, eremu horretako lursail batean, gutxi-gorabehera, 20.000 m2-tan pabilioiak eraikitzea sustatuz.
- 2003 urte hartan bertan, TXIRRITA-MALEO (Erretereria) industrialdean eraikitako pabilioietako estalkietan ura sartzen zen eta esleipena zuen enpresak arazoa konpontzea lortzen ez zenez, pabilioi horiek eraikitze lanak egingo zirela bermatzen zuten abalak gauzatu hasi ginen; elkarteak oker horiek konpontzeko obra (alde aurretik lehiaketa eginda) kontratatu zuen eta sustapen horretan parte hartu zuten eragileen erantzukizunak erabakiko zituen auzia hasi zen. Horregatik, elkarteak izan zezakeen erantzukizuna estaltzeko, 2003an bertan elkarteari zegokion zatia jarri genuen.
- La inversión total realizada en la adquisición de suelo y obra de urbanización de la parte imputable a la sociedad ha ascendido a 6.211.012 Euros.
- La inversión total ejecutada en la construcción de pabellones, edificio comercial y edificio de servicios ha ascendido a 4.212.134 Euros.
- El número de empresas beneficiarias de la actuación en TXIRRITA-MALEO asciende a 49.
- Paralelamente al desarrollo de TXIRRITA-MALEO, se decide a finales del 99 la adquisición de una parcela en MASTI-LOIDI (Erretereria) a fin de edificar en la misma una nave de 3.750 m2 para usos industriales.
- Las obras de esta actuación en MASTI-LOIDI dieron comienzo en los primeros meses del 2001 para finalizar en Enero de 2002.
- La inversión ejecutada en esta actuación asciende a un total de 1.891.571 Euros, resultando beneficiadas un total de 9 empresas
- En los primeros meses de 2002 se ejecutan los remates finales de la obra del Edificio de Servicios en el polígono TXIRRITA-MALEO, y del edificio de pabellones de MASTI-LOIDI, ambos en Erretereria.
- En Octubre de 2002 la sociedad acuerda asumir la gestión de la promoción denominada "Navalaldea" en Pasaia. En dicha actuación se contempla la realización de la urbanización y edificación de aproximadamente 16.000 m2 de pabellones en la zona del Muelle Donibane (Pasaia). La inversión estimada para esta actuación se cifra en 12.140.800 Euros y su financiación se realizará a partes iguales por la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Dpto. de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco a cuyo efecto se procederá a final de año a la firma de los correspondientes convenios.
- En Diciembre de ese año 2002 se adjudica la redacción de los proyectos de urbanización y edificación del área "Navalaldea".
- Durante el año 2003 se procede a la redacción de los proyectos de urbanización y edificación del área "Navalaldea", ascendiendo la inversión por este concepto a 236.500 euros. Sin embargo no es posible en ese año cumplir con la previsión de iniciar las obras de la referida actuación al no contar con los terrenos que la Autoridad Portuaria debía poner a disposición de la sociedad.
- Se estudia la propuesta trasladada desde SPRILUR S.A. para intervenir en el polígono de EGIBURU (Erretereria) promoviendo la construcción de aproximadamente 20.000 m2 de pabellones en una de las parcelas resultantes en dicho polígono.
- En ese mismo año 2003, tras infructuosos intentos por parte de la contrata para resolver los problemas de filtraciones de agua en las cubiertas de los pabellones construidos en TXIRRITA-MALEO (Erretereria), se procede a ejecutar los avales que garantizaban la ejecución de las obras de edificación de dichos pabellones, y se contratan por parte de la sociedad (previo el correspondiente concurso) las obras de subsanación de los referidos defectos, iniciándose un litigio a cuya conclusión quedarán determinadas las responsabilidades de los agentes intervinientes en la promoción, y a cuyo efecto la sociedad provisionó en ese ejercicio 2003 la correspondiente dotación por su posible responsabilidad.

### 3. 2004 URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL AÑO 2004.

- Pasaiako Donibane Kaian burutu beharreko lanei dagokienez, kaltetutako lurra eskuratzeko izandako arazoak gainditu ostean, urteko azkeneko hiruhilekoan esleipena eman eta obra hasteko moduan egongo garela aurreikusten dugu; 2004. urtean, 1.042.855 Euroko inbertsioa egingo dugu kontzeptu horregatik.
- Inbertsio hori finantzatzeko Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Eusko Jaurlaritzak dirua aurreratuko digute: 900.000 euro guztira (300.000 euro Gipuzkoako Foru Aldundiak eta 600.000 euro Eusko Jaurlaritzak).
- Erreterriako EGIBURU eremuan esku-hartzeko proposamena, aldiz, bertan behera utzi genuen, SPRILUR S.A. elkarteak berak egingo zuela adierazi baitzuen.
- Urteko aurreneko hilabetetan, Erreterriako TXIRRITA-MALEO industrialdeko pabilioietako estalkietan eraikuntza-akatsak konpontzeko lanak amaitu ziren, baina gai horregatik auzia oraindik erabakitzeke dago.

#### 4. 2005 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

Datorren urtean, elkarte Pasaiako Donibane Kaia urbanizatzeko eta eraikitze lanetan sartuta egongo da buru-belarri. Obra hori 2004ko abendurako hasia espero dugu eta 2005. urte osoan lan egin ondoren, 2006ko maiatzeko amaituko delakoan gaude.

##### 1 INBERTSIO POLITIKA

Pasaiako Donibane Kaiko esku-hartzeak 12.140.000 bat euroko inbertsioa eskatuko digu; urtea hasterako 1.181.805 euro erabiliak izango ditugu eta 2005. urtean zehar 7.735.224 euroko inbertsioa egin beharko dugu.

##### 2 POLITIKA FINANTZARIOA

Lehen esan bezala, esku-hartze hori Eusko Jaurlaritzaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren itzuli beharreko aurrerakinekin (zati berdinetan) finantzatzea aurreikusia dago, horretarako propio sinatutako hitzarmenen arabera.

2005. urtea baino lehen emandako aurrerakina 1.200.000 eurokoa izango da, eta urtean zehar 7.800.000 euroko beste aurrerakin bat ere espero dugu, urte horretarako aurreikusitako inbertsioak gauzatu ahal izateko.

##### 3 MERKATARITZA POLITIKA

- Donibane Kaiko eraikinetan kokatzeko interesa duten enprekin akordioak lortuko ditugula espero dugu, erabilgarri dagoen espazioaren % 60 bete arte.
- Gureak diren eraikitako eraikinetako %100aren betetzearen mantenimendua gestionatuko dugu (Lezoko Sagasti eremuan, eta Erreterriako Txirrita-Maleo eta Masti-Loidi eremuetan).

- En relación con la actuación prevista en el Muelle Donibane de Pasajes, una vez resueltas las dificultades existentes para disposición de los terrenos afectados, estimamos que en el último trimestre del año procederemos a adjudicar e iniciar las obras, alcanzando la inversión por este concepto en el año 2004 la cifra de 1.042.855 Euros.
- La financiación de dicha inversión será cubierta con anticipos a transferir por Diputación Foral de Gipuzkoa y Gobierno Vasco por una cuantía de 900.000 euros (300.000 euros la Diputación Foral de Gipuzkoa y 600.000 euros el Gobierno Vasco).
- En cuanto a la propuesta sobre una nueva actuación de la sociedad en EGIBURU (Erreterria), finalmente no siguió adelante su estudio ya que SPRILUR S.A. manifestó la intención de desarrollarla directamente.
- En los primeros meses del año se finalizaron las obras de subsanación de los defectos constructivos de las cubiertas de los pabellones de TXIRRITA-MALEO (Erreterria), estando aún sin resolverse el litigio entablado por dicho asunto.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN

La actividad de la sociedad para el próximo año estará centrada en las obras de urbanización y edificación a ejecutar en el Muelle Donibane de Pasajes. Estas obras cuyo inicio se prevé para diciembre de 2004, se extenderán a lo largo del 2005 para finalizar en mayo del 2006.

##### 1 POLÍTICA DE INVERSIONES

La actuación en el Muelle Donibane de Pasajes, supone como ya hemos dicho, un montante de inversión de aproximadamente 12.140.000 euros, de los cuales estarán ejecutados al comenzar el año 1.181.805 euros, estimándose que las inversiones a realizar en el ejercicio 2005 serán de 7.735.224 euros.

##### 2 POLÍTICA FINANCIERA

Igualmente hemos comentado ya, que está previsto que la financiación de esta actuación se realice mediante anticipos reintegrables (a partes iguales) del Gobierno Vasco y la Diputación Foral de Gipuzkoa a cuyo fin se suscribieron los correspondientes convenios.

Los anticipos transferidos con anterioridad al comienzo del año 2005 alcanzarán la cifra de 1.200.000 euros, y estimamos que durante el ejercicio se transfieran anticipos por importe de 7.800.000 euros para financiar las inversiones previstas ejecutar en el año.

##### 3 POLÍTICA COMERCIAL

- Estimamos llegar a concretar acuerdos con empresas interesadas en instalarse en los edificios del Muelle Donibane, hasta alcanzar el 60 % del espacio disponible.
- Gestionaremos el mantenimiento del 100% de ocupación en los polígonos en los que mantenemos la propiedad de locales (Polígono Sagasti de Lezo, Txirrita-Maleo y Masti-Loidi en Erreterria).

## 4 PERTSONAL POLITIKA

- Elkarteko plantillan ez dugu aldaketarik aurreikusi.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Gastu eta inbertsio guztiak Gipuzkoako Lurralde Historikoan kokatzen dira.

## 6. 2005 URTEKO AURREKONTUA

### 1 KAPITAL AURREKONTUA

- Inbertsioen atalean, Pasaiako Donibane Kaiko esku-hartzeari dagozkionak aipatzen dira, memoria honetako 4.1 puntuan azaldu ditugunak, alegia.
- Finantziarioari dagokionez, gorago (memoriako 4.2 atalean) azaldu ditugun eta jada jaso ditugun aurrerakin horietaz gain, elkarreak berak ere baditu baliabideak, Lezo eta Erreterriako zenbait industrialdeetan elkarreak dituen hainbat lokalen (pabilioien eta bulegoen) ustiaketaren (alokairuaren) ondorioz.

### 2 USTIAPEN-AURREKONTUA

Bere horretan diharduten alokairu kontratuei esker ematen diren diru sarrerak kontuan hartuta, urteko emaitza berriro ere baikorra izatea espero da. Gastuei dagokionean, gastu orokorrek %2,5eko igoera hartuko dute.

### 3 PLANTILA

Gaur egun dagoen plantilak ez du aldaketarik jasango.

## 4 POLÍTICA DE PERSONAL

- No se prevé modificación alguna en la actual plantilla de la sociedad.

## 5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

La totalidad de los gastos e inversiones son imputables al Territorio Histórico de Gipuzkoa.

## 6. PRESUPUESTOS PARA EL AÑO 2005

### 1 PRESUPUESTO DE CAPITAL

- En el apartado de inversiones se contemplan las correspondientes a la actuación en el Muelle Donibane de Pasajes, ya comentadas en el punto 4.1 de esta memoria.
- En el apartado de financiación, además de los anticipos recibidos ya comentados (4.2 de esta memoria), contamos con los recursos generados por la propia sociedad fruto de la explotación (arrendamiento) de los locales (pabellones y oficinas) propiedad de la sociedad en los diferentes polígonos (Lezo, Erreterria).

### 2 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

El resultado del ejercicio arroja un saldo positivo producto de los ingresos provenientes de los contratos de arrendamiento vigentes en la actualidad. Se ha considerado un incremento de los gastos generales del 2,5%.

### 3 PLANTILLA

No se contempla la variación de la plantilla actual.

	PLANTILA 2005.12.31n PLANTILLA A 31.12.2005
GERENTEA GERENTE	1*
TEKNIKARIA TÉCNICO	1*
IDAZKARIA SECRETARIA	1

\*Gerentea eta teknikaria lanaldi erdira

\*El Gerente y el Técnico a Media jornada.

## Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			7.735.224
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			7.735.224
231	Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.		7.735.224	
1	Navalaldea eraikuntza Construcción Navalaldea	7.735.224		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2006 : 3.223 M			
VII.	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			8.293
4.	BESTELAKO HARTZEKODUNAK OTROS ACREEDORES			8.293
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			761.498
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				8.505.015

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			530.497
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			7.800.000
171	Epe luzerako zorrak. Deudas a largo plazo.		7.800.000	
1	EAEtik Epe luzerako aurrerakin itzulgarria. Anticipo reintegrable largo plazo de la C.A.E.	3.900.000		
2	Epe luzerako aurrerakin itzulgarria Gipuzkoako Foru Aldundiarekin. Anticipo reintegrable a largo plazo con Diputación Foral de Gipuzkoa.	3.900.000		
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			174.518
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			174.518
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		373.077	
1	TXIRRITA-MALEO (Errenteria) poligonoko pabilioien salmenta. Venta de pabellones en el poligono TXIRRITA-MALEO (Errenteria).	97.925		
2	SAGASTI (Lezo) poligonoko kontratuen amaierak eragindako pabilioien baja. Baja por fin de contrato de pabellones en el poligono SAGASTI (Lezo).	176.925		
3	MASTI-LOIDI (Errenteria) poligonoko pabilioien salmenta. Venta de pabellones en el poligono de MASTI-LOIDI (Errenteria).	98.227		
282	Amortizazio metatua, ibilgetu materialarena. Amortización acumulada del inmovilizado material.		(198.559)	
2821	Amortizazio metatua, eraikuntzena. Amortización acumulada de construcciones.		(198.559)	
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				8.505.015

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			174.518
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			106.120
640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		86.121	
1 Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla, 3 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad, prevista al 31 de diciembre del 2005 asciende a 3 personas.	86.121		
642 Gizarte segurantzaren baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		19.165	
649 Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		834	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			436.142
682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		436.142	
VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			67.672
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			55.372
622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		17.760	
623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		14.747	
625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		2.427	
626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		1.229	
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		3.407	
628 Hornidurak. Suministros.		1.219	
629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		14.583	
6290 Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		2.412	
6292 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		1.618	
6299 Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		10.553	
2. ZERGAK TRIBUTOS			12.300
IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			60
4. BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			60
XI. SOZIALDAREN GAINEN ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			45.429
XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			94.355
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS			924.296

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA</b> <b>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			<b>873.652</b>
700	Eraikinen salmentak. <i>Ventas de edificaciones.</i>		240.739	
7002	Eraikin industrialak. <i>Edificios industriales.</i>		240.739	
1	Txirrita-Maleo poligonoko pabilioien salmenta. <i>Venta de pabellones en el polígono Txirrita-Maleo.</i>	131.616		
2	Masti-Loidi poligonoko pabilioien salmenta. <i>Venta de pabellones en el polígono Masti-Loidi.</i>	109.123		
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. <i>Ingresos por arrendamientos de inmuebles.</i>		632.913	
1	SAGASTI (Lezo) poligonoko pabilioi eta lokalen errentak. <i>Rentas de pabellones y locales en el polígono SAGASTI (Lezo).</i>	131.459		
2	TXIRRITA-MALEO poligonoko pabilioi eta lokalen errentak. <i>Rentas de pabellones y locales en el polígono TXIRRITA-MALEO (Errenteria).</i>	418.331		
3	MASTI-LOIDI (Errenteria) poligonoko pabilioien errentak. <i>Rentas de pabellones en el polígono MASTI-LOIDI (Errenteria).</i>	83.123		
<b>V.</b>	<b>USTIAPENEN BESTELAKO DIRU-SARRERAK</b> <b>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION</b>			<b>12.644</b>
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios diversos.</i>		12.644	
<b>VII.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK</b> <b>INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>38.000</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			38.000
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL INGRESOS</b>				<b>924.296</b>



## Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainteteng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	7.299.946	7.205.591
B) Ibilgetua Inmovilizado	12.954.349	5.829.785	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	3.091.544	3.091.544
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	268.151	268.151
II. Ibilgetze immaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
4. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	1.630	1.630	IV. Erreserbak Reservas	3.723.416	3.723.416
7. Amortizazioak Amortizaciones	(1.630)	(1.630)	1. Legezko erreserba Reserva legal	323.822	323.822
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	12.951.116	5.826.552	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	3.399.594	3.399.594
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	7.482	7.482	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	122.480	----
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	5.604.183	5.977.260	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	94.355	122.480
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	78.833	78.833	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	97.339	97.339	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	8.950.463	1.215.239	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	175.773	175.773
8. Amortizazioak Amortizaciones	(1.787.184)	(1.549.601)	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	9.151.565	1.359.858
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	3.233	3.233	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
3. Gainerako ibilgetze finantzarioak Otras inmovilizaciones financieras	3.233	3.233	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoci.	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	9.151.565	1.359.858
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
D) Aktibo zirkulantea Activo circulante	5.922.771	3.665.740	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
III. Zordunak Deudores	1.460.302	436.681	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	2.249.836	754.303
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	4.242.685	2.965.000	IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	4.688	4.688
VI. Altxortegia Tesorería	219.731	264.006	V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	2.245.148	749.615
VII. Periodokatzeagatik doikuntzak Ajustes por periodificación	53	53			
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>18.877.120</b>	<b>9.495.525</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>18.877.120</b>	<b>9.495.525</b>

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	530.497	627.851
2. Hastapen-gastuak eta zoren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	7.735.224	8.383.260	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	7.735.224	8.383.260	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	7.800.000	12.223.374
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	b) Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	----	2.003.374
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	d) Bestelako baltzuenak <i>Otras empresas</i>	7.800.000	10.220.000
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	174.518	519.861
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	8.293	2.005.200	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	174.518	516.548
b) Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	----	2.003.374	c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	----	3.313
d) Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	8.293	1.826	c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	----	3.313
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	<b>7.743.517</b>	<b>10.388.460</b>	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	<b>8.505.015</b>	<b>13.371.086</b>
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	<b>761.498</b>	<b>2.982.626</b>	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	<b>----</b>	<b>----</b>

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	1.023.621	1.328.722
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(1.495.533)	45.795
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	1.277.685	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(44.275)	1.608.109
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>761.498</b>	<b>2.982.626</b>

## Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

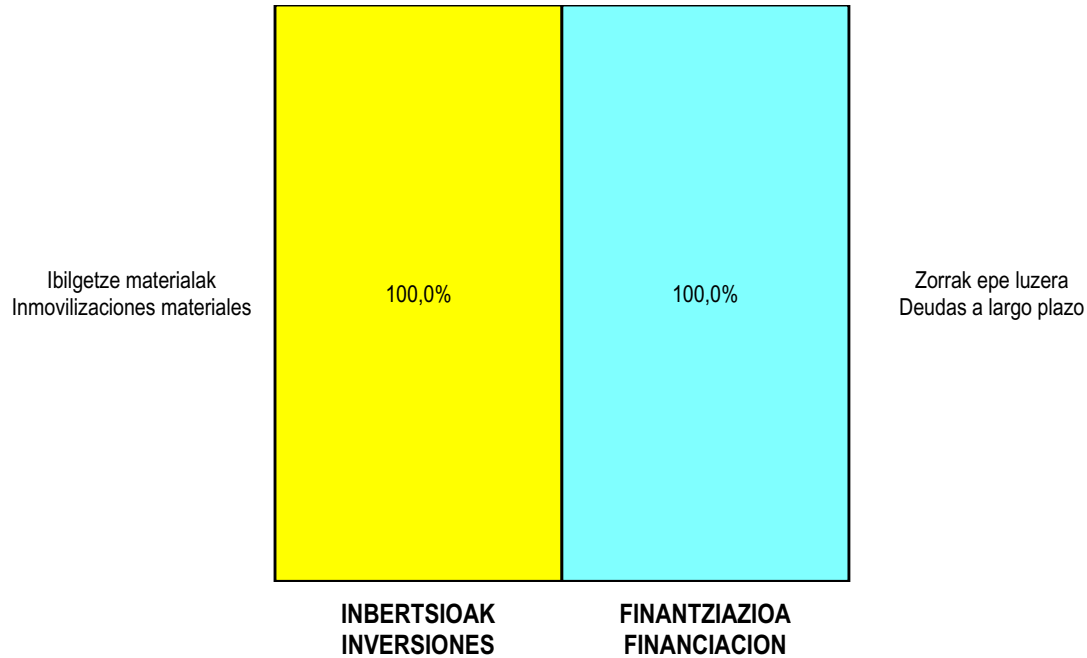
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

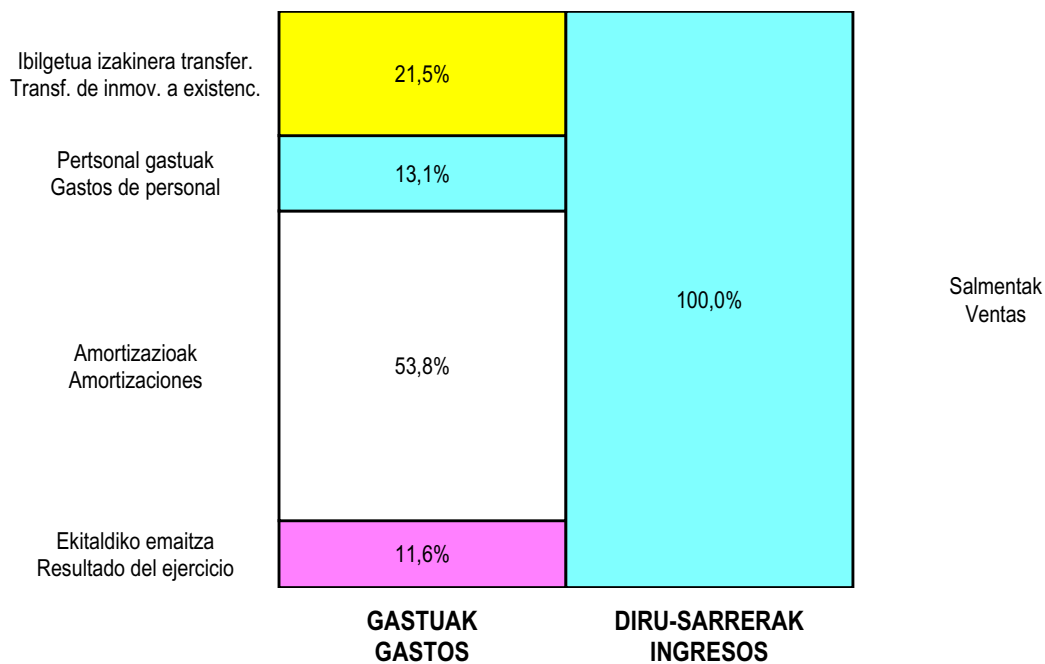
ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	873.652	1.417.870
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	240.739	529.333
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	174.518	516.548	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	632.913	888.537
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	106.120	156.484	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	86.121	126.270	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	19.999	30.214	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	436.142	505.371	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	12.644	13.401
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	a) Diru-sar. gehig. ta kudeaketa arrunt. beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	12.644	13.401
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	67.672	60.168			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	55.372	48.168			
b) Zergak <i>Tributos</i>	12.300	12.000			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	<b>101.844</b>	<b>192.700</b>	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	60	68.700	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	60	68.700	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	38.000	60.000
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>37.940</b>	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	<b>8.700</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>139.784</b>	<b>184.000</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>139.784</b>	<b>184.000</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	45.429	61.520			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>94.355</b>	<b>122.480</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	----	----

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

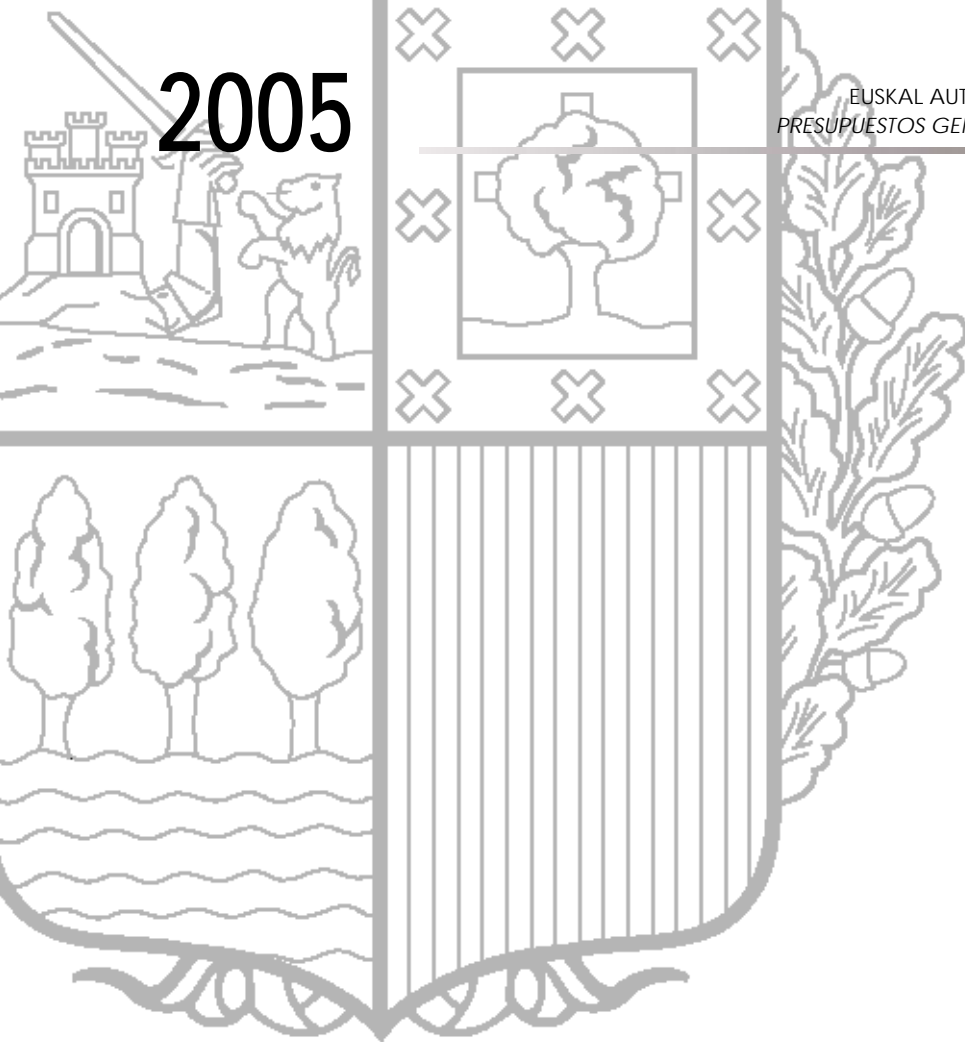
KAPITAL AURREKONTUA  
 PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA  
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2005



Okamikako Industrialdea, S.A.



**OKAMIKAKO INDUSTRIALDEA, S.A.****1. ATARIKOA**

1984ko azaroaren 8an, Bizkaiko Foru Aldundiak, abuztuaren 28ko 55/84 Foru dekretuan oinarriturik OKAMIKAKO INDUSTRIALDEA, SA Sozietate Publikoa eratu zuen Lea-Artibai eskualdearen garapena bultzatu eta eskualde honek zituen zenbait arazori aurre egin asmoz: lur industrialik eza, desenplegu tasa handiak eta ekonomia erabat sektore primarioaren menpe egotea Sozietatearen eratzeko, 480.810 eurotako Kapital Soziala ezarri zen, bazkide bakar gisa, oso osorik Bizkaiko Foru Aldundiak harpidetzen zuelarik. Helburu soziala zera zen: "Okamikako Industrialdea eta aipaturiko poligonoarekin zerikusirik zeukan beste edozein jarduera sustatu eta kudeatzea".

1988ko abenduan, Sozietateak 2.294.063 eurotako kapitala zeukanean, Bizkaiko Foru Aldundiak, kapital sozialaren %51 "Industriaren Sustapen eta Eraldaketarako Baltzua, SA"-ri saldu zion.

Geroago, hiru kapital gehikuntza egin dira, guztira 2.181.674 euro zenbatekoagatik eta horrela Okamika Goikoa baserriaren Berrikuntza Obrei, 2. Pabilioiaren eraikuntza lanei eta baita 3. Urbanizazio Obren azken faseari eta zementazio lanei aurre egin zaie; hemen eraikiko baita 3. Pabilioia. 1996an, azkeneko Kapital gehikuntza harpidetzen da, 378.638 eurotako zenbatekoagatik. Kapital gehikuntza honekin, 1997an, 3. Pabilioiaren Lehenengo Fasea eraikiko da, 4.000 m<sup>2</sup>. Gehituz Industrialdeko moduluen izakinari.

2002.11.18an. 601.000 eurotako kapital zabalkuntza onartzen da, honen ordainketa aurtengo lehen hiruhilabetean egin delarik. Zenbateko honekin, OKAMIKA II lehen faseko inbertsioak burutuko dira.

Sozietatearen kapital sozialaren gaur egungo banaketa, ondokoa da:

	<b>PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN</b>	<b>ORDAINDUA (EUROTAN) DESEMBOLSADO (EUROS)</b>
SPRILUR, S.A.	51 %	2.589.090
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA	49 %	2.487.557
GUZTIRA TOTAL	100 %	5.076.647

**2. ERAKUNDEAREN I HARDUERA NAGUSIAK**

Urte hauetan zehar, Sozietateak bere jarduera Poligonoaren Garapenari dagozkion zereginetan zentratu ezezik, oso sustapen lan handia burutu du enpresak kaptatzen, bai sortu berriak eta bai lehendik zeudenak; azpimarragarriak dira talde sustatzaile berriei eskaini dizkien aholkularitza eta jarraipena; honi esker orain arte eraikitako azalera guztiaren %100 okupatuta dago.

**1. INTRODUCCIÓN**

Al objeto de impulsar el desarrollo de la Comarca Lea-Artibai, donde la economía depende exclusivamente del sector primario, debido principalmente a la falta de suelo industrial y con unas elevadas tasas de desempleo, el 8 de noviembre de 1984, la Diputación Foral de Bizkaia, basándose en el Decreto Foral 55/84 de fecha 28 de agosto, constituía la Sociedad Pública "OKAMIKAKO INDUSTRIALDEA, S.A." con un capital social de 480.810 euros, íntegramente suscritas por la Diputación Foral de Bizkaia como único socio, siendo el objeto social "la construcción, promoción y gestión del Polígono Industrial de Okamika, así como cualquier otra actividad relacionada con dicho polígono".

En diciembre de 1988, la Diputación Foral de Bizkaia procedió a la venta del 51% del capital social, entonces de 2.294.063 euros, a la Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A. (SPRI, SA).

Posteriormente, se han realizado tres ampliaciones de capital por un valor total de 2.181.674 euros, habiendo financiado las Obras de Rehabilitación del Caserío Okamika Goikoa, construcción del Pabellón n. 2, así como las Obras de Urbanización de la 3. y última Fase y cimentación y soleras de la parcela donde se ubicará el Pabellón n. 3. En 1996, se suscribe la última ampliación de capital por importe de 378.638 euros, para llevar a cabo la 1. Fase del Pabellón n. 3 de 4.000 m<sup>2</sup>, que se ejecuta durante 1997 y el 1. trimestre de 1998.

Así mismo el 18.11.02 se aprueba una ampliación de capital de 601.000 euros para financiar las inversiones a realizar en la primera fase de la ejecución OKAMIKA II, desembolsándose totalmente para el primer trimestre del ejercicio 2003.

La composición actual del capital es la siguiente:

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

A lo largo de estos años, la Sociedad además de centrar su actividad en las labores propias del Desarrollo del Polígono, ha realizado una labor promotora muy importante en la zona para la captación de empresas, tanto de nueva creación como de las ya existentes, destacando el asesoramiento y seguimiento ofrecido a los nuevos promotores, cuyo buen fin ha conllevado la ocupación del 100% del total construido hasta la fecha.

### 3. 2004 URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2003 ekitaldian, Sozietateak, 1.026.164 euroko inbertsioa burutu du ibilgetu materialean; guztiarekin, OKAMIKA II faseko Lurren Mugimenduari dagozkien lanei bukaera eman zaie eta 3.hiruhilabetean OKAMIKA II - Lehen Faseko Urbanizazio eta Pabeloiko 1. A eraikuntza lanekin hasten da. Baita ere, Elkarteak makinaria erosketa eta hobekuntza desberdinak burutu ditu, denekin 7.460 euroko diru kopurua gastatu delarik. Era berean, IV pabeiloaren eraikuntza lanen amaierarekin, 2.894 m<sup>2</sup> gehitu zaizkio OKAMIKA I sektoreari; guztira 24.710 m<sup>2</sup> erabilgarriko azalera estalia (pabeiloitan) osotzen duen sektore honek. Azalera orokor honen %100 zegoen okupaturik 2003ko abenduaren 31an, beraz %100era iritsi da OKAMIKA I sektorearen okupazioa. Hori dela eta, Sozietateak urte honetarako aurrikusitako 1.691.375 euroko inbertsio aurrekontua, OKAMIKA II Lehen Faseko Urbanizazio lanak, I Pabeiloaren 1-A eraikuntza eta Telleria errekaostoen biderapen era lanetara zuzendu da batipat, lanok 2003ko ekitaldiaren 4. hiruhilekoan hasten direlarik. Bizkitartean lurren berkalifikazioa, Plan Partzialaren aprobazioa eta Urbanizazio eta Pabeiloien proiektuak landu dira.

Modulo industrial berrien adjudikazioari dagokionean, ez da aurrikusiten ekitaldi honen azken hiruhilabetea baino lehen posible izango denik. Izan ere, urte honetako lehen hilabetean izandako eurijasa eta eguraldi txarraren eraginez, obrak dextente atzeratu dira eta berauek 3.hiruhilabetean azken aldera amaituko direla, uste da. Hala ere eskuartean diren eskabideen arabera urete amaierako, pabeloi berriaren (4.574 m<sup>2</sup>) % 60 okupatuko dela aurrikusiten da, eta pabeilo osoa ere, 2005eko 3. hiruhilabetean erabat okupaturik egongo dela. Ekitaldi honetako inbertsioak bitarteko propioekin eta 1.409.681 euroko Sprilur SAren kreditu kontu batekin finantzatu dira.

Laburbilduz, 2005 ekitaldiaren erdialdera, pabeloi berriaren (4.574 m<sup>2</sup>) okupazio osoa lortuko dela aurrikusiten da eta eskabideetan eta ikusten dugun goranzko joera kontutan harturik, 2005.urterako planteatzen den inbertsio aurrekontua ere zabaltze aldekoa izango da.

### 4. 2005 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA

#### 1. INBERTSIO POLITIKA

Esquetan diren modulu eskabideak kontutan izanik eta 2004an eraikitako 1-A Pabeiloiko 4.574 m<sup>2</sup>ak, 2005eko erdialdera, erabat okupaturik egongo direla aurrikusirik, pabeloi horren 2.Faseari (1-B) ekitea eta berrori dagokion Urbanizazio fasea bukatzea planteatzen du Sozietateak; horrela beste 4.785 m<sup>2</sup> eraikin eskuratuko liratekeelarik. Beraz, 1.Faseko urbanizazioa eta 1-A pabeiloaren eraikuntza (4.574 m<sup>2</sup>) amaitu ondoren (2004ko Iraila) 2.Faseko urbanizazioa eta 1-B pabeiloaren eraikuntza lanei hasiera emango litzaieke, 2005eko lehen hiruhilabetean urte bereko azken aldera amaitzeko. Fase berri honetarako aurrikusiten den inbertsioan 1.390.000 eurokoa da. Era berean, OKAMIKA III deituriko fase berri baterako lur erosketak burutzeko 706.791 euroko partida bat aurrikusiten da.

Urtero egiten den bezala, jadanik eraikita dagoen azpiegitura mantendu eta hobetze-lanak burutzeko beharrezkoa den aurrekontua ere kontutan izan da (44.000 euro).

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004

La Sociedad durante el ejercicio 2003, realiza una inversión de 1.026.164 euros en el inmovilizado material y con todo ello fundamentalmente, finaliza las obras de excavación de la nueva fase OKAMIKA II y durante el 3. trimestre del ejercicio inicia con las obras de urbanización y construcción del Pabellón 1-A (4.574 m<sup>2</sup>). Por último la Sociedad ha realizado obras de mejora en el Industrialdea, adquirido maquinaria y otro inmovilizado material por un valor de 7.460 Euros. Así mismo, con la finalización de las obras de construcción del pabellón IV-OKAMIKA I se han incorporado 2.894 m<sup>2</sup> de superficie útil a la totalidad edificada hasta la fecha, habiéndose ocupado el 100% de la misma al 31.12.03; alcanzándose una superficie total ocupada de 24.710 m<sup>2</sup> en la fase denominada OKAMIKA I. De ahí que, el presupuesto de inversiones de la Sociedad para el ejercicio 2004 contemplara una dotación de 1.691.375 euros, que fundamentalmente ha ido examinada a la ejecución de las Obras de Urbanización Okamika II-1. Fase y Construcción del Pabellón 1-A de 4.574 m<sup>2</sup>, así como el encauzamiento de la Regata de Telleria, que comienzan en el 4. trimestre del 2003. Entre tanto se ha procedido a la recalificación del suelo, a la aprobación del Plan Parcial y del Proyecto de Urbanización.

En cuanto a la adjudicación de módulos se refiere, la Sociedad no preve la finalización de las obras hasta finales del 3. trimestre, debido fundamentalmente a las inclemencias meteorológicas reinantes en el primer semestre, que ha originado un retraso considerable en la evolución de las obras (excavación). No obstante, la ocupación de módulos prevista al cierre asciende al 60 % de la superficie a incorporar (4.574 m<sup>2</sup>), estando prevista la ocupación total para el 3. trimestre del 2005. Las inversiones contempladas se financiarán con recursos propios y con una cuenta de crédito en cuenta corriente con Sprilur, S.A. por un importe de 1.409.681 Euros.

En resumen, se estima que a mediados del ejercicio 2005 se haya alcanzado un grado de ocupación del 100% en la superficie incorporada del Pabellón 1-1. Fase (4.574 m<sup>2</sup>) y dado que existe una fuerte demanda de módulos, se plantea un presupuesto de inversiones expansivo para el ejercicio 2005.

### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN

#### 1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Ante la demanda de superficie edificada y habiendo previsto que la que se incorpora del Pabellón 1-A (4.574 m<sup>2</sup>) en el 2004 estará agotada en su totalidad en el 2. semestre del 2005, la Sociedad se plantea completar la construcción del Pabellón 1-2. Fase (4.785 m<sup>2</sup>) y finalizar la urbanización de esa fase durante el ejercicio 2005. Habiéndose acabado la Urbanización 1. Fase y construcción de Pabellón 1-A Fase, durante el 2. trimestre del 2005 se inician las obras de Urbanización 2. Fase y Construcción del Pabellón 1-B (4.785 m<sup>2</sup>) para finalizar durante el 4. Trimestre del 2005 con un presupuesto de 1.390.000 euros. Así mismo se contempla una partida de 706.791 euros para la compra de terrenos para la ampliación del Industrialdea en una fase que denominaremos OKAMIKA III.

Asimismo, se ha dotado un presupuesto para el mantenimiento de la infraestructura existente y mejora de las instalaciones por un importe de 44.000 euros.



**2. PERTSONAL POLITIKA**

Elkartearen plantilak ez du aldaketarik izango 2005eko ekitaldian.

**3. FINANTZA POLITIKA**

Industrialdeari beste 10.800 m<sup>2</sup>.ko azalera erabilgarria gehituko dion "OKAMIKA II" fase berriak 4.800.000 euroko aurrekontu orokorra du. Inbertsio hau 5 urtetan zehar burutuko da eta berau finantzatzeko, Sozietatearen baliabidea propioetatik aparte, kanpoko baliabideekin baliatuko da; beti ere eraikitako azaleraren okupazio eta salmenta mailaren arabera.

2005 ekitaldirako planteatzen den inbertsioak 2.140.791 euro aurreikusten ditu, berauek 800.000 euroko kontu kreditu eta baliabide propioekin finantzatzeko direlarik.

**4. MERKATAL POLITIKA**

Era honetan, orain arte, eskualde baztertu baten garapenerako ezinbesteko tresna bilakatu den Okamikako Industrialdeak bere egiteko horretan jarraitzerik izango du. Ildo beretik, inguruko eta Industrialdeako enprekin egindako lanaren eta Markinako Lanbide Heziketa eta Polimeroen Ingeniaritzako Eskolarekin ditugun kolaborazio-harreman hestuen ondorioz, 2001 eta 2002 urtetan zehar landu diren zenbait enpresa-proiektu berri ere bideratuko dira Leako Udal Mankomunazgoak Okamikan duen "LEGAMIN" enpresa mintegiaren bidez .

Ekitaldi honetan zehar, Elkartek, bere ohizko bide eta bitartekoak erabiliz, berea duen sustatze-lan horretan jardungo du. Hala ere, azkenaldi honetan eskuetan dituen bi tresna berri eta eraginkorrez baliatzeko aukera izango du enpresa-proiektu berriak bultzatu eta koordinatzeko: a) Markinako Lea-Artibai Ikastetxe Profesionalarekin batera, beste zenbait erakundek, helburu horrekin sortu dugun AZARO Fundazioa; b) Leako Udal Mankomunazgoak, Industrialdea honetan bertan kokatu duen Enpresa-proiektu Berrientzako LEGAMIN Mintegia; zeinetan kokatuta dauden zenbait enpresa berrik, laster batetan, kokapen definitiborako espazio industrial beharko duten. Industrialdea hau, bi erakundeekin, kolaborazio-maila hestuan saiatzen da. Kolaborazio honi esker burutzen ari den promozio lanaren ondorioz, 2004ko azken hiruhilabeteetan zehar, 1-A pabeilo berriaren (4.784 m<sup>2</sup>) ia erabateko okupazioa lortuko dela uste da.

**5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA****2. POLÍTICA DE PERSONAL**

La plantilla de la Sociedad no sufrirá variación alguna durante el ejercicio 2005.

**3. POLÍTICA FINANCIERA**

La nueva fase "OKAMIKA II", que incorporará 10.800 m<sup>2</sup>. de superficie útil a la actualmente existente, tiene un presupuesto total de 4.800.000 euros a ejecutar en 5 años y para su financiación se precisará de los recursos propios y ajenos dependiendo de la ocupación de superficie construida y la venta de módulos.

La inversión planteada para el ejercicio 2005 asciende a 2.140.791 euros y para su financiación se contempla una cuenta de crédito de 800.000 euros, además de los recursos generados por la propia sociedad

**4. POLÍTICA COMERCIAL**

Así mismo, a través de contactos con distintas empresas de la comarca y del propio Industrialdea y la estrecha colaboración que se viene manteniendo con la Escuela Profesional y de Ingeniería de Polímeros de Markina, se han encaminado proyectos cuya ubicación en el Industrialdea se irá plasmando a lo largo de los ejercicios 2001 y 2002. Muchos de estos proyectos de empresas de nueva creación se encaminarán a través del vivero de empresas "LEGAMIN" que Leako Udal Mankomunazgoa dispone en Okamika.

A lo largo de este ejercicio la Sociedad continuará ejerciendo su labor promotora a través de los cauces y medios habituales que ha ido utilizando hasta el momento, pero además podrá valerse de nuevos e importantes instrumentos para impulsar y coordinar nuevos proyectos empresariales en la comarca: a) La Fundación AZARO que está promoviendo para este fin la "Escuela Profesional Lea-Artibai" de Markina; b) El vivero de nuevos proyectos empresariales LEGAMIN de la Mancomunidad de Lea, ubicado en el propio Industrialdea de Okamika y cuya ocupación se está verificando con proyectos que demandan espacio industrial. De la labor promotora realizada y en vista de la solicitudes existentes, durante el último trimestre del 2004 se vislumbra la ocupación del 60% del Pabellón 1-A (4.784 m<sup>2</sup>), cuya construcción finalizará durante el 3. trimestre del 2004.

**5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES**

AZALPENA CONCEPTO	BIZKAIA (EUROTAN) BIZKAIA (EN EUROS)	%
PERTSONAL GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	157.283	100
FUNTZIONAMENDU GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	610.452	100
INBERTSIOAK INVERSIONES	2.140.791	100
GUZTIRA TOTAL	2.908.526	100

## 6. 2005 URTEKO AURREKONTUA

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

#### INBERTSIOAK

- IBILGETU MATERIALA

- Lursailak eta ondasun naturalak.

“OKAMIKA II” fase berriko Industrialdeako zabalkuntzarako lursailen erosketa.

- Higiezinak errentamendurako.

Lehendik badiren moduluen egokitze-lanak, modulu berrien zatitze eta poligonoko azpiegitura orokorraren hobekuntza-lanak burutzeko zuzkidura.

- Beste instalazio, tresna eta altzariak.

Jadanik dauden instalazioak zabaldu eta hobetzeko zuzkidura.

- Aurrerakin eta bideango ibilgetu materialak.

2. Faseko Urbanizazio lanak eta 1-B Pabilioiaren eraikuntza lanen hasierarako zuzkidura; zeinaren bidez 4.785 m<sup>2</sup>. erabilgarri gehituko diren salmentarako.

Ibilgetu materialerako inbertsioaren zenbatekoa 2.140.791 euroakoa izango da guztira.

- KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA

Aipatzekoa da kapital zirkulatzailaren aldakuntza negatiboa, sortutako errekurtsioak inbertsioen finantzaketan erabiltzeagatik.

- FINANTZIAZIOA

Inbertsioen finantziatorako, Elkarreak baliabide propio eta kanpoko errekurtsioetara joko du, 800.000 eurotako kreditu kontuarekin baliatuz.

### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

## 6. PRESUPUESTO PARA 2005

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

#### INVERSIONES

- INMOVILIZADO MATERIAL

- Terrenos y bienes naturales.

Dotación para adquisición de terrenos para la ampliación de nuevas fases del Industrialdea “OKAMIKA II”.

- Inmuebles para arrendamiento.

Dotación para la realización de obras de adaptación de módulos, división de módulos y mejoras de la infraestructura del Polígono en general.

- Otras instalaciones, utillaje y mobiliario.

Dotación para la ampliación y mejora de las instalaciones ya existentes.

- Anticipos e inmovilizaciones materiales en curso.

Dotación para las obras de urbanización 2. Fase y el inicio de las obras de construcción del Pabellón I-B de 4.785 m<sup>2</sup>.

El importe total de la inversión para el inmovilizado material asciende a 2.140.791 euros.

- VARIACIÓN DE CAPITAL CIRCULANTE

La variación de capital circulante es negativa originada por la utilización de los recursos generados en la inversión de la Sociedad.

- FINANCIACIÓN

La Sociedad financiará las inversiones con recursos propios y ajenos, habiéndose contemplado una cuenta de crédito de 800.000 euros en los presupuestos.

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Ustiapen gastuei dagokienean, berauek kalkulatzeko, aurrekontuak prestatzeko jarrita dauden orientabide eta neurri ekonomikoak aplikatu direla azpimarratu behar da.

Gastuen kapituluan aipatzekoa da horniduren partidak eduki duen igoera nabarmena; Industrialdea bera handituz eta kokatuta dauden enpresak gehituz joan dira eta partida garrantzitsuetan egin den dotazioa ( konponketa, aseguru eta hornidurak), aurrekontuetako normak markatzen duen baino handiago izan da. Beste alde, Zerbitzu-prestazioak beste batzuei partidak sortutako sarrerak era berean hasiko dira.

Sarreraren kapituluan, moduluen salmentak, pabilioien finantza-errendamendutik datozen hileroko kuotak eta baita Okamikako poligonoan kokatuta dauden enpresa pribatuei, gestio eta administrazio zerbitzuengatik, kobratzen zaizkien kuotak hartu dira kontutan.

### 3. PLANTILA

En cuanto a los gastos de explotación hay que comentar que para su calculo se han aplicado las directrices económicas marcadas para la realización de los presupuestos.

En el capítulo de gastos de funcionamiento cabe comentar el incremento superior al establecido en las normas, debido fundamentalmente al aumento de la dotación en las partidas de reparaciones, seguros y suministros dado que la superficie del polígono se amplía al incorporar nuevas fases, así como el número de empresas ubicadas en el Industrialdea. Asimismo la partida de ingresos por prestación de servicios incrementa en la misma proporción.

En el capítulo de ingresos, se contemplan las ventas de módulos, las cuotas por arrendamiento financiero de los pabellones y las cuotas por servicios de gestión y administración prestados a empresas privadas ubicadas en el Industrialdea.

### 3. PLANTILLA

	PLANTILA AUR. 05-12-31N PLANTILLA REAL 31-12-05
GERENTEA GERENTE	1
EKONOMISTA ECONOMISTA	1
ADMINISTR. OFIZIALA OFICIAL ADMINISTRATIVO	1
GUZTIRA TOTAL	3

## Okamikako Industrialdea, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	<b>IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>			2.140.791
2.	<b>IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>			2.140.791
220	<b>Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.</b>		706.791	
1	Terrenoen erosketak, Okamika III fasea aurrera eramateko <i>Compra de terrenos para la ubicación de la fase Okamika III</i>	706.791		
221	<b>Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.</b>		30.000	
1	Pabilioietan egingo diren hobekuntza lanak. <i>Obras de mejora en la infraestructura de pabellones.</i>	30.000		
225	<b>Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.</b>		12.000	
227	<b>Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.</b>		2.000	
230	<b>Lur-sail, orube eta ondasun naturalen moldaketa. Adaptación de terrenos, solares y de bienes naturales.</b>		230.000	
1	Okamika II, 2 <sup>a</sup> faseko urbanizazio lanak <i>Urbanización de la 2<sup>a</sup> fase de Okamika II</i>	230.000		
231	<b>Higiezinaren bideango eraikinak, errentamendurako. Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.</b>		1.160.000	
1	Pabilioien eraikitze lanak. <i>Obras de construcción del pabellones.</i>	1.160.000		
VII.	<b>EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO</b>			60.101
3.	<b>ZORRAK, TALDEKO BALTZUEKIKOAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO</b>			60.101
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				2.200.892

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	<b>EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO</b>			233.756
IV.	<b>ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO</b>			832.000
160	<b>Epe luzerako zorrak, taldeko baltzuekikoak. Deudas a largo plazo con empresas del grupo.</b>		800.000	
1600	Epe luzerako maileguak, taldeko baltzuenak. <i>Préstamos a largo plazo de empresas del grupo.</i>		800.000	
1	SPRILUReko mailegua <i>Disposición de préstamo de SPRILUR</i>	800.000		
180	<b>Fidantzak, epe luzerako jasotakoak. Fianzas recibidas a largo plazo.</b>		32.000	
V.	<b>IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.</b>			711.891
2.	<b>IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>			706.791
220	<b>Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.</b>		706.791	
1	Okamika III Terrenoen salmenta <i>Venta de terrenos en Okamika III</i>	706.791		

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
5. KREDITU KOMERTZIALAK, EPE LUZERA CREDITOS COMERCIALES A LARGO PLAZO			5.100
VII. KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE			423.245
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION			2.200.892

## Okamikako Industrialdea, S.A.

## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			706.791
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			157.283
	640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		128.547	
	1 Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 3 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2005 asciende a 3 personas.	128.547		
	642 Gizarte segurantzaz, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		28.736	
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			315.000
	682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		315.000	
VII.	USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			610.452
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			607.442
	622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		65.000	
	623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		13.133	
	625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		15.000	
	627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		4.282	
	628 Hornidurak. Suministros.		500.000	
	1 Gasolioaren erosketak, Industrialdean kokatuta dauden enpresak hornitzeko Compra de gasóleo para suministro a empresas ubicadas en el Industrialdea	500.000		
	629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		10.027	
	6290 Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		1.313	
	6292 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		5.122	
	6299 Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		3.592	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			3.010
IX.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			36.800
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			36.800
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				1.826.326

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			1.741.640
	701 Salmentak, lur-sail eta orubeenak. Ventas de terrenos y solares.		727.985	
	1 Okamika III fasean gestionatutako terrenoen salmenta Venta de solares gestionados en la fase Okamika III	727.985		

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
705	Zerbitzu-prestazioak. <i>Prestaciones de servicios.</i>		623.655	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		623.655	
1	Industrialdean kokatutako enpresei eskainitako zerbitzuak <i>Servicios prestados a empresas ubicadas en el Industrialdea</i>	623.655		
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. <i>Ingresos por arrendamientos de inmuebles.</i>		390.000	
1	Industrialdean kokatuta dauden enpresei kobratutako alokairuak <i>Ingresos procedentes de los alquileres cobrados a empresas ubicadas en el Industrialdea.</i>	390.000		
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			3.000
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			3.000
VIII.	APARTEKO MOZKINAK <i>BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</i>			800
3.	APARTEKO DIRU-SARRERAK <i>INGRESOS EXTRAORDINARIOS</i>			800
779	Diru-sarrera eta mozkinak, aurreko ekitaldietakoak. <i>Ingresos y beneficios de ejercicios anteriores.</i>		800	
IX.	EKITALDIKO GALERA <i>PERDIDA DEL EJERCICIO</i>			80.886
DIRU-SARRERAK GUZTIRA <i>TOTAL INGRESOS</i>				1.826.326

## Okamikako Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO BALANTZEA BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainteteng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	3.831.409	3.912.295
B) Ibilgetua Inmovilizado	6.072.612	4.958.712	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	5.076.647	5.076.647
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	6.069.569	4.950.569	IV. Erreserbak Reservas	6.175	6.175
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	229.780	229.780	1. Legezko erreserba Reserva legal	6.085	6.085
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	1.923.482	1.893.482	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	90	90
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	297.908	297.908	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(1.170.527)	(1.207.015)
4. Instalazio teknikoak eta makineria Instalaciones técnicas y maquinaria	50.246	50.246	VI. Galdututako irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(80.886)	36.488
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	639.694	627.694	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	4.703.595	3.311.595	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	358
8. Amortizazioak Amortizaciones	(1.775.136)	(1.460.136)	3. Bestelako diru-sarrerak, hainbat ekitald. banatzeko Otros ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	358
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	2.408.494	1.636.595
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	3.043	8.143	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	358.501	749.496	III. Zorrak, taldeko balizu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	2.329.884	1.589.985
III. Zordunak Deudores	190.444	302.225	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	78.610	46.610
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	100	100	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	138.309	417.523	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
VII. Periodokatzeagatik doikuntzak Ajustes por periodificación	29.648	29.648	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	191.210	158.960
			III. Zorrak, taldeko balizu eta elkart. epe laburrera Deudas con empr. del grupo y asoc. c/p	60.101	60.101
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	68.924	86.924
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	62.185	11.935
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	6.431.113	5.708.208	PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	6.431.113	5.708.208



## Okamikako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2005	2004	JATORRIAK ORIGENES		2005	2004
1.	Baliabideak, eragiketean aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1.	Baliabideak, eragiketean sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	233.756	310.488
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	2.140.791	1.649.494	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	2.140.791	1.649.494	4.	Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	832.000	324.033
4.	Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	b)	Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	800.000	317.033
5.	Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	d)	Bestelako baltzuenak <i>Otras empresas</i>	32.000	7.000
6.	Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	5.	Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo efi bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	711.891	303.600
7.	Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a lp</i>	60.101	----	b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	706.791	300.000
b)	Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	60.101	----	d)	Kreditu komertzialenak <i>De créditos comerciales</i>	5.100	3.600
8.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----	6.	Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>		2.200.892	1.649.494	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>		1.777.647	938.121
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>		----	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>		423.245	711.373

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE		2005	2004
1.	Akziodunak galdutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2.	Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3.	Zordunak <i>Deudores</i>	(111.781)	(276.000)
4.	Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(32.250)	(435.373)
5.	Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6.	Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7.	Altzortegia <i>Tesorería</i>	(279.214)	----
8.	Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>		(423.245)	(711.373)

## Okamikako Industrialdea, S.A.

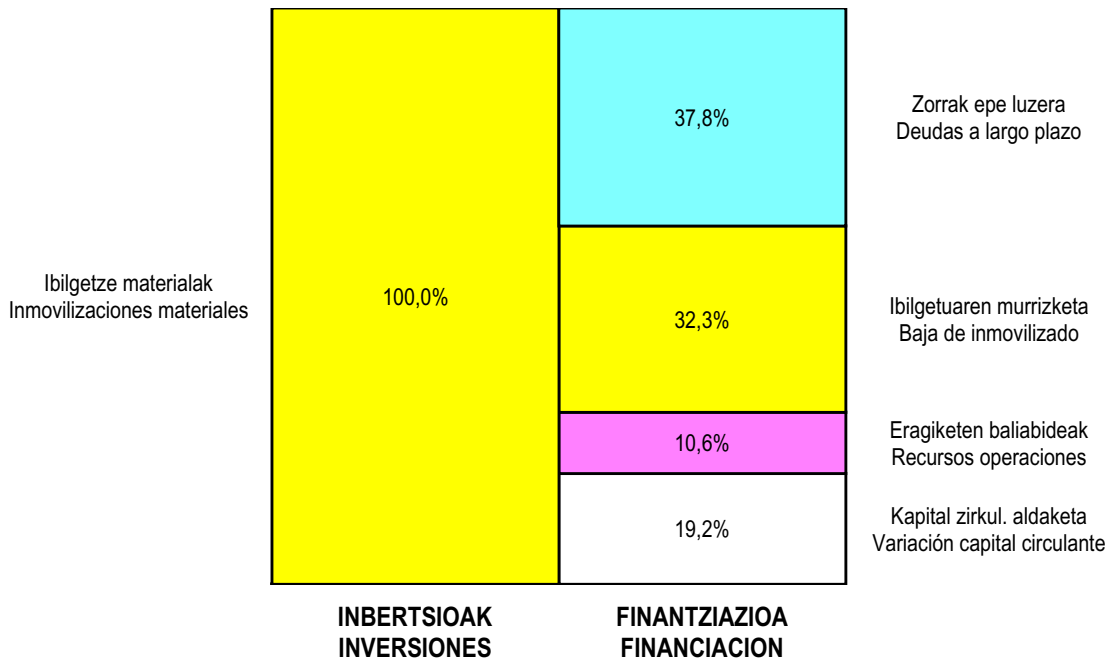
## AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

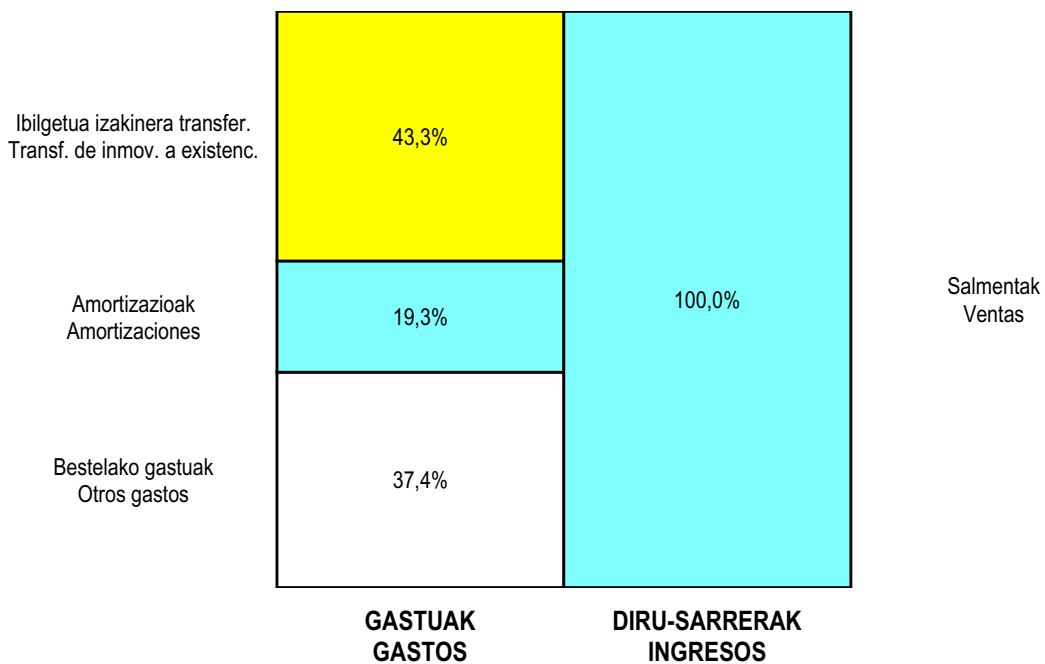
ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	1.741.640	1.231.655
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	706.791	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	727.985	310.000
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf.inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	300.000	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	390.000	360.000
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	157.283	151.964	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	623.655	561.655
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	128.547	124.200	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	28.736	27.764	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	315.000	275.000	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	610.452	465.208			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	607.442	462.198			
b) Zergak <i>Tributos</i>	3.010	3.010			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	----	<b>39.483</b>	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>	<b>47.886</b>	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	36.800	12.000	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzekoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	36.800	12.000	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	3.000	6.000
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	<b>33.800</b>	<b>6.000</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	<b>33.483</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>81.686</b>	----
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Perd. proc.del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	800	3.005
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>800</b>	<b>3.005</b>	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	<b>36.488</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>80.886</b>	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	<b>36.488</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	<b>80.886</b>	----

Okamikako Industrialdea, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

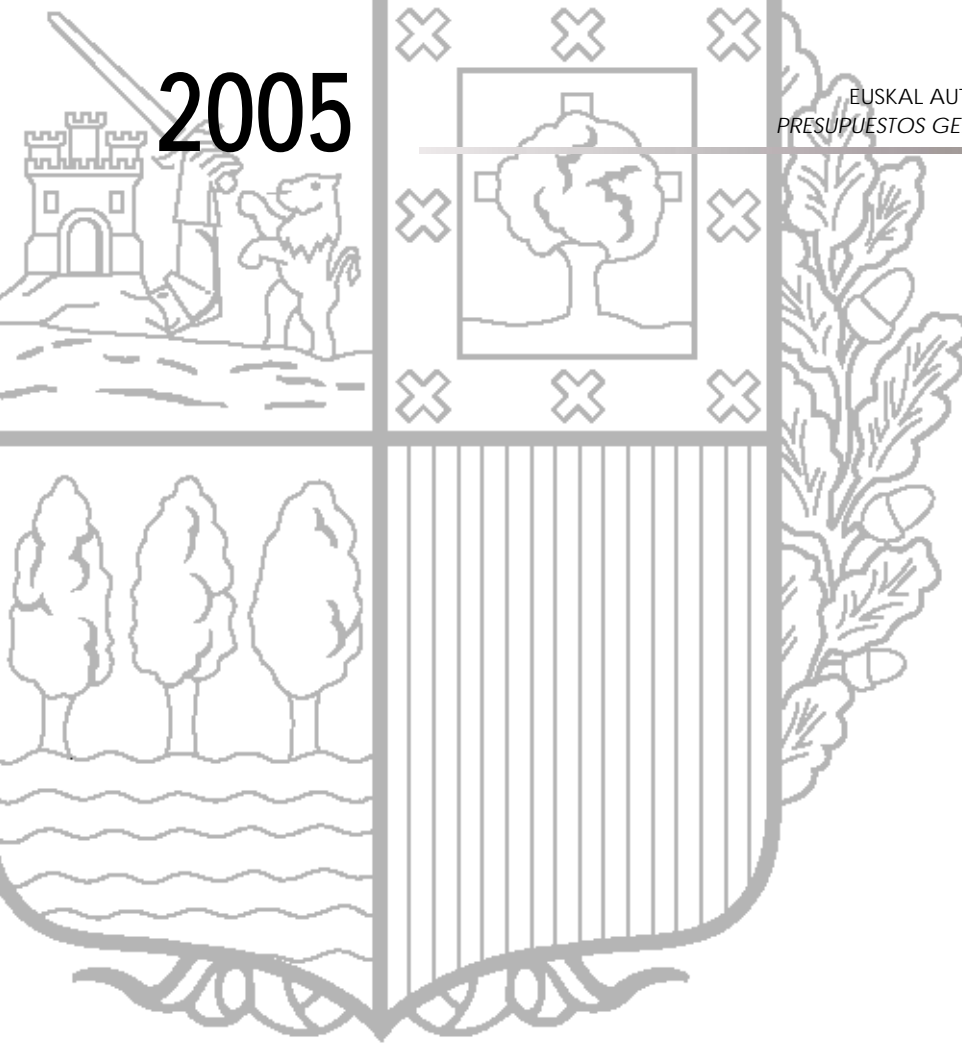


## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





2005



**Goiherri Beheko Industrialdea, S.A.**



**GOIERRI BEHEKO INDUSTRIALDEA, S.A.****1. ATARIKOA**

GOIERRI BEHEKO INDUSTRIALDEA, S.A. 2001eko Irailean eratu zen eta honen helburu soziala zera da: Goierri bailaran industri ekimena eta inbertsioa eragin eta sustatzea. Bere eratzea Ordiziako Industrialdea, S.A.k Lazkaoko Industria Lurra, S.A. absortziozko fusioaren ondorioz gertatu da.

Harpidetutako eta ezarritako Kapital Soziala 5.001.131 Eurokoa, eta proportzio honetan banatua dago Sozietateko Akziodunen artean:

AKZIODUNAK ACCIONISTA	PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	ORDAINDUA DESEMBOLSADO
SPRILUR, S.A.	51,0%	2.550.577
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA	24,5%	1.225.277
ESKUALDEKO UDALAK AYUNTAMIENTOS DE LA COMARCA	24,5%	1.225.277
GUZTIRA TOTAL	100,0%	5.001.131

Enpresa berriak helburu nagusizat eraikitzen ari diren eta eraiki behar diren industri ekimen publikoen eskualdekatzea du.

**2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK**

Sozietateak hiru udalerrri ezberdinetan hiru promozio ditu. Bata Ordizian kokatua dago. Ordiziako poligonoa guztiz betea dago eta bertan dauden gehienak beren pabilioien jabe dira.

Beste poligonoa Lazkaoko Udalerrian kokatua dago. Lazkaoko poligonoa guztiz betea dago baina azkenik egin diren pabilioietan daudenak errentan daude.

2002 urtean zehar, Zegamako Udalerrian urbanizazio eta eraikuntza lanak burutu dira. Aipaturiko poligonoa amaitu ondoren, 2003 urtearen hasieran pabilioi bukatuak eskeintzeko moduan dira.

Ormaiztegi eta Lazkaoko Udalerrietan Biabilitate Plan batzuk egin dira. Tamaina handiko bi industrialde egiteko bezainbat lursail erabilgarri aurkitzen da.

Adjudikazio berriak egiteko orduan kontuan hartzen diren faktorerik garrantzizkoenak ondoko hauek dira:

- Enpresaren proiektzio egonkor eta errentagarria
- Sortu berria den enpresa
- Industri enpresa

**1. INTRODUCCIÓN**

GOIERRI BEHEKO INDUSTRIALDEA, S.A., se constituyó en Septiembre de 2001, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en la comarca del Goierri. Su constitución es debido a una fusión por Absorción de la Sociedad Lazkaoko Industria Lurra, S.A. por Ordiziako Industrialdea, S.A.

El Capital social suscrito y totalmente desembolsado es de 5.001.131 Euros y se halla distribuido entre los Accionistas de la Sociedad en la siguiente proporción:

La nueva empresa tiene como objetivo principal la comarcalización de las actuaciones industriales públicas que se están realizando y los que se van a llevar a cabo.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

La sociedad tiene tres promociones en tres municipios distintos. Uno de ellos está ubicado en Ordizia. El polígono de Ordizia está totalmente ocupado y la mayoría de los inquilinos son propietarios de sus naves.

El otro polígono está ubicado en el municipio de Lazkao. El polígono de Lazkao está totalmente ocupado pero la última promoción de naves todavía está en fase de alquiler.

A lo largo del año 2002, se ha procedido a la urbanización y construcción de pabellones en el municipio de Zegama. Dicho polígono, una vez finalizado a principios de 2003 se pueden ofrecer pabellones terminados.

También se han hecho dos Planes de Viabilidad en los términos municipales de Ormaiztegi y Lazkao. Hay unos terrenos que pueden ser utilizados para realizar dos industrialdeas de unas dimensiones considerables.

Los factores de mayor peso que se tienen en cuenta cara a la realización de una nueva adjudicación serían:

- Proyección estable y rentable de la empresa
- Empresa de nueva creación
- Empresa industrial

- Osagai Teknologikoa
- Lanpostuen sorrera

Jarduera guzti hauek eta Sozietatearen gestio globaletik eratorritako beste guztiak osatzeko, giza eta material baliabideek bide ematen duten eta orotariko zerbitzu komunak jartzen dira praktikan, hasi kopisteria eta telefax zerbitzuetatik eta gestio alorreko etengabeko aholkularitza eta laguntzaraino, bileretako aretoa eskainiz, Sarenet telematika sarera bidea erraztuz, Internet Sarea, etab.

### 3. 2004.URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

#### 1. INBERTSIO POLITIKA

2004 ekitaldirako inbertsio kapituluaren aurreikusmena hau izan da:

- Ordiziako eremuan poligonoaren handitzearen ezinezko baten aurreran eta Lazkaoko eremuan poligonoaren %100 betea delarik, Zegamako herrian urbanizazio lanak eta pabilioien eraikuntza lanetara bideratu da.
- Lazkaoko herrian lursail batzuen erosketa ahalbideratzea aurreikusten da.

#### 2. FINANTZAR POLITIKA

2004 urtean zehar egin diren inbertsioak direla eta, Kapital Zirkulantean dagoen altxortegiak aldatze bat izango du.

Inbertsioei aurre egiteko, dagoen altxorteria nahikoa dela uste dugu.

#### 3. MERKATAL POLITIKA

Adierazgarria da, Zegaman eraiki den poligono berrian, hainbat enpresa ya jarri dira eta pabilioiak betetzeko eskariak hartzen ari dira.

#### 4. LANGILEGO POLITIKA

Egun osoko lanaldian gerentearen eta idazkariaren jarraipena betetzeko helburua egiten da.

### 4. 2005.URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA

#### 1. INBERTSIO POLITIKA

Ez da inbertsiorik aurreikusten.

#### 2. MERKATAL POLITIKA

Eraiki berriak diren pabilioi guztien %75eko jabetzea aurrirakusten da.

- Componente tecnológico
- Creación de puestos de trabajo

Complementariamente a estas actividades y todas las derivadas de la gestión global de la Sociedad, se ponen en práctica toda suerte de servicios comunes que los medios materiales y humanos permiten y que van desde el simple servicio de copistería y telefax, hasta el ofrecimiento de un asesoramiento y colaboración permanente en materia de gestión, ofrecimiento de una sala de reuniones, posibilidad de acceso a la red telemática Sarenet, Red Internet, etc...

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004

#### 1. POLÍTICA DE INVERSIONES

La previsión del capítulo inversor para el ejercicio 2004 ha sido:

- Dado el grado de imposibilidad de ampliación en el término Municipal de Ordizia y el 100% de ocupación del Polígono en el término Municipal de Lazkao, se ha procedido a la urbanización y construcción de pabellones en el Municipio de Zegama.
- Se prevé poder comprar algunos terrenos en el municipio de Lazkao.

#### 2. POLÍTICA FINANCIERA

Debido a las posibles inversiones a realizar durante el año 2004, el Capital Circulante tendrá una variación.

Para hacer frente a las inversiones, creemos que la tesorería existente es suficiente.

#### 3. POLÍTICA COMERCIAL

Cabe destacar, en el nuevo polígono que se ha construido en Zegama, ya se han instalado varias empresas y se siguen recibiendo más solicitudes para la adquisición de naves.

#### 4. POLÍTICA DE PERSONAL

Se cumple el objetivo del mantenimiento de un gerente y una secretaria a jornada completa.

### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN

#### 1. POLÍTICA DE INVERSIONES

No se prevé realizar inversiones.

#### 2. POLÍTICA COMERCIAL

Se tiene prevista el 75% de ocupación de los edificios construidos.



Elkarteak bultzaturiko proiektuak duen bultzapen beharra dela eta, aztertu behar den lursailaren biabilitate estudioa eta ondoren martxan jartzea dela eta, 25.000 Euroko gastuak jasatea aurrakusi da publizitateari zuzendua.

### 3. LANGILEGO POLITIKA

Langilego atalean Elkarteak Gerente eta Idazkari bat egun osorako aurrekusten du.

### 5.GASTU ETA INBERTSIOEN LURRALDE SAILKAPENA

Kontuan edukirik Sozietatearen jarduera Goierri Eskualdeko barrutietan zirkunskribaturik dagoela, aurrekontuko partida guztiak Gipuzkoako Lurralde Historikoari egozten zaizkio.

### 6. 2005.URTERAKO AURREKONTUA

#### 1. KAPITAL AURREKONTUA

Ez da inbertsiorik aurrekusten.

#### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Berezko Sarrerak pabilioien alokatze hileroko kuotengatik eta finantzar sarrerengatik ematen dira.

Elkartearen Sarrera Arruntek gastuak finantzatuko dituzte.

#### 3. PLANTILA

Sozietateko Gerente eta Idazkariaren irudiak kontenplazten dira egun osorako.

2005 ekitaldian, Zuzendaritza karguentzat aurrakusitako urtebeteko lansariak eta pizgarriak, honela azaltzen dira:

Dada la necesidad divulgativa del proyecto acometido por la Sociedad, cara a la realización del proyecto de viabilidad del terreno analizado y su posterior puesta en marcha, se ha estimado una previsión de acometer gastos en materia publicitaria de 25.000 Euros.

### 3. POLITICA DE PERSONAL

En el capítulo de personal la Sociedad ha previsto el contar con las figuras de Gerente y Secretaria a tiempo completo.

### 5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

En cuanto a este punto y dado que el ámbito de actuación de la Sociedad se circunscribe a la comarca del Goierri, cabe señalar que la totalidad de partidas presupuestarias se adscriben al territorio histórico de Gipuzkoa.

### 6. PRESUPUESTO PARA 2005

#### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

No se prevé realizar inversiones.

#### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Los Ingresos Propios son debidos a las cuotas mensuales por arrendamiento de los pabellones y a los ingresos financieros.

Los ingresos ordinarios de la Sociedad financiarán los gastos de la misma.

#### 3. PLANTILLA

Se contempla la figura del Gerente y Secretaria de la Sociedad a jornada completa.

Las retribuciones anuales e incentivos a los cargos directivos de la sociedad, previstos para 2005, se presentan a continuación:

ZUZENDARITZAKO KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTEA GERENTE	42.500	--	42.500

**Goierrri Beheko Industrialdea, S.A.**

KAPITAL AURREKONTUA  
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			126.494
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			126.494

Euro / Euros

	FINANTZIAZIOA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			126.494
	FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION			126.494

Goierri Beheko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>89.000</b>
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		67.000	
1	Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 2 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2005 asciende a 2 personas.	67.000		
642	Gizarte segurantzaz, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		20.500	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		1.500	
<b>V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>372.359</b>
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		372.359	
<b>VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION</b>				<b>181.663</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			152.204
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		39.100	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		42.100	
624	Garraioak. Transportes.		800	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		1.500	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		25.000	
628	Hornidurak. Suministros.		1.300	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		42.404	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		3.000	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		3.700	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		2.400	
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. Gastos de reuniones, conferencias y cursos.		1.500	
6295	Komunitate gastuak. Gastos de comunidades.		900	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		30.904	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			29.459
<b>IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				<b>400</b>
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			400
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>643.422</b>

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA</b> <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			350.531
	700 Eraikinen salmentak. <i>Ventas de edificaciones.</i>		350.531	
	7002 Eraikin industrialak. <i>Edificios industriales.</i>		350.531	
	1 Eraikuntzen alokatze kuota. <i>Cuota arrendamiento edificios.</i>	350.531		
VII.	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK</b> <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			47.026
	2. DIRU-SARRERAK, BEST. BALORE NEGOZIAG, ETA AKTIBO IBILGET. KREDITUENG. <i>INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y DE CREDITOS DEL ACTIVO INMOV.</i>			47.026
IX.	<b>EKITALDIKO GALERA</b> <i>PERDIDA DEL EJERCICIO</i>			245.865
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA</b> <i>TOTAL INGRESOS</i>				643.422

## Goierri Beheko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainteteng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	7.282.320	7.528.185
B) Ibilgetua Inmovilizado	5.206.322	5.578.681	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	5.001.131	5.001.131
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	920.591	920.591
II. Ibilgetze immaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	101	101
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	5.167.021	5.539.380	IV. Erreserbak Reservas	1.633.691	1.633.691
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	36.086	36.086	1. Legezko erreserba Reserva legal	180.083	180.083
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	6.090.889	6.090.889	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	1.453.608	1.453.608
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	21.690	21.690	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(27.329)	(11.860)
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	95.388	95.388	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(245.865)	(15.469)
8. Amortizazioak Amortizaciones	(1.077.032)	(704.673)	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	39.301	39.301	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
4. Gordailu eta fidantzak, epe luzera eratutakoak Depósitos y fianzas constituidos a largo plazo	39.301	39.301	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	67.530	67.530
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
D) Aktibo zirkulatzalea Activo circulante	2.216.190	2.061.260	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoci.	----	----
III. Zordunak Deudores	423.702	395.189	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	67.530	67.530
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	1.707.120	1.526.540	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	85.368	139.531	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	7.422.512	7.639.941	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	72.662	44.226
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	50.816	25.741
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	21.846	18.485
			PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	7.422.512	7.639.941

## Goierri Beheko Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	126.494	235.029
2. Hastapen-gastuak eta zoren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	----	----	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	----
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	----			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	----	----	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	126.494	235.029
<b>APLIKAZIOEN GAIKEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	126.494	235.029	<b>JATORRIEN GAIKEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	28.513	419.068
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(28.436)	(5.402)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	180.580	40.065
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(54.163)	(218.702)
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>126.494</b>	<b>235.029</b>

## Goierri Beheko Industrialdea, S.A.

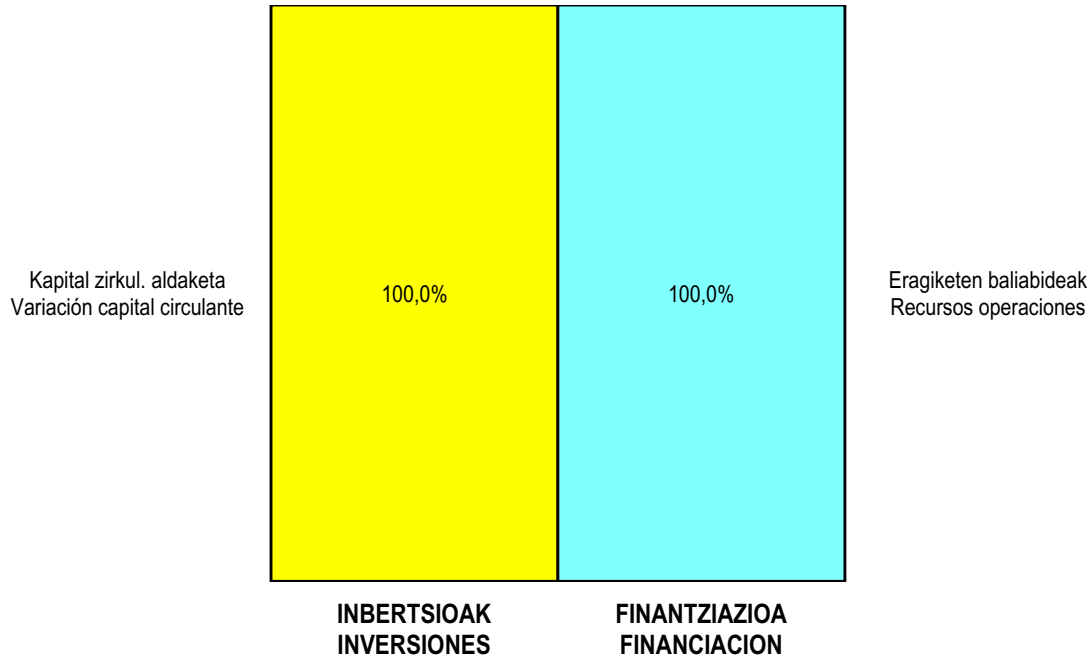
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

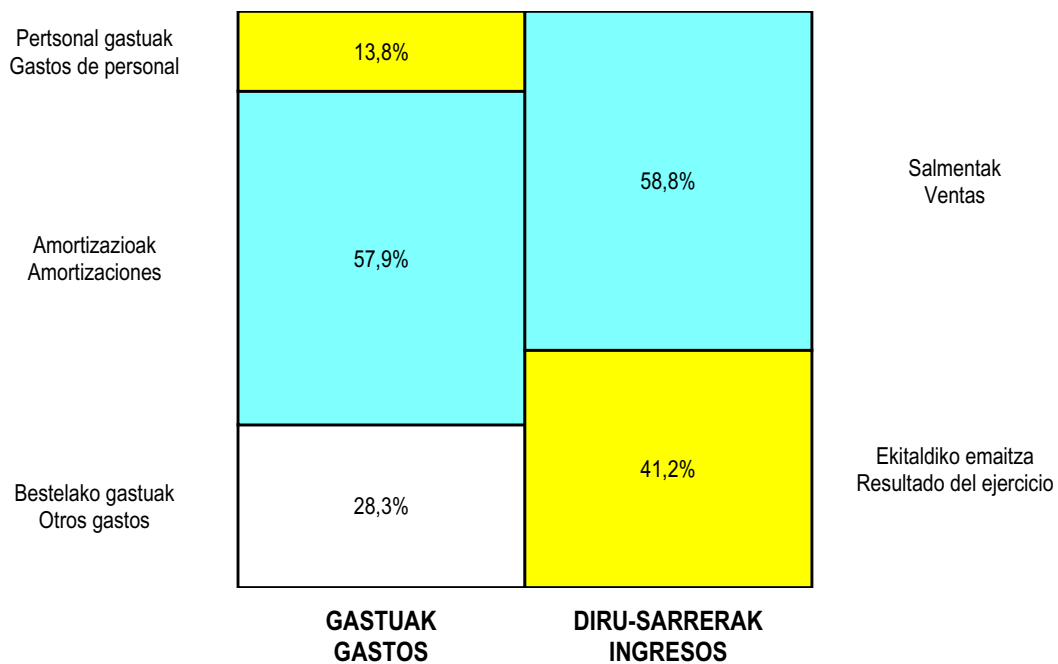
ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	350.531	513.254
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	350.531	513.254
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	89.000	101.948	3. Baltzuek ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	67.000	77.108	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	22.000	24.840	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	372.359	250.498			
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	181.663	168.519			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	152.204	141.469			
b) Zergak <i>Tributos</i>	29.459	27.050			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>	292.491	7.711
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	400	105.478	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	400	105.478	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	47.026	97.720
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	----	----
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	46.626	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	7.758
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	245.865	15.469
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	245.865	15.469
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	245.865	15.469

**Goierni Beheko Industrialdea, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

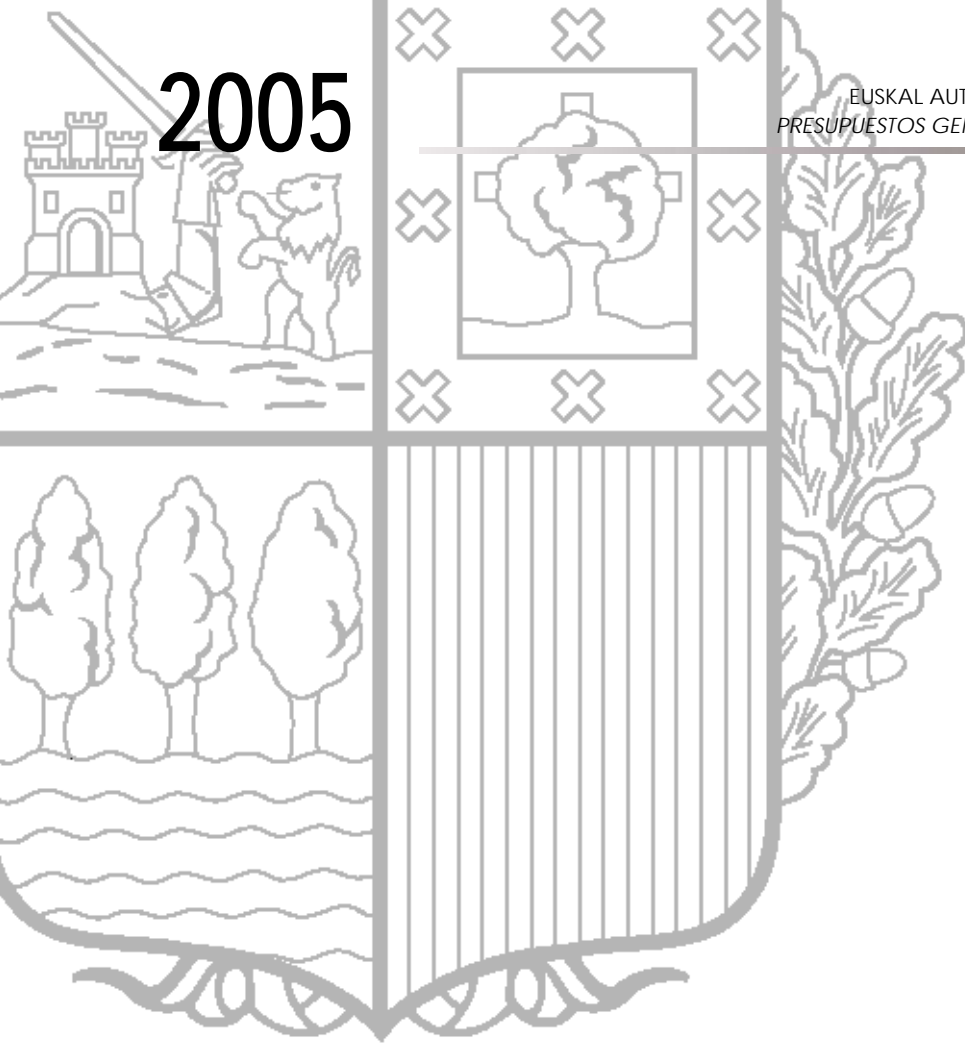


**USTIAPEN AURREKONTUA  
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





2005



**Urola Garaiko Industrialdea, S.A.**



**UROLA GARAICO INDUSTRIALDEA, S.A.****1. ATARIKOA**

Urola Garaiko Industrialdea, SA Zumarragako Industrialdea, SAren eta de Legazpiko Industrial, SAren arteko bat egitearen ondorioz eratu da, Urola Garaiko eskualde horretan industrial ekimena eta inbertsioa eragin eta zuzpertzeko helburu sozialaz. Horretarako, enpresa zeregina hartzeko gai den luraren promozio urbanistikoa emango da, urbanistikako legedian barne sartzen diren eginbide guztiak garatuz, hala nola, urbanistika planen zuzpertzete eta papereratzea, lursailen banaketa berria, konpensazioak, edota urbanizazio lanak jasotzeko gai den lursailen erosketaren bitartez eta haien promozioaren bidetik. Horretarako, bere jabetzako lurzoroetan industrial pabilioiak eraiki eta kudeatuko ditu harik eta bere titularitzaren guztizko trasferentzia gauzatu arte. Edozein administrazio moduk egin desjabetze ariketeko onuradun izatea.

2004ko abenduaren 31n bere Kapital Soziala 6.153.939 eurotako da, guztiz ordaindua eta era honetara banatua:

**1. INTRODUCCIÓN**

Urola Garaiko Industrialdea, S.A. se constituye como consecuencia de la fusión por absorción de Zumarragako Industrialdea, S.A. y de Legazpiko Industrial, S.A. con el objeto social de estimular promover la iniciativa y la inversión industrial en los términos municipales de la comarca del Urola Garaia mediante, la promoción urbanística de suelo apto para la implantación empresarial, mediante la promoción y redacción de planes urbanísticos y proyectos de urbanización, reparcelación, compensación o cualesquiera otras figuras previstas en la legislación urbanística; así como mediante la adquisición por cualquier título de suelo apto para urbanización y promoción industrial. La construcción de complejos industriales de pabellones y edificaciones complementarias, gestionando los mismos hasta la total transferencia de su titularidad. Ser beneficiaria de actuaciones expropiatorias realizadas por cualquier tipo de Administración

Al 31 de diciembre de 2004 su Capital Social es de 6.153.939 euros completamente desembolsado, siendo el reparto del accionariado el siguiente:

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	ORDAINDUA DESEMBOLSADO
SPRILUR, S.A.	56,36%	3.468.365
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA	19,07%	1.173.284
ZUMARRAGAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE ZUMARRAGA	11,48%	706.776
LEGAZPIKO UDALA AYUNTAMIENTO DE LEGAZPIA	13,09%	805.514
GUZTIRA TOTAL	100,00%	6.153.939

**2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK**

Sozietatearen ariketa, bertan Zumarragako industrialdea ezartzeko lursail batzuen erosketarekin hasi zen. Guztizko azalera gordina 42.000 m<sup>2</sup>-koa da eta eraikuntza proiektua bi alditan burutu da:

- Lehen Aldiak, 1988an amaitu zenak, 7.200 m<sup>2</sup> pabilioi eta 800 m<sup>2</sup>-ren atarramendua suposatzen duen lau solairuz osatutako Zerbitzu Eraikina-ren muntaia ekarri zuen.
- Bigarren Aldiak, 1991n amaitu zen eta 500 milioi pezetako inbertsioa suposatu zuen, 10.249 m<sup>2</sup>-ko azalera batean.
- 3. Fasetik, urbanizatutako 10.364 m<sup>2</sup> dituen, 4.350 m<sup>2</sup> urbanizatuak saldu dira, eta 2002ko ekitaldian amaitu da gainerako 6.014 m<sup>2</sup>-en eraikuntza.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

La actividad de la Sociedad comenzó con la adquisición del terreno donde se iba a ubicar el Polígono Industrial de Zumarraga. La superficie total bruta es de 42.000 m<sup>2</sup> habiéndose llevado a cabo el proyecto de construcción en dos fases:

- La primera Fase que finalizó durante 1988, supuso la construcción de 7.200 m<sup>2</sup> de pabellones y el Edificio de Servicios compuesto por 4 plantas, que supone un aprovechamiento de 800 m<sup>2</sup>.
- La segunda Fase, finalizó durante el año 1991 y que supuso una inversión de 500 millones de pesetas, para una superficie de 10.249 m<sup>2</sup>.
- La 3. Fase, de 10.364 m<sup>2</sup> urbanizados, se ha saldado con la venta de 4.350 m<sup>2</sup> de terreno urbanizado, finalizándose en el año 2002 la construcción de los 6.014 m<sup>2</sup> restantes.

- Legazpi herrian, erikuntza lehen faseak, 11.000 m2 hartu zituen, areto sozialari gehituz, 3.684.204 eurotako zenbatekoaz.
- 2000ko ekitaldian zehar burutu zen pabilioi bigarren fasea, 4.498 m2 azalera, 1.876.396 eurotako zenbatekoaz. Lanean dira dagoeneko pabilioi guztiak.
- 2001eko ekitaldian erosi ziren urbanizatutako 3.179,94 m2, 2002ko ekitaldian, berriz, 7.419,86 m2 Legazpiko industrialdean.

- En el municipio de Legazpia la primera fase de edificación fue de 11.000 mts2, que junto con el edificio social alcanzó la cifra de 3.684.204 euros.
- En el ejercicio 2000 se finalizó la segunda fase de pabellones de 4.498 m2 por un importe de 1.876.396 euros. La totalidad de los pabellones se encuentran colocados.
- En el ejercicio 2001, se compraron 3.179,94 m2 de terrenos urbanizados y en el 2002 7.419,86 m2 en el polígono de Legazpi.

### 3. 2004. URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

#### 1. INBERTSIO POLITIKA

Eskualdeko industrialdea berria izango denaren proiektuari hasiera ematea aurriztatu da, eta lursail zati batzuen erosketa ere bai, 1.603.400 euro inbertituko direlarik.

#### 2. MERKATAL POLITIKA

Merkatal politikak, batez ere, Legazpiko 2. fasetik berreskuratutako pabilioiek erabilgarritasuna izan dezaten hartuko du eginbehar nagusizat.

#### 3. FINANTZAR POLITIKA

Eraikuntza lanak ordaindu ahal izateko, beharrezkoa izan da kanpo diru-laguntza eskatzea.

#### 4. LANGILEGO POLITIKA

Atal honek bereganatuak zituen helburuak bete dira.

### 4. 2005. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA

#### 1. INBERTSIO POLITIKA

Eskualdeko industrialdeak inbertsio berriak jasoko ditu eta lursail gehiago erosiko da, 2.774.054 eurotako zenbatekoaz.

Bestalde, Legazpiko 58 eremuan, eraikuntza lanak hasi egingo dira, 7.075,64 m2 hain zuzen, eta 1.225.548 eurotako inbertsioarekin, gutxi gora-behera.

#### 2. MERKATAL POLITIKA

Merkatal politikak, hutsik dauden pabilioiak saltzea eta herriko bertako ekitaldi ezberdinetan, iragarkien bitartez, haien berri ematea hartuko du ardatz nagusi bezala.

#### 3. FINANTZAR POLITIKA

Inbertsioak berezko baliabideekin finantzatu dira, horretarako kapitalak 7.000.000 eurotako gehikuntza hartuko du. Haietatik 3.700.000 euro 2005eko ekitaldian erabiliko dira, eta gainerakoa, berriz, 2006ko ekitaldian.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004

#### 1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Esta previsto, iniciar el proyecto, de lo que será el nuevo polígono comarcal, y la compra de parte de terrenos, invirtiéndose un total de 1.603.400 euros

#### 2. POLÍTICA COMERCIAL

La política comercial se centrará, básicamente, en la colocación de los pabellones recuperados de la 2. fase de Legazpi.

#### 3. POLÍTICA FINANCIERA

No ha sido necesaria la solicitud de financiación ajena para costear las obras.

#### 4. POLÍTICA DE PERSONAL

Se han cumplido los objetivos previstos en este apartado.

### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN

#### 1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Se continuarán las inversiones en el polígono Comarcal adquiriéndose mas terreno, por importe de 2.774.054 euros.

Por otra parte, en el área 58 de Legazpi, se comenzarán las obras de edificación de 7.075,64 m2 de pabellones, con una inversión prevista en torno a 1.225.548 euros.

#### 2. POLÍTICA COMERCIAL

La política comercial se centrará, básicamente, en la colocación de los pabellones vacíos y en publicitarse en los acontecimientos locales.

#### 3. POLÍTICA FINANCIERA

Las inversiones se financiarán con recursos propios, para lo que se ampliará el capital en 7.000.000 de euros, de los que se solicitará un desembolso de 3.700.000 euros en el ejercicio 2005 y el resto en el 2006

## 4. LANGILEGO POLITIKA

2005. urteko ekitaldian zehar ez da aldaketarik emanen.

## 5. GASTU ETA INBERTSIOEN LURRALDE SAILKAPENA

Elkartearen zeregina, Urola Garaiko eskualdea osatzen duten herriei dagokionez, gastu eta inbertsio guztiak Gipuzkoako Lur Historikoari lotzen zaizkio.

## 6. 2005. URTERAKO AURREKONTUA

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

#### INBERTSIOAK

- Material ibilgetua

Eskualdeko industrialdean lursailak erosiko dira, 2.774.054 eurotako zenbatekoaz.

Legazpiko 58 eremuan pabilioiak eraikiko dira, 1.225.548 eurotako zenbatekoaz.

#### FINANTZAZIOA

Kapitalak 7.000.000 eurotako zabalkundea hartuko du, eta haietatik 3.700.000 euro erabiliko dira,

### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Berezko Baliabideak pabilioen finantzar alokairuak hilero dakarren zenbatekoaz osatzen dira. Baita Urola Erdiko Industrialdea, SAri ematen zaizkion gerentzia eta administrazio zerbitzuez ere, eta horrekin bat, Deba Goieneko Industrialdea, SAri egiten zaizkion Aurrekontu eta Aurrekontuen Nondik-Norako zerbitzuekin ere bai.

Elkartearen diru-sarrera arruntek, eskatutako kapital zabalkundeko 3.700.000 eurotako ordainketarekin batera, Elkarteko gastu guztiak eta inbertsioak finantzatzeko dute.

### 3. PLANTILA

## 4. POLÍTICA DE PERSONAL

No se prevén cambios en este apartado durante el año 2005.

## 5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

Dado que la actividad de la Entidad se circunscribe a los municipios de la comarca Urola Garaiko, todos los gastos e inversiones quedan imputados al Territorio Histórico de Gipuzkoa.

## 6. PRESUPUESTO PARA 2005

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

#### INVERSIONES

- INMOVILIZADO MATERIAL

Compra de terrenos en el polígono Comarcal, por importe de 2.774.054 euros.

Edificación de pabellones en el área 58 de Legazpi por 1.225.548 euros.

#### FINANCIACIÓN

Ampliación de capital de 7.000.000 de euros, de las que se solicitará desembolso por 3.700.000 euros.

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Los Ingresos Propios son debidos a las cuotas mensuales por arrendamiento financiero de los pabellones. Por la facturación de los servicios de gerencia y administración de esta Entidad a Urola Erdiko Industrialdea, S.A., y por los servicios de realización de Presupuestos y Controles Presupuestarios a Deba Goieneko Industrialdea, S.A.

Los ingresos ordinarios de la Sociedad, junto con el desembolso de 3.700.000 euros de la ampliación de capital solicitada, financiarán todos los gastos de la Sociedad y las inversiones.

### 3. PLANTILLA

PLANTILA PLANTILLA	PLANTILA AUR. 2005-12-31N PLANTILLA PREV. 31-12-2005
GERENTEA GERENTE	1
EKONOMISTA ECONOMISTA	1
ADMIN. LAGUN. AUX. ADMIN.	1
	3

Hona hemen, 2005. urteko eurotan adierazita, sozietatearen zuzendarientzat urteko lansari eta pizgarriak:

Las retribuciones anuales e incentivos de los cargos directivos de la Sociedad, referidos a euros del 2005, se detallan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTEA GERENTE	55.400	0	55.400

## Urola Garaiko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			3.999.602
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			3.999.602
230	Lur-sail, orube eta ondasun naturalen moldaketa. Adaptación de terrenos, solares y de bienes naturales.		2.774.054	
1	Lursailen erosketak Compra de terrenos	2.774.054		
231	Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.		1.225.548	
1	Pabilioiak erakuntza. Construcción de pabellones.	1.225.548		
IX.	KAPITAL ZIRKULTATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			114.150
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				4.113.752

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			413.752
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			3.700.000
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PUBLICO DE LA CAE			2.085.320
100	Kapital soziala. Capital social.		3.945.200	
1004	Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Publico de la CAE		3.945.200	
1	Inbertsioak finantzeko Sprilur, SAK harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Sprilur, S.A., para financiar inversiones.	3.945.200		
191	Akziodunak, galdatu gabeko despoltsapenengatik, taldeko baltzuak. Accionistas por desembolsos no exigidos, empresas del grupo.		(1.859.880)	
1	Akziodunak, galdatu gabeko despoltsapenengatik. Sprilur, S.A. Accionistas por desembolsos no exigidos. Sprilur, S.A.	(1.859.880)		
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES			1.614.680
100	Kapital soziala. Capital social.		3.054.800	
1005	Kapital soziala. Bestelako Ekarpnen. Capital Social. Otras Aportaciones.		3.054.800	
1	Inbertsioak finantzatzeko, beste bazkideek harpidetuko duten kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por el resto de socios, para financiar inversiones.	3.054.800		
190	Akziodunak galdatu gabeko despoltsapenengatik. Accionistas por desembolsos no exigidos.		(1.440.120)	
1	Akziodunak, galdatu gabeko despoltsapenengatik, beste enpresak. Accionistas por desembolsos no exigidos, otras empresas.	(1.440.120)		
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			----
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			----
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		749.585	
1	Kontratu amaieragatik pabilioi baja. Baja de pabellones por fin contrato	749.585		

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
282	Amortizazio metatua, ibilgetu materialarena. <i>Amortización acumulada del inmovilizado material.</i>		(749.585)	
2821	Amortizazio metatua, eraikuntzena. <i>Amortización acumulada de construcciones.</i>		(749.585)	
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION</b>				4.113.752



## Urola Garaiko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				151.230
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		122.000	
1	Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 3 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre de 2005 asciende a 3 personas.	122.000		
642	Gizarte segurantz, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		28.610	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		620	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES				435.684
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		435.684	
VII. USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				162.953
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			137.823
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		12.852	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		21.164	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		8.827	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		475	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		9.437	
628	Hornidurak. Suministros.		13.196	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		71.872	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		7.764	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		11.073	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		11.451	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		41.584	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			25.130
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				749.867

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				726.921
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		143.875	
7050	Zerbitzu-prestazioak EAEko Arlo Publikoari. Prestaciones de servicios al Sector Público de la CAE		123.391	

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Urola Erdikoa Industrialdea, SAri eskainitako gerentzia eta administrazio zerbitzuen fakturazioa. <i>Facturación a Urola Erdiko Industrialdea, S.A. por los servicios de gerencia y administración.</i>	112.223		
2	Deba Goienerako Industrialdea, SAri eskainitako aurrekontu eta aurrekontu-kontrol zerbitzuen fakturazioa. <i>Facturación a Deba Goienerako Industrialdea, S.A. por los servicios de realización de presupuestos y controles presupuestarios.</i>	11.168		
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		20.484	
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. <i>Ingresos por arrendamientos de inmuebles.</i>		583.046	
1	Pabilioien errentamendua. <i>Arrendamiento de pabellones.</i>	583.046		
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			1.014
3.	BESTELAKO INTERESA ETAK DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			1.014
IX.	EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO			21.932
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				749.867

## Urola Garaiko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainteteng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	3.300.000	----	A) Fondo propioak Fondos propios	14.408.372	7.430.304
B) Ibilgetua Inmovilizado	10.908.821	7.344.903	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	13.153.939	6.153.939
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	391.205	391.205
II. Ibilgetze immaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	10.908.821	7.344.903	IV. Erreserbak Reservas	769.971	769.971
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	3.802.343	4.551.928	1. Legezko erreserba Reserva legal	89.901	89.901
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	305.886	305.886	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	680.070	680.070
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	111.319	111.319	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	115.189	----
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	7.955.303	3.955.701	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(21.932)	115.189
8. Amortizazioak Amortizaciones	(1.266.030)	(1.579.931)	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	36.651	36.651
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	358.324	212.963	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
III. Zordunak Deudores	308.419	175.148	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoci.	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	416	585	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	36.651	36.651
VI. Altxortegia Tesorería	49.489	37.230	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
			VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
			E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	122.122	90.911
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	108.981	79.610
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	13.141	11.301
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>14.567.145</b>	<b>7.557.866</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>14.567.145</b>	<b>7.557.866</b>

## Urola Garaiko Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	413.752	667.803
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	3.700.000	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	3.999.602	60.000	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	3.700.000	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	3.999.602	60.000	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	960.285
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	b) Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	----	960.285
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	5.614
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	960.285	d) Kreditu komertzialenak <i>De créditos comerciales</i>	----	5.614
b) Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	----	960.285	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	3.999.602	1.020.285	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	4.113.752	1.633.702
<b>APLIKAZIOEN GAIKOA JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	114.150	613.417	<b>JATORRIEN GAIKOA APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	133.271	(1.528)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(31.211)	(45.422)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	(169)	2.101
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	12.259	658.083
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	183
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>114.150</b>	<b>613.417</b>

## Urola Garaiko Industrialdea, S.A.

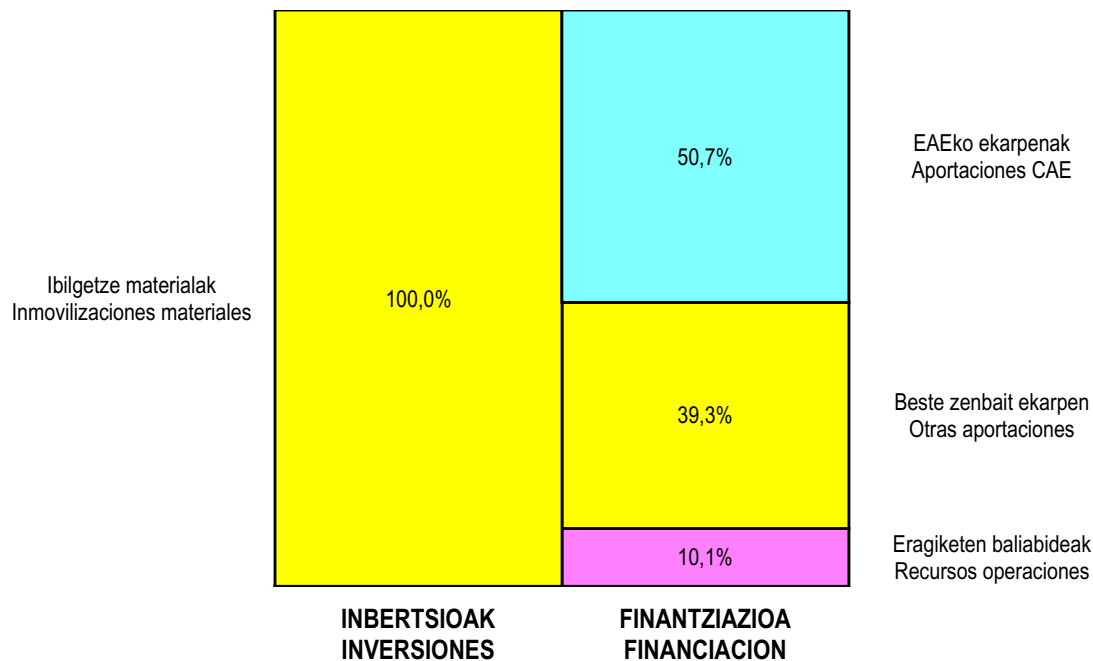
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

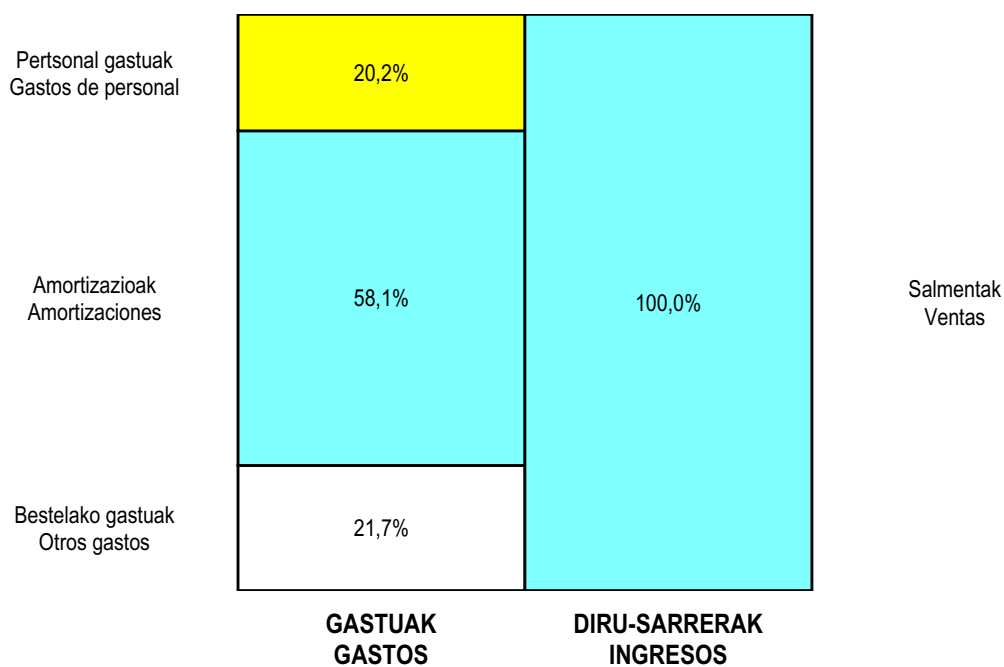
ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif. constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruaren zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	726.921	1.001.450
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	583.046	885.404
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	143.875	116.046
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	151.230	148.065	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	122.000	119.885	3. Baltzuek ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	29.230	28.180	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	435.684	552.614	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	162.953	135.068			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	137.823	109.604			
b) Zergak <i>Tributos</i>	25.130	25.464			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	----	165.703	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>	22.946	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	16.729	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzetakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	----	16.729	7. Diru-sarr., best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengaitakoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	1.014	24.733
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	1.014	8.004	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	173.707	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	21.932	----
11. Hornid. aldak., ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer., akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	173.707	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	21.932	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	58.518			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	115.189	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	21.932	----

## Urola Garaiko Industrialdea, S.A.

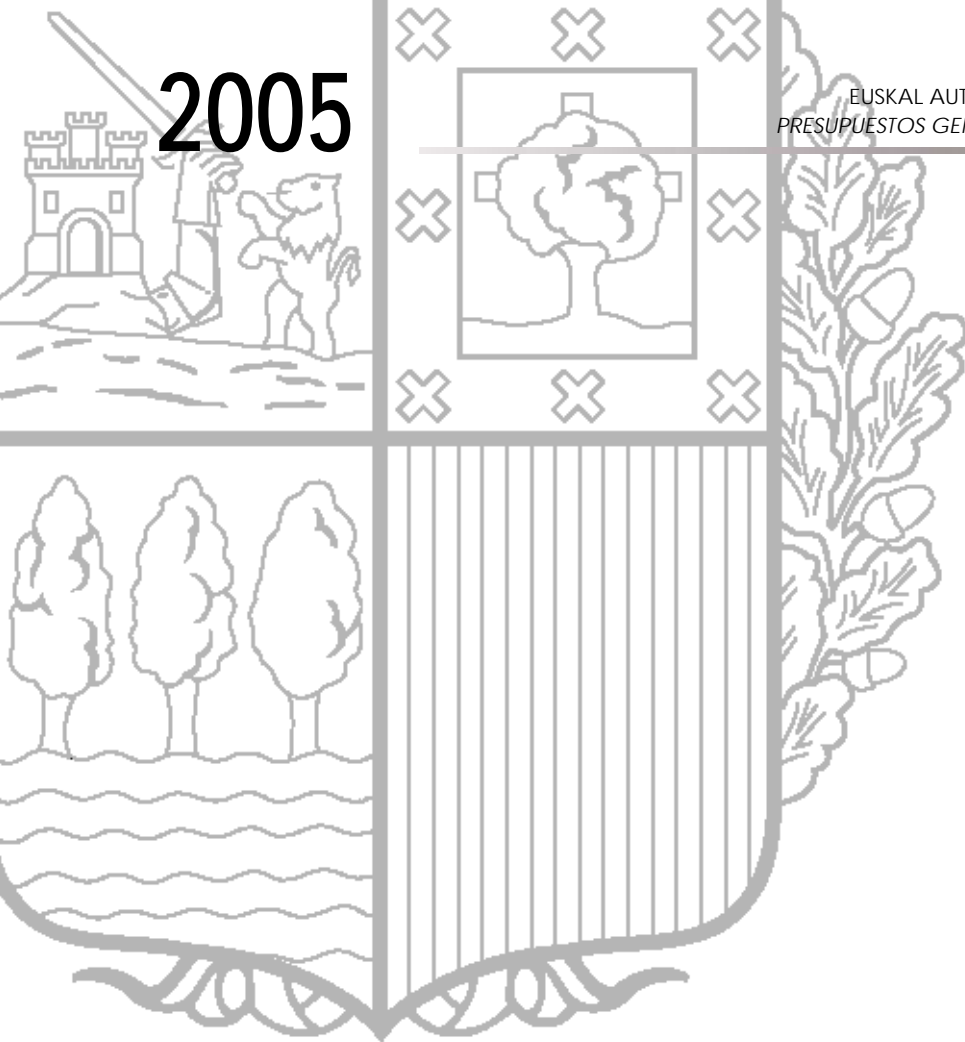
### KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



### USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2005



Zarautzko Industrialdea, S.A.





## ZARAUZKO INDUSTRIALDEA, S.A.

### 1. SARRERA

ZARAUZKO INDUSTRIALDEA, SA, SPRILUR, Saren "Industrialdeak" programaren babespean eraturiko sozietatea da. SPRILUR, Saren bultzatzailea eta partaidetzaren gehiengo duena, bestalde, SPRI, SA da.

Sozietatearen helburua helbide sozialeko duen udalerrian ekimen eta inbertsio industrialea suspertu eta bultzatzea da, bere jabetzakoa diren lursailen pabiloi industrialek erakiz eta gune horiek kodeatuz, horien gaineko titulartasuna guztiz transeferitzen den artean.

Programa honen zutabe diren printzipioek hobekuntza teknologikoetan oinarrituz gauzatzen den garapen industrialean dute bere iparra. Horretarako ahal den lankidetzaren haundiena eskaintzen dugu, ondorengo lau laguntza-erak hauek labur daitekeena:

- Arrazionalizaturiko lur industrialearen eskaintza.
- Prezio abantailatsua merkatukoarekin alderaturik.
- 9 urterainoko finantzaketa.
- Erosteko aukera ematen duen kontratua.

Kapitala soziala era honetan dago banaturik:

### 1. INTRODUCCIÓN

ZARAUZKO INDUSTRIALDEA, S.A. es una Sociedad constituida al amparo del Programa Industrialdeak de la Sociedad SPRILUR, S.A., Sociedad promovida y participada mayoritariamente por la SPRI, S.A.

Tiene por objeto estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de su domicilio social mediante la construcción de complejos de pabellones industriales en terrenos de su propiedad, gestionando dichos complejos hasta la total transferencia de la titularidad de los mismos.

Los principios sobre los que se apoya el referido Programa tienen por norte el desarrollo industrial en base a mejoras tecnológicas, para lo cual se ofrece la máxima colaboración que puede ser concretada en los cuatro apoyos siguientes:

- Oferta de suelo industrial racionalizado.
- Precio ventajoso sobre el de mercado.
- Financiación a 9 años.
- Contrato con opción de compra.

El Capital Social se distribuye de la forma siguiente:

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN
SPRILUR, S.A.	51 %
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	24,5 %
Zarautzko Udala Ayuntamiento de Zarautz	24,5 %
GUZTIRA TOTAL	100 %

### 2. ENTITATEAREN IHARDUKETA OROKORRAK

Iharduketa nagusia da beren iharduerarako lokalak behar dituzten industriaren eskariei erantzutea. Eskari horiek aurrea Gerentziak baloratzen ditu eta ondoren Administrazio Kontseiluaren erabakipean uzten dira. Lokalak esleitzeko unean kontuan hartzen diren faktore pisuzkoenak honako hauek izaten dira:

- Enpresaren proiektua egonkorra eta errentagarria izatea.
- Enpresa sortu berria izatea.
- Enpresa industrial izatea.
- Teknologia berriak.

### 2. ACTIVIDAD GENERAL DE LA ENTIDAD

La actividad principal consiste en atender las solicitudes de industrias que precisan locales para sus actividades y que son previamente valoradas por la Gerencia y, posteriormente, sometidas a la consideración del Consejo de Administración. Los factores de mayor peso que a la hora de las adjudicaciones se tienen en cuenta son:

- Proyección estable y rentable de la empresa.
- Empresa de nueva creación.
- Empresa industrial.
- Nuevas tecnologías.

### 3. 2004 URTEAN ZEHAR GAUZATURIKO EKINTZA NAGUSIAK

36.462 Euroko zenbatekoa hartu diruhornidura dela eta, emaitzen 62.733 Euroko galerak iragartzen dira. Gainezko kopurua (26.271 Euroak), Industrialdeak programaren diru sarrea eta amortizazioen eboluzioen arabera dirala esan dezakegu.

Horrela 2005eko ekitalde hasieran, ZARAUZKO INDUSTRIALDEA, SAK 9 pabilioien jabetzari eusten dio. Horrek 4.850 m<sup>2</sup>ko guztiko azalera suposatzen du, eta sustatutakoren %44,13 jabegotza.

2004ko ekitaldian elkartearen Administrazio Kontseiluko erabakitako etorkizunaren estrategiaren arabera, empresa parke berri bat eraikitzeko proiektu berri bati ateak ireki ditu Artiko eremu urbanistikoan. Horrek, Errotaberri Poligona eraikitzeko 5.000 m<sup>2</sup> ko industri pabilioien proiektua bertan bera ustea erakarri du.

### 4. 2005erako HELBURU NAGUSIAK ETA HORIEN KUANTIFIKAZIOA

2005eko urtera begira jarri ditugun helburu nagusiak Artiko enpresa parkea proiektuaren abian jartzearengan biltzen dira. Proiektu honen garantiza kontuan hartuz, ZARAUZKO INDUSTRIALDEA, S.A. eta ABENDAÑO INDUSTRI SUSTAPENA, S.A. ren elkarten arteko bat-egitea erabaki da.

Horrela, ekitaldi honen aurreikusten den inbertsio planteamendua 1.870.000 Eurokoa da, denak elkarteko baliabideekin helduz. Bestalde, kontuan hartu behar da, elkarteen bat-egitearen onodoren, orain aurkezten den aurrekontu hau berri eta aldatu egin beharko dela, proiektuak duen osoko neurri agertuz.

Abendaño Poligonaren kudeaketa ikusiz, datorren urtean, gaur egun indarrean dauden kontratuetik lau bukatzen direla azpimarratu behar da.

### 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA SAILKATURIK

Gipuzkoako Lurralde Historikoa.

### 6. 2005erako AURREKONTUA

#### 1. KAPITAL AURREKONTUA

Ekitaldirako aurreikusten den inbertsioa 1.870.000 Eurokoa izango da gutxi gora-behera.

#### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Emaitzen kontuan 9.673 Euro etekinak iragartzen dira.

#### 3. PLANTILA

Ez dago aldaketarik 2004an zegoenarekiko.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004

Los resultados arrojan unas pérdidas aproximadas a los 62.733 Euros, de los cuales 36.462 Euros son derivados de una dotación de provisión. El resto (26.271 Euros) son debidos a la evolución de la sistemática de cobros y amortizaciones definidas en el programa industrialdeak.

De esta forma, al inicio de 2005 ZARAUZKO INDUSTRIALDEA, S.A. posee la titularidad de 9 pabellones, con una superficie de 4.850 m<sup>2</sup>, lo que supone un 44,13% de la promoción.

Durante el ejercicio de 2004, el Consejo de Administración de la sociedad ha diseñado una nueva estrategia de futuro, decidiendo abordar un nuevo proyecto de un parque empresarial en el área urbanística de Artiko, lo que ha provocado a su vez, el abandono de la iniciativa prevista para la ejecución de 5.000 m<sup>2</sup> de pabellones industriales en el Polígono Errotaberri.

### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN

Los objetivos fundamentales para el ejercicio 2005 se centran en la puesta en marcha del proyecto del parque empresarial de Artiko, el cual y debido a su envergadura ha dado pie al planteamiento de fusión entre las sociedades ZARAUZKO INDUSTRIALDEA, S.A. y ABENDAÑO INDUSTRI SUSTAPENA, S.A.

De esta forma, el planteamiento de inversiones previsto para este ejercicio, que posteriormente se verá modificado una vez realizada dicha fusión, contempla el inicio del citado proyecto, con unas inversiones estimadas de 1.870.000 Euros, abordadas con recursos propios.

En cuanto a la evolución del Polígono Abendaño, durante el próximo ejercicio terminan cuatro de los contratos en vigor

### 5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Territorio Histórico de Gipuzkoa.

### 6. PRESUPUESTO PARA 2005

#### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

La inversión prevista para el ejercicio es del orden de 1.870.000 Euros.

#### 2.- PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

La Cuenta de Resultados apunta un beneficio que se aproxima a los 9.673 Euros.

#### 3. PLANTILLA

No se producen modificaciones respecto a 2004.

Pertsona bat mantentzen da, beraz, Idazkari-Administrari lanetan.

Gerentzia bat eta berbera dute bai sozietate honek, bai HERNANIKO INDUSTRIALDEA, SA.

Se mantiene, por tanto, una persona en funciones de Secretaria-Administrativa.

La Gerencia es compartida con la Sociedad HERNANIKO INDUSTRIALDEA, S.A.

## Zarautzko Industrialdea, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			1.870.000
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			1.870.000
230	Lur-sail, orube eta ondasun naturalen moldaketa. Adaptación de terrenos, solares y de bienes naturales.		1.870.000	
1	Industrialdearen zabalketa Ampliación industrialdea	1.870.000		
VII.	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			11.661
4.	BESTELAKO HARTZEKODUNAK OTROS ACREEDORES			11.661
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				1.881.661

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			248.245
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			-----
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			-----
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		633.352	
1	Kontratuko bukaera Fin contrato arrendamiento	633.352		
282	Amortizazio metatua, ibilgetu materialarena. Amortización acumulada del inmovilizado material.		(633.352)	
2821	Amortizazio metatua, eraikuntzena. Amortización acumulada de construcciones.		(633.352)	
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE			1.633.416
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				1.881.661

## Zarautzko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				70.447
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		53.694	
1	Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 2 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2005 asciende a 2 personas.	53.694		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		16.753	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES				238.572
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		238.572	
VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				31.490
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				28.990
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		2.322	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		9.017	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		3.624	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		1.463	
628	Hornidurak. Suministros.		669	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		11.895	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		2.130	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		1.983	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		1.559	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		6.223	
2. ZERGAK TRIBUTOS				2.500
XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO				9.673
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				350.182

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				317.168
700	Eraikinen salmentak. Ventas de edificaciones.		317.168	
7002	Eraikin industrialak. Edificios industriales.		317.168	
1	Eraikuntzaren alokatze kuota Cuota arrendamiento edificios	317.168		

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			33.014
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			33.014
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				350.182

## Zarautzko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainteteng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	2.583.580	2.573.907
B) Ibilgetua Inmovilizado	2.304.412	672.984	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	2.133.550	2.133.550
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze immaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
4. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informaticas	6.052	6.052	IV. Erreserbak Reservas	508.408	508.408
7. Amortizazioak Amortizaciones	(6.052)	(6.052)	1. Legezko erreserba Reserva legal	58.834	58.834
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	2.304.412	672.984	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	449.574	449.574
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	1.078.936	1.712.288	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(68.051)	(96.442)
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	85.145	85.145	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)	9.673	28.391
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utililaje, medios aux. y mob.	34.139	34.139	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	1.894.662	24.662	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoa Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(788.470)	(1.183.250)	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	19.025	30.686
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatikoak Deudores por operaciones de tráfico lp	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoci.	----	----
D) Aktibo zirkulatzaila Activo circulante	318.424	1.951.770	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	19.025	30.686
III. Zordunak Deudores	51.702	51.302	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	16.507	1.650.468	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico lp	----	----
VI. Altzortegia Tesorería	250.215	250.000	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	20.231	20.161
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	5.916	5.800
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	14.315	14.361
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>2.622.836</b>	<b>2.624.754</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>2.622.836</b>	<b>2.624.754</b>

## Zarautzko Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	248.245	305.169
2. Hastapen-gastuak eta zoren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	1.870.000	192.657	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	1.870.000	192.657	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	462.677
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	b) Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	----	462.677
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	----
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	11.661	462.677			
b) Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	----	462.677			
d) Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	11.661	----			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	<b>1.881.661</b>	<b>655.334</b>	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	<b>248.245</b>	<b>767.846</b>
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	<b>----</b>	<b>112.512</b>	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	<b>1.633.416</b>	<b>----</b>

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	400	(51.526)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(70)	(433.816)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	(1.633.961)	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	215	597.854
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>(1.633.416)</b>	<b>112.512</b>



## Zarautzko Industrialdea, S.A.

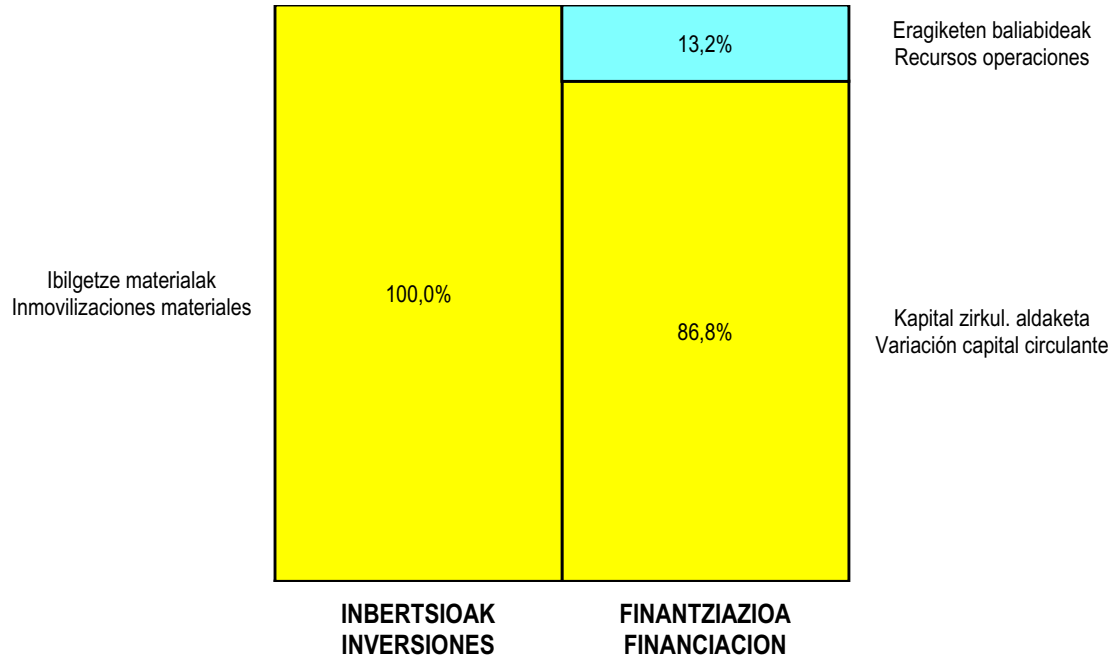
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

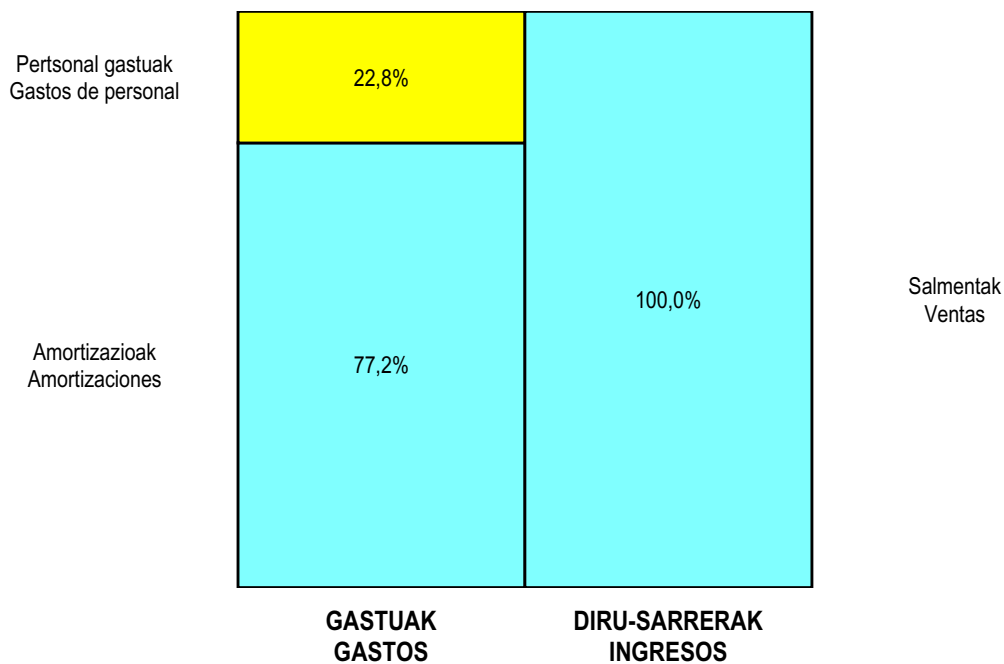
ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	317.168	383.940
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	317.168	383.940
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	70.447	70.339	3. Baltzuek ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	53.694	54.478	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	16.753	15.861	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	238.572	276.778			
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	31.490	30.792			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	28.990	29.792			
b) Zergak <i>Tributos</i>	2.500	1.000			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	----	6.031	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>	23.341	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	13.893	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	----	13.893	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y cred. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengaitakoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	33.014	36.253
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	33.014	22.360	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	9.673	28.391	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----
11. Hornid. aldak., ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	9.673	28.391	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	9.673	28.391	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	----	----

Zarautzko Industrialdea, S.A.

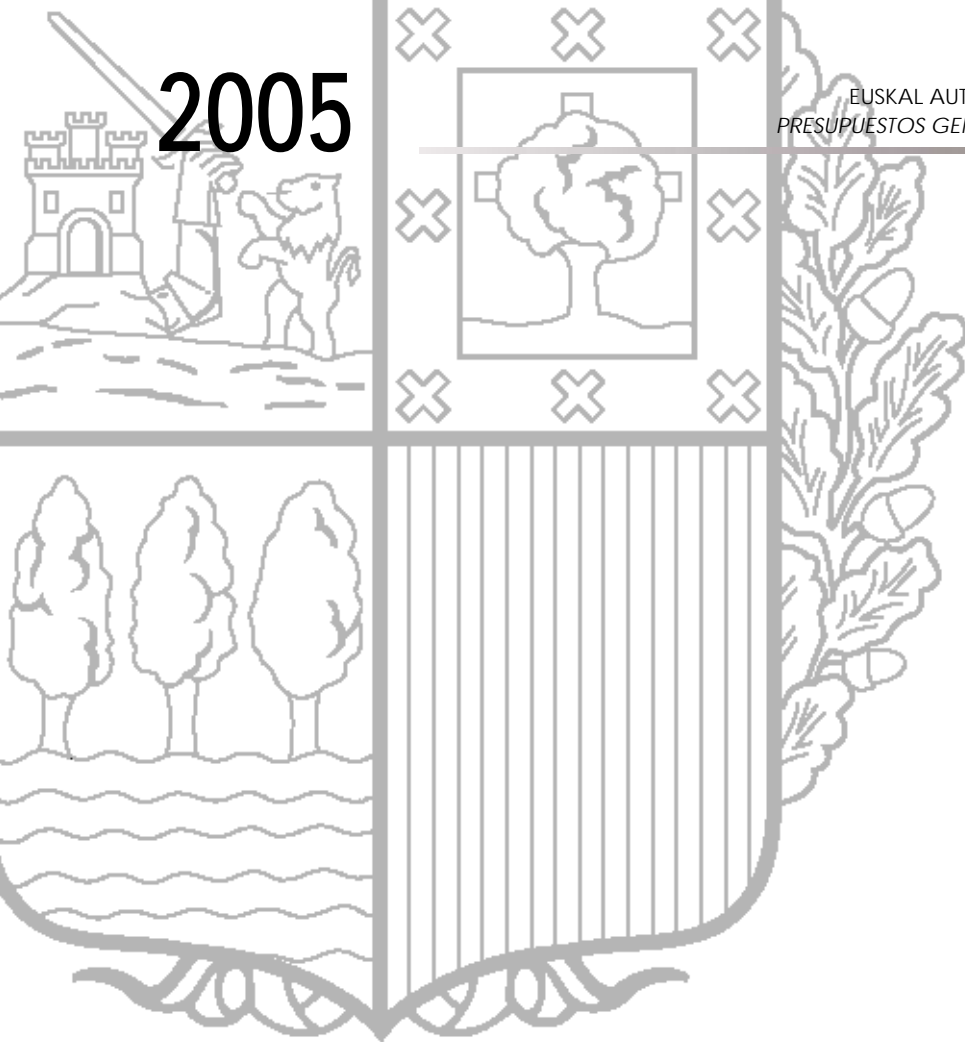
KAPITAL AURREKONTUA  
 PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA  
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2005



**Busturialdeko Industrialdea, S.A.**



**BUSTURIALDEKO INDUSTRIALDEA S.A.****1. ATARIKOA**

“GERNIKAKO INDUSTRIALDEA, S.A.” sozietatea 1989ko abenduaren 21ean sortu zen eraz. Sozietatearen helburua da Gernika-Lumoko Industrialdea eraiki, sustatu eta kudeatzea, bai eta industrialdearekin zerikusia duten bestelako jarduerak egitea ere, ekimen eta inbertsio industrialak sustatuz eremu honetan.

Sozietatearen hasierako kapitala 1.202.024 eurokoa izan zen. Ondoren, hiru kapital gehikuntza harpidetu eta ordaindu dira, 1.202.024, 901.518 eta 601.012 eurokoak, hurrenez hurren. Era berean, kapital murrizketa bat ere harpidetu eta ordaindu da, euroa indarrean sartu dela eta, akzioen nominala 79 eurotan berrizendatu delako. 2004. urtean, 7.810.000 euroko kapital gehikuntza bat izan da, eta, ondorioz, urte amaieran 11.716.500 eurokoa da harpidetutako kapitala.

2003ko apirilaren 29an, Ohiko Batzar Nagusi eta Unibertsalak, akziodunen artean Busturialdeko udalak sartu zirenez Gernika-Lumoko Udalari zegozkion akzioak erosita, udalerrri bakoitzaren biztanle-baremoaren arabera, Gernika-Lumoko distantziak kontuan hartuta zuzenduta, eta etorkizuneko jarduerak aipatutako eremuan egingo zirela-eta, besteak beste erabaki zuen sozietatearen izena zein xedea aldatzea. Aurrerantzean, BUSTURIALDEKO INDUSTRIALDEA S.A. izango zen izena eta xedea, berriz, industrialdeak sustatu eta kudeatzea Busturialdean. Akziodunen eraketa, beraz, honela geratu zen

**1. INTRODUCCIÓN**

La Sociedad “GERNIKAKO INDUSTRIALDEA, S.A.” se constituye formalmente el 21 de Diciembre de 1989 y tiene como objeto social la construcción, promoción y gestión del Polígono Industrial de Gernika-Lumo, así como cualquier otra actividad relacionada con dicho polígono, promoviendo la iniciativa y la inversión industrial en la zona.

El capital inicial de la Sociedad fue de 1.202.024 euros. Con posterioridad, se han suscrito y desembolsado tres ampliaciones de capital de 1.202.024, 901.518 y 601.012 euros, y una reducción de capital por renominación del nominal de las acciones, con motivo de la entrada en vigor del euro de 79 Euros. En el año 2004 ha habido una ampliación de capital de 7.810.000 euros, con lo que al final del año el capital suscrito es de 11.716.500 euros.

Con fecha 29 de Abril de 2003, la Junta General Ordinaria y Universal, dado que en la composición del accionariado se dio entrada a los Ayuntamientos de la Zona de Busturialdea por compra al Ayuntamiento de Gernika-Lumo de las acciones correspondientes, de acuerdo con el baremo de habitantes de cada Municipio, corregido por la distancias a Gernika-Lumo y que las actuaciones del futuro se iban a centrar en el ámbito de dicha zona, acordó, entre otros, el cambio de denominación social así como el objeto de la misma con la denominación de BUSTURIALDEKO INDUSTRIALDEA S.A. y la promoción y gestión de polígonos industriales en Busturialdea, quedando la composición de los accionistas de la siguiente manera

	<b>PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN</b>	<b>ORDAINDUA (EUROTAN) DESMBOLSADO (EUROS)</b>
SPRILUR, S.A.	51,000%	5.975.415,00
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA	24,500%	2.870.542.50
BUSTURIALDEKO UDALAK	24.500%	2.870.542.50
GUZTIRA TOTAL	100,000%	11.716.500,00

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Industrialdeak izeneko programaren babesean, 1990ean industrialde bat egiten hasi ziren Gernika-Lumon. Lanak 1993an amaitu ziren, eta guztira 14.300 m<sup>2</sup> egin ziren pabilioi eta bulegoetarako.

Gaur egun, okupazioa %100ekoa da eraikin industrialei dagokienez eta %50ekoa bulegoei dagokienez. Azken horiek ezin dira okupatu Gernika-Lumoko Udalarekin erabileraren inguruan dagoen arazo bat dela eta.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Al amparo del programa Industrialdeak, en el año 1990 se empezó en el municipio de Gernika-Lumo la realización de un polígono industrial que se culminó en el año 1993 con una disponibilidad de pabellones y oficinas de 14.300 m<sup>2</sup>.

En la actualidad la ocupación es de un 100% en los edificios industriales y un 50% en las oficinas, no pudiéndose ocupar éstas por un problema de uso con el Ayuntamiento de Gernika-Lumo.

2003. urtean, ikusita lurzoru industrialaren zein pabilioien arloko jarduerak eskualde mailan hartu behar zirela aintzat, egindako azterketen nahiz azterketa horien bideragarritasunaren arabera, erabaki zen jarduera ekonomikoen industrialdea sortzea Muxikan. Muxikako industrialdeak 70 hektareako azalera izango du gutxi gorabehera eta Busturialdeko udalerrien zerbitzura egongo da.

Industrialde honen xedea da lurzoru industrial eta pabilioiak eskaintzea.

### 3. 2004. URTEAN EGINDAKO LAN NAGUSIAK

#### Gernika-Lumoko industrialdea

Ez da inolako jarduerarik egin, eraikuntza amaituta dago eta.

#### Muxikako industrialdea

Aurten formalizatu egin da industrialdea hartzen duten lurren erosketa. Horrezaz gainera, plangintza eta urbanizaziorako baliabideak prestatu dira.

### 4. 2005. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUEN KUANTIFIKAZIOA

#### 4.1 INBERTSIO POLITIKA

##### Gernika-Lumoko industrialdea

Eraikuntza amaituta dagoenez, Industrialde honetan ez dago aurreikusita inbertsiorik.

##### Muxikako industrialdea

Lehenengo eremuko urbanizazioaren zati bat egitea dago aurreikusita, bai eta dauden eraikuntzengatiko kalte-ordainak ordaintzea ere.

#### 4.2 FINANTZIAZIO POLITIKA

Sozietateak 1.810.000 euroko kapital gehikuntza eta 1.200.000 euroko Sprilur S.Aren kontu kreditu bat beharko ditu. Horiek, Gernika-Lumoko industrialdean sortutako sarrerekin eta kapital zirkulatuarekin murrizketarekin batera, planteatutako inbertsioei eta ustiapen gastuei aurre egitea ahalbidetuko du.

#### 4.3. PERTSONAL POLITIKA

Ekitaldi honetan ez da gehituko langileen plantilla.

#### 4.4. MERKATARITZA-POLITIKA

##### Gernika-Lumoko industrialdea

Industrialde honetan eraikin sozialari dagozkion 226 m<sup>2</sup>-ak baino ez dira geratzen.

En el año 2003, viendo que las actuaciones tanto a nivel de suelo industrial, como de pabellones, tenían que ser consideradas en el ámbito comarcal, se decidió a la vista de los estudios realizados y la viabilidad de los mismos, crear un polígono de actividades económicas en el Municipio de Muxika, que tendrá una extensión de 70 Ha aproximadamente, y que servirá a la municipios de la Comarca de Busturialde.

Este polígono está planteado para ofrecer suelo industrial y pabellones.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004

#### Polígono de Gernika-Lumo

No se ha realizado actuación alguna ya que está completada su construcción

#### Polígono de Muxika

En este año se ha procedido a formalizar la compra de los terrenos en los que está ubicado el polígono así como la realización de los instrumentos de planificación y urbanización.

### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN

#### 4.1. POLÍTICA DE INVERSIONES

##### Polígono de Gernika-Lumo

Dado que esta completada su construcción no se espera inversión alguna en este Polígono

##### Polígono de Muxika

Se ha previsto la realización de parte de la urbanización de la zona primera, así como el pago de las indemnizaciones por las edificaciones existentes

#### 4.2. POLÍTICA DE FINANCIACIÓN

La sociedad precisará de una ampliación de capital por importe de 1.810.000 Euros y una cuenta de crédito con Sprilur, S.A. de 1.200.000 euros, que junto a los ingresos generados en el polígono de Gernika-Lumo y una disminución del capital circulante, permitirá hacer frente a las inversiones planteadas y a los gastos de explotación.

#### 4.3. POLÍTICA DE PERSONAL

No se incrementará la plantilla de personal durante este ejercicio.

#### 4.4. POLÍTICA COMERCIAL

##### Polígono de Gernika-Lumo

En este polígono únicamente quedan pendientes 226 m<sup>2</sup> correspondientes al edificio social.

Gernika-Lumoko Udalean erabileraren birkalifikazioa ari da tramitatzen, haiek merkatuan eskaini ahal izateko.

Se está tramitando una recalificación de uso en el Ayuntamiento de Gernika-Lumo para poder ofrecer los mismos en el mercado.

## Muxikako industrialdea

Plangintzari buruzko agiriak, Muxikako Udaleko Arau Subsidiarioen Aldaketa eta Plan Partziala onartu ondoren, aipatutako industrialdeaz interesatuta jasotzen ari garen eskaerekin bat etorri, urbanizatuko diren lurretan kokatuko diren enpresak erakartzeko politika jarriko dugu abian.

## Polígono de Muxika

Una vez aprobados los documentos de planificación, Modificación de NN.SS. del Ayuntamiento de Muxika y el Plan Parcial, se efectuará, de acuerdo con las peticiones que estamos recibiendo interesándose por el citado polígono, una política de captación de Empresas a ubicar en los terrenos a urbanizar.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

## 5. GASTOS E INVERSIONES. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

AZALPENA CONCEPTO	BIZKAIKO ZENBATEKOA BIZKAIA IMPORTE (EUROS)	%
PERTSONAL GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	56.501.-	100
FUNTZIONAMENDU GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	104.210.-	100
INBERTSIOAK INVERSIONES	3.230.000.-	100
GUZTIRA TOTAL	3.390.711.-	100

## 6. 2005. URTEKO AURREKONTUA

## 6. PRESUPUESTO PARA 2005

### 6.1. KAPITAL AURREKONTUA

#### INBERTSIOAK

- IBILGETU MATERIALA

Lurrak, Orubeak eta Natur Ondasunak egokitzea.

- Urbanizazioa

Lehenengo fasean urbanizazio lanetako batzuk egitea.

- Kalte-ordainak

Industrialdearen barruan dauden eraikuntzei kalte-ordain gisa eman beharreko zenbatekoa da.

- Proiektuak

Urbanizazio lanen lan zuzendaritza.

### 6.2. USTIAPEN AURREKONTUA

Gastuen partidak pertsonal gastuei, ustiapeneko bestelako gastuei eta gastu finantzarioei dagozkie batez ere.

### 6.1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

#### INVERSIONES

- INMOVILIZADO MATERIAL

Adaptación de Terrenos, Solares y Bienes Naturales.

- Urbanización

Corresponde a la realización de parte de los trabajos de urbanización en la fase primera.

- Indemnizaciones

Es el importe a satisfacer como indemnización a las edificaciones que están dentro del polígono.

- Proyectos

Dirección de obra de los trabajos de urbanización.

### 6.2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Las partidas de gastos corresponden fundamentalmente a los gastos de personal, otros gastos de explotación y gastos financieros.

Diru-sarrera propioak pabilioien errentamendu finantzarioagatiko hileko kuotei eta, salerosketa kontratua egin den kasuetan, ordainketa efektiboei eta geroratuei dagozkie.

Los ingresos propios corresponden a las cuotas mensuales por el arrendamiento financiero de los pabellones y al pago en efectivo y aplazado en aquellos casos en los que se ha efectuado el contrato de compraventa.

### 6.3. PLANTILLA

### 6.3. PLANTILLA

	PLANTILLA AUR. 05-12-31N PLANTILLA REAL AL 31-12-05
GERENTEA GERENTE	1
GUZTIRA TOTAL	1



## Busturialdeko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO				3.230.000
2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES				3.230.000
230	Lur-sail, orube eta ondasun naturalen moldaketa. Adaptación de terrenos, solares y de bienes naturales.		3.230.000	
1	Urbanizazioa Urbanización	2.170.000		
2	Indemnizazioak Indemnizaciones	1.000.000		
3	Proiektuak Proyectos	60.000		
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				3.230.000

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO				79.289
II. AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS				1.810.000
1. EAEKO ARLO PUBLIKOIA SECTOR PUBLICO DE LA CAE				923.100
100	Kapital soziala. Capital social.		923.100	
1004	Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Publico de la CAE		923.100	
1	Inbertsioak finantzatzeko Sprilur, SAK harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Sprilur, S.A., para financiar inversiones.	923.100		
2. BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES				886.900
100	Kapital soziala. Capital social.		886.900	
1005	Kapital soziala. Bestelako Ekarpnenak. Capital Social. Otras Aportaciones.		886.900	
1	Inbertsioak finantzatzeko Foru Aldundiak eta Udalak harpidetuko duten kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Diputación Foral y Ayuntamientos, para financiar inversiones.	886.900		
IV. ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO				1.200.000
160	Epe luzerako zorrak, taldeko baltzuekikoak. Deudas a largo plazo con empresas del grupo.		1.200.000	
1600	Epe luzerako maileguak, taldeko baltzuenak. Préstamos a largo plazo de empresas del grupo.		1.200.000	
1	Sprilur, SArek mailegua. Préstamo de Sprilur, S.A.	1.200.000		
VII. KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE				140.711
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				3.230.000

## Busturialdeko Industrialdea, S.A.

## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>IV.</b>	<b>PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>			<b>56.501</b>
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		42.940	
1	Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla langile 1 jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista al 31 de diciembre de 2005 asciende a 1 persona.	42.940		
642	Gizarte segurantz, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		13.561	
<b>V.</b>	<b>AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>			<b>237.000</b>
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		237.000	
<b>VII.</b>	<b>USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION</b>			<b>100.810</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			100.810
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		2.500	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		76.400	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		4.000	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		10	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		3.000	
628	Hornidurak. Suministros.		2.000	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		12.900	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		4.000	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		2.500	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		1.700	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		4.700	
<b>IX.</b>	<b>GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>			<b>42.000</b>
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			42.000
<b>XI.</b>	<b>SOZIALATEEN GAINEKO ZERGA ETI BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS</b>			<b>3.400</b>
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>439.711</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			<b>274.000</b>
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		274.000	
1	Alokata dauden modulu industrialak sortutako diru sarrerak. Ingresos procedentes de arrendamientos de módulos industriales.	274.000		

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			8.000
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			8.000
IX.	EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO			157.711
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				439.711

## Busturialdeko Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO BALANTZEA BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainteteng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	13.519.549	11.867.260
B) Ibilgetua Inmovilizado	14.810.137	11.817.137	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	13.526.500	11.716.500
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	14.810.137	11.817.137	IV. Erreserbak Reservas	69.525	69.525
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	1.882.449	1.882.449	1. Legezko erreserba Reserva legal	60.638	60.638
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	90.122	90.122	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	8.887	8.887
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	24.138	24.138	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	81.235	----
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	14.312.083	11.082.083	VI. Galdututako irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(157.711)	81.235
8. Amortizazioak Amortizaciones	(1.498.655)	(1.261.655)	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	1.236.104	36.104
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	51.249	168.059	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
III. Zordunak Deudores	27.135	27.135	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	1.200.000	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	----	16.810	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	36.104	36.104
VI. Altxortegia Tesorería	24.114	124.114	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s'acciones no exigidos	----	----
			VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
			E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	105.733	81.832
			III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkart. epe laburrera Deudas con empr. del grupo y asoc. c/p	11.356	12.992
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	33.363	7.826
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	61.014	61.014
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	14.861.386	11.985.196	PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	14.861.386	11.985.196

## Busturialdeko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	79.289	394.785
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	1.810.000	1.122.766
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	3.230.000	1.122.766	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	1.810.000	1.122.766
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	3.230.000	1.122.766	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	4. Epe luzeako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	1.200.000	----
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	b) Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	1.200.000	----
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo efi bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	10.426
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a lp</i>	----	----	d) Kreditu komertzialenak <i>De créditos comerciales</i>	----	10.426
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	3.230.000	1.122.766	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	3.089.289	1.527.977
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	405.211	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	140.711	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	----	(2.200)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(23.901)	1.800
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	(16.810)	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altzortegia <i>Tesorería</i>	(100.000)	405.611
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>(140.711)</b>	<b>405.211</b>

Busturialdeko Industrialdea, S.A.

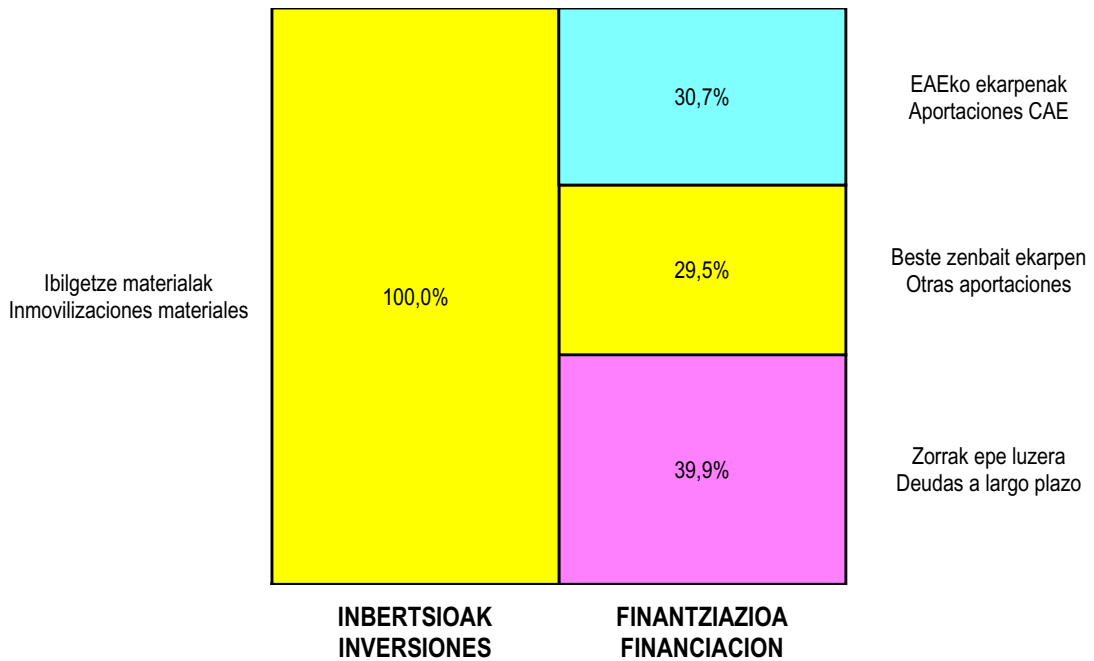
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

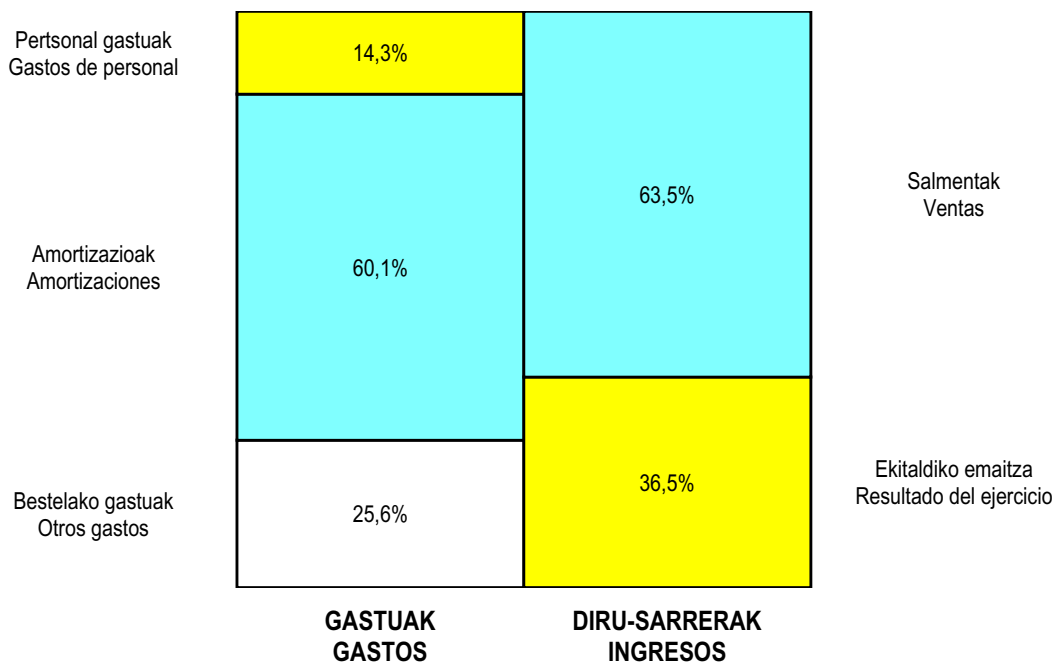
ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	274.000	470.214
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	274.000	470.214
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf.inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	56.501	55.122	3. Baltzuzak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
a) Soldadak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	42.940	41.892	4. Bid. prod. ta ibilget.transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	13.561	13.230	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	237.000	315.000			
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	<b>I. USTIAPENEO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>	120.311	----
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	100.810	38.657	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzetakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	100.810	38.657	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y cred. act. inmov.</i>	----	----
<b>I. USTIAPENEO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	----	61.435	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	8.000	20.000
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	42.000	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
a) Taldeko baltzuekiko zorrerengatik <i>Por deudas con empresas del grupo</i>	42.000	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	34.000	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	154.311	----
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	20.000	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	81.435	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleiti. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov, inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Perd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	2.800
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Perdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	154.311	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	2.800	17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	3.400	3.000
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	84.235	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	81.235
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----		157.711	----
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	3.400	3.000			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	81.235			

Busturialdeko Industrialdea, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



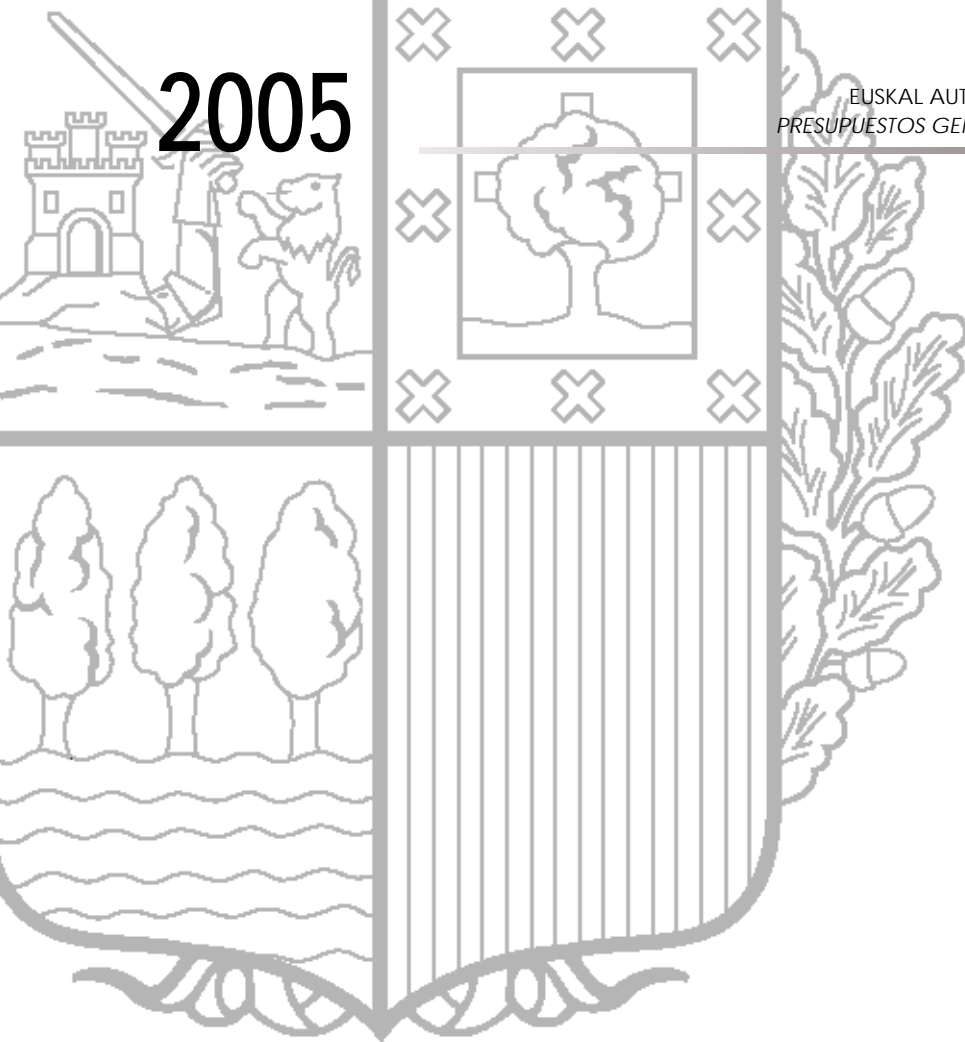
## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN







2005



Centro de Empresas de Zamudio, S.A.



**CENTRO DE EMPRESAS DE ZAMUDIO, S.A.****1.- SARRERA****1. ERAKETA ETA HELBURU SOZIALA**

Zamudioko Enpresa Zentroa Sozietatea, SA 1984ko azaroaren 20an eratu zen; egoitza Zamudion dauka, eta hasieran ondoko hau zen bere helburu soziala, Enpresa Zentro bat sortu, bultzatu eta garatzea, eta baliabideak koordinatuz enpresa berrien sorrera eta garapena eta lehendik zeudenen zabalkundea sustatzea.

**2. KAPITAL SOZIALA**

Gaur egungo Kapital Soziala, bakoitza balio nominalekoa den 60,10 eurotako 25.500 izendun akzioz osatua dago, den-denak izenpetu eta ezarriak, Sozietatearen akziodun bakarra 1990eko martxoaren 14az gerostik (lehen sozietate pribatua zen), Industriaren Suztaperen eta Eraldaketarako Baltzua, IG delarik (SPRI).

1995eko uztailaz gerostik, akzio guztien gaur egungo jabea SPRILUR, SA da.

**2.- ENTITATEAREN JARDUERAK**

Ekitaldi honetako jarduera, batez ere, Zentroan kokaturiko enpresen finkapenari harrera egitea eta bermatzea izan da.

Okupazioari dagokionez, 2004ko abenduaren 31n, ondoko hau da:

Okupazio portzentaia Porcentaje de ocupación	92.86%
Metro okupatuak Metros ocupados	6.723 m2
Instalatutako enpresak Empresas instaladas	18
Lanpostuak Puestos de trabajo	128

**3.- 2004ko BURUTZAPEN NAGUSIAK**

Ekitaldi honetan hasierako irizpidearekin jarraituz, Zentroan kokatutako enpresak potentziatu eta sendotzeko.

Era berean, Zamudioko Enpresa Zentroaren gaurko instalakuntza lokalak erosketa lortzeko, AXPE poligonon (Erandoio - Bizkaia) eta Lantaron (Araba) pabilioiak erosketa egin du.

**1.- INTRODUCCIÓN****1. CONSTITUCIÓN Y OBJETO SOCIAL**

La Sociedad Centro Empresas Zamudio S.A. fue constituida el 20 de noviembre de 1984, con domicilio en el municipio de Zamudio, siendo en principio su objetivo social, la creación, impulso y desarrollo de un Centro de Empresas, en la que mediante la coordinación de los recursos disponibles, fomentar la creación y desarrollo de nuevas empresas, así como la expansión de las existentes.

**2. CAPITAL SOCIAL**

El Capital Social actual está compuesto por 25.500 acciones nominativas de 60,10 euros de valor nominal cada una, totalmente suscritas y desembolsadas, siendo el único accionista de la Sociedad, a partir del 14 de marzo de 1990 (anteriormente era una sociedad privada), la Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A. (SPRI).

Desde julio de 1995, el actual propietario de la totalidad de las acciones es SPRILUR, S.A.

**2.- ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

La actividad durante este ejercicio, ha consistido, fundamentalmente, en atender y apoyar la consolidación de las empresas ubicadas en el Centro.

El resultado al 31 de diciembre de 2004, en cuanto a la ocupación, es el siguiente:

**3.- PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004**

Durante el presente ejercicio se ha mantenido el criterio inicial de apoyo y consolidación de las empresas ubicadas en el Centro.

Asimismo, se ha llevado a buen fin la recompra de locales de las actuales instalaciones del Centro de Empresas Zamudio, la compra de pabellones en el polígono de AXPE (Erandoio - Bizkaia) y en Lantaron (Araba).

## 4.- 2005. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN KUANTIFIKAZIOA.

2005erako Aurrekontua, batez ere, ondoko irizpide honetan oinarrituz gauzatu da gaur egun kokatuak dauden enpresak sendotzea.

### 1. INBERTSIO POLITIKA

Kapitulu hau, Zamudioko Enpresa Zentroaren gaurko instalakuntza lokalak erosketa lortzeko.

### 2. FINANTZA POLITIKA

Inbertsioak baltzuren Berezko Baliabideekin eta SPRILUR SAren Kredituak finantziatuko dira.

### 3. PERTSONAL POLITIKA

Ekitaldi honetarako helburua, Gerenteaz, Administrazio Laguntzaileaz eta Zaindari batez osatua dagoen gaur egungo egiturari eustea da, indarrean dauden gaur egungo zerbitzu enprekin kontratuak gordez (aholkularitza, harrera, garbitasuna, etab.).

### 4. MERKATAL POLITIKA

Atal honetan, Zentroan kokatutako enpresen finkapena landuko da, hala nola, beste urtetako formazio ikastaroekin ere.

Halaber, Zentroan finkatutako enpresentzat eskaintzen diren zebitzuen barruan ondoko hauek aipa daitezke: faxa, fotokopiak, mekanografia eta ofimatika.

Etengabeko aholkularitza eman gestioan honakoetan zentratuz aurreikusitako bidegarritasun Plana betetz, desbideratzeak zuzenduz, finantziatorik egokiena aurkituz, azken batean, eskutik eraman sendotzen diren arte.

Era berean, Programako Industrialdea guztiakin izandako harremanak areagotuko dira orain arteko harreman horiek indartu eta jarrai ditzaten.

## 5.- GASTU ETA INBERTSIOEN LURRALDEKAKO SAILAKAPENA

Aurten egin beharreko gastu eta inbertsio guztiak Bizkai eta Arabako Lurralde Historikoan gauzatuko dira.

## 6.- 2005. URTERAKO AURREKONTUAK

Jarraian garatuko ditugun aurrekontuak gaur egungo Zentrokoak okupazio osoaren jarraipenean oinarrituz eginak daude.

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

Baltzuren Zentroan lokalek erosketa 104.868 eurotako inbertsioa aurreikusten da.

## 4.- OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN

El criterio por el cual se ha confeccionado el Presupuesto para 2005 está basado fundamentalmente en la consolidación de las empresas ubicadas actualmente y en la ocupación total del Centro.

### 1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Este capítulo, está compuesto por la recompra de un local en las actuales instalaciones del Centro de Empresas Zamudio.

### 2. POLÍTICA FINANCIERA

Las inversiones se financiarán con recursos propios y los créditos de SPRILUR.

### 3. POLÍTICA DE PERSONAL

El objetivo para este ejercicio es el de mantener la actual estructura formada por un Gerente, un Auxiliar Administrativo y un Vigilante, manteniendo los contratos en vigor con las actuales empresas de servicios (asesoramiento, recepción, limpieza, etc.).

### 4. POLÍTICA COMERCIAL

En este apartado se trabajará en la consolidación de las empresas instaladas en el centro y en la ocupación del resto; se continuará con los cursos de formación realizados en ejercicios anteriores.

Asimismo, dentro de los servicios ofrecidos a las empresas ubicadas en el Centro, cabe mencionar fax, fotocopias, mecanografía y ofimática.

Asesoramiento continuado en la gestión, en cuanto a cumplimiento del Plan de Viabilidad previsto, subsanar desviaciones, localización de la financiación más oportuna y, en definitiva, llevarles de la mano hasta su consolidación.

Igualmente, se mantendrán las relaciones con los distintos Industrialdeak del Programa, con objeto de que se continúen e intensifiquen la buena comunicación existente hasta la fecha.

## 5.- GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

La totalidad de los gastos e inversiones a realizar en el presente año, se efectuarán en los Territorios Históricos de Bizkaia y Araba.

## 6.- PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2005

Los presupuestos que seguidamente desarrollamos están elaborados en base a la continuidad de la ocupación total de los Centros.

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Está prevista la compra de locales ubicados en el centro mediante una inversión de 104.868 euros.

Inbertsioak finantzatzeko Berezko Baliabideak eta SPRILURen Kredituak erabiliko dira.

## 2. USTIAPEN AURREKONTUA

### DIRU-SARRERAK.

Ekitaldi honetan, Zentroa bere osotasunean okupatzeari eman zaio lehentasuna, honela aurreikusitako diru-sarrerak lortu direlarik erosteko aukerarekin errentan utzitako lokalengatik eta baita ordainketa geroratuaz eginiko salmentek sortutako interesengatik ere.

### GASTUAK.

Gastuak, sozietatearen jarduerari datzaizkionak dira.

## 3. PLANTILA

Ekitaldi honetarako plantilan ez da aurreikusten inor berririk sartzerik edo lehengo inoren baxarik, beraz orain arte bezalaxe, Gerenteaz, Administrazio Laguntzaileaz eta Zaindariak osatuko da.

La financiación será con fondos propios y créditos procedentes de SPRILUR.

## 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

### INGRESOS.

En este ejercicio, se ha considerado la práctica totalidad de la ocupación del Centro y por tal motivo se obtendrán los ingresos previstos por arrendamiento con opción a compra y los intereses producidos por las ventas con pago aplazado.

### GASTOS.

Los gastos son los inherentes a la actividad de la sociedad.

## 3. PLANTILLA

No está prevista la incorporación o baja de ninguno de los componentes de la actual plantilla, que está compuesta por un Gerente, un Auxiliar Administrativo y un Vigilante.

Centro de Empresas de Zamudio, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN APLIKATUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS APLICADOS EN EL EJERCICIO			53.205
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			104.868
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			104.868
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		104.868	
1	Berreosi lokalak gure industrialdean. Recompra de locales en nuestro industrialdea.	104.868		
VII.	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			142.136
3.	ZORRAK, TALDEKO BALTZUEKIKOAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO			142.136
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>300.209</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE			300.209
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION</b>				<b>300.209</b>

## Centro de Empresas de Zamudio, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				113.874
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		88.901	
1	Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 3 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2005 asciende a 3 personas.	88.901		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		24.973	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES				126.040
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		126.040	
VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				161.895
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				159.351
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		18.842	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		80.824	
1	Kanpo zerbitzuak. Servicios exteriores.	80.824		
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		2.360	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		10.521	
628	Hornidurak. Suministros.		14.665	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		32.139	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		5.604	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		2.805	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		23.730	
2. ZERGAK TRIBUTOS				2.544
IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS				53.212
4. BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS				53.212
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				455.021

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				220.909
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		19.714	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		19.714	
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		201.195	

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Pabilioiak alokatu. Arrendamiento de pabellones.	201.195		
<b>VII.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK</b> <b>INGRESOS FINANCIEROS</b>			2.445
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			2.445
<b>IX.</b>	<b>EKITALDIKO GALERA</b> <b>PERDIDA DEL EJERCICIO</b>			231.667
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL INGRESOS</b>				455.021



## Centro de Empresas de Zamudio, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordaintekeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	2.169.070	2.400.737
B) Ibilgetua Inmovilizado	3.841.413	3.862.585	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	2.532.550	2.532.550
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze immaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	206.016	206.016
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	3.841.413	3.862.585	IV. Erreserbak Reservas	460.241	460.241
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	3.922.992	3.818.124	1. Legezko erreserba Reserva legal	94.760	94.760
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	39.586	39.586	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	365.481	365.481
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	127.244	127.244	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(798.070)	(761.571)
8. Amortizazioak Amortizaciones	(248.409)	(122.369)	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(231.667)	(36.499)
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatikoak Deudores por operaciones de tráfico I/p	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	259.898	312.320	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	1.736.297	1.878.433
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	171.575	368.739	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
III. Zordunak Deudores	29.280	332.725	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	138.928	32.799	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoci.	1.725.735	1.867.871
VII. Periodokatzegatiko doikuntzak Ajustes por periodificación	3.367	3.215	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	10.562	10.562
			V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
			VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico I/p	----	----
			E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	367.519	264.474
			III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkart. epe laburrera Deudas con empr. del grupo y asoci. c/p	242.919	230.000
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	114.937	29.809
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	9.663	4.665
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	4.272.886	4.543.644	PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	4.272.886	4.543.644

## Centro de Empresas de Zamudio, S.A.

## AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	53.205	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	75.803
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	104.868	61.053	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	104.868	54.091	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	9.264
d) Kreditu komertzialak, epe luzera <i>Créditos comerciales a largo plazo</i>	----	6.962	d) Bestelako baltzuak <i>Otras empresas</i>	----	9.264
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/ bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	19.762
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	----	19.762
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	142.136	----			
b) Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	142.136	----			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	<b>300.209</b>	<b>61.053</b>	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	<b>----</b>	<b>104.829</b>
<b>APLIKAZIOEN GAIKOKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	<b>----</b>	<b>43.776</b>	<b>JATORRIEN GAIKOKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	<b>300.209</b>	<b>----</b>

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	(303.445)	22.398
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(103.045)	(10.609)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	106.129	31.849
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	152	138
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>(300.209)</b>	<b>43.776</b>

## Centro de Empresas de Zamudio, S.A.

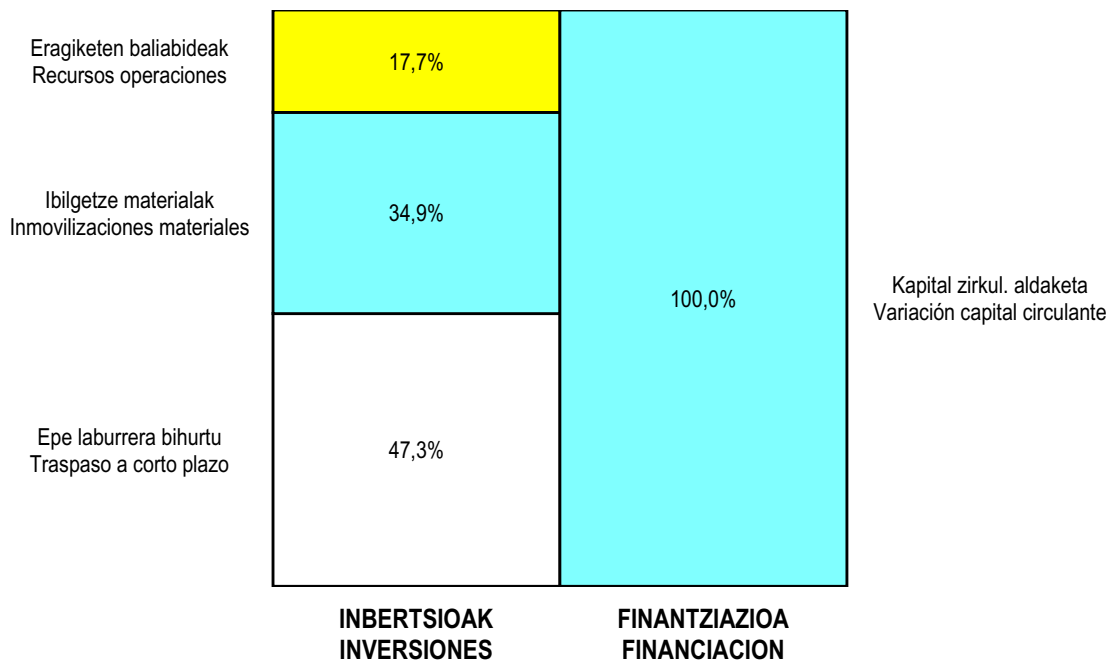
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

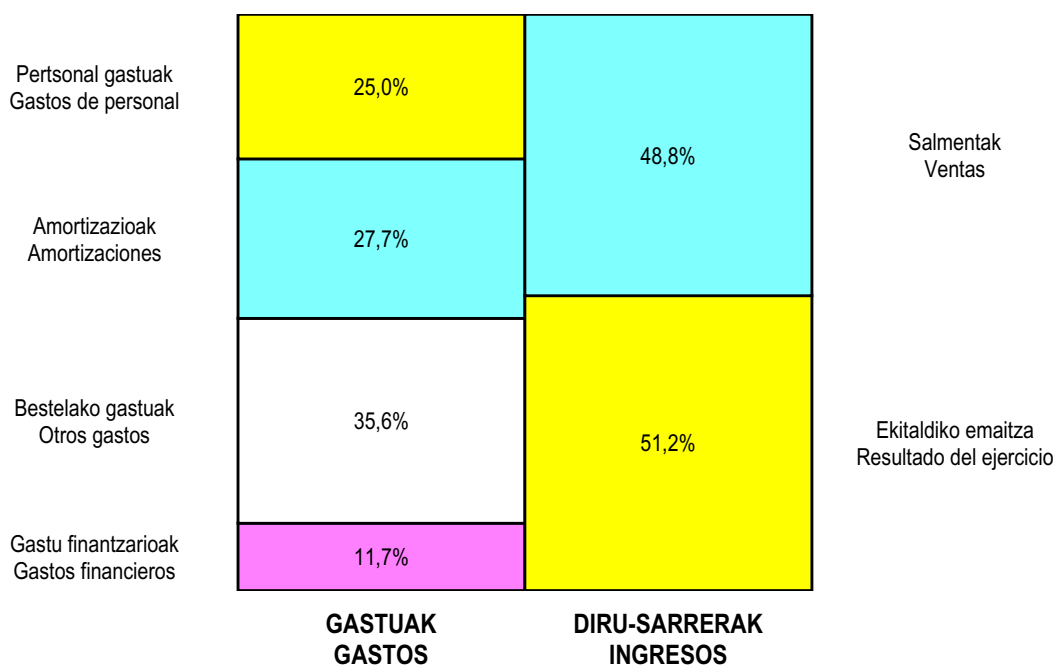
ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	220.909	278.604
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	----	19.762	a) Salmentak <i>Ventas</i>	----	51.351
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	201.195	212.651
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	113.874	110.558	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	19.714	14.602
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	88.901	86.312	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	24.973	24.246	3. Baltzuek ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	126.040	112.302	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	161.895	133.441			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	159.351	130.971			
b) Zergak <i>Tributos</i>	2.544	2.470			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>	180.900	97.459
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	53.212	725	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzetakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	53.212	725	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	2.445	62.544
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	61.819	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	50.767	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	231.667	35.640
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	231.667	35.640
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	859			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	231.667	36.499

## Centro de Empresas de Zamudio, S.A.

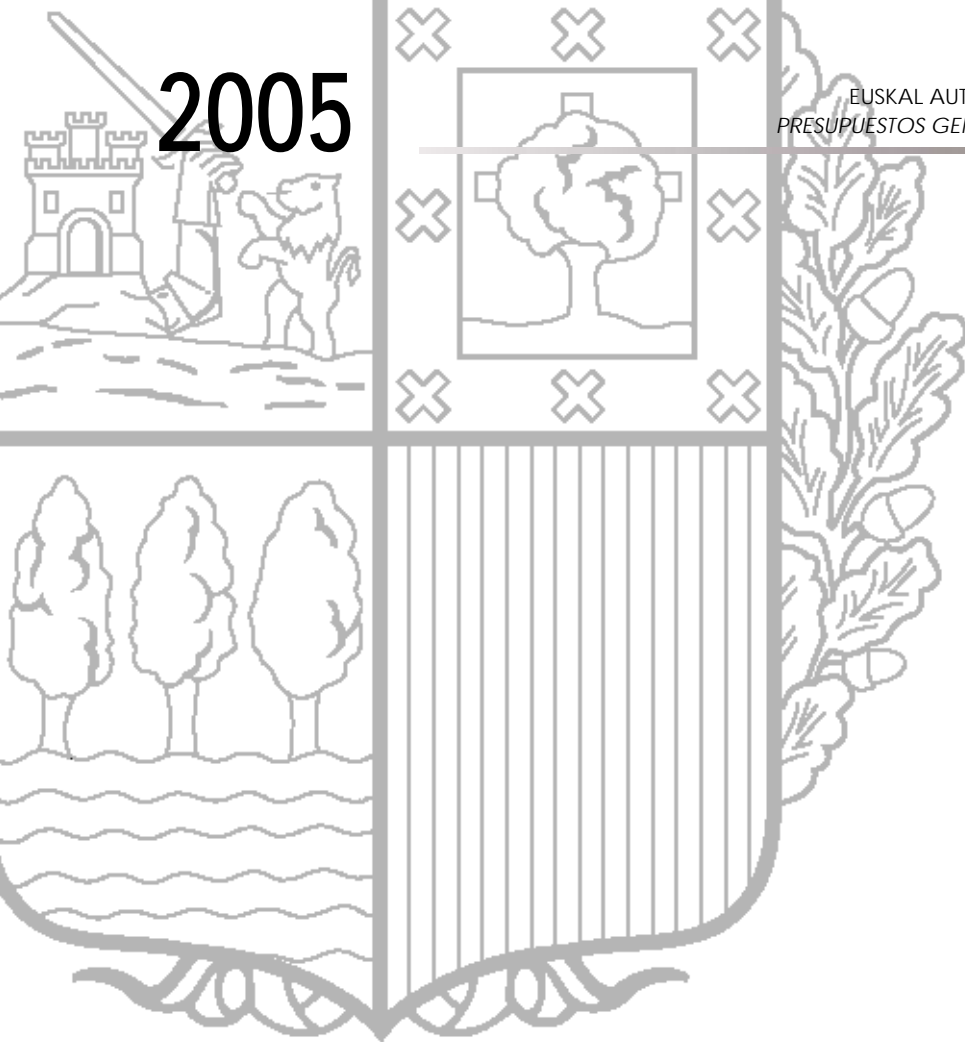
### KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



### USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2005



**Elorrioko Industrialdea, S.A.**



**ELORRIKO INDUSTRIALDEA, S.A.****1. ATARIKOA**

Elorriko Industrialdea, S.A. 1990eko urriaren 26an eratu zen Eorriko udal barrutian ekimen eta inbertsio industrialera eragin eta sustatzeko helburu sozialez; horretarako pabilioi industrial eta bulego eraikuntza multzo bat sortuz eta gestionatuz, harik eta beronen titularitatearen guztizko transferentzia gauzatu arte.

Gaur egun, kapital soziala 3.606.073 euroakoa da, ondoko partaidetza honekin:

	<b>PARTAIETZA PARTICIPACIÓN</b>	<b>ORDAINDUA (Euroak) DESEMBOLSADO (Euros)</b>
SPRILUR, S.A.	51,00%	1.839.097
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA	24,50%	883.488
ELORRIKO UDALETXEA AYUNTAMIENTO DE ELORRIO	24,50%	883.488
	100,00%	3.606.073

**1. INTRODUCCIÓN**

Elorriko Industrialdea, S.A. se constituyó el 26 de octubre de 1990, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de Elorrio mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales y edificios de oficinas, gestionando dichos complejos hasta la total transferencia de la titularidad de los mismos.

El capital social actual es de 3.606.073 euros, distribuido de la siguiente forma:

**2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK**

Sozietateak pabilioi industrialen eraikuntza eta lurzoru industrialaren urbanizazioa gauzatu ditu, bertan finkatu nahi diren enpresentzat errentamendu edota salmentaren sistemaz gestionatuz, proiektu bideragarri batean oinarrituz eta enpleguaren eta inbertsioaren sorkuntza faktoreei erantzunez.

Inbertsio guztia Elorriko munizipioan (Bizkaia) dago, eta guztiko azalera gordina 47.246m<sup>2</sup>-koa da.

**3. 2004 URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK**

Iraikin sozialaren bulegoak alogera

**4. 2005 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA.****1. Inbertsio Politika**

Ez du inbertsiorik egingo.

**2. Merkatal Politika**

Okupatu gabeko eraikin sozialeko lokalak saldu eta alokatu.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

La Sociedad ha realizado la construcción de un complejo de pabellones industriales, Fase I y Fase II, para su gestión mediante el sistema de arrendamiento y venta a empresas que se pretenden instalar en base a un proyecto viable y atendiendo a factores de generación de empleo e inversión.

El total de inversión se ubica en el término municipal de Elorrio (Bizkaia), siendo el total de la superficie bruta de 47.246 m<sup>2</sup>.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL 2004**

Alquiler de oficinas en el Edificio Social

**4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN****1. Política de Inversiones**

No habrá inversiones.

**2. Política Comercial**

La venta y arrendamiento de los locales del edificio social pendientes de ocupación.

### 3. Finanza Politika

Ez da aplikatu

### 4. Pertsonal Politika

Bertako langileak gerentea eta administratiboa dira. Biak egun erdirako.

### 3. Política Financiera

No aplicable

### 4. Política de Personal

El personal consistirá en un Gerente y un administrativo. Ambos a media jornada.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Pertsonal eta funtzionamendu gastuak eta baita inbertsio materialak ere Bizkaiko Lurralde Historikoari egozten zaizkio %100ean.

## 5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INGRESOS

Los gastos de personal y de funcionamiento, así como las inversiones materiales, se imputan al 100% en Territorio Histórico de Bizkaia.

## 6. 2005 URTERAKO AURREKONTUA

### 1. Kapital Aurrekontua

Ez da inbertsiorik egingo.

### 2. Ustiapen Aurrekontua

Ez dago azpimarratzeko mugimendurik.

### 3. Plantila

Gerentea %50 partekatua Mallabiako Industrialdea SArekin eta administratiboa kontenplatzen dira. Biak egun erdirako.

Hona hemen, sozietatearen zuzendarientzat urteko lansari eta pizgarriak:

## 6. PRESUPUESTO PARA EL 2005

### 1. Presupuesto de capital

No habrá inversiones.

### 2. Presupuesto de Explotación

Son las derivadas de explotación, sin movimientos señalados.

### 3. Plantilla

Se contempla la figura de un gerente compartido al 50% con Mallabiako Industrialdea, S.A. y un administrativo. Ambos a media jornada.

Las retribuciones anuales e incentivos de los cargos directivos de la Sociedad, se detallan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTEA GERENTE	18.810	--	18.810



Elorrioko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			561.621
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				561.621

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			561.621
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				561.621

**Elorrioko Industrialdea, S.A.**

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>IV.</b>	<b>PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>			43.598
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		33.441	
1	Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 2 langile jotzen du (egun erdia). La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2005 asciende a 2 personas a media jornada.	33.441		
642	Gizarte segurantza, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		10.157	
<b>V.</b>	<b>AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>			480.000
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		480.000	
<b>VII.</b>	<b>USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION</b>			48.859
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			48.859
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		48.859	
<b>XII.</b>	<b>EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO</b>			81.621
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>654.078</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			633.072
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		633.072	
1	Pabillioiak alokatu. Arrendamiento de pabellones.	633.072		
<b>VII.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>			21.006
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			21.006
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>654.078</b>

## Elorrioko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordaintekeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	4.016.550	3.934.929
B) Ibilgetua Inmovilizado	2.105.101	2.585.101	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	3.606.073	3.606.073
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaukipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze immaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	2.105.101	2.585.101	IV. Erreserbak Reservas	58.407	58.407
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	5.133.835	5.133.835	1. Legezko erreserba Reserva legal	5.842	5.842
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	53.403	53.403	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	52.565	52.565
4. Instalazio teknikoak eta makineria Instalaciones técnicas y maquinaria	2.891	2.891	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	270.449	(107.998)
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	85.658	85.658	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	81.621	378.447
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	16.680	16.680	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(3.187.366)	(2.707.366)	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	224.167	224.167
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaukip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzeko Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	2.349.929	1.760.332	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoci.	135.972	135.972
III. Zordunak Deudores	339.085	231.085	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	88.195	88.195
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	1.684.758	1.129.258	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	326.086	399.989	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO	4.455.030	4.345.433	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	214.313	186.337
			III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkart. epe laburrera Deudas con empr. del grupo y asoci. c/p	136.004	136.004
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	5.170	3.170
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	73.139	47.163
			PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO	4.455.030	4.345.433

## Elorriko Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	561.621	710.912
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	----	49.774	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	----	49.774	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	203.958
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	b) Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	----	203.958
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	----
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	67.986			
b) Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	----	67.986			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	----	117.760	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	561.621	914.870
<b>APLIKAZIOEN GAIKEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	561.621	797.110	<b>JATORRIEN GAIKEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	108.000	39.520
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(27.976)	(15.200)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	555.500	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(73.903)	772.790
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>561.621</b>	<b>797.110</b>

## Elorrioko Industrialdea, S.A.

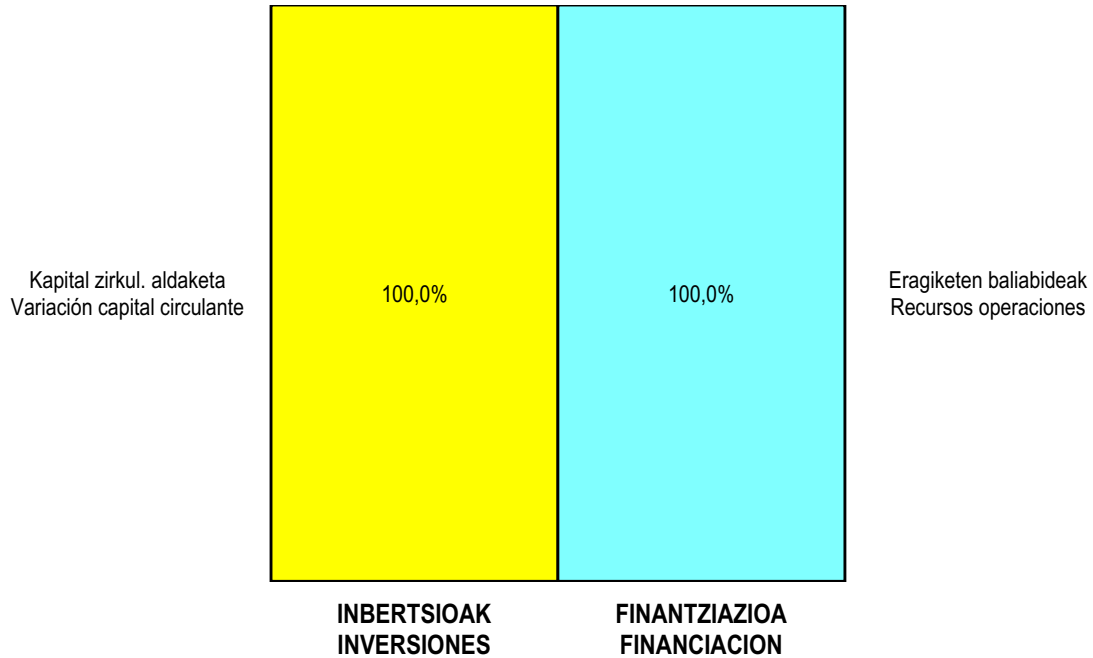
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

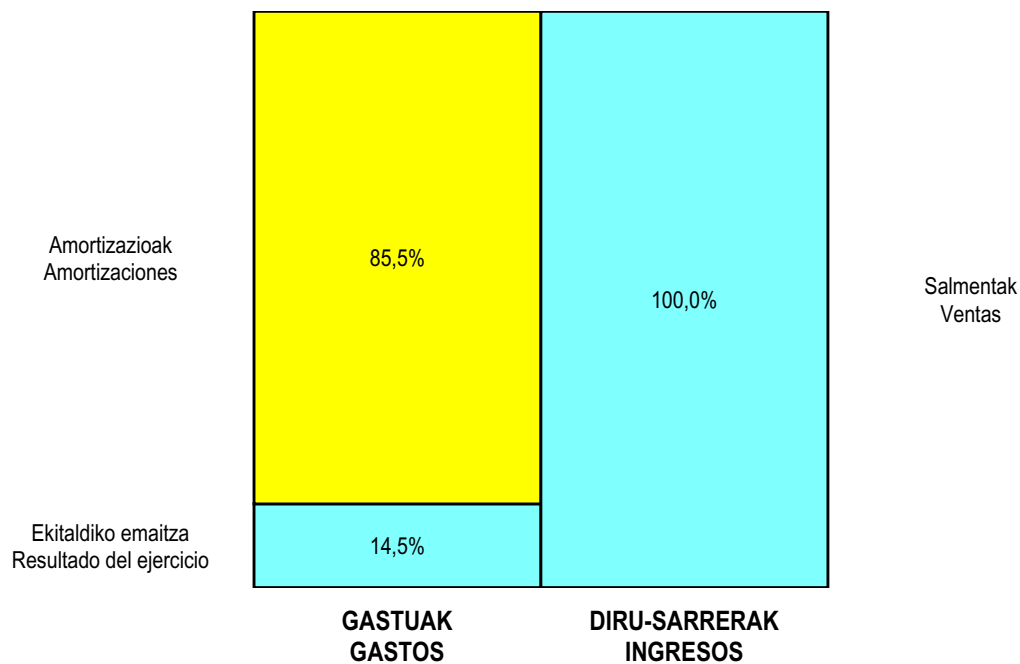
ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif. constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruaren zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	633.072	796.496
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	633.072	781.316
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	----	15.180
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	43.598	35.074	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	33.441	25.498	3. Baltzuek ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	10.157	9.576	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	480.000	332.465	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	48.859	39.787			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	48.859	35.370			
b) Zergak <i>Tributos</i>	----	4.417			
<b>I. USTIAPENEN MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	<b>60.615</b>	<b>389.170</b>	<b>I. USTIAPENEN GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>	----	----
8. Gastu finantzariorak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	12.192	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	----	12.192	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzariorak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	21.006	1.469
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>21.006</b>	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	<b>10.723</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>81.621</b>	<b>378.447</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>81.621</b>	<b>378.447</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>81.621</b>	<b>378.447</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	----	----

Elorrioko Industrialdea, S.A.

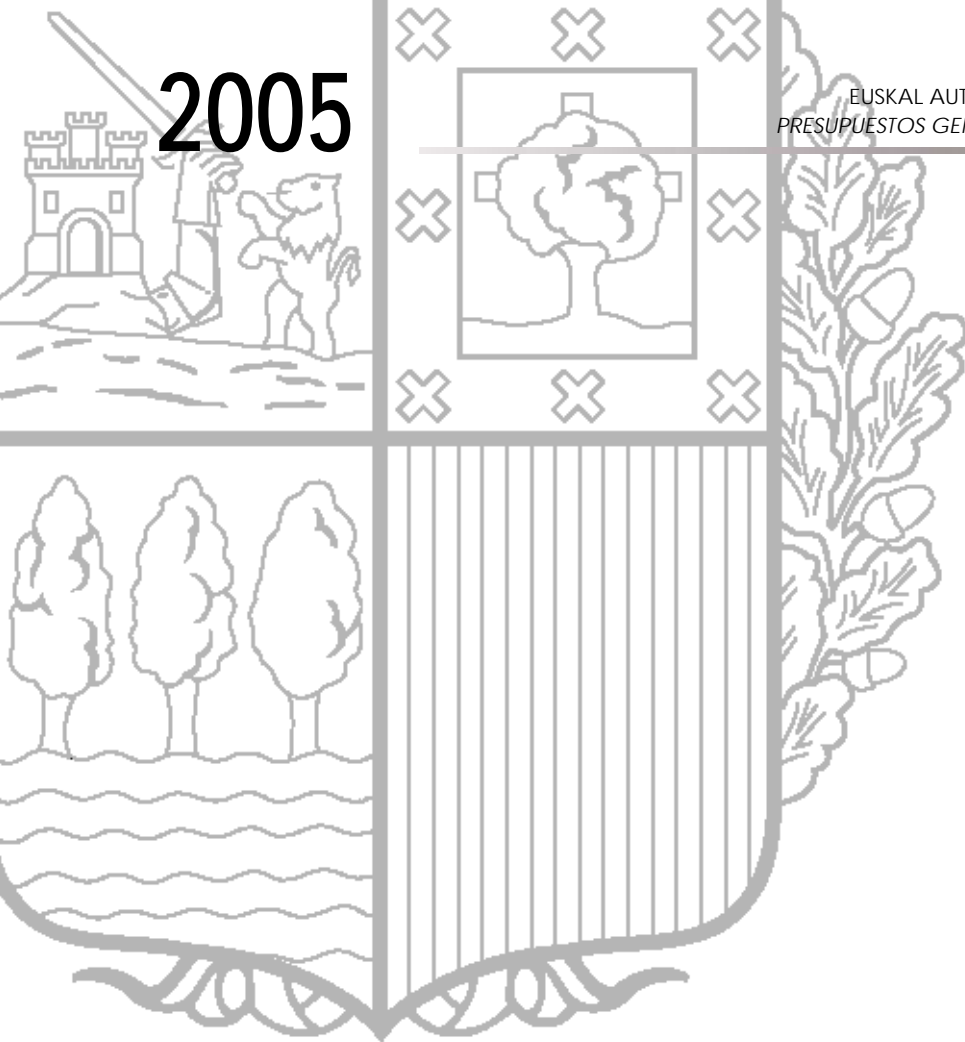
KAPITAL AURREKONTUA  
 PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA  
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2005



**Zuatzu Parque Empresarial, S.A.**





**ZUATZU PARQUE EMPRESARIAL - ZUATZU ENPRESA PARKEA, S.A.****1.- SARRERA.**

Zuatzu Parque Empresarial-Zuatzu Enpresa Parkea, S.A. 1990eko martxoaren 21ean sortu zen, eta bere helburua da azpiegitura industrialeko proiektu bat garatzea Donostiako Zuatzu eta Agorrene Ibarretan, Bilbo-Behobia Autopistaren ondoan.

Elkartearen hasierako Kapitala 120.202,42 Eurokoa izan zen; gaur egun, ordea, 1992, 1994, 1996 eta 1997 urteetan egindako Kapital-gehikuntzen ondoren, zenbatekoa 13.660.730 eurotakoa da, eta hau da banaketa:

**1.- INTRODUCCION.**

Zuatzu Parque Empresarial-Zuatzu Enpresa Parkea, S.A. se constituye el 21-03-90 con el objeto de desarrollar un proyecto de infraestructura industrial en las Vaguadas de Zuatzu y Agorrene junto a la autopista Bilbao-Behobia en Donostia-San Sebastián.

El Capital inicial de la Sociedad fue de 120.202,42 Euros, sin embargo, en la actualidad y tras varias ampliaciones de Capital realizadas en 1992, 1994, 1996 y 1997 alcanza un importe de 13.660.730 Euros, siendo su composición la siguiente:

	<b>Partaidetza % Participación</b>	<b>Zenbatekoa (Euroak) Importe (Euros)</b>
Sprilur, S.A.	51,00%	6.966.972,30
Gipuzkoako Foru Aldundia Excma. Diputación Foral de Gipuzkoa	24,50%	3.346.878,85
Donostiako Udala Excmo. Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián	24,50%	3.346.878,85
	100,00%	13.660.730,00

**2.- ELKARTEAREN JARDUERAK.**

Eraketan zehaztuta dagoen bezala, bi dira Zuatzu Enpresa Parkea, S.A. Elkaratearen helburu nagusiak.

- Enpresa eta Berrikuntza Zentro bat eratu eta garatzea.
- "Enpresa Parkea" izena eramango duen Industrialdea sortu eta ustiatzea.

Gaur egun baztertuta dago Enpresa eta Berrikuntza Zentroa sortzeko asmoa, eta honentzat hautatuta zegoen lur-eremua Enpresa Parkea handitzeko erabili da.

Laburbilduz, hauek dira zenbakitan aurreikusitako inbetsioak eta eraikitako metro karratu (m2) kopurua:

**Eraikitzeo Lurrak.**

- Poligonoaren azalera osoa: 139.139,- m2
- Eraikitako Lurra:
  - Industrial: 75.135,- m2
  - Orotara Eraikitzeo Lurra: 75.135,- m2

**Aparkalekuak (M. Eurotan).****2.- ACTIVIDADES DE LA SOCIEDAD.**

La Sociedad Zuatzu Parque Empresarial, S.A. tiene dos objetivos fundamentales definidos en su Constitución.

- La creación y desarrollo de un Centro de Empresas e Innovación.
- La construcción y explotación de un Polígono Industrial con la denominación de "Parque Empresarial".

En la actualidad se ha desechado la idea de la creación del Centro de Empresas e Innovación destinándose la superficie designada al respecto a incrementar la del Parque Empresarial.

Cuantificando y a modo de resumen, las previsiones realizadas en cuanto a inversiones y m2 construidos totales son:

**Superficies Edificables.**

- Superficie Total Polígono: 139.139,- m2
- Superficie construida:
  - Industrial: 75.135,- m2
  - Total Superficie Edificable: 75.135,- m2

**Aparcamientos (en M. de Euros).**

Kale-mailan En superficie	556
Lur azpian En subsuelo	1.010
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>1.566</b>

**Lurraren eta Urbanizazioaren Inbertsio Osoa (M. Eurotan).**

**Inversión Total Suelo y Urbanización (en M. de Euros).**

Lurraren Balioa Valor Suelo	3,47
Plan Partziala Plan Parcial	0,03
Autopista azpiko pasabidea Paso inferior bajo Autopista	1,12
Infierno-ra irteteko bidea Vial salida Infierno	1,20
Urbanizazio osoa Urbanización total	8,11
Linea elektrikoaren aldaketa Sustitución tendido eléctrico	0,31
<b>GUZTIRA LURRA ETA URBANIZAZIOA TOTAL SUELO Y URBANIZACION</b>	<b>14,24</b>

**Eraikuntzako Inbertsio Osoa (M. Eurotan).**

**Inversión Total Prevista en Edificación (en M. de Euros).**

Lur azpiko Garajeak Garajes subterráneos	3,95
Eraikitzeko lur industriala Superficie edificable industrial	31,03
<b>ERAIKUNTZAN OROTARA TOTAL EDIFICACION</b>	<b>34,98</b>

**3.- 2004ko EKINTZA NAGUSIAK.**

Zuatzu Parque emprearial-Zuatzu Enpresa Parkea, SAK 2004ko Ekitaldian burututako ekintza nagusiak hauek izan dira:

a.- Ondarreta Eraikina guztiz okupatu da, eta 12 Enpresa berri jarri dira 3.510,- metro karratuko azalera erabilgarria duen eremu batean.

**3.- PRINCIPALES REALIZACIONES EN 2004.**

Las acciones más representativas realizadas por Zuatzu Parque Empresarial-Zuatzu Enpresa Parkea, S.A. a lo largo del Ejercicio 2004 han sido:

a.- Ocupación total del nuevo Edificio Ondarreta con la instalación de 12 nuevas Empresas en una superficie de 3.510,- m2 útiles.

b.- Urbanizazio Egitasmoaren 5. Fasea zehaztea eta onartzea.

b.- Elaboración y aprobación del Proyecto de Urbanización de la 5. Fase.

c.- Eraikuntza Egitasmoaren 5. Fasea zehaztea eta onartzea.

c.- Elaboración y aprobación de los proyectos de Edificación de la 5. Fase.

d.- E-120 Eremuan, aparkaleku publikoarako emate administrazioa onartzea.

d.- Aprobación de la concesión administrativa del aparcamiento público en la Parcela E-120.

e.- 5. Fasea eraikitzen hasi zen.

e.- Comienzo de la construcción de la 5. Fase.

Parkearen handitze Proiektua, bere 5. Fasean, xehetuta hau da:

El proyecto de ampliación del Parque en su 5. fase consiste en:

- Zuatzu osoaren erabateko Urbanizazioa.
- B-320.5-6 eraikinak altxatzea.
- B-320.7-8 eraikinak altxatzea (kota 0).
- E-120 aparkaleku publikoa eraikitzea.
- Aurreikusitako inbertsioa guztira: 12 M. euroak.
- 2004an egindako inbertsioa: 1,25 M. euroak.
- Lanen hasiera: 2004ko urria.
- Lanen amaiera: 2006ko urria.

- Urbanización total área Zuatzu.
- Construcción Edificios B-320.5-6.
- Construcción Edificios B-320.7-8 (cota 0).
- Construcción aparcamiento público E-120.
- Inversión total prevista 12 M. euros.
- Inversión realizada en 2004: 1,25 M. euros.
- Comienzo Obra: Octubre 2004.
- Fin Obra: Octubre 2006.

#### 4.-2005erako HELBURU NAGUSIAK ETA HORIEN ZENBATEKOA.

#### 4.- OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2005 Y SU CUANTIFICACION.

##### 1.- Inbertsio-Politika.

##### 1.- Política de inversiones.

2005ean egin beharreko inbertsioak aurreko Ekitaldian hasitakoan jarraipena izan dira:

Las inversiones a realizar en 2005 consisten en la continuación de las ya comenzadas a lo largo del Ejercicio anterior:

- Urbanizazioa: Bidekoa eta lur-mugimenduak.
- Aparkaleku publikoa: 9.600 m<sup>2</sup>.
- B-320.5-6 Eraikinak: 7.920 m<sup>2</sup>.
- B-320.7-8 Eraikinak: Zero Kota.

- Urbanización: Vial y movimiento de tierras.
- Aparcamiento público: 9.600 m<sup>2</sup>.
- Edificios B-320.5-6: 7.920 m<sup>2</sup>.
- Edificios B-320.7-8: Cota cero.

##### 2.- Finantza-Politika.

##### 2.- Política Financiera.

Inbertsio guztien azken kopurua: 7,75 M. eurokoa da:

El montante total de dichas inversiones alcanza la cifra de 7,75 M. euros:

Urbanizazioa Urbanización	920.000
Aparkaleku publikoa Aparcamiento público	2.276.000
Eraikitzeak Edificación	4.561.917
<b>INBERTSIOA GUZTIRA 2005ean TOTAL INVERSION 2005</b>	<b>7.757.917</b>

##### 3.- Finantzaketa.

##### 3.- Financiación.

- Inbertsioa guztira: 7,75 M. euroak.

Inbertsioak gehienbat kapital zirkulatzailaren murrizketarekin finantziatuko dira.

#### 4.- Langile-politika.

2005eko Ekitaldirako ez da pertsonal arloan aldaketarik aurreikusten, beraz oraingo lantaldea mantenduko da.

- 1 Kontseilari Delegatua
- 1 Ingeniari Teknikaria
- 1 Teknikaria
- 1 Idazkaria

#### 5.- Merkataritza-Politika.

Elkarteak ez du saltze-politikan ezer berzirik egiteko asmorik Parkea %100 beteta baitago, eta 2005eko Ekitaldian eraikin berriak jaso besterik ez du egingo.

#### 5.- GASTUEN ETA INBERTSIOEN LURRALDE TASUNA.

2005eko ekintza guztiak Gipuzkoako Lurralde Historikoan gauzatuko dira.

#### 6.- 2005erako AURREKONTUAK.

##### 6.1.- Kapitalaren Aurrekontua.

Kapitalarean Aurrekontuak jasotzen ditu, batetik, 4.1 atalean eman diren inbertsioak, eta bestetik, inbertsio horien finantzaketa; hau nagusiki dator baliabide propioetatik.

##### 6.2.- Ustiapen Aurrekontua.

Diru-sarrera propioak alokairuen hileroko koutetatik eta okupatu diren pabilioien salmentatik datoz.

##### 6.3.- Lan-taldea.

2004ko abenduaren 31n zegoen lan-talde bera mantentzea erabaki da.

- Inversión total: 7,75 M. euros.

Las inversiones se financiarán fundamentalmente con disminución de capital circulante.

#### 4.- Política de personal.

No se prevén modificaciones de personal a lo largo del Ejercicio 2005 manteniéndose por lo tanto la plantilla existente en la actualidad:

- 1 Consejero-Delegado
- 1 Ingeniero Técnico
- 1 Técnico
- 1 Secretaria

#### 5.- Política Comercial.

La Sociedad no va a realizar ninguna acción especial en cuanto a la Política de ventas se refiere puesto que la ocupación del Parque es del 100% y a lo largo del Ejercicio 2005 única y exclusivamente se va a dedicar a la edificación de nuevos edificios.

#### 5.- CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES.

Todas las operaciones para el año 2005 se realizarán en el Territorio Histórico de Gipuzkoa.

#### 6.- PRESUPUESTOS PARA EL AÑO 2005.

##### 6.1.- Presupuesto de Capital.

El presupuesto de Capital recoge por un lado las inversiones que se han enumerado en el apartado 4.1 y, por otro, la financiación de dichas inversiones que básicamente proviene de Recursos Propios.

##### 6.2.- Presupuesto de Explotación.

Los ingresos propios son debidos a las cuotas mensuales de arrendamiento financiero y a la venta de pabellones ya ocupados.

##### 6.3.- Plantilla.

Se ha considerado el mantenimiento de la misma plantilla existente al 31 de Diciembre de 2004.

## Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO				7.757.917
2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES				7.757.917
231	Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.		7.757.917	
1	Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento	7.757.917		
		INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES		7.757.917

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO				886.196
IV. ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO				3.000
180	Fidantzak, epe luzerako jasotakoak. Fianzas recibidas a largo plazo.		3.000	
V. IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.				453.549
2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES				453.549
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		528.610	
1	Pabilioiak saldu Baja de pabellones por venta	528.610		
225	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		101.725	
1	Bulego instalazioak. Instalaciones oficina.	101.725		
226	Altzariak. Mobiliario.		12.001	
282	Amortizazio metatua, ibilgetu materialarena. Amortización acumulada del inmovilizado material.		(188.787)	
2821	Amortizazio metatua, eraikuntzena. Amortización acumulada de construcciones.		(188.787)	
VII. KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE				6.415.172
		FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION		7.757.917

## Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			453.549
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			143.122
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		110.505	
1	Baltzuak, 2005eko abenduaren 31rako, aurreikusten duen plantilla 4 langile jotzen du. La plantilla de la Sociedad prevista a 31 de diciembre del 2005 asciende a 4 personas.	110.505		
642	Gizarte segurantz, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		30.617	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		2.000	
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			930.000
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		930.000	
VII.	USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			299.085
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			258.929
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		25.598	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		110.048	
1	SPRI baltzuak fakturatuko dituen zerbitzuak Servicios a facturar por SPRI, S.A.	77.217		
2	Beste zenbat arlo Otros	32.831		
624	Garraioak. Transportes.		335	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		338	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		1.770	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		29.081	
628	Hornidurak. Suministros.		8.513	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		83.246	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		2.837	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		429	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		1.005	
6293	Argitalpenak. Publicaciones.		300	
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. Gastos de reuniones, conferencias y cursos.		1.165	
6295	Komunitate gastuak. Gastos de comunidades.		44.500	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		33.010	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			40.156

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IX.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			600
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			600
		GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		1.826.356

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			1.672.009
700	Eraikinen salmentak. Ventas de edificaciones.		601.000	
7002	Eraikin industrialak. Edificios industriales.		601.000	
1	Pabilioiak saldu Venta de pabellones	601.000		
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduetatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		1.071.009	
1	Pabilioiak alokatu Arrendamiento de pabellones	1.071.009		
V.	USTIAPENEN BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION			30.543
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuetatik. Ingresos por servicios diversos.		30.543	
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			80.000
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			80.000
IX.	EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO			43.804
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		1.826.356

## Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

## AURREIKUSITAKO BALANTZEA BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainteteng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	15.458.760	15.502.564
B) Ibilgetua Inmovilizado	15.586.951	9.212.583	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	13.660.730	13.660.730
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	15.586.951	9.212.583	IV. Erreserbak Reservas	1.638.248	1.638.248
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	8.640.340	9.168.950	1. Legezko erreserba Reserva legal	184.156	184.156
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	259.068	259.068	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	1.454.092	1.454.092
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	216.438	330.164	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	203.586	----
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	10.123.914	2.365.997	VI. Galdututako irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(43.804)	203.586
8. Amortizazioak Amortizaciones	(3.652.809)	(2.911.596)	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico I/p	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	161.117	158.117
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	2.469.307	6.946.792	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
III. Zordunak Deudores	930.323	188.315	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoci.	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	1.536.000	6.380.000	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	161.117	158.117
VI. Altxortegia Tesorería	2.984	378.477	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s'acciones no exigidos	----	----
			VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico I/p	----	----
			E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	2.436.381	498.694
			III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkart. epe laburrera Deudas con empr. del grupo y asoci. c/p	7.248	7.248
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	13.653	12.500
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	2.415.480	478.946
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	18.056.258	16.159.375	PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	18.056.258	16.159.375



## Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

## AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	886.196	923.586
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	7.757.917	1.728.585	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	7.757.917	1.728.585	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	3.000	33.640
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	d) Bestelako baltzuak <i>Otras empresas</i>	3.000	33.640
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/1 bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	453.549	2.025.170
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	453.549	2.025.170
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a lp</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	7.757.917	1.728.585	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	1.342.745	2.982.396
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	1.253.811	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	6.415.172	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	742.008	183.952
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(1.937.687)	(302.745)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	(4.844.000)	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesoreria</i>	(375.493)	1.372.604
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>(6.415.172)</b>	<b>1.253.811</b>

Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

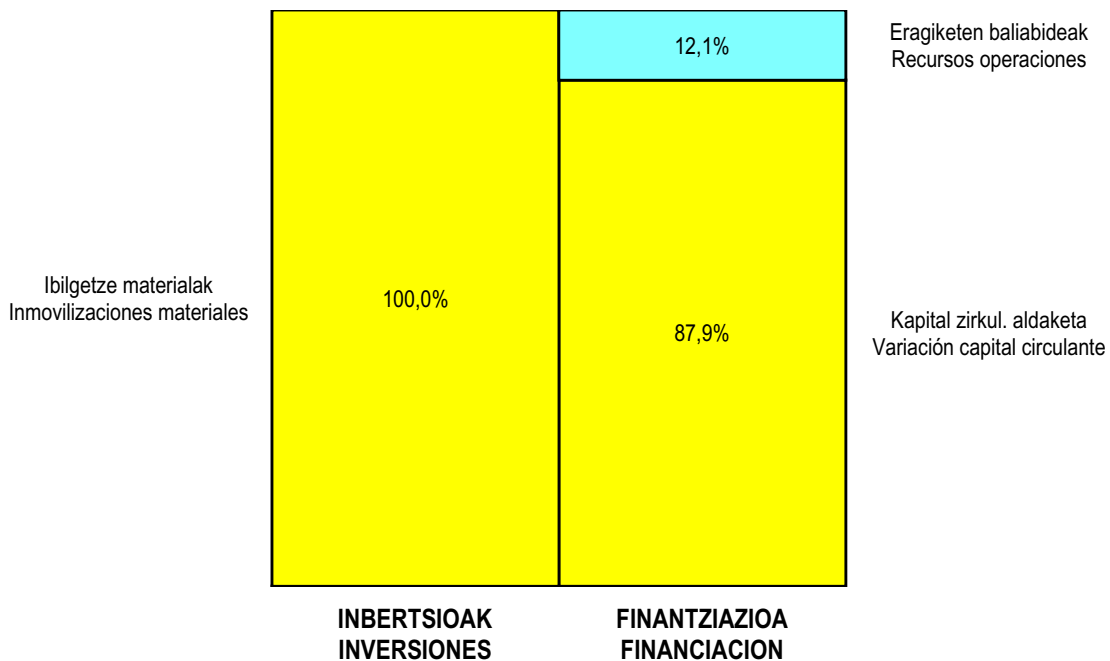
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

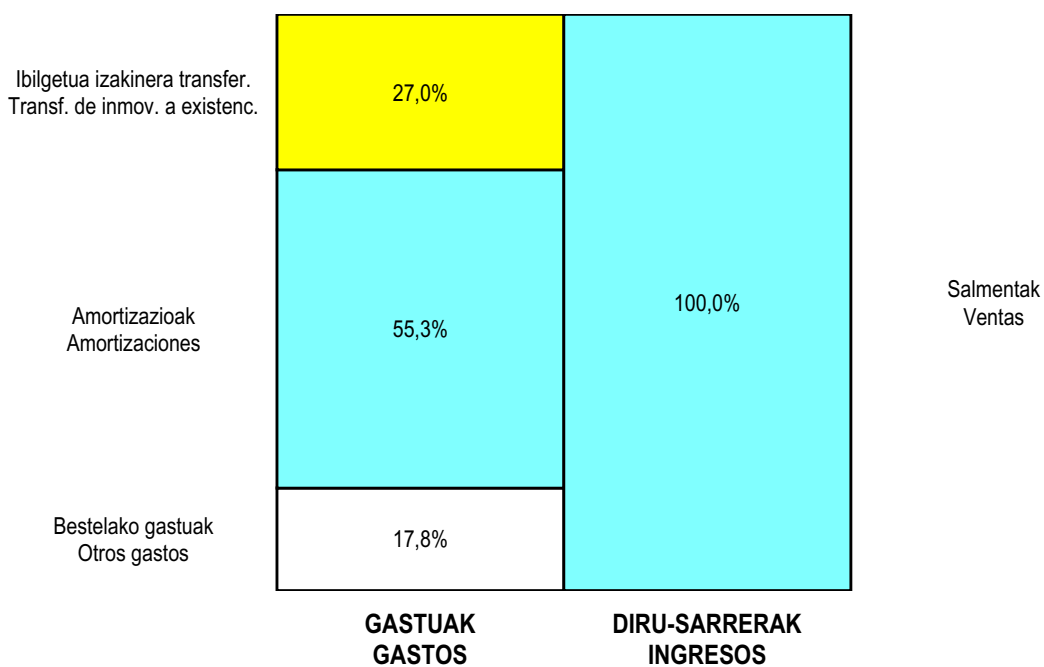
ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK</b>		
<b>GASTOS</b>			<b>INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	1.672.009	3.356.072
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	601.000	2.109.552
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf.inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	453.549	2.025.170	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	1.071.009	1.246.520
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	143.122	145.031	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	110.505	113.527	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	32.617	31.504	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	930.000	720.000	5. Ustiapeneko beste diru-sarrerak batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	30.543	2.500
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	a) Diru-sar. gehig. ta kudeaketa arrunt. beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	30.543	2.500
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	299.085	277.527			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	258.929	177.327			
b) Zergak <i>Tributos</i>	40.156	100.200			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA</b>	----	<b>190.844</b>	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK</b>	<b>123.204</b>	----
<b>BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>			<b>PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>		
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	600	35.258	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzekoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuenengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	600	35.258	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ.</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	80.000	48.000
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK</b>	<b>79.400</b>	<b>12.742</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK</b>	----	----
<b>RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>			<b>RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>		
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK</b>	----	<b>203.586</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK</b>	<b>43.804</b>	----
<b>BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>			<b>PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>		
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Perd. proc.del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK</b>	----	----
<b>RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>			<b>RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>		
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK</b>	----	<b>203.586</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK</b>	<b>43.804</b>	----
<b>BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>			<b>PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>		
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK)</b>	----	<b>203.586</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK)</b>	<b>43.804</b>	----
<b>RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>			<b>RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>		

Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

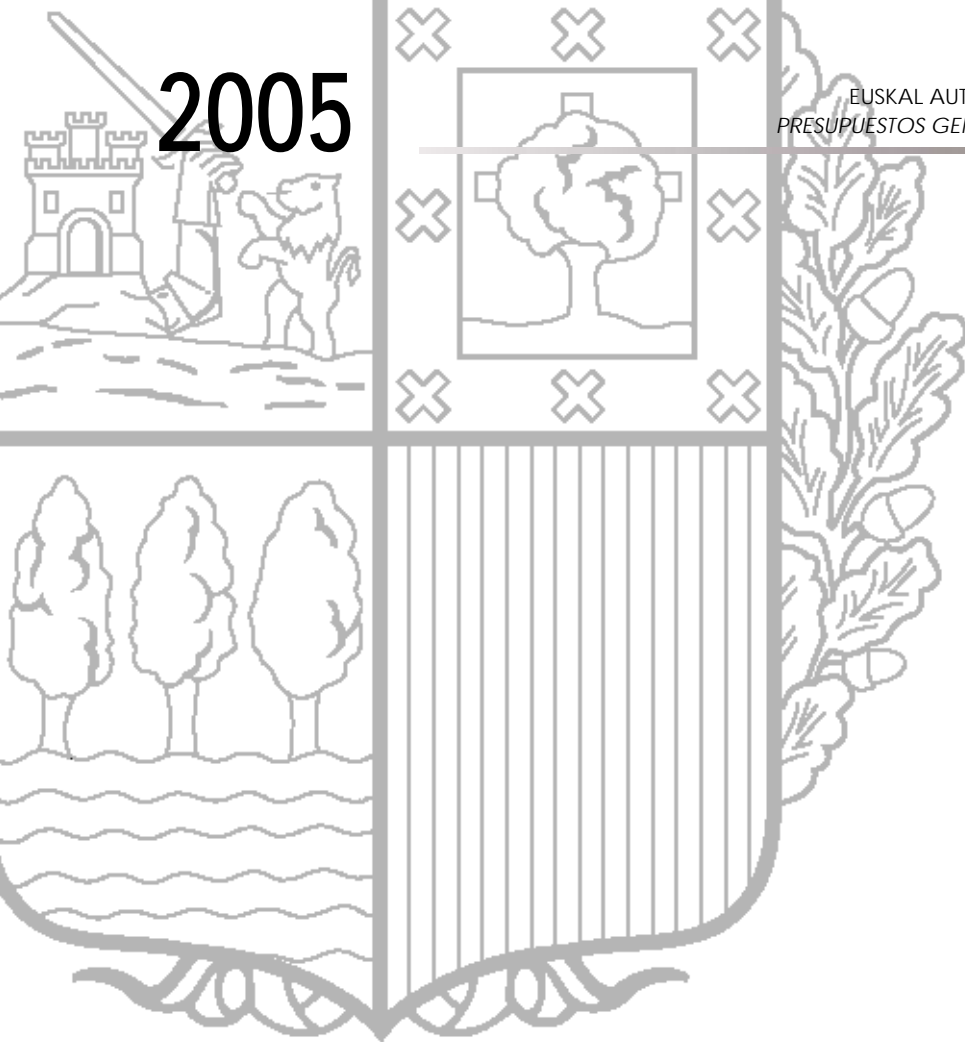


## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





2005



**Lautadako Industrialdea, S.A.**



**LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, S.A.****1. SARRERA**

LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, AB honako baltzuen zurgapen bidezko bategiteetik sortutako baltzua da: LEGUTIANOKO INDUSTRIALDEA, AB (Baltzu zurgatzailea), AGURAINGO INDUSTRIALDEA, AB, IRUÑA-OKAKO INDUSTRIALDEA, AB eta KANPEZUKO INDUSTRIALDEA, AB (Baltzu zurgatuak).

Zurgapen bidezko bategite horretarako erabakia Baltzu bakoitzaren Ohiko Batzar Orokorrekin hartu zuten 1997ko ekainaren 27an.

LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, ABren baltzu kapitala 4.405.564,39 eurokoa da, eta partizipazio kuotak honela banatzen dira akziodunen artean:

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	ORDAINDUA DESEMBOLSADO
SPRILUR, S.A.	53,66%	2.364.025,85
ALAVA AGENCIA DE DESARROLLO, S.A.	46,34%	2.041.538,54
GUZTIRA TOTAL	100%	4.405.564,39

Baltzu egoitza LEGUTIANO (Araba) du. Baltzu helburua industria alorrean ekimena eta inbertsioa sustatzea da Agurain, Iruña-Oka, Kanpezu, Legutiano eta Gasteizko udalerrietan, honako ekimen hauek bultzatuz :

a) industria lantegiak ezartzeko lurzoru egokiaren hirigintza sustapena, hirigintzako planoak taxutuz eta urbanizazio, birpartzelazio, konpentsazio egitasmoak bultzatuz edo hirigintzaren arloko legerian jasotako beste zeinahi figurari atxikiz; baita, edozein tituluren bitartez, urbanizatzeko eta industria sustapenerako lurzoru egokia erosiz ere.

b) pabilioien industria guneen eta eraikin osagarrien eraikuntza, berauek kudeatuz euren titulartasuna guztiz eskualdatu arte.

Baltzuak bost industria gune edo industrialde ditu, guztira 45.175 metro karratuko eraikitako azalera biltzen dutenak; horietatik 42.582 m2 pabilioiei dagozkie eta 2.403 m2 bulegoiei.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA OROKORRAK**

LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, ABk, Industrialdeak Programaren baitan sartua dagoenak, bere jarduera eremuan industria bilbearen garapenerako industria eraikinen eta industria lurzoruaren eskaintza eskuragarri izan dadin bermatzea du helburu, industria azpiegiturarako kontzeptu aurrerakoien ezarpenaren aitzindari izanik.

Helburu orokor hori bigarren mailako honako beste bi hauetan banatzen da :

**1. INTRODUCCIÓN**

LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, S.A. es la Sociedad resultante de la fusión por absorción de LEGUTIANOKO INDUSTRIALDEA, S.A. (como Sociedad Absorbente), AGURAINGO INDUSTRIALDEA, S.A., IRUÑA-OKAKO INDUSTRIALDEA, S.A. y KANPEZUKO INDUSTRIALDEA, S.A. (como Sociedades Absorbidas).

El acuerdo de dicha fusión por absorción se tomó en las respectivas Juntas Generales Ordinarias de cada Sociedad el 27 de junio de 1997.

El capital social de LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, S.A. es de 4.405.564,39 Euros, y las cuotas de participación se reparten entre los accionistas del siguiente modo :

Tiene su domicilio social en LEGUTIANO (Alava). La Sociedad tiene por objeto estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en los términos municipales de Agurain, Iruña-Oka, Kanpezu, Legutiano y Vitoria-Gasteiz, mediante

a) la promoción urbanística de suelo apto para la implantación industrial, mediante la promoción y redacción de planos urbanísticos y proyectos de urbanización, reparcelación, compensación o cualesquiera otras figuras previstas en la legislación urbanística, así como mediante la adquisición por cualquier título de suelo apto para su urbanización y promoción industrial.

b) la construcción de complejos industriales de pabellones y edificaciones complementarias gestionando los mismos hasta la total transferencia de su titularidad.

La Sociedad dispone de cinco complejos industriales con una superficie total construida de 45.175 m2 de los que 42.582 m2 corresponden a pabellones y 2.403 m2 corresponden a oficinas.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, S.A. que se imbrica dentro del Programa Industrialdeak, tiene por objetivo garantizar que en el ámbito de su actuación se disponga de una oferta de edificios industriales y suelo industrial para el desarrollo de su tejido industrial, liderando la implantación de los más avanzados conceptos de infraestructura industrial.

Este objetivo general se desglosa en otros dos parciales que son :

1.- Egokiro urbanizatu eta komunikatuak dauden eremuetan industria eraikinak eskaintzea; beti ere, eraikin horien diseinuak eta eraikuntzak bere baitan enpresa txiki eta ertainak kokatzea ahalbidetzen badute, bereziki izaera berritzailea badute edo eta sortu berriak badira, edo lehengo tamaina edo kokagune ezegokia direla eta lekualdatu behar badira.

2.- Enpresei zama ekonomikoa arindu eta euren ezarpena ahalbidetuko duten finantzaketa formula malguen bidez higiezin jabetza eskuratzen erraztea, zentzuzko kostuetan eta merkatuko salneurrietatik behera.

LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, AB osatzen duten erakundeek bereganatzen duten industria sustapenerako politikak zehaztutako helburuak lortzea Agurain, Iruña-Oka, Legutiano, Kanpezu eta Gasteizko udalerrietan (Araba) dauden esparruak osatuz bildutako eraikinen zati diren kalitatezko industria pabilioien eskaintzan gauzatzen da. Delako industrialdeak lurraren legerian ezarriak dauden aginduen arabera garatu dira; egiaztutako hirigintza antolamenduak berebiziko laguntza eman dio industria jarduerak bertan kokagune egokia izateari.

Eraikinen salneurri dagokienez, hasierako prezioa soilik kostuak kontuan hartuz eta horien ordainketa atzeratua ahalbidetuz kalkulatu da; horrek, erabiltzaileentzat begi bistako erakargarritasuna izateaz gain, Industrialdearen oinarritzko industria politika lortzeko bidea ematen du, hau da, krisialdi ekonomikoak eragin berezia izan duen ingurune haien berrabiada, lanpostuak sortzea eta berritzaileak bertan kokatzea errazten duen politika, alegia.

Industrialdearen jarduera, beraz, higiezin alorrekoa batetik, industria pabilioiek eraikuntzari dagokionez, eta finantzarioa bestetik, erabiltzaile gisa hautatutako enpresentzako aipatu pabilioien erosketa aukeradun alokairu bidezko lagapen formularen baitan.

### 3. 2004 URTEAN ZEHAR EGITE NAGUSIAK

Industrialde ezberdinetan ezartzeko interesa duten enpresa batzuei aholkatzeko iharduerarekin hasten da. Jaso dugu 14.694 m<sup>2</sup> pabilio berriak Jundizko industrialdearetik. Beharrezkoak diren gestioen ostean, bost lokalak alokairuzko hamalau kontratu, erosteko aukerarekin, eraldatzen dira, sal-erosketako kontratuaren bidez, alokatzen da beste lokalak, zortzi kontratu alokairuzko erosteko aukerarekin eta saltzen dira beste zazpi lokal, guztira 9.541 m<sup>2</sup>-ak. Guzti horrekin, ekitaldia amaitezakoan instalakuntzen okupazio osoa %78,36koa (saldutako lokalak %54,14 dira eta alokatutako lokalak %23,91). Horrela lokaleen 9.777 m<sup>2</sup> libre geratzen dira.

### 4. 2005erako HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATZEA

Inbertsioen alorrean, Lautadako Industrialdearen hasiko dugu 1.200 m<sup>2</sup> bulego instalazioak Jundizaren, eta aipaturiko lanak 2005eko apirilaren hasiko dira eta bukatuko dira 2006ko martxoan.

#### 1. INBERTSIO POLITIKA

Apirilaren hasiko dira bulegoko instalazioak Jundizko industrialdean, 1.095.950 euro izango da inbertsioa.

1.- Ofrezco edificios industriales y suelo industrial en polígonos adecuadamente urbanizados y comunicados cuyo diseño y construcción posibilite el ubicar en su seno pequeñas y medianas empresas industriales especialmente si son de carácter innovador y/o de nueva creación, o si por su tamaño o inadecuado asentamiento anterior deben trasladarse.

2.- Facilitar a las Empresas el acceso a la propiedad inmobiliaria a un costo razonable y por debajo de los precios de mercado mediante fórmulas de financiación flexibles que alivien la carga económica y posibiliten su implantación.

La consecución de los fines marcados por la política de promoción industrial asumida por los entes constituyentes de LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, S.A. se plasma en la oferta de oficinas y pabellones industriales de calidad que forman parte de edificios los cuales se agrupan formando unos polígonos que se ubican en los municipios de Salvatierra, Nanclares de la Oca, Legutiano, Sta. Cruz de Campezo y Vitoria-Gasteiz. Estos Polígonos han sido desarrollados conforme a las prescripciones que se establecen en la legislación del suelo, suponiendo la ordenación urbanística verificada una contribución esencial a un adecuado asentamiento de la actividad industrial.

En cuanto al precio de las edificaciones, su precio inicial se ha fijado considerando exclusivamente los costos y posibilitando su pago diferido lo que, además de resultar de evidente atractivo para el usuario, permite la consecución del programa de política industrial base del Industrialdea, es decir, el relanzamiento de zonas sobre las que ha incidido especialmente la crisis económica, a la vez que facilita la creación de puestos de trabajo y la implantación de empresas innovadoras.

La actividad del Industrialdea es, por lo tanto, inmobiliaria relacionada con la construcción de pabellones industriales y financiera en función de la fórmula de cesión por arrendamiento con opción de compra de dichos pabellones a las empresas seleccionadas como usuarios.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004

Se comienza con la actividad de asesoramiento a varias empresas interesadas en ubicarse en los diferentes polígonos industriales. Se recepciona la obra de Jundiz recibiendo un total de 14.694 m<sup>2</sup> de pabellones nuevos. Tras las gestiones oportunas, se transforman cinco contratos de arrendamiento con opción de compra de locales en contratos de compra-venta, un alquiler puro, ocho contratos de arrendamiento con opción de compra y siete ventas por un total de 9.541 m<sup>2</sup>. Con todo ello la ocupación total de las instalaciones al finalizar el ejercicio es del 78,36% (54,14% de locales vendidos y el 23,91% de locales arrendados). Quedando del total 9.777 m<sup>2</sup> de locales libres.

### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN

En cuanto a inversiones, se iniciará la construcción de oficinas en el Industrialdea de Jundiz, con aproximadamente 1.200 m<sup>2</sup> de oficinas. Dichas obras se iniciarán en el mes de Abril y finalizarán en marzo del 2006.

#### 1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Para el mes de Abril, se iniciará la construcción de oficinas en el Industrialdea de Jundiz por un importe durante el ejercicio de 1.095.950 euros.



**2. FINANTZA POLITIKA**

Elkarteak aurre egin ahal izango die inbertsio guztiei bere errekurtsuen bidez (Bankuko saldoa eta alokairuengatik sarrerak) eta SPRILUR, SAre prestamo eskatuta.

**3. LANGILEEKIKO POLITIKA**

Bertako langileak egun osoko jardunean arituko diren Gerente bat eta Idazkari bat izango dira; langile kopuru hori nahikoa baita baltzuaren jarduerarako.

**4. MERKATARITZA POLITIKA**

Enpresa berriak erakartzea, baltzuak berak egiten du zuzenean Gerente baten bitartez eta, ondoren, Administrazio Kontseiluak erabakitzen du, etorkizunerako bideragarritasunean, jarduerak inguruarentzat duen interesean edota bere izaera berritzaile eta lanpostuak sortu eta horiei eusteari buruzko irizpideetan oinarriturik.

Interesatuekin sinatzen diren kontratuak erosketa zuzenekoak edo erosteko aukeradun alokairuzkoak izango dira, hartara erabiltzaileei erosteko bidea errazteko asmoz, eta erosteko aukera hori alokairurako aurreikusitako 9 urteko epea bete baino lehen eta hitzartutako azken ordainketa egin eta hurrengo hilabetearen barruan erabili behar da.

Bai alokairua, bai higiezinaren osoko salmentaren prezioa barne hartzen dituen hileroko errenta ezartzen da, salmenta erosteko aukera erabili eta ordaindu arte ez bada ere eta, gainera, hitzartutako hileroko bakoitza zenbateko zatiezina da, hortaz, eraikina erostean ezin izango da, inondik inora ere, inolako kopururen zatikako egozpenik egin.

Errentak tronkoaren amortizazio finantzariozko formula baten bidez kalkulatuak daude, Euriborra hiru hilabetera gehi puntu erdiak zehazten duen interes tasaren mailakako amortizazio kuota jakin batzuen arabera. Kuota horiek kontratua sinatzen den momentu bertatik hartzen dituzte tronkoaren gaineko interesak.

**5. GASTU ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA**

Gastu guztiak Arabako Lurralde Historikoan gauzatzen dira.

**6. 2005 URTERAKO AURREKONTUA****1. KAPITAL AURREKONTUA.**

Kapital aurrekontuak oraingo eraikinetan 1.095.950 eurokoan kontenplatzen ditu, hau %71 inbertsioaren parte da. Berezko baliabideekin eta SPRILUR, SAre prestamo eskatuta inbertsioa finantzatu da.

**2. USTIAPEN AURREKONTUA**

Honako hauek izango dira gasturik esanguratsuenak:

**2. POLÍTICA FINANCIERA**

La Sociedad va a poder hacer frente al pago de todas las inversiones con recursos propios (salvos de Banco e ingresos por arrendamientos), y el préstamo solicitado a SPRILUR, S.A..

**3. POLÍTICA DE PERSONAL**

El personal consistirá en un Gerente y una Secretaria a jornada completa, siendo este personal suficiente para la actividad del Industrialdea.

**4. POLÍTICA COMERCIAL**

La Sociedad realiza directamente la captación de los clientes mediante un Gerente, y posteriormente el Consejo de Administración decide en base a criterios de viabilidad futura, el interés de la actividad para la zona por su carácter innovador y previsión de creación o mantenimiento de puestos de trabajo.

Los contratos que se firmen con los interesados lo serán o bien de venta directa o bien de arrendamiento con opción de compra a fin de facilitar la adquisición por parte de los usuarios, y esta opción de compra debe ejercitarse antes de que se extinga el plazo de 9 años previsto para el arrendamiento y dentro del mes siguiente al abono efectivo del último pago estipulado.

Se establece una renta mensual que incluye tanto el precio del arrendamiento como el de venta total del inmueble, si bien, la venta no se produce hasta que se ejercite y abone el precio de la opción de compra y, además, cada una de las mensualidades convenidas constituye un conjunto no fraccionable, de forma que de ningún modo cabrá la imputación parcial de cantidades a la compra del edificio.

Las rentas están calculadas bajo la fórmula de una amortización financiera del principal con cuotas determinadas de amortización progresiva a un tipo de interés del que se determina por el Euribor a tres meses más punto y medio en cada momento. Estas cuotas comprenden intereses sobre el principal desde el momento de la firma del contrato.

**5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL**

Todos los gastos se localizan en el Territorio Histórico de Álava.

**6. PRESUPUESTO PARA 2005****1. PRESUPUESTO DE CAPITAL**

El presupuesto de capital contempla 1.095.950 euros en edificios en curso que equivale al 71% de la inversión. La inversión se va a financiar con los recursos propios y el préstamo solicitado a SPRILUR, S.A.

**2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**

Los gastos más significativos serán los de :

- Ibilgetuaren amortizazioa, pabilioien eta bulegoen amortizazioak bereziki. Berauek alokairuan erabilitako erosketa aukeradun alokairuzko formularen bidez egingo dira, bederatzirteren buruan euren balioa birjartzeko asmoz, amortizazioa errentariak egiten dituen ordainketen baitan burutuz; akurajarri gabekoak, berriz, berezko erabilpenekoekin batera, % 5ean amortizatuko dira.

Langileen alorrean, egun osoko jardunean arituko diren Gerente bat eta Idazkari bat. Kanpo zerbitzuei dagokienez, berriz, kanpoko lege, zerga, kontu ikuskari eta auditoretza aholkularizetakoak dira. Ordainketarik dakarten gastuei urtealdi honetan alokairu eta bereziki salmenten sarreren bidez eta diruzaintzako saldoak erabiliz egingo zaie aurre.

### 3. PLANTILA

Langileen alorrean, egun osoko jardunean arituko diren Gerente bat eta Idazkari bat.

- Amortización del inmovilizado, esencialmente amortizaciones de los pabellones y oficinas. Estas se realizarán en función de la fórmula de arrendamientos con opción de compra para conseguir que al final de los nueve años, se haya repuesto el valor de los mismos, realizando la amortización en función de los pagos que efectúe el arrendatario, mientras que los no arrendados conjuntamente con los de uso propio se amortizarán al 5%.

En cuanto al personal, un Gerente y una Secretaria a jornada completa. En cuanto a servicios exteriores, estos son en asesorías externas, legal, tributaria, contable y auditoría. A los gastos que suponen pagos se harán frente en este ejercicio mediante el recurso a los ingresos por alquileres y tesorería.

### 3. PLANTILLA

En cuanto al personal, un Gerente y una Secretaria a jornada completa.



## Lautadako Industrialdea, S.A.

## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			632.112
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			96.345
	640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		79.394	
	1 Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 2 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2005 asciende a 2 personas.	79.394		
	642 Gizarte segurantzaz, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		16.951	
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			275.004
	682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		275.004	
VII.	USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			184.641
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			174.641
	622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		24.000	
	623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		30.000	
	624 Garraioak. Transportes.		1.200	
	625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		16.000	
	626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		1.200	
	627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		12.000	
	628 Hornidurak. Suministros.		4.800	
	629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		85.441	
	6290 Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		5.000	
	6291 Komunikazioak. Comunicaciones.		8.000	
	6292 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		3.000	
	6295 Komunitate gastuak. Gastos de comunidades.		6.000	
	6299 Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		63.441	
2.	ZERGAZ TRIBUTOS			10.000
IX.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			48.996
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			48.996
XI.	SOZIALATEEN GAINEKO ZERGAZ ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			8.929
XII.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			18.546
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				1.264.573

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			1.263.781
700	Eraikinen salmentak. Ventas de edificaciones.		866.680	
7002	Eraikin industrialak. Edificios industriales.		866.680	
1	Jundiz pabilioien salmenta. Venta pabellones Jundiz.	866.680		
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		397.101	
1	Alokairu finantzarioaren kuotak Cuotas por arrendamiento financiero	397.101		
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			792
2.	DIRU-SARRERAK, BEST. BALORE NEGOZIAG, ETA AKTIBO IBILGET. KREDITUENG. INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y DE CREDITOS DEL ACTIVO INMOV.			792
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				1.264.573

## Lautadako Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO BALANTZEA BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	5.448.757	5.430.211
B) Ibilgetua Inmovilizado	7.383.205	7.194.371	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	4.405.564	4.405.564
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	7.383.205	7.194.371	IV. Erreserbak Reservas	788.571	788.571
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	1.094.477	1.251.731	1. Legezko erreserba Reserva legal	91.138	91.138
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	3.997.294	4.508.352	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	697.433	697.433
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	17.835	17.835	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	236.076	241.843
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	3.612.267	2.516.317	VI. Galdututako irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	18.546	(5.767)
8. Amortizazioak Amortizaciones	(1.338.668)	(1.099.864)	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	1.443	2.235
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	3. Bestelako diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Otros ingresos a distribuir en varios ejercicios	1.443	2.235
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	2.148.148	1.732.172
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	657.457	168.899	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
III. Zordunak Deudores	117.656	71.569	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	9.000	9.000	III. Zorrak, taldeko balizu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoci.	2.096.096	1.680.120
VI. Altxortegia Tesorería	527.675	85.204	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	52.052	52.052
VII. Periodokazteagatik doikuntzak Ajustes por periodificación	3.126	3.126	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
			VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
			E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	442.314	198.652
			III. Zorrak, taldeko balizu eta elkart. epe laburrera Deudas con empr. del grupo y asoci. c/p	84.024	----
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	14.041	39.041
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	344.249	159.611
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	8.040.662	7.363.270	PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	8.040.662	7.363.270

## Lautadako Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketean aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketean sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	292.758	134.411
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	1.095.950	3.416.883	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	1.095.950	3.416.883	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	500.000	3.700.000
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	b) Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	500.000	3.700.000
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/1 bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	632.112	20.752
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	632.112	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a lp</i>	84.024	----	c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	----	20.752
b) Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	84.024	----	c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	----	20.752
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	<b>1.179.974</b>	<b>3.416.883</b>	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	<b>1.424.870</b>	<b>3.855.163</b>
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	<b>244.896</b>	<b>438.280</b>	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	<b>----</b>	<b>----</b>

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	46.087	(259.927)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(243.662)	(389.017)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	(35.000)
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altzortegia <i>Tesorería</i>	442.471	1.122.224
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>244.896</b>	<b>438.280</b>

Lautadako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

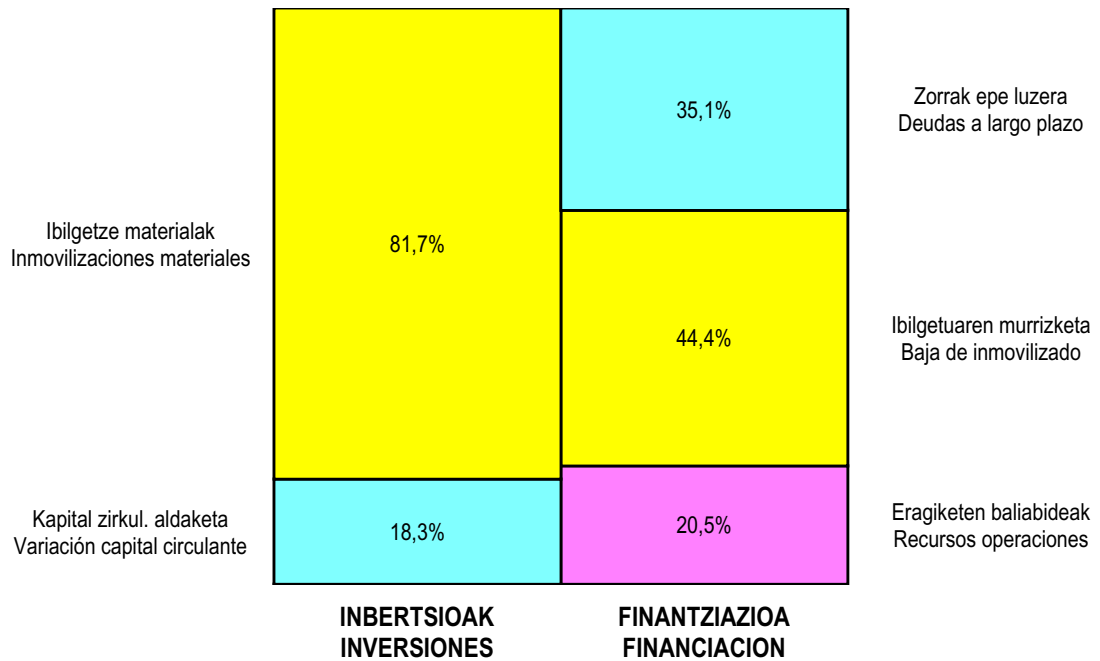
Euro / Euros

ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	1.263.781	311.197
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	157.254	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	866.680	----
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	474.858	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	397.101	311.197
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	96.345	96.829	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	79.394	77.587	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	16.951	19.242	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	275.004	143.033	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	15.000
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	12.360	a) Diru-sar. gehig. ta kudeaketa arrunt. beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	----	15.000
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	184.641	87.597			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	174.641	78.183			
b) Zergak <i>Tributos</i>	10.000	9.414			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	<b>75.679</b>	<b>----</b>	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>	<b>----</b>	<b>13.622</b>
8. Gastu finantzarioak eta asimilatua <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	48.996	----	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzekoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatua <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	48.996	----	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y cred. act. inmov.</i>	792	2.855
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ.</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatua <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	----	5.000
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>----</b>	<b>7.855</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	<b>48.204</b>	<b>----</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>27.475</b>	<b>----</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>----</b>	<b>5.767</b>
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Perd. proc.del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>----</b>	<b>----</b>	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	<b>----</b>	<b>----</b>
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>27.475</b>	<b>----</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>----</b>	<b>5.767</b>
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	8.929	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>18.546</b>	<b>----</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	<b>----</b>	<b>5.767</b>

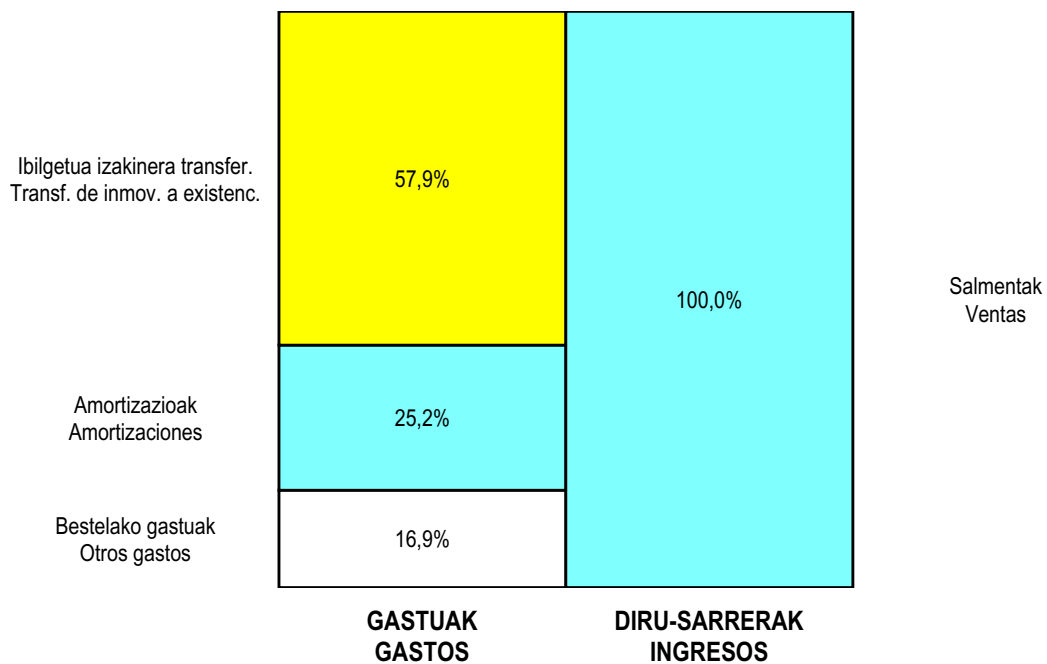


Lautadako Industrialdea, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

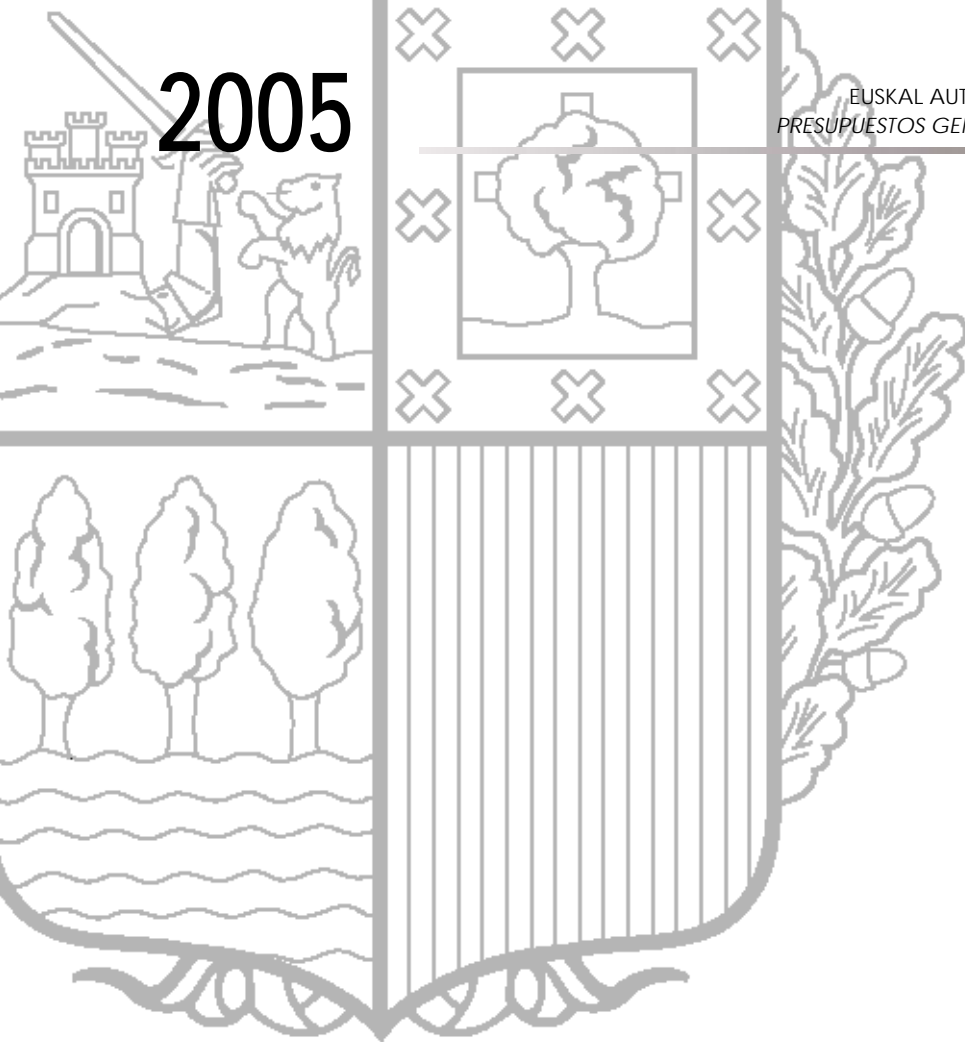


## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





2005



Orduñako Industrialdea, S.A.



**ORDUÑAKO INDUSTRIALDEA, S.A.****1. HITZAURREA**

ORDUÑAKO INDUSTRIALDEA, SA 1992ko uztailaren 24an eratu zen ekimen eta inbertsio industrialaren eragin eta sustatzeko helburu sozialaz, horretarako pabilioi industrial multzo bat eraikiz, beraien ustiaketa kudeatuz eta bertan finkatuko diren enpresak hautatuz.

Helburua Urduñako udal barrutian pabilioi industrialak eraikitzea da enpresari berri edo jarduera interesgarri berrietan finkatzea ahalbidetuko dien formularen baten bitartez, eskualdeko zuntz industrialak hobetu edo dibertsifikatu dezaten.

Sozietatearen kapital sozialaren gaur egungo banaketa, ondokoa da:

HARPIDETURIKO KAPITALA CAPITAL SUSCRITO	PARTAIETZA PARTICIPACIÓN	EUROAK EUROS
SPRILUR, S.A.	51%	1.289.926
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA	42,6%	1.077.467
URDUÑAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE ORDUÑA	6,40%	161.873
GUZTIRA TOTAL	100%	2.529.266

Industrialdea lekuturik dagoen gunearen azalera totala 45.310 metro karratukoa da eta bertan 16.694 metro karratu pabilioi industrial, eraikiko dira bi fase jarraituan.

**2. ENTITATEAREN IHARDUERA NAGUSIAK**

Sozietate industrial honek pabilioi industrialekin erlazioaturiko jarduera dauka eta, horretarako eskatzen diren baldintzak betetzen dituzten enpresei adjudikatuko dizkiegu.

Sozietateak, Industrialdeak programaren bidez gestionaturiko gainerako Sozietateek bezalaxe, sustapen industrialeko tresna gisa jokatzen du bere eraginpeko eremuan.

Enpresak gaur egungo gauzatuko dituen jarduera orokorreki dagokionez, honako hauek aipatuko ditugu:

- Urbanizazio lan eta pabilioien eraikuntzako proiektuak mailaka garatu eta fasez fase gauzatzea, aurreikusiriko enpresa-planen arabera, eta kasu bakoitzean beharrezko diren egokitzapenekin.
- Ekintza komertzialak gure Industrialdean finka litezkeen enpresa txiki eta ertainekin, ahalik eta denbora epe laburrean bertara daitezten.

**1. INTRODUCCIÓN**

ORDUÑAKO INDUSTRIALDEA, S.A. se constituyó el 24 de Julio de 1992 con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales, gestionando su explotación y seleccionando la implantación de empresas, a las que se les adjudican los inmuebles.

Se trata de construir pabellones industriales en el término de Orduña mediante una fórmula que permita el acceso a nuevos emprendedores o actividades relevantes, que mejoren o diversifiquen el tejido industrial de la zona.

La composición actual del capital es la siguiente:

La superficie total bruta donde se ubica el Industrialdea es de 45.310 metros cuadrados y en ella se van a construir 16.694 metros cuadrados de pabellones industriales, en dos fases sucesivas.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Esta Sociedad industrial tiene una actividad relacionada con la construcción de pabellones industriales, los cuales serán adjudicados a las empresas que reúnan los requisitos necesarios para ello.

La Sociedad, como el resto de las Sociedades gestionadas a través del programa Industrialdeak, actúa como un instrumento de promoción industrial en su área de influencia.

Centrándose en actividades generales que la entidad desempeñará actualmente, señalaremos las siguientes:

- El desarrollo progresivo de proyectos y ejecución por fases, de obras de urbanización y construcción de edificios, conforme a los planes de empresa previstos, y con las adaptaciones necesarias en cada caso.
- Acciones comerciales con empresas pequeñas y medianas, potencialmente instaladas en nuestro Industrialdea, a fin de incorporarlas en el menor plazo de tiempo posible.

### 3. 2004 URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

Alternatiba tekniko eta ekonomiko guztien azterlana, pabilioi industrialak eraikitzeari dagokionez.

Ezartzeko egokiak diren bezerogaiak ebaluaketa, beharrezkoan lagunduz.

### 4. 2005 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOAK

2005 urterako jarduera plana honako hauetan dago zentratuturik:

- Gure Industrialdearen merkatu potentzialaren gestio komertziala, ekonomiko eta finantzarioki doituriko eskaintza eginez.
- Beharrezko baldintzak betetzen dituzten proiektuentzako lursail esleipen aukeren analisia.
- Proiektu hau aurreratzeko beharrezkoak diren lan eta gestio guztiak.

Jarduera politikiei dagokienez, aurreikusirik daude jarraian azaltzen direnak:

- Finantza politika: Industrialdearen gestioko ohikoa.
- Pertsonal politika: gaur egungo dauka Gerente bat, % 50eko dedikazio partekatuz eta administratibo bat.
- Merkataritza politika: Sozietateak orain daraman plan komertzialarekin jarraituko du, Industrialdean sartzeko egokiak diren enpresak eperik laburrenean bertaratzeko jarreran mantenduz.

### 5. GASTU ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Gure Industrialdearen kasuan, gastuen eta inbertsioen aurreikuspenak adierazten du hauek Bizkaiko Lurralde Historikoan egingo direla.

### 6. 2005 URTEKO AURREKONTUAK

#### 1. KAPITAL AURREKONTUA

Kapitalaren aurrekontuak poligonoak behar dituen inbertsioak aurreikusten ditu, eta pabilioi berrien hasiera.

Ekitaldi honetarako aurreikusirik dago sozietatearen capital sozialaren gehikuntza bat 1.803.036 euro baliokoa.

#### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Gastuei dagokienez, esan behar da hauek ohiko hazkuntza begetatiboa aurkezten dutela osatzen dituzten kontusail guztietan, minimoen irizpideekin, horietako bakoitzean.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004

Estudio de las distintas alternativas técnicas y económicas en cuanto a la edificación de pabellones industriales se refiere.

Evaluación de los potenciales clientes a ser implantados, colaborando con ellos en lo necesario.

### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN

Para este año 2005 el plan de actuación esta centrado en:

- La gestión comercial del mercado potencial de nuestro Industrialdea, con una oferta nuestra específica y ajustada en términos económicos y financieros.
- El análisis de las opciones de adjudicación de parcelas de terreno, a proyectos de implantación que reúnan los requisitos necesarios.
- Todos los trabajos y gestiones de diversa índole, que son necesarios para llevar adelante este proyecto.

En relación con las políticas de actuación, están previstas las que aquí se exponen:

- Política financiera: la habitual en la gestión de Industrialdeak.
- Política de personal: actualmente dispone de un Gerente, con dedicación compartida al 50% y de un administrativo.
- Política comercial: la Sociedad va a seguir su plan comercial en curso, manteniendo las empresas potenciales de ser incorporadas al Industrialdeak, en la posición adecuada para ser implantadas en el plazo más breve posible.

### 5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

En el caso de nuestro Industrialdea, la previsión de gastos e inversiones indica que los mismos se van a llevar a cabo en el Territorio Histórico de Bizkaia.

### 6. PRESUPUESTOS PARA EL 2005

#### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

El presupuesto de capital recoge las inversiones mínimas que el polígono requiere, y el inicio de la construcción de nuevos pabellones.

Para este ejercicio, está prevista una ampliación de capital social por importe de 1.803.036 euros.

#### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

En relación con los gastos, hay que señalar que muestran el habitual crecimiento vegetativo en las diferentes partidas que los componen, con criterios de mínimos, en cada una de ellas.

### 3. PLANTILA

Plantilari dagokionez, Orduñako Industrialdea, S.A.-k Zuzendari-Gerente bat dauka (% 50 partekatua Abanto Zierbenako Industrialdea, S.A.-rekin) eta administratibo bat.

### 3. PLANTILLA

Con respecto a la plantilla, Orduñako Industrialdea, S.A., cuenta con un Director-Gerente (compartido al 50% con Abanto Zierbenako Industrialdea,S.A.) y con un administrativo.

## Orduñako Industrialdea, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN APLIKATUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS APLICADOS EN EL EJERCICIO			113.497
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			851.136
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			18.246
215	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		8.726	
219	Aurrerakinak, ibilgetze inmaterialarenak. Anticipos para inmovilizaciones inmatereales.		9.520	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			832.890
225	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		21.038	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		11.405	
229	Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.		8.946	
231	Higiezinen bideango eraikinak, errentamendurako. Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.		791.501	
1	P-6 eraikuntza Construcción del P-6	791.501		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2006 : 967 M			
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			838.403
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				1.803.036

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			1.803.036
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PUBLICO DE LA CAE			919.548
100	Kapital soziala. Capital social.		919.548	
1004	Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la CAE		919.548	
1	Inbertsioak finantzatzeko SPRILUR, SAK, harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por SPRILUR, S.A., para financiar inversiones.	919.548		
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES			883.488
100	Kapital soziala. Capital social.		883.488	
1005	Kapital soziala. Bestelako Ekarpnenak. Capital Social. Otras Aportaciones.		883.488	
1	Inbertsioak finantzatzeko beste bazkideek, harpidetuko duten kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por el resto de socios para financiar inversiones	883.488		
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				1.803.036



## Orduñako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				69.805
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		55.551	
1	Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 2 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2005 asciende a 2 personas.	55.551		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		13.350	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		904	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES				2.042
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.		791	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		1.251	
VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				50.947
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				49.613
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		18.304	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		13.100	
624	Garraioak. Transportes.		1.235	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		4.055	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		302	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		3.001	
628	Hornidurak. Suministros.		2.442	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		7.174	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		2.979	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		1.997	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		2.198	
2. ZERGAK TRIBUTOS				1.334
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				122.794

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				7.255

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			7.255
IX.	EKITALDIKO GALERA <i>PERDIDA DEL EJERCICIO</i>			115.539
DIRU-SARRERAK GUZTIRA <i>TOTAL INGRESOS</i>				122.794

Orduñako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainteng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	3.491.321	1.803.824
B) Ibilgetua Inmovilizado	1.999.870	1.150.776	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	4.332.302	2.529.266
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	25.091	7.636	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
4. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	16.659	7.933	IV. Erreserbak Reservas	2.905	2.905
5. Gainerako ibilgetu inmateriala Otro inmovilizado inmaterial	9.520	----	1. Legezko erreserba Reserva legal	2.866	2.866
7. Amortizazioak Amortizaciones	(1.088)	(297)	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	39	39
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	1.974.779	1.143.140	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(728.347)	(609.383)
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	39.339	18.301	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(115.539)	(118.964)
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	1.937.662	1.125.810	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(2.222)	(971)	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzeko Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
D) Aktibo zirkulatzalea Activo circulante	1.650.901	654.198	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoci.	----	----
III. Zordunak Deudores	126.640	3.852	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	1.464.348	590.433	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	59.839	59.839	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
VII. Periodokatzeagatik doikuntzak Ajustes por periodificación	74	74	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	159.450	1.150
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	375	375
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	159.075	775
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>3.650.771</b>	<b>1.804.974</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>3.650.771</b>	<b>1.804.974</b>

## Orduñako Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	113.497	102.582	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	1.803.036	1.803.036
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	851.136	1.791.202	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	1.803.036	1.803.036
a) Ibilgetze immaterialak <i>Inmovilizaciones inmateriales</i>	18.246	18.511	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	832.890	1.772.691	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo el/ bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	----
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----			
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	----			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	<b>964.633</b>	<b>1.893.784</b>	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	<b>1.803.036</b>	<b>1.803.036</b>
<b>APLIKAZIOEN GAIKEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	<b>838.403</b>	<b>----</b>	<b>JATORRIEN GAIKEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	<b>----</b>	<b>90.748</b>

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	122.788	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(158.300)	----
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	873.915	(90.748)
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	----	----
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>838.403</b>	<b>(90.748)</b>

## Orduñako Industrialdea, S.A.

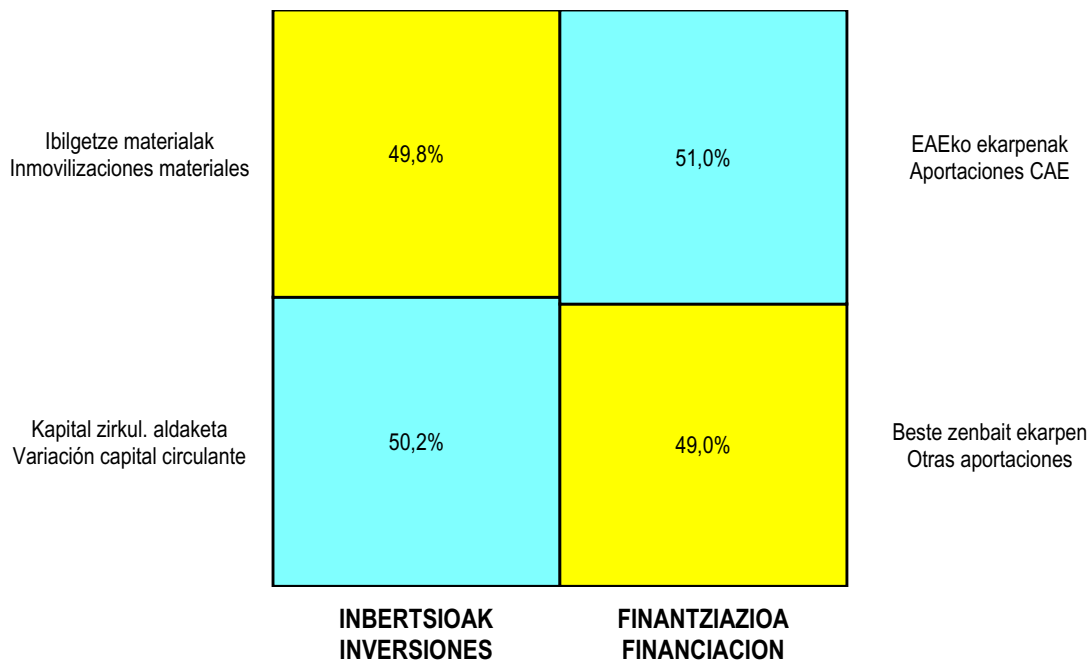
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

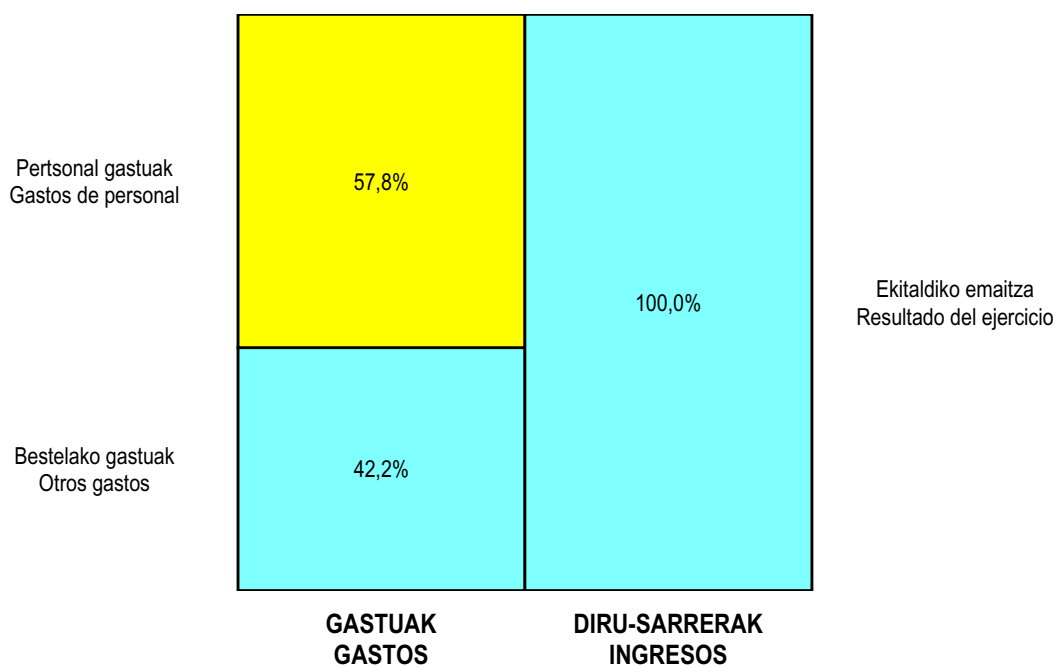
ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif. constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	----	----
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	69.805	66.251	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	55.551	53.414	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	14.254	12.837			
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	2.042	16.382			
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	50.947	40.839			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	49.613	39.727			
b) Zergak <i>Tributos</i>	1.334	1.112			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>	122.794	123.472
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	----	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzetakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	7.255	4.508
			9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	7.255	4.508	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	115.539	118.964
11. Hornid.aldak.,ibilg.inmat.,mat.ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	115.539	118.964
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	115.539	118.964

## Orduñako Industrialdea, S.A.

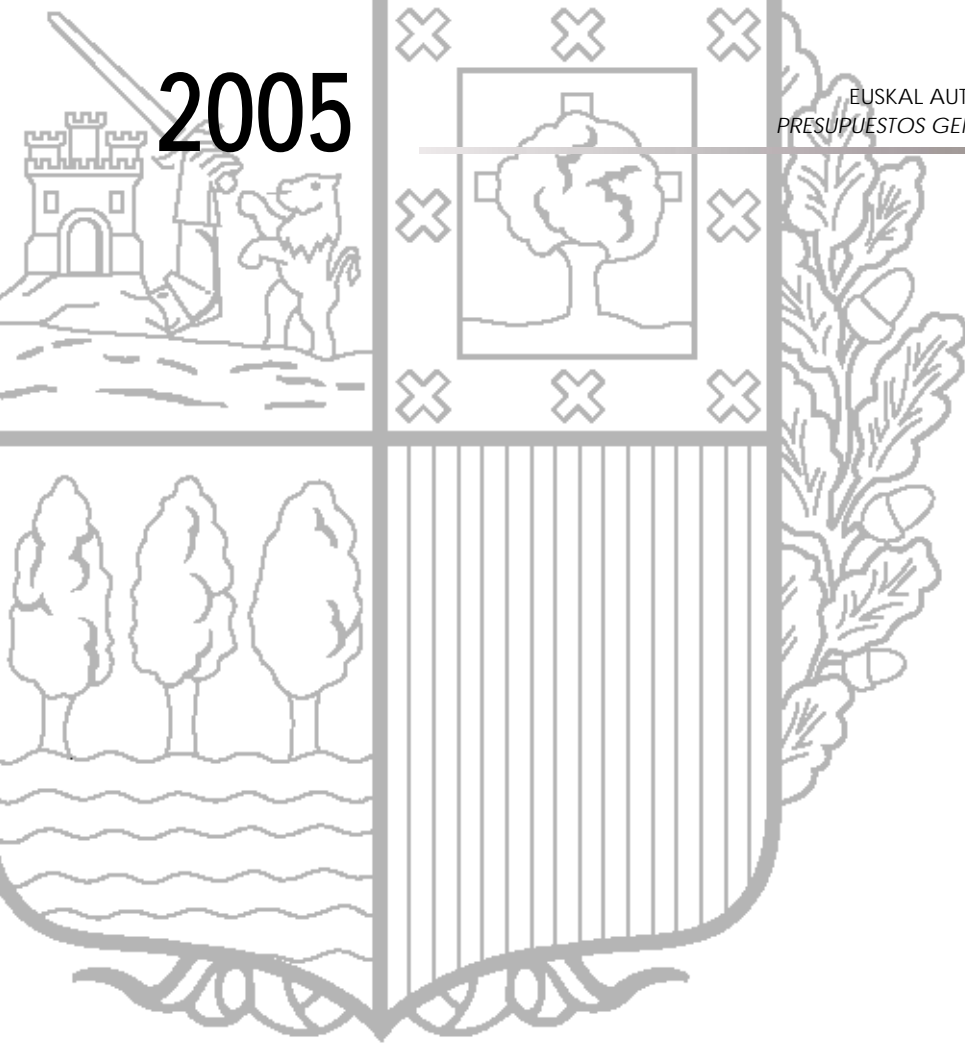
### KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



### USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2005



**Mallabiako Industria Lurra, S.A.**





**MALLABIako INDUSTRIALDEA, S.A.****1. SARRERA**

Mallabiako Industrialdea, SA 2000ko azaroaren 30ean eratu zen. Sozietatearen xedea hau da: Bizkaiko Lurralde Historikoan ekonomiako jardueretarako ekimena eta inbertsioak bultzatzea eta sustatzea batez ere Mallabia, Ermua eta Zaldibar udalerrietan. Horretarako:

a) Enpresak ezartzeko lurzoru egokiak sustatuko dira hirigintzalanak eginez; hau da, hirigintza-planak eta hirigintza proiektuak sustatuz eta idatziz, lurrak berriro zatituz, konpentsazioak eginez, eta hirigintzako legedietan aurreikusitako beste edozein tresna erabiliz; era berean, edozein tituluz baliatuta, urbanizatzeko gai dien lurrak eskuratuko dira eta ekonomia-jardueretarako lurrak sustatuko dira.

b) Industriadarako pabilioiak eta eraikin osagarriak eraikiko dira, eta horiek guztiok kudeatuko dira harik eta titularitatea osorik eskualdatu arte.

Gaur egun, kapital soziala 3.305.500 eurotakoa da, ondoko partaidetza honekin:

**1. INTRODUCCIÓN**

Mallabiako Industrialdea se constituyó el 30 de Noviembre de 2000, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión de actividades económicas en el Territorio Histórico de Bizkaia, particularmente en los municipios de Mallabia, Ermua y Zaldibar, mediante:

a) La promoción urbanística de suelo apto para la implantación empresarial, mediante la promoción y redacción de planes urbanísticos y proyectos de urbanización, reparcelación, compensación o cualesquiera otras figuras previstas en la legislación urbanística; así como mediante la adquisición por cualquier título de suelo apto para urbanización y promoción de suelo para actividades económicas.

b) La construcción de complejos industriales de pabellones y edificaciones complementarias, gestionando los mismos hasta la total transferencia de su titularidad.

El capital social actual es de 3.305.500 euros, distribuido de la siguiente forma:

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	HARPIDETURIKO KAPITALA CAPITAL SUSCRITO
ZALDIBARKO UDALA AYUNTAMIENTO DE ZALDIBAR	3,0 %	99.165
ERMUAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE ERMUA	8,0 %	264.440
MALLABIako UDALA AYUNTAMIENTO DE MALLABIA	13,5 %	446.242
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA D. F. DE BIZKAIA	24,5 %	809.847
SPRILUR, S.A.	51 %	1.685.806
GUZTIRA TOTAL	100%	3.305.500

**2. ENTITATEAREN IHARDUERA OROKORRAK**

Eratu zenetik, sozietate honek bere objektu sozialari segituz aurrera eraman duen jarduera urbanizazio proiektuen idazkeraren hasiera izan da.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Las actividades que la entidad ha desarrollado desde su constitución, buscando el cumplimiento de su objeto social, se han concretado en el inicio de la redacción de los proyectos de urbanización.

**3. 2004 ZEHAR GAUZATURIKO HELBURU NAGUSIAK**

“Goitondo Beheko Lau” Poligonoa Mallabia

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL 2004**

Polígono “Goitondo Beheko Lau” Mallabia

Arau Subsidiarioen aldaketa puntuala behin betikoz onartu ondoren, Industrialdeak Programaren baitan planifikatutako eraikinen urbanizazio lanei eta exekuzioari behar bezalako hasiera emateko beharrezkoak diren hirigintza-tresnak behin betiko onartzea kudeatuko dugu 2004 urtearen zehar. Hau da, Plan Partziala, urbanizazio Egitasmoa eta eraikitze aurreproiektu ezberdinak onartzea bultzatuko dugu.

## “1 Industria Sektorea” Poligonoa Zaldibar

C-4 lursailaren eraikitze egitasmoaren exekuzioa esleitu ondoren, 2004 urtean izango dugun lana obra horiek bukatzea izango da. Obra horiek baliabide propioekin finantzatu dira erabat.

Aipatu behar da ere, 2004 urtearen zehar C-4 lursailaren garapenetik eratorritako moduluzko pabilioien esleipena-prozesuari hasiera emango zaiola.

Una vez aprobada definitivamente la Modificación puntual de NNSS, a lo largo del año 2004 gestionaremos la aprobación definitiva de todas las herramientas urbanísticas necesarias para el correcto inicio de las obras de urbanización y ejecución de las edificaciones planificadas dentro del Programa Industrialdeak. Es decir, impulsaremos la aprobación del Plan Parcial, Proyecto de urbanización y los distintos anteproyectos de edificación.

## Polígono “Sector Industrial 1” Zaldibar

Una vez adjudicada la ejecución del proyecto de edificación de la parcela C-4, nuestra actuación a lo largo del 2004 se centrará en finalizar dichas obras. Obras que serán financiadas íntegramente con recursos propios.

También cabe mencionar que, a lo largo del año 2004, se iniciará el proceso de adjudicación de los pabellones modulares resultantes del desarrollo de la parcela C-4.

## 4. 2005 URTERAKO HELBURUAK ETA HORIEN KUANTIFIZAKIOA

### INBERTSIO POLITIKA

Goitondoko eraikitze proiektua

### FINANTZA POLITIKA

Berezko Baliabideekin finantziatuko da.

## 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN

### POLÍTICA DE INVERSIONES

Ejecución del proyecto de edificación de Goitondo

### POLÍTICA FINANCIERA

Se financiará con Recursos Propios.

## 5. GASTU ETA INBERTSIOEN SAILKAPENA LURRALDEKA

Personala eta funtzionamendu gastuen eta inbertsio materialen %100 Bizkaiko Lurralde Historikoari egozten zaizkio.

## 5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

Los gastos de personal, de funcionamiento, así como las inversiones materiales, se imputan al 100% en el Territorio Histórico de Bizkaia.

## 6. 2005. URTEKO AURREKONTUA

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

Goitondoko eraikitze proiektua: 180.304 euros

### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Ustiapenetik eratorriko gastuak dira.

### 3. PLANTILA

Gerentea %50 partekatua Elorrioko Industrialdea SArekin eta administrazioa kontentzen dira. Biak lanaldi erdikora.

Hona hemen, 2005 urteko eurotan adierazita, sozietatearen zuzendarientzat urteko lansari eta pizgarriak:

## 6. PRESUPUESTO PARA EL 2005

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Proyecto de edificación de Goitondo: 180.304 euros

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Son los derivados de la explotación.

### 3. PLANTILLA

Se contempla la figura de un gerente compartido al 50% con Elorrioko Industrialdea, S.A. y de un administrativo. Ambos a media jornada.

Las retribuciones anuales de los cargos directivos de la Sociedad, referidos a euros del 2005, se detallan a continuación:

ZUZENDARITZAKO KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTEA GERENTE	18.810	--	18.810

**Mallabiako Industrialdea, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			180.304
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			180.304
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		180.304	
1	Edifikazioa Proyectos de edificación	180.304		
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			108.480
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			288.784

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			288.784
	FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION			288.784

Mallabiako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				43.598
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		33.441	
1	Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 2 langile jotzen du (egun erdia). La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre de 2005 asciende a 2 personas a media jornada.	33.441		
642	Gizarte segurantza, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		10.157	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES				27.000
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		27.000	
VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				41.799
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			41.799
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		41.799	
XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO				261.784
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				374.181

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOTIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				359.004
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		359.004	
1	Pabilioiak alokatu Arrendamiento de inmuebles	359.004		
VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				15.177
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			15.177
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				374.181

## Mallabiako Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO BALANTZEA BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	4.137.989	3.876.205
B) Ibilgetua Inmovilizado	3.807.028	3.653.724	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	3.906.579	3.906.579
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	3.807.028	3.653.724	IV. Erreserbak Reservas	186.626	186.626
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	701.217	701.217	1. Legezko erreserba Reserva legal	5.155	5.155
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	2.978.131	2.797.827	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	181.471	181.471
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	1.629	1.629	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(217.000)	(172.212)
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	154.973	154.973	VI. Galdututako irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	261.784	(44.788)
8. Amortizazioak Amortizaciones	(28.922)	(1.922)	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
D) Aktibo zirkulatzailea Activo circulante	2.223.207	2.113.751	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
III. Zordunak Deudores	887.606	818.823	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	931.412	674.713	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	404.189	620.215	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
			VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
			E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	1.892.246	1.891.270
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	1.888.725	1.888.725
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	3.521	2.545
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>6.030.235</b>	<b>5.767.475</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>6.030.235</b>	<b>5.767.475</b>

## Mallabiako Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	43.703	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	288.784	----
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizaziokoak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	601.012
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	180.304	4.649.616	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	----	601.012
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	180.304	4.649.616	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	4. Epe luzeak zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	1.500.000
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	b) Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	----	1.500.000
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo efi bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a lp</i>	----	296.418	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
b) Taldeko baltzuenak <i>De empresas del grupo</i>	----	296.418			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	180.304	4.989.737	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	288.784	2.101.012
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	108.480	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	2.888.725

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	68.783	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(976)	(1.888.725)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	256.699	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxorregia <i>Tesorería</i>	(216.026)	(1.000.000)
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	108.480	(2.888.725)

## Mallabiako Industrialdea, S.A.

## AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

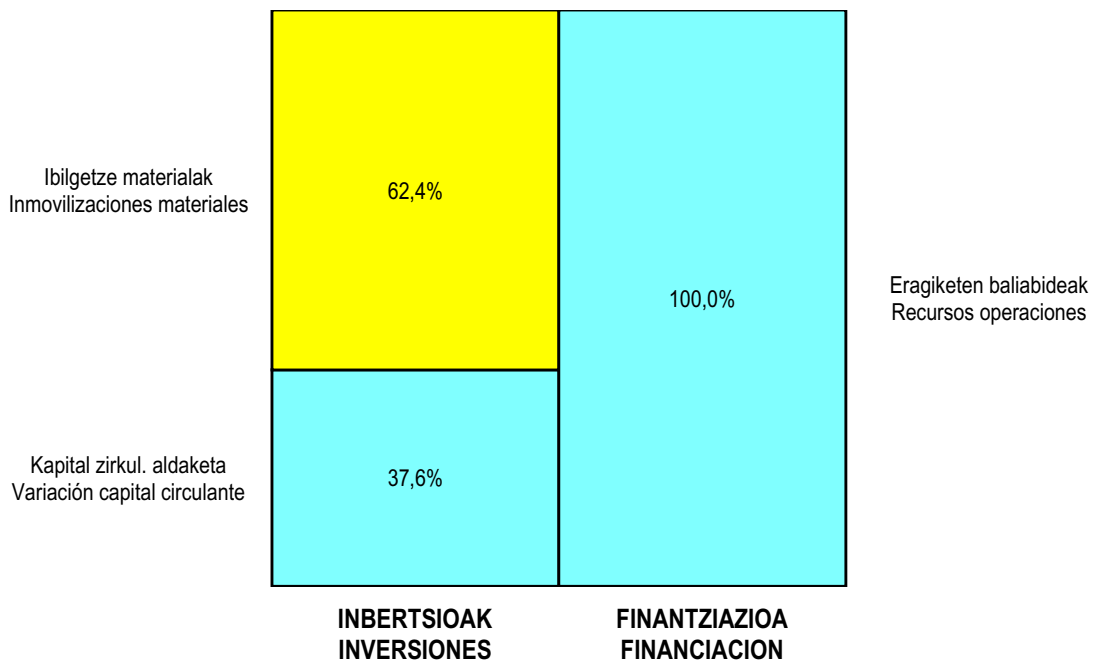
Euro / Euros

ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	359.004	21.000
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	359.004	21.000
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	43.598	35.074	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	33.441	25.498	4. Bid. prod. ta ibilget.transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	10.157	9.576	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	27.000	1.085			
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	<b>I. USTIAPENEO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>	----	55.788
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	41.799	40.629	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzetakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	41.799	40.629	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y cred. act. inmov.</i>	----	----
<b>I. USTIAPENEO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	246.607	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	15.177	11.000
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	44.788
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	15.177	11.000	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	261.784	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov, inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekil. emaitz. eslelit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Perd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Perdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	44.788
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	261.784	----	17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	261.784	----
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	----	44.788

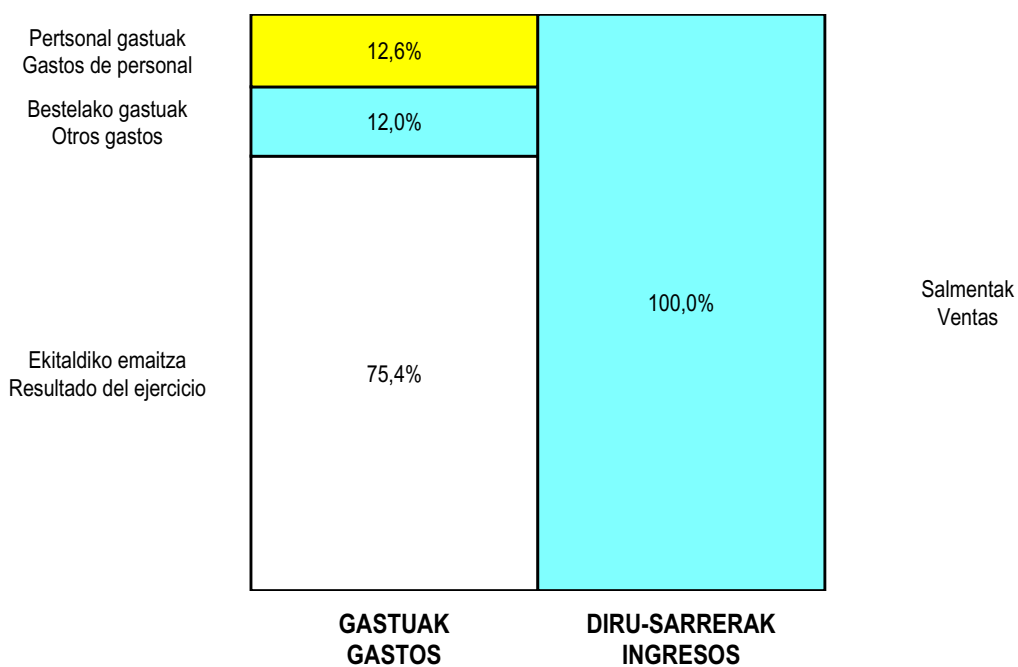


Mallabiako Industrialdea, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

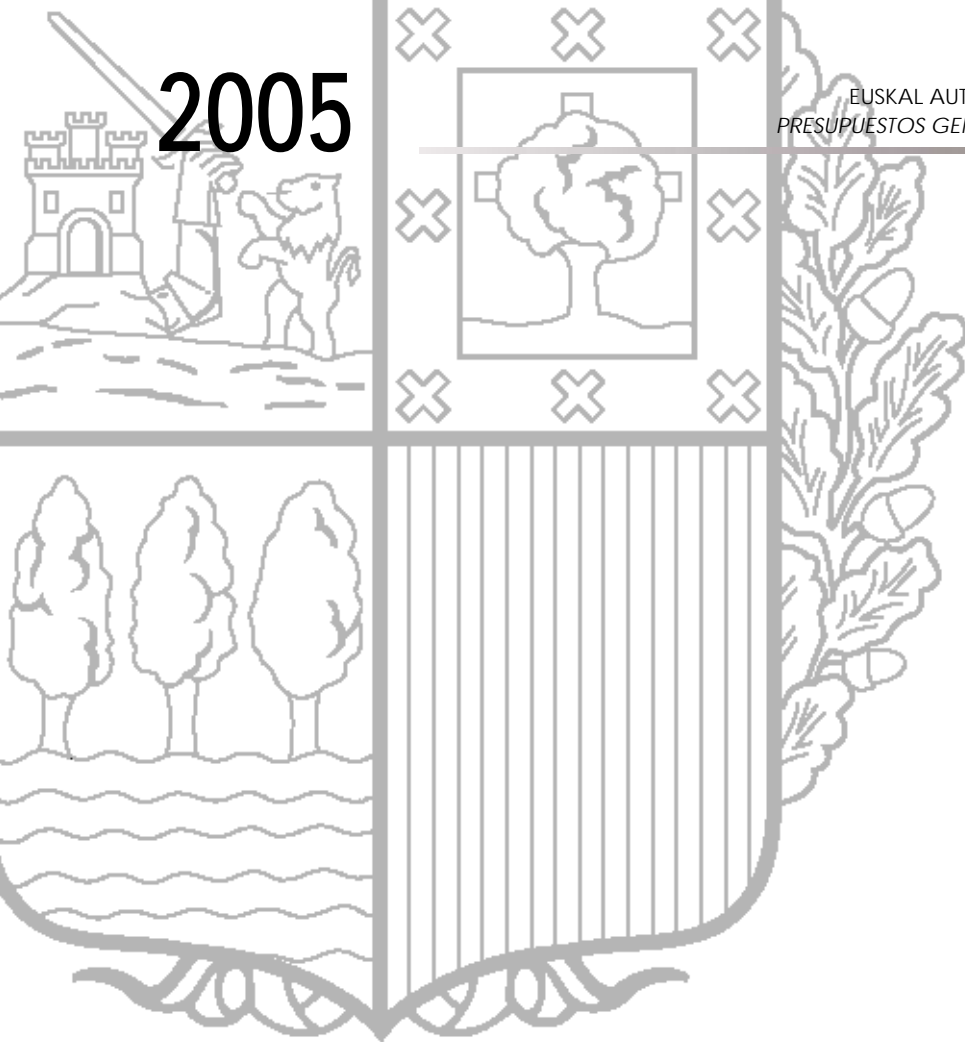


## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





2005



Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.



**LANBARREN PARKE LOGISTIKOA, S.A.****1. HITZAURREA.**

• Lanbarren Parke Logistikoa, SA, 2000ko abenduaren 19an eratu zen, eta bere helburu soziala da Oiartzunen (Gipuzkoan) jarduera ekonomikotarako ekimena eta inbertsioak eragitea eta sustatzea. Horretarako, enpresak instalatzeko lurzorua sustapen urbanistikoa egiten du, hirigintza planak eta urbanizazio proiektuak bultzatu eta idatzi egiten ditu, bai eta birpartzelazioko proiektuak, konpentsaziokoak edota hirigintza legerian jasotzen diren bestelako figurak ere. Halaber, urbanizatzeko egoki den lurzorua edozein titulu bidez eskuratzen du, urbanizatzeko eta jarduera ekonomikotarako lurzorua sustatzeko asmoz.

• Hasierako kapitala, 490 milioi pezetek osatua, era honetan geratu da banaturik, 2001ean eurotan izendatzera pasa eta gero:

**1. INTRODUCCIÓN.**

• Lanbarren Parke Logistikoa, S.A., se constituyó el 19 de diciembre de 2000, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión de actividades económicas en Oiartzun (Gipuzkoa), mediante la promoción urbanística de suelo apto para la implantación empresarial, mediante la promoción y redacción de planes urbanísticos y proyectos de urbanización, reparcelación, compensación o cualesquiera otras figuras previstas en la legislación urbanística; así como mediante la adquisición por cualquier título de suelo apto para urbanización y promoción de suelo para actividades económicas.

• Los 490 millones de pesetas de su Capital inicial, tras la preceptiva redenominación en Euros efectuada en el año 2001 han quedado distribuidos de la siguiente forma:

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	HARPIDETURIKO KAPITALA CAPITAL SUSCRITO
OIARTZUNGO UDALA AYUNTAMIENTO DE OIARTZUN	24,5%	721.500,5
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA D. F. DE GIPUZKOA	24,5%	721.500,5
SPRILUR, S.A.	51%	1.501.899,0
GUZTIRA TOTAL	100%	2.944.900,0

**2. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK.**

• Helburu sozialaren zabaltasuna gorabehera, jarduera, berez, Oiartzungo udalerrian kokaturik dagoen Lanbarren poligonoaren sustapenean dago zentratutik. Poligono horren erabilerak garraioa eta logistika izango dira batik bat.

• Sozietate hau bultzatu duten erakundeek (Sprilur, SA, GFA eta Oiartzungo Udalak), eginda zeuzkaten, sozietatea bera eratu aurretik jada, zenbait gestio promozio berria garatze aldera.

- Gestio horiek ondoko arlo hauen gainekoak izan ziren:
  - Hirigintza planeamendua egokitu eta garatzea
  - Lurzorua eskuratzea
  - Erakundearteko konpromisoak hitzartzea
  - Poligono berrian instalatzeko interesa zuten enpresekin konpromisoak hitzartzea
- Hauek dira jarduketa horren parametro nagusiak:
  - Sektorearen azalera gordina: 561.449 m<sup>2</sup>.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD.**

• Independientemente de la amplitud con la que ha quedado definido el objeto social, la actividad se concreta en la promoción del polígono Lanbarren ubicado en el término municipal de Oiartzun, cuyos usos serán principalmente los de transporte y logística.

• Las entidades promotoras de esta sociedad (Sprilur, S.A., D.F.G. y Ayto. de Oiartzun), habían avanzado ya con anterioridad a la constitución de la misma, realizando diversas gestiones tendentes al desarrollo de la nueva promoción.

- Esas gestiones afectaban a las siguientes cuestiones:
  - Adecuación y desarrollo del planeamiento urbanístico
  - Adquisición de suelo
  - Suscripción de los compromisos interinstitucionales
  - Suscripción de compromisos con empresas interesadas en ubicarse en el nuevo polígono
- Los parámetros básicos de esta actuación son los siguientes:
  - Superficie bruta del sector: 561.449 m<sup>2</sup>.

- Industri erabilera azalera pribatizagarria: 317.738 m<sup>2</sup>.

- Superficie privatizable uso industrial: 317.738 m<sup>2</sup>.

- 3. sektorerako azalera pribatizagarria: 11.841 m<sup>2</sup>.

- Superficie privatizable uso terciario: 11.841 m<sup>2</sup>.

• 2002ko maiatzak 21ean behin betiko onartu zen lursailen banaketa berrirako proiektuak, honako hau zehazten du:

• El proyecto de reparcelación aprobado definitivamente el 21 de mayo de 2002 establece las siguientes parcelas resultantes:

	LURAZALA SUPERFICIE	ERAIKIGARRITASUNA EDIFICABILIDAD
Industri erabilera Uso Industrial	317.738 m <sup>2</sup>	162.435 m <sup>2</sup>
Erabilpen tertziarioa Uso Terciario	11.841 m <sup>2</sup>	6.000 m <sup>2</sup>
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>329.579 m<sup>2</sup></b>	<b>168.435 m<sup>2</sup></b>

• Unitateko gainerako lurazala tokiko-hornidurarako bideratzen da: Aisialdiguneak, Kirol-ekipamendua, Giza-ekipamendua, Komunikabideak.

• El resto de superficie de la unidad se destina a dotaciones locales: Espacios libres, Equipamiento deportivo, Equipamiento social, Comunicaciones.

• Koperazioarena da jarduera modua.

• El sistema de actuación es el de Cooperación.

• Lursailen banaketa berrirako onartu proiektuan ere zehazten da, jabeen artean banatu beharreko urbanizazio gastuen zenbatekoa, 32.627.551 euro hain zuzen ere. Gastu horiek bere gain hartzen dute, urbanizatzeko lanen zenbatekoaz gain, baita kalte-ordainei, proiektu gastuei eta sarbide orokorrak zabaldu eta sendotuko duten lursailen erosketari dagozkien zenbatekoak ere.

• Se establece igualmente en el proyecto de reparcelación aprobado el montante de los gastos de urbanización a distribuir entre los propietarios que ascienden a 32.627.551 Euros, y que incluyen además del importe de las obras de urbanización, los importes correspondientes a indemnizaciones, gastos de proyectos, y adquisición de suelo para la ampliación y refuerzo del sistema general de acceso.

• Aipatu industrialdearako sarbide antolakuntza orokorrak, 5.909.014 euro hartuko ditu gutxi gora-behera.

• Dicho sistema general de acceso al nuevo polígono tendrá un coste que se estima en 5.909.014 Euros.

• Lursailen banaketa berritik Lanbarren Parke Logistikoa, SAri suertatu zaizkion lursailetan bere parte hartzea gutxi gora behera %72a da.

• La participación de Lanbarren Parke Logistikoa, S.A. en relación a las parcelas resultantes que le han sido asignadas en la reparcelación es del 72 % aproximadamente.

• Zehaztu zenbatekoekin batera, inbertsio berri bat egingo du elkarteak lursailen erosketarako, 7.508.607eurokoa hain zuzen ere.

• Además de los indicados importes la sociedad deberá ejecutar una inversión en adquisición de terrenos cuyo importe se estima en 7.508.607 Euros.

• Elkartearen egitekoak bi zutabe nagusi izan ditu 2001eko ekitaldian zehar: Hirigintza-antolamenduaren egokitzea eta garapena; eta lursailen erosketarako gestioa.

• A lo largo del año 2001 la actividad de la sociedad se centró fundamentalmente en dos aspectos: adecuación y desarrollo del planeamiento urbanístico, y gestión de compra de terrenos.

• Lehenengo zutabeari dagokionean, Oiartzun herriko arau ordezkatzailak aldatu dira eta Lanbarren eremuko Plangintza Partziala eta Urbanizatzeko Proiektua onartu zen, Lursailen banaketa berrirako Proiektuaren idazketan aurrera egin.

• En cuanto al primer apartado se procedió a la modificación de las Normas Subsidiarias del municipio de Oiartzun, y se aprobó el Plan Parcial y Proyecto de Urbanización del área Lanbarren, avanzándose en la redacción del Proyecto de Reparcelación.

• Lursailen erosketari dagokionean, SPRILUR, SAK Lanbarren Parke Logistikoa, SA sortu baino lehen erositakoak eskuratzeaz gain, lursaila berriak erosteko tratua ere egin da, urte bukaeran inbertsioaren zenbatekoa 2.926.872 eurokoa delarik.

• En cuanto a la compra de terrenos además de la adquisición a SPRILUR, S.A. de los terrenos que ésta había comprado con anterioridad a la constitución de Lanbarren Parke Logistikoa, S.A., se negoció la compra de otros terrenos alcanzando a final de año una inversión por este concepto de 2.926.872 Euros.

• 2002ko maiatzan, arestian aipatu bezala, Lursailen Banaketa Proiektua behin betiko onartu zen.

• En Mayo del 2002, como ya hemos indicado anteriormente, se aprobó definitivamente el Proyecto de Reparcelación.

- Urte bereko ekainean, 78 Eremuko urbanizatze-lanak esleitu eta abian uztailean jarri ziren. Lanen amaiera 2004ko urrirako aurrirakusten da. 2002. urte amaieran 78 Eremuak bildu zuen inbertsioa 5.553.145 Eurokoa zen.
- 2002ko ekitaldian zehar egindako lursailen erosketarako gestioak, atal horretan, 4.337.792 Euroko inbertsioa izan du.
- Irailean, lursailak eskuratu zituzten enpresei %20ko (hitzartutako baldintzen arabera) aurrerapena eskatu zitzaizen, inbertsioen finantzaziorako.
- 78 Eremuko urbanizatze-lanen esleipenarekin batera, banaketa berriaren proiektuarekin Elkartearantzat eskuratutako lursailen plataforma eraketarako eraikuntza-lanak esleitu ziren, baita "Camping La Rosaleda"-ko birmoldaketa ere, harengan 78 Eremuan egin beharreko urbanizatze-lanek eragin zuzena baitzuten.
- 2002. urte amaieran, banaketa berriaren ondorioz Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.ri egokitutako 234.321 m<sup>2</sup> industri-lursailetatik, 196.677 m<sup>2</sup> (%83,93) izen emanda zeuden.
- 2003. urtean lurak (Oiartzungo Udalaren lursaila) erosteko inbertsioak egiten jarraitu genuen, eta 78. eremua urbanizatze lanekin, plataformak osatzeko obrekina eta La Rosaleda Kanpina berrantolatzeko lanekin aurrera egin genuen; azaroan 79. eremuko (sartzeko lotunea) obrari ekin genion. Obra horren esleipena Construcciones Amenabar S.A. eta Ubiri Construcciones S.L. enpresek osatutako Aldi Baterako Enpresen Elkartea (ABEE) lortu zuen maiatzean, 5.139.632 euroko aurrekontuarekin. Halaber, obra hori zuzentzeko esleipena Endara Ingenieros Asociados S.L. estudioak eskuratu zuen, 136.483 euroko aurrekontuarekin.
- 2003 urte hartan kontzeptu horiengatik guztiengatik egindako inbertsioa, guztira, 10.687.224 eurokoa izan zen.
- Inbertsio horiek finantzatzeko, formalizatutako kontratuen % 30eko aurrerakina eskatu genuen 2003an (Metatutako aurrerakina % 65).
- Lanbarrengoa bezain handiak eta konplexuak diren obra guztietan bezalaxe, hor ere arazoak sortu ziren eta zailtasun horien ondorioz, 2003an 3 hilabeteko atzerapena izan genuen aurreikusitako epeetan.
- Elkartearena den espazioan hainbat enpresa kokatzeko konpromisoa hartua genuen: 2003. urte amaieran, industria-erabilerarako 234.321 m<sup>2</sup>-ko eremutik 228.023 m<sup>2</sup> itunduak zeuden (% 97,31), eta hirugarren mailako erabilerarako eremuaren % 100 (2.391 m<sup>2</sup>).
- En Junio de ese mismo año se procedió a la adjudicación de las obras de urbanización el Área 78, iniciándose éstas en el mes de Julio y estando prevista su finalización para Octubre del 2004. La inversión acumulada realizada en esta Área 78 a final del 2002 alcanzaba la cifra de 5.553.145 Euros.
- Las gestiones de compra de terrenos realizadas durante ese año 2002 nos llevaron a una inversión acumulada por ese capítulo de 4.337.792 Euros.
- En el mes de Septiembre se solicitó a las empresas adjudicatarias de las parcelas un anticipo del 20% (según las condiciones convenidas) para financiación de las inversiones.
- Paralelamente a la adjudicación de las obras de urbanización general del área 78, fueron adjudicadas las obras de conformación de las plataformas de las parcelas adjudicadas a la sociedad en el proyecto de reparcelación, y las obras de reordenación del "Camping La Rosaleda", explotación ésta que quedaba afectada por las obras de urbanización general del Área 78.
- A final del año 2002, de los 234.321 m<sup>2</sup> de parcela industrial adjudicados a Lanbarren Parke Logistikoa, S.A. en la reparcelación, estaban comprometidos 196.677 m<sup>2</sup> (83,93%).
- Durante el año 2003 se continuó con las inversiones en adquisición de terrenos (parcela del Ayto. de Oiartzun), obras de urbanización del área 78, obras de conformación de las plataformas y obras de reordenación del Camping La Rosaleda, y en el mes de noviembre se iniciaron las obras correspondientes al área 79 (nudo de acceso), obras que fueron adjudicadas en mayo de ese año a la U.T.E. compuesta por Construcciones Amenabar S.A. y Ubiri Construcciones S.L. por importe de 5.139.632 euros. Igualmente fue adjudicada la dirección de dichas obras al estudio Endara Ingenieros Asociados S.L. por un importe de 136.483 euros.
- El montante de la inversión realizada en ese año 2003 por todos los conceptos indicados alcanzó la cifra de 10.687.224 euros.
- Para la financiación de las inversiones se solicitó en ese año 2003 un anticipo del 30% de los contratos formalizados (Anticipo acumulado 65%).
- Las dificultades propias de una obra del tamaño y complejidad como la que se desarrolla en Lanbarren originaron en el año 2003 un retraso en los plazos previstos que se estimaron en 3 meses.
- En cuanto a los compromisos adquiridos con diferentes empresas para ocupar el espacio correspondiente a la sociedad, al final del año 2003 estaban comprometidos 228.023 m<sup>2</sup> de los 234.321 m<sup>2</sup> de parcelas para uso industrial (97,31%), y el 100% de la parcela para uso terciario (2.391 m<sup>2</sup>).

### 3. 2004 URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK.

- Inbertsioen atalean, lurak erosteko kapitulua, La Rosaleda Kanpina berrantolatzeko obraren kapitulua eta plataformak osatzeko obraren kapitulua itxita daude. Urtean zehar, 78. eremuko eta 79. eremuko (sartzeko lotunea) urbanizatze-lanek aurrera jarraitu dute. Urte amaierarako, aurtengo inbertsioa 9.219.055 eurokoa izango delakoan gaude.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL 2004

- En el capítulo de inversiones han quedado cerrados los capítulos de adquisición de terrenos, obras de ordenación del Camping La Rosaleda y obras de conformación de las plataformas. Han continuado a lo largo de todo el año las obras de urbanización del área 78 y área 79 (nudo de acceso). La inversión ejecutada en el ejercicio se estima alcanzará a final de año la cifra de 9.219.055 euros.

- Egindako inbertsioa finantzatzeko, formalizatutako kontratuen % 15eko aurrerakinak kobratu ditugu (metatutako aurrerakina 80%).
- Aurten izan den eraikuntzako langileen huelgaren ondorioz, obra are gehiago atzeratu da eta 2005eko apirilerako amaituko dela aurreikusten dugu.
- Enpresekin hartutako konpromisoei esker, erabilgarri zegoen azaleraren % 100eko okupazioa lortu dugu urte bukaeran.

#### 4. 2005 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA.

- 2005ean amaituko dira industrialdeko obrak (1. lauhilekoan) eta lursailak enpresei salduko dizkiegu (2. lauhilekoan).

##### 1. INBERTSIO POLITIKA

- Apirilerako 78 eta 79. eremuetako urbanizatzeko lanak amaitzea espero dugu; horretarako, urte hasieran 6.162.439 euroko inbertsioa egin beharko dugu.

##### 2. POLITIKA FINANTZARIOA

- Urtarrilean sinatutako kontratuen gaineko beste aurrerakin bat eskatzea aurreikusten dugu, % 15ekoa oraingoan; horrela, metatutako aurrerakina salmentetarako aurreikusitakoaren % 95 izango da.
- Obrak amaitu (apirila) osteko hilabeteetan lursailen salmenta formalizatuko dugu eta azkenean erabakitzen den prezioaren gainerakoa ordainduko dugu.

##### 3. PERTSONAL POLITIKA

- Plantilan pertsona bat bere horretan jarraitzea erabaki da (Administratiboa).

##### 4. MERKATARITZA-POLITIKA

- Lehen esan bezala, aurten salduko dizkiegu lursailak konpromisoa hartutako enpresei, eta erabilgarri dagoen azaleraren % 100 beteko dute.

#### 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA.

Gastu eta inbertsio guztiak Gipuzkoako Lur Historikoari lotzen zaizkio.

#### 6. 2005 URTEKO AURREKONTUA

##### 1. KAPITAL AURREKONTUA

- Para financiar la inversión realizada se ha recurrido al cobro de anticipos por el 15% de los contratos formalizados (anticipo acumulado 80%).
- La huelga del sector de la construcción sufrida en este año, ha acumulado un nuevo retraso en la obra, cuyo final se prevé para el mes de abril de 2005.
- Los compromisos adquiridos con diferentes empresas nos han llevado a final de año al 100% de ocupación de la superficie disponible.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN.

- El año 2005 será el año en el que finalizarán las obras del polígono (1. cuatrimestre) y en el que se formalizarán las ventas de las parcelas resultantes a las empresas (2 cuatrimestre).

##### 1. POLÍTICA DE INVERSIONES

- Estimamos que en el mes de abril quedarán finalizadas las obras de urbanización del área 78 y área 79, habiéndose ejecutado en esos primeros meses del año una inversión por dicho concepto que estimamos alcanzará la cifra de 6.162.439 euros.

##### 2. POLÍTICA FINANCIERA

- En el mes de enero se prevé solicitar un nuevo anticipo sobre los contratos suscritos por importe del 15% alcanzando el anticipo acumulado del 95% del montante previsto para las operaciones de venta.
- En los meses siguientes a la finalización de las obras (abril) se formalizarán las ventas de las parcelas obteniendo el desembolso del resto del precio que finalmente se establezca.

##### 3. POLÍTICA DE PERSONAL

- Se ha considerado el mantenimiento de una persona en plantilla (Administrativa).

##### 4. POLÍTICA COMERCIAL

- Como ya se ha indicado, en este año se formalizarán las ventas de las parcelas a las empresas con las que se habían comprometido, y que como es sabido alcanzaran al 100% de la superficie disponible.

#### 5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES.

La totalidad de los gastos e inversiones son imputables al Territorio Histórico de Gipuzkoa.

#### 6. PRESUPUESTOS PARA EL AÑO 2005

##### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL



Inbertsioei eta finantzazio sarrerei dagokionean, Diru-ondasun aurrekontuak, batez ere, inbertsio eta finantzazio politika bakoitzari dagokion aurrikusitako diru kopuruaren aldaketak zehazten ditu, memoria honetako 4. puntuan adierazitakoak hain zuzen.

## 2. USTIAPEN-AURREKONTUA

- Ekitaldirako aurrikusten den emaitza, batez ere egingo diren salmentei esker, baikorra izango dela uste da.

## 3. PLANTILA

- Plantilan pertsona bat bere horretan jarraitzea erabaki da (Administratiboa).
- Zerbitzu eskaintza modupean gerentzi lanak egiten dituen pertsona eta zereginen horretan ere Irungo Industrialdea, S.A.n eta Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.n diharduen pertsona, langile berbera da.

Tanto en lo referente a las inversiones como a las fuentes de financiación, el presupuesto de Capital recoge principalmente las variaciones en las correspondientes partidas derivadas de las previsiones contempladas en las respectivas políticas de inversión y financiación ya comentadas en el punto 4 de esta memoria.

## 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

- El resultado previsto para el ejercicio, arroja un saldo positivo derivado principalmente de las ventas que se prevé realizar.

## 3. PLANTILLA

- Se ha considerado el mantenimiento de una persona en plantilla (Administrativa).
- Las tareas de gerencia las realiza en régimen de prestación de servicios, la persona que desempeña ese mismo cargo en las sociedades Irungo Industrialdea, S.A. y Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

PLANTILA PLANTILLA	PLANTILA 2005/12/31N PLANTILLA AL 31/12/2005
ADMINISTRARIA ADMINISTRATIVO	1

## Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			6.162.439
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			6.162.439
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		6.162.439	
1	Urbanizazio lanak, proiektuak eta lanen zuzendaritza. Obras de urbanización, proyectos y dirección de obra.	5.280.488		
2	Besteak (aseguruak, plataformak...) Otros (seguros, plataformas...)	881.951		
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			29.105.153
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				35.267.592

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			486.713
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			34.780.879
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			34.780.879
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		34.780.879	
1	Lanbarren poligonoko partzelen salmenta. Venta de parcelas del poligono Lanbarren.	34.780.879		
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				35.267.592

## Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			34.780.879
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			37.155
640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		26.921	
1 Baltzuak 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla langile bat jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre de 2005 asciende a una persona.	26.921		
642 Gizarte segurantzaren baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		9.616	
649 Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		618	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			1.747
682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		1.747	
VI. TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACION DE LAS PROVISIONES DE TRAFICO			(100.083)
VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			65.649
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			64.888
622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		1.022	
623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		6.713	
625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		32	
626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		64	
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		3.807	
628 Hornidurak. Suministros.		304	
629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		52.946	
6290 Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		4.978	
6291 Komunikazioak. Comunicaciones.		1.903	
6292 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		1.948	
6299 Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		44.117	
2. ZERGAK TRIBUTOS			761
XI. SOZIALDAREN GAINEN ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			67.738
XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			484.966
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS			35.338.051

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			35.280.955
	701 Salmentak, lur-sail eta orubeenak. <i>Ventas de terrenos y solares.</i>		35.280.955	
	1 Lanbarren poligonoko partzelen salmenta. <i>Venta de parcelas del poligono Lanbarren.</i>	35.280.955		
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			57.096
	3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			57.096
DIRU-SARRERAK GUZTIRA <i>TOTAL INGRESOS</i>				35.338.051

## Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordaintekeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	3.228.463	2.743.497
B) Ibilgetua Inmovilizado	104.089	28.724.276	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	2.944.900	2.944.900
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze immaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	104.089	28.724.276	IV. Erreserbak Reservas	42.693	42.693
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	100.083	28.718.523	1. Legezko erreserba Reserva legal	4.263	4.263
5. Bestel. inst., errem., ballab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	7.547	7.547	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	38.430	38.430
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	3.967	3.967	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(244.096)	(117.774)
8. Amortizazioak Amortizaciones	(7.508)	(5.761)	VI. Galdutirabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	484.966	(126.322)
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoa Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoa Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	----	----
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	3.298.985	6.477.343	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
III. Zordunak Deudores	17.495	2.913.517	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	3.281.490	3.563.826	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	----	----
			IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	----	----
			V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
			VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
			E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	174.611	32.458.122
			III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkart. epe laburrera Deudas con empr. del grupo y asoc. c/p	29.875	29.005
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	7.200	27.553.643
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	137.536	4.775.391
			VI. Hornidurak, trafiko eragiketarako Provisiones para operaciones de tráfico	----	100.083
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	3.403.074	35.201.619	PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	3.403.074	35.201.619

## Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.

## AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2005	2004	JATORRIAK ORIGENES	2005	2004
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	124.977	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	486.713	----
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	6.162.439	10.973.267	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	6.162.439	10.973.267	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/1 bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	34.780.879	----
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	34.780.879	----
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	----			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	6.162.439	11.098.244	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	35.267.592	----
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	29.105.153	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	11.098.244

KAPITAL ZIRKULATZAILAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	1.000.000
3. Zordunak <i>Deudores</i>	(2.896.022)	136.876
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	32.283.511	(12.004.584)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(282.336)	(230.536)
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	29.105.153	(11.098.244)

## Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.

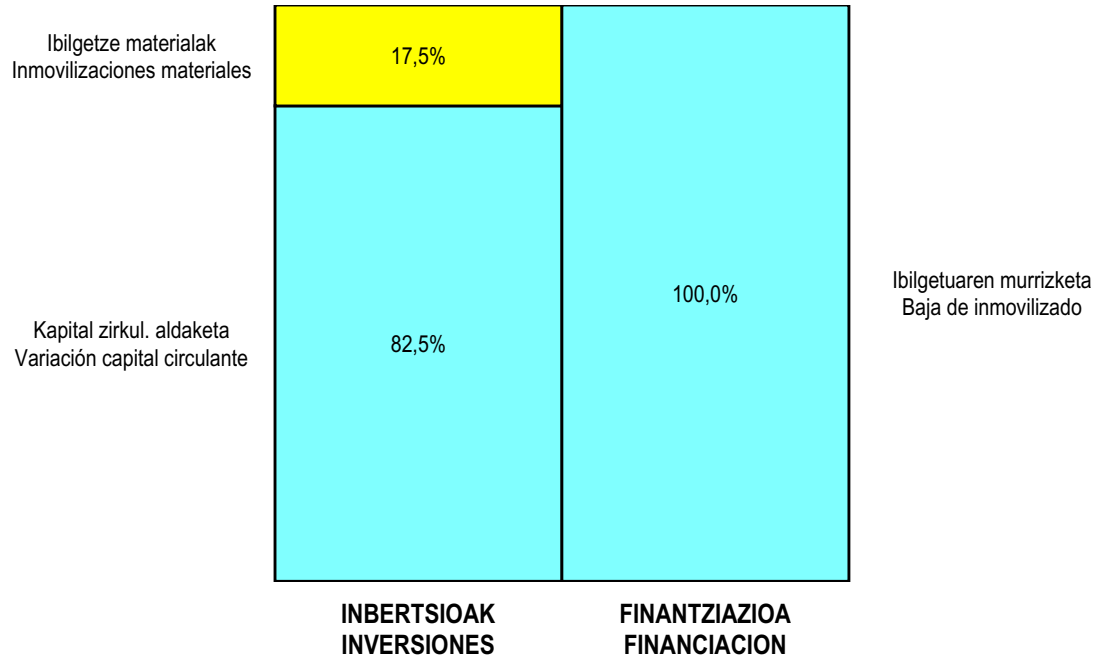
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

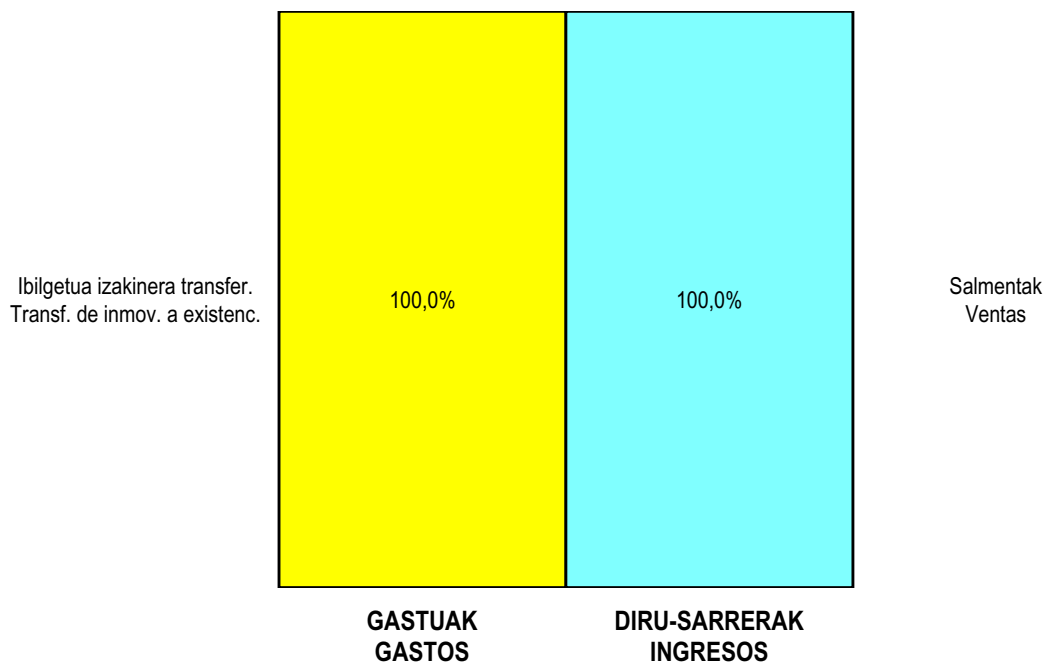
ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	35.280.955	----
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	34.780.879	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	35.280.955	----
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	37.155	84.605	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	26.921	68.186	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	10.234	16.419	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	1.747	1.345			
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	(100.083)	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	65.649	63.180			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	64.888	62.912			
b) Zergak <i>Tributos</i>	761	268			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	<b>495.608</b>	<b>----</b>	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>	<b>----</b>	<b>149.130</b>
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	37.192	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzetakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	----	37.192	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengaitakoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	57.096	60.000
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>57.096</b>	<b>22.808</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	<b>----</b>	<b>----</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>552.704</b>	<b>----</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>----</b>	<b>126.322</b>
11. Hornid.aldak., ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>----</b>	<b>----</b>	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	<b>----</b>	<b>----</b>
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>552.704</b>	<b>----</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>----</b>	<b>126.322</b>
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	67.738	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>484.966</b>	<b>----</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	<b>----</b>	<b>126.322</b>

## Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.

### KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

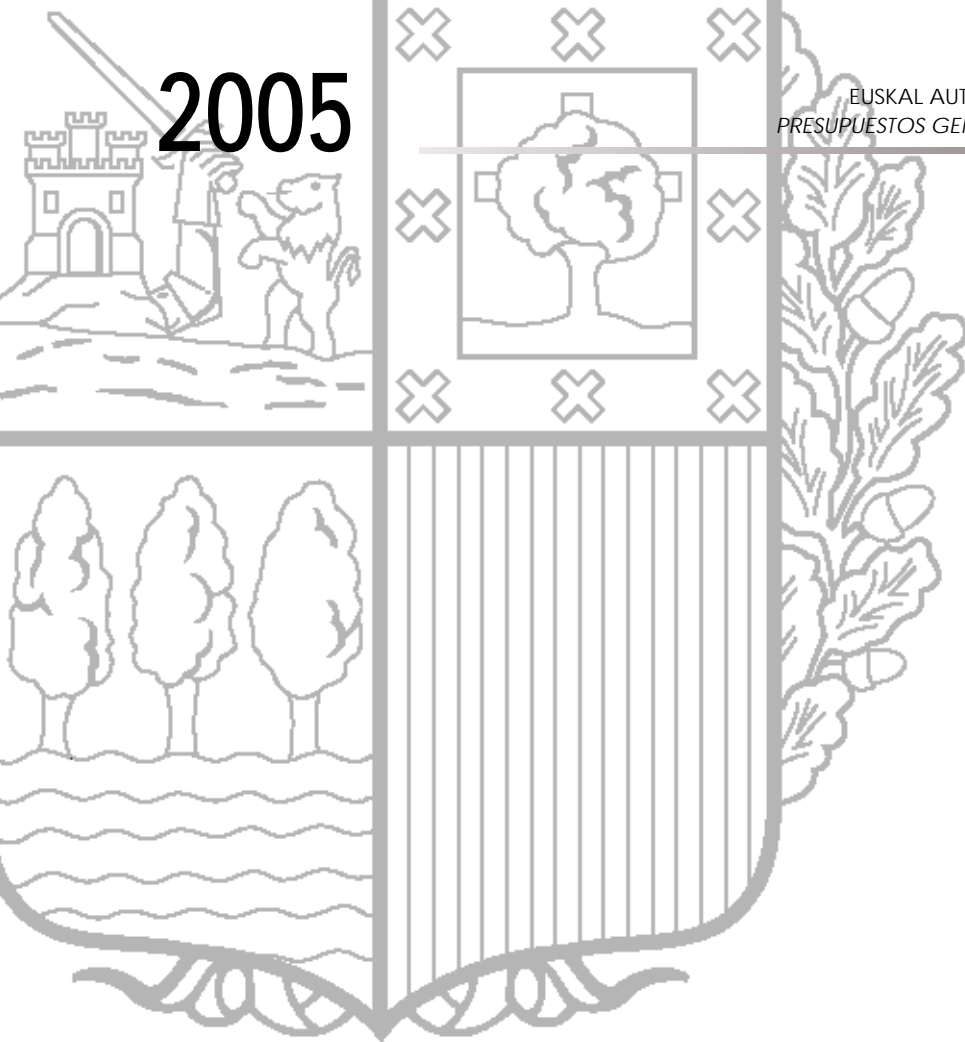


### USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





2005



**Tolosaldeko Apattaerreka Industria Lurra, S.A.**



**TOLOSALDEKO APATTAERREKA INDUSTRIA LURRA, S.A.****1. ATARIKOA**

TOLOSALDEKO APATTAERREKA INDUSTRIA LURRA, S.A. 1999ko ekainaren 10ean eratu zen eta honen helburu soziala zera da: udal barruti honetan ekonomi jarduerak erain eta sustatzea Apattaerrekan industri poligonoa garatuaz, lur urbanizatua, pabilioi eta industri eraikinak gestionatu eta promozionatuz, lur honen titularitatea erabat transferitu arte.

Ekimen hau SPRILUR, S.A. Industrialdeak Programaren funtzioen osagai izateko sortzen da. Proiektua Ibarra, Leaburu eta Tolosako Udalerrietan sortzapean dagoen industri gunea eraikitzeko asmoarekin egina dago, eskualdeko ikuspuntuarekin eta Tolosaldeko Udalerri ezberdinek garaturiko zoru industrialen osagarri.

Urbanizatutako industri partzelaren promozioko formula honen bidez, eskaintzari malgutasun handiagoa ematea lortzen da, enpresen premiekin egokiago datorren eta etorkizunerako arazoizkoago den ordenazioa posibilitatuz.

Tolosaldeko Apattaerreaka Industria Lurra, S.A.k harpidetutako eta ordaindutako gaur egundo kapital soziala 11.492.592 eurotakoa da. 2004ko apirilean 3.606.000 eurotako kapital zabalkuntza egin zen: zabalkuntza hau 600.000 akzio-jaulkipenen bitartez egin zen. Akziodunak eta partaidetzak honako hauek dira:

**1. INTRODUCCIÓN**

TOLOSALDEKO APATTAERREKA INDUSTRIA LURRA, S.A. se constituyó el 10 de junio de 1999 con el Objeto Social de estimular y promover las actividades económicas en la comarca de Tolosaldea, desarrollando un polígono industrial en la zona de Apattaerreaka, mediante la gestión y promoción de suelo urbanizado, de pabellones y de edificios industriales hasta la total transferencia de la titularidad del mismo.

Esta iniciativa nace con una finalidad complementaria de las funciones del Programa Industrialdeak, de la Sociedad SPRILUR, S.A. El proyecto se concibe como la generación de una zona industrial en los términos municipales de Ibarra, Leaburu y Tolosa con proyección comarcal y complementario de los suelos industriales desarrollados por los distintos municipios de Tolosaldea.

Mediante esta fórmula de promoción de parcela industrial urbanizada se consigue dotar de una mayor flexibilidad a la oferta, posibilitando una ordenación futura más racional y acorde a las propias necesidades de las empresas.

El capital actual suscrito y desembolsado de Tolosaldeko Apattaerreaka Industria Lurra, S.A., TAILSA, es de 11.492.592 euros. En Abril de 2004 se escrituró la última ampliación de capital de 3.606.000 euros, mediante la emisión de 600.000 acciones. Actualmente, los accionistas y sus porcentajes de participación son los siguientes:

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	K. HARPIDETUA (Euroak) C. SUSCRITO (Euros)
SPRILUR, S.A.	51.0%	5.861.222
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA	24.5%	2.815.685
ESKUALDEKO UDALAK AYUNTAMIENTOS DE LA COMARCA	24.5%	2.815.685
GUZTIRA TOTAL	100.0%	11.492.592

**2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK**

Sozietatea sortu den momentutik lehen ekintzak hasi dira lursailen erosketan bideratuak eta proiektua martxan jartzeko behar diren Dokumentu Urbanistikoak idatziaz.

Bultzatu beharreko lurzatia 512.828 m2koa da; hemendik 182.791 m2 ko azalera urbanizatua eta 112.400 m2 eraikigarria. Lursailaren %80a erosi da eta gainontzekoa, momentu honetan 2004ko irailean, derrigorrezko desjabetze prozesua bitartez eskuratu da.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Desde el momento de la constitución de la Sociedad se inician las primeras actividades encaminadas a la compra de suelo y redacción de los documentos urbanísticos pertinentes para la puesta en marcha del proyecto.

La superficie bruta del sector a promover es de 512.828 m2 originando 182.791 m2 de superficie urbanizada y 112.400 m2 edificables. Se ha procedido a la compra del 80% de suelo del sector. El resto, a septiembre del presente, se ha adquirido vía expropiación forzosa.

Hasieran lanak burutzeko epea 18 hilabetekoa izango zela erabaki arren, hilabete batzuk atzeratu dira, arazo klimatologikoak, lur zati batzuk eskuratu ezina eta azken orduko hobekuntzak arrazoi izan direlarik. Amaiera, urrirako espero da.

Las obras de urbanización, con un calendario de obra inicial de 18 meses debido a problemas climatológicos, a la no disponibilidad de algunas fincas y cambios de mejora realizados durante la ejecución se ha retrasado en varios meses, estimándose su finalización para el mes de octubre.

### 3. 2004 URTEKO EGITE NAGUSIAK

#### 1. INBERTSIO POLITIKA

Urbanizazio lanak jarraituz, lur mogimendu eta indusketa lanak amaituko dira. Honekin batera, poligonoak behar dituen zerbitzu sare desberdinen lanak egiten ari dira.

Apatta poligonoko D lursailean egin behar den industrialderako, eraikuntza lana esleitu da IKAUREK egindako proiektuaren arabera, kontratu bitartez, denera 4.430.950,55 euroko kosturekin.

Gelditzen diren lursailak erosten jarraitzen da eta Kalte ordainketak eta desjabetzeko gordailuak egiten dira.

#### 2. FINANTZAR POLITIKA

Inbertsioak ekitaldia amaierako diruzaintza, taldeko baltzuen beste baliabidekin eta salmentekin burutuko dira.

#### 3. MERKATAL POLITIKA

Ekitaldiko laugarren hiruhilabetean poligonoaren promozio kanpaina egiten da. Eskaerak jaso eta aztertu ondoren, lursailen erreserba eta eskatzailekiko konpromezuak hartuko dira.

#### 4. LANGILEGO POLITIKA

Plantilla langile bat finkoa eta beste bat aldi baterakoa da.

### 4. 2005 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HAIEN ZENBATEKOA

#### 1. INBERTSIO POLITIKA

2005eko inbertsioak guztira 4.333.869 eurokoak izango dira ondorengo lanei aurre egiteko:

- Industrialdea Eraikuntzarako gastuak, 4.025.928 euro.
- Baimen eta Tasa gastuak, 241.084 euro.
- Zuzendaritza gastuak, 66.857 euro.

#### 2. FINANTZAR POLITIKA

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2004

#### 1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Continuando con los trabajos de urbanización, finalización de la parte correspondiente a la excavación y movimiento de tierras. Asimismo, se llevan a cabo los trabajos precisos para las distintas redes de servicios al polígono.

Se adjudica la ejecución de las obras de Edificación de Pabellones Industriales en la Parcela "D" del Polígono Apatta, con arreglo al Proyecto de IKAUR, por contrata, por un importe de 4.430.950,55 euros.

Se continúa con las compras de parcelas pendientes y se llevan a cabo los pagos y depósitos derivados de la expropiación.

#### 2. POLÍTICA FINANCIERA

Las inversiones se financiarán con los remanentes de tesorería, de los Recursos Ajenos de empresas del grupo e ingresos por ventas de parcelas urbanizadas.

#### 3. POLÍTICA COMERCIAL

Se realiza una campaña de promoción del polígono en el 4. trimestre del ejercicio. Recogida y analizada la demanda y su tipología, se continúa con la reserva y adquisición de compromisos con los solicitantes.

#### 4. POLÍTICA DE PERSONAL

Se contempla una plantilla de 1 fijo y 1 temporal.

### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2005 Y SU CUANTIFICACIÓN

#### 1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Las inversiones previstas para el ejercicio 2005 ascienden a 4.333.869 euros con el objeto de hacer frente a los siguientes conceptos:

- Gastos de Edificación Industrialdea, 4.025.928 euros.
- Gastos de Licencias y Tasas, 241.084 euros.
- Gastos de Dirección, 66.857 euros.

#### 2. POLÍTICA FINANCIERA

Aurreikusitako inbertsioei aurre egiteko lursailen salmenten ondorioz 9.120.000 euroko diru sarrerak aurreikusten dira.

### 3. MERKATAL POLITIKA

Promozio eta publizitate kanpaina baten beharra ikusten da; 30.000 euroko gastua aurreikusten da.

### 3. LANGILEGO POLITIKA

Langilego atalean, pertsona bat finkoa eta beste bat aldi baterakoa aurreikusten dira.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Kontuan edukirik Sozietatearen jarduera Tolosaldea Eskualdeko barrutietan, eta konkretuki Ibarra, Leaburu eta Tolosa Udalerrietan, zirkunskribaturik dagoela; aurrekontuko partida guztiak Gipuzkoako Lurralde Historikoari egozten zaizkio.

## 6. 2005 URTERAKO AURREKONTUA

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

Urte honetan zehar poligonoaren urbanizazio lanekin jarraituko da eta aldi berean, industrialdea eraikitze lanak hasiko dira. Hauek garatzeko auto-finantzaketa planteatzen da, 8.485.528 euroko partzela salmentakin.

### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Lursailen salmenten ondorioz, 9.120.000 euroko diru sarrerak aurreikusten dira.

### 3. PLANTILA

Plantila 1 pertsona finkoa eta 1 aldi baterakoa.

Hona hemen, 2005. urteko eurotan adierazita, sozietatearen zuzendarientzat urteko lansari eta pizgarriak:

ZUZENDARITZAKO KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTE GERENTEA	41.151		41.151

Las inversiones previstas durante el ejercicio se materializarán mediante los ingresos provenientes de las ventas de parcelas de 9.120.000 euros.

### 3. POLÍTICA COMERCIAL

Se estima necesario la realización de una campaña de promoción y publicidad del mismo, destinando un gasto de 30.000 euros.

### 3. POLITICA DE PERSONAL

En el capítulo de personal de la sociedad prevé continuar contando con una plantilla de 1 fijo y 1 temporal.

## 5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

Dado que el ámbito de actuación de la Sociedad se circunscribe a la comarca de Tolosaldea y específicamente a los municipios de Ibarra, Leaburu y Tolosa; cabe señalar que la totalidad de partidas presupuestarias se adscriben al Territorio Histórico de Gipuzkoa.

## 6. PRESUPUESTOS PARA 2005

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Durante el ejercicio se iniciarán las obras de la edificación del Industrialdea para cuya realización se plantea la autofinanciación, con unas previsiones de ventas de parcelas urbanizadas de 8.485.528 euros.

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Se prevén unos ingresos en concepto de venta de parcelas urbanizadas por un importe de 9.120.000 euros.

### 3. PLANTILLA

Se contempla una plantilla de 1 fijo y 1 temporal.

Las retribuciones anuales e incentivos de los cargos directivos de la Sociedad, previstos para 2005 se presentan a continuación

## Tolosaldeko Apattaerreaka Industria Lurra, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			4.333.869
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			4.333.869
231	Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.		4.333.869	
1	Apattako Industrialdearen eraikuntza. Edificación Industrialdea Apatta	4.333.869		
VII.	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			6.000.000
3.	ZORRAK, TALDEKO BALTZUEKIKOAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO			6.000.000
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				10.333.869

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			266.604
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			8.485.528
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			8.485.528
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		8.485.528	
1	Lur-sailen salmenta. Venta de parcelas.	8.485.528		
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE			1.581.737
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				10.333.869

## Tolosaldeko Apattaerreka Industria Lurra, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
III.	IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			8.485.528
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			74.705
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		56.959	
1	Baltzua 2005eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 1 langile finko eta 1 aldi baterako jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre de 2005 asciende a 1 fijo y 1 temporal.	56.959		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurak. Seguridad social a cargo de la empresa.		17.446	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		300	
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			11.905
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		11.905	
VII.	USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			162.798
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			150.561
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		14.149	
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		6.222	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		79.908	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		4.678	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		268	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		30.000	
628	Hornidurak. Suministros.		1.961	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		13.375	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		3.271	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		3.924	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		3.090	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		3.090	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			12.237
IX.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			142.676
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			142.676
XII.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			254.699
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				9.132.311

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			9.120.000
	701 Salmentak, lur-sail eta orubeenak. Ventas de terrenos y solares.		9.120.000	
	1 Lur-sailen salmenta. Venta de parcelas.	9.120.000		
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			12.311
	2. DIRU-SARRERAK, BEST. BALORE NEGOZIAG, ETA AKTIBO IBILGET. KREDITUENG. INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y DE CREDITOS DEL ACTIVO INMOV.			12.311
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				9.132.311



## Tolosaldeko Apattaerreka Industria Lurra, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2005	2004	PASIBO PASIVO	2005	2004
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordaintekeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	11.384.986	11.130.287
B) Ibilgetua Inmovilizado	12.532.398	16.695.962	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	11.492.592	11.492.592
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze immaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	12.531.526	16.695.090	IV. Erreserbak Reservas	----	----
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	----	8.485.528	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(362.305)	(120.280)
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	25.252	25.252	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)	254.699	(242.025)
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	12.553.545	8.219.676	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(47.271)	(35.366)	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoa Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	872	872	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
4. Gordailu eta fidantzak, epe luzera eratutakoak Depósitos y fianzas constituidos a largo plazo	872	872	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	894.795	6.894.795
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatikoak Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoci.	894.795	6.894.795
D) Aktibo zirkulatzaila Activo circulante	1.132.317	1.707.484	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	----	----
III. Zordunak Deudores	703.784	1.468.921	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	1.886	1.886	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	426.647	236.677	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	1.384.934	378.364
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	1.356.495	350.003
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	28.439	28.361
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO	13.664.715	18.403.446	PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO	13.664.715	18.403.446

## Tolosaldeko Apattaerrea Industria Lurra, S.A.

## AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2005	2004	JATORRIAK ORIGENES		2005	2004
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	230.248	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	266.604	----
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	3.606.000
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	4.333.869	8.027.200	a)	Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	----	3.606.000
b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	4.333.869	8.027.200	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
4.	Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	4.	Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	4.810.759
5.	Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	b)	Taldeko balzuenak <i>De empresas del grupo</i>	----	4.810.759
6.	Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	5.	Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	8.485.528	----
7.	Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	6.000.000	810.759	b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	8.485.528	----
b)	Taldeko balzuenak <i>De empresas del grupo</i>	6.000.000	810.759	6.	Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
8.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----				
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>		10.333.869	9.068.207	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>		8.752.132	8.416.759
<b>APLIKAZIOEN GAINeko JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>		----	----	<b>JATORRIEN GAINeko APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>		1.581.737	651.448

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2005	2004
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	(765.137)	1.155.875
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(1.006.570)	(2.709)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	(4.614)
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	189.970	(1.800.000)
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>(1.581.737)</b>	<b>(651.448)</b>

## Tolosaldeko Apattaerreka Industria Lurra, S.A.

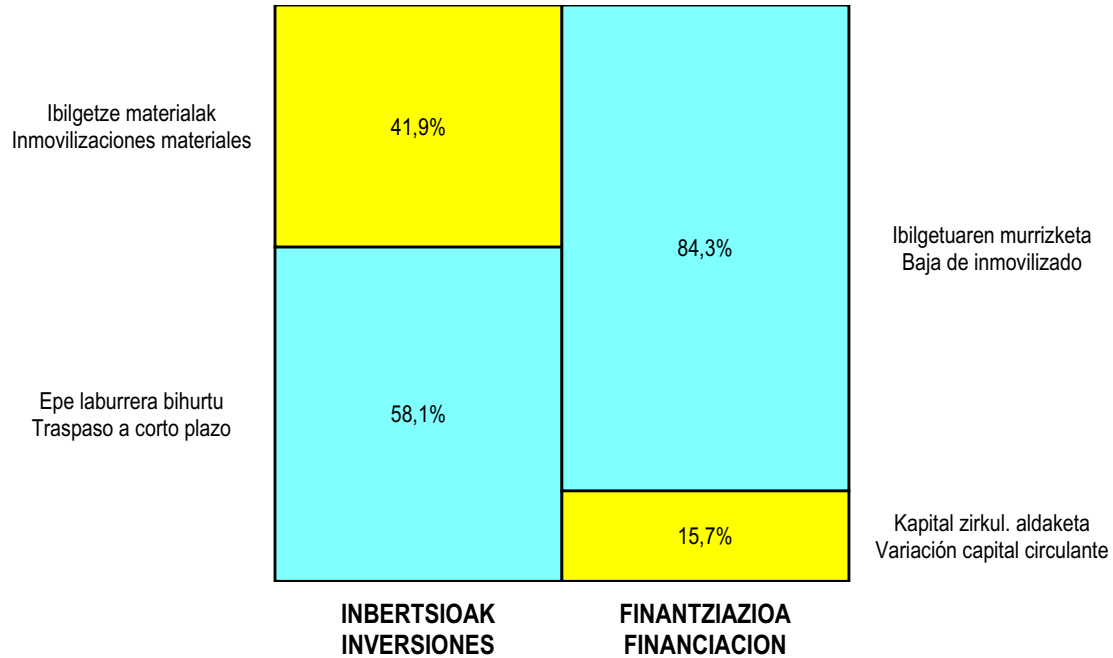
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

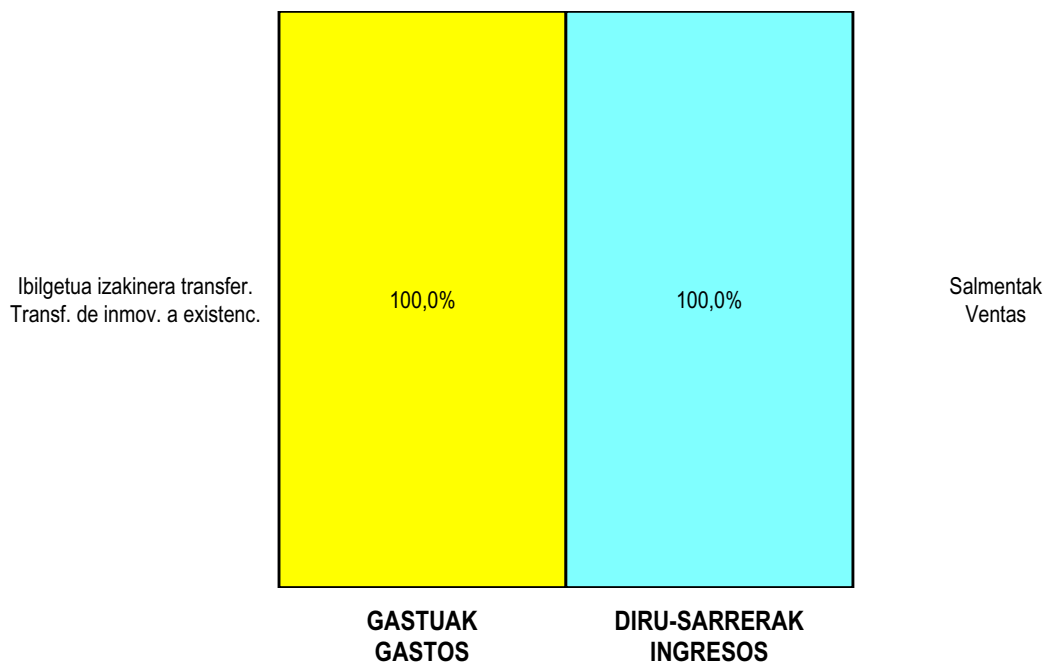
ZOR DEBE	2005	2004	HARTZEKO HABER	2005	2004
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	9.120.000	----
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	8.485.528	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	9.120.000	----
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	74.705	64.977	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	56.959	49.639	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	17.746	15.338	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	11.905	11.777			
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	162.798	68.335			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	150.561	66.992			
b) Zergak <i>Tributos</i>	12.237	1.343			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION</b>	<b>385.064</b>	<b>----</b>	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION</b>	<b>----</b>	<b>145.089</b>
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	142.676	132.833	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
a) Taldeko baltzuekiko zorrengatik <i>Por deudas con empresas del grupo</i>	142.676	----	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	12.311	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	----	132.833	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	----	35.897
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----			
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>----</b>	<b>----</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	<b>130.365</b>	<b>96.936</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>254.699</b>	<b>----</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>----</b>	<b>242.025</b>
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	10. Mozk. ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekil. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>----</b>	<b>----</b>	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	<b>----</b>	<b>----</b>
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>254.699</b>	<b>----</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>----</b>	<b>242.025</b>
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>254.699</b>	<b>----</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	<b>----</b>	<b>242.025</b>

Tolosaldeko Apattaerrea Industria Lurra, S.A.

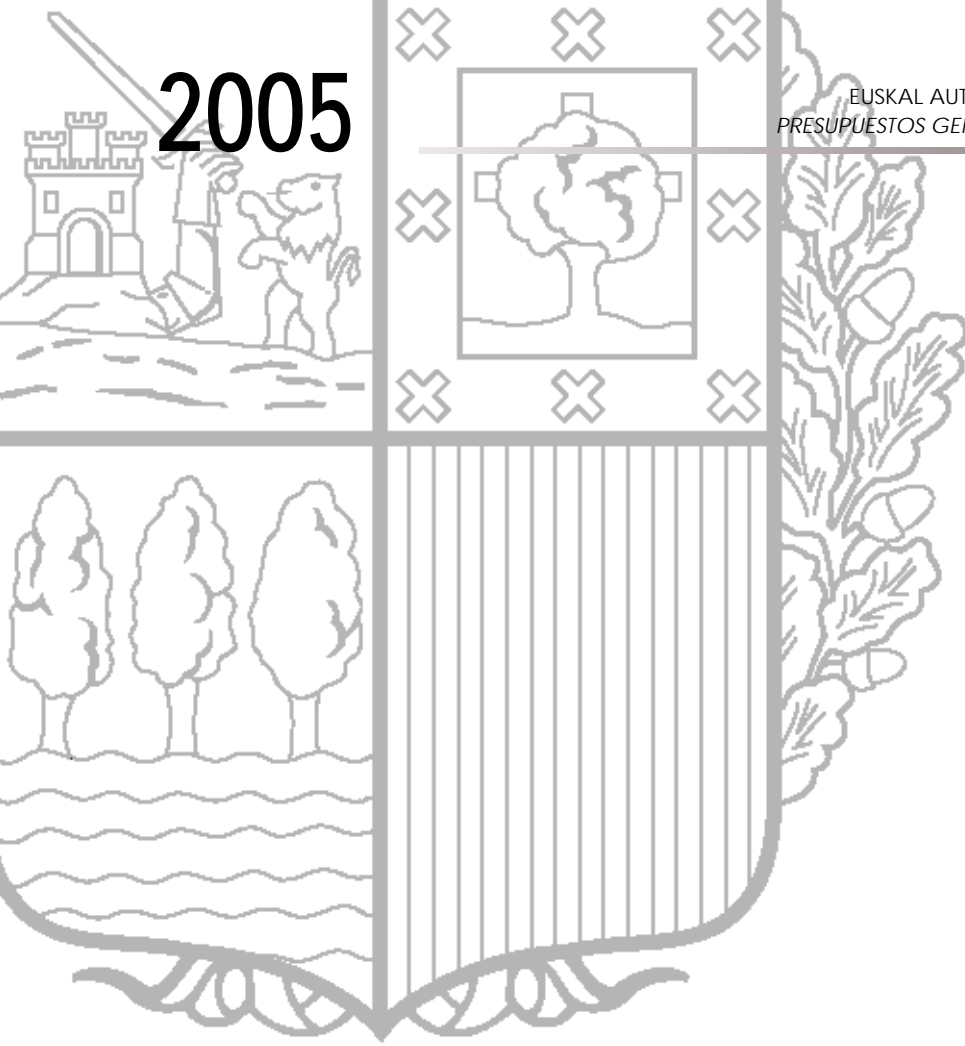
KAPITAL AURREKONTUA  
 PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA  
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2005



**Aurrekontu Bateratuak. SPRILUR Taldea**  
***Presupuestos Consolidados. Grupo SPRILUR***

## Grupo SPRILUR - SPRILUR Taldea

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			57.300.552
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			49.631
215	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		40.111	
219	Aurrerakinak, ibilgetze inmaterialarenak. Anticipos para inmovilizaciones inmateriales.		9.520	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			55.791.569
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		8.527.872	
221	Eraikinak eta higiezinak. Construcciones e inmuebles.		2.515.172	
225	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		98.114	
226	Altzariak. Mobiliario.		16.821	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		59.308	
229	Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.		16.897	
230	Lur-sail eta ondasun naturalen moldaketa. Adaptación de terrenos y de bienes naturales.		16.500.636	
231	Bideango eraikinak. Construcciones en curso.		28.056.749	
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			1.459.352
241	Partaidetzak, baltzu elkartuetakoak. Participaciones en empresas asociadas.		1.459.352	
2410	Partaidetzak baltzu elkartuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas asociadas por suscripción de capital.		1.459.352	
VII	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			16.097.575
2.	ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO			4.862.290
170	Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		4.862.290	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		4.862.290	
4.	BESTELAKO HARTZEKODUNAK OTROS ACREDORES			11.235.285
161	Epe luzerako zorrak, baltzu elkartuekikoak. Deudas a largo plazo con empresas asociadas.		11.003.835	
172	Epe luzerako zorrak, diru-laguntza bihur daitezkeenak. Deudas a largo plazo transformables en subvenciones.		188.685	
184	Errentariengandik jasotako fidantzak, epe luzera. Fianzas recibidas de arrendatarios, a largo plazo.		42.765	
IX	KAPITAL ZIRKULATZAILAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			46.670.580
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			120.068.707

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			11.273.319
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			11.912.268
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PUBLICO DE LA CAE			7.900.000
100	Kapital soziala. Capital social.		7.900.000	
1004	Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la CAE		7.900.000	
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES			4.012.268
100	Kapital soziala. Capital social.		5.452.388	
1005	Kapital soziala. Bestelako Ekarpentak. Capital Social. Otras Aportaciones.		5.452.388	
190	Akziodunak galdatu gabeko despoltsapenengatik. Accionistas por desembolsos no exigidos.		(1.440.120)	
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			45.964.032
170	Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		38.129.032	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeentak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		38.129.032	
171	Epe luzerako zorrak. Deudas a largo plazo.		7.800.000	
180	Fidantzak, epe luzerako jasotakoak. Fianzas recibidas a largo plazo.		35.000	
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANCEL. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			50.919.088
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			50.660.996
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		46.115.338	
221	Eraikinak eta higiezinak. Construcciones e inmuebles.		7.615.106	
225	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		101.725	
226	Altzariak. Mobiliario.		12.001	
282	Amortizazio metatua, ibilgetu materialarena. Amortización acumulada del inmovilizado material.		(3.183.174)	
2821	Amortizazio metatua, eraikuntzena. Amortización acumulada de construcciones.		(3.183.174)	
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			103.939
253	Epe luzerako kredituak, ibilgetua inorenganatzegatik. Créditos a largo plazo por enajenación de inmovilizado.		95.595	
254	Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak. Créditos a largo plazo al personal.		8.344	
5.	KREDITU KOMERTZIALAK, EPE LUZERA CREDITOS COMERCIALES A LARGO PLAZO			154.153
451	Epe luzerako bezeroak, kobratzeko merkatal efektuak. Clientes a largo plazo, efectos comerciales a cobrar.		149.053	
458	Epe luzerako hainbat zordun. Deudores varios a largo plazo.		5.100	
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				120.068.707

Grupo SPRILUR - SPRILUR Taldea

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	<b>HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>			55.577.077
1.	<b>EROSKETAK COMPRAS</b>			55.367.081
600	Erosketak: Salgai, lehengai eta bestelako hornikuntzak. <i>Compras de mercaderías, materias primas y otros aprovisionamientos.</i>		55.367.081	
4.	<b>IZAKINEN ALDAKETA VARIACION DE EXISTENCIAS</b>			209.996
610	Izakin aldaketa, salgai, lehengai eta bestelako hornikuntzena. <i>Variación de existencias de mercaderías, materias primas y otros aprovisionamientos.</i>		209.996	
III.	<b>IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS</b>			50.660.996
605	Ibilgetua izakinera transferitu. <i>Transferencia de inmovilizado a existencias.</i>		50.660.996	
IV.	<b>PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>			3.478.202
640	Soldata eta alokairuak. <i>Sueldos y salarios.</i>		2.780.305	
642	Gizarte segurantza, baltzuren kargurako. <i>Seguridad social a cargo de la empresa.</i>		687.858	
649	Bestelako gastu sozialak. <i>Otros gastos sociales.</i>		10.039	
V.	<b>AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>			9.842.550
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. <i>Amortización del inmovilizado inmaterial.</i>		14.510	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. <i>Amortización del inmovilizado material.</i>		9.828.040	
VI.	<b>TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACION DE LAS PROVISIONES DE TRAFICO</b>			305.483
693	Zuzkidura, izakinen hornidurarako. <i>Dotación a la provisión de existencias.</i>		1.217.365	
793	Izakinen hornidura aplikatua. <i>Provisión de existencias aplicada.</i>		(811.799)	
794	Hornidura aplikatua, trafiko kaudimengabeziatarako. <i>Provisión para insolvencias de tráfico aplicada.</i>		(100.083)	
VII.	<b>USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION</b>			5.443.364
1.	<b>KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES</b>			5.084.274
621	Errentamenduak eta kanonak. <i>Arrendamientos y cánones.</i>		176.017	
622	Konponketak eta kontserbazioa. <i>Reparaciones y conservación.</i>		662.493	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. <i>Servicios de profesionales independientes.</i>		1.597.270	
624	Garraioak. <i>Transportes.</i>		3.615	
625	Aseguru-sariak. <i>Primas de seguros.</i>		226.839	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. <i>Servicios bancarios y similares.</i>		34.781	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>		615.170	
628	Hornidurak. <i>Suministros.</i>		666.945	



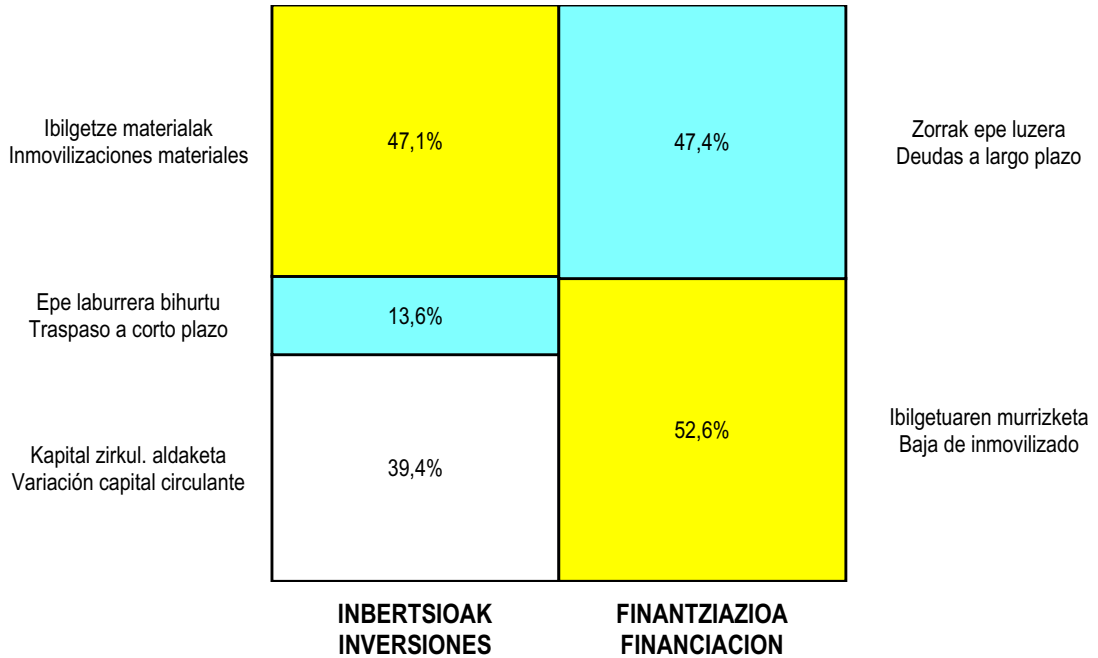
Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
629	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>		1.101.144	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		110.105	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		96.385	
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		256.218	
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos.</i>		55.550	
6295	Argitalpenak. <i>Publicaciones.</i>		7.556	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		575.330	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			359.090
631	Bestelako zergak. <i>Otros tributos.</i>		359.090	
IX.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			1.913.922
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			1.859.050
662	Interesak, epe luzerako zorrenak. <i>Intereses de deudas a largo plazo.</i>		36.800	
6622	Interesak, kreditu-erakundeekiko epe luzerako zorrenak. <i>Intereses de deudas a largo plazo con entidades de crédito.</i>		36.800	
663	Interesak, epe laburrerako zorrenak. <i>Intereses de deudas a corto plazo.</i>		1.822.250	
6631	Interesak, baltzu elkartuekiko epe laburrerako zorrenak. <i>Intereses de deudas a corto plazo con empresas asociadas.</i>		650.045	
6632	Interesak, kreditu-erakundeekiko epe laburrerako zorrenak. <i>Intereses de deudas a corto plazo con entidades de crédito.</i>		1.172.205	
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			54.872
669	Bestelako gastu finantzarioak. <i>Otros gastos financieros.</i>		54.872	
X.	APARTEKO GALERAK PERDIDAS EXTRAORDINARIAS			450.000
1.	HORNIDUREN ALDAKETA VARIACION DE PROVISIONES			450.000
696	Zuzkidura, epe luzerako balore negoziagarrien hornidurarako. <i>Dotación a la provisión para valores negociables a largo plazo.</i>		450.000	
6961	Zuzkidura, baltzu elkartuetako epe luzerako kapital-partaidetzen hornidurarako. <i>Dotación a la provisión para participaciones en capital a l/p en empresas asociadas.</i>		450.000	
XI.	SOZIALATEEN GAINEKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			535.395
630	Mozkinen gaineko zerga. <i>Impuesto sobre beneficios.</i>		466.450	
632	Bestelako zergak. <i>Otros impuestos.</i>		3.400	
633	Doikuntza negatiboak mozkinen gaineko zergapenean. <i>Ajustes negativos en la imposición sobre beneficios.</i>		65.545	
XII.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			1.204.934
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				129.411.923

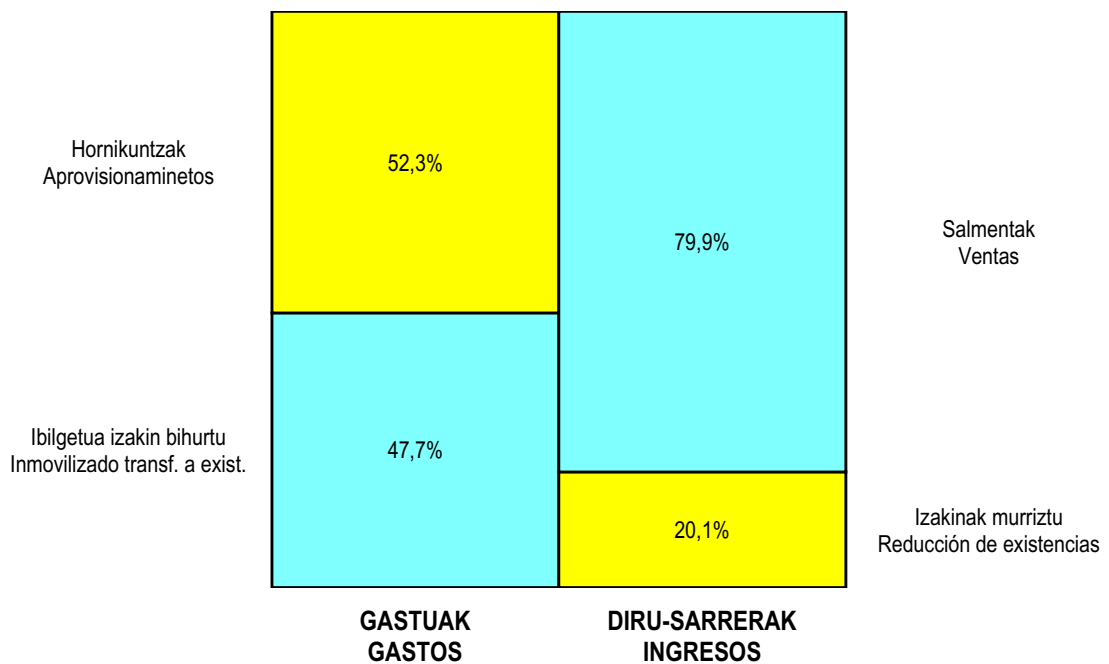
DIRU-SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA</b> <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			101.951.114
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI <i>VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES</i>			101.951.114
700	Salgai-salmentak. <i>Ventas de mercaderías.</i>		50.429.603	
7001	Salgai salmentak beste batzuei. <i>Ventas de mercaderías a otros.</i>		50.429.603	
701	Salmentak, produktu bukatuenak. <i>Ventas de productos terminados.</i>		38.541.335	
7011	Salmentak beste batzuei, produktu bukatuenak. <i>Ventas de productos terminados a otros.</i>		38.541.335	
705	Zerbitzu-prestazioak. <i>Prestaciones de servicios.</i>		782.381	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		782.381	
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. <i>Ingresos por arrendamientos de inmuebles.</i>		12.197.795	
II.	<b>BIDEANGO PRODUKTU ETA PRODUKTU BUKATUEN IZAKIK GEHITU</b> <i>AUMENTO DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO</i>			25.609.620
V.	<b>USTIAPENEN BESTELAKO DIRU-SARRERAK</b> <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION</i>			1.045.645
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios diversos.</i>		1.045.645	
VII.	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK</b> <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			603.066
2.	DIRU-SARRERAK, BEST. BALORE NEGOZIAG, ETA AKTIBO IBILGET. KREDITUENG. <i>INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y DE CREDITOS DEL ACTIVO INMOV.</i>			60.129
761	Diru-sarrerak, errenta finkoko balore negoziagarrietakoak. <i>Ingresos de valores de renta fija.</i>		59.337	
7613	Diru-sarrerak, bestelako baltzuen errenta finkoko balore negoziagarrietakoak. <i>Ingresos de valores de renta fija de otras empresas.</i>		59.337	
762	Diru-sarrerak, epe luzerako kredituengatikoak. <i>Ingresos de créditos a largo plazo.</i>		792	
7623	Diru-sarrerak, bestelako baltzuei emandako epe luzerako kredituengatikoak. <i>Ingresos de créditos a largo plazo a otras empresas.</i>		792	
3.	BESTELAKO INTERESA ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			542.937
763	Diru-sarrerak, epe laburrerako kredituengatikoak. <i>Ingresos de créditos a corto plazo.</i>		50.000	
7633	Diru-sarrerak, bestelako baltzuei emandako epe laburrerako kredituengatikoak. <i>Ingresos de créditos a corto plazo a otras empresas.</i>		50.000	
769	Bestelako diru-sarrera finantzarioak. <i>Otros ingresos financieros.</i>		492.937	
VIII.	<b>APARTEKO MOZKINAK</b> <i>BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</i>			202.478
3.	APARTEKO DIRU-SARRERAK <i>INGRESOS EXTRAORDINARIOS</i>			202.478
778	Aparteko diru-sarrerak. <i>Ingresos extraordinarios.</i>		201.678	
779	Diru-sarrera eta mozkinak, aurreko ekitaldietakoak. <i>Ingresos y beneficios de ejercicios anteriores.</i>		800	
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA</b> <i>TOTAL INGRESOS</i>				129.411.923

## Grupo SPRILUR - SPRILUR Taldea

### KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

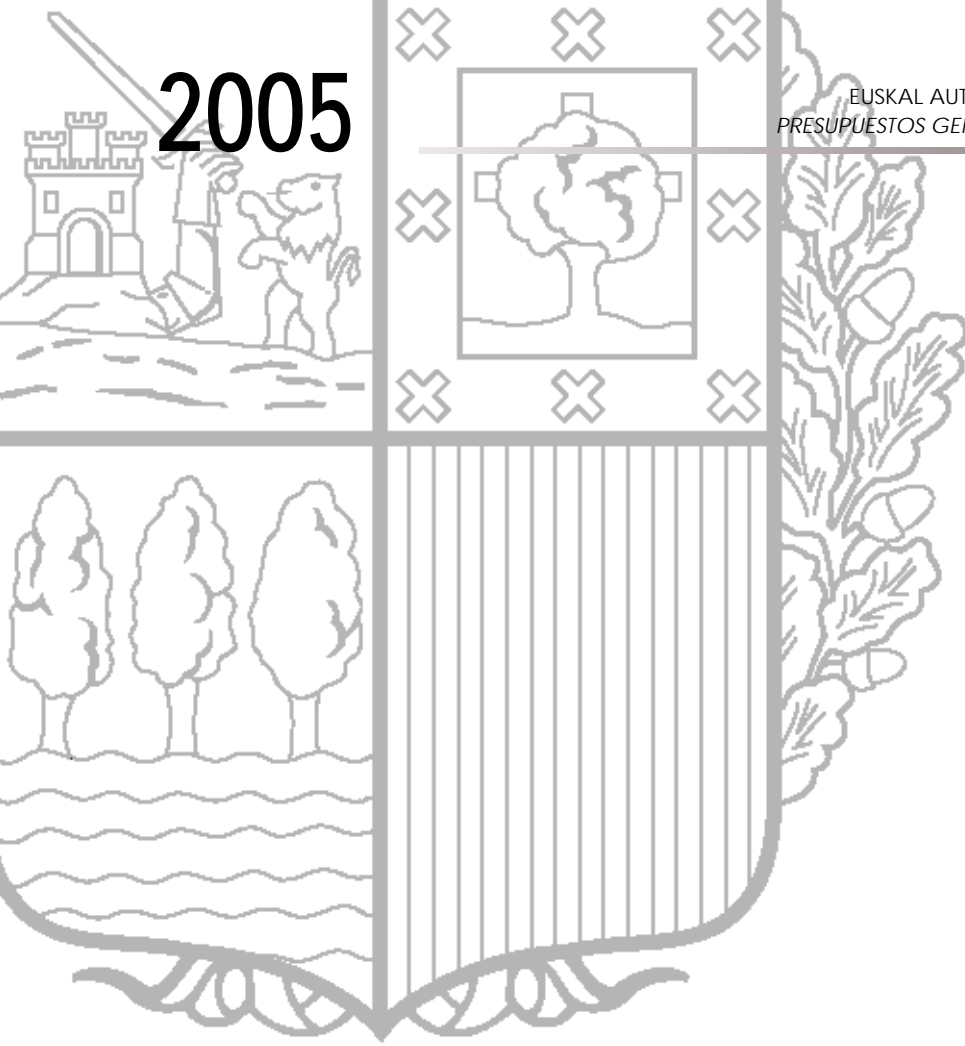


### USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





2005



**Aurrekontu Bateratuak. SPRI Taldea**  
***Presupuestos Consolidados. Grupo SPRI***

## Grupo SPRI - SPRI Taldea

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II	HASTAPEN-GASTUAK ETA ZORREN FORMALIZAZIOKOAK GASTOS DE ESTABLECIMIENTO Y FORMALIZACION DE DEUDAS			12.000
	202 Kapital-zabaltzearen gastuak. Gastos de ampliación de capital.		12.000	
III	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			81.802.807
	1. IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			67.631
	215 Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		58.111	
	219 Aurrerakinak, ibilgetze inmaterialarenak. Anticipos para inmovilizaciones inmateriales.		9.520	
	2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			76.746.824
	220 Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		15.313.192	
	221 Eraikinak eta higiezinak. Construcciones e inmuebles.		10.923.051	
	222 Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.		4.910.123	
	225 Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		330.337	
	226 Altzariak. Mobiliario.		136.021	
	227 Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		549.818	
	229 Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.		26.897	
	230 Lur-sail eta ondasun naturalen moldaketa. Adaptación de terrenos y de bienes naturales.		16.500.636	
	231 Bideango eraikinak. Construcciones en curso.		28.056.749	
	4. BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			4.983.352
	241 Partaidetzak, baltzu elkartuetakoak. Participaciones en empresas asociadas.		2.959.352	
	2410 Partaidetzak baltzu elkartuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas asociadas por suscripción de capital.		2.959.352	
	251 Errenta finkoko baloreak. Valores de renta fija.		2.000.000	
	254 Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak. Créditos a largo plazo al personal.		24.000	
	5. KREDITU KOMERTZIALAK, EPE LUZERA CREDITOS COMERCIALES A LARGO PLAZO			5.000
	450 Epe luzerako bezeroak. Clientes a largo plazo.		5.000	
VII	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			21.555.761
	2. ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO			10.320.476
	170 Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		10.320.476	
	1700 Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeekikoak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		5.899.616	
	1709 Bestelako epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Otras deudas a largo plazo con entidades de crédito.		4.420.860	

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
4.	BESTELAKO HARTZEKODUNAK OTROS ACREEDORES			11.235.285
161	Epe luzerako zorrak, baltzu elkartuekikoak. Deudas a largo plazo con empresas asociadas.		11.003.835	
172	Epe luzerako zorrak, diru-laguntza bihur daitezkeenak. Deudas a largo plazo transformables en subvenciones.		188.685	
184	Errentariengandik jasotako fidantzak, epe luzera. Fianzas recibidas de arrendatarios, a largo plazo.		42.765	
IX	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			41.961.148
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				145.331.716

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			15.306.560
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			26.672.968
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PUBLICO DE LA CAE			21.607.600
100	Kapital soziala. Capital social.		19.607.600	
1004	Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la CAE		19.607.600	
130	Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.		2.000.000	
1300	Kapital diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE		2.000.000	
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES			5.065.368
100	Kapital soziala. Capital social.		6.505.488	
1005	Kapital soziala. Bestelako Ekarpentak. Capital Social. Otras Aportaciones.		6.505.488	
190	Akziodunak galdatu gabeko despoltsapenengatik. Accionistas por desembolsos no exigidos.		(1.440.120)	
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			48.021.534
170	Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		40.129.032	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeekikoak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		40.129.032	
171	Epe luzerako zorrak. Deudas a largo plazo.		7.800.000	
180	Fidantzak, epe luzerako jasotakoak. Fianzas recibidas a largo plazo.		35.000	
184	Errentariengandik jasotako fidantzak, epe luzera. Fianzas recibidas de arrendatarios, a largo plazo.		57.502	
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANCEL. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			55.330.654
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			53.332.595
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		47.325.338	
221	Eraikinak eta higiezinak. Construcciones e inmuebles.		8.633.742	

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
222	Instalazio teknikoak. <i>Instalaciones técnicas.</i>		514.810	
225	Bestelako instalazioak. <i>Otras instalaciones.</i>		101.725	
226	Altzariak. <i>Mobiliario.</i>		42.001	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. <i>Equipos para procesos de información.</i>		30.000	
282	Amortizazio metatua, ibilgetu materialarena. <i>Amortización acumulada del inmovilizado material.</i>		(3.315.021)	
2821	Amortizazio metatua, eraikuntzena. <i>Amortización acumulada de construcciones.</i>		(3.183.174)	
2822	Amortizazio metatua, instalazio teknikoena. <i>Amortización acumulada de instalaciones técnicas.</i>		(71.847)	
2826	Amortizazio metatua, altzariena. <i>Amortización acumulada de mobiliario.</i>		(30.000)	
2827	Amortizazio metatua, informazioa prozesatzeko ekipamenduen. <i>Amortización acumulada de equipos para procesos de información.</i>		(30.000)	
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK <i>OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS</i>			1.552.410
251	Errenta finkoko baloreak. <i>Valores de renta fija.</i>		1.098.780	
252	Epe luzerako kredituak. <i>Créditos a largo plazo.</i>		337.691	
253	Epe luzerako kredituak, ibilgetua inorenganatzegatik. <i>Créditos a largo plazo por enajenación de inmovilizado.</i>		95.595	
254	Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak. <i>Créditos a largo plazo al personal.</i>		20.344	
5.	KREDITU KOMERTZIALAK, EPE LUZERA <i>CREDITOS COMERCIALES A LARGO PLAZO</i>			445.649
450	Epe luzerako bezeroak. <i>Clientes a largo plazo.</i>		291.496	
451	Epe luzerako bezeroak, kobratzeko merkatal efektuak. <i>Clientes a largo plazo, efectos comerciales a cobrar.</i>		149.053	
458	Epe luzerako hainbat zordun. <i>Deudores varios a largo plazo.</i>		5.100	
FINANTZIAZIOA GUZTIRA <i>TOTAL FINANCIACION</i>				145.331.716



## Grupo SPRI - SPRI Taldea

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				55.577.077
1.	EROSKETAK COMPRAS			55.367.081
600	Erosketak: Salgai, lehengai eta bestelako hornikuntzak. <i>Compras de mercaderías, materias primas y otros aprovisionamientos.</i>		55.367.081	
4.	IZAKINEN ALDAKETA VARIACION DE EXISTENCIAS			209.996
610	Izakin aldaketa, salgai, lehengai eta bestelako hornikuntzena. <i>Variación de existencias de mercaderías, materias primas y otros aprovisionamientos.</i>		209.996	
<b>III. IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS</b>				53.332.595
605	Ibilgetua izakinera transferitu. <i>Transferencia de inmovilizado a existencias.</i>		53.332.595	
<b>IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				10.683.104
640	Soldata eta alokairuak. <i>Sueldos y salarios.</i>		8.716.887	
642	Gizarte segurantza, baltzuren kargurako. <i>Seguridad social a cargo de la empresa.</i>		1.956.178	
649	Bestelako gastu sozialak. <i>Otros gastos sociales.</i>		10.039	
<b>V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				15.645.937
680	Amortizazioa, hastapen gastuena. <i>Amortización de gastos de establecimiento.</i>		1.000	
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. <i>Amortización del inmovilizado inmaterial.</i>		32.510	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. <i>Amortización del inmovilizado material.</i>		15.612.427	
<b>VI. TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACION DE LAS PROVISIONES DE TRAFICO</b>				390.498
693	Zuzkidura, izakinen hornidurarako. <i>Dotación a la provisión de existencias.</i>		1.217.365	
694	Zuzkidura, trafiko-kaudimengabezien hornidurarako. <i>Dotación a la provisión para insolvencias de tráfico.</i>		85.015	
793	Izakin hornidura aplikatua. <i>Provisión de existencias aplicada.</i>		(811.799)	
794	Hornidura aplikatua, trafiko kaudimengabeziatarako. <i>Provisión para insolvencias de tráfico aplicada.</i>		(100.083)	
<b>VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION</b>				30.894.468
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			30.028.076
620	Ekitaldiko gastuak, ikerketa eta garapenerako. <i>Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio.</i>		116.710	
621	Errentamenduak eta kanonak. <i>Arrendamientos y cánones.</i>		1.201.823	
622	Konponketak eta kontserbazioa. <i>Reparaciones y conservación.</i>		3.818.536	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. <i>Servicios de profesionales independientes.</i>		15.816.256	
624	Garraioak. <i>Transportes.</i>		18.198	
625	Aseguru-sariak. <i>Primas de seguros.</i>		463.188	

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. <i>Servicios bancarios y similares.</i>		41.675	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>		2.839.186	
628	Hornidurak. <i>Suministros.</i>		1.687.745	
629	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>		4.024.759	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		258.967	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		463.240	
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		1.134.941	
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos.</i>		87.880	
6295	Argitalpenak. <i>Publicaciones.</i>		31.620	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		2.048.111	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			866.392
631	Bestelako zergak. <i>Otros tributos.</i>		831.392	
634	Doikuntza negatiboak zeharkako zergapenean. <i>Ajustes negativos en la imposición indirecta.</i>		35.000	
VIII.	EMAN BEHARREKO TRANSFERENTZIA ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES A CONCEDER			15.719.000
652	Eman beharreko ustiapen diru-laguntzak. <i>Subvenciones de explotación a conceder.</i>		15.579.000	
6521	Ustiapen diru-laguntzak beste batzuei eman beharrekoak. <i>Subvenciones de explotación a conceder a otros.</i>		15.579.000	
653	Eman beharreko kapital diru-laguntzak. <i>Subvenciones de capital a conceder.</i>		140.000	
6531	Kapital diru-laguntzak beste batzuei eman beharrekoak. <i>Subvenciones de capital a conceder a otros.</i>		140.000	
IX.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			3.347.111
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			3.292.239
662	Interesak, epe luzerako zorrenak. <i>Intereses de deudas a largo plazo.</i>		1.469.989	
6622	Interesak, kreditu-erakundeekiko epe luzerako zorrenak. <i>Intereses de deudas a largo plazo con entidades de crédito.</i>		1.469.989	
663	Interesak, epe laburrerako zorrenak. <i>Intereses de deudas a corto plazo.</i>		1.822.250	
6631	Interesak, baldin elkartuekiko epe laburrerako zorrenak. <i>Intereses de deudas a corto plazo con empresas asociadas.</i>		650.045	
6632	Interesak, kreditu-erakundeekiko epe laburrerako zorrenak. <i>Intereses de deudas a corto plazo con entidades de crédito.</i>		1.172.205	
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			54.872
669	Bestelako gastu finantzarioak. <i>Otros gastos financieros.</i>		54.872	
X.	APARTEKO GALERAK PERDIDAS EXTRAORDINARIAS			3.455.060
1.	HORNIDUREN ALDAKETA VARIACION DE PROVISIONES			3.455.060
696	Zuzkidura, epe luzerako balore negoziagarrien hornidurarako. <i>Dotación a la provisión para valores negociables a largo plazo.</i>		3.455.060	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6960	Zuzkidura, taldeko baltzuen epe luzerako kapital-partaidetzen hornidurarako. <i>Dotación a la provisión para participaciones en capital a lp en empresas del grupo.</i>		3.005.060	
6961	Zuzkidura, baltzu elkartuetako epe luzerako kapital-partaidetzen hornidurarako. <i>Dotación a la provisión para participaciones en capital a lp en empresas asociadas.</i>		450.000	
<b>XI. SOZIJATEEN GAINEKO ZERGA ETI BESTELAKOAK</b> <b>IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS</b>				<b>610.395</b>
630	Mozkinen gaineko zerga. <i>Impuesto sobre beneficios.</i>		541.450	
632	Bestelako zergak. <i>Otros impuestos.</i>		3.400	
633	Doikuntza negatiboak mozkinen gaineko zergapenean. <i>Ajustes negativos en la imposición sobre beneficios.</i>		65.545	
<b>GASTUAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL GASTOS</b>				<b>189.655.245</b>

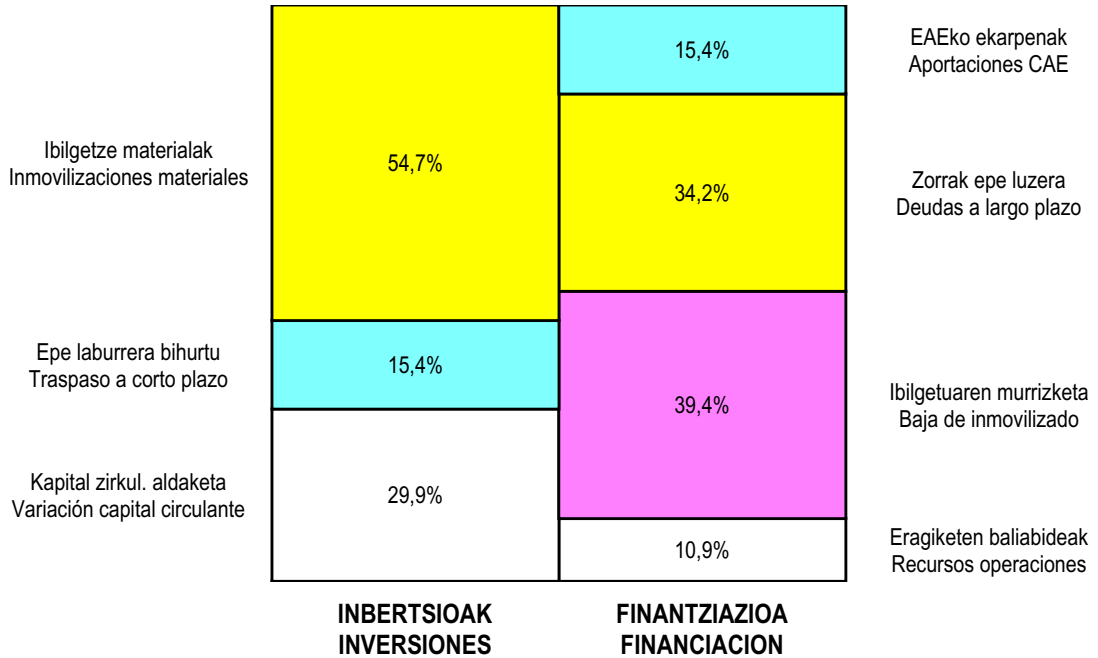
Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA</b> <b>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>				<b>119.704.893</b>
<b>2. SALMENTAK ETI ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI</b> <b>VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES</b>				<b>119.704.893</b>
700	Salgai-salmentak. <i>Ventas de mercaderías.</i>		55.629.603	
7001	Salgai salmentak beste batzuei. <i>Ventas de mercaderías a otros.</i>		55.629.603	
701	Salmentak, produktu bukatuenak. <i>Ventas de productos terminados.</i>		40.500.250	
7011	Salmentak beste batzuei, produktu bukatuenak. <i>Ventas de productos terminados a otros.</i>		40.500.250	
705	Zerbitzu-prestazioak. <i>Prestaciones de servicios.</i>		4.758.996	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		4.758.996	
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. <i>Ingresos por arrendamientos de inmuebles.</i>		18.816.044	
<b>II. BIDEANGO PRODUKTU ETI PRODUKTU BUKATUEN IZAKIK GEHITU</b> <b>AUMENTO DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO</b>				<b>25.609.620</b>
<b>V. USTIAPENETI BESTELAKO DIRU-SARRERAK</b> <b>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION</b>				<b>1.458.926</b>
752	Diru-sarrerak, errentamenduengatik. <i>Ingresos por arrendamientos.</i>		210.350	
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios diversos.</i>		1.248.576	
<b>VI. JASO BEHARREKO TRANSFERENTZIA ETI DIRU-LAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES A RECIBIR</b>				<b>38.186.420</b>
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. <i>Subvenciones oficiales a la explotación.</i>		38.186.420	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		38.035.420	
7401	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. Bestelako Administrazio Publikoak. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Otras administraciones públicas.</i>		151.000	
<b>VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK</b> <b>INGRESOS FINANCIEROS</b>				<b>922.636</b>
<b>2. DIRU-SARRERAK, BEST. BALORE NEGOZIAG, ETI AKTIBO IBILGET. KREDITUENG.</b> <b>INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y DE CREDITOS DEL ACTIVO INMOV.</b>				<b>60.129</b>
761	Diru-sarrerak, errenta finkoko balore negoziagarrietakoak. <i>Ingresos de valores de renta fija.</i>		59.337	

DIRU-SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
7613	Diru-sarrerak, bestelako baltzuen errenta finkoko balore negoziagarrietakoak. <i>Ingresos de valores de renta fija de otras empresas.</i>		59.337	
<b>762</b>	<b>Diru-sarrerak, epe luzerako kredituengatikoak.</b> <b><i>Ingresos de créditos a largo plazo.</i></b>		<b>792</b>	
7623	Diru-sarrerak, bestelako baltzuei emandako epe luzerako kredituengatikoak. <i>Ingresos de créditos a largo plazo a otras empresas.</i>		792	
<b>3.</b>	<b>BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK</b> <b><i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i></b>			<b>862.507</b>
<b>763</b>	<b>Diru-sarrerak, epe laburrerako kredituengatikoak.</b> <b><i>Ingresos de créditos a corto plazo.</i></b>		<b>140.000</b>	
7633	Diru-sarrerak, bestelako baltzuei emandako epe laburrerako kredituengatikoak. <i>Ingresos de créditos a corto plazo a otras empresas.</i>		140.000	
<b>769</b>	<b>Bestelako diru-sarrera finantzarioak.</b> <b><i>Otros ingresos financieros.</i></b>		<b>722.507</b>	
<b>VIII.</b>	<b>APARTEKO MOZKINAK</b> <b><i>BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</i></b>			<b>319.978</b>
<b>2.</b>	<b>KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK</b> <b><i>SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i></b>			<b>117.500</b>
<b>775</b>	<b>Kapital diru-laguntzak eta ekitaldiko emaitzari esleitutako bestelako diru-sarrerak.</b> <b><i>Subvenciones de capital y otros ingresos traspasados al resultado del ejercicio.</i></b>		<b>117.500</b>	
<b>3.</b>	<b>APARTEKO DIRU-SARRERAK</b> <b><i>INGRESOS EXTRAORDINARIOS</i></b>			<b>202.478</b>
<b>778</b>	<b>Aparteko diru-sarrerak.</b> <b><i>Ingresos extraordinarios.</i></b>		<b>201.678</b>	
<b>779</b>	<b>Diru-sarrera eta mozkinak, aurreko ekitaldietakoak.</b> <b><i>Ingresos y beneficios de ejercicios anteriores.</i></b>		<b>800</b>	
<b>IX.</b>	<b>EKITALDIKO GALERA</b> <b><i>PERDIDA DEL EJERCICIO</i></b>			<b>3.452.772</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA</b> <b><i>TOTAL INGRESOS</i></b>				<b>189.655.245</b>

## Grupo SPRI - SPRI Taldea

### KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



### USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

